



Porsche Mobile Charger

9Y0.000.003.A-EU

DE	Porsche Ladegerät Betriebsanleitung	1	HR	Priručnik za rukovanje prijenosnim punjačem tvrtke Porsche	302
EN	Porsche Mobile Charger Operating Manual	21	SK	Návod na obsluhu prenosnej nabíjačky Porsche	321
FR	Manuel technique du chargeur Porsche	41	SL	Polnilnik Porsche Navodila za uporabo.....	341
IT	Libretto di uso e manutenzione del caricabatteria Porsche	62	ET	Porsche mobiilse laaduri kasutusjuhend	362
ES	Cargador Porsche Manual de instrucciones	83	LT	„Porsche“ mobiliojo įkroviklio naudojimo instrukcija	381
PT	Carregador portátil Porsche Manual de Operação.....	103	LV	Porsche mobilā lādētāja lietošanas instrukcija	400
NL	Porsche Lader Gebruiksaanwijzing	123	RO	Manual de utilizare încărcător mobil Porsche.....	419
SV	Porsche laddare Instruktionsbok.....	143	BG	Мобилно зарядно устройство на Porsche Ръководство за експлоатация	439
FI	Porsche-latauslaitteen käyttöohje	163			
DA	Porsche mobil oplader Brugsanvisning.....	182			
NO	Porsche lader Brukerhåndbok.....	201			
EL	Φορητός φορτιστής Εγχειρίδιο λειτουργίας.....	220			
CZ	Návod k obsluze nabíječky Porsche	242			
HU	Porsche töltőberendezés használati útmutató	262			
PL	Ładowarka Porsche Instrukcja obsługi	282			

Deutsch

Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise.....	3
Verwendungszweck.....	4
Piktogrammerklärung	4
Übersicht Ladegerät.....	5
Bedienhinweise	5
Fahrzeugladeanschlüsse und Fahrzeugladestecker	5
Auswahl Netzkabel.....	6
Netzkabel wechseln.....	7
Bedieneinheit.....	8
Ladebetrieb	9
Ladestrombegrenzung.....	9
Schutzleiter-Überwachung	9
Ladezeiten	10
Transport	10
Tasche sichern (Beispiel Panamera 4 E-Hybrid).....	10
Wandhalterung Basis	11
Fahrzeugladeanschluss.....	11
Zustandsanzeigen und Fehlermeldungen der Bedieneinheit	12

Installationsanleitung

Wandhalterung Basis	16
Technische Daten.....	18
Angaben zur Herstellung.....	19
Importeure.....	19

Stichwortverzeichnis, Index	20
--	-----------

Artikelnummer
9Y0.000.003.A-EU

Drucklegung
04/2019

Porsche, das Porsche Wappen, Panamera und Cayenne sind eingetragene Marken der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Printed in Germany.
Nachdruck, auch auszugsweise, sowie Vervielfältigungen jeder Art nur mit schriftlicher Genehmigung der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Betriebsanleitung

Bewahren Sie die Betriebsanleitung immer in der Tasche des Ladegeräts auf und übergeben Sie diese bitte beim Verkauf Ihres Fahrzeugs an den neuen Besitzer.

Anregungen

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Ideen zu Ihrem Fahrzeug oder zur Betriebsanleitung?
Bitte schreiben Sie uns:
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Ausstattung

Abweichungen in Ausstattung und Technik gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung behält sich Porsche wegen der laufenden Weiterentwicklung der Fahrzeuge vor. Die Ausstattungsvarianten sind nicht immer serienmäßiger Lieferumfang bzw. von Länderausstattungen abhängig. Für Informationen zu nachträglichen

Einbaumöglichkeiten wenden Sie sich an einen Porsche Partner.

Durch unterschiedliche gesetzliche Bestimmungen einzelner Staaten kann die Ausstattung Ihres Fahrzeuges von der Beschreibung abweichen. Falls Ihr Porsche mit Ausstattungsdetails versehen ist, die hier nicht beschrieben sind, wird Sie Ihr Porsche Partner über die richtige Bedienung und Pflege informieren.

Fahrzeuginleitung

Informationen zu Ihrem Fahrzeug entnehmen Sie bitte der Fahrzeuginleitung. Beachten Sie insbesondere die Warn- und Sicherheitshinweise.

Warnhinweise und Symbole

In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Arten von Warnhinweisen und Symbolen verwendet.

 **GEFAHR** Schwere Verletzungen oder Tod

Werden Warnhinweise der Kategorie „Gefahr“ nicht befolgt, treten schwere Verletzungen oder der Tod ein.

 **WARNUNG** Schwere Verletzungen oder Tod möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Warnung“ nicht befolgt, können schwere Verletzungen oder der Tod eintreten.

 **VORSICHT** Mittlere oder leichte Verletzungen möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Vorsicht“ nicht befolgt, können mittlere oder leichte Verletzungen eintreten.

HINWEIS

Werden Warnhinweise der Kategorie „Hinweis“ nicht befolgt, können Sachschäden auftreten.

 **Information**

Zusatzinformationen sind mit „Information“ gekennzeichnet.

- ✓ Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, um eine Funktion zu verwenden.
- ▶ Handlungsanweisung, die Sie befolgen müssen.
- 1. Handlungsanweisungen werden nummeriert, wenn mehrere Schritte aufeinander folgen.
- ▷ Hinweis, wo Sie weitere Informationen zu einem Thema finden können.

Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR

Stromschlag,
Kurzschluss, Brand,
Explosion, Feuer

Die Verwendung eines beschädigten oder fehlerhaften Ladekabels sowie einer beschädigten oder fehlerhaften Steckdose, eine unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts oder ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen.

- ▶ Beschädigtes und/oder verschmutztes Ladegerät nicht verwenden. Kabel und Steckverbindung vor Nutzung auf Beschädigungen und Verschmutzung prüfen.
- ▶ Das Ladegerät ausschließlich an fachgerecht installierten und unbeschädigten Steckdosen sowie fehlerfreien Elektroinstallationen anschließen.
- ▶ Keine Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Mehrfachsteckdosen und (Reise-)Adapter verwenden.
- ▶ Das Ladegerät während eines Gewitters vom Stromnetz trennen.
- ▶ Keine Veränderungen oder Reparaturen an elektrischen Bauteilen vornehmen.
- ▶ Das Ladegerät und die Stecker **niemals** in Wasser tauchen oder direktem Strahlwasser aussetzen (z. B. Hochdruckreinigern oder Gartenschläuchen).
- ▶ Das Ladegerät ausschließlich dann reinigen, wenn die Bedieneinheit vollständig vom Stromnetz und vom Fahrzeug getrennt ist. Zur Reinigung ein trockenes Tuch verwenden.

⚠️ GEFAHR

Stromschlag, Brand

Nicht fachgerecht installierte Steckdosen können beim Laden der Hochvoltbatterie über den Fahrzeugladeanschluss zu Stromschlag oder Brand führen.

- ▶ Montage und Erstinbetriebnahme der Steckdose für das Ladegerät dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die Elektrofachkraft ist dabei für das Einhalten der bestehenden Normen und Vorschriften vollständig verantwortlich.
- ▶ Den Leitungsquerschnitt der Zuleitung zur Steckdose unter Berücksichtigung der Leitungslänge und der lokal geltenden Vorschriften und Normen festlegen.
- ▶ Die zum Laden verwendete Steckdose über einen, den lokalen Gesetzen und Normen entsprechenden, separat abgesicherten Stromkreis anschließen.
- ▶ Das Ladegerät ist für den Einsatz im privaten und halböffentlichen Bereich vorgesehen (z. B. Privatgrundstücke, Firmenparkplätze). Länderabhängig, z. B. in Italien und Neuseeland¹⁾, ist Laden nach Mode 2 im öffentlichen Bereich und öffentlichen Raum **verboten**. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner bzw. bei Ihrem lokalen Stromversorger.
- ▶ Beim unbeaufsichtigten Laden dürfen unbefugte Personen (z. B. spielende Kinder) keinen Zugang zum Ladegerät und Fahrzeug haben.
- ▶ Sicherheitshinweise in der Installationsanleitung sowie der Fahrzeuganleitung beachten.

1) Stand der Drucklegung. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

⚠️ GEFAHR

Stromschlag, Brand

Falscher Umgang mit den Steckerkontakten kann zu Stromschlag oder Brand führen.

- ▶ Die Kontakte am Fahrzeugladeanschluss und am Ladegerät nicht berühren.
- ▶ Keine Gegenstände in den Fahrzeugladeanschluss oder in das Ladegerät einführen.
- ▶ Steckdosen und Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten schützen.

⚠️ WARNUNG

Entflammbare oder explosive Dämpfe

Bauteile des Ladegeräts können Funken auslösen und dadurch entflammbare oder explosive Dämpfe entzünden.

- ▶ Um das Risiko von Explosionen – insbesondere in Garagen – zu reduzieren, sicherstellen, dass sich die Bedieneinheit beim Laden mindestens 50 cm über dem Boden befindet.
- ▶ Das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.

Um einen unterbrechungsfreien Ladebetrieb mit dem Ladegerät zu gewährleisten, folgende Hinweise und Empfehlungen berücksichtigen:

- Vor der Installation prüfen, ob mit der vorliegenden Hausinstallation die zusätzlich erforderliche Leistung zum Laden eines Fahrzeugs dauerhaft zur Verfügung gestellt werden kann. Hausinstallation ggf. mit einem Energy-Management-System absichern.
- Das Ladegerät vorzugsweise in geerdeten Stromnetzen betreiben. Der Schutzleiter muss ordnungsgemäß installiert sein.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

3

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG




- Bei der Neuinstallation der Steckdose eine Industriesteckdose mit größtmöglich verfügbarer Leistung (angepasst an die elektrische Hausinstallation) auswählen und von einer qualifizierten Elektrofachkraft montieren und in Betrieb nehmen lassen.
- Die elektrische Installation, soweit technisch möglich und rechtlich zulässig, so dimensionieren, dass die maximale Nennleistung der verwendeten Steckdose dauerhaft zum Laden des Fahrzeugs zur Verfügung steht.
- Um die Leistungsfähigkeit des Ladegeräts optimal zu nutzen und ein schnelles Laden zu gewährleisten, dem Netzstecker entsprechende NEMA-Steckdosen mit größtmöglicher Nennstromstärke oder Industriesteckdosen nach IEC 60309 verwenden.
- Beim Laden der Hochvoltbatterie über die Haushaltssteckdose/Industriesteckdose kann die Elektroinstallation bis zu ihrer maximalen Leistungsfähigkeit belastet werden. Porsche empfiehlt, die zum Laden genutzten Elektroinstallationen regelmäßig von einer Elektrofachkraft prüfen zu lassen. Fragen Sie eine Elektrofachkraft, welche Prüfintervalle bei Ihrer Installation sinnvoll sind.
- Um einer Überhitzung der Elektroinstallation vorzubeugen, ist der Ladestrom bei Auslieferung automatisch begrenzt. Lassen Sie das Ladegerät von einer Elektrofachkraft in Betrieb nehmen und die Ladestrombegrenzung angepasst an die Hausinstallation einstellen.
 - ▷ Kapitel „Ladestrombegrenzung“ auf Seite 9 beachten.

Verwendungszweck

Ladegerät für die Ladebetriebsart Mode 2 zum Laden von Fahrzeugen mit Hochvoltbatterie, die den allgemein gültigen Normen und Richtlinien für Elektrofahrzeuge entsprechen.

Piktogrammerklärung

Länderabhängig können verschiedene Piktogramme auf dem Ladegerät angebracht sein.

	Das Ladegerät in einem Temperaturbereich von -30 °C bis $+50\text{ °C}$ betreiben.		Kein Ladekabel mit Schäden an Elektronik oder Anschlüssen verwenden.
	Das Ladegerät in einer Höhenlage von max. 4.000 m über NN betreiben.		Gefahr eines elektrischen Schlags durch unsachgemäße Verwendung
	Das Ladegerät ist mit einem nicht-geschalteten Schutzleiter ausgestattet.		
	Das Ladegerät ist mit einem geschalteten Schutzleiter ausgestattet.		Zugehörige Betriebsanleitung beachten, insbesondere die Warn- und Sicherheitshinweise.
	Ladegerät unter Einhaltung aller geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen.		Die Oberfläche des Ladegeräts kann sehr heiß werden.
	Keine Verlängerungskabel und Kabeltrommeln verwenden.		
	Keine (Reise-)Adapter verwenden.		Das Ladegerät in nicht geerdeten Stromnetzen (z. B. IT-Netze) nicht betreiben. Das Ladegerät ausschließlich in geerdeten Stromnetzen betreiben.
	Keine Mehrfachsteckdosen verwenden.		Ladegerät nur in Einphasennetzen betreiben.

Übersicht Ladegerät

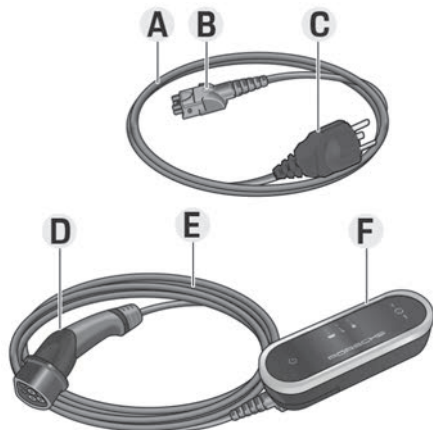


Abb. 1: Übersicht Ladegerät

- A** Netznetzwerk (austauschbar an Bedieneinheit)
- B** Stecker der Netznetzwerkverbindung an der Bedieneinheit
- C** Netzstecker für die Verbindung zum Stromnetz
- D** Fahrzeuglade-stecker (Anschlussstecker für das Fahrzeug)
- E** Fahrzeugkabel (fest installiert an Bedieneinheit)
- F** Bedieneinheit

Bedienhinweise

HINWEIS

Beschädigungsgefahr des Ladegeräts.

- ▶ Ladegerät beim Ladevorgang immer auf festem Untergrund abstellen.
- ▶ Porsche empfiehlt, das Ladegerät in der Wandhalterung Basis zu betreiben. Länderabhängig, z. B. in der Schweiz ¹⁾, darf das Ladegerät nur in der Wandhalterung Basis betrieben werden.
 - ▷ Kapitel „Wandhalterung Basis“ auf Seite 11 beachten.
- ▶ Ladegerät **nicht** in Wasser tauchen.
- ▶ Ladegerät vor Schnee und Eis schützen.
- ▶ Ladegerät vor Beanspruchungen wie Überfahren, Fall, Zug, Knicken und Quetschen schützen.

1) Stand der Drucklegung. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

Das Ladegerät darf nur in einem Temperaturbereich von -30 °C bis $+50\text{ °C}$ betrieben werden.

i Information

- Um eine Überhitzung während des Betriebs zu vermeiden, das Ladegerät nicht dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Bei Überhitzung der Bedieneinheit wird der Ladevorgang automatisch unterbrochen, bis die Temperatur wieder in den Normalbereich gesunken ist.
- Bei Fahrten ins Ausland immer das für das jeweilige Land geeignete Netznetzwerk mitführen.
- Länderabhängig sind unterschiedliche Sicherheitskonzepte mit unterschiedlichen Gerätevarianten vorgeschrieben. Vor Fahrten ins Ausland sicherstellen, dass das Ladegerät auch im entsprechenden Land betrieben werden darf. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner bzw. beim vor Ort ansässigen Stromversorger.

Fahrzeu-gladeanschlüsse und Fahrzeu-glade-stecker

Je nach Länderausstattung sind unterschiedliche Fahrzeu-gladeanschlüsse **A** und Fahrzeu-glade-stecker **B** vorhanden.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

5

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

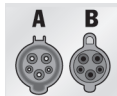
LV

RO

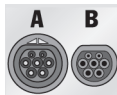
BG

6

Anschluss bzw. Stecker	Norm und Bezeichnung
------------------------	----------------------



IEC 62196-2/
SAE-J1772-2009
Typ 1



IEC 62196-2
Typ 2



GB/T 20234.2
Typ GB

Auswahl Netzkabel

Zum regelmäßigen Laden mit optimaler Ladegeschwindigkeit ausschließlich folgende Netzkabel verwenden. Die maximal erreichbare Ladeleistung beträgt bis zu 11 kW (abhängig vom Stromnetz/Hausanschluss und On-Board-Lader).

- ▷ Kapitel „Technische Daten“ auf Seite 18 beachten.

HINWEIS

Länderabhängig dürfen nur zugelassene Netzkabel verwendet werden. Folgende Netzkabel sind länderspezifisch zugelassen und in den nachfolgenden Tabellen definiert.

Land	Netzkabel
Argentinien	5, 6, 7, 8, E
Russland, Ukraine	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapur	5, 6, 7, 8

Netzkabel für Industriesteckdosen

Steckdose	Stecker	Norm und Bezeichnung
1		NEMA 14-30
2		NEMA 14-50
3		NEMA 6-30
4		NEMA 6-50
5		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Steckdose	Stecker	Norm und Bezeichnung
8		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		WCZ8 20 A

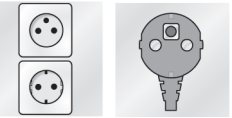
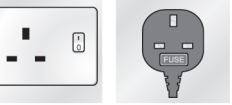
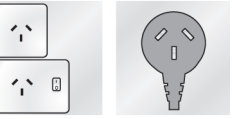
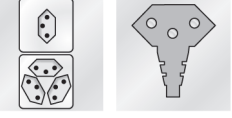
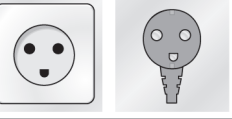
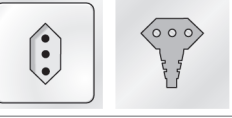
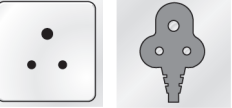
Netzkabel für Haushaltssteckdosen

Sollte keine Industriesteckdose zur Verfügung stehen, kann mit reduzierter Ladegeschwindigkeit auch mit den folgenden Netzkabeln geladen werden.

- ▶ Länderabhängig, z. B. in Abu Dhabi, Israel und Singapur¹⁾, ist Laden an Haushaltssteckdosen **verboten**. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

Steckdose	Stecker	Norm und Bezeichnung
A		NEMA 5-15 Typ B
B		WCZ8 15 A

1) Stand der Drucklegung. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

Steckdose	Stecker	Norm und Bezeichnung
C		CEE 7/5; CEE 7/7 Typ E/Typ F („Schuko“)
D		BS 1363 Typ G
E		M09A-15 Typ I
F		SEV 1011 Typ J
G		DS 60884-2-D1 Typ K
H		CEI 23-16-VII Typ L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Typ M

Netzkabel wechseln



GEFAHR Stromschlag

Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen durch Stromschlag.

- ▶ Vor dem Wechsel des Netzkabels das Netzkabel aus der Steckdose ausstecken und Fahrzeugkabel aus dem Fahrzeugladeanschluss entfernen.
- ▶ Kabel ausschließlich in trockener Umgebung wechseln.
- ▶ Bedieneinheit mit Fahrzeugkabel nur in Verbindung mit einem im Lieferumfang enthaltenen Netzkabel bzw. mit einem von Porsche freigegebenen Netzkabel verwenden.
 - ▷ Kapitel „Übersicht Ladegerät“ auf Seite 5 beachten.
- ▶ Länderabhängig, z. B. in Norwegen¹⁾, ist der Wechsel des Netzkabels **verboten**. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

1) Stand der Drucklegung. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.



Abb. 2: Stecker der Netzkabelverbindung an der Bedieneinheit

Der Stecker der Netzkabelverbindung wird am oberen Ende der Bedieneinheit gelöst und eingesteckt.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

DE

Netzkabel lösen

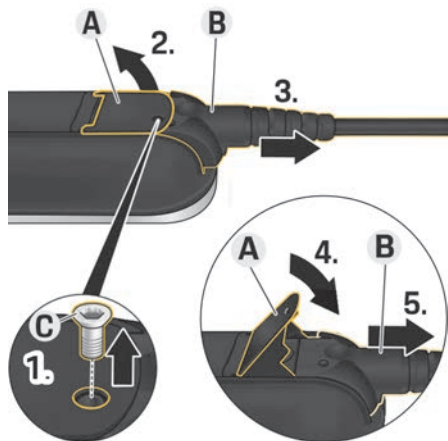


Abb. 3: Kabel lösen

- ✓ Ladevorgang der Hochvoltbatterie ist beendet und der Fahrzeugladestecker aus dem Fahrzeugladeanschluss entfernt.
 - ✓ Der Netzstecker ist aus der Steckdose ausgesteckt.
1. Schraube **C** mit einem geeigneten Werkzeug lösen.
 2. Hebel **A** anheben.
 3. Stecker **B** bis zum ersten Widerstand herausziehen.
 4. Hebel **A** schließen.
 5. Stecker **B** vollständig herausziehen.

Netzkabel befestigen und Stecker fixieren

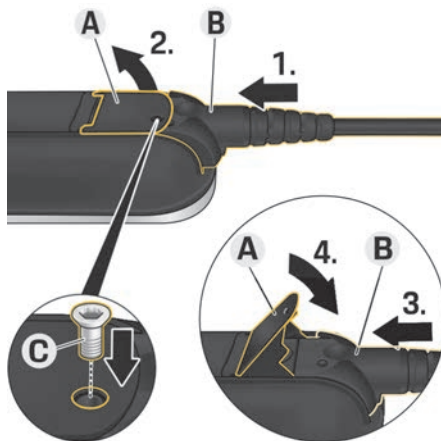


Abb. 4: Kabel befestigen und Stecker fixieren

- ✓ Hebel **A** ist geschlossen.
1. Stecker **B** bis zum ersten Widerstand in die Bedieneinheit einschieben.
 2. Hebel **A** anheben.
 3. Stecker **B** vollständig einschieben.
 4. Hebel **A** schließen.
 5. Stecker **B** mit der Schraube **C** an der Bedieneinheit festschrauben.

Bedieneinheit

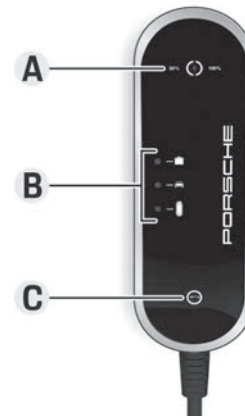


Abb. 5: Bedieneinheit

- | | | |
|----------|--|---|
| A | | Taste Ein/Aus mit Kontrollleuchte und zusätzlicher Funktion Ladestrombegrenzung |
| <hr/> | | |
| | | Kontrollleuchte Stromnetz/Hausanschluss |
| <hr/> | | |
| B | | Kontrollleuchte Fahrzeug |
| <hr/> | | |
| | | Kontrollleuchte Bedieneinheit |
| <hr/> | | |
| C | | Taste Reset mit Kontrollleuchte |

Über die Taste Ein/Aus (⏻) kann der Betriebszustand der Bedieneinheit und die Ladebegrenzung eingestellt werden.

Über die Taste Reset (↺) kann die Bedieneinheit bei erkanntem Fehlerstrom zurückgesetzt werden.

Die Kontrollleuchten **A – C** zeigen den Betriebszustand der Bedieneinheit, eine eingestellte Ladebegrenzung und mögliche Fehler durch verschiedene Farben, Leuchten und Blinken an.

- ▶ Kapitel „Zustandsanzeigen und Fehlermeldungen der Bedieneinheit“ auf Seite 12 beachten.

Ladebetrieb





GEFAHR

Stromschlag, Brand

Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen durch Brand oder Stromschlag.

- ▶ Stets die vorgegebene Reihenfolge beim Ladevorgang einhalten.
- ▶ Fahrzeugkabel **nicht** während des Ladevorgangs aus dem Fahrzeugladeanschluss ausstecken. Ladevorgang beenden, bevor das Fahrzeugkabel aus dem Fahrzeugladeanschluss ausgesteckt wird.
- ▶ Ladegerät **nicht** während des Ladevorgangs an der Steckdose ausstecken.
- ▶ Mögliche Fehler werden über die Kontrollleuchten **A – C** durch verschiedene Farben, Leuchten und Blinken angezeigt.
 - ▶ Kapitel „Zustandsanzeigen und Fehlermeldungen der Bedieneinheit“ auf Seite 12 beachten.

Ladevorgang starten



1. Netzstecker in die Steckdose einstecken. Alle Kontrollleuchten leuchten kurz rot.
2. Fahrzeugladestecker in den Fahrzeugladeanschluss einstecken. Die Kontrollleuchte der Taste Ein/Aus  leuchtet gelb. Nach erfolgreichem Selbsttest leuchten alle Kontrollleuchten für 2 Sekunden grün. Für Informationen zum Anschließen des Fahrzeugkabels an den Fahrzeugladeanschluss:
 - ▶ Fahrzeuganleitung beachten.
3. Der Ladevorgang startet automatisch. Die Kontrollleuchte der Taste Ein/Aus  pulsiert grün. Der Ladevorgang wird vom Fahrzeug gesteuert. Der Ladestatus kann im Fahrzeug abgelesen werden.

Ladestrombegrenzung

Die Bedieneinheit erkennt automatisch die Spannung und die zur Verfügung stehende Stromstärke. Über die Ladestrombegrenzung kann eingestellt werden, ob mit voller oder halber Ladeleistung geladen wird (100 % oder 50 %). Der zuletzt eingestellte Ladestrom wird gespeichert.

Um einer Überhitzung der Elektroinstallation vorzubeugen, ist der Ladestrom bei Auslieferung auf 50 % begrenzt.

Ladestrombegrenzung einstellen

- ▶ Taste Ein/Aus  mindestens 2 Sekunden drücken. Nach erfolgreicher Einstellung der Ladestrombegrenzung blinken die Kontrollleuchten **B** einmal grün. Der eingestellte Wert (50 % oder 100 %) wird links oder rechts von der Taste Ein/Aus  angezeigt.

Schutzleiter-Überwachung








GEFAHR

Stromschlag, Kurzschluss, Brand, Explosion, Feuer

Die Verwendung des Ladegeräts ohne aktive Schutzleiter-Überwachung kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen.

- ▶ Das Ladegerät vorzugsweise in geerdeten Stromnetzen betreiben.
- ▶ Schutzleiter-Überwachung nur in **nicht geerdeten** Stromnetzen (z. B. IT-Netze) **deaktivieren**.
- ▶ Schutzleiter-Überwachung in **geerdeten** Stromnetzen **aktivieren**.
 - ▶ Kapitel „Schutzleiter-Überwachung aktivieren“ auf Seite 10 beachten.

Schutzleiter-Überwachung deaktivieren

- ✓ Die Schutzleiter-Überwachung hat den Ladevorgang unterbrochen.
- ✓ Die Fehlermeldung zum unterbrochenen oder nicht vorhandenen Schutzleiter wird an der Bedieneinheit angezeigt:
 -  Ein/Aus leuchtet rot.
 -  Stromnetz/Hausanschluss leuchtet rot.
 -  Fahrzeug leuchtet rot.
 -  Bedieneinheit ist aus.
 -  Reset ist aus.

DE

- Die Tasten Ein/Aus (↻) und Reset (⊖) drücken. Nach 6-maligem Blinken der Kontrollleuchte Bedieneinheit (🔌) die Tasten loslassen.
- Nach 1 Sekunde die Tasten Ein/Aus (↻) und Reset (⊖) erneut drücken. Nach 6-maligem Blinken der Kontrollleuchte Bedieneinheit (🔌) die Tasten loslassen.
Die Deaktivierung der Schutzleiter-Überwachung erfolgt nach kurzer Zeit automatisch.
Die Zustandsanzeige zur deaktivierten Schutzleiter-Überwachung wird an der Bedieneinheit angezeigt:
 - 🟢 Ein/Aus pulsiert grün.
 - 🟡 🏠 Stromnetz/Hausanschluss leuchtet gelb.
 - 🟡 🚗 Fahrzeug leuchtet gelb.
 - ⦿ 🔌 Bedieneinheit ist aus.
 - ⊖ Reset ist aus.

Schutzleiter-Überwachung aktivieren

- ▶ Die Tasten Ein/Aus (↻) und Reset (⊖) drücken. Nach 6-maligem Blinken der Kontrollleuchte Bedieneinheit (🔌) die Tasten loslassen.
Die gelb leuchtenden Kontrollleuchten Stromnetz/Hausanschluss (🏠) und Fahrzeug (🚗) erlöschen.
Die Aktivierung der Schutzleiter-Überwachung erfolgt nach kurzer Zeit automatisch.
Die Kontrollleuchte (🟢) Ein/Aus pulsiert grün.

Ladezeiten

Für Informationen zu Ladezeiten:

- ▷ Fahrzeuganleitung beachten.

Die Dauer des Ladevorgangs kann durch folgende Faktoren variieren:

- Stromtragfähigkeit der verwendeten Steckdose (Haushaltssteckdose oder Industriesteckdose)
- Länderspezifische Netzspannung und Stromstärke

- Einstellungen zur Ladestrombegrenzung an der Bedieneinheit
- Schwankungen in der Netzspannung
- Umgebungstemperatur von Fahrzeug und Ladegerät. Bei Temperaturen in den Grenzbereichen der zulässigen Umgebungstemperatur kann es zu längeren Ladezeiten kommen.
▷ Kapitel „Technische Daten“ auf Seite 18 beachten.
- Temperatur der Hochvoltbatterie und Bedieneinheit
- Vorklimatisierung der Innenraumtemperatur aktiviert

i Information

- Aufgrund unterschiedlicher Ländervarianten des Stromnetzes werden verschiedene Kabelvarianten angeboten. Möglicherweise ist dadurch nicht die volle Ladeleistung verfügbar. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

Transport

⚠ WARNUNG

Ungesicherte Ladung

Ungesichertes, falsch gesichertes oder falsch positioniertes Ladegerät kann beim Bremsen, beim Beschleunigen, beim Richtungswechsel oder bei Unfällen verrutschen und die Insassen gefährden.

- ▶ Ladegerät niemals ungesichert transportieren.
- ▶ Ladegerät in der Ladetasche im Kofferraum verstauen.
- ▶ Ladetasche immer im Kofferraum, keinesfalls im Fahrgastraum (z. B. auf oder vor den Sitzen), transportieren.

Für Informationen zu den Verzurrösen im Kofferraum:

- ▷ Fahrzeuganleitung beachten.

Tasche sichern (Beispiel Panamera 4 E-Hybrid)



Abb. 6: Tasche sichern

- ▶ Tasche mit Haken an der vorderen und hinteren Verzurröse einhängen.

Wandhalterung Basis

Bedieneinheit in Wandhalterung Basis einhängen



Abb. 7: Bedieneinheit einhängen

1. Fahrzeugkabel durch die untere Öffnung der Wandhalterung Basis führen, die Bedieneinheit unten auf Rastnase aufsetzen und nach hinten einrasten.
2. Netzkabel durch die obere Öffnung der Wandhalterung Basis führen und den Sicherungsring nach links verrasten.
3. Fahrzeugladestecker in die Steckerhalterung einstecken.

Fahrzeugladeanschluss

Für Informationen zum Einstecken und Entfernen des Fahrzeugkabels aus dem Fahrzeugladeanschluss und zum Lade- und Verbindungsstatus am Fahrzeugladeanschluss:

- ▷ Fahrzeuganleitung beachten.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET































LT


























LV

RO

BG















































Zustandsanzeigen und Fehlermeldungen der Bedieneinheit

	Kontrollleuchten	Bedeutung	Abhilfe
EN	<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet grün.  Stromnetz/Hausanschluss ist aus.  Fahrzeug ist aus.  Bedieneinheit ist aus.  Reset ist aus. 	Das Ladegerät ist ladebereit, lädt aber nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ladevorgang starten. ▷ Kapitel „Ladevorgang starten“ auf Seite 9 beachten.
FR	<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus pulsiert grün.  Stromnetz/Hausanschluss ist aus.  Fahrzeug ist aus.  Bedieneinheit ist aus.  Reset ist aus. 	Das Fahrzeug wird mit aktivierter Schutzleiter-Überwachung geladen.	
IT	<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus pulsiert grün.  Stromnetz/Hausanschluss leuchtet gelb.  Fahrzeug ist aus.  Bedieneinheit ist aus.  Reset ist aus. 	Der Netzstecker ist überhitzt. Mögliche Fehlerursache: mehrphasige Steckdose nur einphasig angeschlossen. Der Ladevorgang erfolgt mit reduzierter Leistung.	<p>Nach Abkühlung des Netzsteckers wird der Fehler automatisch zurückgesetzt.</p> <p>Bis zur Abkühlung wird nur mit reduzierter Leistung geladen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Stromnetz/Hausanschluss durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
ES	<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus pulsiert grün.  Stromnetz/Hausanschluss leuchtet gelb.  Fahrzeug leuchtet gelb.  Bedieneinheit ist aus.  Reset ist aus. 	Das Fahrzeug wird mit deaktivierter Schutzleiter-Überwachung geladen.	<p>Im Idealfall das Fahrzeug mit aktivierter Schutzleiter-Überwachung laden.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Kapitel „Schutzleiter-Überwachung aktivieren“ auf Seite 10 beachten.
PT	<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus pulsiert grün.  Stromnetz/Hausanschluss ist aus.  Fahrzeug ist aus.  Bedieneinheit leuchtet gelb.  Reset ist aus. 	Die Bedieneinheit ist überhitzt. Der Ladevorgang erfolgt mit reduzierter Leistung.	<p>Nach Abkühlung der Bedieneinheit wird der Fehler automatisch zurückgesetzt.</p> <p>Bis zur Abkühlung wird nur mit reduzierter Leistung geladen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner überprüfen lassen.
NL	<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.  Stromnetz/Hausanschluss leuchtet gelb.  Fahrzeug ist aus.  Bedieneinheit ist aus.  Reset ist aus. 	Der Netzstecker ist überhitzt. Der Ladevorgang ist unterbrochen.	<p>Nach Abkühlung des Netzsteckers wird der Fehler automatisch zurückgesetzt und der Ladevorgang fortgesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Stromnetz/Hausanschluss durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
SV			
FI			
DA			
NO			
EL			
CZ			
HU			
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Kontrollleuchten	Bedeutung	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.  Stromnetz/Hausanschluss ist aus.  Fahrzeug ist aus.  Bedieneinheit leuchtet gelb.  Reset ist aus. 	<p>Die Bedieneinheit ist überhitzt. Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<p>Nach Abkühlung der Bedieneinheit wird der Fehler automatisch zurückgesetzt und der Ladevorgang fortgesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner überprüfen lassen.
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.  Stromnetz/Hausanschluss blinkt gelb.  Fahrzeug ist aus.  Bedieneinheit ist aus.  Reset ist aus. 	<p>Die Ladeinfrastruktur von Stromnetz/Hausanschluss ist eingeschränkt. Mögliche Fehlerursache: Unterspannung oder schlechte Netzfrequenz. Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<p>Nach Stabilisierung von Stromnetz/Hausanschluss wird der Fehler automatisch zurückgesetzt und der Ladevorgang fortgesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Stromnetz/Hausanschluss durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.  Stromnetz/Hausanschluss ist aus.  Fahrzeug blinkt gelb.  Bedieneinheit ist aus.  Reset ist aus. 	<p>Das Ladesystem des Fahrzeugs hat eine Störung. Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<p>Nach Stabilisierung des Ladesystems des Fahrzeugs wird der Fehler automatisch zurückgesetzt und der Ladevorgang fortgesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Fahrzeug durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner überprüfen lassen.
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.  Stromnetz/Hausanschluss ist aus.  Fahrzeug ist aus.  Bedieneinheit blinkt gelb.  Reset ist aus. 	<p>Das Netz- oder Fahrzeugkabel ist defekt. Mögliche Fehlerursache: Kodierwiderstände des Netz- oder Fahrzeugkabels passen nicht zusammen. Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Netz- oder Fahrzeugkabel durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner austauschen lassen.
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.  Stromnetz/Hausanschluss ist aus.  Fahrzeug leuchtet rot.  Bedieneinheit ist aus.  Reset ist aus. 	<p>Das Ladesystem des Fahrzeugs hat eine Störung. Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ladevorgang am Fahrzeug beenden und Fahrzeugkabel aus dem Fahrzeugladeanschluss entfernen. ▶ Ladegerät vom Stromnetz trennen und nach 60 Sekunden wieder ans Stromnetz anschließen. ▶ Ladevorgang neu starten. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Kapitel „Ladevorgang starten“ auf Seite 9 beachten. ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Fahrzeug durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner überprüfen lassen.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Kontrollleuchten	Bedeutung	Abhilfe
EN	Ein/Aus leuchtet rot. Stromnetz/Hausanschluss blinkt rot.	Die Ladeinfrastruktur von Stromnetz/ Hausanschluss hat Überspannung.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ladegerät vom Stromnetz trennen und nach 60 Sekunden wieder ans Stromnetz anschließen.
FR	Fahrzeug ist aus.	Der Ladevorgang ist unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Stromnetz/Hausanschluss durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
IT	Bedieneinheit ist aus. Reset ist aus.		
ES	Ein/Aus leuchtet rot.	Die Bedieneinheit hat einen technischen Defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ladegerät vom Stromnetz trennen und nach 60 Sekunden wieder ans Stromnetz anschließen.
PT	Stromnetz/Hausanschluss ist aus.	Der Ladevorgang ist unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner überprüfen lassen.
NL	Fahrzeug ist aus.		
SV	Bedieneinheit leuchtet rot. Reset ist aus.		
FI	Ein/Aus leuchtet rot.	Die Bedieneinheit hat einen technischen Defekt (Selbsttest fehlgeschlagen)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ladegerät vom Stromnetz trennen und nach 60 Sekunden wieder ans Stromnetz anschließen.
DA	Stromnetz/Hausanschluss ist aus.	Der Ladevorgang ist unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner überprüfen lassen.
NO	Fahrzeug ist aus. Bedieneinheit blinkt rot. Reset ist aus.		
EL	Ein/Aus leuchtet rot.	Die Ladeinfrastruktur von Stromnetz/ Hausanschluss ist unzureichend:	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nur nicht geerdete Stromnetze (z. B. IT-Netze): Das Fahrzeug ggf. mit deaktivierter Schutzleiter-Überwachung laden.
CZ	Stromnetz/Hausanschluss leuchtet rot.	Der Schutzleiter ist unterbrochen oder nicht vorhanden.	<ul style="list-style-type: none"> ▷ Kapitel „Schutzleiter-Überwachung deaktivieren“ auf Seite 9 beachten.
HU	Fahrzeug leuchtet rot.	Die Schutzleiter-Überwachung hat den Ladevorgang unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nur geerdete Stromnetze: Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner und Stromnetz/Hausanschluss durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
PL	Bedieneinheit ist aus. Reset ist aus.		
HR			
SK			
SL	Ein/Aus leuchtet rot.	An der Bedieneinheit ist die Kontrollleuchte der Taste Reset defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner austauschen lassen.
ET	Stromnetz/Hausanschluss leuchtet rot.	Der Ladevorgang ist unterbrochen.	
LT	Fahrzeug leuchtet rot.		
LV	Bedieneinheit leuchtet rot. Reset ist aus.		
RO			
BG			

Kontrollleuchten	Bedeutung	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.   Stromnetz/Hausanschluss leuchtet rot.   Fahrzeug leuchtet rot.   Bedieneinheit leuchtet rot.   Reset blinkt rot. 	<p>Die Bedieneinheit hat einen Fehlerstrom erkannt.</p> <p>Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Taste Reset  mindestens 2 Sekunden drücken. ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner und Stromnetz/Hausanschluss durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.   Stromnetz/Hausanschluss blinkt rot.   Fahrzeug blinkt rot.   Bedieneinheit blinkt rot.   Reset ist aus. 	<p>Die Ladeinfrastruktur ist falsch verdrahtet.</p> <p>Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ladegerät vom Stromnetz trennen. ▶ Stromnetz/Hausanschluss durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus leuchtet rot.   Stromnetz/Hausanschluss leuchtet rot.   Fahrzeug leuchtet rot.   Bedieneinheit leuchtet rot.   Reset leuchtet rot. 	<p>Die Bedieneinheit hat einen technischen Defekt.</p> <p>Mögliche Fehlerursache: Softwarefehler oder Lastrelais falsch geschaltet.</p> <p>Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ladegerät vom Stromnetz trennen und nach 60 Sekunden wieder ans Stromnetz anschließen. ▶ Besteht der Fehler dauerhaft, Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner und Stromnetz/Hausanschluss durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus blinkt rot.   Stromnetz/Hausanschluss ist aus.   Fahrzeug ist aus.   Bedieneinheit leuchtet rot.   Reset ist aus. 	<p>Die Bedieneinheit hat einen gravierenden Defekt.</p> <p>Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner austauschen lassen.
<ul style="list-style-type: none">  Ein/Aus ist aus.   Stromnetz/Hausanschluss leuchtet rot.   Fahrzeug leuchtet rot.   Bedieneinheit leuchtet rot.   Reset leuchtet rot. 	<p>An der Bedieneinheit ist die Kontrollleuchte der Taste Ein/Aus defekt.</p> <p>Der Ladevorgang ist unterbrochen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bedieneinheit durch einen qualifizierten Fachhändler/Porsche Partner austauschen lassen.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

15

DE **Installationsanleitung**

EN **Wandhalterung Basis**

FR **Montageort auswählen**

ES **⚠ GEFAHR** Stromschlag, Brand

PT Die unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts oder ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen.

- SV ▶ Die Wandhalterung Basis nicht in explosionsgefährdeten Bereichen montieren.
- FI ▶ Um das Risiko von Explosionen – insbesondere in Garagen – zu reduzieren, sicherstellen, dass sich die Bedieneinheit beim Laden mindestens 50 cm über dem Boden befindet.
- NO ▶ Die örtlich geltenden Elektroinstallationsvorschriften, Brandschutzmaßnahmen und Unfallverhütungsvorschriften sowie Rettungswege beachten.

EL Die Wandhalterung Basis ist für die Montage im Innen- und Außenbereich konzipiert.

CZ Folgende Kriterien müssen bei der Auswahl eines geeigneten Standorts berücksichtigt werden:

- HU – Die Steckdose und Wandhalterung Basis möglichst in einem überdachten, vor direkter Sonneneinstrahlung und Niederschlägen geschützten Bereich (z. B. innerhalb einer Garage) installieren.
- PL – Die Wandhalterung Basis nicht direktem Strahlwasser aussetzen (z. B. Hochdruckreinigern oder Gartenschläuchen).
- HR – Die Wandhalterung Basis nicht unter hängenden Gegenständen montieren.

- Die Wandhalterung Basis nicht in Ställen, Stallanlagen und Orten, an denen Ammoniakgase auftreten, montieren.
- Die Wandhalterung Basis auf einer glatten Oberfläche montieren.
- Um eine sichere Befestigung zu gewährleisten, vor Montage die Wandbeschaffenheit prüfen.
- Die Wandhalterung Basis so montieren, dass sie sich nicht im Bereich von Laufwegen befindet und das Ladekabel keine Laufwege kreuzt.
- Die Wandhalterung Basis so montieren, dass die Entfernung des Netzsteckers zur Netzsteckdose die verfügbare Netzkabellänge nicht überschreitet.
- Die Steckdose möglichst nah an der bevorzugten Parkposition des Fahrzeugs installieren. Dabei die Fahrzeugausrichtung berücksichtigen.
- Den Boden- und Deckenabstand der Steckdose unter Berücksichtigung der nationalen Normen und Vorschriften so wählen, dass eine komfortable Nutzung gewährleistet ist.
- ▶ Kapitel „Sicherheitshinweise“ auf Seite 3 beachten.

Benötigtes Werkzeug

- Wasserwaage
- Bohrmaschine oder -hammer
- Schraubendreher

Wandhalterung Basis montieren

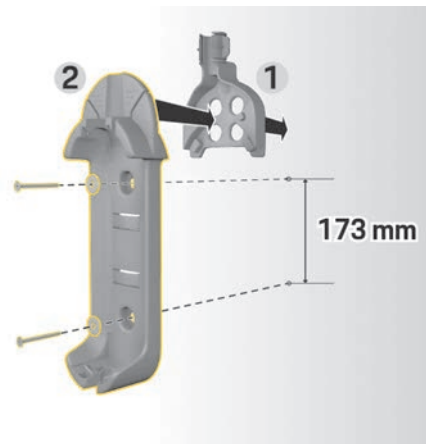


Abb. 8: Bohrmaße

1. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
2. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
3. Wandhalterung 2 von vorne in die Kabelführung 1 eindrücken.
4. Wandhalterung an die Wand schrauben.

Steckerhalterung montieren



Abb. 9: Abstand Wandhalterung – Steckerhalterung

Bei der Montage der Steckerhalterung einen Abstand zur Wandhalterung von 200 mm einhalten.

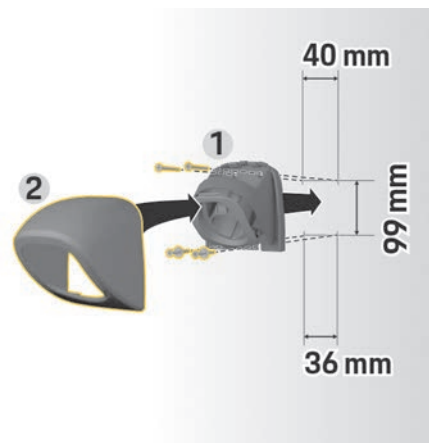


Abb. 10: Bohrmaße

1. Steckerhalterung 1 aus der Abdeckung 2 nehmen.
2. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
3. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
4. Steckerhalterung 1 an die Wand schrauben.
5. Abdeckung 2 von unten auf die Steckerhalterung 1 aufsetzen und nach oben drücken.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Technische Daten

Elektrische Daten	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Leistung	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Nennstrom	16 A 1-phasig	16 A 2-phasig	32 A 1-phasig	40 A 1-phasig	16 A 3-phasig
Netzspannung	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Netzfrequenz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Überspannungskategorie (EN 60664)	II	II	II	II	II
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Integrierte Fehlerstrom-Schutzeinrichtung	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Fahrzeugladestecker	Typ 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Typ 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Typ 2	Typ 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Typ 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Typ 1	Typ 2
Schutzklasse	I	I	I	I	I
Schutzart	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mechanische Daten					
Masse Bedieneinheit	2,4 - 3,5 kg				
Abmessungen Wandhalterung	136 mm x 391 mm x 76 mm (Breite x Höhe x Tiefe)				
Masse Wandhalterung	ca. 450 g				
Abmessungen Kabelführung	127 mm x 139 mm x 115 mm (Breite x Höhe x Tiefe)				
Masse Kabelführung	ca. 420 g				
Abmessungen Steckerhalterung	136 mm x 173 mm x 50 mm (Breite x Höhe x Tiefe)				

Masse Steckerhalterung	ca. 140 g
Masse Wandhalterung Basis komplett	ca. 1 kg
Umgebungs- und Lagerbedingungen	
Umgebungstemperatur	–30 °C bis +50 °C
Luftfeuchtigkeit	5 % – 95 % nicht kondensierend
Höhenlage	max. 4.000 m über NN

Angaben zur Herstellung

Herstellungsdatum

Das Herstellungsdatum des Ladegeräts finden Sie auf dem Typschild hinter der Abkürzung „EOL“.

Es wird in folgendem Format angegeben:

Produktionstag.Produktionsmonat.Produktionsjahr

Hersteller des Ladegeräts

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Deutschland
Telefon +49 202 291 0

Importeure

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Telefon: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Telefon: +971 4 305 8555

Russland

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Telefon: +7-495-580-9911

Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapur 069046

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Stichwortverzeichnis, Index

A		N	
Angaben zur Herstellung	19	Netzkabel	
B		Netzkabel auswählen	6
Bedieneinheit	8	Netzkabel für Haushaltssteckdosen	6
Fehlermeldungen.....	12	Netzkabel für Industriesteckdosen	6
Ladestrombegrenzung einstellen	9	P	
Schutzleiter-Überwachung aktivieren und		Piktogrammerkklärung.....	4
deaktivieren	9	S	
Zustandsanzeigen	12	Schutzleiter-Überwachung aktivieren und deaktivieren	9
Bedienungsanleitung	3	Sicherheitshinweise	3
F		Steckerhalterung montieren.....	17
Fahrzeugladeanschluss.....	5, 11	T	
Fahrzeugladestecker	5, 11	Tasche sichern.....	10
Fehlermeldungen an der Bedieneinheit.....	12	Technische Daten	
H		Elektrische Daten	18
Hersteller	19	Mechanische Daten	18
Herstellungsdatum.....	19	Umgebungs- und Lagerbedingungen	19
I		Transport.....	10
Importeure	19	V	
Installation	16	Verwendungszweck.....	4
Installationsanleitung	16	W	
L		Wandhalterung Basis	11
Lade- und Verbindungsstatus am		Bedieneinheit einhängen und entnehmen	11
Fahrzeugladeanschluss.....	11	Montage.....	16
Ladebetrieb.....	9	Z	
Ladegerät		Zustandsanzeigen an der Bedieneinheit	12
Bedienhinweise.....	5		
Übersicht	5		
Ladestrombegrenzung	9		
Ladezeiten.....	10		
M			
Montage			
Steckerhalterung.....	17		
Wandhalterung Basis	16		

English

Operating Instructions

Safety Instructions.....	23
Intended Purpose	24
Key to Pictograms	24
Overview of Charger	25
Operating Instructions	25
Vehicle Charge Ports and Vehicle Plugs	25
Selecting a Supply Cable.....	26
Changing Supply Cable.....	27
Control Unit.....	28
Charging.....	29
Charging Current Limiting	29
Protective Conductor Monitoring	29
Charging Times	30
Transport	30
Securing the Transport Case (e.g. Panamera 4 E-Hybrid).....	30
Basic Wall Mount	31
Vehicle Charge Port	31
Control Unit Status Indicators and Error Messages	32

Installation Instructions

Basic Wall Mount	36
Technical Data.....	38
Production Information.....	39
Importer	39

Index	40
--------------------	-----------

Item number
9Y0.000.003.A-EU

Press date
04/2019

Porsche, the Porsche Crest, Panamera and Cayenne are registered trademarks of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Printed in Germany.

Reprinting, even of excerpts, or duplication of any type is only permissible with the written authorisation of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Operating Manual

Always keep this Operating Manual in the transport case for the charger and hand it over to the new owner if you sell your vehicle.

Suggestions

Do you have any questions, suggestions or ideas regarding your vehicle or for the Operating Manual? Please write to us:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Equipment

Because our vehicles undergo continuous development, equipment and specifications may not be as illustrated or described by Porsche in this manual. Items of equipment are sometimes optional or vary depending on the country in which the vehicle is sold. For more information on retrofit equipment, please contact your Porsche partner.

Because of different legal requirements in individual countries, the equipment in your vehicle may vary from that described in this manual.

Should your Porsche be fitted with any equipment not described in this manual, your Porsche partner will be glad to provide information concerning correct operation and care of the items concerned.

Driver's Manual

You can find further information about your vehicle in the Driver's Manual. Pay particular attention to the warning and safety instructions.

Warnings and symbols

Various types of warnings and symbols are used in this Operating Manual.

 Serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Danger" category will result in serious injury or death.

 Possible serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Warning" category can result in serious injury or death.

 Possible moderate or minor injury

Failure to observe warnings in the "Caution" category can result in moderate or minor injuries.



Failure to observe warnings in the "Notice" category can result in damage.

Information

Additional information is indicated by "Information".

- ✓ Conditions that must be met in order to use a function.
- ▶ Instruction that you must follow.
- 1. If an instruction comprises several steps, these are numbered.
- ▷ Notice on where you can find further important information on a topic.

Operating Instructions

Safety Instructions


DANGER

Electric shock, short circuit, fire, explosion

Use of a damaged or faulty charging cable or electrical socket, improper use of the charger or failure to observe the safety instructions can lead to short circuits, electric shocks, explosions, fires or burns.

- ▶ Do not use a damaged and/or soiled charger. Check the cable and plug connection for damage and soiling before use.
- ▶ Only connect the charger to properly installed and undamaged electrical sockets and fault-free electrical installations.
- ▶ Do not use extension cables, cable reels, multiple sockets or (travel) adapters.
- ▶ Disconnect the charger from the mains supply during thunder storms.
- ▶ Do not modify or repair any of the electrical components.
- ▶ **Never** immerse the charger or plugs in water or spray them directly with water (e.g. high-pressure cleaning equipment or garden hoses).
- ▶ Only clean the Porsche charging equipment when the control unit has been fully disconnected from the mains supply and from the vehicle. Use a dry cloth for cleaning.


DANGER

Electric shock, fire

Incorrectly installed electrical sockets can cause electric shock or fire when the high-voltage battery is charged using the vehicle charge port.

- ▶ Installation and initial operation of the electrical socket for the charger may only be carried out by a qualified electrician. The electrician is fully responsible for compliance with the relevant standards and regulations.
- ▶ The cross-section of the power cable for the electrical socket must be defined in accordance with the wire length and the locally applicable regulations and standards.
- ▶ The electrical socket used for charging must be connected to a separately fused electric circuit that complies with local laws and standards.
- ▶ The charger is intended for use in private and semi-public areas (e.g. private properties, company car parks). Depending on the country, e.g. in Italy and New Zealand ¹⁾, mode 2 charging is **prohibited** in public areas. Further information is available from your Porsche Partner and from your local power supplier.
- ▶ Unauthorised persons (e.g. playing children) must not have access to the charger and the vehicle during unsupervised charging.
- ▶ Please read the safety instructions in the Installation Instructions and the Driver's Manual.

1) Time of printing. Further information is available from your Porsche partner.


DANGER

Electric shock, fire

Incorrect handling of the plug contacts can lead to electric shock or fire.

- ▶ Do not touch the contacts on the vehicle charge port and charger.
- ▶ Do not insert any objects into the vehicle charge port or charger.
- ▶ Protect electrical sockets and plug connections against moisture, water and other liquids.


WARNING

Flammable or explosive vapours

Components of the charger can cause sparks and ignite flammable or explosive vapours.

- ▶ To reduce the risk of explosion – particularly in garages – make sure that the control unit is located at least 50 cm above the floor during charging.
- ▶ Do not install the charger in potentially explosive atmospheres.

Observe the following instructions and recommendations in order to guarantee uninterrupted charging with the charger:

- Before installation, check that the necessary power for charging a vehicle can be continuously provided with the currently available domestic installation. If necessary, protect the domestic installation with a Home Energy Management System.
- The charger should preferably be operated in earthed mains supply systems. The ground lead must be properly installed.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG















- When installing the electrical socket, select an industrial electrical outlet with the highest possible power available (adapted to the domestic electric installation) and have it put into operation by a qualified electrician.
- Where technically possible and legally permissible, the electric installation must be dimensioned in such a way that the maximum nominal power of the electrical socket used is available for charging the vehicle.
- In order to fully exploit the performance of the charger and to ensure fast vehicle charging, use either NEMA electrical sockets with the highest possible current rating appropriate for the power plug or industrial electrical outlets according to IEC 60309.
- When charging the high-voltage battery via the domestic electrical outlet/industrial electrical outlet, the electrical installation may be loaded to its maximum capacity. Porsche recommends having electrical installations used for charging regularly checked by a qualified electrician. Ask a qualified electrician which inspection intervals are appropriate for your installation.
- On delivery, the charging current is automatically limited to prevent overheating of the electrical installation. Have a qualified electrician put the charger into operation and set the charging current limiting in accordance with to the domestic installation.
 - ▷ Refer to chapter "Charging Current Limiting" on page 29.

Intended Purpose

Charger for operation in charging mode 2 for charging vehicles with high-voltage batteries, which meet the generally applicable standards and directives for electric vehicles.

Key to Pictograms

Depending on the country, various pictograms may be attached to the charger.

	Operate the charger within a temperature range from $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.		Risk of electric shock due to improper use
	The charger should not be operated at altitudes of more than 4,000 m above sea level.		
	The charger is equipped with a non-switched ground lead.		Observe the operating instructions provided, particularly the warnings and safety instructions.
	The charger is equipped with a switched ground lead.		The surface of the charger can become very hot.
	Dispose of the charger in compliance with all applicable disposal regulations.		Do not operate the charger in non-earthed mains supply systems (e.g. IT networks). Only operate the charger in earthed mains supply systems.
	Do not use extension cables or cable reels.		Only operate the charger in single-phase supply systems.
	Do not use (travel) adapters.		
	Do not use multi-outlet power strips.		



Do not use charging cables with faulty electronics or connecting lines.

Overview of Charger

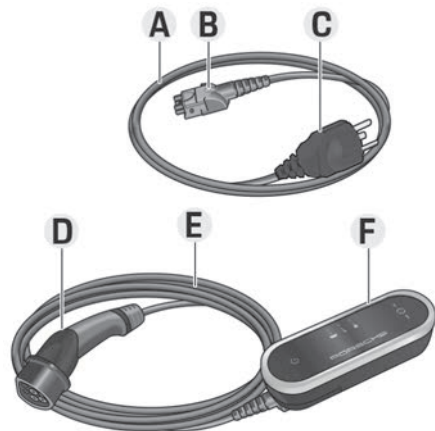


Fig. 1: Overview of charger

- A** Supply cable (pluggable to control unit)
- B** Plug of the supply cable on the control unit
- C** Power plug for connecting to the mains supply
- D** Vehicle plug (connector plug for the vehicle)
- E** Vehicle cable (permanently installed on control unit)
- F** Control unit

Operating Instructions

NOTICE

Risk of damage to the charger.

- ▶ Always place the charger on a solid surface when charging.
- ▶ Porsche recommends that the charger be placed in the basic wall mount during operation. Depending on the country, e.g. in Switzerland ¹⁾, the charger may only be operated in the basic wall mount.
 - ▷ Refer to chapter "Basic Wall Mount" on page 31.
- ▶ Do **not** immerse the charger in water.
- ▶ Protect the charger against snow and ice.
- ▶ Protect the charger against potential damage due to being driven over, dropped, pulled, bent or crushed.

1) Time of printing. Further information is available from your Porsche partner.

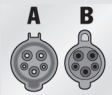
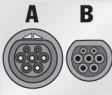

The charger must only be operated within a temperature range from -30 °C to $+50\text{ °C}$.

i Information

- To prevent overheating during operation, avoid continuous exposure of the charger to direct sunlight. In the event of overheating of the control unit, charging is interrupted automatically until the temperature has returned to the normal range.
- When driving abroad, always carry the appropriate supply cable for the country you are visiting with you.
- Depending on the country, different safety concepts with various device versions are stipulated. Before travelling abroad, ensure that operation of the charger is permissible in the relevant country. Further information is available from your Porsche Partner and from your local power supplier.

Vehicle Charge Ports and Vehicle Plugs

Different vehicle charge ports **A** and vehicle plugs **B** are available depending on the vehicle equipment.

DE	Vehicle charge port and plug	Standard and designation
EN		IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Type 1
FR		IEC 62196-2 Type 2
IT		GB/T 20234.2 Type GB

Selecting a Supply Cable

For regular charging with optimum charge speed, use only the supply cables listed below. The maximum achievable charging performance is up to 11 kW (depending on the power supply/domestic connection and the on-board charger).






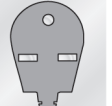





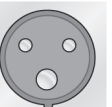

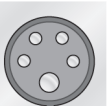
▷ Refer to chapter "Technical Data" on page 38.





NOTICE

Depending on the country, only approved supply cables may be used. The following supply cables are country-specific approved and are defined in the tables below.

Country	Supply cable
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Russia, Ukraine	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapore	5, 6, 7, 8

Supply cables for industrial electrical outlets





	Socket	Plug	Standard and designation
1			NEMA 14-30
2			NEMA 14-50
3			NEMA 6-30
4			NEMA 6-50
5			IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6			IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7			IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

	Socket	Plug	Standard and designation
8			IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9			WCZ8 20 A

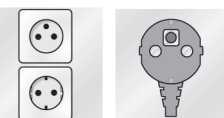
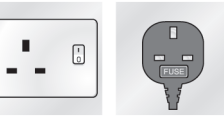
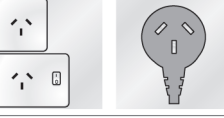




Supply cables for domestic electrical outlets

If there is no industrial electrical outlet available, the supply cables listed below can be used for charging at a reduced charge speed.

- ▶ Charging using domestic electrical outlets is **prohibited** in certain countries, e.g. in Abu Dhabi, Israel and Singapore¹⁾. Further information is available from your Porsche partner.

	Socket	Plug	Standard and designation
A			NEMA 5-15 Type B
B			WCZ8 15 A

1) Time of printing. Further information is available from your Porsche partner.

Socket	Plug	Standard and designation
C		CEE 7/5; CEE 7/7 Type E/Type F (shockproof)
D		BS 1363 Type G
E		M09A-15 Type I
F		SEV 1011 Type J
G		DS 60884-2-D1 Type K
H		CEI 23-16-VII Typ L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Type M

Changing Supply Cable

⚠ DANGER Electric shock

Risk of serious or fatal injury from electric shock.

- ▶ Before changing the supply cable, always unplug the supply cable from the electrical socket and remove the vehicle cable from the vehicle charge port.
- ▶ Only change cables in a dry environment.
- ▶ Only use the control unit with vehicle cable in conjunction with a supply cable provided in the scope of delivery or a supply cable approved by Porsche.
 - ▷ Refer to chapter "Overview of Charger" on page 25.
- ▶ In some countries, e.g. in Norway ¹⁾, changing the supply cable is **prohibited**. Further information is available from your Porsche partner.

1) Time of printing. Further information is available from your Porsche partner.



Fig. 2: Plug of the supply cable on the control unit

The plug of the supply cable connection can be removed and inserted at the top of the control unit.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG

Disconnecting supply cable

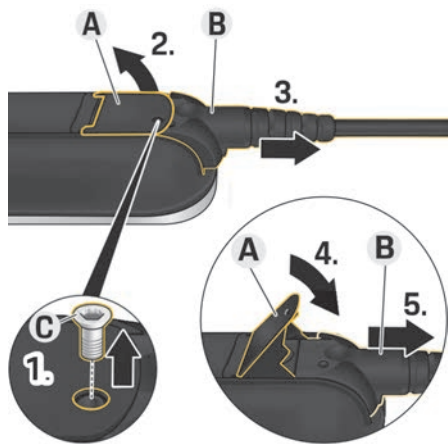


Fig. 3: Disconnecting cable

- ✓ Charging of the high voltage battery has ended and the vehicle plug has been removed from the vehicle charge port.
 - ✓ The plug has been disconnected from the electrical socket.
1. Remove screw **C** using a suitable tool.
 2. Lift the lever **A**.
 3. Pull out the plug **B** until resistance is first felt.
 4. Close the lever **A**.
 5. Pull out the plug **B** fully.

Securing supply cable and plug

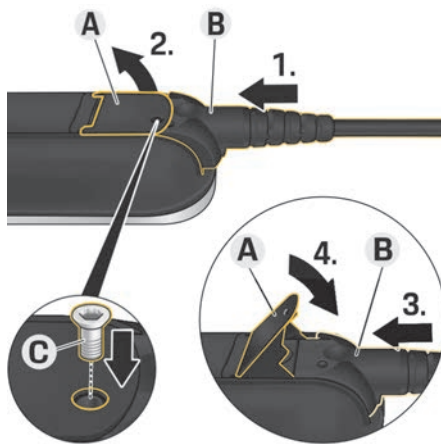


Fig. 4: Securing cable and plug

- ✓ The lever **A** is closed.
1. Insert the plug **B** into the control unit until resistance is first felt.
 2. Lift the lever **A**.
 3. Push in the plug **B** fully.
 4. Close the lever **A**.
 5. Fasten plug **B** to the control unit using screw **C**.

Control Unit

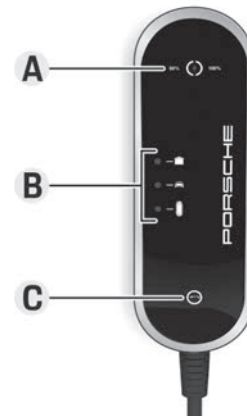


Fig. 5: Control unit

- | | | |
|----------|--|--|
| A | | ON/OFF button with indicator light and additional charging current limiting function |
| B | | Power supply/domestic connection indicator light |
| B | | Vehicle indicator light |
| C | | Control unit indicator light |
| C | | Reset button with indicator light |

The operating state of the control unit and charging current limiting can be set using the ON/OFF button (⏻).

The control unit can be reset using the reset button (↺) if residual current is detected.

The indicator lights **A – C** indicate the operating state of the control unit, whether charging current limiting is set and possible faults by means of different colours, lighting up and flashing.

- ▷ Refer to chapter "Control Unit Status Indicators and Error Messages" on page 32.

Charging



Electric shock, fire

Risk of serious or fatal injury due to fire or electric shock.

- ▶ Always observe the specified order for the charging procedure.
- ▶ Do **not** unplug the vehicle cable from the vehicle charge port during charging. End the charging process before disconnecting the vehicle cable from the vehicle charge port.
- ▶ Do **not** disconnect the charger from the electrical socket during charging.
- ▶ Possible faults are indicated by means of different colours, lighting up and flashing of indicator lights **A – C**.
 - ▷ Refer to chapter "Control Unit Status Indicators and Error Messages" on page 32.

Starting charging

1. Insert the plug into the electrical socket.
The indicator lights briefly light up red.
2. Insert the vehicle plug in the vehicle charge port.
The indicator light on the ON/OFF button lights up yellow.
Following a successful self-test, all the indicator lights light up green for 2 seconds.
For information on connecting the vehicle cable to the vehicle charge port:
 - ▷ Refer to the Driver's Manual.
3. Charging starts automatically.
The indicator light on the ON/OFF button pulsates green.
Charging is controlled by the vehicle. The charge status is displayed in the vehicle.

Charging Current Limiting

The control unit detects the voltage and the available current automatically.

Using charging current limiting, it is possible to set whether full or half the charging power is used for charging (100 % or 50 %). The last charging current set is saved.

On delivery, the charging current is automatically limited to 50 % to prevent overheating of the electrical installation.

Setting charging current limiting

- ▶ Press the ON/OFF button for at least 2 seconds.
After the charging current limiting has been set successfully, the indicator lights **B** flash green once.
The set value (50 % or 100 %) is indicated to the left or right of the ON/OFF button.

Protective Conductor Monitoring



Electric shock, short circuit, fire, explosion

Using the charger without active protective conductor monitoring may result in short circuits, electric shocks, explosions, fires or burns.

- ▶ The charger should preferably be operated in earthed mains supply systems.
- ▶ Only **deactivate** protective conducting monitoring in **non-earthed** mains supply systems (e.g. IT networks).
- ▶ Only **activate** protective conducting monitoring in **earthed** mains supply systems.
 - ▷ Refer to chapter "Activating protective conductor monitoring" on page 30.

Deactivating protective conductor monitoring

- ✓ Protective conductor monitoring has interrupted the charging process.
- ✓ A message relating to an interrupted or absent protective conductor is indicated at the control unit:

ON/OFF lights up red.

Power supply/domestic connection lights up red.

Vehicle lights up red.

Control unit is off.

Reset is off.

1. Press the ON/OFF and Reset buttons.
After the control unit indicator light has flashed six times, release the buttons.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

2. After one second, press the ON/OFF (⏻) and Reset (↺) buttons again. After the control unit indicator light (🔌) has flashed six times, release the buttons.

Deactivation of the protective conductor monitoring is performed automatically after a short time.

The status display for deactivated protective conductor monitoring is displayed on the control unit:

🟢 ON/OFF pulses green.

🟡 🏠 Power supply/domestic connection lights up yellow.

🟡 🚗 Vehicle lights up yellow.

🔌 Control unit is off.

↺ Reset is off.

Activating protective conductor monitoring

▶ Press the ON/OFF (⏻) and reset (↺) buttons. After the control unit indicator light (🔌) has flashed six times, release the buttons. The yellow power supply/domestic connection (🏠) and Vehicle (🚗) indicator lights go out.

Activation of the protective conductor monitoring is performed automatically after a short time. The ON/OFF indicator light (🟢) pulses green.

Charging Times

For information on charging times:

▶ Refer to the Driver's Manual.

The charging duration can vary depending on the following factors:

- Current-carrying capacity of electrical socket used (domestic electrical outlet or industrial electrical outlet)
- Country-specific mains voltage and electric current

- Settings for charging current limiting on the control unit
- Fluctuations in the mains voltage
- Ambient temperature of vehicle and charger. Charging times may be longer in the limit ranges of the permissible ambient temperature.
 - ▶ Refer to chapter "Technical Data" on page 38.
- Temperature of the high-voltage and operating unit
- Passenger compartment precooling/heating activated

i Information

- Due to different national mains supply systems, various cable versions are supplied. This may result in the full charging performance not being available. Further information is available from your Porsche partner.

Transport

⚠ WARNING

Unsecured load

An unsecured, incorrectly secured or incorrectly positioned charger can slip out of place and endanger the vehicle occupants during braking, acceleration, direction changes or in accidents.

- ▶ Never transport the charger unsecured.
- ▶ Stow the charger in the transport case in the luggage compartment.
- ▶ Always transport the transport case in the luggage compartment, never in the passenger compartment (e.g. on or in front of the seats).

For information on the tie-down rings in the luggage compartment:

▶ Refer to the Driver's Manual.

Securing the Transport Case (e.g. Panamera 4 E-Hybrid)



Fig. 6: Securing the case

- ▶ Attach the case to the front and rear tie-down rings with hooks.

Basic Wall Mount

Attaching control unit to wall mount



Fig. 7: Attaching the control unit

1. Route the vehicle cable through the lower opening of the basic wall mount, place the bottom of the control unit on the locking tab and engage towards the rear.
2. Route the mains cable through the upper opening in the basic wall mount and engage the locking ring to the left.
3. Insert the vehicle plug in the connector fastener.

Vehicle Charge Port

For information on connecting and disconnecting the vehicle cable to and from the vehicle charge port and for the charging and connection status at the vehicle charge port:

- ▷ Refer to the Driver's Manual.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT


























LV

RO

BG



























Control Unit Status Indicators and Error Messages

	Indicator lights	Meaning	Remedy
DE	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lights up green. Power supply/domestic connection is off. Vehicle is off. Control unit is off. Reset is off. 	<p>The charger is ready for charging, but no charging takes place.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Start the charging process. ▷ Refer to chapter "Starting charging" on page 29.
FR	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulses green. Power supply/domestic connection is off. Vehicle is off. Control unit is off. Reset is off. 	<p>The vehicle is charged with protective conductor monitoring activated.</p>	
IT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulses green. Power supply/domestic connection lights up yellow. Vehicle is off. Control unit is off. Reset is off. 	<p>The power plug is overheated. Possible fault cause: multiphase socket connected only as single phase.</p> <p>Charging is performed at a reduced rate.</p>	<p>The fault is automatically reset once the power plug has cooled down.</p> <p>Until it has cooled down, charging takes place only at a reduced rate.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ If the fault persists, have the power supply/domestic connection checked by a qualified electrician.
ES	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulses green. Power supply/domestic connection lights up yellow. Vehicle lights up yellow. Control unit is off. Reset is off. 	<p>The vehicle is charged with protective conductor monitoring deactivated.</p>	<p>The vehicle should ideally be charged with protective conductor monitoring activated.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Refer to chapter "Activating protective conductor monitoring" on page 30.
PT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulses green. Power supply/domestic connection is off. Vehicle is off. Control unit lights up yellow. Reset is off. 	<p>The control unit is overheated. Charging is performed at a reduced rate.</p>	<p>The fault is automatically reset once the control unit has cooled down.</p> <p>Until it has cooled down, charging takes place only at a reduced rate.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ If the fault persists, have the control unit checked by a specialist dealer/Porsche Partner.
NL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lights up red. Power supply/domestic connection lights up yellow. Vehicle is off. Control unit is off. Reset is off. 	<p>The power plug is overheated. The charging process is interrupted.</p>	<p>The fault is automatically reset and charging resumed once the power plug has cooled down.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ If the fault persists, have the power supply/domestic connection checked by a qualified electrician.
SV			
FI			
DA			
NO			
EL			
CZ			
HU			
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Indicator lights	Meaning	Remedy
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF lights up red.  Power supply/domestic connection is off.  Vehicle is off.  Control unit lights up yellow.  Reset is off. 	<p>The control unit is overheated. The charging process is interrupted.</p>	<p>The fault is automatically reset and charging resumed once the control unit has cooled down.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ If the fault persists, have the control unit checked by a specialist dealer/Porsche Partner.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF lights up red.  Power supply/domestic connection flashes yellow.  Vehicle is off.  Control unit is off.  Reset is off. 	<p>The charging infrastructure of power supply/domestic connection is limited. Possible fault cause: Undervoltage or poor mains frequency. The charging process is interrupted.</p>	<p>After the mains supply/domestic connection has stabilised, the fault will be automatically reset and charging continued.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ If the fault persists, have the power supply/domestic connection checked by a qualified electrician.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF lights up red.  Power supply/domestic connection is off.  Vehicle flashes yellow.  Control unit is off.  Reset is off. 	<p>The vehicle charging system is faulty. The charging process is interrupted.</p>	<p>After the vehicle charging system has stabilised, the fault will be automatically reset and charging continued.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ If the fault persists, have the vehicle checked by a specialist dealer/Porsche Partner.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF lights up red.  Power supply/domestic connection is off.  Vehicle is off.  Control unit flashes yellow.  Reset is off. 	<p>The supply or vehicle cable is defective. Possible fault cause: The coding resistances of the supply and vehicle cable do not match. The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Have the supply or vehicle cable replaced by a specialist dealer/Porsche Partner.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF lights up red.  Power supply/domestic connection is off.  Vehicle lights up red.  Control unit is off.  Reset is off. 	<p>The vehicle charging system is faulty. The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ End the charging process at the vehicle and disconnect the vehicle cable from the vehicle charge port. ▶ Disconnect the charger from the mains supply and reconnect it after 60 seconds. ▶ Starting charging <ul style="list-style-type: none"> ▷ Refer to chapter "Starting charging" on page 29. ▶ If the fault persists, have the vehicle checked by a specialist dealer/Porsche Partner.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Indicator lights	Meaning	Remedy
EN	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lights up red. Power supply/domestic connection flashes red. Vehicle is off. Control unit is off. Reset is off. 	<p>There is overvoltage in the charging infrastructure of the power supply/domestic connection.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the charger from the mains supply and reconnect it after 60 seconds. ▶ If the fault persists, have the power supply/domestic connection checked by a qualified electrician.
FR	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lights up red. Power supply/domestic connection is off. Vehicle is off. Control unit lights up red. Reset is off. 	<p>The control unit has a technical fault.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the charger from the mains supply and reconnect it after 60 seconds. ▶ If the fault persists, have the control unit checked by a specialist dealer/Porsche Partner.
IT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lights up red. Power supply/domestic connection is off. Vehicle is off. Control unit lights up red. Reset is off. 	<p>The control unit has a technical fault (self-test failed)</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the charger from the mains supply and reconnect it after 60 seconds. ▶ If the fault persists, have the control unit checked by a specialist dealer/Porsche Partner.
ES	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lights up red. Power supply/domestic connection lights up red. Vehicle lights up red. Control unit is off. Reset is off. 	<p>The charging infrastructure of power supply/domestic connection is insufficient: The protective conductor is interrupted or not present.</p> <p>Protective conductor monitoring has interrupted the charging process.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Only non-earthed mains supply systems (e.g. IT networks): If necessary, charge the vehicle with protective conductor monitoring deactivated. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Refer to chapter "Deactivating protective conductor monitoring" on page 29. ▶ Only earthed mains supply systems: Have the control unit checked by a specialist dealer/Porsche Partner and the power supply/domestic connection checked by a qualified electrician.
PT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lights up red. Power supply/domestic connection lights up red. Vehicle lights up red. Control unit lights up red. Reset is off. 	<p>The indicator light in the Reset button on the control unit is defective.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Have the control unit replaced by a specialist dealer/Porsche Partner.
NL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lights up red. Power supply/domestic connection lights up red. Vehicle lights up red. Control unit lights up red. Reset is off. 		
SV			
FI			
DA			
NO			
EL			
CZ			
HU			
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Indicator lights	Meaning	Remedy
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF lights up red.  Power supply/domestic connection lights up red.  Vehicle lights up red.  Control unit lights up red.  Reset flashes red. 	<p>The control unit has detected residual current.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Press and hold the Reset button  for 2 seconds. ▶ If the fault persists, have the control unit checked by a specialist dealer/Porsche Partner and the power supply/domestic connection checked by a qualified electrician.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF lights up red.  Power supply/domestic connection flashes red.  Vehicle flashes red.  Control unit flashes red.  Reset is off. 	<p>The charging infrastructure is incorrectly wired.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the charger from the mains supply. ▶ Have the power supply/domestic connection checked by a qualified electrician.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF lights up red.  Power supply/domestic connection lights up red.  Vehicle lights up red.  Control unit lights up red.  Reset lights up red. 	<p>The control unit has a technical fault.</p> <p>Possible fault cause: Software error or load relay incorrectly connected.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the charger from the mains supply and reconnect it after 60 seconds. ▶ If the fault persists, have the control unit checked by a specialist dealer/Porsche Partner and the power supply/domestic connection checked by a qualified electrician.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF flashes red.  Power supply/domestic connection is off.  Vehicle is off.  Control unit lights up red.  Reset is off. 	<p>The control unit has a serious fault.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Have the control unit replaced by a specialist dealer/Porsche Partner.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF is off.  Power supply/domestic connection lights up red.  Vehicle lights up red.  Control unit lights up red.  Reset lights up red. 	<p>The indicator light in the ON/OFF button on the control unit is defective.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Have the control unit replaced by a specialist dealer/Porsche Partner.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE

Installation Instructions

EN

Basic Wall Mount

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Selecting Installation Location



Electric shock, fire

Improper use of the charger or non-compliance with the safety instructions may result in short circuits, electric shocks, explosions, fires or burns.

- ▶ Do not install the basic wall mount in potentially explosive atmospheres.
- ▶ To reduce the risk of explosion – particularly in garages – make sure that the control unit is located at least 50 cm above the floor during charging.
- ▶ Observe the locally applicable electrical installation regulations, fire protection measures, accident prevention regulations and escape routes.

The basic wall mount is designed for indoor and outdoor installations.

The following criteria must be considered when selecting a suitable installation location:

- Install the electrical socket and basic wall mount preferably in a covered area protected against direct sunlight and rain (e.g. in a garage).
- Do not spray the basic wall mount directly with water (e.g. high-pressure cleaning equipment or garden hoses).
- Do not install the basic wall mount under suspended or hanging objects.
- Do not install the basic wall mount in stables, livestock buildings or locations where ammonia gases occur.
- Install the basic wall mount on a smooth surface.

- In order to ensure secure fastening, check the condition of the wall before installing.
- Install the basic wall mount so that it is not near pathways and the charging cables do not cross any pathways.
- Install the basic wall mount so that the distance between the plug and the socket does not exceed the length of the available supply cable.
- Install the electrical socket as close as possible to the preferred vehicle parking position. Take the orientation of the vehicle into account.
- The distance of the electrical socket from the floor and ceiling should be selected in compliance with national regulations and standards so that comfortable use is ensured.
- ▶ Refer to chapter "Safety Instructions" on page 23.

Tools Required

- Spirit level
- Power or hammer drill
- Screwdriver

Installing Basic Wall Mount

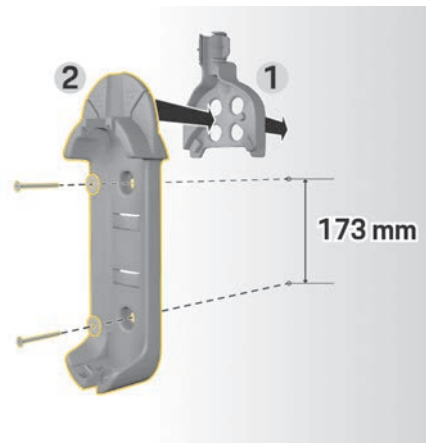


Fig. 8: Drilling dimensions

1. Mark the drill holes on the wall.
2. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
3. Press wall mount 2 from the front into the cable route 1.
4. Screw the wall mount onto the wall.

Install connector fastener

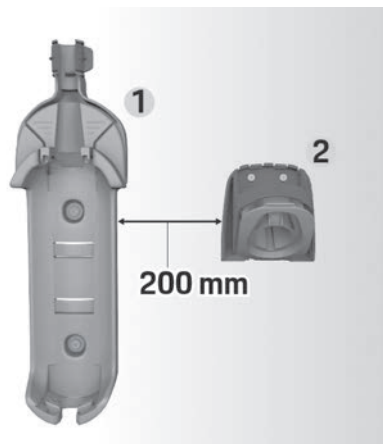


Fig. 9: Distance wall mount – connector fastener

During the installation of the connector fastener keep a 200 mm distance from the wall mount.

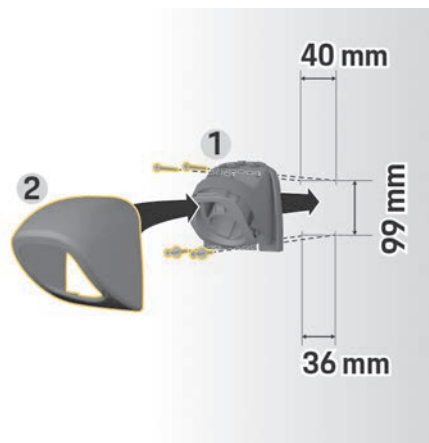


Fig. 10: Drilling dimensions

1. Take the connector fastener **1** out of the cover **2**.
2. Mark the drill holes on the wall.
3. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
4. Screw the connector fastener **1** onto the wall.
5. Fit the cover **2** onto the connector fastener **1** from below and push upwards.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Technical Data

Electrical Data	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Power	3.6 kW	7.2 kW	7.2 kW	9.6 kW	11 kW
Rated current	16 A 1-phase	16 A 2-phase	32 A 1-phase	40 A 1-phase	16 A 3-phase
Mains voltage	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Mains frequency	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Overvoltage category (EN 60664)	II	II	II	II	II
Rated short-time withstand current (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Integrated residual current device	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Vehicle plug	Type 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Type 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Type 2	Type 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Type 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Type 1	Type 2
Protection class	I	I	I	I	I
Type of protection	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mechanical data					
Weight of control unit	2.4 – 3.5 kg				
Wall mount dimensions	136 mm x 391 mm x 76 mm (width x height x depth)				
Weight of wall mount	approx. 450 g				
Cable guide dimensions	127 mm x 139 mm x 115 mm (width x height x depth)				
Weight of cable guide	approx. 420 g				
Connector fastener dimensions	136 mm x 173 mm x 50 mm (width x height x depth)				

Weight of connector fastener	approx. 140 g
Weight of complete basic wall mount	approx. 1 kg
Ambient and storage conditions	
Ambient temperature	-30 °C to +50 °C
Humidity	5 % – 95 % non-condensing
Elevation	max. 4,000 m above sea level

Production Information

Date of manufacture

The date of manufacture of the charger can be found on the identification plate after the abbreviation "EOL".

It is specified in the following format:

Day of production.Month of production.Year of production

Charger manufacturer

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Tel.: +49 202 291 0

Importer

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Tel.: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Tel.: +971 4 305 8555

Russia

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tel.: +7-495-580-9911

Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Singapore: Porsche Centre Singapore

In case of questions please contact Porsche Centre
Singapore under (+65) 6472 4433

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Index

A	
Activating and deactivating protective conductor monitoring ..29	
B	
Basic wall mount.....31	
Attaching and detaching control unit.....31	
Installing36	
C	
Charge and connection status on the vehicle charge port.....31	
Charger	
Operating instructions.....25	
Overview25	
Charging.....29	
Charging current limiting.....29	
Charging times30	
Control unit.....28	
Activating and deactivating protective conductor monitoring.....29	
Error messages32	
Setting charging current limiting.....29	
Status indicators32	
Control unit error messages32	
Control unit status indicators.....32	
D	
Date of manufacture.....39	
I	
Importer.....39	
Install connector fastener.....37	
Installation36	
Installation Instructions36	
Installing	
Basic wall mount36	
Connector fastener37	
Intended purpose.....24	
K	
Key to pictograms24	
M	
Manufacturer39	
O	
Operating instructions.....23	
P	
Production information39	
S	
Safety notes23	
Securing the case30	
Supply cables	
Select supply cable.....26	
Supply cables for domestic electrical outlets26	
Supply cables for industrial electrical outlets26	
T	
Technical data	
Ambient and storage conditions39	
Electrical data.....38	
Mechanical data38	
Transport.....30	
V	
Vehicle charge port25, 31	
Vehicle plug.....25, 31	

Français

Notice d'utilisation

Consignes de sécurité.....	43
Usage prévu	44
Explication des pictogrammes	44
Vue d'ensemble du chargeur.....	45
Consignes d'utilisation.....	45
Connecteurs et raccords de charge du véhicule	45
Choix du câble de raccordement au secteur	46
Remplacement du câble de raccordement au secteur	47
Unité de commande	49
Recharge.....	49
Limitation du courant de charge.....	49
Contrôle du conducteur de protection.....	50
Durées de recharge.....	50
Transport	51
Fixation de la trousse (p. ex. Panamera 4 E-Hybrid).....	51
Base de support mural.....	51
Raccord de charge du véhicule.....	51
Indicateurs d'état et messages d'erreur de l'unité de commande	52

Guide d'installation

Base de support mural.....	57
Caractéristiques techniques	59
Informations relatives à la fabrication	60
Importateurs.....	60

Index alphabétique	61
---------------------------------	-----------

Référence

9Y0.000.003.A-EU

Mise sous presse

04/2019

Porsche, l'écusson Porsche, Panamera et Cayenne sont des marques déposées par Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Printed in Germany.

Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de la société Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Allemagne

Manuel technique

Conservez impérativement le Manuel technique dans la trousse du chargeur et remettez-le au nouveau propriétaire en cas de revente de votre véhicule.

Remarques

Avez-vous des questions, des remarques ou des idées concernant votre véhicule ou le Manuel technique ?

N'hésitez pas à nous écrire :

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Allemagne

Équipement

Du fait de l'amélioration constante portée à nos véhicules, Porsche se réserve le droit d'apporter des modifications aux équipements et à leur conception technique par rapport aux illustrations et descriptions contenues dans ce manuel. Les variantes d'équipement ne font pas toujours partie de

l'équipement de série ou sont fonction de l'équipement spécifique au pays. Pour de plus amples informations sur les possibilités de montage ultérieur, adressez-vous à un concessionnaire Porsche. Les dispositions légales en vigueur différant dans certains pays, l'équipement de votre véhicule peut diverger de celui indiqué dans la description.

Dans le cas où votre Porsche comporterait des éléments d'équipement qui ne sont pas décrits dans ce guide, votre concessionnaire Porsche vous informera sur leur fonctionnement et leur entretien.

Manuel du véhicule

Vous trouverez les informations concernant votre véhicule dans le Manuel du véhicule. Respectez tout particulièrement les avertissements et les consignes de sécurité.

Avertissements et symboles

Différents types d'avertissements et de symboles sont utilisés dans ce Manuel technique.



Blessures graves ou mortelles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Danger » entraîne des blessures graves ou mortelles.



Blessures graves ou mortelles possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avertissement » peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



Blessures moyennement graves ou légères possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Attention » peut entraîner des blessures moyennement graves ou légères.

AVIS

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avis » peut entraîner des dégâts matériels.



Information

Les informations supplémentaires sont indiquées par le mot « Information ».

- ✓ Conditions devant être réunies pour utiliser une fonction.
- ▶ Instruction que vous devez respecter.
- 1. Les instructions sont numérotées lorsque plusieurs étapes se suivent.
- ▷ Remarque indiquant où vous pouvez trouver des informations supplémentaires concernant un thème.

Notice d'utilisation

Consignes de sécurité


DANGER

Électrocution, court-circuit, incendie, explosion, feu

Le recours à un câble de charge endommagé ou défectueux et à une prise endommagée ou défectueuse, une utilisation incorrecte du chargeur ou le non-respect des consignes de sécurité peuvent provoquer des courts-circuits, électrocutions, explosions, incendies ou brûlures.

- ▶ N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé et / ou encrassé. Avant leur utilisation, contrôlez l'état et la propreté du câble et du connecteur.
- ▶ Branchez le chargeur exclusivement sur des prises installées correctement et intactes, ainsi que sur des installations électriques sans défaut.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges, d'enrouleurs de câble, de prises multiples ni d'adaptateurs (de voyage).
- ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique en cas d'orage.
- ▶ Ne procédez à aucune modification ou réparation sur les composants électriques.
- ▶ N'immergez **jamais** le chargeur et les connecteurs dans l'eau et ne les exposez pas à un jet d'eau direct (nettoyeurs haute pression, tuyaux d'arrosage p. ex.).
- ▶ Nettoyez le chargeur uniquement lorsque l'unité de commande est complètement débranchée du réseau électrique et du véhicule. Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage.


DANGER

Électrocution, incendie

Si les prises ne sont pas correctement installées, elles risquent de provoquer une électrocution ou un incendie lors de la recharge de la batterie haute tension via le raccord de charge du véhicule.

- ▶ Seul un électricien qualifié est habilité à effectuer le montage et la première mise en service de la prise du chargeur. Dans ce cadre, l'électricien est entièrement responsable du respect des normes et prescriptions en vigueur.
- ▶ Déterminez la section du câble d'alimentation vers la prise en tenant compte de la longueur du câble ainsi que des normes et réglementations locales.
- ▶ Raccordez la prise utilisée pour la recharge via un circuit protégé séparément par fusibles qui répond à la législation et aux normes locales.
- ▶ Le chargeur est prévu pour une utilisation dans l'espace privé et semi-public (propriétés privées, parkings d'entreprise p. ex.). Selon les pays, en Italie et en Nouvelle-Zélande p. ex. ¹⁾, il est **interdit** d'effectuer une recharge selon le mode 2 dans l'espace public et dans le domaine public. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche ou de votre fournisseur local d'électricité.
- ▶ Les personnes non autorisées (des enfants en train de jouer p. ex.) ne doivent avoir aucun accès au chargeur et au véhicule lorsque la recharge se fait sans surveillance.
- ▶ Respectez les consignes de sécurité figurant dans le guide d'installation et dans le Manuel du véhicule.

1) Situation au moment de la mise sous presse. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.


DANGER

Électrocution, incendie

Une manipulation incorrecte des contacts du connecteur peut entraîner une électrocution ou un incendie.

- ▶ Ne touchez pas les contacts au niveau du raccord de charge du véhicule et du chargeur.
- ▶ N'insérez aucun objet dans le raccord de charge du véhicule ou dans le chargeur.
- ▶ Protégez les prises et les connexions de l'humidité, de l'eau et d'autres liquides.


AVERTISSEMENT

Vapeurs inflammables ou explosives

Les composants du chargeur peuvent déclencher des étincelles et ainsi enflammer des vapeurs inflammables ou explosives.

- ▶ Afin de réduire le risque d'explosions, tout particulièrement dans les garages, veillez à ce que l'unité de commande se trouve à au moins 50 cm au-dessus du sol lors de la recharge.
- ▶ N'utilisez pas le chargeur dans des zones à risque d'explosion.

Pour assurer une recharge ininterrompue à l'aide du chargeur, veuillez tenir compte des remarques et recommandations suivantes :

- Avant l'installation, vérifiez si l'installation domestique existante permet de mettre à disposition de manière permanente la puissance supplémentaire nécessaire pour recharger un véhicule. Protégez le cas échéant l'installation domestique à l'aide d'un système de gestion de l'énergie.
- Utilisez le chargeur de préférence sur des réseaux électriques mis à la terre. Le conducteur de protection doit être correctement installé.

- Lors de la réinstallation de la prise, choisissez une prise industrielle présentant une puissance disponible aussi grande que possible (adaptée à l'installation électrique domestique) et confiez son montage et sa mise en service à un électricien qualifié.
- Dimensionnez l'installation électrique, selon les possibilités techniques et dans le cadre de la loi, de sorte que la puissance nominale maximale de la prise électrique soit disponible en permanence pour recharger le véhicule.
- Pour utiliser de façon optimale les capacités du chargeur et pour garantir une recharge rapide, utilisez des prises NEMA correspondant à la fiche secteur, d'une intensité nominale aussi élevée que possible, ou des prises industrielles conformes à la norme CEI 60309.
- Lors de la charge de la batterie haute tension sur la prise secteur / prise industrielle, la sollicitation peut atteindre la capacité maximale de votre installation électrique. Porsche recommande de faire vérifier régulièrement par un électricien qualifié l'installation électrique utilisée pour la recharge. Demandez à un électricien qualifié quels intervalles de contrôle sont pertinents pour votre installation.
- Le courant de charge est automatiquement limité à la livraison, afin d'éviter une surchauffe de l'installation électrique. Confiez la mise en service du chargeur à un électricien qualifié et faites régler la limitation du courant de charge en fonction de l'installation domestique.
 - ▷ Reportez-vous au chapitre « Limitation du courant de charge » à la page 49.

Usage prévu

Chargeur destiné au mode de recharge 2 pour la recharge de véhicules équipés d'une batterie haute tension et qui répondent aux normes et directives généralement en vigueur pour les véhicules électriques.

Explication des pictogrammes

Selon le pays, différents pictogrammes peuvent être apposés sur le chargeur.



Faites fonctionner le chargeur dans une plage de température située entre -30 °C et +50 °C.



Utilisez le chargeur à une altitude maximale de 4 000 m au-dessus du niveau de la mer.



Le chargeur est équipé d'un conducteur de protection non branché.



Le chargeur est équipé d'un conducteur de protection branché.



Mettez le chargeur au rebut dans le respect de toutes les dispositions en vigueur concernant l'élimination des déchets.



N'utilisez ni rallonges ni enrouleurs de câble.



N'utilisez pas d'adaptateurs (de voyage).



N'utilisez pas de multiprises.



N'utilisez pas de câbles de charge endommagés au niveau de l'électronique ou du raccordement.



Risque d'électrocution dû à une utilisation non conforme



Respectez le manuel technique correspondant, notamment en ce qui concerne les avertissements et les consignes de sécurité.



La surface du chargeur peut devenir très chaude.



N'utilisez **pas** le chargeur sur des réseaux électriques non mis à la terre (réseaux IT p. ex.). Utilisez le chargeur exclusivement sur des réseaux électriques mis à la terre.



Utilisez le chargeur uniquement sur des réseaux en monophasé.

Vue d'ensemble du chargeur

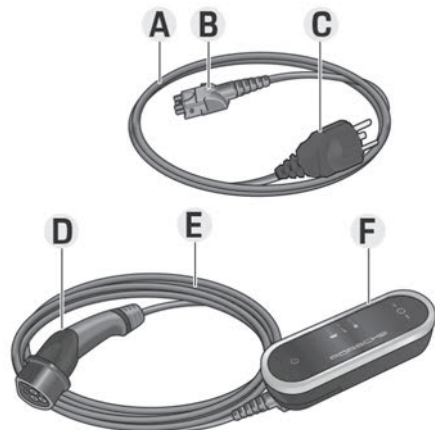


Fig. 1 : Vue d'ensemble du chargeur

- A** Câble de raccordement au secteur (interchangeable au niveau de l'unité de commande)
- B** Prise de raccordement à l'unité de commande
- C** Fiche secteur de raccordement au secteur
- D** Connecteur de charge du véhicule (connecteur pour le véhicule)
- E** Câble du véhicule (fixé à l'unité de commande)
- F** Unité de commande

Consignes d'utilisation

AVIS

Risque de détérioration du chargeur.

- ▶ Placez toujours le chargeur sur un sol stable pendant la recharge.
- ▶ Porsche recommande de faire fonctionner le chargeur dans la base du support mural. Selon le pays, en Suisse ¹⁾ p. ex., le chargeur doit uniquement être utilisé dans la base du support mural.
 - ▷ Reportez-vous au chapitre « Base de support mural » à la page 51.
- ▶ Ne plongez **pas** le chargeur dans l'eau.
- ▶ Protégez le chargeur contre la neige et le givre.
- ▶ Protégez le chargeur de toute sollicitation mécanique (passage sur un câble, chute, traction, pliage et coincement).

1) Situation au moment de la mise sous presse. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.

Le chargeur peut fonctionner uniquement dans une plage de température située entre -30 °C et $+50\text{ °C}$.

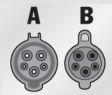
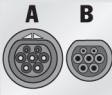

i Information

- Afin d'éviter une surchauffe pendant le fonctionnement, n'exposez pas durablement le chargeur aux rayons directs du soleil. En cas de surchauffe de l'unité de commande, la recharge est automatiquement interrompue jusqu'à ce que la température diminue et repasse dans la plage normale.
- Lors de trajets à l'étranger, emportez toujours avec vous le câble de raccordement au secteur adéquat pour le pays en question.
- Selon les pays, différents concepts de sécurité sont prescrits avec différentes variantes d'appareil. Avant de partir pour l'étranger, assurez-vous que le chargeur peut aussi être utilisé dans le pays correspondant. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche ou d'un fournisseur d'électricité implanté sur place.

Connecteurs et raccords de charge du véhicule

En fonction de l'équipement spécifique au pays, différents raccords de charge **A** et connecteurs de charge **B** du véhicule sont disponibles.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Raccord ou connecteur	Norme et désignation
	CEI 62196-2/ SAE-J1772-2009 Type 1
	CEI 62196-2 Type 2
	GB/T 20234.2 Type GB






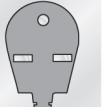
Choix du câble de raccordement au secteur













Pour une recharge régulière à une vitesse de charge optimale, utilisez exclusivement les câbles de raccordement au secteur suivants. La puissance de charge maximale possible est de maximum 11 kW (en fonction du réseau électrique / raccordement domestique et du chargeur embarqué).

▷ Reportez-vous au chapitre « Caractéristiques techniques » à la page 59.

AVIS	
Seuls des câbles de raccordement au secteur homologués peuvent être utilisés selon les pays. Les câbles de raccordement au secteur suivants sont homologués en fonction des pays donnés et définis dans les tableaux suivants.	
Pays	Câbles de raccordement au secteur
Argentine	5, 6, 7, 8, E
Russie, Ukraine	5, 6, 7, 8, C
Abou Dabi, Israël, Singapour	5, 6, 7, 8

Câbles de raccordement au secteur pour prises industrielles









Prise électrique	Connecteur	Norme et désignation
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30

Prise électrique	Connecteur	Norme et désignation
4 		NEMA 6-50
5 		CEI 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		CEI 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		CEI 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8 		CEI 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A











Câbles de raccordement au secteur pour prises domestiques

Si aucune prise industrielle n'est disponible, il est possible d'effectuer la recharge à une vitesse réduite à l'aide des câbles de raccordement au secteur suivants.

- ▶ Selon les pays, à Abou Dabi, en Israël et à Singapour p. ex. ¹⁾, il est **interdit** d'effectuer une recharge sur des prises domestiques. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.

Prise électrique	Connecteur	Norme et désignation
A 		NEMA 5-15 Type B
B 		WCZ 15 A
C 		CEE 7/5 ; CEE 7/7 Type E / Type F (« Schuko »)
D 		BS 1363 Type G

1) Situation au moment de la mise sous presse. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.

Prise électrique	Connecteur	Norme et désignation
E 		M09A-15 Type I
F 		SEV 1011 Type J
G 		DS 60884-2-D1 Type K
H 		CEI 23-16-VII Type L 16 A (5 mm)
I 		IA6A3 (BS 546) Type M

Remplacement du câble de raccordement au secteur

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Risque de blessures graves voire mortelles par électrocution.

- ▶ Avant de remplacer le câble de raccordement au secteur, débranchez systématiquement le câble de raccordement au secteur de la prise et le câble du véhicule du raccord de charge du véhicule.
- ▶ Changez de câble uniquement dans un environnement sec.
- ▶ N'utilisez l'unité de commande avec le câble du véhicule qu'en combinaison avec le câble de raccordement au secteur fourni ou avec un câble de raccordement au secteur homologué par Porsche.
 - ▷ Reportez-vous au chapitre « Vue d'ensemble du chargeur » à la page 45.
- ▶ Selon les pays, en Norvège p. ex. ¹⁾, il est **interdit** de remplacer le câble de raccordement au secteur. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.

1) Situation au moment de la mise sous presse. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG



Fig. 2 : Prise de raccordement à l'unité de commande

La prise de raccordement se débranche et se branche sur la partie supérieure de l'unité de commande.

Débranchement du câble de raccordement au secteur

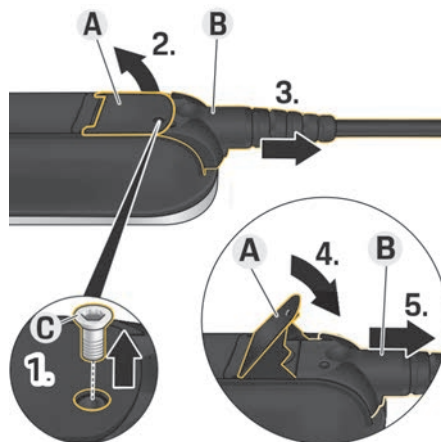


Fig. 3 : Débranchement du câble

- ✓ La recharge de la batterie haute tension est terminée et le connecteur de charge du véhicule est débranché du raccord de charge.
- ✓ La fiche secteur est débranchée de la prise.
 1. Desserrez la vis **C** à l'aide d'un outil approprié.
 2. Levez le levier **A**.
 3. Sortez le connecteur **B** jusqu'au premier point de résistance.
 4. Fermez le levier **A**.
 5. Débranchez entièrement le connecteur **B**.

Fixation du câble de raccordement au secteur et blocage du connecteur

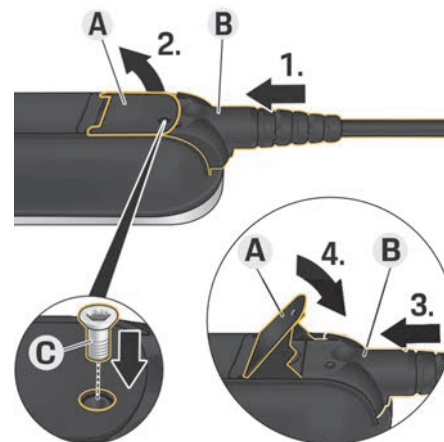


Fig. 4 : Fixation du câble et blocage du connecteur

- ✓ Le levier **A** est fermé.
 1. Insérez le connecteur **B** dans l'unité de commande, jusqu'au premier point de résistance.
 2. Levez le levier **A**.
 3. Insérez entièrement le connecteur **B**.
 4. Fermez le levier **A**.
 5. Fixez le connecteur **B** à l'unité de commande à l'aide de la vis **C**.

Unité de commande

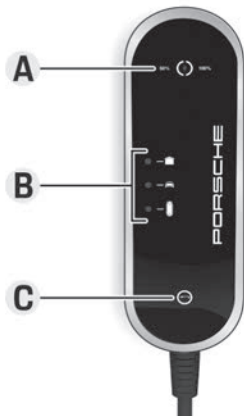


Fig. 5 : Unité de commande

A		Touche Marche / Arrêt avec voyant de contrôle et fonction supplémentaire de limitation du courant de charge
B		Voyant de contrôle réseau électrique / raccordement domestique
C		Voyant de contrôle véhicule
		Voyant de contrôle unité de commande
		Touche de réinitialisation avec voyant de contrôle

Via la touche Marche / Arrêt (↻), l'état de fonctionnement de l'unité de commande et la limitation de charge peuvent être réglés.

Via la touche Réinitialisation (↻), l'unité de commande peut être réinitialisée si un courant défectueux est détecté.

Les voyants de contrôle **A** à **C** indiquent l'état de fonctionnement de l'unité de commande, un réglage de limitation de charge et d'éventuels défauts à l'aide de couleurs, voyants et clignotements différents.

- ▶ Reportez-vous au chapitre « Indicateurs d'état et messages d'erreur de l'unité de commande » à la page 52.

Recharge

⚠ DANGER

Électrocution, incendie

Risque de blessures graves voire mortelles par électrocution ou dues à un incendie.

- ▶ Respectez systématiquement l'ordre prescrit pour la recharge.
- ▶ Ne débranchez **pas** le câble du véhicule du raccord de charge du véhicule durant le processus de recharge. Arrêtez le processus de charge avant de débrancher le câble du véhicule du raccord de charge du véhicule.
- ▶ Ne débranchez **pas** le chargeur de la prise électrique durant le processus de recharge.
- ▶ D'éventuels défauts sont indiqués à l'aide des voyants de contrôle **A** à **C** par des couleurs, voyants et clignotements différents.
 - ▶ Reportez-vous au chapitre « Indicateurs d'état et messages d'erreur de l'unité de commande » à la page 52.

Démarrage du processus de charge

1. Branchez la fiche secteur sur la prise.

Tous les voyants de contrôle s'allument brièvement en rouge.

2. Branchez le connecteur de charge du véhicule sur le raccord de charge.

Le voyant de contrôle de la touche Marche / Arrêt (↻) s'allume en jaune.

Une fois l'auto-test réussi, tous les voyants de contrôle s'allument en vert pendant 2 secondes. Pour obtenir des informations concernant le branchement du câble de charge du véhicule sur le raccord de charge :

- ▶ Consultez le Manuel du véhicule.

3. Le processus de charge démarre automatiquement.

Le voyant de contrôle de la touche Marche / Arrêt (↻) « pulse » en vert.

Le processus de charge est piloté depuis le véhicule. Il est possible de visualiser l'état de la charge au niveau dans le véhicule.

Limitation du courant de charge

L'unité de commande détecte automatiquement la tension et l'intensité du courant disponible.

La limitation du courant de charge permet de régler la puissance de charge soit à 100 %, soit à 50 %. Le dernier réglage du courant de charge est enregistré. Afin d'éviter une surchauffe de l'installation électrique, le courant de charge est limité à 50 % à la livraison.

Réglage de la limitation du courant de charge

- ▶ Appuyez au moins 2 secondes sur la touche Marche / Arrêt (↻).

Lorsque le réglage de la limitation de courant de charge est validé, les voyants de contrôle **B** clignotent une fois en vert.

La valeur de réglage (50 % ou 100 %) est affichée à gauche ou à droite de la touche Marche / Arrêt (↻).

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG

Contrôle du conducteur de protection

 **DANGER**


Électrocution, court-circuit, incendie, explosion, feu


L'utilisation du chargeur sans contrôle actif du conducteur de protection peut provoquer des courts-circuits, électrocutions, explosions, incendies ou brûlures.


- ▶ Utilisez le chargeur de préférence sur des réseaux électriques mis à la terre.
- ▶ **Désactivez** le contrôle du conducteur de protection uniquement sur des réseaux électriques (réseaux IT p. ex.) **non mis à la terre.**
- ▶ **Activez** le contrôle du conducteur de protection sur des réseaux électriques **mis à la terre.**
 - ▷ Reportez-vous au chapitre « Activation du contrôle de conducteur de protection » à la page 50.

Désactivation du contrôle de conducteur de protection

- ✓ Le contrôle du conducteur de protection a interrompu le processus de charge.
- ✓ Le message d'erreur de conducteur de protection interrompu ou non existant s'affiche sur l'unité de commande :



 Marche / Arrêt s'allume en rouge.


 Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en rouge.



 Véhicule s'allume en rouge.

 Unité de commande est éteint.

 Réinitialisation est éteint.

1. Appuyez sur les touches Marche / Arrêt () et Réinitialisation (


Après que le voyant de contrôle Unité de commande () a clignoté 6 fois, relâchez les touches.


2. Attendez 1 seconde, puis appuyez à nouveau sur les touches Marche / Arrêt () et Réinitialisation () a clignoté 6 fois, relâchez les touches.

La désactivation du contrôle du conducteur de protection s'effectue automatiquement peu après.

L'indicateur d'état relatif à la désactivation du contrôle du conducteur de protection s'affiche sur l'unité de commande :

 Marche / Arrêt « pulse » en vert.



 Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en jaune.

 Véhicule s'allume en jaune.

 Unité de commande est éteint.

 Réinitialisation est éteint.

Activation du contrôle de conducteur de protection

- ▶ Appuyez sur les touches Marche / Arrêt () et Réinitialisation (

L'activation du contrôle du conducteur de protection s'effectue automatiquement peu après.

Le voyant de contrôle (

Durées de recharge

Pour plus d'informations sur les durées de recharge :

- ▷ Consultez le Manuel du véhicule.

La durée de la recharge peut varier du fait des facteurs suivants :

- Capacité de charge de la prise utilisée (prise domestique ou industrielle)
- Tension secteur et intensité spécifiques au pays
- Réglages de la limitation du courant de charge sur l'unité de commande
- Fluctuations de la tension secteur
- Température ambiante du véhicule et du chargeur. Les durées de charge sont susceptibles d'augmenter en cas de températures situées aux limites des valeurs de température ambiante autorisée.
 - ▷ Reportez-vous au chapitre « Caractéristiques techniques » à la page 59.
- Température de la batterie haute tension et de l'unité de commande
- Activation de la préclimatisation de l'habitacle

i Information

- Différentes versions de câbles sont proposées en raison des différences de réseau électrique d'un pays à un autre. C'est aussi pourquoi il peut ne pas être possible de bénéficier de la pleine puissance de charge. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.

Transport**⚠ AVERTISSEMENT**

Chargement non fixé

Un chargeur mal ou non fixé, ou mal positionné, risque de glisser au freinage, à l'accélération, lors de changements de direction ou en cas d'accident et peut présenter un danger pour les occupants.

- ▶ Ne transportez jamais le chargeur sans l'avoir fixé.
- ▶ Rangez le chargeur dans la trousse de recharge située dans le coffre.
- ▶ Transportez toujours la trousse de recharge dans le coffre et en aucun cas dans l'habitacle (p. ex. sur ou devant les sièges).

Pour plus d'informations sur les œillets d'arrimage dans le coffre à bagages :

- ▷ Consultez le Manuel du véhicule.

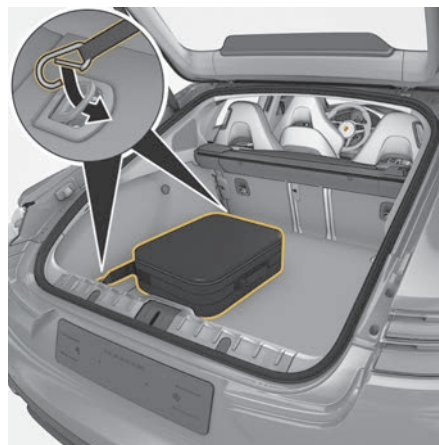
Fixation de la trousse (p. ex. Panamera 4 E-Hybrid)

Fig. 6 : Fixation de la trousse

- ▶ Accrochez la trousse aux œillets avant et arrière à l'aide des crochets.

Base de support mural

Suspension de l'unité de commande dans la base de support mural



Fig. 7 : Fixation de l'unité de commande


























1. Guidez le câble du véhicule par l'ouverture inférieure de la base de support mural, mettez en place l'unité de commande en bas, dans l'ergot et enclenchez-la vers l'arrière.
2. Guidez le câble de raccordement au secteur par l'ouverture supérieure de la base de support mural et verrouillez la bague de blocage vers la gauche.
3. Branchez le connecteur de charge du véhicule sur le support du connecteur.

Raccord de charge du véhicule

Pour obtenir des informations concernant le branchement et le débranchement du câble de charge du véhicule au niveau du raccord de charge et concernant l'état de charge et de connexion au niveau du raccord de charge :

- ▷ Consultez le Manuel du véhicule.






















Indicateurs d'état et messages d'erreur de l'unité de commande

	Voyants de contrôle	Signification	Remède
FR	<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt s'allume en vert.  Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint.  Véhicule est éteint.  Unité de commande est éteint.  Réinitialisation est éteint. 	<p>Le chargeur est prêt à charger, mais ne recharge pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Démarrez le processus de recharge. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Reportez-vous au chapitre « Démarrage du processus de charge » à la page 49.
	<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt « pulse » en vert.  Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint.  Véhicule est éteint.  Unité de commande est éteint.  Réinitialisation est éteint. 	<p>Le véhicule est rechargé avec le contrôle de conducteur de protection activé.</p>	
	<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt « pulse » en vert.  Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en jaune.  Véhicule est éteint.  Unité de commande est éteint.  Réinitialisation est éteint. 	<p>La fiche secteur est en surchauffe. Origine possible du défaut : prise multiphase raccordée en monophasé.</p> <p>Le processus de charge se fait à puissance réduite.</p>	<p>Après refroidissement de la fiche secteur, le défaut disparaît automatiquement. Jusqu'au refroidissement, la recharge ne s'effectue qu'à puissance réduite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler le réseau électrique / raccordement domestique par un électricien.
	<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt « pulse » en vert.  Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en jaune.  Véhicule s'allume en jaune.  Unité de commande est éteint.  Réinitialisation est éteint. 	<p>Le véhicule est chargé avec le contrôle de conducteur de protection désactivé.</p>	<p>Dans l'idéal, chargez le véhicule avec le contrôle de conducteur de protection activé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Reportez-vous au chapitre « Activation du contrôle de conducteur de protection » à la page 50.
	<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt « pulse » en vert.  Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint.  Véhicule est éteint.  L'unité de commande s'allume en jaune.  Réinitialisation est éteint. 	<p>L'unité de commande est en surchauffe. Le processus de charge se fait à puissance réduite.</p>	<p>Après refroidissement de l'unité de commande, le défaut disparaît automatiquement. Jusqu'au refroidissement, la recharge ne s'effectue qu'à puissance réduite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.

Voyants de contrôle	Signification	Remède
<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en jaune. Véhicule est éteint. Unité de commande est éteint. Réinitialisation est éteint. 	<p>La fiche secteur est en surchauffe.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<p>Après refroidissement de la fiche secteur, le défaut disparaît automatiquement et le processus de charge se poursuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler le réseau électrique / raccordement domestique par un électricien.
<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. Véhicule est éteint. L'unité de commande s'allume en jaune. Réinitialisation est éteint. 	<p>L'unité de commande est en surchauffe.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<p>Après refroidissement de l'unité de commande, le défaut disparaît automatiquement et le processus de charge se poursuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.
<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique clignote en jaune. Véhicule est éteint. Unité de commande est éteint. Réinitialisation est éteint. 	<p>L'infrastructure de charge du réseau électrique / raccordement domestique est limitée.</p> <p>Origine possible du défaut : sous-tension ou mauvaise fréquence de réseau.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<p>Après stabilisation du réseau électrique / raccordement domestique, le défaut disparaît automatiquement et le processus de charge se poursuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler le réseau électrique / raccordement domestique par un électricien.
<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. Véhicule clignote en jaune. Unité de commande est éteint. Réinitialisation est éteint. 	<p>Le système de charge du véhicule présente une anomalie.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<p>Après stabilisation du système de recharge du véhicule, le défaut est réinitialisé automatiquement et le processus de charge se poursuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler le véhicule par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.
<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. Véhicule est éteint. Unité de commande clignote en jaune. Réinitialisation est éteint. 	<p>Le câble de raccordement au secteur ou câble du véhicule est défectueux.</p> <p>Origine possible du défaut : les résistances du câble réseau et du véhicule ne vont pas ensemble.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Faites remplacer le câble de raccordement au secteur ou câble du véhicule par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Voyants de contrôle	Signification	Remède
EN	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 	<p>Le système de charge du véhicule présente une anomalie.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Arrêtez le processus de recharge au niveau du véhicule et débranchez le câble du véhicule du raccord de charge. ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique et attendez 60 secondes avant de le rebrancher au réseau électrique. ▶ Redémarrez le processus de charge. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Reportez-vous au chapitre « Démarrage du processus de charge » à la page 49. ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler le véhicule par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.
FR	<ul style="list-style-type: none"> Véhicule s'allume en rouge. Unité de commande est éteint. Réinitialisation est éteint. 		
IT	<ul style="list-style-type: none"> Véhicule s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
ES	<ul style="list-style-type: none"> Véhicule s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
PT	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
NL	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
SV	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 	<p>L'infrastructure de charge du réseau électrique / raccordement domestique a des surtensions.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique et attendez 60 secondes avant de le rebrancher au réseau électrique. ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler le réseau électrique / raccordement domestique par un électricien.
FI	<ul style="list-style-type: none"> Véhicule est éteint. Unité de commande est éteint. Réinitialisation est éteint. 		
DA	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
NO	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 	<p>L'unité de commande présente un défaut technique.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	
EL	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
CZ	<ul style="list-style-type: none"> Véhicule est éteint. Unité de commande est éteint. Réinitialisation est éteint. 		
HU	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
PL	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 	<p>L'unité de commande présente un défaut technique (échec de l'auto-test)</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique et attendez 60 secondes avant de le rebrancher au réseau électrique. ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.
HR	<ul style="list-style-type: none"> Véhicule est éteint. Unité de commande est éteint. Réinitialisation est éteint. 		
SK	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
SL	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
ET	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
LT	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
LV	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
RO	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		
BG	<ul style="list-style-type: none"> Marche / Arrêt s'allume en rouge. Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint. 		

Voyants de contrôle	Signification	Remède
<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt s'allume en rouge.  Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en rouge.  Véhicule s'allume en rouge.  Unité de commande est éteint.  Réinitialisation est éteint. 	<p>L'infrastructure de charge du réseau électrique / raccordement domestique est insuffisante :</p> <p>le conducteur de protection est interrompu ou absent.</p> <p>Le contrôle du conducteur de protection a interrompu le processus de charge.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uniquement les réseaux électriques non mis à la terre (réseaux IT p. ex.) : chargez le véhicule le cas échéant avec le contrôle de conducteur de protection désactivé. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Reportez-vous au chapitre « Désactivation du contrôle de conducteur de protection » à la page 50. ▶ Uniquement les réseaux électriques mis à la terre : faites contrôler l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche et le réseau électrique / raccordement domestique par un électricien.
<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt s'allume en rouge.  Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en rouge.  Véhicule s'allume en rouge.  Unité de commande s'allume en rouge.  Réinitialisation est éteint. 	<p>Le voyant de contrôle de la touche Marche / Arrêt au niveau de l'unité de commande est défectueux.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Faites remplacer l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt s'allume en rouge.  Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en rouge.  Véhicule s'allume en rouge.  Unité de commande s'allume en rouge.  Réinitialisation clignote en rouge. 	<p>L'unité de commande a détecté un courant défectueux.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appuyez au moins 2 secondes sur la touche Réinitialisation . ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche et le réseau électrique / raccordement domestique par un électricien.
<ul style="list-style-type: none">  Marche / Arrêt s'allume en rouge.  Réseau électrique / Raccordement domestique clignote en rouge.  Véhicule clignote en rouge.  Unité de commande clignote en rouge.  Réinitialisation est éteint. 	<p>L'infrastructure de charge requise est mal câblée.</p> <p>Le processus de charge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique. ▶ Faites contrôler le réseau électrique / raccordement domestique par un électricien.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Voyants de contrôle	Signification	Remède
EN	Marche / Arrêt s'allume en rouge.	L'unité de commande présente un défaut technique.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique et attendez 60 secondes avant de le rebrancher au réseau électrique. ▶ Si le défaut perdure, faites contrôler l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche et le réseau électrique / raccordement domestique par un électricien.
FR	Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en rouge.	Origine possible du défaut : défaut logiciel ou relais de charge mal raccordé.	
IT	Véhicule s'allume en rouge.	Le processus de charge est interrompu.	
ES	Unité de commande s'allume en rouge.		
PT	Réinitialisation s'allume en rouge.	L'unité de commande présente un défaut grave.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Faites remplacer l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.
NL	Réseau électrique / Raccordement domestique est éteint.	Le processus de charge est interrompu.	
SV	Véhicule est éteint.		
FI	Unité de commande s'allume en rouge.		
DA	Réinitialisation est éteint.	Le voyant de contrôle de la touche Marche / Arrêt au niveau de l'unité de commande est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Faites remplacer l'unité de commande par un revendeur spécialisé qualifié / Centre Porsche.
NO	Marche / Arrêt est éteint.		
EL	Réseau électrique / Raccordement domestique s'allume en rouge.	Le processus de charge est interrompu.	
CZ	Véhicule s'allume en rouge.		
HU	Unité de commande s'allume en rouge.		
PL	Réinitialisation s'allume en rouge.		
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Guide d'installation

Base de support mural

Choix d'un emplacement de montage



Électrocution, incendie

L'utilisation non conforme du chargeur ainsi que le non-respect des consignes de sécurité peuvent entraîner des courts-circuits, décharges électriques, explosions, incendies ou brûlures.

- ▶ Ne montez pas la base de support mural dans des zones à risque d'explosion.
- ▶ Afin de réduire le risque d'explosions, tout particulièrement dans les garages, veillez à ce que l'unité de commande se trouve à au moins 50 cm au-dessus du sol lors de la recharge.
- ▶ Respectez les prescriptions en matière d'installation électrique, les mesures de protection contre les incendies et les dispositions relatives à la prévention des accidents en vigueur au niveau local. Respectez de même les voies d'évacuation.

La base de support mural est conçue pour un montage en intérieur et en extérieur.

Tenez compte impérativement des critères suivants lors du choix d'un emplacement adapté :

- Installez la prise électrique et la base de support mural dans une zone couverte, protégée des rayons directs du soleil et des précipitations (p. ex. à l'intérieur d'un garage).
- N'exposez pas la base de support mural à un jet d'eau direct (nettoyeurs haute pression, tuyaux d'arrosage p. ex.).
- Ne montez pas la base de support mural sous des objets suspendus.

- Ne montez pas la base du support mural dans des étables, des écuries et des lieux où se dégage du gaz ammoniac.
 - Montez la base de support mural sur une surface lisse.
 - Pour garantir une fixation plus sûre, contrôlez la qualité du mur avant le montage.
 - Montez la base de support mural de sorte qu'elle ne se trouve pas dans une zone de passage et que le câble de charge ne traverse aucun passage.
 - Montez la base de fixation murale de sorte que la distance de la fiche secteur à la prise secteur ne dépasse pas la longueur du cordon d'alimentation.
 - Installez la prise le plus près possible de l'emplacement de stationnement préféré du véhicule. Tenez alors compte de l'orientation du véhicule.
 - Choisissez la garde au sol et au plafond de la prise électrique en tenant compte des normes et réglementations nationales de sorte qu'une utilisation confortable soit garantie.
- ▶ Reportez-vous au chapitre « Consignes de sécurité » à la page 43.

Outillage nécessaire

- Niveau à bulle
- Perceuse ou marteau
- Tournevis

Montage de la base de support mural

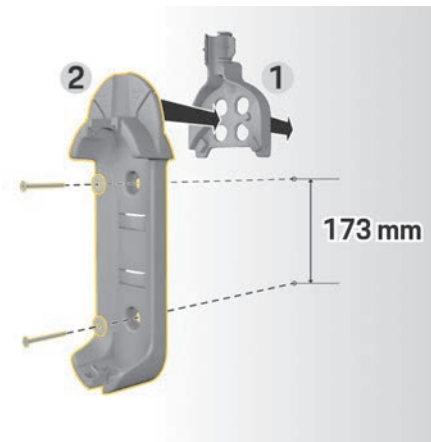


Fig. 8 : Cotes de perçage

1. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
2. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
3. Enfoncez le support mural **2** par l'avant dans le guide-câble **1**.
4. Vissez le support mural au mur.

Montage du support de connecteur

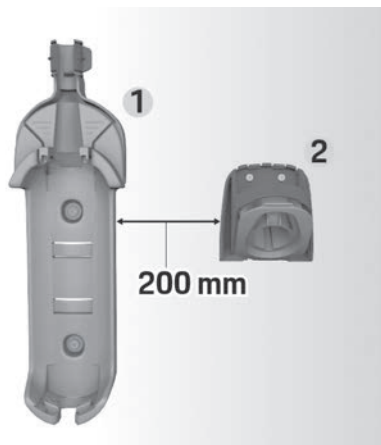


Fig. 9 : Distance support mural – support de connecteur

Pour le montage du support de connecteur, gardez une distance de 200 mm par rapport au support mural.

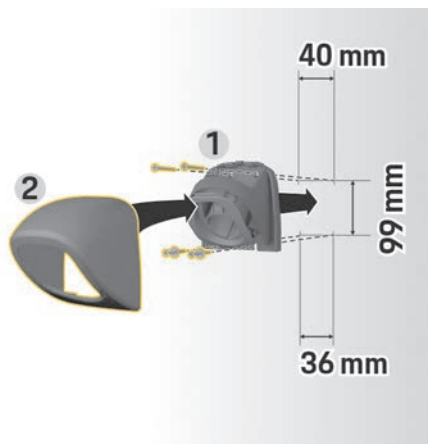


Fig. 10 : Cotes de perçage

1. Retirez le support de connecteur **1** du cache **2**.
2. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
3. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
4. Vissez le support du connecteur **1** au mur.
5. Mettez en place le cache **2** sur le support du connecteur **1** par le bas et enfoncez-le vers le haut.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Puissance	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Courant nominal	16 A monophasé	16 A biphasé	32 A monophasé	40 A monophasé	16 A triphasé
Tension secteur	100 V à 240 V	100 V à 240 V/400 V	100 V à 240 V	100 V à 240 V	100 V à 240 V/400 V
Fréquence de réseau	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
Catégorie de surtension (EN 60664)	II	II	II	II	II
Courant assigné de courte durée admissible (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Dispositif intégré de protection contre les courants de fuite	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA
Connecteur de charge du véhicule	Type 2 : 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Type 1 : 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Type 2	Type 2 : 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Type 1 : 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Type 1	Type 2
Classe de protection électrique	I	I	I	I	I
Classe de protection	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Caractéristiques mécaniques					
Poids de l'unité de commande	2,4 à 3,5 kg				
Dimensions du support mural	136 mm x 391 mm x 76 mm (largeur x hauteur x profondeur)				
Poids du support mural	env. 450 g				
Dimensions du guide-câble	127 mm x 139 mm x 115 mm (largeur x hauteur x profondeur)				
Poids du guide-câble	env. 420 g				
Dimensions du support de connecteur	136 mm x 173 mm x 50 mm (largeur x hauteur x profondeur)				

DE	Poids du support de connecteur	env. 140 g
EN	Poids de la base de support mural complète	env. 1 kg
FR	Conditions ambiantes et de stockage	
IT	Température ambiante	de -30 °C à +50 °C
ES	Humidité de l'air	de 5 % à 95 % sans condensation
PT	Altitude	4 000 m maxi au-dessus du niveau de la mer

Informations relatives à la fabrication

Date de fabrication

Vous trouverez la date de fabrication du chargeur sur la plaque signalétique, après l'abréviation « EOL ».

Elle est indiquée au format suivant :

Jour de production.Mois de production.Année de production

Fabricant du chargeur

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Téléphone +49 202 291 0

Importateurs

Abou Dabi : Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Téléphone : +971 2 619 3911

Doubaï : Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Téléphone : +971 4 305 8555

Russie

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Téléphone : +7-495-580-9911

Singapour : Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Index alphabétique

A

Activation et désactivation du contrôle de conducteur de protection	50
---	----

B

Base de support mural.....	51
Fixation et retrait de l'unité de commande	51
Montage	57

C

Câbles de raccordement au secteur	
Câbles de raccordement au secteur pour prises domestiques.....	47
Câbles de raccordement au secteur pour prises industrielles	46
Choix du câble de raccordement au secteur	46

Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques	59
Caractéristiques mécaniques	59
Conditions ambiantes et de stockage	60

Chargeur

Consignes d'utilisation	45
Vue d'ensemble.....	45

Connecteur de charge du véhicule.....	45, 51
---------------------------------------	--------

Consignes de sécurité	43
-----------------------------	----

D

Date de fabrication	60
Durées de recharge.....	50

E

État de charge et de connexion sur le raccord de charge du véhicule.....	51
Explication des pictogrammes	44

F

Fabricant.....	60
Fixation de la trousse	51

G

Guide d'installation	57
----------------------------	----

I

Importateurs.....	60
Indicateurs d'état au niveau de l'unité de commande	52
Informations relatives à la fabrication.....	60
Installation	57

L

Limitation du courant de charge.....	49
--------------------------------------	----

M

Messages d'erreur de l'unité de commande.....	52
---	----

Montage

Base de support mural.....	57
Support de connecteur	58

Montage du support de connecteur	58
--	----

N

Notice d'utilisation.....	43
---------------------------	----

R

Raccord de charge du véhicule	45, 51
Recharge.....	49

T

Transport.....	51
----------------	----

U

Unité de commande.....	49
Activation et désactivation du contrôle de conducteur de protection.....	50
Indicateurs d'état.....	52
Messages d'erreur	52
Réglage de la limitation du courant de charge.....	49
Usage prévu.....	44

Italiano

Istruzioni per l'uso

Avvertenze per la sicurezza.....	64
Destinazione d'uso	65
Spiegazione dei pittogrammi	65
Prospetto del caricabatteria	66
Istruzioni per l'uso.....	66
Prese di carica e connettori della vettura	66
Scelta del cavo di rete	67
Sostituzione del cavo di rete	68
Unità di comando	69
Caricamento.....	70
Limitazione della corrente di carica.....	70
Controllo tramite conduttore di protezione	70
Tempi di carica	71
Trasporto.....	71
Fissaggio della borsa (esempio sulla Panamera 4 E-Hybrid).....	72
Base del supporto a muro	72
Presa di carica della vettura.....	72
Indicatori di stato e messaggi di guasto dell'unità di comando	73

Guida all'installazione

Base del supporto a muro	78
Dati tecnici	80
Informazioni sulla produzione	81
Importatori.....	81

Indice analitico, indice	82
---------------------------------------	-----------

Numero articolo
9Y0.000.003.A-EU

Stampa
04/2019

Porsche, il logo Porsche, Panamera e Cayenne sono marchi registrati di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Printed in Germany.

È vietata la stampa, anche parziale, e la riproduzione in qualsiasi forma di questo documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Libretto di uso e manutenzione

Conservare sempre il libretto di uso e manutenzione nella custodia del caricabatteria e, in caso di vendita della vettura, consegnarlo al nuovo proprietario.

Suggerimenti

La preghiamo di informarci qualora avesse domande, idee e suggerimenti relativi alla Sua vettura o al libretto di uso e manutenzione.

Ci scriva a questo indirizzo:
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Equipaggiamento

Porsche si riserva la possibilità di apportare modifiche all'equipaggiamento e alla meccanica rispetto alle illustrazioni e alle descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per via del continuo sviluppo delle vetture. Le varie versioni di equipaggiamento non sono sempre inserite nella dotazione di serie oppure dipendono dalle dotazioni dei paesi.

Per informazioni sulle possibilità di montaggio successivo si rivolga a un Partner Porsche.

A causa delle norme vigenti nei singoli paesi, l'equipaggiamento della Sua vettura può differire dalla descrizione.

Qualora la Sua Porsche fosse equipaggiata con accessori non descritti nel presente libretto, il Suo Partner Porsche La informerà sull'uso corretto e sulla manutenzione degli stessi.

Manuale della vettura

Per informazioni sulla vettura, consultare il relativo manuale. Prestare particolare attenzione alle avvertenze per la sicurezza.

Avvertenze e simboli

Nel presente libretto di uso e manutenzione sono impiegati diversi tipi di avvertenze e simboli.



PERICOLO

Lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Pericolo", si possono verificare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA

Possibilità di lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Avvertenza" si possono verificare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE

Possibilità di lesioni di media o lieve entità

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Attenzione", si possono verificare lesioni di media o lieve entità.

AVVISO

In caso di mancato rispetto delle avvertenze del tipo "Avviso", si possono verificare danni materiali.

Informazione

Le informazioni supplementari sono contrassegnate dalla parola "Informazione".

- ✓ Pre-requisiti da soddisfare per utilizzare una funzione.
- ▶ Indicazione di utilizzo da seguire.
- 1. Le indicazioni di utilizzo vengono numerate nel caso si susseguano più passaggi.
- ▷ Indicazione su dove reperire ulteriori informazioni su un argomento

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Istruzioni per l'uso

Avvertenze per la sicurezza



Scosse elettriche, cortocircuiti, incendi, esplosioni, fiamme

L'utilizzo di un cavo di carica danneggiato o guasto, nonché di una presa elettrica danneggiata o guasta, l'utilizzo improprio del caricabatteria o una mancata osservanza delle avvertenze per la sicurezza possono causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni.

- ▶ Non utilizzare il caricabatteria se guasto e/o sporco. Prima dell'utilizzo, controllare che il cavo e il connettore non siano danneggiati o sporchi.
- ▶ Collegare il caricabatteria esclusivamente a prese elettriche installate a regola d'arte e non danneggiate, nonché a impianti elettrici privi di guasti.
- ▶ Non utilizzare cavi di prolunga, bobine per cavi, prese multiple e adattatori (da viaggio).
- ▶ Durante un temporale, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica.
- ▶ Non apportare alcuna modifica o riparazione ai componenti elettrici.
- ▶ Il caricabatteria e il connettore non devono **mai** essere immersi in acqua o esposti a getti d'acqua diretti (ad es. in presenza di apparecchi di pulitura ad alta pressione o tubi di irrigazione).
- ▶ Pulire quindi il caricabatteria esclusivamente quando l'unità di comando è completamente scollegata dalla rete elettrica e dalla vettura. Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto.



Scosse elettriche, incendi

Durante il caricamento della batteria ad alto voltaggio mediante la presa di carica della vettura, le prese elettriche non installate a regola d'arte potrebbero causare scosse elettriche o incendi.

- ▶ Il montaggio e la prima messa in funzione della presa elettrica per il caricabatteria devono essere eseguiti unicamente da personale qualificato specializzato in elettrotecnica, il quale si assume la piena responsabilità in relazione all'osservanza delle norme e delle disposizioni vigenti.
- ▶ La sezione trasversale del cavo della linea di alimentazione alla presa elettrica deve essere determinata tenendo conto della lunghezza del cavo, nonché delle prescrizioni e delle norme locali vigenti.
- ▶ La presa elettrica utilizzata per il caricamento deve essere collegata a un circuito protetto separatamente, in conformità alle leggi e alle norme locali.
- ▶ Il caricabatteria è destinato all'uso in aree private e semi-pubbliche (ad es. proprietà private, parcheggi aziendali). In alcuni paesi, ad es. in Italia e in Nuova Zelanda ¹⁾, la carica con modalità Mode 2 è **vietata** nelle aree e negli spazi pubblici. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche o il fornitore di corrente locale.
- ▶ In caso di caricamento incustodito, nessuna persona non autorizzata (ad es. bambini che giocano) deve avere accesso al caricabatteria e alla vettura.
- ▶ Prestare attenzione alle avvertenze per la sicurezza contenute nella guida all'installazione e nelle istruzioni della vettura.

1) Stato della stampa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche.



Scosse elettriche, incendi

La manipolazione non corretta dei contatti del connettore può causare scosse elettriche o incendi.

- ▶ Non toccare i contatti della presa di carica della vettura e del caricabatteria.
- ▶ Non introdurre oggetti nella presa di carica della vettura o nel caricabatteria.
- ▶ Proteggere le prese elettriche e i connettori da acqua, umidità e altri liquidi.



Esalazioni infiammabili o esplosive

I componenti del caricabatteria possono emettere scintille e quindi innescare esalazioni infiammabili o esplosive.

- ▶ Onde ridurre il rischio di esplosioni, in particolare nei garage, assicurarsi che durante la carica l'unità di comando si trovi ad almeno 50 cm di altezza rispetto al pavimento.
- ▶ Non utilizzare il caricabatteria in zone a rischio di esplosione.

Per assicurare un caricamento continuo con il caricabatteria, osservare le indicazioni e le raccomandazioni seguenti:

- Prima dell'installazione verificare se, con l'impianto domestico esistente, la potenza aggiuntiva necessaria per il caricamento di una vettura può essere disponibile in modo continuo. Eventualmente, proteggere l'impianto domestico con un sistema di Energy Management.
- Utilizzare preferibilmente il caricabatteria in reti elettriche con collegamento a massa. Il conduttore deve essere installato correttamente.

- In caso di nuova installazione della presa elettrica, selezionare una presa elettrica industriale (adatta all'impianto elettrico domestico) che garantisca la massima potenza possibile; il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguiti da personale qualificato specializzato in elettrotecnica.
- Per quanto tecnicamente possibile e legalmente consentito, l'impianto elettrico deve essere dimensionato in modo che la potenza nominale massima della presa elettrica utilizzata sia disponibile in modo continuo per il caricamento della vettura.
- Per sfruttare al meglio la potenza del caricabatteria e assicurare un caricamento rapido, utilizzare prese elettriche NEMA adatte al connettore di rete che garantiscano la massima intensità di corrente nominale possibile oppure prese elettriche industriali conformi allo standard IEC 60309.
- Durante il caricamento della batteria ad alto voltaggio mediante presa elettrica domestica/presa elettrica industriale, l'impianto elettrico può essere caricato fino alla relativa capacità massima. Porsche consiglia di far controllare a intervalli regolari da personale specializzato in elettrotecnica gli impianti elettrici utilizzati per il caricamento. Chiedere a un elettrotecnico quali siano le date per la verifica periodica più adatte per il proprio impianto.
- Onde evitare il surriscaldamento dell'impianto elettrico, la corrente di carica è limitata automaticamente in fase di erogazione. Affidare a un elettrotecnico la messa in funzione del caricabatteria e l'inserimento della limitazione della corrente di carica adatta all'impianto domestico.
 - ▷ Fare riferimento al capitolo "Limitazione della corrente di carica" a pagina 70.

Destinazione d'uso

Caricabatteria per la ricarica in modalità Mode 2 per il caricamento di vetture con batteria ad alto voltaggio conforme alle normative e direttive generalmente valide per le vetture elettriche.

Spiegazione dei pittogrammi

A seconda dei paesi, al caricabatteria possono essere applicati pittogrammi diversi.

	Il caricabatteria può essere utilizzato a temperature comprese tra -30°C e $+50^{\circ}\text{C}$.
	Il caricabatteria può essere utilizzato a un'altitudine massima di 4.000 m s.l.m.
	Il caricabatteria è dotato di un conduttore di protezione non attivato.
	Il caricabatteria è dotato di un conduttore di protezione attivato.
	Smaltire il caricabatteria in conformità alle normative vigenti in materia di smaltimento.
	Non utilizzare cavi di prolunga e bobine per cavi.
	Non utilizzare adattatori (da viaggio).
	Non utilizzare prese multiple.



Non utilizzare cavi di carica danneggiati a livello di elettronica o cavi di collegamento.



Pericolo di scossa elettrica in caso di utilizzo improprio.



Attenersi al relativo libretto di uso e manutenzione, osservando soprattutto gli avvisi e le avvertenze per la sicurezza.



La superficie del caricabatteria può surriscaldarsi molto.



Non utilizzare il caricabatteria in reti elettriche prive di collegamento a massa (ad es. reti IT). Utilizzare il caricabatteria esclusivamente in reti elettriche con collegamento a massa.



Utilizzare il caricabatteria unicamente con reti monofase.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Prospetto del caricabatteria

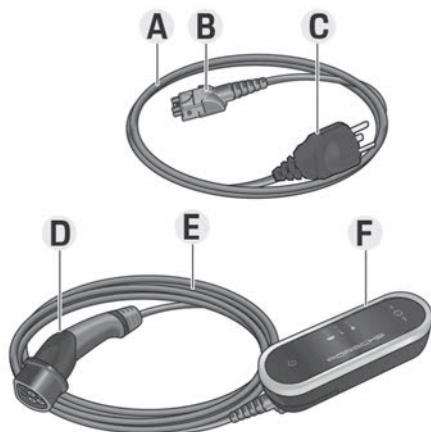


Fig. 1: prospetto del caricabatteria

- A** Cavo di rete (intercambiabile sull'unità di comando)
- B** Connettore per il collegamento del cavo di rete all'unità di comando
- C** Connettore di rete per il collegamento alla rete elettrica
- D** Connettore di carica della vettura (connettore di collegamento per la vettura)
- E** Cavo vettura (fisso sull'unità di comando)
- F** Unità di comando

Istruzioni per l'uso

AVVISO

Pericolo di danneggiamento del caricabatteria.

- ▶ Durante la procedura di carica, collocare sempre il caricabatteria su una base stabile.
- ▶ Porsche consiglia di utilizzare il caricabatteria nella base del supporto a muro. In alcuni paesi, ad es. in Svizzera ¹⁾, il caricabatteria deve essere utilizzato unicamente nella base del supporto a muro.
 - ▷ Fare riferimento al capitolo "Base del supporto a muro" a pagina 72.
- ▶ **Non** immergere il caricabatteria in acqua.
- ▶ Proteggere il caricabatteria da neve e ghiaccio.
- ▶ Evitare di passare con la vettura sul caricabatteria, di farlo cadere, di tirarlo, di piegarlo e di schiacciarlo.

1) Stato della stampa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche.

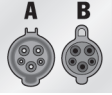
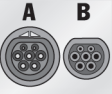

Il caricabatteria deve essere utilizzato unicamente a temperature comprese tra -30°C e $+50^{\circ}\text{C}$.

i Informazione

- Non esporre a lungo il caricabatteria direttamente ai raggi solari, onde evitare un surriscaldamento durante il funzionamento. In caso di surriscaldamento dell'unità di comando, la procedura di carica si interrompe automaticamente finché la temperatura non torna nuovamente ad assumere valori normali.
- In caso di viaggi all'estero, portare sempre con sé il cavo di rete adatto in base al paese.
- A seconda dei paesi, sono prescritti concetti diversi di sicurezza con versioni diverse dei dispositivi. Prima di partire per l'estero, accertarsi che il caricabatteria possa essere utilizzato anche nel paese di destinazione. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche e/o il fornitore di corrente del luogo.

Prese di carica e connettori della vettura

A seconda della dotazione dei paesi, sono presenti diverse prese **A** e connettori **B** di carica della vettura.

Collegamento connettore	Norma e indicazione
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Tipo 1
	IEC 62196-2 Tipo 2
	GB/T 20234.2 Tipo GB

Scelta del cavo di rete

Per un caricamento regolare a velocità ottimale, utilizzare esclusivamente i seguenti cavi di rete. La potenza di carica massima raggiungibile è pari a 11 kW (a seconda della rete elettrica/dell'allacciamento domestico e del caricatore di bordo).















- Fare riferimento al capitolo "Dati tecnici" a pagina 80.





AVVISO

A seconda dei paesi, devono essere utilizzati unicamente cavi di rete omologati. I seguenti cavi di rete sono omologati specificamente in funzione del paese e vengono definiti nella tabella sottostante.

Paese	Cavo di rete
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Russia, Ucraina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israele, Singapore	5, 6, 7, 8

Cavi di rete per prese elettriche industriali

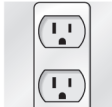



Presca elettrica	Connettore	Norma e indicazione
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Presca elettrica	Connettore	Norma e indicazione
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A








Cavo di rete per prese elettriche domestiche

Qualora non fossero disponibili prese elettriche industriali, la carica può essere effettuata a velocità ridotta anche utilizzando i seguenti cavi di rete.

- In alcuni paesi, ad es. ad Abu Dhabi, in Israele e a Singapore¹⁾ il caricamento con prese elettriche domestiche è **vietato**. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche.

Presca elettrica	Connettore	Norma e indicazione
A 		NEMA 5-15 Tipo B
B 		WCZ8 15 A

1) Stato della stampa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche.

DE	Presselektische	Stecker	Norma e indicazione
EN	C		CEE 7/5; CEE 7/7
FR			Tipo E/Tipo F ("Schuko")
IT	D		BS 1363
ES			Tipo G
PT	E		M09A-15
NL			Tipo I
SV	F		SEV 1011
FI			Tipo J
DA	G		DS 60884-2-D1
NO			Tipo K
EL	H		CEI 23-16-VII
CZ			Tipo L 16 A (5 mm)
HU	I		IA6A3 (BS 546)
PL			Tipo M
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Sostituzione del cavo di rete



Scosse elettriche

Pericolo di lesioni gravi o mortali a causa di scosse elettriche.

- ▶ Prima di procedere alla sostituzione del cavo di rete, scollegarlo dalla presa elettrica e rimuovere il cavo vettura dalla relativa presa di carica.
- ▶ Sostituire il cavo esclusivamente in un ambiente asciutto.
- ▶ Utilizzare l'unità di comando con il cavo vettura unicamente in combinazione con un cavo di rete compreso nella fornitura e/o con un cavo di rete omologato Porsche.
 - ▷ Fare riferimento al capitolo "Prospetto del caricabatteria" a pagina 66.
- ▶ In alcuni paesi, ad es. in Norvegia ¹⁾, la sostituzione del cavo di rete è **vietata**. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche.

1) Stato della stampa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche.



Fig. 2: connettore per il collegamento del cavo di rete all'unità di comando

Il connettore per il collegamento del cavo di rete viene allentato e inserito sull'estremità superiore dell'unità di comando.

Allentamento del cavo di rete

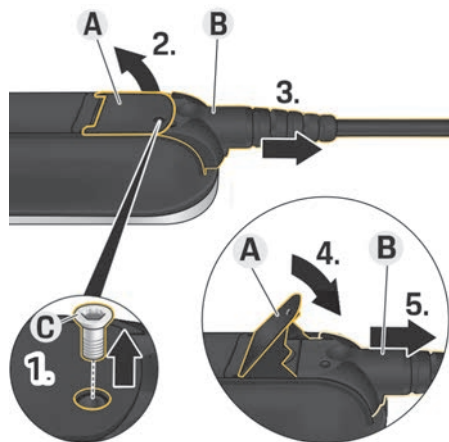


Fig. 3: allentamento dei cavi

- ✓ La procedura di carica della batteria ad alto voltaggio è terminata e il connettore di carica della vettura è scollegato dalla presa di carica della vettura stessa.
 - ✓ Il connettore di rete è scollegato dalla presa elettrica.
1. Allentare la vite **C** con un attrezzo idoneo.
 2. Sollevare la linguetta **A**.
 3. Estrarre il connettore **B** fino ad avvertire una prima resistenza.
 4. Richiudere la linguetta **A**.
 5. Estrarre completamente il connettore **B**.

Fissaggio del cavo e del connettore

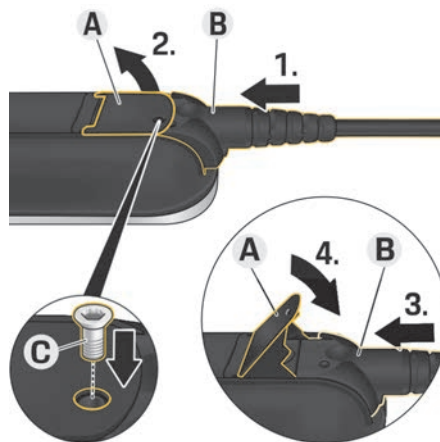


Fig. 4: fissaggio del cavo e del connettore

- ✓ La linguetta **A** è chiusa.
1. Inserire il connettore **B** nell'unità di comando fino ad avvertire una prima resistenza.
 2. Sollevare la linguetta **A**.
 3. Inserire completamente il connettore **B**.
 4. Richiudere la linguetta **A**.
 5. Fissare il connettore **B** con la vite **C** all'unità di comando.

Unità di comando

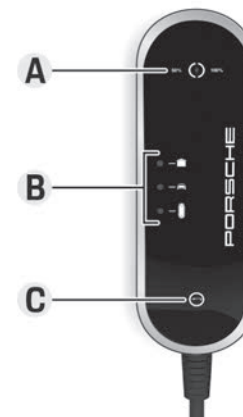


Fig. 5: unità di comando

A		Tasto ON/OFF con spia di controllo e funzione aggiuntiva per la limitazione della corrente di carica
B		Spia di controllo rete elettrica/allacciamento domestico
B		Spia di controllo vettura
B		Spia di controllo unità di comando
C		Tasto Reset con spia di controllo

Tramite il tasto ON/OFF (☺) è possibile accendere e spegnere l'unità di comando, nonché limitare la corrente di carica.

Il tasto Reset (↺) consente di reimpostare l'unità di comando in presenza di una corrente di guasto.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

69

Cambiando colore e restando accese in modo continuo o lampeggiando, le spie di controllo **A – C** indicano la modalità operativa dell'unità di comando, l'eventuale impostazione del limite della corrente di carica e possibili guasti.

- Fare riferimento al capitolo "Indicatori di stato e messaggi di guasto dell'unità di comando" a pagina 73.

Caricamento



PERICOLO

Scosse elettriche, incendi


Pericolo di lesioni gravi o mortali a causa di ustioni o scosse elettriche.

- Per la procedura di carica attenersi sempre alla sequenza indicata.
- **Non** estrarre il cavo di carica della vettura dalla presa di carica della vettura mentre il processo di carica è in corso. Terminare la procedura di carica prima di scollegare il cavo vettura dalla presa di carica della vettura.
- **Non** estrarre il caricabatteria dalla presa elettrica mentre il processo di carica è in corso.
- Cambiando colore e restando accese in modo continuo o lampeggiando, le spie di controllo **A – C** segnalano possibili guasti.
 - Fare riferimento al capitolo "Indicatori di stato e messaggi di guasto dell'unità di comando" a pagina 73.

Avviamento della procedura di carica

1. Inserire il connettore di rete nella presa elettrica. Tutte le spie di controllo si accendono brevemente di colore rosso.

2. Inserire il connettore di carica della vettura nella relativa presa di carica.


La spia di controllo del tasto ON/OFF  si accende di colore giallo.

Se l'autotest è stato eseguito correttamente, tutte le spie di controllo si accendono per 2 secondi di colore verde.

Per informazioni riguardanti il collegamento del cavo della vettura alla relativa presa di carica:

- Consultare le istruzioni della vettura.

3. La procedura di carica si avvia automaticamente.

La spia di controllo del tasto ON/OFF  lampeggia di colore verde.

La procedura di carica viene gestita dalla vettura. Lo stato di carica può essere visualizzato nella vettura.



Limitazione della corrente di carica

L'unità di comando rileva automaticamente la tensione e l'intensità di corrente disponibile.

Tramite la funzione di limitazione della corrente di carica, è possibile impostare la potenza di carica (piena o dimezzata). Viene memorizzata l'ultima corrente di carica impostata.

Onde evitare il surriscaldamento dell'impianto elettrico, la corrente di carica è limitata automaticamente al 50% in fase di erogazione.

Impostazione del limite di corrente di carica

- Premere il tasto ON/OFF  per almeno 2 secondi. Se il limite della corrente di carica è stato impostato correttamente, le spie di controllo **B** lampeggiano una volta di colore verde. Il valore impostato (50% o 100%) viene visualizzato a sinistra o a destra del tasto ON/OFF .

Controllo tramite conduttore di protezione



PERICOLO


Scosse elettriche, cortocircuiti, incendi, esplosioni, fiamme


L'utilizzo del caricabatteria senza controllo attivo tramite conduttore di protezione potrebbe causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni.


- Utilizzare preferibilmente il caricabatteria in reti elettriche con collegamento a massa.
- **Disattivare** il controllo tramite conduttore di protezione unicamente in reti elettriche **prive di collegamento a massa** (ad es. reti IT).
- **Attivare** il controllo tramite conduttore di protezione solo in reti elettriche **con collegamento a massa**.
 - Fare riferimento al capitolo "Attivazione del controllo tramite conduttore di protezione" a pagina 71.


Disattivazione del controllo tramite conduttore di protezione


- ✓ Il controllo tramite conduttore di protezione ha interrotto la procedura di carica.
- ✓ Il messaggio di guasto relativo all'interruzione o all'assenza del conduttore di protezione viene visualizzato sull'unità di comando:




 La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.




 La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore rosso.

 La spia di controllo della vettura si accende di colore rosso.

 La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.


 La spia di controllo del tasto Reset è spenta.


1. Premere i tasti ON/OFF  e Reset 
Dopo 6 lampeggi della spia di controllo dell'unità di comando , rilasciare i tasti.


2. Dopo 1 secondo, premere di nuovo i tasti ON/OFF  e Reset . Dopo 6 lampeggi della spia di controllo dell'unità di comando , rilasciare i tasti.


Il controllo tramite conduttore di protezione viene disattivato automaticamente poco dopo.


L'indicatore di stato relativo alla disattivazione del controllo tramite conduttore di protezione viene visualizzato sull'unità di comando:

 La spia di controllo del tasto ON/OFF lampeggia di colore verde.






 La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore giallo.

 La spia di controllo della vettura si accende di colore giallo.


 La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.

 La spia di controllo del tasto Reset è spenta.

Attivazione del controllo tramite conduttore di protezione

- ▶ Premere i tasti ON/OFF  e Reset .
Dopo 6 lampeggi della spia di controllo dell'unità di comando , rilasciare i tasti. Le spie di controllo gialle della rete elettrica/dell'allacciamento domestico  e della vettura  si spengono.

Il controllo tramite conduttore di protezione viene attivato automaticamente poco dopo.

La spia di controllo del tasto  ON/OFF lampeggia di colore verde.

Tempi di carica

Per informazioni sui tempi di carica:

- ▷ Consultare le istruzioni della vettura.

La durata della procedura di carica può variare in base ai seguenti fattori:

- Portata di corrente della presa elettrica utilizzata (presa elettrica domestica o industriale)
- Tensione di rete e intensità di corrente specifica per i singoli paesi
- Impostazioni relative al limite della corrente di carica sull'unità di comando
- Oscillazioni nella tensione di rete
- Temperatura ambiente della vettura e del caricabatteria. Con temperature prossime ai limiti della temperatura ambiente consentita i tempi di carica possono aumentare
 - ▷ Fare riferimento al capitolo "Dati tecnici" a pagina 80.
- Temperatura della batteria ad alto voltaggio e dell'unità di comando
- Preclimatizzazione della temperatura abitacolo attivata

Informazione

- Per via delle diverse specifiche della rete elettrica nei singoli paesi, il cavo è disponibile in diverse versioni. Di conseguenza, potrebbe non essere possibile usufruire appieno della potenza di carica. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche.

Trasporto

AVVERTENZA

Equipaggiamento di carica non fissato

Se non fissato oppure fissato o posizionato in modo errato, il caricabatteria potrebbe scivolare e gli occupanti della vettura potrebbero essere in pericolo in caso di frenata, accelerazione, cambio di direzione o incidente.

- ▶ Non trasportare mai il caricabatteria senza fissarlo.
- ▶ Sistemare il caricabatteria nel bagagliaio all'interno dell'apposita borsa per il trasporto.
- ▶ Non trasportare mai la borsa per il trasporto nell'abitacolo (ad esempio sui sedili o davanti ai sedili). Trasportare la borsa sempre nel bagagliaio.

Per informazioni sugli occhielli di ancoraggio nel bagagliaio:

- ▷ Consultare le istruzioni della vettura.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Fissaggio della borsa (esempio sulla Panamera 4 E-Hybrid)

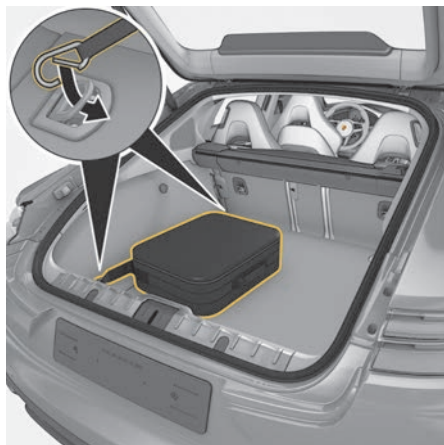


Fig. 6: fissaggio della borsa

- ▶ Agganciare la borsa all'occhiello di ancoraggio anteriore e posteriore.

Base del supporto a muro

Aggancio dell'unità di comando nella base del supporto a muro



Fig. 7: aggancio dell'unità di comando


























1. Far passare il cavo della vettura attraverso l'apertura inferiore della base del supporto a muro, posizionare l'unità di comando inferiore nei naselli di impegno e innestarla tirando all'indietro.
2. Far passare il cavo di rete attraverso l'apertura superiore della base del supporto a muro e innestare l'anello di sicurezza verso sinistra.
3. Inserire il connettore di carica della vettura nel relativo supporto.

Preso di carica della vettura





















Per informazioni riguardanti l'inserimento e la rimozione del cavo dalla presa di carica della vettura e lo stato di carica e di collegamento sulla presa di carica della vettura:

- ▷ Consultare le istruzioni della vettura.

Indicatori di stato e messaggi di guasto dell'unità di comando

Spie di controllo	Significato	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore verde.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.  La spia di controllo della vettura è spenta.  La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>Il caricabatteria è pronto per la carica, ma non carica.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Avviare la procedura di carica. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Fare riferimento al capitolo "Avviamento della procedura di carica" a pagina 70.
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF lampeggia di colore verde.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.  La spia di controllo della vettura è spenta.  La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>La vettura viene caricata con il controllo tramite conduttore di protezione attivato.</p>	
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF lampeggia di colore verde.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore giallo.  La spia di controllo della vettura è spenta.  La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>Il connettore di rete è surriscaldato. Possibile causa del guasto: collegamento monofase di una presa elettrica multifase.</p> <p>Il caricamento avviene a potenza ridotta.</p>	<p>Una volta che il connettore di rete si è raffreddato, il guasto viene resettato automaticamente. Finché non si raffredda, il caricamento avviene solo a potenza ridotta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se il guasto persiste, far controllare la rete elettrica o l'allacciamento domestico da un elettricista qualificato.
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF lampeggia di colore verde.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore giallo.  La spia di controllo della vettura si accende di colore giallo.  La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>La vettura viene caricata con il controllo tramite conduttore di protezione disattivato.</p>	<p>L'ideale sarebbe caricare la vettura con il controllo tramite conduttore di protezione attivato.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Fare riferimento al capitolo "Attivazione del controllo tramite conduttore di protezione" a pagina 71.
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF lampeggia di colore verde.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.  La spia di controllo della vettura è spenta.  La spia di controllo dell'unità di comando si accende di colore giallo.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>L'unità di comando è surriscaldata. Il caricamento avviene a potenza ridotta.</p>	<p>Una volta che l'unità di comando si è raffreddata, il guasto viene resettato automaticamente. Finché non si raffredda, il caricamento avviene solo a potenza ridotta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se il guasto persiste, far controllare l'unità di comando da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche.

DE	Spie di controllo	Significato	Remedio
EN	La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	Il connettore di rete è surriscaldato.	Una volta che il connettore di rete si è raffreddato, il guasto viene resettato automaticamente e il caricamento riprende.
FR	La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore giallo.	La procedura di carica viene interrotta.	
IT	La spia di controllo della vettura è spenta.		► Se il guasto persiste, far controllare la rete elettrica o l'allacciamento domestico da un elettricista qualificato.
ES	La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.		
PT	La spia di controllo del tasto Reset è spenta.		
PT	La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	L'unità di comando è surriscaldata.	Una volta che l'unità di comando si è raffreddata, il guasto viene resettato automaticamente e il caricamento riprende.
NL	La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.	La procedura di carica viene interrotta.	
SV	La spia di controllo della vettura è spenta.		► Se il guasto persiste, far controllare l'unità di comando da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche.
SV	La spia di controllo dell'unità di comando si accende di colore giallo.		
FI	La spia di controllo del tasto Reset è spenta.		
DA	La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	L'infrastruttura di carica della rete elettrica o dell'allacciamento domestico è soggetta a limitazione.	Dopo la stabilizzazione della rete elettrica/dell'allacciamento domestico, il guasto viene resettato automaticamente e il caricamento riprende.
NO	La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico lampeggia di colore giallo.		
EL	La spia di controllo della vettura è spenta.	Possibile causa del guasto: sottotensione o frequenza di rete debole.	► Se il guasto persiste, far controllare la rete elettrica o l'allacciamento domestico da un elettricista qualificato.
CZ	La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.		
HU	La spia di controllo del tasto Reset è spenta.	La procedura di carica viene interrotta.	
PL	La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	Il sistema di carica della vettura presenta un'anomalia.	Dopo la stabilizzazione del sistema di carica della vettura, il guasto viene resettato automaticamente e il caricamento riprende.
HR	La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.	La procedura di carica viene interrotta.	
SK	La spia di controllo della vettura lampeggia di colore giallo.		► Se il guasto persiste, far controllare la vettura da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche.
SL	La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.		
SL	La spia di controllo del tasto Reset è spenta.		
ET	La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	Il cavo di rete o della vettura è guasto.	► Rivolgersi a un'officina specializzata o al proprio Partner Porsche per la sostituzione del cavo di rete o della vettura.
LT	La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.	Possibile causa del guasto: resistenze di codifica del cavo di rete o della vettura non compatibili.	
LV	La spia di controllo della vettura è spenta.		
RO	La spia di controllo dell'unità di comando lampeggia di colore giallo.	La procedura di carica viene interrotta.	
BG	La spia di controllo del tasto Reset è spenta.		

Spie di controllo	Significato	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.  La spia di controllo della vettura si accende di colore rosso.  La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>Il sistema di carica della vettura presenta un'anomalia. La procedura di carica viene interrotta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Terminare la procedura di carica sulla vettura e scollegare il cavo vettura dalla relativa presa di carica. ▶ Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e collegarlo nuovamente dopo 60 secondi. ▶ Riavviare la procedura di carica. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Fare riferimento al capitolo "Avviamento della procedura di carica" a pagina 70. ▶ Se il guasto persiste, far controllare la vettura da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico lampeggia di colore rosso.  La spia di controllo della vettura è spenta.  La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>L'infrastruttura di carica della rete elettrica o dell'allacciamento domestico è in sovratensione. La procedura di carica viene interrotta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e collegarlo nuovamente dopo 60 secondi. ▶ Se il guasto persiste, far controllare la rete elettrica o l'allacciamento domestico da un elettricista qualificato.
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.  La spia di controllo della vettura è spenta.  La spia di controllo dell'unità di comando si accende di colore rosso.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>L'unità di comando presenta un guasto tecnico. La procedura di carica viene interrotta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e collegarlo nuovamente dopo 60 secondi. ▶ Se il guasto persiste, far controllare l'unità di comando da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.  La spia di controllo della vettura è spenta.  La spia di controllo dell'unità di comando lampeggia di colore rosso.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>L'unità di comando presenta un guasto tecnico (autotest non riuscito). La procedura di carica viene interrotta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e collegarlo nuovamente dopo 60 secondi. ▶ Se il guasto persiste, far controllare l'unità di comando da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL






















ET
















LT

LV

RO

BG

DE	Spie di controllo	Significato	Rimedio
EN	 La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	L'infrastruttura di carica della rete elettrica o dell'allacciamento domestico non è sufficiente: il conduttore di protezione è interrotto o non è presente. Il controllo tramite conduttore di protezione ha interrotto la procedura di carica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Solo reti elettriche prive di collegamento a massa (ad es. reti IT): caricare eventualmente la vettura con il controllo tramite conduttore di protezione disattivato. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Fare riferimento al capitolo "Disattivazione del controllo tramite conduttore di protezione" a pagina 70. ▶ Solo reti elettriche con collegamento a massa: far controllare l'unità di comando da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche e rivolgersi a un elettricista qualificato affinché controlli la rete elettrica o l'allacciamento domestico.
FR	 La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore rosso.		
IT	 La spia di controllo della vettura si accende di colore rosso.		
ES	 La spia di controllo dell'unità di comando è spenta.		
PT	 La spia di controllo del tasto Reset è spenta.		
NL			
SV			
FI	 La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	La spia di controllo del tasto Reset sull'unità di comando è guasta. La procedura di carica viene interrotta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rivolgersi a un'officina specializzata o al proprio Partner Porsche per la sostituzione dell'unità di comando.
DA	 La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore rosso.		
NO	 La spia di controllo della vettura si accende di colore rosso.		
EL	 La spia di controllo dell'unità di comando si accende di colore rosso.		
CZ	 La spia di controllo del tasto Reset è spenta.		
HU	 La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	L'unità di comando ha rilevato la presenza di una corrente di guasto. La procedura di carica viene interrotta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto Reset  per almeno 2 secondi. ▶ Se il guasto persiste, far controllare l'unità di comando da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche e rivolgersi a un elettricista qualificato affinché controlli la rete elettrica o l'allacciamento domestico.
PL	 La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore rosso.		
HR	 La spia di controllo della vettura si accende di colore rosso.		
SK	 La spia di controllo dell'unità di comando si accende di colore rosso.		
SL	 La spia di controllo del tasto Reset lampeggia di colore rosso.		
ET	 La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.	L'infrastruttura di carica non è cablata correttamente. La procedura di carica viene interrotta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica. ▶ Far controllare la rete elettrica o l'allacciamento domestico da un elettricista qualificato.
LT	 La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico lampeggia di colore rosso.		
LV	 La spia di controllo della vettura lampeggia di colore rosso.		
RO	 La spia di controllo dell'unità di comando lampeggia di colore rosso.		
BG	 La spia di controllo del tasto Reset è spenta.		

Spie di controllo	Significato	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF si accende di colore rosso.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore rosso.  La spia di controllo della vettura si accende di colore rosso.  La spia di controllo dell'unità di comando si accende di colore rosso.  La spia di controllo del tasto Reset si accende di colore rosso. 	<p>L'unità di comando presenta un guasto tecnico. Possibile causa del guasto: errore software o attivazione non corretta del relè di carico. La procedura di carica viene interrotta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e collegarlo nuovamente dopo 60 secondi. ▶ Se il guasto persiste, far controllare l'unità di comando da un'officina specializzata o dal proprio Partner Porsche e rivolgersi a un elettricista qualificato affinché controlli la rete elettrica o l'allacciamento domestico.
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF lampeggia di colore rosso.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico è spenta.  La spia di controllo della vettura è spenta.  La spia di controllo dell'unità di comando si accende di colore rosso.  La spia di controllo del tasto Reset è spenta. 	<p>L'unità di comando presenta un grave guasto. La procedura di carica viene interrotta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rivolgersi a un'officina specializzata o al proprio Partner Porsche per la sostituzione dell'unità di comando.
<ul style="list-style-type: none">  La spia di controllo del tasto ON/OFF è spenta.  La spia di controllo della rete elettrica/dell'allacciamento domestico si accende di colore rosso.  La spia di controllo della vettura si accende di colore rosso.  La spia di controllo dell'unità di comando si accende di colore rosso.  La spia di controllo del tasto Reset si accende di colore rosso. 	<p>La spia di controllo del tasto ON/OFF sull'unità di comando è guasta. La procedura di carica viene interrotta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rivolgersi a un'officina specializzata o al proprio Partner Porsche per la sostituzione dell'unità di comando.

Guida all'installazione

Base del supporto a muro

Scelta della posizione di montaggio



Scosse elettriche, incendi

L'utilizzo improprio del caricabatteria o una mancata osservanza delle avvertenze per la sicurezza possono causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni.

- ▶ Non montare la base del supporto a muro in zone a rischio di esplosione.
- ▶ Onde ridurre il rischio di esplosioni, in particolare nei garage, assicurarsi che durante la carica l'unità di comando si trovi ad almeno 50 cm di altezza rispetto al pavimento.
- ▶ Prestare attenzione alle disposizioni vigenti in materia di impianti elettrici nel luogo in cui avviene l'installazione, nonché alle misure antincendio, alle norme antinfortunistiche e alle vie di fuga.

La base del supporto a muro è progettata per il montaggio in ambienti interni ed esterni.

La scelta di una posizione appropriata deve avvenire tenendo presente i seguenti criteri:

- La presa elettrica e la base del supporto a muro devono possibilmente essere installate in un ambiente chiuso, riparato da raggi solari diretti e precipitazioni (ad es. in un garage).
- La base del supporto a muro non deve essere esposta a getti d'acqua diretti (ad es. nei pressi di apparecchi di pulitura ad alta pressione o tubi di irrigazione).
- La base del supporto a muro non deve essere montata sotto oggetti appesi.

- La base del supporto a muro non deve essere montata in stalle o luoghi in cui vi siano esalazioni di gas ammoniacali.
- La base del supporto a muro deve essere montata su una superficie liscia.
- Per garantire un fissaggio sicuro, prima del montaggio controllare la struttura del muro.
- La base del supporto a muro deve essere montata in modo che non si trovi in corrispondenza di condutture e che il cavo di carica non incroci condutture.
- La base del supporto a muro deve essere montata in modo che la distanza tra il connettore di rete e la presa di corrente non superi la lunghezza del cavo di rete disponibile.
- Installare la presa elettrica nelle immediate vicinanze dell'area dove generalmente si parcheggia la vettura. A tale riguardo, tenere conto dell'allineamento della vettura stessa.
- La distanza da terra e dal soffitto della presa elettrica deve essere determinata tenendo conto delle norme e delle prescrizioni nazionali, in modo da assicurare un utilizzo confortevole.
- ▶ Fare riferimento al capitolo "Avvertenze per la sicurezza" a pagina 64.

Attrezzi necessari

- Livella a bolla d'aria
- Trapano o martello perforatore
- Cacciavite

Montaggio della base del supporto a muro

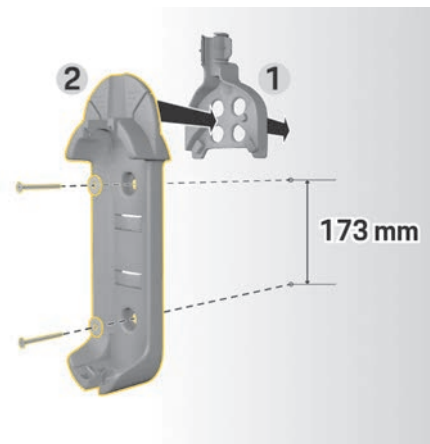


Fig. 8: foratura

1. Segnare i fori sul muro.
2. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
3. Inserire il supporto a muro 2 dalla parte anteriore nel passacavo 1.
4. Avvitare al muro il supporto a muro.

Montaggio del supporto del connettore



Fig. 9: distanza tra il supporto a muro e il supporto del connettore

Montare il supporto del connettore mantenendo una distanza di 200 mm dal supporto a muro.

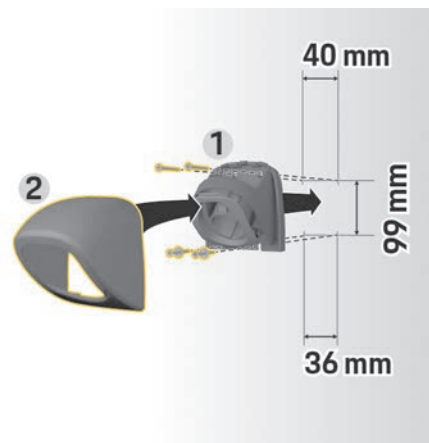


Fig. 10: foratura

1. Rimuovere il supporto del connettore **1** dalla copertura **2**.
2. Segnare i fori sul muro.
3. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
4. Avvitare il supporto del connettore **1** al muro.
5. Posizionare la copertura **2** dal basso sul supporto del connettore **1** e premere verso l'alto.

Dati tecnici

Dati elettrici	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Performance	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Corrente nominale	16 A monofase	16 A bifase	32 A monofase	40 A monofase	16 A trifase
Tensione di rete	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Frequenza di rete	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Categoria di sovratensione (EN 60664)	II	II	II	II	II
Corrente di breve durata ammissibile (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Dispositivo di protezione differenziale integrato	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
Connettore di carica della vettura	Tipo 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Tipo 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Tipo 2	Tipo 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Tipo 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Tipo 1	Tipo 2
Classe di protezione	I	I	I	I	I
Tipo di protezione	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Dati meccanici					
Massa unità di comando	2,4 – 3,5 kg				
Dimensioni supporto a muro	136 x 391 x 76 mm (L x A x P)				
Peso supporto a muro	circa 450 g				
Dimensioni passacavo	127 x 139 x 115 mm (L x A x P)				
Peso passacavo	circa 420 g				
Dimensioni supporto del connettore	136 x 173 x 50 mm (L x A x P)				

Peso supporto del connettore circa 140 g

Peso base supporto a muro completa circa 1 kg

Condizioni ambientali e di conservazione

Temperatura ambiente da -30°C a +50°C

Umidità dell'aria 5 – 95% senza condensa

Altitudine max 4.000 m s.l.m.

Informazioni sulla produzione

Data di produzione

La data di produzione del caricabatteria è reperibile sulla targhetta d'identificazione in corrispondenza dell'abbreviazione "EOL".

Viene fornita nel seguente formato:

giorno di produzione.mese di produzione.anno di produzione

Produttore del caricabatteria

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Telefono +49 202 291 0

Importatori

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Telefono: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Telefono: +971 4 305 8555

Russia

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Telefono: +7-495-580-9911

Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Indice analitico, indice

A	
Attivazione e disattivazione del controllo tramite conduttore di protezione	70
Avvertenze per la sicurezza	64
B	
Base del supporto a muro	72
Aggancio e rimozione dell'unità di comando	72
Montaggio	78
C	
Caricabatteria	
Istruzioni per l'uso	66
Prospetto	66
Caricamento	70
Cavo di rete	
Cavi di rete per prese elettriche industriali	67
Cavo di rete per prese elettriche domestiche	67
Scelta del cavo di rete	67
Connettore di carica della vettura	66, 72
D	
Data di produzione	81
Dati tecnici	
Condizioni ambientali e di conservazione	81
Dati elettrici	80
Dati meccanici	80
Destinazione d'uso	65
F	
Fissaggio della borsa	72
G	
Guida all'installazione	78
I	
Importatori	81
Indicatori di stato sull'unità di comando	73
Informazioni sulla produzione	81
Installazione	78
Istruzioni per l'uso	64
L	
Limitazione della corrente di carica	70
M	
Messaggi di guasto sull'unità di comando	73
Montaggio	
Base del supporto a muro	78
Supporto del connettore	79
Montaggio del supporto del connettore	79
P	
Presa di carica della vettura	66, 72
Produttore	81
S	
Spiegazione dei pittogrammi	65
Stato di carica e di collegamento sulla presa di carica della vettura	72
T	
Tempi di carica	71
Trasporto	71
U	
Unità di comando	69
Attivazione e disattivazione del controllo tramite conduttore di protezione	70
Impostazione del limite di corrente di carica	70
Indicatori di stato	73
Messaggi di errore	73

Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad	85
Objetivo de uso	86
Explicación del pictograma.....	86
Visión general del cargador	87
Instrucciones de uso.....	87
Puertos de carga en vehículo y enchufe de vehículo	87
Selección del cable de alimentación	88
Cambio de cable de alimentación	89
Unidad de control.....	90
Proceso de carga	91
Límite de la corriente de carga	91
Supervisión de la toma de tierra.....	91
Tiempos de carga	92
Transporte	92
Fijación del maletín (ejemplo Panamera 4 E-Hybrid)	92
Base de soporte de pared	93
Puerto de carga en vehículo	93
Indicadores de estado y mensajes de error de la unidad de control.....	94

Manual de instalación

Base de soporte de pared	98
Datos técnicos	100
Información sobre la fabricación.....	101
Importadores	101

Índice alfabético, índice	102
--	------------

Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO

Electrocución, cortocircuito, incendio, explosión, fuego

El uso de un cable de carga o de una base de enchufe dañados o defectuosos, el uso inadecuado del cargador o una no conformidad con las indicaciones de seguridad pueden ocasionar cortocircuitos, electrocuciones, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ No use el cargador si está dañado y/o sucio. Antes del uso, compruebe que el cable y la conexión de enchufe no estén sucios o dañados.
- ▶ Conecte el cargador solo a bases de enchufe instaladas correctamente que no muestren daños, así como a instalaciones eléctricas que funcionen sin fallos.
- ▶ No utilice cables alargadores, bobinas de cable, cajas de enchufe múltiples ni adaptadores (de viaje).
- ▶ En caso de tormenta, desconecte el cargador de la red eléctrica.
- ▶ No lleve a cabo modificaciones ni reparaciones en componentes eléctricos.
- ▶ No sumerja **nunca** en agua el cargador ni el enchufe ni los esponja a chorros de agua directos (p. ej., limpiadores a alta presión o mangueras de jardín).
- ▶ Limpie el cargador únicamente cuando la unidad de control esté completamente desconectada de la red eléctrica y del vehículo. Para ello, use un paño seco.

⚠ PELIGRO

Electrocución, incendio

Si las bases de enchufe no están instaladas correctamente, al cargar la batería de alta tensión mediante el puerto de carga en vehículo puede provocar electrocución o un incendio.

- ▶ El montaje y la primera puesta en funcionamiento de la base de enchufe para el cargador los debe llevar a cabo exclusivamente un electricista cualificado, que se responsabiliza por completo de la conformidad con las normativas y las disposiciones legales existentes al respecto.
- ▶ Determine la sección de la conducción del cable de suministro que va a la toma de corriente teniendo en cuenta la longitud de la conducción y las prescripciones y normas en vigor a nivel local.
- ▶ Conecte la toma de corriente empleada para cargar mediante un circuito eléctrico con fusible independiente conforme a las leyes y normas locales.
- ▶ El cargador está diseñado para su uso en áreas privadas y semipúblicas (p. ej., en una propiedad privada, aparcamientos de empresas). Dependiendo del país, p. ej. en Italia y Nueva Zelanda ¹⁾, cargar según el modo 2 está **prohibido** en áreas públicas y espacios públicos. Infórmese en su concesionario Porsche o su suministrador local de corriente eléctrica.
- ▶ No está permitido el acceso de personas no autorizadas (p. ej., menores que jueguen) al cargador y/o al vehículo durante una carga sin vigilancia.
- ▶ Consulte las indicaciones de seguridad del Manual de instalación y las instrucciones del vehículo.

1) Estado en el momento de la impresión. Infórmese en su concesionario Porsche.

⚠ PELIGRO

Electrocución, incendio

La manipulación incorrecta de las clavijas de contacto del enchufe puede provocar electrocución o un incendio.

- ▶ No toque las clavijas de contacto del puerto de carga en vehículo y del cargador.
- ▶ No introduzca objetos en el puerto de carga en vehículo ni en el cargador.
- ▶ Proteja las bases de enchufe y las conexiones de enchufe de la humedad, el agua y otros líquidos.

⚠ ADVERTENCIA

Vapores inflamables o explosivos

Los componentes del cargador pueden originar chispas y, por lo tanto, hacer arder vapores inflamables o explosivos.

- ▶ Para reducir el riesgo de explosiones, particularmente en garajes, asegúrese de que durante la carga la unidad de control se encuentra al menos 50 cm por encima del suelo.
- ▶ No utilice el cargador en zonas en las que exista riesgo de explosión.

Para garantizar un proceso de carga sin interrupciones con el cargador, se deben tener en cuenta los siguientes avisos y recomendaciones:

- Antes de realizar la instalación compruebe si con la instalación doméstica existente se puede disponer de manera permanente de la potencia adicional requerida para cargar el vehículo. En caso necesario, asegure la instalación doméstica con un sistema de administración de energía.
- El cargador se debe poner en marcha preferentemente en redes eléctricas conectadas a tierra. La toma de tierra se debe instalar adecuadamente.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG

- Al volver a instalar una nueva toma de corriente elija una base de enchufe industrial con la mayor potencia posible (adecuada para la instalación eléctrica doméstica) y haga que un electricista calificado la monte y la ponga en servicio.
- Dimensione la instalación eléctrica, según las posibilidades técnicas y las regulaciones, de tal forma que se disponga permanentemente de la máxima potencia nominal de la toma de corriente empleada para cargar el vehículo.
- Para maximizar la eficiencia del cargador y garantizar una carga rápida, se recomienda utilizar bases de enchufe NEMA apropiadas con una intensidad de corriente con la mayor potencia posible disponible o bases de enchufe industriales conforme a IEC 60309.
- Al cargar la batería de alta tensión en la base de enchufe doméstica/industrial es posible que se utilice la máxima capacidad de la instalación eléctrica. Porsche recomienda que un electricista cualificado pruebe regularmente la instalación eléctrica que se utiliza para la carga. Consulte a un electricista cualificado cuáles son los intervalos de comprobación más adecuados para su instalación.
- En la entrega, la corriente de carga se limita automáticamente al 50 % para prevenir el sobrecalentamiento de la instalación eléctrica. Pida a un electricista cualificado que ponga en marcha el cargador y que adapte el límite de la corriente de carga en la instalación doméstica.
 - ▷ Consulte el capítulo "Límite de la corriente de carga" en la página 91.

Objetivo de uso

El cargador es compatible con el modo de carga 2 de vehículos con batería de alta tensión, que cumplen con las normas y los estándares generalmente aplicables para vehículos eléctricos.

Explicación del pictograma

Es posible que el cargador incluya pictogramas diferentes en función del país.



Emplee el cargador en una zona de temperatura entre -30 °C y +50 °C.



Emplee el cargador a una altitud de máximo 4.000 m sobre el nivel del mar.



El cargador dispone de una toma de tierra que no está conectada.



El cargador dispone de una toma de tierra conectada.



Deseeche el cargador de acuerdo con todas las normas sobre eliminación aplicables.



No utilice cables alargadores, bobinas de cable ni adaptadores de viaje.



No utilice adaptadores (de viaje).



No utilice bases de enchufe múltiples.



No utilice cables de carga con daños en el sistema electrónico o en las líneas de conexión.



Peligro de descarga eléctrica en caso de uso inadecuado.



Respete el manual de instrucciones relevante, en particular las indicaciones de advertencia y seguridad.



La superficie del cargador puede calentarse mucho.



No conecte el cargador en redes eléctricas sin conexión a tierra (p. ej., redes de TI). El cargador se debe poner en marcha exclusivamente en redes eléctricas conectadas a tierra.



Conecte el cargador únicamente en redes de una fase.

Visión general del cargador



Fig. 1: Visión general del cargador

- A** Cable de alimentación
(sustituible en la unidad de control)
- B** Conector de la conexión del cable de alimentación a la unidad de control
- C** Enchufe para la conexión a la red eléctrica
- D** Enchufe de vehículo
(enchufe de conexión para el vehículo)
- E** Cable del vehículo
(instalación fija en la unidad de control)
- F** Unidad de control

Instrucciones de uso

AVISO

Riesgo de daños en el cargador.

- ▶ Es necesario colocar el cargador sobre una base firme durante el proceso de carga.
- ▶ Porsche recomienda utilizar el cargador durante el funcionamiento en la base del soporte de pared. En función del país, p. ej., en Suiza ¹⁾, el cargador puede conectarse únicamente en un soporte de pared.
 - ▷ Consulte el capítulo "Base de soporte de pared" en la página 93.
- ▶ **No** sumerja el cargador en agua.
- ▶ Proteja el cargador de la nieve y el hielo.
- ▶ Proteja el cargador frente a situaciones de tensión como atropellos, caídas, sacudidas, vuelcos o aplastamiento.

1) Estado en el momento de la impresión. Infórmese en su concesionario Porsche.

El cargador solo se debe emplear en una zona de temperatura entre -30 °C y $+50\text{ °C}$.

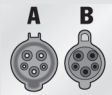
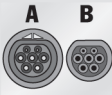

i Información

- No exponga el cargador a radiación solar directa de forma continua para evitar un sobrecalentamiento durante el funcionamiento. En el caso de sobrecalentamiento de la unidad de control, el proceso de carga se interrumpe automáticamente hasta que la temperatura vuelve a disminuir hasta el intervalo normal.
- Si se viaja al extranjero siempre se debe llevar consigo el cable de alimentación adecuado para el país correspondiente.
- En función del país, se han establecido diferentes conceptos de seguridad con distintas versiones del dispositivo. Antes de conducir en el extranjero, cerciórese de que el cargador se puede conectar en el país correspondiente. Infórmese en su concesionario Porsche o en su proveedor local de corriente eléctrica.

Puertos de carga en vehículo y enchufe de vehículo

En función del equipamiento específico del país, hay disponibles puertos de carga en vehículo **A** y enchufes de vehículo **B**.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Conexión o conector	Normativa y designación
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Tipo 1
	IEC 62196-2 Tipo 2
	GB/T 20234.2 Tipo GB

Selección del cable de alimentación

Para optimizar la velocidad de carga durante las cargas habituales, utilice exclusivamente los cables de alimentación siguientes. La potencia de carga máxima que se puede alcanzar es de hasta 11 kW (en función de la red eléctrica/conexión doméstica y del cargador de a bordo).


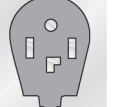



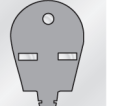



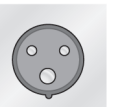

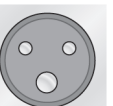


► Consulte el capítulo "Datos técnicos" en la página 100.


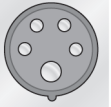


AVISO

Los cargadores solo se pueden utilizar con el cable de alimentación autorizado. Los siguientes cables de alimentación están autorizados específicamente en cada país y se definen en las siguientes tablas.

País	Cable de alimentación
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Rusia, Ucrania	5, 6, 7, 8, C
Abu Dabi, Israel, Singapur	5, 6, 7, 8

Cables de alimentación para bases de enchufe industriales

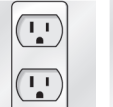



Base de enchufe	Conector	Normativa y designación
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Base de enchufe	Conector	Normativa y designación
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A

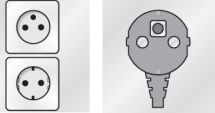
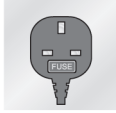

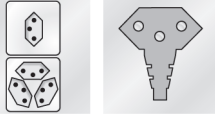



Cables de alimentación para bases de enchufe domésticas

Si no dispone de una base de enchufe industrial, la carga también se puede realizar con velocidad reducida con los siguientes cables de alimentación.

► Dependiendo del país, p. ej. en Abu Dabi, Israel y Singapur¹⁾, está **prohibido** realizar la carga con bases de enchufe domésticas. Infórmese en su concesionario Porsche.

Base de enchufe	Conector	Normativa y designación
A 		NEMA 5-15 Tipo B
B 		WCZ8 15 A

1) Estado en el momento de la impresión. Infórmese en su concesionario Porsche.

Base de enchufe	Conector	Normativa y designación
C		CEE 7/5; CEE 7/7 Tipo E/Tipo F ("Schuko")
D		BS 1363 Tipo G
E		M09A-15 Tipo I
F		SEV 1011 Tipo J
G		DS 60884-2-D1 Tipo K
H		CEI 23-16-VII Tipo L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Tipo M

Cambio de cable de alimentación



Electrocución

Peligro de lesiones graves o mortales por electrocución.

- ▶ Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica antes de desenchufar el cable de alimentación y desenchufe el cable del vehículo del conector del cargador del vehículo.
- ▶ Cambie el cable solo en un entorno seco, sin humedad.
- ▶ Utilice la unidad de control con cable de vehículo únicamente en combinación con un cable de alimentación incluido en el volumen de suministro o con un cable de red que le proporcione Porsche.
 - ▷ Consulte el capítulo "Visión general del cargador" en la página 87.
- ▶ En función del país, p. ej. en Noruega ¹⁾, está **prohibido** cambiar el cable de alimentación. Infórmese en su concesionario Porsche.

1) Estado en el momento de la impresión. Infórmese en su concesionario Porsche.



Fig. 2: Conector de la conexión del cable de alimentación a la unidad de control

El conector de la conexión del cable de alimentación se inserta y libera en el extremo superior de la unidad de control.

Liberación del cable de alimentación

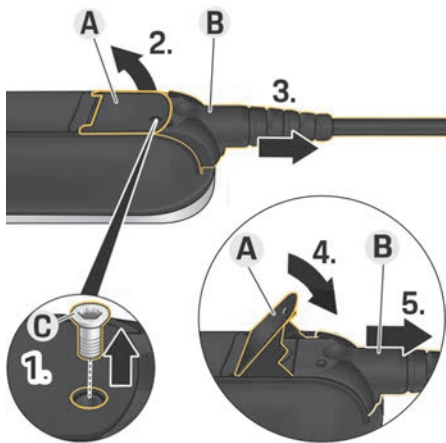


Fig. 3: Extracción del cable

- ✓ El proceso de carga de la batería de alta tensión ha finalizado y el enchufe del vehículo está retirado del puerto de carga en vehículo.
 - ✓ El enchufe está desconectado de la base de enchufe.
1. Suelte el tornillo **C** con la herramienta adecuada.
 2. Levante la palanca **A**.
 3. Extraiga el enchufe **B** hasta que note la primera resistencia.
 4. Cierre la palanca **A**.
 5. Extraiga el enchufe **B** completamente.

Fijación del cable de alimentación y el enchufe

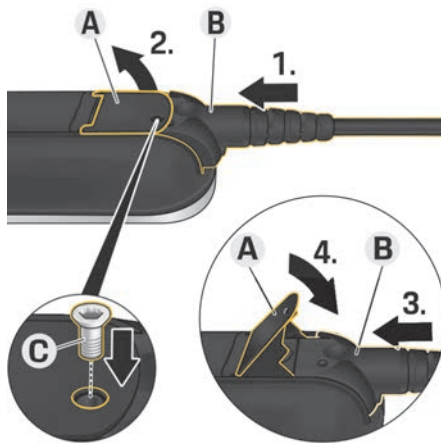


Fig. 4: Fijación del cable y el enchufe

- ✓ La palanca **A** está cerrada.
1. Inserte el enchufe **B** en la unidad de control hasta que note la primera resistencia.
 2. Levante la palanca **A**.
 3. Inserte el enchufe **B** completamente.
 4. Cierre la palanca **A**.
 5. Fije el conector **B** a la unidad de control mediante el tornillo **C**.

Unidad de control

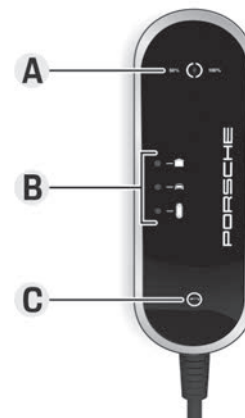


Fig. 5: Unidad de control

A		Botón de encendido/apagado con luz piloto y función adicional del límite de la corriente de carga
B		Luz piloto de red eléctrica/conexión doméstica
B		Luz piloto del vehículo
B		Luz piloto de la unidad de control
C		Tecla de reinicio con luz piloto

El estado de funcionamiento de la unidad de control y el limitador de carga se puede configurar con la tecla de encendido/apagado (⏻).

La tecla de reinicio (↺) se puede utilizar para restablecer la unidad de control cuando se detecta corriente residual.

Las luces piloto **A–C** indican el estado de funcionamiento de la unidad de control, una limitación de carga establecida y posibles errores mediante diferentes colores, luces e intermitentes.

- ▷ Consulte el capítulo "Indicadores de estado y mensajes de error de la unidad de control" en la página 94.

Proceso de carga



PELIGRO

Electrocución, incendio

Peligro de lesiones graves o mortales por electrocución o incendio.

- ▶ Respete siempre la secuencia especificada durante el proceso de carga.
- ▶ **No** desenchufe el cable de vehículo del puerto de carga en vehículo durante el proceso de carga. Finalice el proceso de carga antes de desconectar el cable de vehículo del puerto de carga en vehículo.
- ▶ **No** desenchufe el cargador de la toma de corriente durante el proceso de carga.
- ▶ Los posibles errores se indican mediante las luces piloto **A–C** con diferentes colores, luces e intermitentes.
 - ▷ Consulte el capítulo "Indicadores de estado y mensajes de error de la unidad de control" en la página 94.

Inicio del proceso de carga

1. Conecte el enchufe a la base de enchufe. Todas las luces piloto se encienden brevemente en rojo.

2. Conecte el enchufe de vehículo al puerto de carga en vehículo.

La luz piloto de la tecla de encendido/apagado se ilumina en amarillo.

Si la comprobación automática es correcta, todas las luces piloto se iluminan en verde.

Para obtener información sobre la conexión del cable de vehículo al puerto de carga en vehículo:

- ▷ Consulte las instrucciones del vehículo.

3. El proceso de carga se inicia automáticamente. La luz piloto de la tecla de encendido/apagado se ilumina en verde.

El vehículo controla el proceso de carga. El estado de carga se puede leer en el vehículo.

Límite de la corriente de carga

La unidad de control detecta automáticamente la tensión y el amperaje disponibles.

El límite de la corriente de carga se puede usar para establecer si se requiere carga completa o media carga (100 % o 50 %). Se guarda la última corriente de carga.

En la entrega, la corriente de carga se limita automáticamente al 50 % para prevenir el sobrecalentamiento de la instalación eléctrica.

Ajuste del límite de la corriente de carga

- ▶ Pulse la tecla de encendido/apagado durante al menos 2 segundos. Cuando el límite de la corriente de carga se ha ajustado correctamente, las luces piloto **B** parpadean una vez en verde. El valor establecido (50 % o 100 %) se muestra a la izquierda o derecha de la tecla de encendido/apagado .

Supervisión de la toma de tierra



PELIGRO

Electrocución, cortocircuito, incendio, explosión, fuego

El uso del cargador sin supervisión activa de la toma de tierra puede causar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ El cargador se debe poner en marcha preferentemente en redes eléctricas conectadas a tierra.
- ▶ Desactive la supervisión de la toma de tierra solo en redes eléctricas **sin conexión a tierra** (p. ej., redes de TI).
- ▶ Active la supervisión de la toma de tierra en redes eléctricas **con conexión a tierra**.
 - ▷ Consulte el capítulo "Activación de la supervisión de la toma de tierra" en la página 92.

Desactivación de la supervisión de la toma de tierra

- ✓ La supervisión de la toma de tierra ha interrumpido el proceso de carga.
 - ✓ El mensaje de error para la toma de tierra interrumpida o inexistente se muestra en la unidad de control:
 - Activado/desactivado se ilumina en rojo.
 - La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en rojo.
 - El vehículo se ilumina en rojo.
 - La unidad de control está apagada.
 - La tecla de reinicio está apagada.
1. Pulse las teclas de encendido/apagado y Reinicio .
- Cuando la luz piloto de la unidad de mando haya parpadeado 6 veces , suelte las teclas.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL










ET

LT





LV

RO

BG

2. Transcurrido 1 segundo, vuelva a pulsar las teclas de encendido/apagado (⏻) y Reinicio (⏻). Cuando la luz piloto de la unidad de mando haya parpadeado 6 veces , suelte las teclas. La desactivación de la supervisión de la toma de tierra se lleva a cabo automáticamente después de un breve período de tiempo. El indicador de estado para la supervisión de la toma de tierra desactivada se muestra en la unidad de control:
-  Activado/desactivado se ilumina en verde.
 -   La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en amarillo.
 -   El vehículo se ilumina en amarillo.
 -   La unidad de control está apagada.
 -  La tecla de reinicio está apagada.

Activación de la supervisión de la toma de tierra

- ▶ Pulse las teclas de encendido/apagado (⏻) y Reinicio (⏻). Cuando la luz piloto de la unidad de mando haya parpadeado 6 veces , suelte las teclas. Las luces piloto amarillas de la red eléctrica/conexión doméstica  y el vehículo  se apagan. La activación de la supervisión de la toma de tierra se lleva a cabo automáticamente después de un breve período de tiempo. La luz piloto de encendido/apagado  se ilumina en verde.

Tiempos de carga

Para obtener información sobre tiempos de carga:
 ▷ Consulte las instrucciones del vehículo.

La duración del proceso de carga puede variar en función de los factores siguientes:

- Capacidad de transmisión de corriente de la base de enchufe utilizada (enchufe doméstico o industrial).
- Tensión de red y amperaje específicos del país
- Ajustes del límite de la corriente de carga en la unidad de control
- Oscilaciones de la tensión de red
- Temperatura ambiente del vehículo y el cargador. En caso de alcanzar temperaturas que estén en el límite de la temperatura ambiente aceptada, los tiempos de carga pueden ser mayores.
 ▷ Consulte el capítulo "Datos técnicos" en la página 100.
- Temperatura de la batería de alta tensión y la unidad de control
- Climatización previa de la temperatura del habitáculo activada

Información

- Debido a que existen diferentes variantes de red eléctrica según el país, hay distintas variantes de cable disponibles. Es posible que por ello no se pueda disponer de la potencia máxima de carga. Infórmese en su concesionario Porsche.

Transporte

ADVERTENCIA

Carga no asegurada

Al frenar, al acelerar, al cambiar de dirección o en caso de accidente, un cargador colocado de forma incorrecta o sin asegurar adecuadamente se puede desplazar y poner en peligro a los ocupantes.

- ▶ No transporte nunca el cargador sin sujetarlo.
- ▶ Guarde el cargador en el maletín de transporte en el maletero.
- ▶ Lleve siempre el maletín de transporte en el maletero y nunca en el habitáculo (por ejemplo, encima o delante de los asientos).

Para obtener información sobre las armellas de amarre del maletero:

- ▶ Consulte las instrucciones del vehículo.

Fijación del maletín (ejemplo Panamera 4 E-Hybrid)

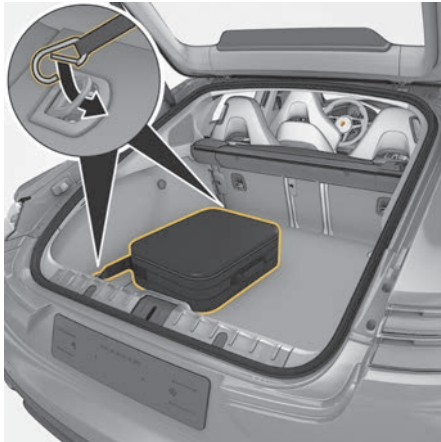


Fig. 6: Asegurar el maletín de transporte

- ▶ Enganche el maletín con ganchos a las armellas de amarre delanteras y traseras.

Base de soporte de pared

Enganche la unidad de control en la base de soporte de pared



Fig. 7: Enganche la unidad de control

1. Introduzca el cable del vehículo a través del orificio en la parte inferior de la base de soporte de pared, coloque la unidad de control abajo sobre el talón de retención y encájela hacia atrás.
2. Introduzca el cable de alimentación a través del orificio en la parte superior de la base de soporte de pared y bloquee el anillo de bloqueo hacia la izquierda.
3. Inserte el enchufe del vehículo en el soporte de enchufe.


























Puerto de carga en vehículo

Para obtener información sobre cómo conectar y extraer el cable de vehículo del puerto de carga en vehículo y el estado de carga y conexión en el puerto de carga del vehículo:
































- ▷ Consulte las instrucciones del vehículo.

Indicadores de estado y mensajes de error de la unidad de control

	Luces piloto	Significado	Solución
DE	Activado/desactivado se ilumina en verde. La red eléctrica/conexión doméstica está apagada. El vehículo está apagado. La unidad de control está apagada. La tecla de reinicio está apagada.	El cargador está listo para la carga, pero no se carga.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inicio del proceso de carga. ▷ Consulte el capítulo "Inicio del proceso de carga" en la página 91.
EN			
FR			
IT			
ES	Activado/desactivado se ilumina en verde. La red eléctrica/conexión doméstica está apagada. El vehículo está apagado. La unidad de control está apagada. La tecla de reinicio está apagada.	El vehículo está cargado con la supervisión de la toma de tierra activada.	
PT			
NL			
SV			
FI	Activado/desactivado se ilumina en verde. La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en amarillo. El vehículo está apagado. La unidad de control está apagada. La tecla de reinicio está apagada.	El enchufe está sobrecalentado. Posible causa de la avería: la base de enchufe multifase está conectado solo en una fase.	El error se reinicia automáticamente después de que el enchufe se enfríe. Hasta el enfriamiento solo se puede cargar con una potencia reducida.
DA			
NO			
EL			
CZ	Activado/desactivado se ilumina en verde. La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en amarillo. El vehículo se ilumina en amarillo. La unidad de control está apagada. La tecla de reinicio está apagada.	El vehículo está cargado con la supervisión de la toma de tierra desactivada.	En el caso ideal, cargue el vehículo con la supervisión de la toma de tierra activada.
HU			
PL			
HR			
SK	Activado/desactivado se ilumina en verde. La red eléctrica/conexión doméstica está apagada. El vehículo está apagado. La unidad de control se ilumina en verde. La tecla de reinicio está apagada.	La unidad de control está sobrecalentada. El proceso de carga se lleva a cabo con una potencia reducida.	El error se reinicia automáticamente después de que la unidad de control se enfríe. Hasta el enfriamiento solo se puede cargar con una potencia reducida.
SL			
ET			
LT			
LX	Activado/desactivado se ilumina en verde. La red eléctrica/conexión doméstica está apagada. El vehículo está apagado. La unidad de control se ilumina en verde. La tecla de reinicio está apagada.	El proceso de carga se lleva a cabo con una potencia reducida.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Si el fallo persiste, haga que un distribuidor calificado/concesionario Porsche revise la unidad de control.
RO			
BG			

Luces piloto	Significado	Solución
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en amarillo.  El vehículo está apagado.  La unidad de control está apagada.  La tecla de reinicio está apagada. 	<p>El enchufe está sobrecalentado.</p> <p>El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<p>El error se reinicia automáticamente después de que el enchufe se enfríe y el proceso de carga proseguirá.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si el fallo persiste, asegúrese de que la red eléctrica/conexión doméstica esté controlada por un electricista calificado.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica está apagada.  El vehículo está apagado.  La unidad de control se ilumina en verde.  La tecla de reinicio está apagada. 	<p>La unidad de control está sobrecalentada.</p> <p>El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<p>El error se reinicia automáticamente después de que la unidad de control se enfríe y el proceso de carga proseguirá.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si el fallo persiste, haga que un distribuidor calificado/concesionario Porsche revise la unidad de control.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica parpadea en amarillo.  El vehículo está apagado.  La unidad de control está apagada.  La tecla de reinicio está apagada. 	<p>La infraestructura de carga de la red eléctrica/conexión doméstica es limitada.</p> <p>Posible causa de la avería: subtensión o baja frecuencia de red.</p> <p>El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<p>El error se reinicia automáticamente después de que la red eléctrica/conexión doméstica esté estabilizada y el proceso de carga proseguirá.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si el fallo persiste, asegúrese de que la red eléctrica/conexión doméstica esté controlada por un electricista calificado.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica está apagada.  El vehículo parpadea en amarillo.  La unidad de control está apagada.  La tecla de reinicio está apagada. 	<p>El sistema de carga del vehículo tiene una avería.</p> <p>El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<p>El error se reinicia automáticamente después de que el sistema de carga del vehículo esté estabilizado y el proceso de carga proseguirá.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si el fallo persiste, haga que un distribuidor calificado/concesionario Porsche revise el vehículo.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica está apagada.  El vehículo está apagado.  La unidad de control parpadea en verde.  La tecla de reinicio está apagada. 	<p>El cable de alimentación o de vehículo es defectuoso.</p> <p>Posible causa de la avería: las resistencias de codificación en la red o el cable del vehículo no coinciden.</p> <p>El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Un distribuidor calificado/concesionario Porsche debe sustituir el cable de red o vehículo.

DE	Luces piloto	Significado	Solución
EN	Activado/desactivado se ilumina en rojo. La red eléctrica/conexión doméstica está apagada.	El sistema de carga del vehículo tiene una avería.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Termine el proceso de carga en el vehículo y retire el cable del vehículo del puerto de carga del vehículo.
FR	El vehículo se ilumina en rojo.	El proceso de carga se ha interrumpido.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo a la fuente de alimentación después de 60 segundos. ▶ Reinicio del proceso de carga. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Consulte el capítulo "Inicio del proceso de carga" en la página 91. ▶ Si el fallo persiste, haga que un distribuidor calificado/concesionario Porsche revise el vehículo.
IT	La unidad de control está apagada. La tecla de reinicio está apagada.		
ES			
PT			
NL			
SV	Activado/desactivado se ilumina en rojo. La red eléctrica/conexión doméstica parpadea en rojo.	La infraestructura de carga de la red eléctrica/conexión tiene sobretensión. El proceso de carga se ha interrumpido.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo a la fuente de alimentación después de 60 segundos. ▶ Si el fallo persiste, asegúrese de que la red eléctrica/conexión doméstica esté controlada por un electricista calificado.
FI	El vehículo está apagado.		
DA	La unidad de control está apagada. La tecla de reinicio está apagada.		
NO			
EL	Activado/desactivado se ilumina en rojo.	La unidad de control tiene una avería técnica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo a la fuente de alimentación después de 60 segundos. ▶ Si el fallo persiste, haga que un distribuidor calificado/concesionario Porsche revise la unidad de control.
CZ	La red eléctrica/conexión doméstica está apagada.	El proceso de carga se ha interrumpido.	
HU	El vehículo está apagado. La unidad de control se ilumina en rojo. La tecla de reinicio está apagada.		
PL	Activado/desactivado se ilumina en rojo.	La unidad de control tiene una avería técnica (autoevaluación fallida).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo a la fuente de alimentación después de 60 segundos. ▶ Si el fallo persiste, haga que un distribuidor calificado/concesionario Porsche revise la unidad de control.
HR	La red eléctrica/conexión doméstica está apagada.	El proceso de carga se ha interrumpido.	
SK	El vehículo está apagado. La unidad de control parpadea en rojo. La tecla de reinicio está apagada.		
SL	Activado/desactivado se ilumina en rojo.	La infraestructura de carga de la red eléctrica/conexión doméstica es insuficiente:	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Solo redes eléctricas sin conexión a tierra (p. ej., redes de TI): El vehículo está cargado con la supervisión de la toma de tierra desactivada. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Consulte el capítulo "Desactivación de la supervisión de la toma de tierra" en la página 91. ▶ Solo redes eléctricas con conexión a tierra: Deje que un distribuidor calificado/concesionario Porsche compruebe la unidad de control y que un electricista calificado compruebe la red eléctrica/conexión doméstica.
ET	La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en rojo.	La toma de tierra está interrumpida o no está presente.	
LT	El vehículo se ilumina en rojo.	La supervisión de la toma de tierra ha interrumpido el proceso de carga.	
LV	La unidad de control está apagada. La tecla de reinicio está apagada.		
RO			
BG			

Luces piloto	Significado	Solución
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en rojo.  El vehículo se ilumina en rojo.  La unidad de control se ilumina en rojo.  La tecla de reinicio está apagada. 	<p>La luz piloto de la unidad de control es defectuosa. El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Un distribuidor calificado/concesionario Porsche debe sustituir la unidad de control.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en rojo.  El vehículo se ilumina en rojo.  La unidad de control se ilumina en rojo.  Reinicio parpadea en rojo. 	<p>Se ha detectado corriente residual en la unidad de control. El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulse la tecla Reinicio  durante al menos 2 segundos. ▶ Si el fallo persiste, deje que un distribuidor calificado/concesionario Porsche compruebe la unidad de control y que un electricista calificado compruebe la red eléctrica/conexión doméstica.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica parpadea en rojo.  El vehículo parpadea en rojo.  La unidad de control parpadea en rojo.  La tecla de reinicio está apagada. 	<p>La infraestructura de carga no se ha conectado correctamente. El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Separe el cargador de la red eléctrica. ▶ Un electricista calificado debe controlar la red eléctrica/conexión doméstica.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado se ilumina en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en rojo.  El vehículo se ilumina en rojo.  La unidad de control se ilumina en rojo.  Reinicio se ilumina en rojo. 	<p>La unidad de control tiene una avería técnica. Posible causa de la avería: error de software o el relé de carga no se conecta correctamente. El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo a la fuente de alimentación después de 60 segundos. ▶ Si el fallo persiste, deje que un distribuidor calificado/concesionario Porsche compruebe la unidad de control y que un electricista calificado compruebe la red eléctrica/conexión doméstica.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado parpadea en rojo.  La red eléctrica/conexión doméstica está apagada.  El vehículo está apagado.  La unidad de control se ilumina en rojo.  La tecla de reinicio está apagada. 	<p>La unidad de control tiene una avería importante. El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Un distribuidor calificado/concesionario Porsche debe sustituir la unidad de control.
<ul style="list-style-type: none">  Activado/desactivado está apagado.  La red eléctrica/conexión doméstica se ilumina en rojo.  El vehículo se ilumina en rojo.  La unidad de control se ilumina en rojo.  Reinicio se ilumina en rojo. 	<p>En la unidad de control, la luz piloto de la tecla de encendido/apagado tiene una avería. El proceso de carga se ha interrumpido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Un distribuidor calificado/concesionario Porsche debe sustituir la unidad de control.

Manual de instalación

Base de soporte de pared

Selección del lugar de montaje



Electrocución, incendio

El uso indebido del cargador o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ No monte la base de soporte de pared en zonas en las que exista riesgo de explosión.
- ▶ Para reducir el riesgo de explosiones, particularmente en garajes, asegúrese de que durante la carga la unidad de control se encuentra al menos 50 cm por encima del suelo.
- ▶ Consulte las disposiciones legales relativas a instalaciones eléctricas, las medidas de protección frente a incendios y las disposiciones legales de prevención de accidentes locales en vigor y tenga presentes las vías de evacuación.

La base de soporte de pared está diseñada para el montaje en zonas interiores y exteriores.

Los criterios siguientes se deben tener en cuenta a la hora de seleccionar un lugar adecuado:

- A ser posible, instale la toma de corriente y la base de soporte de pared en zonas interiores con protección de la luz solar directa y protegidas (p. ej., dentro de un garaje).
- No exponga la base de soporte de pared a chorros de agua directos (p. ej., de limpiadores a alta presión o mangueras de jardín).
- No monte la base de soporte de pared debajo de objetos colgantes.

- No monte la base de soporte de pared en cobertizos, establos y lugares donde se genere gas amoníaco.
- Monte la base de soporte de pared sobre una superficie lisa.
- Para garantizar la máxima seguridad de fijación, compruebe las características de la pared antes del montaje.
- Monte la base de soporte de pared de manera que no invada zonas de paso y asegúrese también de que el cable de carga no cruce ninguna zona de paso.
- Monte la base de soporte de pared de tal manera que la distancia entre el enchufe y la base del enchufe no sobrepase la longitud del cable de red disponible.
- Instale la base de enchufe lo más cerca posible de la posición de estacionamiento preferida del vehículo. Hay que tener en cuenta la orientación del vehículo.
- La distancia de la toma de corriente al suelo y al techo ha de elegirse de tal manera, conforme a las normas y prescripciones nacionales, que se garantice un uso cómodo.
- ▶ Consulte el capítulo "Indicaciones de seguridad" en la página 85.

Herramientas necesarias

- Nivel de burbuja
- Taladro o martillo perforador
- Destornillador

Montaje de la base de soporte de pared

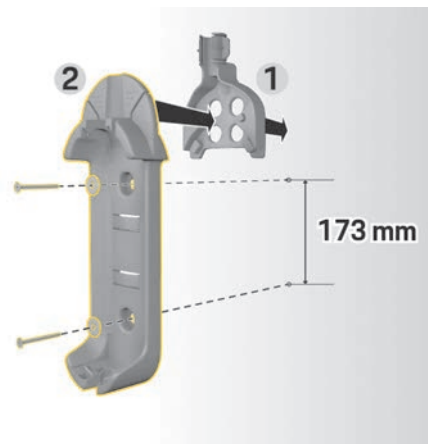


Fig. 8: Medidas de taladrado

1. Marque los orificios en la pared.
2. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
3. Presione el soporte de pared **2** dentro de la guía de cables **1** desde delante.
4. Atornille el soporte de pared en la pared.

Montaje del soporte de enchufe

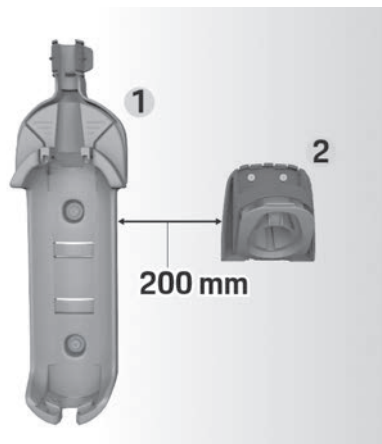


Fig. 9: Distancia entre el soporte de pared y el soporte de enchufe

Al montar el soporte de enchufe mantener una distancia de 200 mm respecto al soporte de pared.

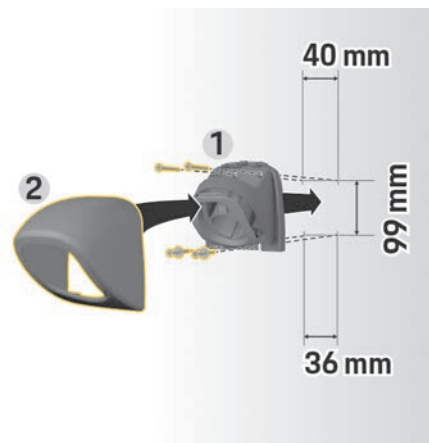


Fig. 10: Medidas de taladrado

1. Retire el soporte de enchufe **1** de la cubierta **2**.
2. Marque los orificios en la pared.
3. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
4. Atornille el soporte de enchufe **1** a la pared.
5. Coloque la cubierta **2** desde abajo sobre el soporte de enchufe **1** y presionar hacia arriba.

Datos técnicos

DE	Datos técnicos					
EN	Datos sobre electricidad	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
FR	Potencia	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
IT	Corriente nominal	16 A monofásica	16 A bifásica	32 A monofásica	40 A monofásica	16 A trifásica
ES	Tensión de red	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
PT	Frecuencia de la red	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
NL	Categoría de sobretensión (EN 60664)	II	II	II	II	II
SV	Corriente admisible de corta duración (EN 61439-1)	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.
FI	Dispositivo de protección de corriente residual integrado	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
DA	Enchufe de vehículo	Tipo 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Tipo 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Tipo 2	Tipo 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Tipo 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Tipo 1	Tipo 2
NO	Clase de protección	I	I	I	I	I
EL	Grado de protección	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
CZ	Ficha mecánica					
HU	Masa de la unidad de control	2,4 – 3,5 kg				
PL	Dimensiones del soporte de pared	136 mm x 391 mm x 76 mm (anchura x altura x profundidad)				
HR	Masa del soporte de pared	aprox. 450 g				
SK	Dimensiones de la guía de cables	127 mm x 139 mm x 115 mm (anchura x altura x profundidad)				
SL	Masa de la guía de cables	aprox. 420 g				
ET	Dimensiones del soporte de enchufe	136 mm x 173 mm x 50 mm (anchura x altura x profundidad)				
LT						
LV						
RO						
BG						

Masa del soporte de enchufe	aprox. 140 g
Masa de la base de soporte de pared completa	aprox. 1 kg
Condiciones ambientales y de almacenamiento	
Temperatura ambiente	entre -30 °C y +50 °C
Humedad	5 % – 95 % sin condensación
Altitud	Máx. 4.000 m sobre nivel normal

Información sobre la fabricación

Fecha de fabricación

Encontrará la fecha de fabricación del cargador en la placa identificativa tras la abreviatura "EOL".

Se muestra con el siguiente formato:

Día.Mes.Año (de producción)

Fabricante del cargador

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Teléfono +49 202 291 0

Importadores

Abu Dabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Teléfono: +971 2 619 3911

Dubái: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubái
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Teléfono: +971 4 305 8555

Rusia

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Teléfono: +7-495-580-9911

Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapur 069046

Índice alfabético, índice

A		I	
Activación y desactivación de la supervisión de la toma de tierra.....	91	Importadores.....	101
B		Indicaciones de seguridad.....	85
Base de soporte de pared.....	93	Indicadores de estado en la unidad de control.....	94
Enganche y extracción de la unidad de control.....	93	Información sobre la fabricación.....	101
Montaje.....	98	Instalación.....	98
C		L	
Cable de alimentación		Límite de la corriente de carga.....	91
Cables de alimentación para bases de enchufe domésticas.....	88	M	
Cables de alimentación para bases de enchufe industriales.....	88	Manual de instalación.....	98
Selección del cable de alimentación.....	88	Manual de instrucciones.....	85
Cargador		Mensajes de error en la unidad de control.....	94
Instrucciones de uso.....	87	Montaje	
Visión general.....	87	Base de soporte de pared.....	98
D		Soporte de enchufe.....	99
Datos técnicos		Montaje del soporte de enchufe.....	99
Condiciones ambientales y de almacenamiento.....	101	O	
Datos sobre electricidad.....	100	Objetivo de uso.....	86
Ficha mecánica.....	100	P	
E		Proceso de carga.....	91
Enchufe de vehículo.....	87, 93	Puerto de carga en vehículo.....	87, 93
Estado de carga y de conexión en el puerto de carga en vehículo.....	93	T	
Explicación del pictograma.....	86	Tiempos de carga.....	92
F		Transporte.....	92
Fabricante.....	101	U	
Fecha de fabricación.....	101	Unidad de control.....	90
Fijación del maletín de transporte.....	92	Activación y desactivación de la supervisión de la toma de tierra.....	91
		Ajuste del límite de la corriente de carga.....	91
		Indicadores de estado.....	94
		Mensajes de error.....	94

Português

Instruções de operação

Instruções de segurança	103
Finalidade.....	104
Chave dos pictogramas	104
Visão geral do carregador	105
Instruções de operação	105
Portas de carga do veículo e fichas do veículo.....	105
Selecionar um cabo de alimentação	106
Mudar cabo de alimentação	107
Unidade de comando.....	109
Carregar.....	109
Limitação da corrente de carregamento.....	109
Monitorização do condutor de proteção.....	110
Tempos de carregamento	110
Transporte	111
Fixar a mala de transporte (por exemplo, Panamera 4 E-Hybrid).....	111
Suporte de parede básico	111
Porta de carga do veículo	111
Indicadores de estado da unidade de comando e mensagens de erro.....	112

Instruções de instalação

Suporte de parede básico	116
Ficha técnica.....	118
Informação de produção	119
Importador.....	119

Índice	120
---------------------	-----

DE **Número de item** **Data de publicação**
9Y0.000.003.A-EU 04/2019

FR Porsche, o emblema Porsche, Panamera
e Cayenne são marcas comerciais registadas da
IT Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Impresso na Alemanha.

ES Proibida a reimpressão ou a reprodução total ou
parcial, salvo com autorização expressa e por escrito
da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

PT © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

NL Porscheplatz 1
SV 70435 Stuttgart
Germany

FI **Manual de Operação**

DA Mantenha sempre este Manual de Operação na mala
de transporte do carregador e, se vender o seu
NO veículo, entregue-o ao novo proprietário.

EL **Sugestões**

CZ Tem quaisquer dúvidas, sugestões ou ideias relativas
ao seu veículo ou ao Manual de Operação?

HU Escreva para a seguinte morada:

PL Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Vertrieb Customer Relations
HR Porscheplatz 1
SK 70435 Stuttgart
Germany

SL **Equipamento**

ET Devido ao desenvolvimento contínuo dos nossos
veículos, o equipamento e as especificações podem
LT não corresponder às ilustrações ou descrições da
Porsche neste manual. Os itens do equipamento são
LV por vezes opcionais, e variam dependendo do país
RO onde o veículo é comercializado. Contacte o seu
concessionário Porsche para obter mais informações
BG sobre a adaptação de equipamentos.

Devido aos diferentes requisitos legais dos países
individuais, o equipamento do seu veículo pode
variar da descrição apresentada neste manual.
Se o seu Porsche possuir equipamentos não
descritos neste manual, o seu concessionário
Porsche poderá informá-lo sobre a operação e
conservação corretas dos elementos em questão.

Manual de instruções

Pode encontrar informação adicional sobre o seu
veículo no Manual de instruções. Tome atenção
particular às instruções de aviso e de segurança.

Avisos e símbolos

São utilizados vários tipos de avisos e símbolos neste
Manual de Operação.



PERIGO

Ferimentos graves ou
morte

O não cumprimento dos avisos da categoria "Perigo"
provocará ferimentos graves ou morte.



AVISO

Possíveis ferimentos
graves ou morte

O não cumprimento dos avisos da categoria "Aviso"
pode provocar ferimentos graves ou morte.



ATENÇÃO

Possíveis ferimentos
moderados ou ligeiros

O não cumprimento dos avisos da categoria
"Atenção" pode provocar ferimentos moderados ou
ligeiros.

NOTA

O não cumprimento dos avisos da categoria "Nota"
pode provocar danos.



Informação

As informações adicionais são indicadas por
"Informação".

- ✓ Condições que devem ser cumpridas para utilizar
uma função.
- ▶ Instrução que deve seguir.
- 1. Se uma instrução tiver vários passos, estes são
numerados.
- ▷ Note onde pode encontrar informações
importantes sobre um tópico.

Instruções de operação

Instruções de segurança

PERIGO

Choque elétrico, curto-circuito, incêndio, explosão

A utilização de um cabo de carregamento ou tomada elétrica danificado ou avariado, a utilização inadequada do carregador ou o não cumprimento das instruções de segurança pode provocar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios ou queimaduras.

- ▶ Não utilize um carregador danificado e/ou sujo. Verifique a existência de danos e sujidade na ligação do cabo e da ficha antes da utilização.
- ▶ Ligue o carregador apenas a tomadas elétricas devidamente instaladas e não danificadas e a instalações elétricas sem falhas.
- ▶ Não utilize extensões, bobinas de cabos, tomadas múltiplas ou adaptadores (viagem).
- ▶ Desligue o carregador da alimentação da rede elétrica durante trovoadas.
- ▶ Não modifique nem repare a cablagem ou os componentes elétricos.
- ▶ **Nunca** mergulhe o carregador ou as fichas em água nem pulverize diretamente com água (por exemplo, equipamento de limpeza de alta pressão ou mangueiras de jardim).
- ▶ Limpe o equipamento de carga Porsche apenas quando a unidade de comando tiver sido completamente desligada da alimentação de rede elétrica e do veículo. Utilize um pano seco para limpar.

PERIGO

Choque elétrico, incêndio

As tomadas elétricas instaladas incorretamente podem provocar choque elétrico ou incêndio quando a bateria de alta tensão for carregada utilizando a porta de carga do veículo.

- ▶ A instalação e a operação inicial da tomada elétrica do carregador só podem ser realizadas por um electricista qualificado. O electricista é totalmente responsável pela conformidade com as normas e regulamentos relevantes.
- ▶ A secção do cabo de alimentação para a tomada elétrica deve ser definida de acordo com o comprimento do cabo e os regulamentos e normas aplicados localmente.
- ▶ A tomada elétrica utilizada deve estar ligada num circuito elétrico separado protegido por fusível que cumpra as leis e as normas locais.
- ▶ O carregador destina-se a utilização em áreas privadas e semi-públicas (por exemplo, propriedades privadas, estacionamentos de empresas). Dependendo do país, por exemplo, em Itália e na Nova Zelândia ¹⁾, o carregamento de modo 2 é **proibido** em áreas públicas. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche e na empresa elétrica local.
- ▶ As pessoas não autorizadas (por exemplo, crianças a brincar) não devem ter acesso ao carregador e ao veículo durante o carregamento desacompanhado.
- ▶ Leia as instruções de segurança nas instruções de instalação e o Manual de Instruções.

1) Data de impressão. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

PERIGO

Choque elétrico, incêndio

O manuseamento incorreto dos contactos da ficha pode provocar choque elétrico ou incêndio.

- ▶ Não toque nos contactos da porta de carga do veículo e do carregador.
- ▶ Não introduza objetos na porta de carga do veículo ou no carregador.
- ▶ Proteja as tomadas elétricas e as ligações da ficha contra humidade, água e outros líquidos.

AVISO

Vapores inflamáveis ou explosivos

Os componentes do carregador podem gerar faíscas e incendiar vapores inflamáveis ou explosivos.

- ▶ Para reduzir o risco de explosão – particularmente em garagens – certifique-se de que a unidade de comando está localizada pelo menos 50 cm acima do chão durante o carregamento.
- ▶ Não instale o carregador em atmosferas potencialmente explosivas.

Respeite as instruções e recomendações seguintes para garantir o carregamento ininterrupto com o carregador:

- Antes da instalação, verifique se a potência necessária para carregar um veículo pode ser fornecida continuamente com a instalação doméstica disponível atualmente. Se for necessário, proteja a instalação doméstica com um Sistema Doméstico de Gestão de Energia.
- O carregador deverá ser operado preferencialmente em sistemas de alimentação de rede elétrica ligados à terra. O condutor de terra deve estar devidamente instalado.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

- Quando instala a tomada elétrica, selecione uma tomada elétrica industrial com a maior potência possível (adaptada à instalação elétrica doméstica) e peça a um electricista qualificado que a coloque em funcionamento.
- Onde for tecnicamente possível e permitido legalmente, a instalação elétrica deve ser dimensionada de modo a que a potência nominal máxima da tomada elétrica utilizada esteja disponível para carregar o veículo.
- Para explorar completamente o desempenho do carregador e para assegurar o carregamento rápido do veículo, utilize tomadas elétricas NEMA com a mais elevada classificação de corrente possível para a ficha elétrica ou tomadas elétricas industriais, de acordo com a norma IEC 60309.
- Quando carrega a bateria de alta tensão através da tomada elétrica doméstica/tomada elétrica industrial, a instalação elétrica pode ser carregada até à sua capacidade máxima. A Porsche recomenda que as instalações elétricas utilizadas para carregamento sejam verificadas regularmente por um electricista qualificado. Peça ao electricista qualificado que os intervalos de inspeção sejam adequados à sua instalação.
- Na entrega, a corrente de carregamento está limitada automaticamente para evitar o sobreaquecimento da instalação elétrica. Peça a um electricista qualificado que coloque o carregador em funcionamento e defina o limite da corrente de carregamento de acordo com a instalação doméstica.
 - ▷ Consulte o capítulo "Limitação da corrente de carregamento" na página 111.

Finalidade

Carregador para funcionamento em carregamento de modo 2 para carregar veículos com baterias de alta tensão, que cumprem as normas e diretivas geralmente aplicáveis a veículos elétricos.

Chave dos pictogramas

Dependendo do país, podem estar colados no carregador vários pictogramas.



Opere o carregador num intervalo de temperatura entre -30°C e $+50^{\circ}\text{C}$.



O carregador não deverá ser operado em altitudes superiores a 4.000 m acima do nível do mar.



O carregador está equipado com um condutor de terra não comutado.



O carregador está equipado com um condutor de terra comutado.



Elimine o carregador em conformidade com todos os regulamentos de eliminação aplicáveis.



Não utilize extensões ou bobinas de cabo.



Não utilize adaptadores (de viagem).



Não utilize fichas múltiplas.



Não utilize cabos de carregamento com linhas eletrônicas ou ligações com falhas.



Risco de choque elétrico devido a utilização incorreta



Respeite as instruções de operação fornecidas, particularmente os avisos e instruções de segurança.



A superfície do carregador pode ficar muito quente.



Não opere o carregador em sistemas de alimentação da rede elétrica não ligados à terra (por exemplo, redes de IT). Utilize o carregador apenas em sistemas de alimentação da rede elétrica ligados à terra.



Utilize o carregador apenas em sistemas de alimentação monofásicos.

Visão geral do carregador

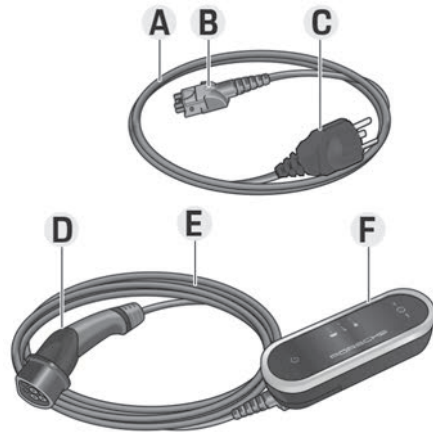


Fig. 1: Visão geral do carregador

- A** Cabo de alimentação (para ligar à unidade de comando)
- B** Ligue o cabo de alimentação à unidade de comando
- C** Ficha elétrica para ligar à alimentação da rede elétrica
- D** Ficha do veículo (ficha do conector para o veículo)
- E** Cabo do veículo (instalado permanentemente na unidade de comando)
- F** Unidade de comando

Instruções de operação

NOTA

Risco de danos no carregador.

- ▶ Coloque sempre o carregador numa superfície sólida quando carrega.
- ▶ A Porsche recomenda que o carregador seja colocado no suporte de parede básico durante o funcionamento. Dependendo do país, por exemplo, Suíça ¹⁾, o carregador só pode ser operado no suporte de parede básico.
 - ▷ Consulte o capítulo “Suporte de parede básico” na página 113.
- ▶ **Não** mergulhe o carregador em água.
- ▶ Proteja o carregador contra neve e gelo.
- ▶ Proteja o carregador contra potenciais danos, tais como passar o carro por cima, deixar cair, puxar, dobrar ou esmagar.

1) Data de impressão. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

O carregador só deve ser operado num intervalo de temperatura entre $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

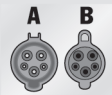
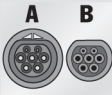

i Informação

- Para evitar o sobreaquecimento durante o funcionamento, evite a exposição contínua do carregador à luz direta do sol. Em caso de sobreaquecimento da unidade de comando, o carregamento é interrompido automaticamente até que a temperatura regresse aos valores normais.
- Quando conduz no estrangeiro, leve sempre o cabo de alimentação adequado para o país que está a visitar.
- Dependendo do país, são estipulados diferentes conceitos de segurança com várias versões de dispositivos. Antes de viajar para o estrangeiro, assegure que o funcionamento do carregador é permitido no país em questão. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche e na empresa elétrica local.

Portas de carga do veículo e fichas do veículo

Estão disponíveis diferentes portas de carga do veículo **A** e fichas do veículo **B**, dependendo do equipamento do veículo.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Porta de carga e ficha do veículo	Norma e designação
EN		IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Tipo 1
FR		IEC 62196-2 Tipo 2
IT		GB/T 20234.2 Tipo GB

Selecionar um cabo de alimentação

Para carregamento regular com a velocidade de carregamento ótima, utilize apenas os cabos de alimentação listados abaixo. O desempenho de carga máximo que pode ser conseguido é até 11 kW (dependendo da alimentação elétrica/ligação doméstica e do carregador de bordo).






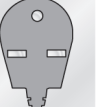





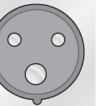
▷ Consulte o capítulo "Ficha técnica" na página 120.







NOTA

Dependendo do país, só podem ser usados cabos de alimentação aprovados. Os cabos de alimentação seguintes possuem aprovação específica do país e são indicados nas tabelas abaixo.

País	Cabo de alimentação
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Rússia, Ucrânia	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapura	5, 6, 7, 8

Cabos de alimentação para tomadas elétricas industriais

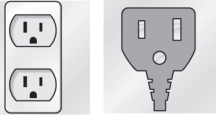
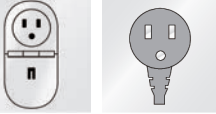
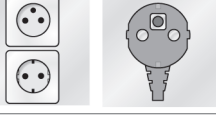
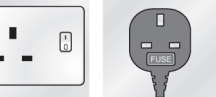
Tomada	Ficha	Norma e designação
1		 NEMA 14-30
2		 NEMA 14-50
3		 NEMA 6-30
4		 NEMA 6-50
5		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h

Tomada	Ficha	Norma e designação
7		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		 WCZ8 20 A

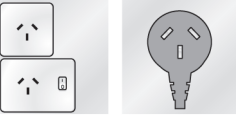
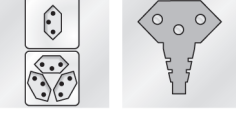
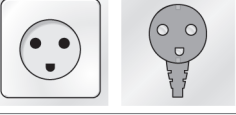
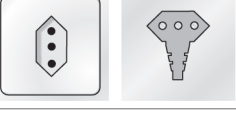

Cabos de alimentação para tomadas elétricas domésticas

Se não estiver disponível uma tomada elétrica industrial, os cabos de alimentação listados abaixo podem ser usados para carregar a uma velocidade de carregamento reduzida.

- ▶ O carregamento utilizando tomadas elétricas domésticas é **proibido** em determinados países, por exemplo, em Abu Dhabi, Israel e na Singapura¹⁾. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

Tomada	Ficha	Norma e designação
A		NEMA 5-15 Tipo B
B		WCZ8 15 A
C		CEE 7/5; CEE 7/7 Tipo E/Tipo F (à prova de choque)
D		BS 1363 Tipo G

1) Data de impressão. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

Tomada	Ficha	Norma e designação
E		M09A-15 Tipo I
F		SEV 1011 Tipo J
G		DS 60884-2-D1 Tipo K
H		CEI 23-16-VII Tipo L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Tipo M

Mudar cabo de alimentação



Choque elétrico

Risco de ferimentos graves ou fatais devido a choque elétrico.

- ▶ Antes de mudar o cabo de alimentação, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica e remova o cabo do veículo da porta de carga do veículo.
- ▶ Mude os cabos apenas num ambiente seco.
- ▶ Utilize a unidade de comando com o cabo do veículo apenas em conjunto com um cabo de alimentação fornecido na entrega do veículo ou um cabo de alimentação aprovado pela Porsche.
 - ▷ Consulte o capítulo "Visão geral do carregador" na página 107.
- ▶ Nalguns países como, por exemplo, Noruega¹⁾, a mudança do cabo de alimentação é **proibida**. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

1) Data de impressão. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG



Fig. 2: Ligue o cabo de alimentação à unidade de comando

A ficha de ligação do cabo de alimentação pode ser removida e inserida na parte superior da unidade de comando.

Desligar o cabo de alimentação

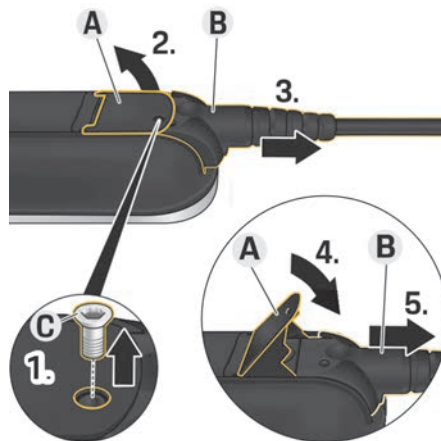


Fig. 3: Desligar o cabo

- ✓ O carregamento da bateria de alta tensão terminou e a ficha do veículo foi removida da porta de carga do veículo.
 - ✓ A ficha foi desligada da tomada elétrica.
1. Remova o parafuso **C** utilizando uma ferramenta adequada.
 2. Levante a alavanca **A**.
 3. Puxe a ficha **B** para fora até sentir resistência.
 4. Feche a alavanca **A**.
 5. Puxe a ficha **B** completamente para fora.

Fixar o cabo de alimentação e a ficha

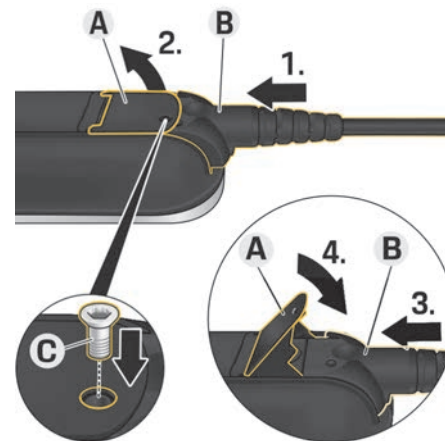


Fig. 4: Fixar o cabo e a ficha

- ✓ A alavanca **A** está fechada.
1. Introduza a ficha **B** na unidade de comando até sentir resistência.
 2. Levante a alavanca **A**.
 3. Empurre a ficha **B** completamente para dentro.
 4. Feche a alavanca **A**.
 5. Aperte a ficha **B** à unidade de comando utilizando o parafuso **C**.

Unidade de comando

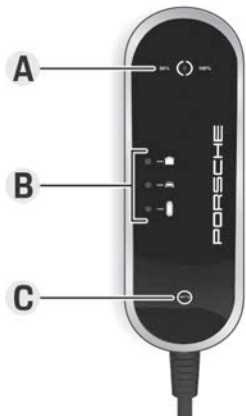


Fig. 5: Unidade de comando

A		Botão ON/OFF com indicador e função de limitação de corrente de carga adicional
B		Indicador de alimentação elétrica/ligação doméstica
		Indicador do veículo
C		Indicador da unidade de comando
		Botão Restaurar com indicador

O estado de funcionamento da unidade de comando e da limitação da corrente de carga pode ser definido utilizando o botão ON/OFF (↻).

Uma unidade de comando pode ser restaurada utilizando o botão de restaurar (↻) se for detetada corrente residual.

Os indicadores **A – C** indicam o estado de funcionamento da unidade de comando, se a limitação da corrente de carga está ativa e possíveis falhas, através de diferentes cores, luzes e intermitência.

- ▶ Consulte o capítulo "Indicadores de estado da unidade de comando e mensagens de erro" na página 114.

Carregar

PERIGO Choque elétrico, incêndio

Risco de ferimentos graves ou fatais devido a incêndio ou choque elétrico.

- ▶ Respeite sempre a ordem especificada para o procedimento de carga.
- ▶ **Não** desligue o cabo do veículo da porta de carga do veículo durante o carregamento. Termine o processo de carregamento antes de desligar o cabo do veículo da porta de carga do veículo.
- ▶ **Não** desligue o carregador da tomada elétrica durante o carregamento.
- ▶ As possíveis falhas são indicadas através de diferentes cores, luzes e intermitência dos indicadores **A – C**.
 - ▶ Consulte o capítulo "Indicadores de estado da unidade de comando e mensagens de erro" na página 114.

Iniciar carregamento

1. Introduza a ficha na tomada elétrica.
O indicador acende brevemente a vermelho.
2. Introduza a ficha do veículo na porta de carga do veículo.
O indicador no botão ON/OFF (↻) acende a amarelo.
Após um auto-teste bem-sucedido, todos os indicadores acendem a verde durante 2 segundos.
Para obter informação sobre a ligação do cabo do veículo à porta de carga do veículo:
 - ▶ Consulte o Manual de instruções.
3. O carregamento começa automaticamente.
O indicador no botão ON/OFF (↻) pulsa a verde.
O carregamento é controlado pelo veículo. O estado de carregamento é visualizado no veículo.

Limitação da corrente de carregamento

A unidade de comando deteta automaticamente a tensão e a corrente disponíveis.

Utilizando a limitação da corrente de carga, é possível definir se é usada toda ou metade da corrente de carga no carregamento (100 % ou 50 %). A última definição da corrente de carregamento é guardada. Na entrega, a corrente de carregamento está limitada automaticamente a 50 %, para evitar o sobreaquecimento da instalação elétrica.

Definir a limitação da corrente de carga

- ▶ Prima o botão ON/OFF (↻) durante pelo menos 2 segundos.
Depois da definição bem-sucedida da limitação da corrente de carga, os indicadores **B** piscam a verde uma vez.
O valor definido (50 % ou 100 %) é indicado à esquerda ou à direita do botão ON/OFF (↻).

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Monitorização do condutor de proteção



PERIGO

Choque elétrico, curto-circuito, incêndio, explosão

A utilização do carregador sem monitorização do condutor de proteção ativa pode causar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios ou queimaduras.

- ▶ O carregador deverá ser operado preferencialmente em sistemas de alimentação de rede elétrica ligados à terra.
- ▶ **Desative** a monitorização de condução de proteção apenas em sistemas de alimentação da rede elétrica **não ligados à terra** (por exemplo, redes de TI).
- ▶ **Ative** a monitorização de condução de proteção apenas em sistemas de alimentação da rede elétrica **ligados à terra**.
 - ▷ Consulte o capítulo "Ativar a monitorização do condutor de proteção" na página 112.

Desativar a monitorização do condutor de proteção

- ✓ A monitorização do condutor de proteção interrompeu o processo de carregamento.
- ✓ É apresentada na unidade de comando uma mensagem relacionada com um condutor de proteção interrompido ou ausente:
 - ⊕ ON/OFF acende a vermelho.
 - 🏠 Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a vermelho.
 - 🚗 Veículo acende a vermelho.
 - 📱 Unidade de comando está desligada.
 - ⌛ Restaurar está desligado.

1. Prima os botões ON/OFF (⊕) e Reset (⌛). Após o indicador da unidade de comando (📱) piscar 6 vezes, solte os botões.
2. Após 1 segundo, prima de novo os botões ON/OFF (⊕) e Reset (⌛). Após o indicador da unidade de comando (📱) piscar 6 vezes, solte os botões. A desativação da monitorização do condutor de proteção é efetuada automaticamente após um breve período de tempo. O indicador de estado da monitorização do condutor de proteção desativada é visualizado na unidade de comando.
 - ⊕ ON/OFF pulsa a verde.
 - 🏠 Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo.
 - 🚗 Veículo acende a amarelo.
 - 📱 Unidade de comando está desligada.
 - ⌛ Restaurar está desligado.

Ativar a monitorização do condutor de proteção

- ▶ Prima os botões ON/OFF (⊕) e Reset (⌛). Após o indicador da unidade de comando (📱) piscar 6 vezes, solte os botões. Os indicadores amarelos de alimentação elétrica/ligação doméstica (🏠) e veículo (🚗) apagam-se. A ativação da monitorização do condutor de proteção é efetuada automaticamente após um breve período de tempo. O indicador ON/OFF (⊕) pulsa a verde.

Tempos de carregamento

Para obter informação sobre os tempos de carregamento:

- ▷ Consulte o Manual de instruções.

A duração do carregamento pode variar, dependendo dos seguintes fatores:

- Capacidade de transporte de corrente da tomada elétrica utilizada (tomada elétrica doméstica ou tomada elétrica industrial)
- Tensão e corrente elétrica da rede específica do país
- Definições da limitação da corrente de carga na unidade de comando
- Flutuações na tensão da rede elétrica
- Temperatura ambiente do veículo e do carregador. O tempo de carregamento pode ser superior dentro dos limites de temperatura ambiente permitida.
 - ▷ Consulte o capítulo "Ficha técnica" na página 120.
- Temperatura da unidade de alta tensão e da unidade operacional
- Pré-refrigeração/aquecimento do habitáculo ativado



Informação

- Devido aos diferentes sistemas de alimentação de rede elétrica, são fornecidas várias versões de cabos. Isto pode fazer com que a capacidade total de carregamento não esteja disponível. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

Transporte



AVISO

Carga insegura

Um carregador inseguro, fixado incorretamente ou mal posicionado pode sair do lugar e colocar em perigo os ocupantes do veículo em caso de travagem, aceleração, mudança de direção ou acidente.

- ▶ Nunca transporte o carregador inseguro.
- ▶ Arrume o carregador na mala de transporte na bagageira.
- ▶ Transporte sempre a mala de transporte na bagageira, e nunca no habitáculo (por exemplo, em cima ou à frente dos bancos).

Para obter informação sobre os anéis de fixação na bagageira:

- ▷ Consulte o Manual de instruções.

Fixar a mala de transporte (por exemplo, Panamera 4 E-Hybrid)

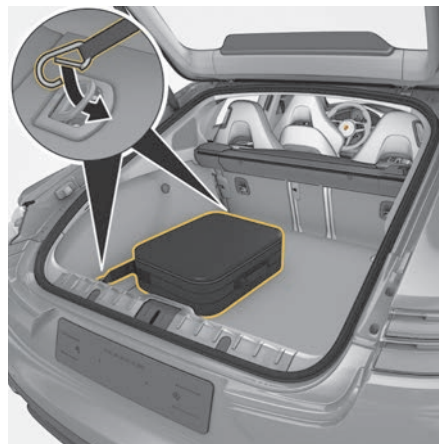


Fig. 6: Fixar a mala

- ▶ Fixe a mala nos dois anéis de fixação dianteiro e traseiro com ganchos.

Suporte de parede básico

Colocar a unidade de comando no suporte de parede



Fig. 7: Ligar a unidade de comando

1. Encaminhe o cabo do veículo através da abertura inferior do suporte de parede básico, coloque a parte inferior da unidade de comando na patilha de bloqueio e encaixe para trás.
2. Encaminhe o cabo de rede elétrica através da abertura superior do suporte de parede básico e encaixe o anel de bloqueio para a esquerda.
3. Introduza a ficha do veículo no fixador do conector.


























Porta de carga do veículo

Para obter informação sobre ligar e desligar o cabo do veículo na porta de carga do veículo e sobre o estado de carga e de ligação na porta de carga do veículo:

- ▷ Consulte o Manual de instruções.
























Indicadores de estado da unidade de comando e mensagens de erro

	Indicadores	Significado	Corrigir
DE	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF acende a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada. Veículo está desligado. Unidade de comando está desligada. Restaurar está desligado. 	<p>O carregador está pronto para carregar, mas o carregamento não ocorre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inicie o processo de carregamento. ▷ Consulte o capítulo "Iniciar carregamento" na página 111.
PT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada. Veículo está desligado. Unidade de comando está desligada. Restaurar está desligado. 	<p>O veículo é carregado com a monitorização do condutor de proteção ativada.</p>	
NL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo está desligado. Unidade de comando está desligada. Restaurar está desligado. 	<p>A ficha elétrica está sobreaquecida. Possível causa da falha: tomada multi-fase ligada apenas como monofásica.</p>	<p>A falha é restaurada automaticamente quando a ficha elétrica tiver arrefecido. Até arrefecer, o carregamento ocorre apenas a um ritmo reduzido.</p>
SV	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando está desligada. Restaurar está desligado. 	<p>O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a alimentação elétrica/ligação doméstica por um electricista qualificado.</p>
FI	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando está desligada. Restaurar está desligado. 	<p>O veículo é carregado com a monitorização do condutor de proteção desativada.</p>	<p>O veículo deverá ser carregado idealmente com a monitorização do condutor de proteção ativada.</p>
DA	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando está desligada. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Até arrefecer, o carregamento ocorre apenas a um ritmo reduzido.</p>
NO	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
EL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>O veículo é carregado com a monitorização do condutor de proteção desativada.</p>	<p>Consulte o capítulo "Ativar a monitorização do condutor de proteção" na página 112.</p>
CZ	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>A falha é restaurada automaticamente quando a unidade de comando tiver arrefecido.</p>
HU	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Até arrefecer, o carregamento ocorre apenas a um ritmo reduzido.</p>
PL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
HR	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
SK	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
SL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
ET	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
LT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
LV	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
RO	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>
BG	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF pulsa a verde. Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo. Veículo acende a amarelo. Unidade de comando acende a amarelo. Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida. O carregamento é realizado a um ritmo reduzido.</p>	<p>Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.</p>

Indicadores	Significado	Corrigir
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a amarelo.  Veículo está desligado.  Unidade de comando está desligada.  Restaurar está desligado. 	<p>A ficha elétrica está sobreaquecida.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<p>A falha é restaurada automaticamente e o carregamento é retomado quando a ficha elétrica tiver arrefecido.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a falha persistir, mande verificar a alimentação elétrica/ligação doméstica por um eletricista qualificado.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada.  Veículo está desligado.  Unidade de comando acende a amarelo.  Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando está sobreaquecida.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<p>A falha é restaurada automaticamente e o carregamento é retomado quando a unidade de comando tiver arrefecido.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica pisca a amarelo.  Veículo está desligado.  Unidade de comando está desligada.  Restaurar está desligado. 	<p>A infraestrutura de carregamento da alimentação elétrica/ligação doméstica está limitada.</p> <p>Possível causa da falha: subtensão ou frequência deficiente da rede elétrica.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<p>Depois da estabilização da rede elétrica/ligação doméstica, a falha será automaticamente restaurada e o carregamento continua.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a falha persistir, mande verificar a alimentação elétrica/ligação doméstica por um eletricista qualificado.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada.  Veículo pisca a amarelo.  Unidade de comando está desligada.  Restaurar está desligado. 	<p>O sistema de carregamento do veículo tem uma falha.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<p>Depois da estabilização do sistema de carregamento do veículo, a falha será automaticamente restaurada e o carregamento continua.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a falha persistir, mande verificar o veículo por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada.  Veículo está desligado.  Unidade de comando pisca a amarelo.  Restaurar está desligado. 	<p>O cabo de alimentação ou do veículo está defeituoso.</p> <p>Possível causa da falha: a codificação das resistências dos cabos de alimentação e do veículo não correspondem.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mande verificar o cabo de alimentação ou do veículo por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Indicadores	Significado	Corrigir
EN	ON/OFF acende a vermelho. Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada.	O sistema de carregamento do veículo tem uma falha.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Termine o processo de carregamento no veículo e desligue o cabo do veículo da porta de carga do veículo.
FR	Veículo acende a vermelho. Unidade de comando está desligada.	O processo de carregamento é interrompido.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desligue o carregador da alimentação da rede elétrica e ligue-o de novo após 60 segundos.
IT	Restaurar está desligado.		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Iniciar carregamento <ul style="list-style-type: none"> ▷ Consulte o capítulo "Iniciar carregamento" na página 111.
ES			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a falha persistir, mande verificar o veículo por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.
PT			
NL	ON/OFF acende a vermelho. Alimentação elétrica/ligação doméstica pisca a vermelho.	Existe sobretensão na infraestrutura de carregamento da alimentação elétrica/ligação doméstica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desligue o carregador da alimentação da rede elétrica e ligue-o de novo após 60 segundos.
SV	Veículo está desligado.		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a falha persistir, mande verificar a alimentação elétrica/ligação doméstica por um electricista qualificado.
FI	Unidade de comando está desligada.	O processo de carregamento é interrompido.	
DA	Restaurar está desligado.		
NO	ON/OFF acende a vermelho. Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada.	A unidade de comando tem uma falha técnica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desligue o carregador da alimentação da rede elétrica e ligue-o de novo após 60 segundos.
EL	Veículo está desligado.	O processo de carregamento é interrompido.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.
CZ	Unidade de comando acende a vermelho. Restaurar está desligado.		
HU	ON/OFF acende a vermelho. Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada.	A unidade de comando tem uma falha técnica (falha do auto-teste)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desligue o carregador da alimentação da rede elétrica e ligue-o de novo após 60 segundos.
PL	Veículo está desligado.	O processo de carregamento é interrompido.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a falha persistir, mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.
HR	Unidade de comando pisca a vermelho. Restaurar está desligado.		
SK	ON/OFF acende a vermelho.	A infraestrutura de carregamento da alimentação elétrica/ligação doméstica é insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apenas sistemas de alimentação da rede elétrica não ligados à terra (por exemplo, redes de TI): Se necessário, carregue o veículo com a monitorização do condutor de proteção desativada.
SL	Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a vermelho.	O condutor de proteção está interrompido ou não está presente.	<ul style="list-style-type: none"> ▷ Consulte o capítulo "Desativar a monitorização do condutor de proteção" na página 112.
ET	Veículo acende a vermelho.	A monitorização do condutor de proteção interrompeu o processo de carregamento.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apenas sistemas de alimentação da rede elétrica ligados à terra: Mande verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche e a alimentação elétrica/ligação doméstica por um electricista qualificado.
LT	Unidade de comando está desligada.		
LV	Restaurar está desligado.		
RO			
BG			

Indicadores	Significado	Corrigir
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a vermelho.  Veículo acende a vermelho.  Unidade de comando acende a vermelho.  Restaurar está desligado. 	<p>O indicador no botão Restaurar na unidade de comando está defeituoso.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mandar verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a vermelho.  Veículo acende a vermelho.  Unidade de comando acende a vermelho.  Restaurar pisca a vermelho. 	<p>A unidade de comando detetou corrente residual.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima e mantenha premido o botão Restaurar  durante 2 segundos. ▶ Se a falha persistir, mandar verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche e a alimentação elétrica/ligação doméstica por um eletricista qualificado.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica pisca a vermelho.  Veículo pisca a vermelho.  Unidade de comando pisca a vermelho.  Restaurar está desligado. 	<p>A infraestrutura de carregamento está cablada indevidamente.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desligue o carregador da alimentação da rede elétrica. ▶ Mandar verificar a alimentação elétrica/ligação doméstica por um eletricista qualificado.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF acende a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a vermelho.  Veículo acende a vermelho.  Unidade de comando acende a vermelho.  Restaurar acende a vermelho. 	<p>A unidade de comando tem uma falha técnica.</p> <p>Possível causa da falha: erro de software ou relé de carga ligado indevidamente.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desligue o carregador da alimentação da rede elétrica e ligue-o de novo após 60 segundos. ▶ Se a falha persistir, mandar verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche e a alimentação elétrica/ligação doméstica por um eletricista qualificado.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF pisca a vermelho.  Alimentação elétrica/ligação doméstica está desligada.  Veículo está desligado.  Unidade de comando acende a vermelho.  Restaurar está desligado. 	<p>A unidade de comando tem uma falha grave.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mandar verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  ON/OFF está desligado.  Alimentação elétrica/ligação doméstica acende a vermelho.  Veículo acende a vermelho.  Unidade de comando acende a vermelho.  Restaurar acende a vermelho. 	<p>O indicador no botão ON/OFF na unidade de comando está defeituoso.</p> <p>O processo de carregamento é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mandar verificar a unidade de comando por um concessionário especializado/Concessionário Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Instruções de instalação

Suporte de parede básico

Selecionar o local de instalação



Choque elétrico, incêndio

A utilização inadequada do carregador ou o não cumprimento das instruções de segurança pode causar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios ou queimaduras.

- ▶ Não instale o suporte de parede básico em atmosferas potencialmente explosivas.
- ▶ Para reduzir o risco de explosão – particularmente em garagens – certifique-se de que a unidade de comando está localizada pelo menos 50 cm acima do chão durante o carregamento.
- ▶ Respeite os regulamentos de instalação elétrica aplicáveis localmente, as medidas de proteção de incêndio, os regulamentos de prevenção de acidentes e as vias de evacuação.

O suporte de parede básico está desenhado para instalações no interior e no exterior.

Os seguintes critérios devem ser considerados quando seleciona um local de instalação adequado:

- Instale a tomada elétrica e o suporte de parede básico preferencialmente numa área coberta protegida contra a luz direta do sol e a chuva (por exemplo, numa garagem).
- Não pulverize o suporte de parede básico diretamente com água (por exemplo, equipamento de lavagem de alta pressão ou mangueiras de jardim).
- Não instale o suporte de parede básico debaixo de objetos suspensos.

- Não instale o suporte de parede básico em estábulos, instalações de gado ou locais onde existem gases de amónia.
 - Instale o suporte de parede básico numa superfície lisa.
 - Para assegurar a fixação segura, verifique a condição da parede antes de instalar.
 - Instale o suporte de parede básico de modo a que não fique perto de vias de passagem e que os cabos de carregamento não cruzem essas vias.
 - Instale o suporte de parede básico de modo a que a distância entre a ficha e a tomada não exceda o comprimento do cabo de alimentação disponível.
 - Instale a tomada elétrica o mais próximo possível da posição preferida do estacionamento do veículo. Tenha em conta a orientação do veículo.
 - A distância da tomada elétrica ao chão e ao teto deverá ser selecionada em conformidade com os regulamentos e normas padrão, para assegurar uma utilização confortável.
- ▶ Consulte o capítulo "Instruções de segurança" na página 105.

Ferramentas necessárias

- Nível de bolha
- Berbequim ou martelo perfurador
- Chave de parafusos

Instalação do suporte de parede básico

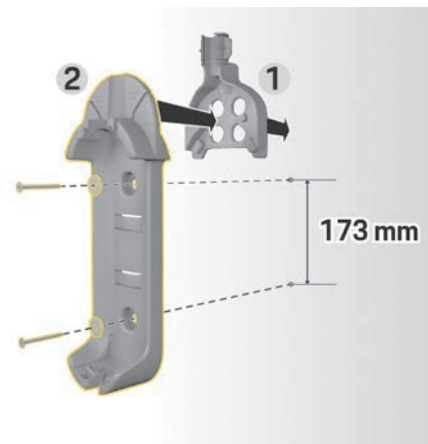


Fig. 8: Dimensões de perfuração

1. Marque os orifícios de perfuração na parede.
2. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
3. Pressione o suporte de parede 2 a partir da frente para o caminho do cabo 1.
4. Aparafuse o suporte de parede na parede.

Instale o fixador do conector

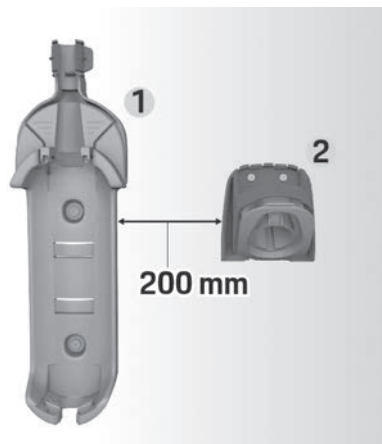


Fig. 9: Distância suporte de parede – fixador do conector

Durante a instalação do fixador do conector, mantenha uma distância de 200 mm até ao suporte de parede.

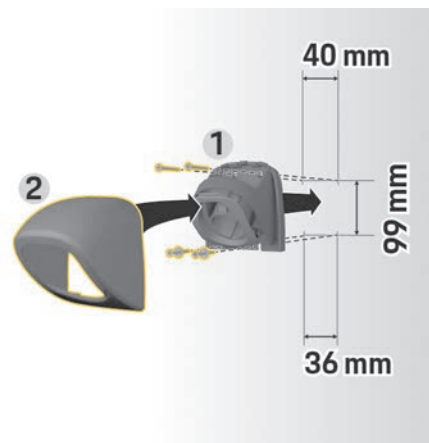


Fig. 10: Dimensões de perfuração

1. Retire o fixador do conector **1** da cobertura **2**.
2. Marque os orifícios de perfuração na parede.
3. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
4. Aparafuse o fixador do conector **1** à parede.
5. Coloque a cobertura **2** no fixador do conector **1** a partir de baixo e empurre para cima.

Ficha técnica

DE	Ficha técnica					
EN	Dados elétricos	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
FR	Potência	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
IT	Corrente nominal	16 A monofásica	16 A bifásica	32 A monofásica	40 A monofásica	16 A trifásica
ES	Tensão da rede elétrica	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
PT	Frequência da rede elétrica	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
NL	Categoria de sobretensão (EN 60664)	II	II	II	II	II
SV	Corrente nominal admissível de curta duração (EN 61439-1)	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.
FI	Dispositivo de corrente residual integrado	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
DA	Ficha do veículo	Tipo 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Tipo 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Tipo 2	Tipo 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Tipo 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Tipo 1	Tipo 2
NO	Classe de proteção	I	I	I	I	I
EL	Tipo de proteção	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
CZ	Dados mecânicos					
HU	Peso da unidade de comando	2,4 - 3,5 kg				
PL	Dimensões do suporte de parede	136 mm x 391 mm x 76 mm (largura x altura x profundidade)				
HR	Peso do suporte de parede	aprox. 450 g				
SK	Dimensões da guia do cabo	127 mm x 139 mm x 115 mm (largura x altura x profundidade)				
SL	Peso da guia do cabo	aprox. 420 g				
ET	Dimensões do fixador do conector	136 mm x 173 mm x 50 mm (largura x altura x profundidade)				
LT						
LX						
RO						
BG						

Peso do fixador do conector	aprox. 140 g
Peso do suporte de parede básico completo	aprox. 1 kg
Condições ambientais e de armazenamento	
Temperatura ambiente	-30 °C a +50 °C
Humidade	5 % – 95 % sem condensação
Elevação	máx. 4.000 m acima do nível do mar

Informação de produção

Data de fabrico

A data de fabrico do carregador pode ser encontrada na placa de identificação depois da abreviatura "EOL".

Está especificada no formato seguinte:

Dia de produção.Mês de produção.Ano de produção

Fabricante do carregador

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Tel.: +49 202 291 0

Importador

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Tel.: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
Emirados Árabes Unidos
P.O. Box 10773
Tel.: +971 4 305 8555

Russia

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tel.: +7-495-580-9911

Singapura: Porsche Singapura

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapura 069046

Índice

A	
Ativar e desativar a monitorização do condutor de proteção.....	110
C	
Cabos de alimentação	
Cabos de alimentação para tomadas elétricas domésticas	107
Cabos de alimentação para tomadas elétricas industriais.....	106
Selecione o cabo de alimentação	106
Carregador	
Instruções de operação	105
Visão geral.....	105
Carregar	109
Chave dos pictogramas.....	104
D	
Data de fabrico	119
E	
Estado de carga e de ligação na porta de carga do veículo	111
F	
Fabricante	119
Ficha do veículo.....	105, 111
Ficha técnica	
Condições ambientais e de armazenamento.....	119
Dados elétricos	118
Dados mecânicos.....	118
Finalidade	104
Fixar a mala.....	111
I	
Importador	119
Indicadores de estado da unidade de comando	112
Informação de produção	119
Informações de segurança.....	103
Instalação.....	116
Instalar	
Fixador do conector	117
Suporte de parede básico.....	116
Instale o fixador do conector	117
Instruções de instalação	116
Instruções de operação.....	103
L	
Limitação da corrente de carga	109
M	
Mensagens de erro da unidade de comando	112
P	
Porta de carga do veículo	105, 111
S	
Suporte de parede básico.....	111
Colocar a retirar a unidade de comando	111
Instalar.....	116
T	
Tempos de carregamento	110
Transporte	111
U	
Unidade de comando.....	109
Ativar e desativar a monitorização do condutor de proteção.....	110
Definir a limitação da corrente de carga.....	109
Indicadores de estado.....	112
Mensagens de erro	112

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsadviezen	125
Gebruiksdoel	126
Verklaring van de pictogrammen	126
Overzicht lader	127
Bedieningsinstructies	127
Opladaansluitingen (voertuigzijde) en oplaadstekers (voertuigzijde)	127
Keuze netkabel	128
Netkabel vervangen	129
Bedieningseenheid	130
Opladen	131
Laadstroombegrenzing	131
Aardingsbewaking	131
Laadtijden	132
Transport	132
Tas vastzetten (voorbeeld Panamera 4 E-Hybrid)	133
Wandhouder Basis	133
Opladaansluiting (voertuigzijde)	133
Statusweergaven en foutmeldingen van de bedieningseenheid	134

Installatiehandleiding

Wandhouder Basis	138
Technische gegevens	140
Productie-informatie	141
Importeurs	141

Trefwoordenregister, index	142
---	------------

Artikelnummer
9Y0.000.003.A-EU

Versie
04/2019

Porsche, het Porsche embleem, Panamera en Cayenne zijn gedeponeerde handelsmerken van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Printed in Germany.

Nadruk, ook gedeeltelijk, en verveelvoudiging in enige vorm of op enige wijze uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Duitsland

Instructieboekje

Bewaar het instructieboekje altijd in de tas van de Porsche lader en geef dit bij verkoop van uw voertuig aan de nieuwe eigenaar.

Suggesties

Hebt u vragen, suggesties of ideeën met betrekking tot uw voertuig of dit instructieboekje?
Stuur ons deze dan schriftelijk:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Duitsland

Uitvoering

Afwijkingen in uitvoering en techniek ten opzichte van de afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje op grond van de voortdurende doorontwikkeling van de voertuigen worden uitdrukkelijk voorbehouden door Porsche.
De uitvoeringsvarianten behoren niet altijd tot de standaardlevering of zijn afhankelijk van

landuitvoeringen. Neem voor informatie over de bouwvoorwaarden naderhand contact op met een Porsche dealer.

Door verschillen ten aanzien van de wettelijke bepalingen in de diverse landen, kan de uitvoering van uw wagen afwijken van de in dit instructieboekje beschreven uitvoering.

Mocht uw Porsche beschikken over voorzieningen die niet in dit instructieboekje zijn beschreven, dan zal de Porsche dealer u graag informeren over de correcte bediening en het onderhoud hiervan.

Instructieboekje van het voertuig

Meer informatie over uw voertuig vindt u in het instructieboekje van het voertuig. Neem met name de waarschuwingen en veiligheidsadviezen in acht.

Waarschuwingen en symbolen

In dit instructieboekje wordt gebruik gemaakt van verschillende soorten waarschuwingen en symbolen.



GEVAAR

Ernstig of dodelijk letsel

Als waarschuwingen uit de categorie "Gevaar" niet worden opgevolgd, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING

Ernstig of dodelijk letsel mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie "Waarschuwing" niet worden opgevolgd, kan dit tot ernstig of dodelijk letsel leiden.



LET OP

Minder ernstige of lichte verwondingen mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie "Let op" niet worden opgevolgd, kan dit tot minder ernstig of licht letsel leiden.

OPMERKING

Als waarschuwingen uit de categorie "Opmerking" niet worden opgevolgd, kunnen eigendommen beschadigd raken.



Informatie

Aanvullende informatie wordt met "Informatie" aangeduid.

- ✓ Voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om een functie te kunnen gebruiken.
- ▶ Instructie die u dient op te volgen.
- 1. Instructies worden genummerd wanneer er meerdere stappen achter elkaar volgen.
- ▷ Verwijzing naar de plaats waar u meer informatie over een onderwerp kunt vinden.

Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsadviezen

⚠ GEVAAR

Elektrische schok, kortsluiting, brand, explosie, vuur

Gebruik van een beschadigde of verkeerde oplaadkabel of een beschadigd of verkeerd stopcontact, onvakkundig gebruik van de Porsche lader of het niet in acht nemen van de veiligheidsadviezen kan kortsluiting, elektrische schokken, explosies, brand of brandwonden veroorzaken.

- ▶ Gebruik geen beschadigde en/of bevuilde lader. Controleer de kabel en de stekkerverbinding vóór gebruik op beschadigingen en vervuiling.
- ▶ Sluit de lader uitsluitend op een vakkundig geïnstalleerd en onbeschadigd stopcontact aan en op volledig defectvrije elektrische installaties.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoeren, kabelhaspels, stekkerdozen en (reis)adapters.
- ▶ Koppel de lader tijdens een onweersbui los van het stroomnet.
- ▶ Voer geen wijzigingen of reparaties aan de elektrische onderdelen uit.
- ▶ Dompel de lader en de stekkers **nooit** in water en stel ze nooit bloot aan waterstralen (bijv. van een hogedrukreiniger of een tuinslang).
- ▶ Reinig de lader uitsluitend wanneer de bedieningseenheid volledig van het stroomnet en het voertuig is losgekoppeld. Gebruik een droge doek voor het schoonmaken.

⚠ GEVAAR

Elektrische schok, brand

Onvakkundig gemonteerde stopcontacten kunnen tijdens het laden van de hoogvoltaccu via de oplaadaansluiting (voertuigzijde) elektrische schokken of brand veroorzaken.

- ▶ De montage en eerste ingebruikname van het stopcontact voor de lader mag alleen door een erkende electricien worden uitgevoerd. De electricien is daarbij volledig verantwoordelijk voor het naleven van de bestaande normen en voorschriften.
- ▶ Noteer de kabeldoorsnede van de aanvoerleiding naar het stopcontact met inachtneming van de kabellengte en de plaatselijk geldende voorschriften en normen.
- ▶ Het stopcontact dat voor het laden wordt gebruikt, moet worden aangesloten via een apart gezekerde stroomkring die voldoet aan de lokale wetgeving en normen.
- ▶ De lader is bedoeld voor privé- en semiopenbaar gebruik (bijv. privégrondstukken, bedrijfsparkerplaatsen). Afhankelijk van het land, bijv. in Italië en Nieuw-Zeeland ¹⁾, is laden conform modus 2 in de openbare ruimte **verboden**. Raadpleeg uw Porsche dealer of uw stroomleverancier.
- ▶ Zorg ervoor dat bij laden zonder toezicht geen onbevoegde personen (bijvoorbeeld spelende kinderen) toegang hebben tot de lader en het voertuig.
- ▶ Neem de veiligheidsadviezen in de installatiehandleiding en in het instructieboekje van het voertuig in acht.

1) Stand bij het ter perse gaan. Neem contact op met uw Porsche dealer voor meer informatie.

⚠ GEVAAR

Elektrische schok, brand

Verkeerd omgaan met de stekkercontacten kan leiden tot elektrische schokken of brand.

- ▶ Raak de contactpunten op de oplaadaansluiting (voertuigzijde) en de lader niet aan.
- ▶ Stop geen voorwerpen in de oplaadaansluiting (voertuigzijde) of in de lader.
- ▶ Bescherm stopcontacten en stekkerverbindingen tegen vocht, water en andere vloeistoffen.

⚠ WAARSCHUWING

Ontvlambare of explosieve dampen

Er kunnen vonken vrijkomen uit onderdelen van de lader, waardoor ontvlambare of explosieve dampen in brand kunnen vliegen.

- ▶ Om het gevaar van explosies (met name in garages) te verlagen, moet erop worden gelet dat de bedieningseenheid zich bij het laden ten minste 50 cm boven de vloer bevindt.
- ▶ Gebruik de lader niet op plaatsen waar explosiegevaar bestaat.

Om zonder onderbrekingen met de lader te kunnen laden, moeten de volgende opmerkingen en aanbevelingen in acht worden genomen:

- Controleer vóór de installatie of met de aanwezige huisinstallatie het extra benodigde vermogen kan worden geleverd om een voertuig continu op te laden. Beveilig de huisinstallatie eventueel met een energiebeheersysteem.
- Gebruik de lader bij voorkeur met stroomnetten die zijn geaard. De aarding moet volgens de voorschriften zijn geïnstalleerd.

- Bij een nieuwe installatie van een stopcontact moet een industriestopcontact met het hoogst mogelijk vermogen (aangepast aan de elektrische installatie van het huis) worden gekozen en door een gekwalificeerde elektricien worden gemonteerd en in gebruik worden genomen.
- De elektrische installatie moet, voor zover technisch mogelijk en wettelijk toegestaan, zo zijn gedimensioneerd dat het maximale nominale vermogen van het gebruikte stopcontact continu voor het laden van het voertuig kan worden gebruikt.
- Om het vermogen van de lader optimaal te benutten en snel opladen van het voertuig te kunnen waarborgen, dienen NEMA-contactdozen voor netwerkstekkers met een zo hoog mogelijke nominale stroomsterkte of industriestopcontacten conform IEC 60309 te worden gebruikt.
- Bij het laden van de hoogvoltaccu via een huishoudelijk stopcontact/industriestopcontact kan de elektrische installatie tot aan de maximale capaciteit worden belast. Porsche raadt aan om de elektrische installaties die voor het laden worden gebruikt regelmatig door een erkende elektricien te laten controleren. Vraag een elektricien welke inspectievalidatums bij uw installatie zinvol zijn.
- Bij het leveren wordt de laadstroom automatisch beperkt om te voorkomen dat de elektrische installatie oververhit raakt. Zorg ervoor dat de lader door een elektricien in gebruik wordt genomen en dat de laadstroombeperking zo wordt ingesteld dat deze op de huisinstallatie is afgestemd.
 - ▷ Zie hoofdstuk "Laadstroombeperking" op pagina 131.

Gebruiksdoel

Lader voor het volgens modus 2 opladen van voertuigen met een hoogvoltaccu, die aan de algemeen geldende normen en richtlijnen voor elektrische voertuigen voldoen.

Verklaring van de pictogrammen

Afhankelijk van het land kunnen er verschillende pictogrammen op de lader staan.



De lader kan binnen een temperatuurbereik van $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ worden gebruikt.



De lader kan tot een hoogte van max. 4.000 m boven NAP worden gebruikt.



De lader is voorzien van een niet-geschakelde aarding.



De lader is voorzien van een geschakelde aarding.



Voer de lader volgens alle geldende voorschriften af.



Gebruik geen verlengkabels of kabelhaspels.



Gebruik geen (reis)adapters.



Gebruik geen stekkerdozen.



Gebruik geen laadkabels met beschadigde elektronica of aansluitnoeren.



Gevaar van een elektrische schok door onjuist gebruik.



Neem het bijbehorende instructieboekje in acht, met name de waarschuwingen en veiligheidsadviezen.



Het oppervlak van de lader kan zeer heet worden.



Gebruik de lader **niet** met niet-geaarde stroomnetten (bijv. IT-netten). Gebruik de lader uitsluitend met geaarde stroomnetten.



Gebruik de lader alleen met een-fasenet.

Overzicht lader



Afb. 1: Overzicht lader

- A** Netsnoer (vervangbaar bij bedieningseenheid)
- B** De stekker van de netkabelverbinding aan de bedieningseenheid
- C** Netstekker voor aansluiting op het stroomnet
- D** Oplaadstekker (voertuigzijde)
(aansluitstekker voor het voertuig)
- E** Voertuigkabel
(vast geïnstalleerd op bedieningseenheid)
- F** Bedieningseenheid

Bedieningsinstructies

OPMERKING

Gevaar van beschadiging van de lader.

- ▶ Plaats de lader tijdens het laden altijd op een stevige ondergrond.
- ▶ Porsche raadt aan om de lader tijdens gebruik in de wandhouder Basis te plaatsen. Afhankelijk van het land, bijv. in Zwitserland ¹⁾, mag de lader uitsluitend worden gebruikt als deze in de wandhouder Basis is geplaatst.
 - ▷ Zie hoofdstuk "Wandhouder Basis" op pagina 133.
- ▶ Dompel de lader **niet** onder in water.
- ▶ Bescherm de lader tegen sneeuw en ijs.
- ▶ Bescherm de lader tegen belasting zoals overrijden, vallen, trekken, knikken en platdrukken.

- 1) Stand bij het ter perse gaan. Neem contact op met uw Porsche dealer voor meer informatie.

De lader mag alleen binnen een temperatuurbereik van $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ worden gebruikt.

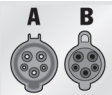
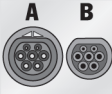
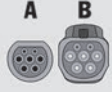
i Informatie

- Stel de lader niet langdurig bloot aan direct zonlicht om oververhitting tijdens het gebruik te voorkomen. Bij oververhitting wordt het oplaadproces automatisch onderbroken totdat de temperatuur weer tot een normale waarde is gedaald.
- Neem tijdens ritten naar het buitenland altijd de juiste netkabel voor de lader mee.
- Afhankelijk van het land zijn verschillende veiligheidsconcepten met verschillende apparaatvarianten verplicht. Controleer voordat u naar het buitenland vertrekt of de lader ook in het desbetreffende land mag worden gebruikt. Neem contact op met uw Porsche dealer of de stroomleverancier ter plaatse voor meer informatie.

Oplaa aansluitingen (voertuigzijde) en oplaadstekers (voertuigzijde)

Al naar gelang de landuitvoering zijn verschillende oplaadaansluitingen (voertuigzijde) **A** en oplaadstekers (voertuigzijde) **B** beschikbaar.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Aansluiting of stekker	Norm en aanduiding
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Type 1
	IEC 62196-2 Type 2
	GB/T 20234.2 Type GB

Keuze netkabel

Gebruik uitsluitend de volgende netkabels voor het regelmatig opladen met een optimale oplaadsnelheid. Het maximaal bereikbare laadvermogen bedraagt 11 kW (afhankelijk van het stroomnet/ de huisaansluiting en de on-boardlader).





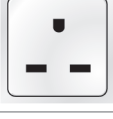
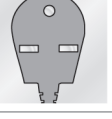

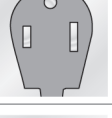


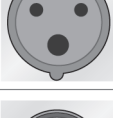
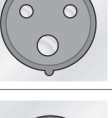


▷ Zie hoofdstuk "Technische gegevens" op pagina 140.





OPMERKING

Afhankelijk van het land mogen alleen toegelaten netkabels worden gebruikt. De volgende netkabels zijn landspecifiek toegelaten en in de onderstaande tabellen gedefinieerd.

Land	Netkabel
Argentinië	5, 6, 7, 8, E
Rusland, Oekraïne	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israël, Singapore	5, 6, 7, 8

Netkabels voor industriestopcontacten

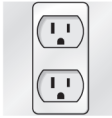



Stopcontact	Stekker	Norm en aanduiding
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Stopcontact	Stekker	Norm en aanduiding
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A








Netkabels voor huishoudelijke stopcontacten

Als er geen industriestopcontact voorhanden is, kunt u met de volgende netkabels opladen. De oplaadsnelheid is in dit geval echter lager.

▶ Afhankelijk van het land, bijv. in Abu Dhabi, Israël en Singapore¹⁾, is opladen via huishoudelijke contactdozen **verboden**. Neem contact op met uw Porsche dealer voor meer informatie.

Stopcontact	Stekker	Norm en aanduiding
A 		NEMA 5-15 type B
B 		WCZ8 15 A

1) Stand bij het ter perse gaan. Neem contact op met uw Porsche dealer voor meer informatie.

Stopcontact	Stekker	Norm en aanduiding
C		CEE 7/5; CEE 7/7 type E/type F ('Schuko')
D		BS 1363 type G
E		M09A-15 type I
F		SEV 1011 type J
G		DS 60884-2-D1 type K
H		CEI 23-16-VII type L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) type M

Netkabel vervangen



Elektrische schok

Stroomstoten kunnen ernstige en zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.

- ▶ Haal altijd de netkabel uit het stopcontact en ontkoppel de voertuigkabel van de oplaadaansluiting aan de voertuigzijde voordat u de netkabel vervangt.
- ▶ Vervang de kabel uitsluitend in een droge omgeving.
- ▶ Gebruik de bedieningseenheid alleen in combinatie met een meegeleverde netkabel of een door Porsche goedgekeurde netkabel.
 - ▷ Zie hoofdstuk "Overzicht lader" op pagina 127.
- ▶ Afhankelijk van het land, bijv. in Noorwegen ¹⁾, is het vervangen van de netkabel **verboden**. Neem contact op met uw Porsche dealer voor meer informatie.

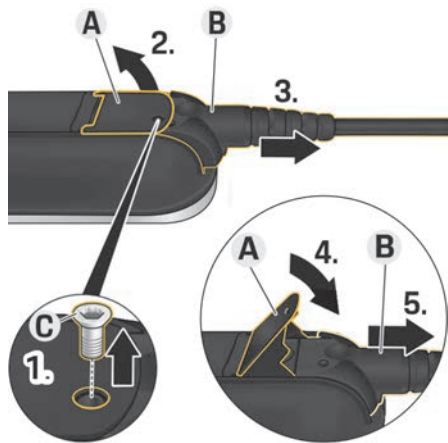
1) Stand bij het ter perse gaan. Raadpleeg uw Porsche dealer voor meer informatie.



Afb. 2: De stekker van de netkabelverbinding aan de bedieningseenheid

De stekker van de netkabelverbinding wordt boven aan de bedieningseenheid losgekoppeld en aangesloten.

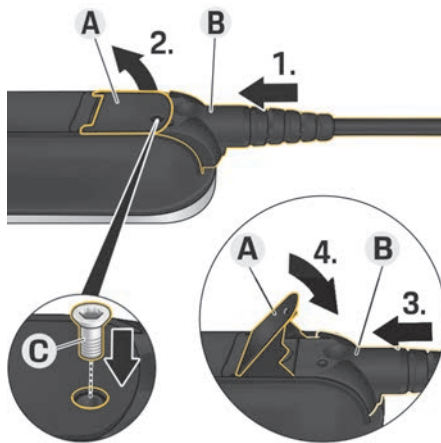
Netkabel losmaken



Afb. 3: Kabel losmaken

- ✓ Het oplaadproces van de hoogvoltaccu is afgerond en de oplaadstekker (voertuigzijde) is uit de oplaadaansluiting (voertuigzijde) getrokken.
 - ✓ De netstekker is uit het stopcontact gehaald.
1. Maak bout **C** met geschikt gereedschap los.
 2. Trek hendel **A** omhoog.
 3. Trek stekker **B** tot aan de eerste weerstand eruit.
 4. Sluit hendel **A**.
 5. Trek stekker **B** er helemaal uit.

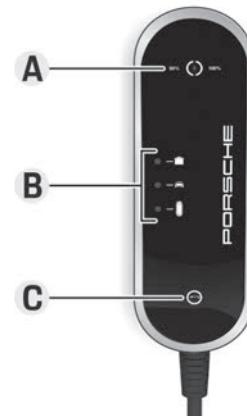
Netkabel bevestigen en stekker vastzetten



Afb. 4: Kabel bevestigen en stekker vastzetten

- ✓ Hendel **A** is gesloten.
1. Schuif stekker **B** tot aan de eerste weerstand in de bedieningseenheid.
 2. Trek hendel **A** omhoog.
 3. Schuif stekker **B** er helemaal in.
 4. Sluit hendel **A**.
 5. Zet stekker **B** met bout **C** aan de bedieningseenheid vast.


Bedieningseenheid



Afb. 5: Bedieningseenheid

- | | | |
|----------|--|--|
| A | | Aan/uit-toets met controlelampje en aanvullende laadstroombegrenzingsfunctie |
| | | Controlelampje stroomnet/huisaansluiting |
| B | | Controlelampje voertuig |
| | | Controlelampje bedieningseenheid |
| C | | Resettoets met controlelampje |

Met de aan/uit-toets (A) kunnen de bedrijfstoestand van de bedieningseenheid en de laadbegrenzing worden ingesteld.

Met de resettoets  kan de bedieningseenheid bij vastgestelde overstroom worden gereset.

De controlelampjes **A** – **C** geven de bedrijfstoestand van de bedieningseenheid, een ingestelde laadbe- grenzing en mogelijke fouten weer door middel van verschillende kleuren, lampjes en knipperen.

- ▷ Zie hoofdstuk "Statusweergaven en foutmeldingen van de bedieningseenheid" op pagina 134.

Opladen



GEVAAR

Elektrische schok, brand

Stroomstoten en brand kunnen ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.

- ▶ Houd u bij het laden aan de voorgeschreven volgorde.
- ▶ Verwijder de voertuigkabel **niet** tijdens het laden uit de oplaadaansluiting (voertuigzijde). Beëindig het laadproces voordat de voertuigkabel uit de oplaadaansluiting (voertuigzijde) wordt getrokken.
- ▶ Trek de lader **niet** tijdens het laden uit het stopcontact.
- ▶ De controlelampjes **A** – **C** geven mogelijke defecten weer door middel van verschillende kleuren en knipperen.
 - ▷ Zie hoofdstuk "Statusweergaven en foutmeldingen van de bedieningseenheid" op pagina 134.

Laadproces starten

1. Steek de netstekker in het stopcontact. Alle controlelampjes lichten kort rood op.
2. Steek de oplaadstekker (voertuigzijde) in de oplaadaansluiting (voertuigzijde). Het controlelampje van de aan/uit-toets  licht geel op. Na een succesvolle zelftest lichten alle controlelampjes gedurende 2 seconden groen op. Voor informatie over het aansluiten van de voer- tuigkabel op de oplaadaansluiting (voertuigzijde):
 - ▷ Lees de gebruiksaanwijzing van het voertuig.
3. Het laadproces start automatisch. Het controlelampje van de aan/uit-toets  pulseert groen. Het laadproces wordt nu door het voertuig aangestuurd. De oplaadstatus kan in het voertuig worden afgelezen.



Laadstroombe grenzing

De bedieningseenheid herkent automatisch de spanning en de beschikbare stroomsterkte.

Via de laadstroombe grenzing kunt u instellen of er met volledig of half laadvermogen wordt opgeladen (100 % of 50 %). De laatst ingestelde laadstroom wordt opgeslagen.

Bij het leveren wordt de laadstroom tot 50 % beperkt om te voorkomen dat de elektrische installatie oververhit raakt.

Begrenzing van laadstroom instellen

- ▶ Druk de aan/uit-toets  ten minste 2 seconden in. Als de laadstroombe grenzing is ingesteld, knipperen de controlelampjes **B** één keer groen. De ingestelde waarde (50 % of 100 %) wordt links of rechts van de aan/uit-toets  weergegeven.

Aardingsbewaking

GEVAAR

Elektrische schok, kortsluiting, brand, explosie, vuur



Als de lader zonder actieve aardingsbewaking wordt gebruikt, kan dit kortsluiting, elektrische schokken, explosies, brand of brandwonden veroorzaken.

- ▶ Gebruik de lader bij voorkeur met stroomnetten die zijn geaard.
- ▶ **Deactiveer** de aardingsbewaking alleen bij **niet-geaarde** stroomnetten (bijv. IT-netten).
- ▶ **Activeer** de aardingsbewaking bij **geaarde** stroomnetten.
 - ▷ Zie hoofdstuk "Aardingsbewaking activeren" op pagina 132.



Aardingsbewaking deactiveren


- ✓ De aardingsbewaking heeft het laadproces onderbroken.
- ✓ Op de bedieningseenheid wordt een foutmelding voor een onderbroken of afwezige aarding weergegeven:




 Aan/uit licht rood op.

  Stroomnet/huisaansluiting licht rood op.

  Voertuig licht rood op.

  Bedieningseenheid is uit.

 Reset is uit.

1. Druk de aan/uit-toets  en de resettoets . Laat de toetsen los nadat het controlelampje bedieningseenheid  6 keer heeft geknipperd.

2. Druk na 1 seconde opnieuw op de aan/uit-toets (⏻) en de resettoets (⏪). Laat de toetsen los nadat het controlelampje bedieningseenheid 6 keer heeft geknipperd.

Na een korte periode wordt de aardingsbewaking automatisch gedeactiveerd.

Op de bedieningseenheid wordt de toestand van de uitgeschakelde aardingsbewaking weergegeven:

➔ Aan/uit pulseert groen.

● 🏠 Stroomnet/huisaansluiting licht geel op.

● 🚗 Voertuig licht geel op.

○ 📱 Bedieningseenheid is uit.

⏪ Reset is uit.

Aardingsbewaking activeren

- ▶ Druk de aan/uit-toets (⏻) en de resettoets (⏪). Laat de toetsen los nadat het controlelampje bedieningseenheid 6 keer heeft geknipperd. De controlelampjes stroomnet/huisaansluiting 🏠 en voertuig 🚗 die geel branden, gaan uit. Kort daarop wordt de aardingsbewaking automatisch geactiveerd. Het controlelampje ➔ aan/uit knippert groen.

Laadtijden

Voor informatie over de laadtijden:

- ▶ Lees het instructieboekje van het voertuig.

De duur van het laadproces kan door de volgende factoren worden beïnvloed:

- Stroomcapaciteit van het gebruikte stopcontact (huishoudelijk stopcontact of industriestopcontact).
- Landspecifieke netspanning en stroomsterkte
- Instellingen voor laadstroombegrenzing op de bedieningseenheid
- Schommelingen in de netspanning
- De omgevingstemperatuur bij het voertuig en de lader. Bij temperaturen in de grensbereiken van de toegestane omgevingstemperatuur kan de laadtijd langer zijn.
 - ▶ Zie hoofdstuk "Technische gegevens" op pagina 140.
- Temperatuur van de hoogvoltaccu en bedieningseenheid
- Klimaatregeling van binnentemperatuur geactiveerd

i Informatie

- Aangezien er verschillen bestaan tussen de lichtnetten van de verschillende landen, worden er ook verschillende kabelvarianten aangeboden. Hierdoor kan het gebeuren dat niet de volledige laadcapaciteit beschikbaar is. Neem contact op met uw Porsche dealer voor meer informatie.

Transport

⚠ WAARSCHUWING Niet-vastgezette lading

Een lader die niet is vastgezet, verkeerd is vastgezet of die verkeerd is geplaatst, kan bij het remmen, bij het accelereren, bij een richtingsverandering of bij ongevallen van zijn plaats komen en een gevaar vormen voor inzittenden.

- ▶ Vervoer de lader nooit zonder deze vast te zetten.
- ▶ Berg de lader in de oplaadtas in de bagageruimte op.
- ▶ Vervoer de oplaadtas altijd in de bagageruimte, nooit in de passagiersruimte (bijvoorbeeld op of voor de stoelen).

Voor informatie over de sjourgen in de bagageruimte:

- ▶ Lees het instructieboekje van het voertuig.

Tas vastzetten (voorbeeld Panamera 4 E-Hybrid)



Afb. 6: Tas vastzetten

- ▶ Maak de tas met haken vast aan de voorste en achterste siorogen.

Wandhouder Basis

Hang de bedieningseenheid in de wandhouder Basis



Afb. 7: Bedieningseenheid ophangen































1. Voer de voertuigkabel door de onderste opening in de wandhouder Basis, plaats de bedieningseenheid onderaan op de uitsparing en klik deze naar achteren toe vast.
2. Voer de netkabel door de bovenste opening van de wandhouder Basis en zet de borgring naar links vast.
3. Steek de oplaadstekker (voertuigzijde) in de stekkerhouder.































Opladaansluiting (voertuigzijde)





















Voor informatie over het insteken en verwijderen van de voertuigkabel uit de oplaadaansluiting (voertuigzijde) en over de laad- en verbinderingsstatus van de oplaadaansluiting (voertuigzijde):

- ▶ Lees het instructieboekje van het voertuig.

Statusweergaven en foutmeldingen van de bedieningseenheid

	Controlelampjes	Betekenis	Oplossing
DE	<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht groen op.  Stroomnet/huisaansluiting is uit.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	De lader is gereed om op te laden, maar laadt niet op.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Start het laadproces. ▷ Zie hoofdstuk "Laadproces starten" op pagina 131.
EN	<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit pulseert groen.  Stroomnet/huisaansluiting is uit.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	Het voertuig wordt opgeladen met een geactiveerde aardingsbewaking.	
FR	<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit pulseert groen.  Stroomnet/huisaansluiting licht geel op.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	<p>De netstekker is oververhit.</p> <p>Mogelijke oorzaken van het probleem: meerfasig stopcontact is enkelfasig aangesloten.</p> <p>Het laadproces gaat verder met een verminderd vermogen.</p>	<p>Als de netstekker is afgekoeld, wordt de fout automatisch gereset.</p> <p>Tot de netstekker is afgekoeld, wordt slechts met beperkt vermogen geladen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat het stroomnet/de huisaansluiting door een elektricien controleren als de fout aanhoudt.
IT	<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit pulseert groen.  Stroomnet/huisaansluiting licht geel op.  Voertuig licht geel op.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	Het voertuig wordt opgeladen met een gedeactiveerde aardingsbewaking.	<p>Laad het voertuig bij voorkeur met een geactiveerde aardingsbewaking op.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Zie hoofdstuk "Aardingsbewaking activeren" op pagina 132.
ES	<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit pulseert groen.  Stroomnet/huisaansluiting is uit.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid licht geel op.  Reset is uit. 	<p>De bedieningseenheid is oververhit.</p> <p>Het laadproces gaat verder met een verminderd vermogen.</p>	<p>Als de bedieningseenheid is afgekoeld, wordt de fout automatisch gereset.</p> <p>Tot de bedieningseenheid is afgekoeld, wordt slechts met beperkt vermogen geladen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat de bedieningseenheid door een gekwalificeerde handelaar/Porsche dealer controleren als de fout aanhoudt.
PT	<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting licht geel op.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	<p>De netstekker is oververhit.</p> <p>Het laadproces is onderbroken.</p>	<p>Als de netstekker is afgekoeld, wordt de fout automatisch gereset en wordt het laadproces hervat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat het stroomnet/de huisaansluiting door een elektricien controleren als de fout aanhoudt.
NL			
SV			
FI			
DA			
NO			
EL			
CZ			
HU			
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Controlelampjes	Betekenis	Oplossing
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting is uit.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid licht geel op.  Reset is uit. 	<p>De bedieningseenheid is oververhit. Het laadproces is onderbroken.</p>	<p>Als de bedieningseenheid is afgekoeld, wordt de fout automatisch gereset en wordt het laadproces hervat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat de bedieningseenheid door een gekwalificeerde handelaar/Porsche dealer controleren als de fout aanhoudt.
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting knippert geel.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	<p>De laadinfrastructuur van het stroomnet/de huisaansluiting is beperkt. Mogelijke oorzaken van het probleem: te lage spanning of slechte netfrequentie. Het laadproces is onderbroken.</p>	<p>Na stabilisatie van het stroomnet/de huisaansluiting wordt de fout automatisch gereset en wordt het laadproces hervat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat het stroomnet/de huisaansluiting door een electricien controleren als de fout aanhoudt.
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting is uit.  Voertuig knippert geel.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	<p>Er is sprake van een storing in het laadsysteem van het voertuig. Het laadproces is onderbroken.</p>	<p>Na stabilisatie van het laadsysteem van het voertuig wordt de fout automatisch gereset en wordt het laadproces hervat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat het voertuig door een gekwalificeerde handelaar/Porsche dealer controleren als de fout aanhoudt.
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting is uit.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid knippert geel.  Reset is uit. 	<p>De net- of voertuigkabel is defect. Mogelijke oorzaken van het probleem: de codeerweerstand van de net- of voertuigkabel passen niet bij elkaar. Het laadproces is onderbroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat de net- of voertuigkabel door een gekwalificeerde handelaar/Porsche dealer vervangen.
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting is uit.  Voertuig licht rood op.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	<p>Er is sprake van een storing in het laadsysteem van het voertuig. Het laadproces is onderbroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Beëindig het laadproces bij het voertuig en haal de voertuigkabel uit de oplaadaansluiting (voertuigzijde). ▶ Koppel de lader los van het stroomnet en sluit deze na 60 seconden opnieuw aan. ▶ Herstart het laadproces. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Zie hoofdstuk "Laadproces starten" op pagina 131. ▶ Laat het voertuig door een gekwalificeerde handelaar/Porsche dealer controleren als de fout aanhoudt.
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting knippert rood.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid is uit.  Reset is uit. 	<p>Er is sprake van een te hoge spanning in de laadinfrastructuur van het stroomnet/de huisaansluiting. Het laadproces is onderbroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koppel de lader los van het stroomnet en sluit deze na 60 seconden opnieuw aan. ▶ Laat het stroomnet/de huisaansluiting door een electricien controleren als de fout aanhoudt.

Controlelampjes	Betekenis	Oplossing
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting knippert rood.  Voertuig knippert rood.  Bedieningseenheid knippert rood.  Reset is uit. 	<p>De laadinfrastructuur is verkeerd bedraad. Het laadproces is onderbroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koppel de lader los van het stroomnet. ▶ Laat het stroomnet/de huisaansluiting door een elektricien controleren.
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit licht rood op.  Stroomnet/huisaansluiting licht rood op.  Voertuig licht rood op.  Bedieningseenheid licht rood op.  Reset licht rood op. 	<p>Er is sprake van een technisch defect in de bedieningseenheid. Mogelijke oorzaken van het probleem: softwarefout of lastrelais verkeerd geschakeld. Het laadproces is onderbroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koppel de lader los van het stroomnet en sluit deze na 60 seconden opnieuw aan. ▶ Laat de bedieningseenheid door een gekwalificeerde handelaar/Porsche dealer controleren en laat het stroomnet/de huisaansluiting door een elektricien controleren als de fout aanhoudt.
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit knippert rood.  Stroomnet/huisaansluiting is uit.  Voertuig is uit.  Bedieningseenheid licht rood op.  Reset is uit. 	<p>Er is sprake van een ernstig defect in de bedieningseenheid. Het laadproces is onderbroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat de bedieningseenheid door een gekwalificeerde handelaar/Porsche dealer vervangen.
<ul style="list-style-type: none">  Aan/uit is uit.  Stroomnet/huisaansluiting licht rood op.  Voertuig licht rood op.  Bedieningseenheid licht rood op.  Reset licht rood op. 	<p>Het controlelampje van de aan/uit-toets op de bedieningseenheid is defect. Het laadproces is onderbroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat de bedieningseenheid door een gekwalificeerde handelaar/Porsche dealer vervangen.

Installatiehandleiding

Wandhouder Basis

Montageplaats kiezen



Elektrische schok, brand

Wanneer de lader onjuist wordt gebruikt of de veiligheidsadviezen niet in acht worden genomen, kan dit kortsluiting, elektrische schokken, explosies of brand veroorzaken.

- ▶ Monteer de wandhouder Basis niet op plaatsen waar explosiegevaar bestaat.
- ▶ Om het gevaar van explosies (met name in garages) te verlagen, moet erop worden gelet dat de bedieningseenheid zich bij het laden ten minste 50 cm boven de vloer bevindt.
- ▶ Houd de plaatselijk geldende elektro-installatievoorschriften, brandbeschermingsmaatregelen, ongevalverhinderingsvoorschriften en reddingswegen aan.

De wandhouder Basis is ontworpen voor montage binnen en buiten.

Er moet op de volgende criteria worden gelet bij de keuze van een geschikte locatie:

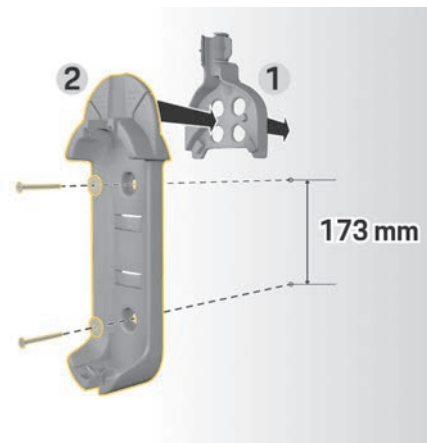
- Het stopcontact en de wandhouder Basis dienen bij voorkeur te worden gemonteerd in een overdekte ruimte die tegen direct zonlicht en neerslag is beschermd (bijv. in een garage).
- Stel de wandhouder Basis niet bloot aan directe waterstralen (bijv. van hogedrukreinigers of tuinslangen).
- Monteer de wandhouder Basis niet onder hangende voorwerpen.

- De wandhouder Basis mag niet in stallen, stalinstallaties en locaties waar ammoniakgassen vrijkomen, worden gemonteerd.
- Monteer de wandhouder Basis op een glad oppervlak.
- Controleer vóór montage de staat van de muur om een stevige bevestiging te waarborgen.
- Monteer de wandhouder Basis zodanig dat looppaden niet worden geblokkeerd en de oplaadkabel geen looppad kruist.
- Monteer de wandhouder Basis zodanig dat de afstand van de netstekker tot het stopcontact niet langer is dan de beschikbare lengte van de netkabel.
- Installeer het stopcontact zo dicht mogelijk bij de gewenste parkeerplaats van het voertuig. Let daarbij op de voertuigrichting.
- De afstand tussen het stopcontact en de vloer en het plafond moet met inachtneming van de nationale voorschriften en bepalingen zo worden gekozen dat comfortabel gebruik is gewaarborgd.
- ▶ Zie hoofdstuk 'Veiligheidsadviezen' op pagina 125.

Benodigd gereedschap

- Waterpas
- Boormachine of -hamer
- Schroevendraaier

Wandhouder Basis monteren



Afb. 8: Boormaten

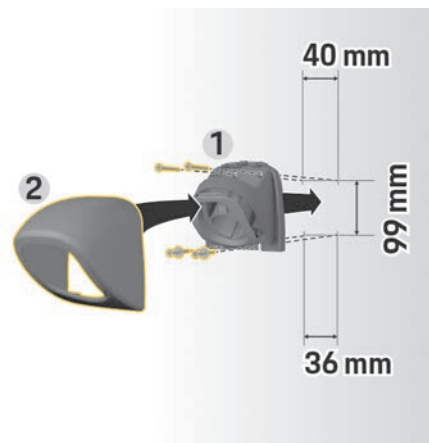
1. Teken boorgaten af op de muur.
2. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
3. Druk de wandhouder 2 van voren in de kabelgoot 1.
4. Schroef de wandhouder op de muur.

Stekkerhouder monteren



Afb. 9: Afstand wandhouder – stekkerhouder

Houd bij de montage van de stekkerhouder een afstand tot de wandhouder aan van 200 mm.



Afb. 10: Boormaten

1. Haal de stekkerhouder 1 uit de beschermkap 2.
2. Teken boorgaten af op de muur.
3. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
4. Schroef de stekkerhouder 1 op de muur.
5. Plaats de beschermkap 2 van onderen op de stekkerhouder 1 en druk deze naar boven.

Technische gegevens

	Elektrische gegevens	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Vermogen	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW	
Nominaal vermogen	16 A één fase	16 A twee fasen	32 A één fase	40 A één fase	16 A drie fasen	
Netspanning	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	
Netfrequentie	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	
Overspanningscategorie (EN 60664)	II	II	II	II	II	
Nominale korte duurstroom (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	
Geïntegreerde aardlekbeveiliging	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	
Oplaadstekker (voertuigzijde)	Type 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Type 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Type 2	Type 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Type 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Type 1	Type 2	
Beschermingsklasse	I	I	I	I	I	
Bescherming	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	
Mechanische gegevens						
Massa bedieningseenheid	2,4 - 3,5 kg					
Afmetingen wandhouder	136 mm x 391 mm x 76 mm (breedte x hoogte x diepte)					
Massa wandhouder	ca. 450 g					
Afmetingen kabelgoot	127 mm x 139 mm x 115 mm (breedte x hoogte x diepte)					
Massa kabelgoot	ca. 420 g					
Afmetingen stekkerhouder	136 mm x 173 mm x 50 mm (breedte x hoogte x diepte)					

Massa stekkerhouder	ca. 140 g
Massa van complete wandhouder Basis	ca. 1 kg
Omgevings en bewaarcondities	
Omgevingstemperatuur	-30 °C tot +50 °C
Luchtvochtigheid	5 % – 95 % niet-condenserend
Hoogteligging	Max. 4.000 m boven zeeniveau

Productie-informatie

Productiedatum

De productiedatum van de lader staat op het typeplaatje achter de afkorting "EOL".

De datum heeft de volgende notatie:

Productiedag.productiemaand.productiejaar

Fabrikant van de lader

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Telefoon +49 202 291 0

Importeurs

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Telefoon: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Telefoon: +971 4 305 8555

Rusland

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Telefoon: +7-495-580-9911

Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Trefwoordenregister, index

A	
Aardingsbewaking activeren en deactiveren	131
B	
Bedieningseenheid	130
Aardingsbewaking activeren en deactiveren.....	131
Begrenzing van laadstroom instellen.....	131
Foutmeldingen	134
Statusweergaven	134
F	
Fabrikant.....	141
Foutmeldingen op de bedieningseenheid	134
G	
Gebruiksaanwijzing	125
Gebruiksdoel	126
I	
Importeurs	141
Installatie.....	138
Installatiehandleiding.....	138
L	
Laadstroombegrenzing	131
Laadtijden	132
Lader	
Bedieningsinstructies	127
Overzicht.....	127
M	
Montage	
Stekkerhouder.....	139
Wandhouder Basis.....	138
N	
Netkabel	
Netkabel kiezen.....	128
Netkabels voor huishoudelijke stopcontacten	128
Netkabels voor industriestopcontacten.....	128
O	
Oplaad- en verbindingstatus van de oplaadaansluiting (voertuigzijde)	133
Oplaadaansluiting (voertuigzijde)	127, 133
Oplaadstekker (voertuigzijde)	127, 133
Opladen.....	131
P	
Productiedatum	141
Productie-informatie	141
S	
Statusweergaven op de bedieningseenheid	134
Stekkerhouder monteren.....	139
T	
Tas vastzetten	133
Technische gegevens	
Elektrische gegevens	140
Mechanische gegevens	140
Omgevings en bewaarcondities	141
Transport.....	132
V	
Veiligheidsadviezen	125
Verklaring van de pictogrammen	126
W	
Wandhouder Basis	133
Bedieningseenheid ophangen en verwijderen	133
Montage.....	138

Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar	145
Användningsområde	146
Förklaring av symboler	146
Översikt över laddaren	147
Hanteringsanvisningar	147
Bilens eluttag och laddningskontakt	147
Val av nätkabel	148
Byta nätkabel	149
Manöverenhet	150
Laddning	151
Begränsning av laddningsström	151
Övervakning av skyddsledare	151
Laddningstider	152
Transport	152
Säkra väskan (exempel Panamera 4 E-Hybrid)	152
Vägghållare (basutförande)	153
Bilens eluttag	153
Tillståndsimpikeringar och felmeddelanden för manöverenheten	154

Installationsanvisning

Vägghållare (basutförande)	158
Tekniska data	160
Uppgifter om tillverkningen	161
Importörer	161

Alfabetiskt sakregister	162
--------------------------------------	------------

Artikelnummer

9Y0.000.003.A-EU

Tryckning

04/2019

Porsche, Porsche-vapnet, Panamera och Cayenne är registrerade varumärken som tillhör Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Printed in Germany.

Alla typer av kopiering eller flerfaldigande av denna text, såväl i dess helhet som i utdrag, är endast tillåtet med skriftligt tillstånd av Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Tyskland

Instruktionsbok

Förvara alltid instruktionsboken i laddarens väska och lämna den vidare till nästa ägare vid försäljning av bilen.

Förslag

Har du frågor, förslag eller idéer rörande din bil eller instruktionsboken?

Skriv gärna till oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Tyskland

Utrustning

Med anledning av bilarnas kontinuerliga vidareutveckling förbehåller Porsche sig rätten till avvikelser vad gäller utrustning och tekniska lösningar från bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen. Utrustningsvarianterna ingår inte alltid i bilens standardutrustning på grund av lokala variationer. Ytterligare information om eventuell eftermontering kan du få hos ett Porsche Center.

Pga olika lokala föreskrifter i resp. land kan avvikelser förekomma när det gäller bilens utrustning.

Om din Porsche är utrustad med detaljer som inte beskrivs här informerar ditt Porsche Center dig om rätt hantering och skötsel.

Bilens instruktionsbok

Information om bilen finns i bilens instruktionsbok. Läs särskilt varnings- och säkerhetsanvisningarna.

Varningsanvisningar och symboler

I den här instruktionsboken förekommer olika typer av varningsanvisningar och symboler.

**FARA**

Allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Fara" inte följs leder det till allvarliga personskador eller dödsfall.

**VARNING**

Risk för allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Varning" inte följs finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall.

**SE UPP**

Risk för medelsvåra eller lätta personskador

Om varningsanvisningarna i kategorin "Se upp" inte följs finns risk för medelsvåra eller lätta personskador.

ANVISNING

Om varningsanvisningarna i kategorin "Anvisning" inte följs finns risk för saksador.

**Information**

Tilläggsinformation är märkt med "Information".

- ✓ Förutsättningar som måste vara uppfyllda för att en funktion ska kunna användas.
- ▶ Instruktioner som måste följas.
- 1. Instruktionerna numreras när flera steg följer på varandra.
- ▷ Anvisning om var ytterligare information om ett ämne finns.

Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar



Elektriska stötar, kortslutning, brand, explosion, eldsvåda

Om laddningskabeln eller eluttaget som används är felaktigt eller skadat, om laddaren används på fel sätt eller om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till kortslutningar, elektriska stötar, explosioner, bränder eller brännskador.

- ▶ Använd inte skadade och/eller smutsiga laddare. Kontrollera kabeln och kontakten beträffande skador och smuts innan de används.
- ▶ Laddaren får endast anslutas till korrekt installerade, oskadade kontakter och felfria elinstallationer.
- ▶ Använd inte förlängningskablar, kabelvindor, grenuttag eller (rese-)adapterar.
- ▶ Koppla loss laddaren från elnätet vid åska.
- ▶ Inga ändringar eller reparationer får utföras på elektriska komponenter.
- ▶ Laddaren och sladden får **aldrig** sänkas ner i vatten eller utsättas för direkta vattenstrålar (t.ex. högtryckstvätt eller trädgårdsslang).
- ▶ Laddaren får bara rengöras om manöverenheten är helt frånkopplad från elnätet och bilen. Använd en torr duk vid rengöringen.



Elektriska stötar, brand

Om felaktigt installerade eluttag används när högspänningsbatteriet laddas via bilens eluttag kan det leda till elektriska stötar eller bränder.

- ▶ Monteringen och idrifttagningen av eluttaget till laddaren får bara utföras av en kvalificerad elektriker. Elektrikern ansvarar då ensamt för att alla gällande standarder och lagar följs.
- ▶ Fastställ ledararean för matningen till eluttaget med hänsyn till ledningslängden och gällande lokala lagar och standarder.
- ▶ Eluttaget som ska användas för laddningen ska anslutas till en separat säkrad strömkrets som följer lokala lagar och standarder.
- ▶ Laddaren är avsedd att användas i privata och halvvoffentliga miljöer (t.ex. privata tomter, företagsparkeringar). I vissa länder, t.ex. Italien och Nya Zeeland ¹⁾, är laddning enligt Mode 2 **förbjudet** i offentliga miljöer och offentliga rum. Mer information finns hos ditt Porsche Center eller hos ditt lokala elbolag.
- ▶ Vid laddning utan uppsikt får inte obehöriga personer (t.ex. lekande barn) ha åtkomst till laddaren eller bilen.
- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna i installationsmanualen och i bilens instruktionsbok.

1) Uppgifterna är aktuella vid tryckningen. Mer information finns hos ditt Porsche Center.



Elektriska stötar, brand

Felaktig hantering av elkontaktorna kan leda till elektriska stötar eller bränder.

- ▶ Rör inte kontaktorna på bilens eluttag eller laddaren.
- ▶ Sätt inte in några föremål i bilens eluttag eller i laddaren.
- ▶ Skydda uttagen och kontaktorna mot fukt, vatten och andra vätskor.



Lättantändliga eller explosiva ångor

Komponenterna i laddaren kan utlösa gnistor som kan antända lättantändliga eller explosiva ångor.

- ▶ För att minska risken för explosioner, särskilt i garage, ska du säkerställa att manöverenheten är minst 50 cm över marknivån vid laddningen.
- ▶ Laddaren får inte användas i områden med explosionsrisk.

För att undvika avbrott vid laddningen med laddaren ska du följa dessa anvisningar och rekommendationer:

- Före installationen ska du kontrollera om husets befintliga installation permanent har den ytterligare effekt som krävs för att ladda bilen. Säkra vid behov husets installation med ett Energy Management-system.
- Använd laddaren i första hand i jordade elnät. Skyddsledaren måste vara installerad enligt föreskrifterna.
- Vid nyinstallation ska du välja ett industriuttag med högsta möjliga effekt (anpassat till husets elinstallation) och låta en behörig elektriker montera uttaget och ta det i drift.

- Elinstallation ska, om det är tekniskt möjligt och tillåtet enligt lag, dimensioneras på ett sådant sätt att den maximala märkeffekten för uttaget som används permanent finns tillgänglig för laddning av bilen.
- För att använda laddarens kapacitet optimalt och garantera snabb laddning ska ett uttag motsvarande NEMA med högsta möjliga märkströmstyrka eller ett industriuttag enligt IEC 60309 användas.
- När högspänningsbatteriet laddas via hushållsuttaget/industriuttaget kan elinstallationen belastas upp till sin maximala kapacitet. Porsche rekommenderar att elinstallationen som används till laddningen kontrolleras regelbundet av en elektriker. Fråga en behörig elektriker vilket kontrollintervall som är lagom för din installation.
- För att undvika överhettning av elinstallationen begränsas laddningsströmmen automatiskt. Låt en behörig elektriker ta laddaren i drift och ställa in begränsningen av laddningsströmmen till husets elinstallation.
 - ▷ Se kapitlet "Begränsning av laddningsström" på sidan 151.

Användningsområde

Laddare för Mode 2-laddning av fordon med högspänningsbatteri som uppfyller giltiga standarder och direktiv för elbilar.

Förklaring av symboler

Beroende på land kan olika symboler finnas på laddningsutrustningen.



Använd laddaren vid en temperatur mellan -30 °C och $+50\text{ °C}$.



Använd laddaren på högst 4.000 m.ö.h.



Laddaren har en skyddsledare som inte är ansluten.



Laddaren är utrustad med en kopplad skyddsledare.



Följ alla gällande föreskrifter när laddaren ska kasseras.



Använd inte förlängningskablar eller kabelvindor.



Använd inga (rese)adapttrar.



Använd inte grenuttag.



Använd inte laddningskablar som har skador på elektroniken eller anslutningsledningarna.



Risk för elektrisk stöt på grund av ofackmannamässig användning



Följ respektive instruktionsbok, särskilt varnings- och säkerhetsanvisningarna.



Laddarens yta kan bli mycket varm.



Laddaren får **inte** användas elnät som inte är jordade (t.ex. IT-nät). Laddaren får endast användas i jordade elnät.



Laddaren får endast användas i enfasnät.

Översikt över laddaren

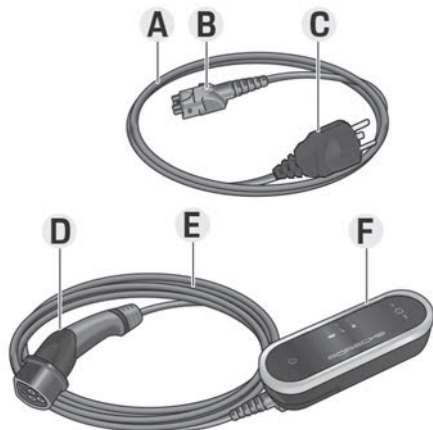


Bild 1: Översikt över laddaren

- A** Nätkabel (kan bytas på manöverenheten)
- B** Nätkabelanslutningens kontakt på manöverenheten
- C** Nätkabel för anslutning till elnätet
- D** Bils laddningskontakt (anslutningskontakt för bilen)
- E** Bilkabel (fastmonterad på manöverenheten)
- F** Manöverenhet

Hanteringsanvisningar

ANVISNING

Risk för skador på laddaren.

- ▶ Placera alltid laddaren på ett fast underlag vid laddningen.
- ▶ Porsche rekommenderar att laddaren placeras i vägghållaren (basutförande). I vissa länder, t.ex. i Schweiz ¹⁾, får laddaren endast användas om den är placerad i vägghållaren (basutförande).
 - ▷ Se kapitlet "Vägghållare (basutförande)" på sidan 153.
- ▶ Laddaren får **inte** sänkas ner i vatten.
- ▶ Skydda laddaren mot snö och is.
- ▶ Skydda laddaren mot skador på grund av överkörning, fall, sträckning, böjning och klämning.

1) Uppgifterna är aktuella vid tryckningen. Mer information finns hos ditt Porsche Center.

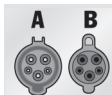
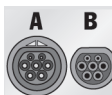

Laddaren får endast användas i temperaturer mellan -30 °C och $+50\text{ °C}$.

i Information

- För att undvika överhettning under driften får inte laddaren utsättas för direkt solljus under en längre tid. Om manöverenheten överhettas avbryts laddningen automatiskt tills temperaturen har sjunkit till normalområdet igen.
- Om du kör utomlands måste du ta med dig en lämplig nätkabel för landet.
- Gällande säkerhetsföreskrifter för de olika varianterna av laddaren skiljer sig mellan olika länder. Kontrollera innan du åker utomlands att laddaren får användas i landet du ska till. Mer information finns hos ditt Porsche Center eller hos ditt lokala elbolag.

Bilens eluttag och laddningskontakt

Beroende på lokal utrustning används olika laddningsuttag **A** och laddningskontakter **B**.

Anslutning eller kontakt	Standard och beteckning
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Typ 1
	IEC 62196-2 Typ 2
	GB/T 20234.2 Typ GB

Val av nätkabel

För regelbunden laddning med optimal laddningshastighet ska du endast använda följande nätkabel. Den maximala laddningskapaciteten som kan uppnås är 11 kW (beroende på elnätet/husanslutningen och On Board-laddaren).



▷ Se kapitlet "Tekniska data" på sidan 160.








ANVISNING

Använd endast nätkablar som är godkända i landet där du befinner dig. Följande nätkablar är godkända i respektive land och anges i tabellerna nedan.

Land	Nätkabel
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Ryssland, Ukraina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapore	5, 6, 7, 8

Nätkabel för industriuttag

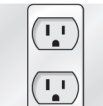


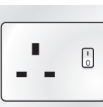

Eluttag	Kontakt	Standard och beteckning
1		NEMA 14-30
2		NEMA 14-50

Eluttag	Kontakt	Standard och beteckning
3		NEMA 6-30
4		NEMA 6-50
5		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		WCZ8 20 A

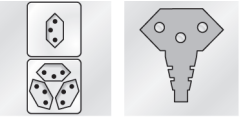
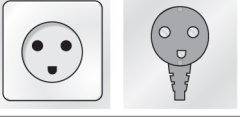
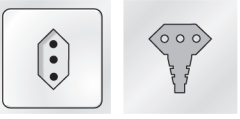
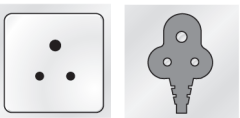
Nätkabel för hushållsuttag

Om det inte finns något industriuttag går det även att ladda med reducerad laddningshastighet med följande nätkablar.

▶ I vissa länder, t.ex. Abu Dhabi, Israel och Singapore¹⁾, är det **förbjudet** att ladda i hushållsuttag. Mer information om detta finns hos ditt Porsche Center.

Eluttag	Kontakt	Standard och beteckning
A		NEMA 5-15 Typ B
B		WCZ8 15 A
C		CEE 7/5, CEE 7/7 Typ E/typ F ("Schuko")
D		BS 1363 Typ G
E		M09A-15 Typ I

1) Uppgifterna är aktuella vid tryckningen. Mer information finns hos ditt Porsche Center.

Eluttag	Kontakt	Standard och beteckning
F		SEV 1011 Typ J
G		DS 60884-2-D1 Typ K
H		CEI 23-16-VII Typ L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Typ M

Byta nätkabel



Elektriska stötar

Risk för svåra eller dödliga skador på grund av elektriska stötar.

- ▶ Innan du byter nätkabel måste du dra ut den ur uttaget och dra ut bilkabeln från bilens eluttag.
- ▶ Kabeln får endast bytas i en torr miljö.
- ▶ Manöverenheten och bilkabeln får endast användas med den nätkabel som medföljer i leveransen eller med en nätkabel som har godkänts av Porsche.
 - ▷ Se kapitlet "Översikt över laddaren" på sidan 147.
- ▶ I vissa länder, t.ex. i Norge ¹⁾, är det **förbjudet** att byta nätkabel. Mer information om detta finns hos ditt Porsche Center.

1) Uppgifterna är aktuella vid tryckningen. Mer information finns hos ditt Porsche Center.



Bild 2: Nätkabelanslutningens kontakt på manöverenheten

Nätkabelns kontakt lossas och ansluts på den övre kanten av manöverenheten.

Lossa nätkabeln

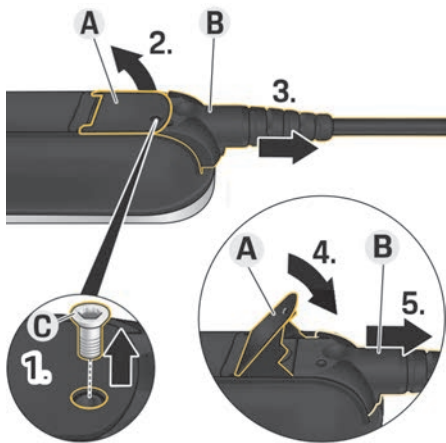


Bild 3: Lossa kabeln

- ✓ Laddningen av högspänningsbatteriet har avslutats och bilens laddningskontakt har lossats från bilens eluttag.
- ✓ Stickkontakten har dragits ut från eluttaget.
 1. Lossa skruven **C** med ett lämpligt verktyg.
 2. Fäll upp spaken **A**.
 3. Dra ut kontakten **B** till det första motståndet.
 4. Stäng spaken **A**.
 5. Dra ut kontakten **B** helt.

Fästa nätkabeln och fixera kontakten

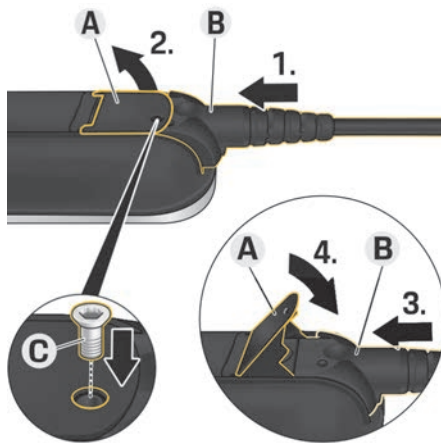


Bild 4: Fästa kabeln och fixera kontakten

- ✓ Spaken **A** är nedfäld.
 1. Skjut in kontakten **B** till det första motståndet i manöverenheten.
 2. Fäll upp spaken **A**.
 3. Skjut in kontakten **B** helt.
 4. Fäll ner spaken **A**.
 5. Skruva fast kontakten **B** med skruven **C** på manöverenheten.

Manöverenhet

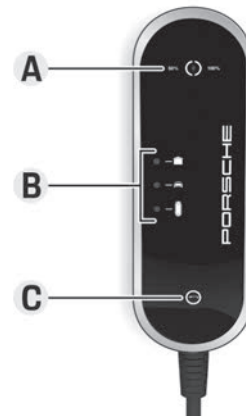


Bild 5: Manöverenhet

- | | | |
|----------|--|--|
| A | | Knappen på/av med kontrollampa och extrafunktionen Begränsning av laddningsström |
| <hr/> | | |
| | | Kontrollampa elnät/husanslutning |
| <hr/> | | |
| B | | Kontrollampa fordon |
| <hr/> | | |
| | | Kontrollampan manöverenhet |
| <hr/> | | |
| C | | Knappen Reset med kontrollampa |

Med knappen på/av kan du ställa in manöverenhetens drifttillstånd och laddningsbegränsningen. Med knappen Reset kan manöverenheten återställas vid identifierad felström.

Kontrollamporna **A–C** visar manöverenhetens drifttillstånd, inställd laddningsbegränsning och eventu-

ella fel med hjälp av olika färger, lampor och blinkningar.

- ▷ Se kapitlet "Tillståndsimpikeringar och felmeddelanden för manöverenheten" på sidan 154.

Laddning



Elektriska stötar, brand

Risk för svåra eller dödliga skador på grund av brand eller elektriska stötar.

- ▶ Följ alltid stegen i instruktionerna i rätt ordning vid laddningen.
- ▶ Dra **inte** ut bilkabeln från bilens eluttag under laddningen. Avsluta laddningen innan bilkabeln dras ut ur bilens eluttag.
- ▶ Laddaren får **inte** dras ut ur eluttaget under laddningen.
- ▶ Möjliga fel visas med kontrolllamporna **A–C** med hjälp av olika färger, lampor och blinkningar.
 - ▷ Se kapitlet "Tillståndsimpikeringar och felmeddelanden för manöverenheten" på sidan 154.

Starta laddning

1. Anslut stickkontakten till eluttaget.
Alla kontrolllamporna lyser rött tillfälligt.
2. Sätt i bilens laddningskontakt i bilens eluttag.
Kontrolllampan i knappen på/av lyser gult.
När självtestet har slutförts blinkar alla kontrollampor grönt i 2 sekunder.
För information om hur bilkabeln ansluts till bilens eluttag:
 - ▷ Läs bilens instruktionsbok.
3. Laddningen startar automatiskt.
Kontrolllampan i knappen på/av pulserar grönt.
Laddningen styrs av bilen. Laddningsstatusen kan avläsas i bilen.

Begränsning av laddningsström

Manöverenheten identifierar automatiskt spänningen och den tillgängliga strömstyrkan.

Med begränsningen av laddningsström kan du ställa in om du vill ladda med fullständig eller halv laddningskapacitet (100 % eller 50 %). Den senaste inställningen av laddningsströmmen sparas.

För att undvika överhettning av elinstallationen är laddningsströmmen automatiskt begränsad till 50 % vid leverans.

Ställa in begränsning av laddningsström

- ▶ Tryck på knappen på/av i minst 2 sekunder.
När begränsningen av laddningsström har ställts in blinkar kontrolllamporna **B** grönt en gång.
Det inställda värdet (50 % eller 100 %) visas till höger eller till vänster om knappen på/av .

Övervakning av skyddsledare



Elektriska stötar, kortslutning, brand, explosion, eldsvåda

Om laddaren används utan aktiv övervakning av skyddsledare kan det leda till svåra eller dödliga skador på grund av kortslutning, elektriska stötar, explosion, brand eller brännskador.

- ▶ Använd laddaren i första hand i jordade elnät.
- ▶ Skyddsledarövervakningen får endast **inaktiveras** i **ej jordade** elnät (t.ex. IT-nät).
- ▶ **Aktivera** övervakning av skyddsledare i **jordade** elnät.
 - ▷ Se kapitlet "Aktivera övervakning av skyddsledare" på sidan 151.

Inaktivera övervakning av skyddsledare

- ✓ Övervakningen av skyddsledare har avbrutit laddningen.
- ✓ Felmeddelandet om avbruten eller ej befintlig skyddsledare visas på manöverenheten:

- På/av lyser rött.
- Elnät/husanslutning lyser rött.
- Fordon lyser rött.
- Manöverenheten är av.
- Reset är av.

1. Tryck in knapparna på/av och Reset .
2. Efter 1 sekund trycker du återigen in knapparna på/av och Reset . Släpp knapparna när manöverenhetens kontrollampa blinkat 6 gånger.

Övervakningen av skyddsledare inaktiveras automatiskt efter kort tid.

Tillståndsimpikeringen för inaktiverad övervakning av skyddsledare visas på manöverenheten:

- På/av pulserar grönt.
- Elnät/husanslutning lyser gult.
- Fordon lyser gult.
- Manöverenheten är av.
- Reset är av.

Aktivera övervakning av skyddsledare

- ▶ Tryck in knapparna på/av och Reset . Släpp knapparna när manöverenhetens kontrollampa blinkat 6 gånger. Kontrollamporna Elnät/husanslutning och Fordon som lyser gult slocknar.
Övervakningen av skyddsledare aktiveras automatiskt efter kort tid.
Kontrolllampan på/av pulserar grönt.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Laddningstider

För information om laddningstider:

- ▷ Läs bilens instruktionsbok.

Hur lång tid laddningen tar kan variera på grund av följande faktorer:

- Strömbelastningsförmågan i uttaget som används (hushållsuttag eller industriuttag).
- Nätspänning och strömstyrka beroende på land
- Inställningar för begränsning av laddningsström på manöverenheten
- Variationer i nätspänningen
- Omgivningstemperaturen runt bilen och laddaren. Om temperaturen ligger nära gränsen för den tillåtna omgivningstemperaturen kan laddningen ta längre tid.
 - ▷ Se kapitlet "Tekniska data" på sidan 160.
- Temperaturen på högspanningsbatteriet och manöverenheten
- Aktiverad förinställning av kupétemperaturen

Information

- Eftersom nätspänningen varierar mellan olika länder erbjuds olika kabelvarianter. Det kan medföra att inte fullständig laddningseffekt uppnås. Mer information om detta finns hos ditt Porsche Center.

Transport



VARNING

Osäkrad laddning

Om laddaren inte har säkrats eller har säkrats på fel sätt kan den glida vid inbromsning, acceleration, riktningssändringar eller olyckor och skada passagerarna.

- ▶ Laddaren får aldrig transporteras lös i bilen.
- ▶ Placera alltid laddaren i laddarväskan i bagageutrymmet.
- ▶ Transportera alltid laddarväskan i bagageutrymmet och aldrig i kupén (t.ex. på eller framför sätena).

För information om lastföranckningsöglorna i bagageutrymmet:

- ▷ Läs bilens instruktionsbok.

Säkra väskan (exempel Panamera 4 E-Hybrid)

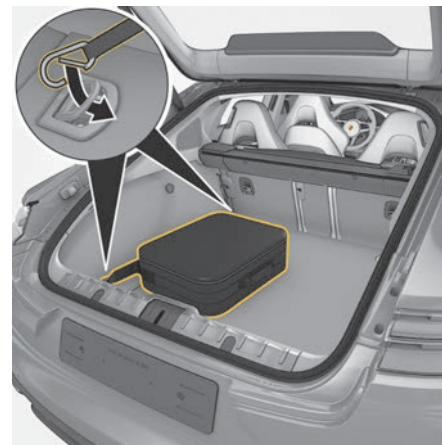


Bild 6: Säkra väskan

- ▶ Kroka fast väskan i de främre och de bakre lastföranckningsöglorna.

Vägghållare (basutförande)

Hänga upp manöverenheten i vägghållaren (basutförande)



Bild 7: Hänga upp manöverenheten































1. Dra bilkabeln genom den nedre öppningen i vägghållaren (basutförande), placera manöverenheten på spärrklacken och tryck den bakåt så att den hakar fast.
2. Dra nätkabeln genom den övre öppningen i vägghållaren (basutförande) och fäst låsringen genom att vrida den åt vänster.
3. Sätt in bilens laddningskontakt i kontakthållaren.

Bilens eluttag

Information om isättning och borttagning av bilkabeln från bilens eluttag samt laddnings- och anslutningsstatus på bilens eluttag:
















- ▷ Läs bilens instruktionsbok.

Tillståndindikeringar och felmeddelanden för manöverenheten

	Kontrolllampor	Betydelse	Åtgärd
DE	 På/av lyser grönt.  Elnät/husanslutning är av.  Fordon är av.  Manöverenheten är av.  Reset är av.	Laddaren är redo för laddning, men laddar inte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Starta laddningen. ▷ Se kapitlet "Starta laddning" på sidan 151.
EN	 På/av pulserar grönt.  Elnät/husanslutning är av.  Fordon är av.  Manöverenheten är av.  Reset är av.	Fordonet laddas med aktiverad övervakning av skyddsledare.	
FR	 På/av pulserar grönt.  Elnät/husanslutning lyser gult.  Fordon är av.  Manöverenheten är av.  Reset är av.	Stickkontakten är överhettad. Möjliga orsaker till felet: kontakten är flerfasig, men ansluten till enfas. Laddningen sker med reducerad effekt.	<p>När stickkontakten har kylts av återställs felet automatiskt. Fram till avkylningen sker laddningen endast med reducerad effekt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Om felet kvarstår ska elnätet/husanslutningen kontrolleras av en elektriker.
IT	 På/av pulserar grönt.  Elnät/husanslutning lyser gult.  Fordon lyser gult.  Manöverenheten är av.  Reset är av.	Fordonet laddas med inaktiverad övervakning av skyddsledare.	<p>Ladda om möjligt fordonet med aktiverad övervakning av skyddsledare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se kapitlet "Aktivera övervakning av skyddsledare" på sidan 151.
ES	 På/av pulserar grönt.  Elnät/husanslutning är av.  Fordon är av.  Manöverenheten lyser gult.  Reset är av.	Manöverenheten är överhettad. Laddningen sker med reducerad effekt.	<p>När manöverenheten har kylts av återställs felet automatiskt. Fram till avkylningen sker laddningen endast med reducerad effekt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Om felet kvarstår ska manöverenheten kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
PT	 På/av lyser rött.  Elnät/husanslutning lyser gult.  Fordon är av.  Manöverenheten är av.  Reset är av.	Stickkontakten är överhettad. Laddningen har avbrutits.	<p>När stickkontakten har kylts av återställs felet automatiskt och laddningen återupptas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Om felet kvarstår ska elnätet/husanslutningen kontrolleras av en elektriker.
NL			
SV			
FI			
DA			
NO			
EL			
CZ			
HU			
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Kontrolllampor	Betydelse	Åtgärd
<ul style="list-style-type: none"> På/av lyser rött. Elnät/husanslutning är av. Fordon är av. Manöverenheten lyser gult. Reset är av. 	<p>Manöverenheten är överhettad. Laddningen har avbrutits.</p>	<p>När manöverenheten har kylts av återställs felet automatiskt och laddningen återupptas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Om felet kvarstår ska manöverenheten kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
<ul style="list-style-type: none"> På/av lyser rött. Elnät/husanslutning blinkar gult. Fordon är av. Manöverenheten är av. Reset är av. 	<p>Laddningsinfrastrukturen för elnät är begränsad. Möjliga orsaker till felet: Underspänning eller dålig nätfrekvens. Laddningen har avbrutits.</p>	<p>När elnätet/husanslutningen har stabiliserats återställs felet automatiskt och laddningen återupptas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Om felet kvarstår ska elnätet/husanslutningen kontrolleras av en elektriker.
<ul style="list-style-type: none"> På/av lyser rött. Elnät/husanslutning är av. Fordon blinkar gult. Manöverenheten är av. Reset är av. 	<p>Funktionsfel i bilens laddningssystem. Laddningen har avbrutits.</p>	<p>När laddningssystemet har stabiliserats återställs felet automatiskt och laddningen återupptas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Om felet kvarstår ska bilen kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
<ul style="list-style-type: none"> På/av lyser rött. Elnät/husanslutning är av. Fordon är av. Manöverenheten blinkar gult. Reset är av. 	<p>Nät- eller bilkabeln är defekt. Möjliga orsaker till felet: De kodade motstånden hos nät- eller bilkabeln överensstämmer inte. Laddningen har avbrutits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Om felet kvarstår ska nät- eller bilkabeln bytas ut av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
<ul style="list-style-type: none"> På/av lyser rött. Elnät/husanslutning är av. Fordon lyser rött. Manöverenheten är av. Reset är av. 	<p>Funktionsfel i bilens laddningssystem. Laddningen har avbrutits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Avsluta laddningen av bilen och ta bort bilkabeln från bilens eluttag. ▶ Koppla loss laddaren från elnätet och anslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Starta laddningen igen. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se kapitlet "Starta laddning" på sidan 151. ▶ Om felet kvarstår ska bilen kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
<ul style="list-style-type: none"> På/av lyser rött. Elnät/husanslutning blinkar rött. Fordon är av. Manöverenheten är av. Reset är av. 	<p>Laddningsinfrastrukturen för elnät har överspänning. Laddningen har avbrutits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koppla loss laddaren från elnätet och anslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Om felet kvarstår ska elnätet/husanslutningen kontrolleras av en elektriker.

DE	Kontrolllampor	Betydelse	Åtgärd
EN	På/av lyser rött. Elnät/husanslutning är av. Fordon är av. Manöverenheten lyser rött. Reset är av.	Manöverenheten har ett tekniskt fel. Laddningen har avbrutits.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koppla loss laddaren från elnätet och anslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Om felet kvarstår ska manöverenheten kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
FR	På/av lyser rött. Elnät/husanslutning är av. Fordon är av. Manöverenheten blinkar rött. Reset är av.	Manöverenheten har ett tekniskt fel (självtestet misslyckades). Laddningen har avbrutits.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koppla loss laddaren från elnätet och anslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Om felet kvarstår ska manöverenheten kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
IT	På/av lyser rött. Elnät/husanslutning lyser rött. Fordon lyser rött. Manöverenheten är av. Reset är av.	Laddningsinfrastrukturen för elnät är otillräcklig: Skyddsledaren har avbrutits eller finns inte. Övervakningen av skyddsledare har avbrutit laddningen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Endast för ej jordade elnät (t.ex. IT-nät): Ladda eventuellt fordonet med inaktiverad övervakning av skyddsledare. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se kapitlet "Inaktivera övervakning av skyddsledare" på sidan 151. ▶ Endast för jordade elnät: Manöverenheten ska kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center och elnätet/husanslutningen ska kontrolleras av en elektriker.
ES	På/av lyser rött. Elnät/husanslutning lyser rött. Fordon lyser rött. Manöverenheten lyser rött. Reset är av.	Kontrolllampan för knappen Reset på manöverenheten är defekt. Laddningen har avbrutits.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Manöverenheten ska bytas ut av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
PT	På/av lyser rött. Elnät/husanslutning lyser rött. Fordon lyser rött. Manöverenheten lyser rött. Reset blinkar rött.	Manöverenheten har identifierat felström. Laddningen har avbrutits.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryck på knappen i minst 2 sekunder. ▶ Om felet kvarstår ska manöverenheten kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center och elnätet/husanslutningen ska kontrolleras av en elektriker.
NL	På/av lyser rött. Elnät/husanslutning blinkar rött. Fordon blinkar rött. Manöverenheten blinkar rött. Reset är av.	Laddningsinfrastrukturens kabeldragning är felaktig. Laddningen har avbrutits.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koppla loss laddaren från elnätet. ▶ Elnätet/husanslutningen ska kontrolleras av en elektriker.
SV			
FI			
DA			
NO			
EL			
CZ			
HU			
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Kontrolllampor	Betydelse	Åtgärd
<ul style="list-style-type: none">  På/av lyser rött.  Elnät/husanslutning lyser rött.  Fordon lyser rött.  Manöverenheten lyser rött.  Reset lyser rött. 	<p>Manöverenheten har ett tekniskt fel. Möjliga orsaker till felet: Programvarufel eller felkopplat lastrelä. Laddningen har avbrutits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koppla loss laddaren från elnätet och anslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Om felet kvarstår ska manöverenheten kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center och elnätet/husanslutningen ska kontrolleras av en elektriker.
<ul style="list-style-type: none">  På/av blinkar rött.  Elnät/husanslutning är av.  Fordon är av.  Manöverenheten lyser rött.  Reset är av. 	<p>Manöverenheten har ett allvarligt fel. Laddningen har avbrutits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Manöverenheten ska bytas ut av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.
<ul style="list-style-type: none">  På/av är av.  Elnät/husanslutning lyser rött.  Fordon lyser rött.  Manöverenheten lyser rött.  Reset lyser rött. 	<p>Kontrolllampan på manöverenheten för knappen På/av är defekt. Laddningen har avbrutits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Manöverenheten ska bytas ut av en kvalificerad återförsäljare/ett Porsche Center.

Installationsanvisning

Väggållare (basutförande)

Välj monteringsplats



Elektriska stötar, brand

Om laddaren används felaktigt eller säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till kortslutning, elektriska stötar, explosion, brand eller brännskador.

- ▶ Montera inte väggållaren (basutförande) i områden med explosionsrisk.
- ▶ För att minska risken för explosioner, särskilt i garage, ska du säkerställa att manöverenheten är minst 50 cm över marknivån vid laddningen.
- ▶ Följ gällande lokala föreskrifter om elinstallationer, brandskyddsåtgärder, olycksförebyggande åtgärder och utrymningsvägar.

Väggållaren (basutförande) är avsedd för montering inomhus eller utomhus.

Beakta följande kriterier vid valet av en lämplig plats:

- Montera om möjligt eluttaget och väggållaren (basutförande) på en plats med tak och skydd mot direkt solljus och nederbörd (t.ex. i ett garage).
- Rikta inte vattenstrålar direkt mot väggållaren (basutförande) (t.ex. högtryckstvätt eller trädgårdsslang).
- Montera inte väggållaren (basutförande) under hängande föremål.
- Montera inte väggållaren (basutförande) i stall, stallanläggningar och på platser där ammoniakgaser uppstår.

- Montera väggållaren (basutförande) på en slät yta.
- Kontrollera väggens egenskaper så att väggållaren (basutförande) kan monteras säkert.
- Montera väggållaren (basutförande) på ett sådant sätt att den inte är i vägen och att laddningskabeln inte korsar några gångvägar.
- Montera väggållaren (basutförande) så att avståndet från stickkontakten till eluttaget inte överskrider nätkabelns längd.
- Installera eluttaget så nära den önskade parkeringsplatsen som möjligt. Ta hänsyn till bilens riktning.
- Välj ett bekvämt avstånd från golv/mark och tak för eluttaget med hänsyn till nationella standarder och föreskrifter.
- ▶ Se kapitlet "Säkerhetsanvisningar" på sidan 145.

Verktyg som behövs

- Vattenpass
- Borrmaskin eller slagborrmaskin
- Skruvmejsel

Montera väggållaren (basutförande)

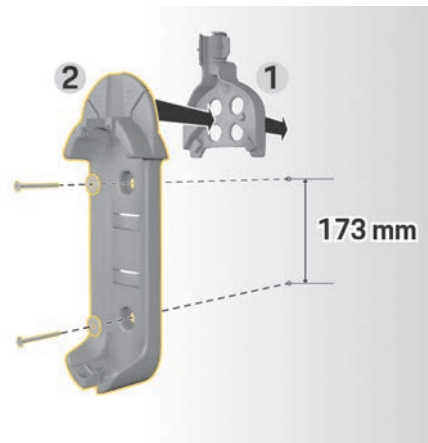


Bild 8: Borrmått

1. Markera borrhålen på väggen.
2. Borra fästhål och sätt i pluggar.
3. Tryck in väggållaren 2 kabelållaren 1 framifrån.
4. Skruva fast väggållaren på väggen.

Montera kontakthållaren



Bild 9: Avstånd vägghållare–kontakthållare

Kontakthållaren ska monteras 200 mm från vägghållaren.

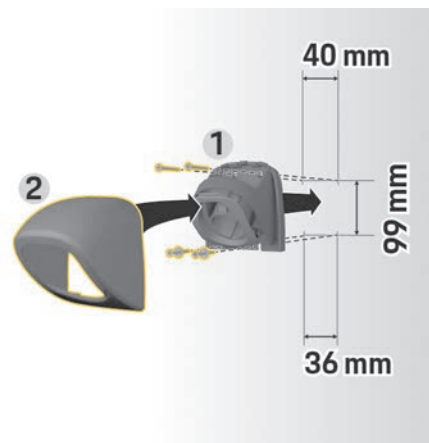


Bild 10: Bormått

1. Ta ut kontakthållaren **1** ur skyddet **2**.
2. Markera borrhålen på väggen.
3. Borra fästhålen och sätt i pluggar.
4. Skruva fast kontakthållaren **1** på väggen.
5. Trä på skyddet **2** på kontakthållaren **1** nedifrån och tryck det uppåt.

Tekniska data

	Elektriska data	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Effekt	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW	
Märkström	16 A 1-fas	16 A 2-fas	32 A 1-fas	40 A 1-fas	16 A 3-fas	
Nätspänning:	100 V–240 V	100 V–240 V/400 V	100 V–240 V	100 V–240 V	100 V–240 V/400 V	
Nätfrekvens:	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	
Överspänningskategori (EN 60664)	II	II	II	II	II	
Maximal tillåten korttidsström (SS-EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	
Inbyggd jordfelsbrytare	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	
Bilens laddningskontakt	Typ 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Typ 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Typ 2	Typ 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Typ 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Typ 1	Typ 2	
Skyddsklass	I	I	I	I	I	
Kapslingsklassning	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	
Mekaniska data						
Manöverenhetsens vikt	2,4–3,5 kg					
Vägghållarens mått	136 mm × 391 mm × 76 mm (bredd × höjd × djup)					
Vägghållarens vikt	ca 450 g					
Kabelhållarens mått	127 mm × 139 mm × 115 mm (bredd × höjd × djup)					
Kabelhållarens vikt	ca 420 g					
Kontakthållarens mått	136 mm × 173 mm × 50 mm (bredd × höjd × djup)					

Kontakthållarens vikt	ca 140 g
Hela vägghållarens (basutförande) vikt	ca 1 kg
Omgivnings- och förvaringsförhållanden	
Omgivningstemperatur	-30 °C till +50 °C
Luftfuktighet	5 %–95 % icke-kondenserande
Höjd	max 4.000 m över havet

Uppgifter om tillverkningen

Tillverkningsdatum

Laddarens tillverkningsdatum står på typskylten efter förkortningen "EOL".

Det anges i följande format:

tillverkningsdag.tillverkningsmånad.tillverkningsår

Laddarens tillverkare

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Telefon +49 202 291 0

Importörer

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Telefon: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Telefon: +971 4 305 8555

Ryssland

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Telefon: +7-495-580-9911

Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Alfabetiskt sakregister

A	
Aktivera och inaktivera skyddsledarövervakning	151
Användningsområde	146
B	
Begränsning av laddningsström	151
Bilens eluttag	147, 153
Bilens laddningskontakt	147, 153
Bruksanvisning	145
F	
Felmeddelanden på manöverenheten	154
Förklaring av symboler	146
I	
Importörer	161
Installation	158
Installationsanvisning	158
L	
Laddare	
Hanteringsanvisningar	147
Översikt	147
Laddning	151
Laddnings- och anslutningsstatus på bilens eluttag	153
Laddningstider	152
M	
Manöverenhet	150
Aktivera och inaktivera skyddsledarövervakning	151
Felmeddelanden	154
Ställa in begränsning av laddningsström	151
Tillståndindikeringar	154
Montera kontakthållaren	159
Montering	
Kontakthållare	159
Väggållare (basutförande)	158
N	
Nätkabel	
Nätkabel för hushållsuttag	148
Nätkabel för industriuttag	148
Välja nätkabel	148
S	
Säkerhetsanvisningar	145
Säkra väskan	152
T	
Tekniska data	
Elektriska data	160
Mekaniska data	160
Omgivnings- och förvaringsförhållanden	161
Tillståndindikeringar på manöverenheten	154
Tillverkare	161
Tillverkningsdatum	161
Transport	152
U	
Uppgifter om tillverkningen	161
V	
Väggållare (basutförande)	153
Hänga upp och ta loss manöverenheten	153
Montering	158

Suomi

Käyttöohje

Turvaohjeet	165
Käyttötarkoitus	166
Piktogrammien selitykset	166
Latauslaitteen yleiskuvaus.....	167
Käyttöohjeet	167
Auton latausliitännät ja auton latauspistokkeet	167
Verkkokaapelin valinta	168
Verkkokaapelin vaihtaminen	169
Käyttöyksikkö	170
Latauskäyttö	171
Latausvirran rajoitus	171
Maadoitusjohtimen valvonta.....	171
Latausajat	172
Kuljetus	172
Laukun kiinnittäminen (esimerkki Panamera 4 E-Hybrid)	172
Perusseinäpidike.....	172
Auton latausliitäntä.....	172
Käyttöyksikön tilanäytöt ja virheilmoitukset	173

Asennusohje

Perusseinäpidike.....	177
Tekniset tiedot	179
Valmistukseen liittyvät tiedot.....	180
Maahantuojat.....	180

Aakkosellinen hakemisto	181
--------------------------------------	------------

Tuotenumero
9Y0.000.003.A-EU

Painamishetki
04/2019

Porsche, Porschen vaakuna, Panamera ja Cayenne ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Painettu Saksassa.

Jälkipainamiseen kokonaan tai osittain ja kaikenlaiseen jäljentämiseen vaaditaan

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n kirjallinen hyväksyntä.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Käyttöohje

Säilytä käyttöohjetta aina laetuslaitteen laukussa ja luovuta se uudelle omistajalle auton myynnin yhteydessä.

Kysymykset ja ehdotukset

Onko sinulla autoon tai käyttöohjeeseen liittyviä kysymyksiä, ehdotuksia tai ideoita?

Kirjoita meille seuraavaan osoitteeseen:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Varustelu

Porsche pidättää ajoneuvojen jatkuvan kehittämisen vuoksi oikeuden siihen, että varustelu ja tekniikka poikkeavat tämän käyttöohjeen kuvista ja kuvauksista. Varusteluvaihtoehdot eivät aina kuulu toimituksen vakiosisältöön, tai ne vaihtelevat maan mukaan. Lisätietoja jälkiasennusmahdollisuuksista saat Porsche-jälleenmyyjältä.

Yksittäisten valtioiden erilaisen lainsäädännön mukaan autosi varustelu voi poiketa kuvauksesta.

Jos Porschessasi on varusteita, joita ei ole kuvattu tässä, Porsche-jälleenmyyjäsi neuvoo niiden käytössä ja kunnossapidossa.

Auton käyttöohje

Tietoja autosta löydät auton käyttöohjeesta. Huomioi erityisesti varoitukset ja turvaohjeet.

Varoitukset ja tunnukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään erilaisia varoituksia ja tunnuksia.



VAARA

Vakavia vammoja tai kuolema

Jos Vaara-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena on vakavia vammoja tai kuolema.



VAROITUS

Vakavat vammat tai kuolema mahdollisia

Jos Varoitus-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vammoja tai kuolema.



HUOMIO

Keskivaikeat tai vähäiset vammat mahdollisia

Jos Huomio-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla keskivaikeita tai vähäisiä vammoja.

OHJE

Jos Ohje-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.

Tietoja

Lisätiedot on merkitty sanalla Tietoja.

- ✓ Seuraavien edellytysten on täyttyttävä, jotta toimintoa voi käyttää.
- ▶ Toimintaohje, jota on noudatettava.
- 1. Toimintaohjeet numeroidaan, jos ne sisältävät useita peräkkäisiä vaiheita.
- ▷ Ohje, mistä voi etsiä lisätietoja tietystä aiheesta.

Käyttöohje

Turvaohjeet


VAARA

Sähköisku, oikosulku, palo, räjähdys, tuli

Vaurioituneen tai viallisen latausjohdon sekä vaurioituneen tai viallisen pistorasian käyttö, latauslaitteen epäasianmukainen käyttö tai turvaohjeiden laiminlyönti voivat aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja.

- ▶ Älä käytä vaurioitunutta ja/tai likaista latauslaitetta. Tarkasta kaapeli ja liitin ennen käyttöä vaurioiden ja likaantumisen varalta.
- ▶ Liitä latauslaite ainoastaan asiantuntevasti asennettuihin ja ehjiin pistorasioihin sekä virheettömiin sähkölaitteisiin.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja, kaapelikeloa, moninapapistorasioita tai (matka-)adptereita.
- ▶ Irrota latauslaite sähköverkosta ukkosen aikana.
- ▶ Älä tee muutoksia tai korjauksia sähköosiin.
- ▶ Älä koskaan upota latauslaitetta ja pistoketta veteen tai altista niitä suoralle vesisuihkulle (esim. korkeapainepesurit tai puutarhaletkut).
- ▶ Puhdista latauslaite ainoastaan silloin, kun käyttöyksikkö on irrotettu kokonaan sähköverkosta ja autosta. Käytä puhdistamiseen kuivaa liinaa.


VAARA

Sähköisku, tulipalo

Muuten kuin asiantuntevasti asennetut pistorasiat voivat korkeajänniteakkua auton latausliitännän kautta ladattaessa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

- ▶ Pistorasian asennuksen ja käyttöönoton latauslaitetta varten saavat suorittaa vain asiantuntevat sähköalan ammattilaiset. Sähköalan ammattilaiset ovat tällöin täysin vastuussa voimassa olevien normien ja määräysten noudattamisesta.
- ▶ Määritä pistorasiaan tulevan johdon johtokäytäväksi huomioimalla johdon pituus ja paikalliseti voimassa olevat määräykset ja normit.
- ▶ Liitä lataamiseen käytetty pistorasia paikallisia lakeja ja normeja vastaavan, erikseen varmistetun virtapiirin kautta.
- ▶ Latauslaite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisillä ja puoliksi julkisilla paikoilla (esim. yksityiset kiinteistöt, yritysten pysäköintipaikat). Maakohtaisesti, esim. Italiassa ja Uudessa-Seelannissa ¹⁾, lataus tilan 2 mukaan on **kielletty** julkisilla paikoilla ja julkisissa tiloissa. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältä tai paikalliselta sähköntoimittajalta.
- ▶ Jos lataus tapahtuu valvomatta, ulkopuoliset henkilöt (esim. leikkivät lapset) eivät saa päästä käsiksi latauslaitteeseen ja autoon.
- ▶ Noudata asennusohjeessa ja auton käyttöohjeessa olevia turvaohjeita.

1) Tila painamishetkellä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältäsi.


VAARA

Sähköisku, tulipalo

Liitäntänapojen virheellinen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

- ▶ Älä kosketa auton latausliitännän ja latauslaitteen liitäntänapoja.
- ▶ Älä työnnä esineitä auton latausliitäntään tai latauslaitteeseen.
- ▶ Suojaa pistorasiat ja pistokekytkennät kosteudelta, vedeltä ja muilta nesteiltä.


VAROITUS

Helposti syttyvät tai räjähdysvaaralliset höyryt

Latauslaitteen rakenneosat voivat aikaansaada kipinöitä ja syyttää siten helposti syttyviä tai räjähdysvaarallisia höyryjä.

- ▶ Varmista räjähdysriskin pienentämiseksi (erityisesti autotalleissa), että käyttöyksikkö on lataamisen aikana vähintään 50 cm lattian yläpuolella.
- ▶ Älä käytä latauslaitetta räjähdysvaarallisilla alueilla.

Noudata seuraavia ohjeita ja suosituksia, jotta voit taata keskeytymättömän latauskäytön latauslaitteella:

- Tarkasta ennen asennusta, että nykyisen sisäasennuksen yhteyteen voidaan asettaa pysyvästi käyttöön auton lataamiseen tarvittavaa ylimääräistä tehoa. Varmista sisäasennus tarvittaessa Energy Management -järjestelmällä.
- Käytä latauslaitetta ensisijaisesti maadoitetuissa sähköverkoissa. Maadoitusjohtimen on oltava asianmukaisesti asennettu.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

- Jos asennat pistorasian uudelleen, valitse suurimman mahdollisen käytettävissä olevan tehon sisältävä voimapistorasias (mukautettuna sähköjen sisäasennukseen) ja anna asiantuntivien sähköalan ammattilaisten asentaa ja ottaa se käyttöön.
- Jos se on teknisesti mahdollista ja lain mukaan sallittua, mitoitte sähköasennus siten, että käytetyn pistorasian suurin nimellisteho on koko ajan käytettävissä auton lataamiseen.
- Jotta voit käyttää latauslaitteen suorituskykyä optimaalisesti ja varmistaa nopean latauksen, käytä verkkopistoketta vastaavia NEMA-pistorasioita suurimmalla mahdollisella nimellisivirran voimakkuudella tai voimapistorasioita standardin IEC 60309 mukaan.
- Kun korkeajänniteakkaa ladataan kotitalouspistorasian/voimapistorastian kautta, sähköasennus voi kuormittua suurimpaan suorituskykyynsä asti. Porsche suosittelee, että annat sähköalan ammattilaisten tarkastaa lataamiseen käytetyt sähköasennukset säännöllisesti. Kysy sähköalan ammattilaiselta, millaiset tarkastusvälit ovat järjeviä käytössä olevassa asennuksessa.
- Sähköasennuksen ylikuumentumisen ennaltaehkäisemiseksi latausvirta on toimituksen yhteydessä automaattisesti rajattu. Anna sähköalan ammattilaisen ottaa latauslaitteeseen käyttöön ja asettaa latausvirran rajoitus mukautettuna sisäasennukseen.
 - ▷ Katso luku "Latausvirran rajoitus" sivulla 171.

Käyttötarkoitus

Latauslaite tilan 2 latauksen käyttötavalle ladattaessa korkeajänniteakulla varustettuja autoja, jotka ovat sähköautoille yleisesti voimassa olevien normien ja määräysten mukaisia.

Piktogrammien selitykset

Latauslaitteessa voi olla maakohtaisesti erilaisia piktogrammeja.



Käytä latauslaitetta lämpötilassa $-30\text{ °C} \dots +50\text{ °C}$.



Käytä latauslaitetta enintään 4.000 m:n korkeudessa merenpinnan yläpuolella.



Latauslaite on varustettu kytkemättömällä maadoitusjohtimella.



Latauslaite on varustettu kytkeytymättömällä maadoitusjohtimella.



Hävität latauslaite noudattamalla kaikkia voimassa olevia hävittämistä koskevia määräyksiä.



Älä käytä jatkojohtoja ja kaapelikeljoja.



Älä käytä (matka-)adaptereita.



Älä käytä moninapapistorasioita.



Älä käytä latausjohtoa, joka voi vaurioittaa elektroniikkaa tai liitosjohtoja.



Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.



Noudata kyseistä käyttöohjetta, erityisesti varoituksia ja turvaohjeita.



Latauslaitteen pinta voi lämmetä erittäin kuumaksi.



Älä käytä latauslaitetta maadoittamattomissa sähköverkoissa (esim. IT-verkot). Käytä latauslaitetta ainoastaan maadoitetuissa sähköverkoissa.



Käytä latauslaitetta vain yksivaiheverkossa.

Latauslaitteen yleiskuvaus



Kuva 1: Latauslaitteen yleiskuvaus

- A** Verkkokaapeli (vaihdeettavissa käyttöyksikköön)
- B** Verkkokaapeliliitännän pistoke käyttöyksikköön
- C** Verkkopistoke sähköverkkoon yhdistämistä varten
- D** Auton latauspistoke (auton liittämispistoke)
- E** Auton kaapeli (asennettu kiinteästi käyttöyksikköön)
- F** Käyttöyksikkö

Käyttöohjeet

OHJE

Latauslaite voi vaurioitua.

- ▶ Aseta latauslaite latauksen ajaksi aina kiinteälle alustalle.
- ▶ Porsche suosittelee, että latauslaitetta käytetään perusseinäpidikkeessä. Maakohtaisesti, esim. Sveitsissä ¹⁾, latauslaitetta saa käyttää vain perusseinäpidikkeessä.
 - ▷ Katso luku "Perusseinäpidike" sivulla 172.
- ▶ **Älä** upota latauslaitetta veteen.
- ▶ Suojaa latauslaite lumelta ja jäältä.
- ▶ Suojaa latauslaite rasituksilta, joita ovat esim. yli ajaminen, putoaminen, veto, murtuminen ja puristus.

1) Tila painamishetkellä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältäsi.

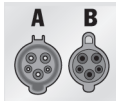
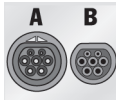
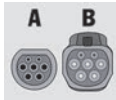
Latauslaitetta saa käyttää vain lämpötilassa $-30^{\circ}\text{C}...+50^{\circ}\text{C}$.

i Tietoja

- Voit välttää ylikuumentumisen käytön aikana siten, että et altista latauslaitetta koko ajaksi suoralle auringonpaisteelle. Jos käyttöyksikkö ylikuumentuu, lataus keskeytyy automaattisesti, kunnes lämpötila on laskenut taas tavalliseksi.
- Kun ajat ulkomailla, pidä kyseiseen maahan soveltuva verkkokaapeli aina mukana.
- Maakohtaisesti on määrätty erilaisia turvallisuus-konsepteja erilaisilla laitevaihtoehdoilla. Varmista ennen ulkomailla ajamista, että latauslaitetta saa käyttää myös kyseisessä maassa. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältä tai paikan päällä toimivalta sähkötoimittajalta.

Auton latausliitännät ja auton latauspistokkeet

Maakohtaisen varustelun mukaan on käytettävissä erilaisia auton latausliitännöitä **A** ja auton latauspistokkeita **B**.

Liitäntä tai pistoke	Normi ja merkintä
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Tyyppi 1
	IEC 62196-2 Tyyppi 2
	GB/T 20234.2 Tyyppi GB

Verkkokaapelin valinta



Käytä säännölliseen lataamiseen optimaalisella latausnopeudella ainoastaan seuraavia verkkokaapeleita. Suurin mahdollinen latausteho on enintään 11 kW (riippuu sähköverkosta/ taloliitännästä ja sisäänrakennetusta laturista).
 ▶ Katso luku "Tekniset tiedot" sivulla 179.








OHJE

Maakohtaisesti saa käyttää vain sallittuja verkkokaapeleita. Seuraavat verkkokaapelit ovat maakohtaisesti sallittuja ja ne on määritelty seuraavissa taulukoissa.

Maa	Verkkokaapeli
Argentiina	5, 6, 7, 8, E
Venäjä, Ukraina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapore	5, 6, 7, 8

Verkkokaapeli voimapistorasioihin

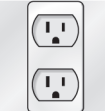




Pistorasia	Pistoke	Normi ja merkintä
1		NEMA 14-30
2		NEMA 14-50

Pistorasia	Pistoke	Normi ja merkintä
3		NEMA 6-30
4		NEMA 6-50
5		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		WCZ8 20 A





Verkkokaapeli kotilouspistorasioihin

Jos voimapistorasialla ei ole käytettävissä, alhaisemmalla latausnopeudella voidaan ladata myös seuraavilla verkkokaapeleilla.

▶ Abu Dhabissa, Israelissa ja Singaporessa¹⁾, lataus kotilouspistorasioista on **kielletty**. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältäsi.

Pistorasia	Pistoke	Normi ja merkintä
A		NEMA 5-15 Tyyppi B
B		WCZ8 15 A
C		CEE 7/5; CEE 7/7 Tyyppi E / Tyyppi F (Schuko)
D		BS 1363 Tyyppi G
E		M09A-15 Tyyppi I

1) Tila painamishetkellä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältäsi.

Pistorasia	Pistoke	Normi ja merkintä
F		SEV 1011 Typpi J
G		DS 60884-2-D1 Typpi K
H		CEI 23-16-VII Typpi L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Typpi M

Verkkokaapelin vaihtaminen

VAARA Sähköisku

Sähköisku voi aiheuttaa vakavien vammojen tai kuoleman vaaran.

- ▶ Irrota verkkokaapeli pistorasiasta ennen verkkokaapelin vaihtoa ja poista auton kaapeli auton latausliitännästä.
- ▶ Vaihda kaapeli ainoastaan kuivassa ympäristössä.
- ▶ Käytä käyttöyksikköä auton kaapelin kanssa vain toimitukseen sisältyvän verkkokaapelin tai Porschen hyväksymän verkkokaapelin kanssa.
 - ▷ Katso luku "Latauslaitteen yleiskuvaus" sivulla 167.
- ▶ Maakohtaisesti, esim. Norjassa ¹⁾, verkkokaapelin vaihtaminen on **kielletty**. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältäsi.

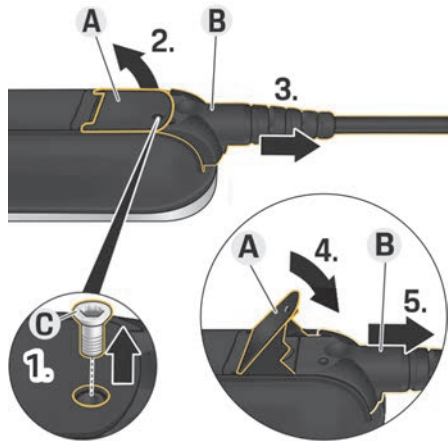
1) Tila painamishetkellä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältäsi.



Kuva 2: Verkkokaapeliliitännän pistoke käyttöyksikköön

Verkkokaapeliliitännän pistokkeen irrotus ja liitäntä tapahtuu käyttöyksikön yläosassa.

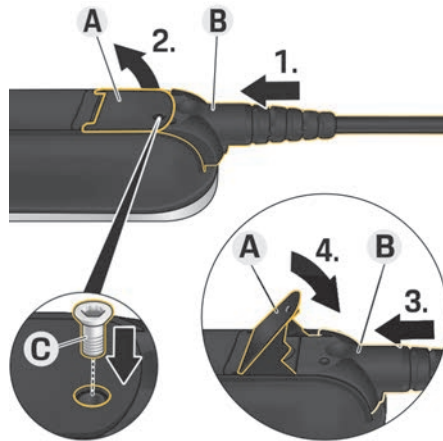
Verkkokaapelin irrotus



Kuva 3: Kaapelin irrotus

- ✓ Korkeajänniteakun lataus on lopetettu ja auton latauspistoke on irrotettu auton latausliitännästä.
- ✓ Verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.
- 1. Irrota ruuvi **C** sopivalla työkalulla.
- 2. Nosta vipu **A**.
- 3. Irrota pistoketta **B** ensimmäiseen vastukseen asti.
- 4. Sulje vipu **A**.
- 5. Irrota pistoke **B** kokonaan.

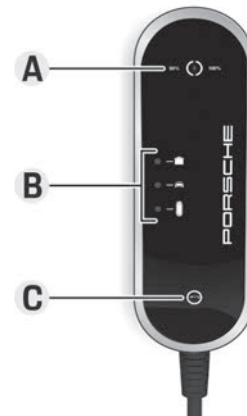
Verkkokaapelin ja pistokkeen kiinnitys



Kuva 4: Kaapelin ja pistokkeen kiinnitys

- ✓ Vipu **A** on suljettu.
- 1. Työnnä pistoketta **B** ensimmäiseen vastukseen asti käyttöyksikköön.
- 2. Nosta vipu **A**.
- 3. Työnnä pistoke **B** kokonaan paikalleen.
- 4. Sulje vipu **A**.
- 5. Ruuvaa pistoke **B** ruuvilla **C** kiinni käyttöyksikköön.

Käyttöyksikkö



Kuva 5: Käyttöyksikkö

- | | | |
|----------|--|--|
| A | | Virtapainike ja merkkivalo sekä lisätoimintona latausvirran rajoitus |
| B | | Sähköverkon/taloliitännän merkkivalo |
| B | | Auton merkkivalo |
| C | | Käyttöyksikön merkkivalo |
| C | | Reset-painike ja merkkivalo |

Virtapainikkeella (⏻) voidaan asettaa käyttöyksikön käyttötila ja latausrajoitus.

Reset-painikkeella (↺) voidaan nollata käyttöyksikkö, kun on tunnistettu vikavirta.

Merkkivalot **A** – **C** osoittavat käyttöyksikön käyttötilan, asetetun latausrajoituksen ja mahdolliset viat erilaisilla väreillä, palamalla ja vilkkumalla.

- ▷ Katso luku "Käyttöyksikön tilanäytöt ja virheilmoitukset" sivulla 173.

Latauskäyttö



Sähköisku, tulipalo

Tulipalo tai sähköisku voi aiheuttaa vakavien vammojen tai kuoleman vaaran.

- ▶ Noudata latauksen yhteydessä aina annettua järjestystä.
- ▶ **Älä** irrota auton kaapelia auton latausliitännästä latauksen aikana. Lopeta lataus ennen auton kaapelin irrottamista auton latausliitännästä.
- ▶ **Älä** irrota latauslaitetta pistorasiasta latauksen aikana.
- ▶ Merkkivaloilla **A – C** osoitetaan mahdolliset viat erilaisilla väreillä, palamalla ja vilkkumalla.
 - ▷ Katso luku "Käyttöyksikön tilanäytöt ja virheilmoitukset" sivulla 173.

Latauksen käynnisty

1. Työnnä verkkopistoke pistorasiaan. Kaikki merkkivalot palavat hetken aikaa punaisina.
2. Työnnä auton latauspistoke auton latausliitäntään. Virtapainikkeen merkkivalo palaa keltaisena. Kaikki merkkivalot palavat kahden sekunnin ajan vihreinä onnistuneen itestetuksen jälkeen. Tietoja auton kaapelin liittämistä auton latausliitäntään:
 - ▷ Katso auton käyttöohje.
3. Lataus alkaa automaattisesti. Virtapainikkeen merkkivalo sykkii vihreänä. Auto ohjaa latausta. Varaustila näkyy autossa.

Latausvirran rajoitus

Käyttöyksikkö tunnistaa automaattisesti jännitteen ja käytettävissä olevan sähkövirran voimakkuuden.

Latausvirran rajoituksen avulla voidaan asettaa, ladataanko täydellä vai puolella latausteholla (100 % tai 50 %). Viimeksi asetettu latausvirta tallennetaan.

Sähköasennuksen ylikuumentumisen ennaltaehkäisemiseksi latausvirraksi on rajattu toimituksen yhteydessä 50 %.

Latausvirran rajoituksen asettaminen

- ▶ Paina virtapainiketta (⏻) vähintään kahden sekunnin ajan. Kun latausvirran rajoituksen asettaminen on onnistunut, merkkivalot **B** vilkkuvat kerran vihreinä. Asetettu arvo (50 % tai 100 %) näkyy virtapainikkeen (⏻) vasemmalla tai oikealla puolella.

Maadoitusjohtimen valvonta



Sähköisku, oikosulku, palo, räjähdys, tuli

Latauslaitteen käyttö ilman aktiivista maadoitusjohtimen valvontaa voi aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai kalovammoja.

- ▶ Käytä latauslaitetta ensisijaisesti maadoitetuissa sähköverkoissa.
- ▶ **Poista** maadoitusjohtimen valvonta käytöstä vain **maadoittamattomissa sähköverkoissa** (esim. IT-verkot).
- ▶ **Ota** maadoitusjohtimen valvonta käyttöön **maadoitetuissa** sähköverkoissa.
 - ▷ Katso luku "Maadoitusjohtimen valvonnan käyttöönotto" sivulla 172.

Maadoitusjohtimen valvonnan käytöstäpoisto

- ✓ Maadoitusjohtimen valvonta on keskeyttänyt latauksen.
- ✓ Virheilmoitus katkenneesta tai ei käytettävissä olevasta maadoitusjohtimesta näkyy käyttöyksikössä:

- Virtapainike palaa punaisena.
- Sähköverkko/taloliitäntä palaa punaisena.
- Auto palaa punaisena.
- Käyttöyksikkö on pois päältä.
- Reset on pois päältä.

1. Paina virtapainiketta (⏻) ja Reset-painiketta (↺). Kun merkkivalo on vilkkunut kuusi kertaa, päästä käyttöyksikön painikkeet irti.
2. Paina yhden sekunnin kuluttua uudelleen virtapainiketta (⏻) ja Reset-painiketta (↺). Kun merkkivalo on vilkkunut kuusi kertaa, päästä käyttöyksikön painikkeet irti. Maadoitusjohtimen valvonnan käytöstäpoisto tapahtuu hetken kuluttua automaattisesti. Käytöstäpoistetun maadoitusjohtimen valvonnan tilinäyttö näkyy käyttöyksikössä:

- Virtapainike sykkii vihreänä.
- Sähköverkko/taloliitäntä palaa keltaisena.
- Auto palaa keltaisena.
- Käyttöyksikkö on pois päältä.
- Reset on pois päältä.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Maadoitusjohtimen valvonnan käyttöönotto

- ▶ Paina virtapainiketta (⏻) ja Reset-painiketta (↺). Kun merkkivalo on vilkkunut kuusi kertaa, päästä käyttöyksikön (🔌) painikkeet irti. Keltaisena palavat sähköverkon/taloliitännän (🏠) ja auton (🚗) merkkivalot sammuvat. Maadoitusjohtimen valvonnan käyttöönotto tapahtuu hetken kuluttua automaattisesti. Virtapainikkeen merkkivalo (🟢) sykkii vihreänä.

Latausajat

Lisätietoja latausajoista:

- ▶ Katso auton käyttöohje.

Latauksen kesto vaihtelee seuraavien tekijöiden perusteella:

- käytettävän pistorasian virransieto (kotitalous- tai voimapistorasia)
- maakohtaiset sähköverkon jännite ja sähkövirran voimakkuus
- latausvirran rajoituksen asetukset käyttöyksikössä
- verkkojännitteen vaihtelu
- auton ja latauslaitteen ulkolämpötila Latausajat voivat olla pidempiä sallitun ulkolämpötilan äärialueella olevissa lämpötiloissa.
- ▶ Katso luku "Tekniset tiedot" sivulla 179.
- korkeajänniteakun ja käyttöyksikön lämpötila
- sisälämpötilan ennakkosäätö otettu käyttöön.

Tietoja

- Eri maiden sähköverkoversioista johtuen saatavana on erilaisia kaapelimalleja. Täyttä lataustehoa ei siksi ehkä ole käytettävissä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältäsi.

Kuljetus



VAROITUS

Sitomaton kuorma

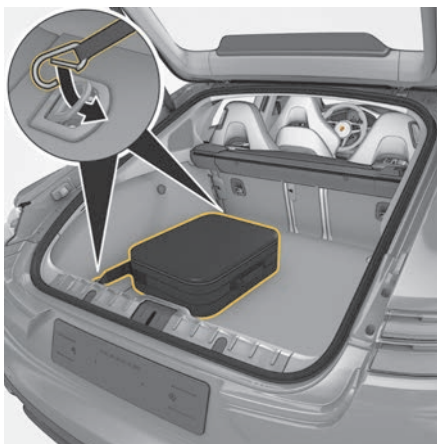
Kuljetettava latauslaite, joka jätetään irralleen, kiinnitetään väärin tai sijoitetaan väärin, voi jarrutettaessa, kiihdytettäessä, käännettäessä tai onnettomuuden sattuessa luistaa ja olla vaaraksi matkustajille.

- ▶ Älä koskaan kuljeta latauslaitetta irrallaan.
- ▶ Säilytä latauslaitetta tavaratilan latauslaukussa.
- ▶ Kuljeta latauslaukkuja aina tavaratilassa, ei missään tapauksessa matkustamossa (esimerkiksi istuimien päällä tai edessä).

Tietoja tavaratilan sidontalengkeistä:

- ▶ Katso auton käyttöohje.

Laukun kiinnittäminen (esimerkki Panamera 4 E-Hybrid)



Kuva 6: Laukun kiinnittäminen

- ▶ Kiinnitä laukku koukuilla etu- ja takaosan sidontalengkeihin.

Perusseinäpidike

Käyttöyksikön kiinnittäminen perusseinäpidikkeeseen



Kuva 7: Käyttöyksikön kiinnittäminen































1. Vedä auton kaapeli perusseinäpidikkeen alemman aukon kautta, aseta käyttöyksikkö alhaalta liittimiin ja lukitse taaksepäin.
2. Vedä verkkokaapeli perusseinäpidikkeen ylemmän aukon kautta ja lukitse lukitusrenkas vasemmalle.
3. Työnnä auton latauspistoke pistokkeen pitimeen.














Auton latausliitäntä





















Tietoja auton kaapelin liittämisestä auton latausliitäntään ja sen siitä poistamisesta ja auton latausliitännän lataus- ja yhteystilasta:

- ▶ Katso auton käyttöohje.

Käyttöyksikön tilanäytöt ja virheilmoitukset

Merkivalot	Merkitys	Korjaustoimenpide
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike palaa vihreänä.  Sähköverkko/taloliitäntä on pois päältä.  Auto on pois päältä.  Käyttöyksikkö on pois päältä.  Reset on pois päältä. 	Latauslaite on latausvalmis, mutta se ei lataa.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Käynnistä lataus. ▷ Katso luku "Latauksen käynnistys" sivulla 171.
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike sykkii vihreänä.  Sähköverkko/taloliitäntä on pois päältä.  Auto on pois päältä.  Käyttöyksikkö on pois päältä.  Reset on pois päältä. 	Auto ladataan maadoitusjohtimen valvonta käyttöön otettuna.	
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike sykkii vihreänä.  Sähköverkko/taloliitäntä palaa keltaisena.  Auto on pois päältä.  Käyttöyksikkö on pois päältä.  Reset on pois päältä. 	Verkkopistoke on ylikuumentunut. Vian mahdollinen syy: monivaiheinen pistorasia liitetty vain yksivaiheisesti. Lataus suoritetaan alennetulla teholla.	Kun verkkopistoke on jäähtynyt, vika nollautuu automaattisesti. Jäähtymiseen asti ladataan vain alennetulla teholla. ▶ Jos vika toistuu jatkuvasti, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa sähköverkko/taloliitäntä.
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike sykkii vihreänä.  Sähköverkko/taloliitäntä palaa keltaisena.  Auto palaa keltaisena.  Käyttöyksikkö on pois päältä.  Reset on pois päältä. 	Auto ladataan maadoitusjohtimen valvonta käytöstä poistettuna.	Ihannetapauksessa lataat auton maadoitusjohtimen valvonta käyttöön otettuna. ▷ Katso luku "Maadoitusjohtimen valvonnan käyttöönotto" sivulla 172.
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike sykkii vihreänä.  Sähköverkko/taloliitäntä on pois päältä.  Auto on pois päältä.  Käyttöyksikkö palaa keltaisena.  Reset on pois päältä. 	Käyttöyksikkö on ylikuumentunut. Lataus suoritetaan alennetulla teholla.	Kun käyttöyksikkö on jäähtynyt, vika nollautuu automaattisesti. Jäähtymiseen asti ladataan vain alennetulla teholla. ▶ Jos vika toistuu jatkuvasti, anna alan erikoisliikkeen / Porsche-jälleenmyyjän tarkastaa käyttöyksikkö.
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike palaa punaisena.  Sähköverkko/taloliitäntä palaa keltaisena.  Auto on pois päältä.  Käyttöyksikkö on pois päältä.  Reset on pois päältä. 	Verkkopistoke on ylikuumentunut. Lataus on keskeytynyt.	Kun verkkopistoke on jäähtynyt, vika nollautuu automaattisesti ja latausta jatketaan. ▶ Jos vika toistuu jatkuvasti, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa sähköverkko/taloliitäntä.

Merkkivalot	Merkitys	Korjaustoimenpide
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike palaa punaisena.  Sähköverkko/taloliitäntä on pois päältä.  Auto on pois päältä.  Käyttöyksikkö palaa punaisena.  Reset on pois päältä. 	<p>Käyttöyksikössä on tekninen vika. Lataus on keskeytynyt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota latauslaite sähköverkosta ja liitä se 60 sekunnin kuluttua takaisin sähköverkkoon. ▶ Jos vika toistuu jatkuvasti, anna alan erikoisliikkeen / Porsche-jälleenmyyjän tarkastaa käyttöyksikkö.
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike palaa punaisena.  Sähköverkko/taloliitäntä on pois päältä.  Auto on pois päältä.  Käyttöyksikkö vilkkuu punaisena.  Reset on pois päältä. 	<p>Käyttöyksikössä on tekninen vika (itsetestaus epäonnistui) Lataus on keskeytynyt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota latauslaite sähköverkosta ja liitä se 60 sekunnin kuluttua takaisin sähköverkkoon. ▶ Jos vika toistuu jatkuvasti, anna alan erikoisliikkeen / Porsche-jälleenmyyjän tarkastaa käyttöyksikkö.
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike palaa punaisena.  Sähköverkko/taloliitäntä palaa punaisena.  Auto palaa punaisena.  Käyttöyksikkö on pois päältä.  Reset on pois päältä. 	<p>Sähköverkon/latausliitännän latausinfrastruktuuri ei riitä: Maadoitusjohdin on katkennut tai ei käytettävissä. Maadoitusjohtimen valvonta on keskeyttänyt latauksen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vain maadoittamattomat sähköverkot (esim. IT-verkot): lataa auto tarvittaessa maadoitusjohtimen valvonta käytöstäpoistettuna. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Katso luku "Maadoitusjohtimen valvonnan käytöstäpoisto" sivulla 171. ▶ Vain maadoitetut sähköverkot: anna alan erikoisliikkeen / Porsche-jälleenmyyjän tarkastaa käyttöyksikkö ja sähköalan ammattilaisen tarkastaa sähköverkko/taloliitäntä.
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike palaa punaisena.  Sähköverkko/taloliitäntä palaa punaisena.  Auto palaa punaisena.  Käyttöyksikkö palaa punaisena.  Reset on pois päältä. 	<p>Käyttöyksikön Reset-painikkeen merkkivalo on viallinen. Lataus on keskeytynyt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vaihddata käyttöyksikkö alan erikoisliikkeessä / Porsche-jälleenmyyjällä.
<ul style="list-style-type: none">  Virtapainike palaa punaisena.  Sähköverkko/taloliitäntä palaa punaisena.  Auto palaa punaisena.  Käyttöyksikkö palaa punaisena.  Reset-painike vilkkuu punaisena. 	<p>Käyttöyksikkö on tunnistanut vikavirran. Lataus on keskeytynyt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Paina Reset-painiketta  vähintään kahden sekunnin ajan. ▶ Jos vika toistuu jatkuvasti, anna alan erikoisliikkeen / Porsche-jälleenmyyjän tarkastaa käyttöyksikkö ja sähköalan ammattilaisen tarkastaa sähköverkko/taloliitäntä.

DE	Merkkivalot	Merkitys	Korjaustoimenpide
EN	 Virtapainike palaa punaisena.  Sähköverkko/taloliitäntä vilkkuu punaisena.	Latausinfrastruktuuri on johdotettu väärin. Lataus on keskeytynyt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota latauslaite sähköverkosta. ▶ Anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa sähköverkko/taloliitäntä.
FR	 Auto vilkkuu punaisena.  Käyttöyksikkö vilkkuu punaisena.		
IT	 Reset on pois päältä.		
ES	 Virtapainike palaa punaisena.	Käyttöyksikössä on tekninen vika.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota latauslaite sähköverkosta ja liitä se 60 sekunnin kuluttua takaisin sähköverkkoon.
PT	 Sähköverkko/taloliitäntä palaa punaisena.	Vian mahdollinen syy: ohjelmistovika tai kuormitusrele kytketty väärin.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Jos vika toistuu jatkuvasti, anna alan erikoisliikkeen / Porsche-jälleenmyyjän tarkastaa käyttöyksikkö ja sähköalan ammattilaisen tarkastaa sähköverkko/taloliitäntä.
NL	 Auto palaa punaisena.		
SV	 Käyttöyksikkö palaa punaisena.  Reset palaa punaisena.	Lataus on keskeytynyt.	
FI	 Virtapainike vilkkuu punaisena.	Käyttöyksikössä on vakava vika.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vaihdeta käyttöyksikkö alan erikoisliikkeessä / Porsche-jälleenmyyjällä.
DA	 Sähköverkko/taloliitäntä on pois päältä.	Lataus on keskeytynyt.	
NO	 Auto on pois päältä.  Käyttöyksikkö palaa punaisena.		
EL	 Reset on pois päältä.		
CZ	 Virtapainike on pois päältä.	Käyttöyksikön virtapainikkeen merkkivalo on viallinen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vaihdeta käyttöyksikkö alan erikoisliikkeessä / Porsche-jälleenmyyjällä.
HU	 Sähköverkko/taloliitäntä palaa punaisena.	Lataus on keskeytynyt.	
PL	 Auto palaa punaisena.  Käyttöyksikkö palaa punaisena.  Reset palaa punaisena.		

Asennusohje

Perusseinäpidike

Asennuspaikan valinta


VAARA

Sähköisku, tulipalo

Latauslaitteen epäasianmukainen käyttö tai turvaohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa oikoskuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja.

- ▶ Älä asenna perusseinäpidikettä räjähdysvaarallisille alueille.
- ▶ Varmista räjähdysriskin pienentämiseksi (erityisesti autotalleissa), että käyttöyksikkö on lataamisen aikana vähintään 50 cm lattian yläpuolella.
- ▶ Huomioi paikallisesti voimassa olevat sähköasennusmääräykset, palontorjuntatoimenpiteet ja tapaturmantorjuntamääräykset sekä hätäpoistumisreitit.

Perusseinäpidike on suunniteltu sisä- ja ulkotiloissa tapahtuvaan asennukseen.

Seuraavat kriteerit on huomioitava sopivan sijainnin valinnassa:

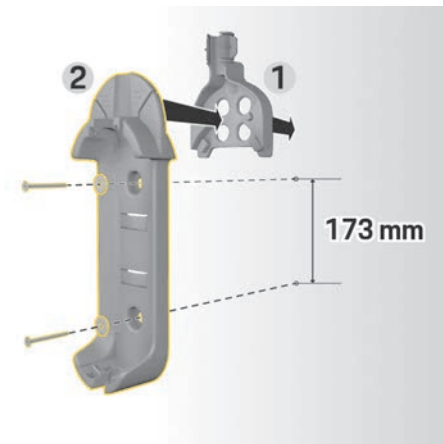
- Asenna pistorasia ja perusseinäpidike mahdollisuuksien mukaan katetulle, suoralta auringonpaisteelta ja sateilta suojatulle alueelle (esim. autotallin sisälle).
- Älä altista perusseinäpidikettä suoralle vesisuihkulle (esim. korkeapainepesurit tai puutarhaletkut).
- Älä asenna perusseinäpidikettä riippuvien esineiden alapuolelle.
- Älä asenna perusseinäpidikettä hevostalleihin, tallirakennuksiin tai paikkoihin, joissa esiintyy ammoniakkikaasuja.

- Asenna perusseinäpidike tasaiselle pinnalle.
- Varmista pitävä kiinnitys tarkastamalla seinän kunto ennen asennusta.
- Asenna perusseinäpidike siten, että se ei ole kulkureittien alueella ja että latausjohto ei kulje kulkureittien poikki.
- Asenna perusseinäpidike siten, että verkkopistokkeen etäisyys verkkopistorasiaan ei ylitä käytettävän verkkokaapelin pituutta.
- Asenna pistorasia mahdollisimman lähelle auton ensisijaista pysäköintitilaa. Muista tällöin auton suuntaus.
- Valitse pistorasian etäisyys lattiaan ja kattoon siten, että varmistat sen kätevän käytön. Ota samalla huomioon kansalliset normit ja määräykset.
- ▶ Katso luku "Turvaohjeet" sivulla 165.

Tarvittavat työkalut

- Vesivaaka
- Porakone tai kairausvasara
- Ruuvitaltta

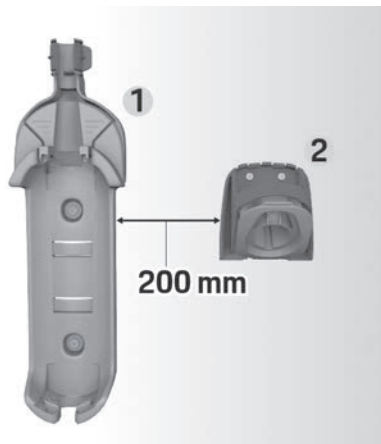
Perusseinäpidikkeen asennus



Kuva 8: Porausmitat

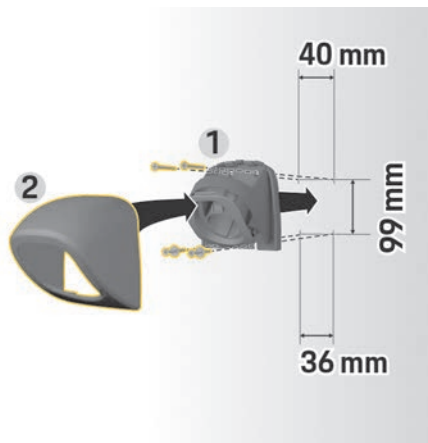
1. Merkitse porausreiät seinään.
2. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
3. Paina seinäpidike 2 edestä kaapelinojajimeen 1.
4. Ruuvaa seinäpidike seinään.

Pistokkeen pitimen asennus



Kuva 9: Seinäpidikkeen ja pistokkeen pitimen välinen etäisyys

Kun asennat pistokkeen pidintä, noudata 200 mm etäisyyttä seinäpidikkeeseen.



Kuva 10: Porausmitat

1. Ota pistokkeen pidin **1** pois suojuksesta **2**.
2. Merkitse porausreiät seinään.
3. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
4. Ruuvaa pistokkeen pidin **1** seinään.
5. Aseta suojus **2** alhaaltapäin pistokkeen pitimen päälle **1** ja paina ylöspäin.

Tekniset tiedot

Sähkötiedot	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Teho	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Nimellisvirta	16 A 1-vaiheinen	16 A 2-vaiheinen	32 A 1-vaiheinen	40 A 1-vaiheinen	16 A 3-vaiheinen
Verkköjännite	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Verkkotaajuus	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Ylijänniteluokka (EN 60664)	II	II	II	II	II
Mitatun lyhytaikaisvirran kestävyys (EN 61439-1)	<10 kA teh.	<10 kA teh.	<10 kA teh.	<10 kA teh.	<10 kA teh.
Integroitu vikavirtasuojalaite	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Auton latauspistoke	Tyyppi 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Tyyppi 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Tyyppi 2	Tyyppi 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Tyyppi 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Tyyppi 1	Tyyppi 2
Suojausluokka	I	I	I	I	I
Suojaluokka	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mekaaniset tiedot					
Käyttöyksikön paino	2,4–3,5 kg				
Perusseinäpidikkeen mitat	136 mm x 391 mm x 76 mm (leveys x korkeus x syvyys)				
Perusseinäpidikkeen paino	n. 450 g				
Kaapelinhajaimen mitat	127 mm x 139 mm x 115 mm (leveys x korkeus x syvyys)				
Kaapelinhajaimen paino	n. 420 g				

DE	Pistokkeen pitimen mitat	136 mm x 173 mm x 50 mm (leveys x korkeus x syvyys)
EN	Pistokkeen pitimen paino	n. 140 g
FR	Perusseinäpidikkeen yhteispaino	n. 1 kg
Ympäristö- ja varastointiolot		
IT	Ulkolämpötila	-30 °C...+50 °C
ES	Ilmankosteus	5 % – 95 % ei tiivistyvää
PT	Korkeus	enint. 4.000 m merenpinnan yläpuolella

Valmistukseen liittyvät tiedot

Valmistuspäivä

Katso latauslaitteen valmistuspäivä tyyppikilvestä lyhenteen EOL takaa.

Se ilmoitetaan seuraavassa muodossa:

Valmistuspäivä.Valmistuskuukausi.Valmistusvuosi

Latauslaitteen valmistaja

Aptiv Services Deutschland GmbH

Am Technologiepark 1

42119 Wuppertal

Germany

Puhelin +49 202 291 0

Maahantuoja

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi

Zayed 2nd Street

Abu Dhabi

United Arab Emirates

P.O. Box 915

Puhelin: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai

Sheikh Zayed Road E11,

Dubai

United Arab Emirates

P.O. Box 10773

Puhelin: +971 4 305 8555

Venäjä

Porsche Россия

Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10

125445, Москва, Россия

Puhelin: +7-495-580-9911

Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd

20 McCallum Street #12-01

Tokio Marine Centre

Singapore 069046

Aakkosellinen hakemisto

A

Asennus	177
Perusseinäpidike	177
Pistokkeen pidin	178
Asennusohje	177
Auton latausliitännän lataus- ja yhteystila	172
Auton latausliitäntä	167, 172
Auton latauspistoke	167, 172

K

Kuljetus	172
Käyttöohje	165
Käyttötarkoitus	166
Käyttöyksikkö	170
Latausvirran rajoituksen asettaminen	171
Maadoitusjohtimen valvonnan päälle- ja poiskytkentä	171
Tilanäytöt	173
Virheilmoitukset	173
Käyttöyksikön tilanäytöt	173
Käyttöyksikön virheilmoitukset	173

L

Latausajat	172
Latauskäyttö	171
Latauslaite	
Käyttöohjeet	167
Yleiskuvaus	167
Latausvirran rajoitus	171
Laukun kiinnittäminen	172

M

Maadoitusjohtimen valvonnan päälle- ja poiskytkentä	171
Maahantuojat	180

P

Perusseinäpidike	172
Asennus	177
Käyttöyksikön kiinnittäminen ja poistaminen	172
Piktogrammien selitykset	166
Pistokkeen pitimen asennus	178

T

Tekniset tiedot	
Mekaaniset tiedot	179
Sähkö tiedot	179
Ympäristö- ja varastointiolot	180
Turvaohjeet	165

V

Valmistaja	180
Valmistukseen liittyvät tiedot	180
Valmistuspäivä	180
Verkkokaapeli	
Valitse verkkokaapeli	168
Verkkokaapeli kotitalouspistorasioihin	168
Verkkokaapeli voimapistorasioihin	168

Dansk

Betjeningsvejledninger

Sikkerhedsvejledninger.....	184
Tilsigtet formål.....	185
Nøgle til piktogrammer.....	185
Opladeroversigt.....	186
Betjeningsvejledninger.....	186
Bilens ladeport og ladestik.....	186
Valg af strømforsyningskabel.....	186
Udskiftning af forsyningskabel.....	188
Styreenhed.....	189
Opladning.....	189
Begrænsning af ladestrøm.....	190
Overvågning af beskyttelsesleder.....	190
Ladetider.....	190
Transport.....	191
Sådan sikres transportkassen (f.eks. Panamera 4 E-Hybrid).....	191
Basisvæghæng.....	191
Bilens ladeport.....	191
Statusindikatorer og fejlmeddelelser vedr. styreenheden.....	192

Installationsvejledninger

Basisvæghæng.....	196
Tekniske data.....	198
Produktionsoplysninger.....	199
Importør.....	199

Indeks	200
---------------------	-----

Varenummer
9Y0.000.003.A-EU

Trykkesdato
04/2019

Porsche, Porsche emblemet, Panamera og Cayenne er registrerede varemærker tilhørende Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Trykt i Tyskland.

Genoptryk, også af uddrag, eller duplikering af enhver type er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Tyskland

Betjeningsvejledning

Sørg altid for, at denne betjeningsvejledning er i transportkassen til opladeren, og overdrag den til den nye ejer, hvis du sælger køretøjet.

Ideer og forslag

Har du spørgsmål, forslag eller gode ideer, der vedrører din bil eller betjeningsvejledningen?

Så hører vi gerne fra dig:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Tyskland

Udstyr

Vores biler er genstand for kontinuerlig udvikling, og derfor er udstyr og specifikationer muligvis ikke som illustreret eller beskrevet af Porsche i denne betjeningsvejledning. Enkelte udstyrsdele kan være ekstraudstyr eller variere i udførelse, afhængigt af hvilket land de er solgt i. Kontakt din Porsche forhandler, hvis du ønsker yderligere oplysninger om udstyr til eftermontering.

Som følge af forskellige lovmæssige krav i de forskellige lande kan udstyret i dit køretøj afvige fra det, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Hvis din Porsche er forsynet med udstyr, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, står din Porsche forhandler klar med råd og vejledning til, hvordan man betjener og vedligeholder det pågældende udstyr.

Instruktionsbog

Du kan finde yderligere oplysninger om dit køretøj i instruktionsbogen. Vær særligt opmærksom på advarslen og sikkerhedsvejledningerne.

Advarsler og symboler


Der anvendes forskellige advarselstyper og symboler i denne betjeningsvejledning.

 **FARE** Alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Fare" vil føre til alvorlig personskade eller død.

 **ADVARSEL** Risiko for alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Advarsel" kan føre til alvorlig personskade eller død.

 **FORSIGTIG** Risiko for mellemsvære eller lette kvæstelser

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Forsigtig" kan føre til mellemsvære eller lette kvæstelser.

 **BEMÆRK**

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Bemærk" kan føre til beskadigelse.

Informationer

Tillægsoplysninger er markeret med "Informationer".

- ✓ Forhold, der skal være opfyldt for at kunne anvende en funktion.
- ▶ Instrukser, der skal følges.
- 1. Hvis en instruks omfatter flere trin, vil disse være nummererede.
- ▷ Henvisning til, hvor du kan finde yderligere oplysninger om et givent emne.

Betjeningsvejledninger

Sikkerhedsvejledninger



FARE

Elektrisk stød, kortslutning, brand, eksplosion

Anvendelse af et defekt eller uegnet ladekabel eller eludtag, forkert brug af opladeren eller manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger kan føre til kortslutninger, elektrisk stød, eksplosioner, brand eller brandskader.

- ▶ Defekt og/eller meget snavset oplader må ikke bruges. Kontroller kablet og stikforbindelsen for skader og kraftig snavs inden brug.
- ▶ Opladeren må kun sluttes til korrekt installerede, ikke-defekte eludtag og fejlfri elinstallationer.
- ▶ Der må ikke bruges forlængerledninger, kabelruller, multistik eller (rejse-)adaptere.
- ▶ Opladeren skal afbrydes fra elnettet i tordenvejr.
- ▶ De elektriske komponenter må ikke modificeres eller repareres.
- ▶ Opladeren må **aldrig** nedsænkes i vand eller udsættes for direkte vandstråle (f.eks. fra højtryksrensere eller haveslanger).
- ▶ Inden rengøring af Porsche opladningsudstyret skal styreenheden først afbrydes helt fra såvel elnettet som bilen. Rengøres med en tør klud.



FARE

Elektrisk stød, brand

Forkert installerede eludtag kan forårsage elektrisk stød eller brand ved opladning af højspændingsbatteriet via bilens ladeport.

- ▶ Installation og første ibrugtagning af eludtaget til opladeren skal foretages af en autoriseret elektriker. Elektrikeren er ansvarlig for, at alle relevante standarder og gældende lovgivning overholdes.
- ▶ Diameteren på strømkablet til eludtaget skal defineres i overensstemmelse med kabellængden og nationale standarder og lovgivningen på området.
- ▶ Eludtaget, der anvendes til opladning, skal være sluttet til en separat afsikret elgruppe, der overholder nationale standarder og lovgivningen på området.
- ▶ Opladeren er udviklet til brug i private hjem og delvist offentlige områder (f.eks. private ejendomme, firmaparkeringspladser). Afhængigt af det pågældende land, f.eks. Italien og New Zealand ¹⁾, er type-2-opladning **forbudt** i det offentlige rum. Få mere at vide hos din Porsche forhandler og hos din lokale energiforsyningsvirksomhed.
- ▶ Ikke-autoriserede personer (f.eks. legende børn) må ikke have adgang til opladeren og bilen under uovervåget opladning.
- ▶ Læs sikkerhedsvejledningerne i installationsvejledningen og instruktionsbogen.

1) Gældende på trykkestidspunktet. Få mere at vide hos din Porsche forhandler.



FARE

Elektrisk stød, brand

Forkert håndtering af stikkontakterne kan føre til elektrisk stød eller brand.

- ▶ Undgå at røre ved kontakterne i bilens ladeport og på opladeren.
- ▶ Undgå at indføre genstande i bilens ladeport eller i opladeren.
- ▶ Beskyt eludtag og stikforbindelser mod fugt, vand og andre væsker.



ADVARSEL

Brændbare eller eksplosive dampe

Komponenter i opladeren kan forårsage gnister og antænde brændbare eller eksplosive dampe.

- ▶ For at reducere risikoen for eksplosion – særligt i garager – skal du sørge for at anbringe styreenheden mindst 50 cm over gulvhøjde under opladning.
- ▶ Opladeren må ikke installeres i potentielt eksplosionsfarlige atmosfærer.

Følg nedenstående vejledninger og anbefalinger for at sikre opladning uden afbrydelser med opladeren:

- Før installation skal det undersøges, om hjemmets nuværende elinstallation kan levere den nødvendige strøm til opladning af bilen kontinuerligt. Ved behov kan hjemmets elinstallation beskyttes med et Home Energy Management System.
- Opladeren bør anvendes med strømforsyning, der har korrekt jordforbindelse. Jordledningen skal være korrekt installeret.

- Ved installation af eludtag skal der vælges et udtag i industriel kvalitet med så høj strømstyrke som muligt (tilpasset til hjemmets elinstallation), og selve installationen skal foretages af en autoriseret elektriker.
- Hvor det er teknisk muligt og inden for lovens rammer, skal elinstallationen dimensioneres således, at den maksimale nominelle strømstyrke for eludtaget anvendes til opladning af bilen.
- For at kunne udnytte opladerens kapacitet bedst muligt og sikre hurtig opladning af bilen skal der enten anvendes NEMA-eludtag med den højst mulige mærkeeffekt, der kan anvendes med strømstikket, eller industrielle eludtag iht. IEC 60309.
- Ved opladning af højspændingsbatteriet via det gænge eludtag/industrielle eludtag, kan elinstallationen blive belastet op til maksimal kapacitet. Porsche anbefaler, at man lader en autoriseret elektriker gennemgå de elinstallationer, der anvendes til opladning. Spørg en autoriseret elektriker, hvilke serviceintervaller der er passende for din installation.
- Ved levering er ladestrømmen automatisk begrænset til for at undgå at overbelaste elinstallationen. Få en autoriseret elektriker til at sætte opladeren i drift og til at indstille ladestrømsbegrænsningen i overensstemmelse med hjemmets elinstallation.
 - ▷ Se kapitel "Begrænsning af ladestrøm" på side 190.

Tilsigtet formål

Oplader til anvendelse i opladningstilstand 2 til opladning af køretøjet med højspændingsbatterier, der overholder gængse standarder og retningslinjer for eldrevne køretøjer.

Nøgle til piktogrammer

Afhængigt af det pågældende land kan opladeren være forsynet med forskellige piktogrammer.



Betjen opladeren inden for temperaturområdet -30°C til $+50^{\circ}\text{C}$.



Opladeren må ikke betjenes ved højder, der overstiger 4.000 m over havets overflade.



Opladeren er forsynet med en ikke-koblet jordledning.



Opladeren er forsynet med en ikke-koblet jordledning.



Opladeren skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende affaldsregulativer.



Der må ikke bruges forlængerledninger eller kabelruller.



Undlad at bruge (rejse-) adaptere.



Der må ikke anvendes multistikdåser.



Der må ikke anvendes ladekabler med defekt elektronik eller defekte kabelstrengene.



Risiko for elektrisk stød ved forkert anvendelse.



Overhold de medfølgende betjeningsvejledninger, ikke mindst advarslerne og sikkerhedsvejledningerne.



Overfladen på opladeren kan blive meget varm.



Undlad at bruge opladeren sammen med strømforsyninger uden jordforbindelse (f.eks. it-netværk). Opladeren må anvendes sammen med strømforsyninger med jordforbindelse.



Opladeren må anvendes sammen med en-fasete strømforsyninger.

Opladeroversigt

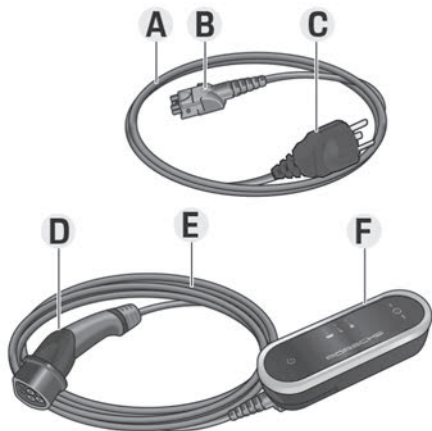


Fig. 1: Opladeroversigt

- A Strømforsyningskabel (til styreenheden)
- B Stik på strømforsyningskablet til styreenheden
- C Strømkontakt til tilslutning til elnettet
- D Bilstik (tilslutningsstik til bilen)
- E Billadekabel (fastmonteret på styreenheden)
- F Styreenhed

Betjeningsvejledninger

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af opladeren.

- ▶ Opladeren skal altid stå på en fast overflade under opladning.
- ▶ Porsche anbefaler, at opladeren placeres i basisvæghængnet under brug. Afhængigt af det pågældende land, f.eks. Schweiz ¹⁾, må opladeren kun betjenes i basisvæghængnet.
 - ▷ Se kapitel "Basisvæghæng" på side 191.
- ▶ Opladeren må **ikke** nedsænkes i vand.
- ▶ Beskyt opladeren mod sne og is.
- ▶ Beskyt opladeren mod fald-, træk-, bøje- eller knusningskader samt skader som følge af kørsel hen over understyrsele.

1) Gældende på trykkestidspunktet. Få mere at vide hos din Porsche forhandler.

Opladeren må kun betjenes inden for temperaturområdet -30°C til $+50^{\circ}\text{C}$.

i Information

- Undgå at udsætte opladeren for direkte sollys gennem længere tid for at undgå overophedning under opladning. Hvis styreenheden overopheder, afbrydes opladningen automatisk, indtil temperaturen igen er nået til det normale temperaturområde.
- Ved kørsel i udlandet anbefales det altid at medbringe det korrekte strømforsyningskabel til det land, du besøger.
- Afhængigt af det pågældende land findes der forskellige sikkerhedskoncepter med forskellige enhedsversioner. Før du rejser, skal du kontrollere, at det er tilladt at bruge opladeren i det relevante land. Få mere at vide hos din Porsche forhandler og hos din lokale energiforsyningsvirksomhed.

Bilens ladeport og ladestik

Alt efter bilens udstyrsniveau kan den være udstyret med forskellige typer ladeporte **A** og ladestik **B**.

Bilens ladeport og ladestik	Standard og betegnelse
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Type 1
	IEC 62196-2 Type 2
	GB/T 20234.2 Type GB

Valg af strømforsyningskabel















Ved regelmæssig opladning med den bedst mulige ladehastighed skal nedenstående kabler anvendes. Den højest opnåelige ladeeffekt udgør op til 11 kW (afhængigt af strømforsyning/hjemmets elinstallation og den indbyggede oplader).
▷ Se kapitel "Tekniske data" på side 198.


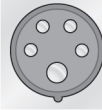


BEMÆRK

Afhængigt af det pågældende land er det kun tilladt at bruge godkendte kabler. Følgende forsyningskabler har en landespecifik godkendelse og er defineret i nedenstående tabeller.

Land	Forsyningskabel
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Rusland, Ukraine	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapore	5, 6, 7, 8

Strømforsyningskabler til industrielle eludtag





Dåse	Stik	Standard og betegnelse
1		 NEMA 14-30
2		 NEMA 14-50
3		 NEMA 6-30
4		 NEMA 6-50
5		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Dåse	Stik	Standard og betegnelse
8		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		 WCZ8 20 A















Strømforsyningskabler til hjemmets eludtag

Hvis der ikke er nogen tilgængelige industrielle eludtag, kan de nedenfor anførte forsyningskabler anvendes til opladning ved nedsat ladehastighed.

- Opladning via hjemmets eludtag er **forbudt** i bestemte lande, f.eks. Abu Dhabi, Israel, og Singapore¹⁾. Få mere at vide hos din Porsche forhandler.

Dåse	Stik	Standard og betegnelse
A		 NEMA 5-15 Type B
B		 WCZ8 15 A

- 1) Gældende på trykkestidspunktet. Få mere at vide hos din Porsche forhandler.

Dåse	Stik	Standard og betegnelse
C		 CEE 7/5; CEE 7/7 Type E/type F (stødsikker)
D		 BS 1363 Type G
E		 M09A-15 Type I
F		 SEV 1011 Type J
G		 DS 60884-2-D1 Type K
H		 CEI 23-16-VII Type L 16 A (5 mm)
I		 IA6A3 (BS 546) Type M

Udskiftning af forsyningskabel



Elektrisk stød

Risiko for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser på grund af elektrisk stød.

- ▶ Inden det udskiftes, skal strømforsyningskablet trækkes ud af forsyningsudtaget, og billadekablet skal afbrydes fra bilens ladeport.
- ▶ Kabler må kun udskiftes i tørre omgivelser.
- ▶ Styreenheden må kun anvendes sammen med bilkablet i forbindelse med en forsyningskabel, som fulgte med ved levering, eller et af Porsche godkendt forsyningskabel.
 - ▷ Se kapitel "Opladeroversigt" på side 186.
- ▶ I nogle lande, f.eks. i Norge ¹⁾, er det **forbudt** at udskifte strømforsyningskablet. Få mere at vide hos din Porsche forhandler.

1) Gældende på trykkesidspunktet. Få mere at vide hos din Porsche forhandler.



Fig. 2: Stik på strømforsyningskablet til styreenheden

Stikket til strømforsyningstilslutning kan fjernes og sættes i øverst på styreenheden.

Afbrydelse af strømforsyningskabel

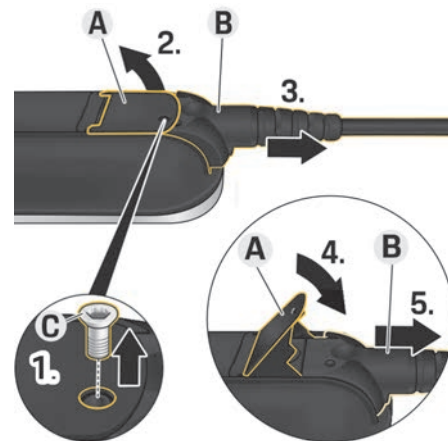


Fig. 3: Afbrydelse af forsyningskabel

- ✓ Opladningen af højspændingsbatteriet er afsluttet, og bilens ladestik er fjernet fra bilens ladeport.
- ✓ Stikket er trukket ud af eludtaget.
 1. Fjern skrue **C** med egnet værktøj.
 2. Løft i håndtaget **A**.
 3. Træk stikket **B** ud, indtil der mærkes modstand.
 4. Luk håndtaget **A**.
 5. Træk stikket **B** helt ud.

Sikring af forsyningskabel og -stik

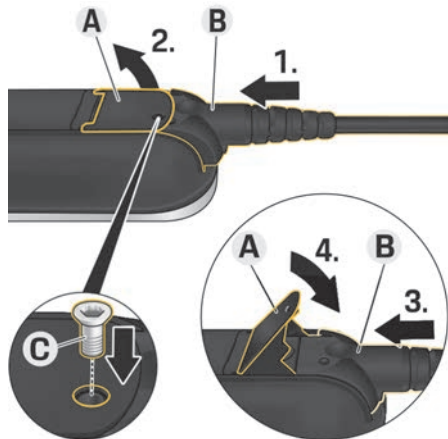


Fig. 4: Sikring af kabel og stik

- ✓ Håndtaget **A** er lukket.
- 1. Sæt stikket **B** ind i styreenheden, indtil der mærkes modstand.
- 2. Løft i håndtaget **A**.
- 3. Tryk stikket **B** helt ind.
- 4. Luk håndtaget **A**.
- 5. Fastgør stik **B** til styreenheden ved hjælp af skrue **C**.

Styreenhed

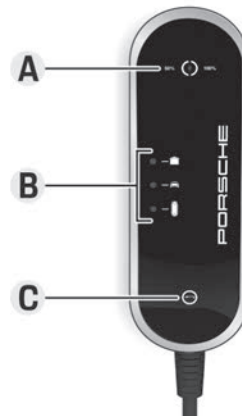


Fig. 5: Styreenhed

- | | | |
|----------|--|---|
| A | | TÆND/SLUK-knap med indikatorlys og ekstra funktion til begrænsning af ladestrøm |
| B | | Indikatorlys for tilslutning til strømforsyning/eiinstallation |
| B | | Indikatorlys for tilsluttet bil |
| B | | Indikatorlys for tilsluttet styreenhed |
| C | | Nulstillingsknap med indikatorlys |

Styreenhedens driftstilstand og en begrænsning af ladestrømmen kan indstilles ved hjælp af TÆND/SLUK-knappen (☺).

Styreenheden kan nulstilles med nulstillingsknappen (☹), hvis der måles reststrøm.

Indikatorlysene **A – C** angiver styreenhedens driftstilstand, om ladestrømbegrænsningen er aktiv

samt eventuelle fejlstilstande ved hjælp af forskellige farver, permanent lys eller blinkende lys.

- ▷ Se kapitel "Statusindikatorer og fejlmeddelelser vedr. styreenheden" på side 192.

Opladning



FARE


Elektrisk stød, brand

Risiko for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser på grund af brand eller elektrisk stød.

- ▶ Overhold altid den anviste rækkefølge for opladningsproceduren.
- ▶ **Undlad** at fjerne billadekablet fra bilens ladeport under opladning. Afslut altid opladningsprocessen, inden billadekablet fjernes fra bilens ladeport.
- ▶ **Undlad** at afbryde opladeren fra eludtaget under opladning.
- ▶ Mulige fejlstilstande indikeres med forskellige farver, lysende eller blinkende indikatorlys **A – C**.
 - ▷ Se kapitel "Statusindikatorer og fejlmeddelelser vedr. styreenheden" på side 192.

Starter opladning

1. Sæt stikket i eludtaget. Indikatorlysene lyser kortvarigt rødt.
2. Sæt bilens ladestik i bilens ladeport. Indikatorlyset på TÆND/SLUK-knappen (☺) lyser gult. Efter gennemført egendiagnose uden fejl lyser alle indikatorlys grønnt i 2 sekunder. Få mere at vide om, hvordan billadekablet sættes i bilens ladeport:
 - ▷ Se instruktionsbogen.

- Opladningen starter automatisk. Indikatorlyset på TÆND/SLUK-knappen  blinker grønt. Opladningen styres af bilen. Status for opladningen vises i bilen.



Begrænsning af ladestrøm

Styreenheden registrerer automatisk spændingen og den tilgængelige strøm.

Ved hjælp af funktionen til begrænsning af ladestrøm er det muligt at indstille, om systemet skal lade med fuld eller halv ladeeffekt (100 % eller 50 %).

Systemet husker den senest anvendte ladestrøm. Ved levering er ladestrømmen automatisk begrænset til 50 % for at undgå at overbelaste elinstallationen.

Indstilling af ladestrømbegrænsning

- Tryk på TÆND/SLUK-knappen  i mindst 2 sekunder. Når ladestrømbegrænsningen er indstillet korrekt, blinker indikatorlysene **B** grønt en gang. Den indstillede værdi (50 % eller 100 %) angives til venstre eller højre for TÆND/SLUK-knappen .

Overvågning af beskyttelsesleder











Elektrisk stød, kortslutning, brand, eksplosion




Brug af opladeren uden aktiv overvågning af beskyttelseslederen kan resultere i kortslutninger, elektriske stød, eksplosioner, brand eller brandskader.






- Opladeren bør anvendes med strømforsyninger, der har korrekt jordforbindelse.
- Overvågning af beskyttelseslederen må kun **deaktiveres** i strømforsyningssystemer **uden jord** (f.eks. it-netværk).
- Overvågning af beskyttelseslederen må kun **aktiveres** i strømforsyningssystemer **med jord**.
 - Se kapitel "Aktivering af overvågning af beskyttelsesleder" på side 190.

Deaktivering af overvågning af beskyttelsesleder







- ✓ Overvågningen af beskyttelseslederen har afbrudt ladeprocessen.
- ✓ Meddelelser, der vedrører en afbrudt eller manglende beskyttelsesleder, indikeres på styreenheden:
 -  TÆND/SLUK lyser rødt.
 -  Strømforsyning/elinstallation lyser rødt.
 -  Bil lyser rødt.
 -  Styreenhed slukket.
 -  Nulstilling slukket.

- Tryk på knapperne TÆND/SLUK  og Nulstil . Når styreenhedens indikatorlys  har blinket seks gange, slipper du knapperne.

- Efter et sekund trykker du igen på knapperne TÆND/SLUK  og Nulstil . Når styreenhedens indikatorlys  har blinket seks gange, slipper du knapperne. Efter et kort stykke tid deaktiveres overvågning af beskyttelseslederen automatisk. Statusvisningen for deaktiveret overvågning af beskyttelseslederen vises på styreenheden:

-  TÆND/SLUK blinker grønt.
-  Strømforsyning/elinstallation lyser gult.
-  Bil lyser gult.
-  Styreenhed slukket.
-  Nulstilling slukket.

Aktivering af overvågning af beskyttelsesleder

- Tryk på knapperne TÆND/SLUK  og Nulstil . Når styreenhedens indikatorlys  har blinket seks gange, slipper du knapperne. De gule indikatorlys for Strømforsyning/elinstallation  og indikatorlyset for Bil  slukkes. Efter et kort stykke tid aktiveres overvågning af beskyttelseslederen automatisk. Indikatorlyset TÆND/SLUK  blinker grønt.

Ladetider

Oplysninger om ladetider:

- Se instruktionsbogen.

Varigheden af en opladning kan variere og påvirkes af de følgende faktorer:

- Det anvendte ladestiks strømbelastningsevne (hjemmets eludtag eller et industrielt eludtag)
- Nationale forsyningsspændings- og strømværdier
- Indstillingerne for ladestrømbegrænsning på styreenheden
- Udsving i forsyningsspændingen

- Omgivelsestemperatur for køretøj og oplader. Ladetiderne kan være længere i grænseområderne for det tilladte omgivelsestemperatur.
 - ▷ Se kapitel "Tekniske data" på side 198.
- Temperaturen i højspændings- og betjeningsenheden
- Nedkøling/opvarmning af kabinen er aktiveret

i Information

- Der medleveres forskellige kabeludgaver, da forskellige lande anvender forskellige strømforsyningsystemer. Dette kan betyde, at den fulde ladeeffekt ikke er tilgængelig. Få mere at vide hos din Porsche forhandler.

Transport

⚠ ADVARSEL

Usikret last

En usikret, forkert fastgjort eller forkert placeret oplader kan glide eller falde og være til fare for køretøjets passagerer ved opbremsning, acceleration, retningsændringer eller i uheld.

- ▶ Opladeren må aldrig transporteres usikret.
- ▶ Opbevar opladeren i transportkassen i bagagerummet.
- ▶ Transporter altid transportkassen i bagagerummet, aldrig i kabinen (f.eks. på eller foran sæderne).

Oplysninger om fastgørelsesøjer i bagagerummet:

- ▷ Se instruktionsbogen.

Sådan sikres transportkassen (f.eks. Panamera 4 E-Hybrid)

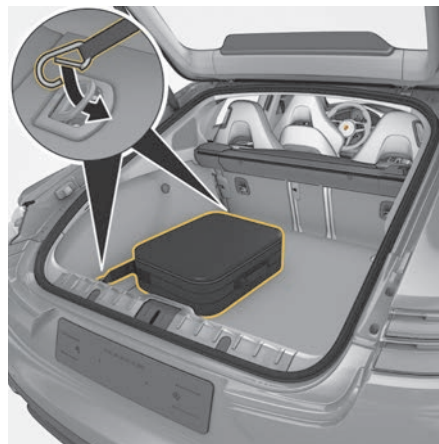


Fig. 6: Sikring af kassen

- ▶ Fastgør kassen til de forreste og bageste fastgørelsesøjer med kroge.

Basisvægophæng

Fastgørelse af styreenheden til vægophænget



Fig. 7: Fastgørelse af styreenheden

1. Træk køretøjskablet gennem den nederste åbning i basisvægophænget, placer den nederste del af styreenheden på låsetappen, og lad den gå i indgreb bagest.
2. Træk strømforsyningskablet gennem den øverste åbning i basisvægophænget, og drej låseringen til venstre.
3. Sæt bilens ladestik i kabelholderen.

Bilens ladeport

Oplysninger om tilslutning og frakobling af billadekablet ved bilens ladeport samt om status for opladning og tilslutning ved bilens ladeport:



























- ▷ Se instruktionsbogen.

Statusindikatorer og fejlmeddelelser vedr. styreenheden

	Indikatorlys	Betydning	Løsning
DE	<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK lyser grønt. Strømforsyning/elinstallation slukket. Bil slukket. Styreenhed slukket. Nulstilling slukket. 	Opladeren er klar til opladning, men opladning er ikke i gang.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Start opladningen. ▷ Se kapitel "Starter opladning" på side 189.
PT	<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK blinker grønt. Strømforsyning/elinstallation slukket. Bil slukket. Styreenhed slukket. Nulstilling slukket. 	Bilen lades op med aktiveret overvågning af beskyttelseslederen.	
DA	<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK blinker grønt. Strømforsyning/elinstallation lyser gult. Bil slukket. Styreenhed slukket. Nulstilling slukket. 	<p>Strømkvikket er overophedet.</p> <p>Mulig fejlsags: Udtag med flere faser tilsluttet som enkelt fase.</p> <p>Opladning sker med nedsat hastighed.</p>	<p>Fejlen nulstilles automatisk, når strømkvikket er kølet af.</p> <p>Indtil det er kølet ned, sker opladningen med nedsat hastighed.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis fejlen varer ved, skal strømforsyningen/hjemmets elinstallation gennemgås af en autoriseret elektriker.
CZ	<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK blinker grønt. Strømforsyning/elinstallation lyser gult. Bil lyser gult. Styreenhed slukket. Nulstilling slukket. 	Bilen lades op med deaktiveret overvågning af beskyttelseslederen.	<p>Bilen bør ideelt set lades op med aktiveret overvågning af beskyttelseslederen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se kapitel "Aktivering af overvågning af beskyttelsesleder" på side 190.
HR	<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK blinker grønt. Strømforsyning/elinstallation slukket. Bil slukket. Styreenhed lyser gult. Nulstilling slukket. 	<p>Styreenheden er overophedet.</p> <p>Opladning sker med nedsat hastighed.</p>	<p>Fejlen nulstilles automatisk, når styreenheden er kølet af.</p> <p>Indtil det er kølet ned, sker opladningen med nedsat hastighed.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis fejlen varer ved, skal styreenheden gennemgås af en autoriseret forhandler/Porsche partner.
LT	<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK lyser rødt. Strømforsyning/elinstallation lyser gult. Bil slukket. Styreenhed slukket. Nulstilling slukket. 	<p>Strømkvikket er overophedet.</p> <p>Opladningen afbrydes.</p>	<p>Fejlen nulstilles automatisk, og opladningen genoptages, når strømkvikket er kølet af.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis fejlen varer ved, skal strømforsyningen/hjemmets elinstallation gennemgås af en autoriseret elektriker.

Indikatorlys	Betydning	Løsning
<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK lyser rødt. Strømforsyning/elinstallation slukket. Bil slukket. Styreenhed lyser gult. Nulstilling slukket. 	<p>Styreenheden er overophedet. Opladningen afbrydes.</p>	<p>Fejlen nulstilles automatisk, og opladningen genoptages, når styreenheden er kølet af.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis fejlen varer ved, skal styreenheden gennemgås af en autoriseret forhandler/Porsche partner.
<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK lyser rødt. Strømforsyning/elinstallation blinker gult. Bil slukket. Styreenhed slukket. Nulstilling slukket. 	<p>Opladeinfrastrukturen for strømforsyningen/hjemmets elinstallation er begrænset. Mulig fejlårsag: Underspænding eller dårlig netfrekvens. Opladningen afbrydes.</p>	<p>Når strømforsyningen/hjemmets elinstallation har stabiliseret sig, bliver fejlen automatisk nulstillet, og opladningen genoptages.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis fejlen varer ved, skal strømforsyningen/hjemmets elinstallation gennemgås af en autoriseret elektriker.
<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK lyser rødt. Strømforsyning/elinstallation slukket. Bil blinker gult. Styreenhed slukket. Nulstilling slukket. 	<p>Der er fejl i bilens opladningssystem. Opladningen afbrydes.</p>	<p>Når bilens opladningssystem har stabiliseret sig, bliver fejlen automatisk nulstillet, og opladningen genoptages.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis fejlen varer ved, skal bilen gennemgås af en autoriseret forhandler/Porsche partner.
<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK lyser rødt. Strømforsyning/elinstallation slukket. Bil slukket. Styreenhed blinker gult. Nulstilling slukket. 	<p>Strømforsyningen eller billadekablet er defekt. Mulig fejlårsag: Kodningsmodstanden i strømforsyningskablet og billadekablet stemmer ikke overens. Opladningen afbrydes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få strømforsyningskablet eller billadekablet udskiftet hos en autoriseret forhandler/Porsche partner.
<ul style="list-style-type: none"> TÆND/SLUK lyser rødt. Strømforsyning/elinstallation slukket. Bil lyser rødt. Styreenhed slukket. Nulstilling slukket. 	<p>Der er fejl i bilens opladningssystem. Opladningen afbrydes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Afslut opladningsprocessen ved bilen, og fjern billadekablet fra bilens ladeport. ▶ Afbryd opladeren fra elnettet, og tilslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Starter opladning <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se kapitel "Starter opladning" på side 189. ▶ Hvis fejlen varer ved, skal bilen gennemgås af en autoriseret forhandler/Porsche partner.

DE	Indikatorlys	Betydning	Løsning
EN	TÆND/SLUK lyser rødt. Strømforsyning/elinstallation blinker rødt.	Der er overspænding i opladeinfrastrukturen for strømforsyningen/hjemmets elinstallation.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Afbryd opladeren fra elnettet, og tilslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Hvis fejlen varer ved, skal strømforsyningen/hjemmets elinstallation gennemgås af en autoriseret elektriker.
FR	Bil slukket.	Opladningen afbrydes.	
IT	Styreenhed slukket.		
ES	Nulstilling slukket.		
ES	TÆND/SLUK lyser rødt.	Der er en teknisk fejl i styreenheden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Afbryd opladeren fra elnettet, og tilslut den igen efter 60 sekunder.
PT	Strømforsyning/elinstallation slukket.	Opladningen afbrydes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis fejlen varer ved, skal styreenheden gennemgås af en autoriseret forhandler/Porsche partner.
NL	Bil slukket.		
NL	Styreenhed lyser rødt.		
SV	Nulstilling slukket.		
FI	TÆND/SLUK lyser rødt.	Der er en teknisk fejl i styreenheden (egendiagnose mislykkedes)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Afbryd opladeren fra elnettet, og tilslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Hvis fejlen varer ved, skal styreenheden gennemgås af en autoriseret forhandler/Porsche partner.
DA	Strømforsyning/elinstallation slukket.	Opladningen afbrydes.	
DA	Bil slukket.		
DA	Styreenhed blinker rødt.		
NO	Nulstilling slukket.		
EL	TÆND/SLUK lyser rødt.	Opladeinfrastrukturen for strømforsyningen/hjemmets elinstallation er utilstrækkelig:	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kun for strømforsyningssystemer uden jord (f.eks. it-netværk): Ved behov kan bilen lades op med deaktiveret overvågning af beskyttelseslederen. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se kapitel "Deaktivering af overvågning af beskyttelsesleder" på side 190.
CZ	Strømforsyning/elinstallation lyser rødt.	Beskyttelseslederen er afbrudt eller mangler.	
CZ	Bil lyser rødt.		
HU	Styreenhed slukket.	Overvågningen af beskyttelseslederen har afbrudt ladeprocessen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kun for strømforsyningssystemer med jord: Få styreenheden gennemgået hos en autoriseret forhandler/Porsche partner og strømforsyningen/hjemmets elinstallation gennemgået af en autoriseret elektriker.
PL	Nulstilling slukket.		
HR			
SK			
SK	TÆND/SLUK lyser rødt.	Indikatorlyset i nulstillingsknappen på styreenheden er defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få styreenheden udskiftet hos en autoriseret forhandler/Porsche partner.
SL	Strømforsyning/elinstallation lyser rødt.	Opladningen afbrydes.	
ET	Bil lyser rødt.		
ET	Styreenhed lyser rødt.		
LT	Nulstilling slukket.		
LV			
RO			
BG			

Indikatorlys	Betydning	Løsning
<ul style="list-style-type: none">  TÆND/SLUK lyser rødt.  Strømforsyning/elinstallation lyser rødt.  Bil lyser rødt.  Styreenhed lyser rødt.  Nulstil blinker rødt. 	Der er reststrøm i styreenheden. Opladningen afbrydes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk nulstillingsknappen  ind i 2 sekunder. ▶ Hvis fejlen varer ved, skal styreenheden gennemgås hos en autoriseret forhandler/Porsche partner, og strømforsyningen/hjemmets elinstallation skal gennemgås af en autoriseret elektriker.
<ul style="list-style-type: none">  TÆND/SLUK lyser rødt.  Strømforsyning/elinstallation blinker rødt.  Bil blinker rødt.  Styreenhed blinker rødt.  Nulstilling slukket. 	Opladeinfrastrukturen er ikke forbundet korrekt. Opladningen afbrydes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Afbryd opladeren fra elnettet. ▶ Få strømforsyningen/hjemmets elinstallation gennemgået af en autoriseret elektriker.
<ul style="list-style-type: none">  TÆND/SLUK lyser rødt.  Strømforsyning/elinstallation lyser rødt.  Bil lyser rødt.  Styreenhed lyser rødt.  Nulstil lyser rødt. 	Der er en teknisk fejl i styreenheden. Mulig fejlforsag: Softwarefejl eller forkert tilsluttet belastningsrelæ. Opladningen afbrydes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Afbryd opladeren fra elnettet, og tilslut den igen efter 60 sekunder. ▶ Hvis fejlen varer ved, skal styreenheden gennemgås hos en autoriseret forhandler/Porsche partner, og strømforsyningen/hjemmets elinstallation skal gennemgås af en autoriseret elektriker.
<ul style="list-style-type: none">  TÆND/SLUK blinker rødt.  Strømforsyning/elinstallation slukket.  Bil slukket.  Styreenhed lyser rødt.  Nulstilling slukket. 	Der er en alvorlig fejl i styreenheden. Opladningen afbrydes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få styreenheden udskiftet hos en autoriseret forhandler/Porsche partner.
<ul style="list-style-type: none">  TÆND/SLUK slukket.  Strømforsyning/elinstallation lyser rødt.  Bil lyser rødt.  Styreenhed lyser rødt.  Nulstil lyser rødt. 	Indikatorlyset i TÆND/SLUK-knappen på styreenheden er defekt. Opladningen afbrydes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få styreenheden udskiftet hos en autoriseret forhandler/Porsche partner.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Installationsvejledninger

Basisvægophæng

Valg af installationssted



Elektrisk stød, brand

Uhensigtsmæssig brug af opladeren eller manglende overholdelse af sikkerhedsvejledningerne kan resultere i kortslutninger, elektriske stød, eksplosioner, brand eller brandskader.

- ▶ Basisvægtophænget må ikke installeres i potentielt eksplosionsfarlige atmosfærer.
- ▶ For at reducere risikoen for eksplosion – særligt i garager – skal du sørge for at anbringe styreenheden mindst 50 cm over gulvhøjde under opladning.
- ▶ Overhold altid lokale elinstallationsbestemmelser, brandsikringsforanstaltninger, tiltag til ulykkesforebyggelse og reglerne om nøddugange.

Basisvægophænget er designet til både indendørs og udendørs installation.

Overvej følgende kriterier ved valget af et egnet installationssted:

- Eludtaget og basisvægophænget bør installeres et overdækket sted, som er beskyttet mod direkte sollys og regn (f.eks. i en garage).
- Basisvægophænget må ikke udsættes for direkte vandstråle (f.eks. fra højtryksrensere eller haveslanger).
- Basisvægophænget må ikke installeres under nedhængende genstande.
- Basisvægophænget må ikke installeres i stalde, bygninger med levende dyr eller på steder, hvor der forekommer ammoniakgas.

- Installer basisvægophænget på en jævn overflade.
 - Kontroller altid væggens tilstand inden installation for at sikre korrekt og sikker fastgørelse.
 - Installer basisvægophænget væk fra gangarealer, så ledningerne på intet tidspunkt krydser over gangarealerne.
 - Installer basisvægophænget på en sådan måde, at afstanden mellem strømstikket og eludtaget ikke er større end længden på det tilgængelige strømforsyningskabel.
 - Installer eludtaget så tæt på den ønskede parkeringsplads som muligt. Vær opmærksom på, hvordan bilen vender.
 - Afstanden fra eludtaget til hhv. loft og gulv skal vælges i overensstemmelse nationale standarder og lovgivningen på området, således at brugerkomforten er sikret.
- ▶ Se kapitel "Sikkerhedsvejledninger" på side 184.

Nødvendigt værktøj

- Vatterpas
- Bore- eller slagboremaskine
- Skruetrækker

Installation af basisvægophæng



Fig. 8: Borebillede

1. Afmærk borehullerne på væggen.
2. Bor monteringshullerne, og anbring rawlplugs i hullerne.
3. Tryk vægophænget 2 forfra og ind i ledningsnettet 1.
4. Skru vægophænget fast på væggen.

Installation af kabelholder

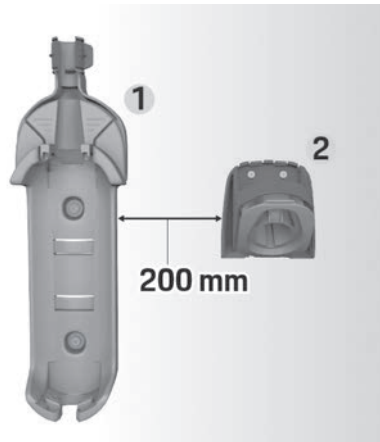


Fig. 9: Afstand til vægophæng – kabelholder

Under installationen af kabelholderen holdes en afstand til vægophænget på 200 mm.

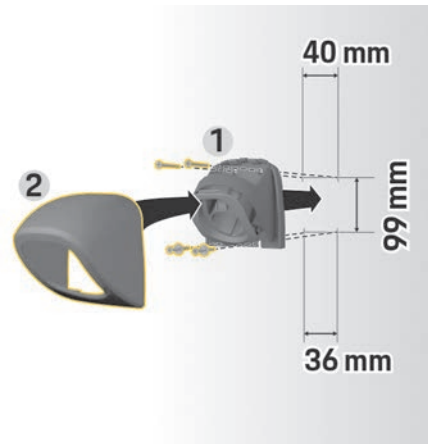


Fig. 10: Borebillede

1. Tag kabelholderen **1** ud af dækslet **2**.
2. Afmærk borehullerne på væggen.
3. Bor monteringshullerne, og anbring rawlplugs i hullerne.
4. Skru kabelholderen **1** fast på væggen.
5. Monter dækslet **2** på kabelholderen **1** nedfra, og skub opad.

Tekniske data

	Elektriske data	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Effekt	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW	
Mærkestrøm	16 A, en fase	16 A, to faser	32 A, en fase	40 A, en fase	16 A, tre faser	
Netspænding	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	
Netfrekvens	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	
Overspændingskategori (EN 60664)	II	II	II	II	II	
Nominel modstandsstrøm (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	
Integreret fejlstrømsafbryder	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	
Bilens ladestik	Type 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK	Type 2	Type 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN	Type 1	Type 2	
	Type 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC		Type 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR			
Beskyttelseskategori	I	I	I	I	I	
Beskyttelsestype	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	
Mekaniske data						
Vægt af styreenhed	2,4 – 3,5 kg					
Målangivelser for vægophænget	136 mm x 391 mm x 76 mm (bredde x højde x dybde)					
Vægophængets vægt	ca. 450 g					
Målangivelser for kabelskinne	127 mm x 139 mm x 115 mm (bredde x højde x dybde)					
Kabelskinnens væg	ca. 420 g					
Målangivelser for kabelholder	136 mm x 173 mm x 50 mm (bredde x højde x dybde)					

Kabelholderens vægt	ca. 140 g
Det komplette basisvæghængs vægt	ca. 1 kg
Omgivelses- og opbevaringsforhold	
Omgivelsestemperatur	-30° C til +50° C
Luftfugtighed	5 % – 95 %, ikke-kondenserende
Driftshøjde	Maks. 4.000 m over havets overflade

Produktionsoplysninger

Produktionsdato

Du kan finde opladerens produktionsdato på identifikationspladen efter forkortelsen "EOL".

Den er angivet i følgende format:

Produktionsdag.Produktionsmåned.Produktionsår

Opladerproducent

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Tlf.: +49 202 291 0

Importør

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Tlf.: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
Forenede Arabiske Emirater
P.O. Box 10773
Tlf.: +971 4 305 8555

Rusland

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tlf.: +7-495-580-9911

Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Indeks

A		P	
Aktivering og deaktivering af overvågning af beskyttelsesleder	190	Producent.....	199
B		Produktionsdato.....	199
Basisvægophæng	191	Produktionsoplysninger	199
Fastgørelse og frigørelse af styreenheden til og fra vægophænget.....	191	S	
Installation.....	196	Sikkerhedsoplysninger	184
Begrænsning af ladestrøm	190	Sikring af kassen.....	191
Betjeningsvejledninger.....	184	Statusindikatorer for styreenheden.....	192
Bilens ladeport.....	186, 191	Strømforsyningskabler	
Bilens ladestik.....	186, 191	Strømforsyningskabler til hjemmets eludtag.....	187
F		Strømforsyningskabler til industrielle eludtag.....	187
Fejlmeddelelser i styreenhed.....	192	Valg af forsyningskabel	186
I		Styreenhed	189
Importør.....	199	Aktivering og deaktivering af overvågning af beskyttelsesleder	190
Installation	196	Fejlmeddelelser.....	192
Basisvægophæng.....	196	Indstilling af ladestrømbegrænsning.....	190
Kabelholder	197	Statusindikatorer.....	192
Installation af kabelholder	197	T	
Installationsvejledninger	196	Tekniske data	
L		Elektriske data.....	198
Ladetider	190	Mekaniske data.....	198
N		Omgivelses- og opbevaringsforhold.....	199
Nøgle til piktogrammer	185	Tilsluttet formål	185
O		Transport.....	191
Oplade- og tilslutningsstatus for bilens ladeport.....	191		
Oplader			
Betjeningsvejledninger	186		
Oversigt.....	186		
Opladning	189		

Bruksanvisning

Sikkerhetsinstruksjoner	203
Tiltenkt bruk	204
Forklaring av piktogrammer	204
Oversikt over laderen	205
Bruksanvisning	205
Ladekontakter i kjøretøyet og ladeplugger	205
Velge tilførselskabel	205
Bytte tilførselskabel	207
Styreenhet	208
Lade	208
Begrensning av ladestrømmen	209
Jordfeilovervåking	209
Ladetider	209
Transport	210
Sikre transportesken (f.eks. Panamera 4 E-Hybrid)	210
Veggfeste	210
Ladekontakt i kjøretøyet	210
Statusindikatorer og feilmeldinger på styreenheten	211

Monteringsveiledning

Veggfeste	215
Tekniske data	217
Produksjonsinformasjon	218
Importør	218

Stikkordsliste	219
-----------------------------	------------

Artikkelnummer

9Y0.000.003.A-EU

Trykkedato

04/2019

Porsche, Porsche Crest, Panamera og Cayenne er registrerte varemerker for Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Trykt i Tyskland.

Gjengivelse, også av utdrag, eller kopiering av noen art er bare tillatt etter skriftlig tillatelse fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Tyskland

Brukerhåndbok

Behold denne brukerhåndboken i transportesken for laderen og gi den videre til ny eier hvis du selger kjøretøyet.

Forslag

Har du spørsmål, forslag eller idéer når det gjelder kjøretøyet eller til brukerhåndboken?

Skriv til oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Tyskland

Utstyr

Våre kjøretøy er i stadig utvikling, og derfor kan det være at utstyr og spesifikasjoner ikke slik de er illustrert eller beskrevet av Porsche i denne håndboken. Noe utstyr kan være valgfritt, og varierer avhengig av landet der kjøretøyet er solgt. For mer informasjon om ettermontert utstyr tar du kontakt med din Porsche-partner.

Ulike juridiske krav i forskjellige land kan medføre at utstyret i ditt kjøretøyet kan avvike fra det som er beskrevet i denne håndboken.

Hvis din Porsche har utstyr som ikke er beskrevet i denne håndboken, gir din Porsche-partner deg gjerne informasjon om riktig bruk og vedlikehold av dette utstyret.

Se eierhåndboken

Du finner mer informasjon om kjøretøyet i eierhåndboken. Vær særlig oppmerksom på advarslene og sikkerhetsinstruksjonene.

Advarsler og symboler

Det er brukt ulike typer advarsler og symboler i denne brukerhåndboken.



FARE

Alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Fare" ignoreres, vil det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



ADVARSEL

Mulig alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Advarsel" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



FORSIKTIG

Mulig moderat eller mindre personskade

Hvis advarslene i kategorien "Forsiktig" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

MERK

Hvis advarslene i kategorien "Merk" ignoreres, kan det føre til materiell skade.



Informasjon

Tilleggsinformasjon er merket med "Informasjon".

- ✓ Betingelser som må være oppfylt for å bruke en funksjon.
- ▶ Instruksjon som du må følge.
- 1. Hvis en instruksjon består av flere trinn, er disse nummerert.
- ▷ Informasjon om hvor du kan finne annen viktig informasjon om et emne.

Bruksanvisning

Sikkerhetsinstruksjoner



Elektrisk støt, kortslutning, brann, eksplosjon

Bruk av en skadet eller defekt ladekabel eller elektrisk kontakt, feil bruk av laderen eller å ikke følge sikkerhetsinstruksjonene kan føre til kortslutninger, elektriske støt, eksplosjoner, brann eller forbrenninger.

- ▶ Ikke bruk skadet og/eller skitten lader. Kontroller om kabelaen og pluggforbindelsen er skadet eller skitten før bruk.
- ▶ Laderen skal bare kobles til uskadede elektriske kontakter som er riktig montert, og feilfrie elektriske anlegg.
- ▶ Ikke bruk skjøteledninger, kabeltromler, grenuttak eller (reise-)adaptere.
- ▶ Koble laderen fra strømmettet i tordenvær.
- ▶ Ingen elektriske komponenter må modifiseres eller repareres.
- ▶ Senk **aldri** laderen eller plugg ned i vann eller utsett dem for direkte vannsprut (f.eks. høytrykksvaskere eller hageslanger).
- ▶ Porsche ladeutstyr må bare rengjøres når styreenheten er koblet helt fra strømmettet og fra kjøretøyet. Rengjør med en tørr klut.



Elektrisk støt, brann

Feil monterte elektriske kontakter kan føre til elektrisk støt eller brann når høyspenningsbatteriet lades med ladekontakten i kjøretøyet.

- ▶ Montering og første gangs bruk av den elektriske kontakten for laderen må bare utføres av kvalifisert elektriker. Elektrikeren har det fulle ansvaret for å følge relevante standarder og bestemmelser.
- ▶ Tverrsnittet på strømkabelen til den elektriske kontakten må være definert iht. lengden på ledningen og lokale bestemmelser og standarder.
- ▶ Den elektriske kontakten som brukes til ladingen, må være koblet til en strømkrets med separat sikring som oppfyller lokale lover og standarder.
- ▶ Laderen er beregnet på bruk i private eller halvoffentlige områder (f.eks. privat eiendom, parkeringsplasser hos firmaer). Avhengig av land, f.eks. i Italia og New Zealand ¹⁾, er mode 2-lading **forbudt** i offentlige områder. Du kan få mer informasjon hos din Porsche Partner og fra din lokale strømleverandør.
- ▶ Uautoriserte personer (f.eks. barn som leker) skal ikke ha tilgang til laderen og kjøretøyet under lading uten tilsyn.
- ▶ Les sikkerhetsinstruksjonene i monteringsveiledningen og eierhåndboken.

1) Trykktidspunkt. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.



Elektrisk støt, brann

Feil håndtering av pluggkontaktene kan føre til elektrisk støt eller brann.

- ▶ Ikke berør kontaktene på ladekontakten eller laderen.
- ▶ Ikke stikk gjenstander inn i ladekontakten i kjøretøyet eller laderen.
- ▶ Beskytt elektriske kontakter og pluggtilkoblinger mot fukt, vann og andre væsker.



Brennbar eller eksplosiv damp

Komponenter i laderen kan forårsake gnister og antenne brennbar eller eksplosiv damp.

- ▶ For å redusere faren for eksplosjon – spesielt i garasjer – må du sørge for at styreenheten er plassert minst 50 cm over gulvet under lading.
- ▶ Ikke installer laderen i potensielt eksplosiv atmosfære.

Ta hensyn til følgende instruksjoner og anbefalinger for å sikre lading uten avbrudd med laderen:

- Før installering må du kontrollere at effekten som trengs for å lade kjøretøyet, kan leveres kontinuerlig med det eksisterende anlegget i huset. Om nødvendig må det elektriske anlegget i huset beskyttes med et laststyringssystem.
- Laderen skal helst brukes i et riktig jordet strømmett. Jordledningen må være installert korrekt.

- Når du skal montere den elektriske kontakten, bør du velge en industriell elektrisk kontakt med høyest mulig effekt (tilpasset det elektriske anlegget i huset), og la en kvalifisert elektriker sette den i drift.
- Der det er teknisk mulig og lovlig, må det elektriske anlegget dimensjoneres slik at den maksimale nominelle effekten til den elektriske kontakten er tilgjengelig for å lade kjøretøyet.
- For å utnytte ytelsen til laderen fullt ut og sikre hurtig lading av kjøretøyet må du enten bruke NEMA elektriske kontakter med høyest mulig merkestrøm som er egnet for strømpluggen, eller industrielle elektriske kontakter iht. IEC 60309.
- Når du lader høyspenningsbatteriet via den elektriske kontakten i huset/den industrielle elektriske kontakten, kan det elektriske anlegget bli belastet til maksimal kapasitet. Porsche anbefaler at elektriske anlegg som brukes til lading, kontrolleres jevnlig av elektriker. Rådfør deg med en kvalifisert elektriker om hvilke inspeksjonsintervaller som er egnet for ditt anlegg.
- Ved levering er ladestrømmen automatiske begrenset for å hindre at det elektriske anlegget overoppheles. Få en kvalifisert elektriker til å sette laderen i drift og stille inn begrensning av ladestrømmen med hensyn til hjemmeanlegget.
 - ▷ Se kapittel "Begrensning av ladestrømmen" på side 209.

Tiltenkt bruk

Lader for drift i med mode 2-lading for å lade kjøretøy med høyspenningsbatterier som oppfyller standarder og direktiver for elektriske kjøretøy med generell gyldighet.

Forklaring av piktogrammer

Avhengig av land kan det være plassert ulike piktogrammer på laderen.



Bruk laderen i et temperaturområde fra -30 °C til $+50\text{ °C}$.



Ikke bruk laderen høyere enn 4000 m over havet.



Laderen er utstyrt med fast jordledning.



Laderen er utstyrt med svitsjet jordledning.



Kasser laderen iht. alle gjeldende regler for avfallshåndtering.



Ikke bruk skjøteledninger eller kabelromler.



Ikke bruk (reise-)adaptere.



Ikke bruk grenuttak.



Ikke bruk ladekabler med defekt elektronikk eller tilkoblingsledninger.



Fare for elektrisk støt på grunn av feil bruk



Følg bruksanvisningen, spesielt advarslene og sikkerhetsinstruksjonene.



Overflaten av laderen kan bli veldig varm.



Ikke bruk laderen i strømnett som ikke er jodet (f.eks. IT-nettverk).
Bruk kun laderen i et jodet strømnett.



Bruk kun laderen i et enfaset strømnett.



Oversikt over laderen

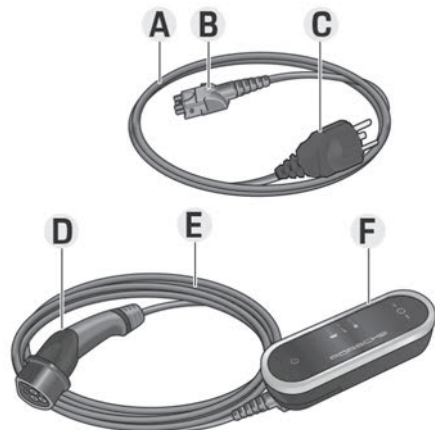


Fig. 1: Oversikt over laderen

- A Tilførselskabel (kan plugges inn i styreenheten)
- B Plugg på tilførselskabelen til styreenheten
- C Strømplugg for tilkobling til strømnettet
- D Ladeplugg (tilkoblingsplugg til kjøretøyet)
- E Ladekabel (festet permanent til styreenheten)
- F Styreenhet

Bruksanvisning

MERK

Risiko for skader på laderen.

- ▶ Sett alltid laderen på fast underlag under lading.
- ▶ Porsche anbefaler å sette laderen i veggfestet når den er i bruk. I noen land, f.eks. Sveits¹⁾, er det kun tillatt å bruke laderen når den er i veggfestet.
 - ▷ Se kapittel "Veggfeste" på side 210.
- ▶ **Ikke** senk laderen ned i vann.
- ▶ Beskytt laderen mot snø og is.
- ▶ Beskytt laderen mot potensielle skader ved at den blir kjørt over, faller ned, trekkes, bøyes eller klemmes.

- 1) Trykkesidspunkt. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.

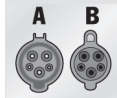
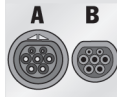

Bruk kun laderen i et temperaturområde fra $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ til $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

i Informasjon

- For å hindre overoppheting under bruk må du hindre at laderen blir utsatt for permanent sollys. Hvis styreenheten blir overopphetet, avbrytes ladingen automatisk til temperaturen er tilbake i normalområdet.
- Når du kjører utenlands, må du alltid ha med en egnet tilførselskabel for landet du besøker.
- Ulike sikkerhetskonsepter med ulike enhetsversjoner gjelder i forskjellige land. Før du drar utenlands, må du kontrollere at det er tillatt å bruke laderen i det aktuelle landet. Du kan få mer informasjon hos din Porsche Partner og fra din lokale strømleverandør.

Ladekontakter i kjøretøyet og ladeplugger

Ulike ladekontakter i kjøretøyet A og ladeplugger B er tilgjengelige avhengig av kjøretøyet utstyr.

Ladekontakt og ladeplugg i kjøretøyet	Standard og betegnelse
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Type 1
	IEC 62196-2 Type 2
	GB/T 20234.2 Type GB

Velge tilførselskabel

For regelmessig lading med størst mulig ladehastighet skal du kun bruke tilførselskablene listet opp nedenfor. Maksimal ladeeffekt er opptil 11 kW (avhengig av strømforsyning/hustilkobling og integreert lader).















- ▷ Se kapittel "Tekniske data" på side 217.





MERK

Avhengig av land må du kun bruke godkjente tilførselskabler. Følgende tilførselskabler er godkjent for bestemte land og definert i tabellene nedenfor.

Land	Tilførselskabel
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Russland, Ukraina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapore	5, 6, 7, 8

Tilførselskabler for industrielle elektriske
kontakter





Kontakt	Plugg	Standard og betegnelse
1		 NEMA 14-30
2		 NEMA 14-50
3		 NEMA 6-30
4		 NEMA 6-50
5		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Kontakt	Plugg	Standard og betegnelse
8		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		 WCZ8 20 A



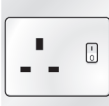









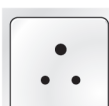

Tilførselskabler for huskontakter

Hvis du ikke har tilgang på en industriell elektrisk kontakt, kan du bruke tilførselskablene listet opp nedenfor til å lade med redusert ladehastighet.

- ▶ Lading ved hjelp av vanlige elektriske huskontakter er **forbudt** i noen land, f.eks. i Abu Dhabi, Israel, Singapore¹⁾. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.

Kontakt	Plugg	Standard og betegnelse
A		 NEMA 5-15 Type B
B		 WCZ8 15 A

1) Trykketidspunkt. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.

Kontakt	Plugg	Standard og betegnelse
C		 CEE 7/5; CEE 7/7 Type E/type F (støtsikker)
D		 BS 1363 Type G
E		 M09A-15 Type I
F		 SEV 1011 Type J
G		 DS 60884-2-D1 Type K
H		 CEI 23-16-VII Typ L 16 A (5 mm)
I		 IA6A3 (BS 546) Type M

Bytte tilførselskabel


FARE

Elektrisk støt

Fare for alvorlige eller livsfarlige personskader som følge av elektrisk støt.

- ▶ Før du bytter tilførselskabelen, må du alltid koble tilførselskabelen fra den elektriske kontakten og ta ladekabelen ut av ladekontakten i kjøretøyet.
- ▶ Ladekabler må bare byttes i tørre omgivelser.
- ▶ Bruk kun styreenheten med kjøretøykabel sammen med en tilførselskabel som følger med leveransen, eller en tilførselskabel som er godkjent av Porsche.
- ▶ Se kapittel "Oversikt over laderen" på side 205.
- ▶ I noen land, f.eks. Norge ¹⁾, er det **forbudt** å bytte tilførselskabelen. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.

1) Trykktidspunkt. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.



Fig. 2: Plugg på tilførselskabelen til styreenheten

Pluggen i tilkoblingen til tilførselskabelen kan fjernes og settes inn på toppen av styreenheten.

Koble fra tilførselskabelen

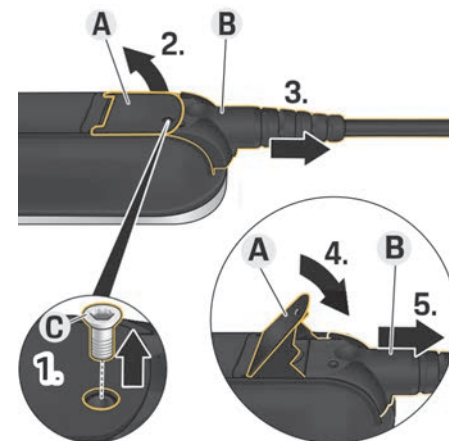


Fig. 3: Koble fra tilførselskabel

- ✓ Ladingen av høyspenningsbatteriet er avsluttet og ladepluggen er fjernet fra ladekontakten i kjøretøyet.
 - ✓ Pluggen er koblet fra den elektriske kontakten.
1. Ta ut skruen **C** med egnet verktøy.
 2. Løft klaffen **A**.
 3. Trekk ut pluggen **B** til du merker motstand.
 4. Lukk klaffen **A**.
 5. Trekk pluggen **B** helt ut.

Feste tilførselskabel og plugg

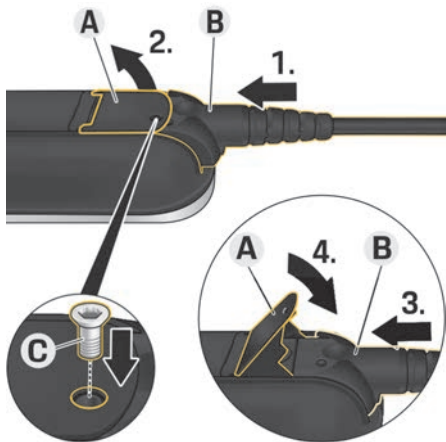


Fig. 4: Fest kabel og plugg

✓ Klaffen **A** er lukket.

1. Stikk pluggen **B** inn i styreenheten til du merker motstand.
2. Løft klaffen **A**.
3. Skyv pluggen **B** helt inn.
4. Lukk klaffen **A**.
5. Fest plugg **B** til styreenheten vha. skruer **C**.

Styreenhet

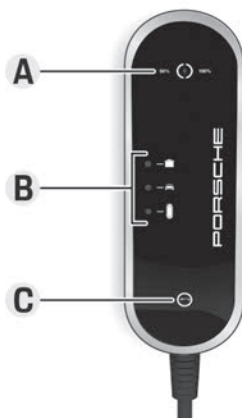







Fig. 5: Styreenhet

- | | |
|----------|--|
| A |  AV/PÅ-knapp med indikatorlampe og ekstra begrensingsfunksjon for ladestrømmen. |
| B |  Indikatorlampe strømforsyning/hustilkobling |
| B |  Indikatorlampe kjøretøy |
| B |  Indikatorlampe styreenhet |
| C |  Tilbakestillingsknapp med indikatorlampe |

Driftsmodus for styreenheten og begrensningen av ladestrømmen kan angis med PÅ/AV-knappen (⏻). Styreenheten kan tilbakestilles med tilbakestillingsknappen (↺) hvis det detekteres reststrøm.

Indikatorlampene **A – C** indikerer driftsmodusen til styreenheten, om begrensningen av ladestrømmen er aktivert og mulige feil ved hjelp av ulike farger som tennes eller blinker.

- ▷ Se kapittel "Statusindikatorer og feilmeldinger på styreenheten" på side 211.

Lade

**FARE**

Elektrisk støt, brann

Fare for alvorlige eller livsfarlige personskader som følge av brann eller elektrisk støt.

- ▷ Du må alltid overholde den angitte rekkefølgen i ladeprosedyren.
- ▷ **Ikke** koble ladekabelen fra ladekontakten i kjøretøyet under lading. Avslutt ladeprosessen før du kobler ladekabelen fra ladekontakten i kjøretøyet.
- ▷ **Ikke** koble laderen fra den elektriske kontakten under lading.
- ▷ Mulige feil indikeres med ulike farger og ved at indikatorlampene **A – C** tennes og blinker.
 - ▷ Se kapittel "Statusindikatorer og feilmeldinger på styreenheten" på side 211.

Starte ladingen

1. Stikk pluggen inn i den elektriske kontakten. Indikatorlampene lyser rødt et kort øyeblikk.
2. Stikk ladepluggen inn i ladekontakten i kjøretøyet.

Indikatorlampen på PÅ/AV-knappen (⏻) lyser gult.

Etter en vellykket selvtest lyser alle indikatorlampene grønt i 2 sekunder.

For mer informasjon om tilkobling av ladekabelen til ladekontakten i kjøretøyet:

- ▷ Se Instruksjonsboken.

3. Ladingen starter automatisk. Indikatorlampen på PÅ/AV-knappen (⏻) pulserer grønt. Ladingen kontrolleres av kjøretøyet. Ladestatusen vises i kjøretøyet.

Begrensning av ladestrømmen

Styreenheten registrerer spenningen og tilgjengelig strøm automatisk.

Ved å bruke begrensning av ladestrømmen er det mulig å angi om hele eller halve ladestrømmen skal brukes til lading (100 % eller 50 %). Den siste ladestrømmen som er valgt blir lagret.

Ved levering er ladestrømmen automatiske begrenset til 50 % for å hindre at det elektriske anlegget overoppheites.

Angi begrensning av ladestrømmen

- ▶ Hold inne PÅ/AV-knappen (⏻) i minst 2 sekunder. Etter at begrensningen av ladestrømmen er satt, blinker indikatorlampen **B** én gang.
Den angitte verdien (50 % eller 100 %) vises på venstre eller høyre side av PÅ/AV-knappen (⏻).

Jordfeilovervåking



Elektrisk støt, kortslutning, brann, eksplosjon

Hvis du bruker laderen uten at jordfeilovervåkingen er aktivert, kan det føre til kortslutninger, elektriske støt, eksplosjoner, brann eller forbrenninger.

- ▶ Laderen skal helst brukes i et riktig jordet strømnett.
- ▶ Jordfeilovervåkingen må bare **deaktiveres** i **ujordede** strømnett (f.eks. IT-nettverk).
- ▶ Jordfeilovervåkingen må bare **aktiveres** i **jordede** strømnett.
 - ▷ Se kapittel "Aktivere jordfeilovervåkingen" på side 209.

Deaktivere jordfeilovervåkingen

- ✓ Jordfeilovervåkingen har avbrutt ladeprosessen.
- ✓ En melding om en avbrutt eller manglende jordleder vises i styreenheten:

- ⚠ PÅ/AV lyser rødt.
- 🏠 strømforsyning/hustilkobling lyser rødt.
- 🚗 kjøretøy lyser rødt.
- 📱 styreenhet er av.
- ⌛ tilbakestilling er av.

1. Trykk på knappene PÅ/AV (⏻) og tilbakestill (⌛).
- Slipp knappene når indikatorlampen for styreenheten (📱) har blinket seks ganger.
2. Etter ett sekund trykker du på knappene PÅ/AV (⏻) og tilbakestill (⌛) igjen.
- Slipp knappene når indikatorlampen for styreenheten (📱) har blinket seks ganger.
- Jordfeilovervåkingen deaktiveres automatisk etter kort tid.

Statusindikatoren for deaktivering av jordfeilovervåkingen vises i styreenheten:

- ⚡ PÅ/AV pulserer grønt.
- 🏠 strømforsyning/hustilkobling lyser gult.
- 🚗 kjøretøy lyser gult.
- 📱 styreenhet er av.
- ⌛ tilbakestilling er av.

Aktivere jordfeilovervåkingen

- ▶ Trykk på knappene PÅ/AV (⏻) og tilbakestill (⌛).
- Slipp knappene når indikatorlampen for styreenheten (📱) har blinket seks ganger.
- De gule indikatorlampene for strømforsyning/hustilkobling (🏠) og kjøretøy (🚗) slukkes.
- Jordfeilovervåkingen aktiveres automatisk etter kort tid.
- Indikatorlampen PÅ/AV (⚡) pulserer grønt.

Ladetider

For informasjon om ladetider:

- ▷ Se Instruksjonsboken.

Ladetiden med kan variere avhengig av følgende faktorer:

- Merkestrømmen til den elektriske kontakten som brukes (elektrisk huskontakt eller industriell elektrisk kontakt)
- Landspecifikk nettspenning og elektrisk strøm
- Innstillinger for begrensning av ladestrømmen på styreenheten
- Variasjoner i nettspenningen
- Omgivelsestemperaturen rundt kjøretøyet og laderen. Ladetidene kan være lengre i utkanten av den tillatte omgivelsestemperaturen.
 - ▷ Se kapittel "Tekniske data" på side 217.
- Temperaturen i høyspennings- og driftsenheten
- Om avkjøling/oppvarming av kupéen er aktivert

Informasjon

- På grunn av ulike nasjonale strømnett, leveres ulike kabelversjoner. Dette kan føre til at full ladeytelse ikke er tilgjengelig. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.

Transport


ADVARSEL

Usikret last

En usikret, uriktig sikret eller uriktig plassert lader kan skli ut og utgjøre en fare for passasjerene i kjøretøyet under bremsing, akselerasjon, retningsendringer eller ulykker.

- ▶ Transporter aldri en usikret lader.
- ▶ Legg laderen i transportesken i bagasjerommet.
- ▶ Transporter alltid transportesken i bagasjerommet og aldri i kupéen (f.eks. på eller foran setene).

For informasjon om festeringene i bagasjerommet:

- ▷ Se Instruksjonsboken.

Sikre transportesken (f.eks. Panamera 4 E-Hybrid)



Fig. 6: Sikre esken

- ▶ Fest esken til de fremre og bakre festeringene med kroker.

Veggfeste

Feste styreenheten til veggfestet



Fig. 7: Feste styreenheten



1. Legg kjøretøykabelen gjennom den nederste åpningen i veggfestet, sett bunnen av styreenheten på låsetappen og dytt bakover.
2. Legg nettkabelen gjennom den øverste åpningen i veggfestet og dytt låseringen til venstre.
3. Stikk ladepluggen inn i kontaktfestet.

Ladekontakt i kjøretøyet
































For informasjon om hvordan du kobler kjøretøykabelen til og fra ladeuttaket for kjøretøyet og for lade- og tilkoblingsstatus på ladeuttaket for kjøretøyet:

- ▷ Se Instruksjonsboken.

Statusindikatorer og feilmeldinger på styreenheten

Indikatorlamper	Betydning	Tiltak
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV lyser grønt.  strømforsyning/hustilkobling er av.  kjøretøy er av.  styreenhet er av.  tilbakestilling er av. 	Laderen er klar til lading, men det foregår ingen lading nå.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Start ladeprosessen. ▷ Se kapittel "Starte ladingen" på side 208.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV pulserer grønt.  strømforsyning/hustilkobling er av.  kjøretøy er av.  styreenhet er av.  tilbakestilling er av. 	Kjøretøyet lades og jordfeil- overvåkningen er aktivert.	
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV pulserer grønt.  strømforsyning/hustilkobling lyser gult.  kjøretøy er av.  styreenhet er av.  tilbakestilling er av. 	Strømpluggen er overopphetet. Mulig feilårsak: flerfasekontakt med kun én fase tilkoblet. Ladingen utføres med redusert hastighet.	Feilen tilbakestilles automatisk når strømpluggen er avkjølt. Før den er avkjølt utføres ladingen med redusert hastighet. ▶ Hvis feilen vedvarer må du la en elektriker kontrollere strømforsyningen/hustilkoblingen.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV pulserer grønt.  strømforsyning/hustilkobling lyser gult.  kjøretøy lyser gult.  styreenhet er av.  tilbakestilling er av. 	Kjøretøyet lades og jordfeilovervåkningen er deaktivert.	Kjøretøyet bør helst lades mens jordfeilovervåkningen er aktivert. ▷ Se kapittel "Aktivere jordfeilovervåkningen" på side 209.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV pulserer grønt.  strømforsyning/hustilkobling er av.  kjøretøy er av.  styreenhet lyser gult.  tilbakestilling er av. 	Styreenheten er overopphetet. Ladingen utføres med redusert hastighet.	Feilen tilbakestilles automatisk når styreenheten er avkjølt. Før den er avkjølt utføres ladingen med redusert hastighet. ▶ Hvis feilen vedvarer må du la en spesialforhandler/ Porsche Partner kontrollere styreenheten.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV lyser rødt.  strømforsyning/hustilkobling lyser gult.  kjøretøy er av.  styreenhet er av.  tilbakestilling er av. 	Strømpluggen er overopphetet. Ladeprosessen er avbrutt.	Feilen tilbakestilles automatisk og ladingen fortsetter når strømpluggen er avkjølt. ▶ Hvis feilen vedvarer må du la en elektriker kontrollere strømforsyningen/hustilkoblingen.

DE	Indikatorlamper	Betydning	Tiltak
EN	PÅ/AV lyser rødt. strømforsyning/hustilkobling er av. kjøretøy er av. styreenhet lyser gult. tilbakestilling er av.	Styreenheten er overopphetet. Ladeprosessen er avbrutt.	Feilen tilbakestilles automatisk og ladingen fortsetter når styreenheten er avkjølt. ► Hvis feilen vedvarer må du la en spesialforhandler/Porsche Partner kontrollere styreenheten.
FR			
IT			
ES	PÅ/AV lyser rødt. strømforsyning/hustilkobling blinker gult. kjøretøy er av. styreenhet er av. tilbakestilling er av.	Ladeinfrastrukturen til strømforsyningen/hustilkoblingen er begrenset. Mulig feilårsak: Underspenning eller dårlig nettfrekvens. Ladeprosessen er avbrutt.	Etter at strømmettet/hustilkoblingen er stabilisert blir feilen tilbakestilt automatisk og ladingen fortsetter. ► Hvis feilen vedvarer må du la en elektriker kontrollere strømforsyningen/hustilkoblingen.
PT			
NL			
SV			
FI	PÅ/AV lyser rødt. strømforsyning/hustilkobling er av. kjøretøy blinker gult. styreenhet er av. tilbakestilling er av.	Ladesystemet i bilen er defekt. Ladeprosessen er avbrutt.	Etter at ladesystemet i bilen er stabilisert blir feilen tilbakestilt automatisk og ladingen fortsetter. ► Hvis feilen vedvarer må du la en spesialforhandler/Porsche Partner kontrollere kjøretøyet.
DA			
NO			
EL	PÅ/AV lyser rødt. strømforsyning/hustilkobling er av. kjøretøy er av. styreenhet blinker gult. tilbakestilling er av.	Tilførsels- eller ladekabelen er defekt. Mulig feilårsak: Fargekodene på motstandene til tilførsels- og ladekablene stemmer ikke overens. Ladeprosessen er avbrutt.	► La en spesialforhandler/Porsche Partner skifte tilførsels- eller ladekabelen.
CZ			
HU			
PL			
HR			
SK	PÅ/AV lyser rødt. strømforsyning/hustilkobling er av. kjøretøy lyser rødt. styreenhet er av. tilbakestilling er av.	Ladesystemet i bilen er defekt. Ladeprosessen er avbrutt.	► Avslutt ladeprosessen i kjøretøyet og koble ladekabelen fra ladekontakten i kjøretøyet. ► Koble laderen fra strømmettet og koble det til igjen etter 60 sekunder. ► Starte ladingen ▷ Se kapittel "Starte ladingen" på side 208. ► Hvis feilen vedvarer må du la en spesialforhandler/Porsche Partner kontrollere kjøretøyet.
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Indikatorlamper	Betydning	Tiltak
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV lyser rødt.  strømforsyning/hustilkobling blinker rødt.  kjøretøy er av.  styreenhet er av.  tilbakestilling er av. 	<p>Det er overspenning i ladeinfrastrukturen til strømforsyningen/hustilkoblingen.</p> <p>Ladeprosessen er avbrutt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koble laderen fra strømmettet og koble det til igjen etter 60 sekunder. ▶ Hvis feilen vedvarer må du la en elektriker kontrollere strømforsyningen/hustilkoblingen.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV lyser rødt.  strømforsyning/hustilkobling er av.  kjøretøy er av.  styreenhet lyser rødt.  tilbakestilling er av. 	<p>Det er en teknisk feil i styreenheten.</p> <p>Ladeprosessen er avbrutt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koble laderen fra strømmettet og koble det til igjen etter 60 sekunder. ▶ Hvis feilen vedvarer må du la en spesialforhandler/Porsche Partner kontrollere styreenheten.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV lyser rødt.  strømforsyning/hustilkobling er av.  kjøretøy er av.  styreenhet blinker rødt.  tilbakestilling er av. 	<p>Det er en teknisk feil i styreenheten (selvtest mislykket)</p> <p>Ladeprosessen er avbrutt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koble laderen fra strømmettet og koble det til igjen etter 60 sekunder. ▶ Hvis feilen vedvarer må du la en spesialforhandler/Porsche Partner kontrollere styreenheten.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV lyser rødt.  strømforsyning/hustilkobling lyser rødt.  kjøretøy lyser rødt.  styreenhet er av.  tilbakestilling er av. 	<p>Ladeinfrastrukturen til strømforsyningen/hustilkoblingen er utilstrekkelig:</p> <p>Jordlederen er brutt eller mangler.</p> <p>Jordfeilovervåkningen har avbrutt ladeprosessen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bare ujordede strømmnett (f.eks. IT-nettverk): Om nødvendig lader du kjøretøyet lades mens jordfeilovervåkningen er deaktivert. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se kapittel "Deaktivere jordfeilovervåkningen" på side 209. ▶ Bare jordede strømmnett: La en spesialforhandler/Porsche Partner kontrollere styreenheten og en elektriker kontrollere strømforsyningen/hustilkoblingen.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV lyser rødt.  strømforsyning/hustilkobling lyser rødt.  kjøretøy lyser rødt.  styreenhet lyser rødt.  tilbakestilling er av. 	<p>Indikatorlampen for tilbakestillingsknappen på styreenheten er defekt.</p> <p>Ladeprosessen er avbrutt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La en spesialforhandler/Porsche Partner skifte styreenheten.
<ul style="list-style-type: none">  PÅ/AV lyser rødt.  strømforsyning/hustilkobling lyser rødt.  kjøretøy lyser rødt.  styreenhet lyser rødt.  tilbakestilling blinker rødt. 	<p>Styreenheten har registrert reststrøm.</p> <p>Ladeprosessen er avbrutt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hold inne tilbakestillingsknappen  i 2 sekunder. ▶ Hvis feilen vedvarer må du la en spesialforhandler/Porsche Partner kontrollere styreenheten og en elektriker kontrollere strømforsyningen/hustilkoblingen.

DE	Indikatorlamper	Betydning	Tiltak
EN	PÅ/AV lyser rødt. strømforsyning/hustilkobling blinker rødt.	Ladeinfrastrukturen er kablet feil. Ladeprosessen er avbrutt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koble laderen fra strømnettet. ▶ La en elektriker kontrollere strømforsyningen/hustilkoblingen.
FR	kjøretøy blinker rødt. styreenhet blinker rødt.		
IT	styreenhet blinker rødt. tilbakestilling er av.		
ES	PÅ/AV lyser rødt. strømforsyning/hustilkobling lyser rødt.	Det er en teknisk feil i styreenheten.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koble laderen fra strømnettet og koble det til igjen etter 60 sekunder.
PT	kjøretøy lyser rødt. styreenhet lyser rødt.	Mulig feilårsak: Programvarefeil eller lastreléet er koblet til feil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis feilen vedvarer må du la en spesialforhandler/Porsche Partner kontrollere styreenheten og en elektriker kontrollere strømforsyningen/hustilkoblingen.
NL	styreenhet lyser rødt. tilbakestilling lyser rødt.	Ladeprosessen er avbrutt.	
SV	PÅ/AV blinker rødt. strømforsyning/hustilkobling er av.	Det er en alvorlig feil i styreenheten.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La en spesialforhandler/Porsche Partner skifte styreenheten.
FI	kjøretøy er av. styreenhet lyser rødt.	Ladeprosessen er avbrutt.	
DA	styreenhet lyser rødt. tilbakestilling er av.		
NO	PÅ/AV blinker rødt. strømforsyning/hustilkobling er av.	Indikatorlampen for PÅ/AV-knappen på styreenheten er defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La en spesialforhandler/Porsche Partner skifte styreenheten.
EL	strømforsyning/hustilkobling lyser rødt. kjøretøy lyser rødt.	Ladeprosessen er avbrutt.	
CZ	styreenhet lyser rødt. tilbakestilling lyser rødt.		
HU	tilbakestilling lyser rødt.		
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Monteringsveiledning

Veggfeste

Velg monteringssted



Elektrisk støt, brann

Hvis du bruker laderen på feil måte eller ikke i samsvar med sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til kortslutninger, elektriske støt, eksplosjoner, brann eller forbrenninger.

- ▶ Ikke monter veggfestet i potensielt eksplosiv atmosfære.
- ▶ For å redusere faren for eksplosjon – spesielt i garasjer – må du sørge for at styreenheten er plassert minst 50 cm over gulvet under lading.
- ▶ Overhold lokale bestemmelser for elektriske anlegg, brannvern tiltak, bestemmelser for ulykkesforebygging og rømningsveier.

Veggfestet er beregnet på montering innendørs og utendørs.

Ta hensyn til følgende kriterier når du velger en egnet plassering:

- Monter helst den elektriske kontakten og veggfestet i et overdekket område som er beskyttet mot direkte sollys og regn (f.eks. i en garasje).
- Ikke sprut vann direkte på veggfestet (f.eks. høytrykksvaskere eller hageslanger).
- Ikke monter veggfestet under hengende gjenstander.
- Ikke monter veggfestet i staller, fjøs eller på steder der det oppstår ammoniakk gass.
- Monter veggfestet på en glatt overflate.
- For å sikre at den sitter godt fast må du kontrollere tilstanden til veggen før monteringen.

- Monter veggfestet slik at det ikke er i nærheten av gangveier, og slik at ladekablene ikke krysser noen gangveier.
- Monter veggfestet slik at avstanden mellom pluggen og kontakten ikke er lengre enn lengden av den tilgjengelige tilførselskabelen.
- Monter den elektriske kontakten så nær kjøretøyets parkeringsplass som mulig. Ta hensyn til hvilken retning kjøretøyet står.
- Avstanden til den elektriske kontakten fra gulvet og taket må velges i samsvar med nasjonale bestemmelser og standarder slik at den er enkel å bruke.
- ▶ Se kapittel "Sikkerhetsinstruksjoner" på side 203.

Nødvendig verktøy

- Vater
- Elektrisk drill eller slagbormaskin
- Skrutrekker

Montere veggfeste

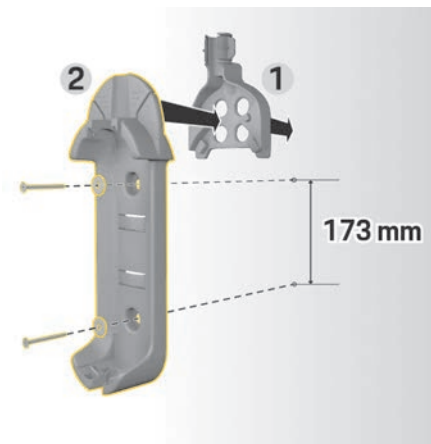


Fig. 8: Bordimensjoner

1. Marker borehullene på veggen.
2. Bor monteringshullene og sett inn veggpluggene.
3. Trykk veggfestet 2 forfra inn i kabelføringen 1.
4. Skru veggfestet på veggen.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Installer kontaktfestet

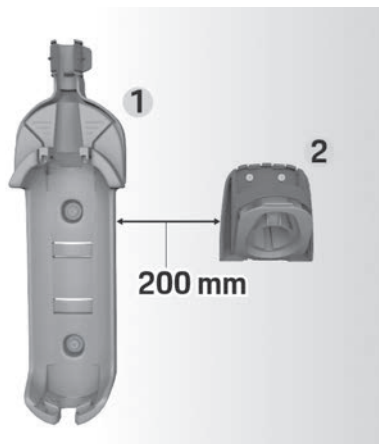


Fig. 9: Avstand veggfeste - kontaktfeste

Når du monterer kontaktfestet, må du overholde en avstand på 200 mm fra veggfeste.

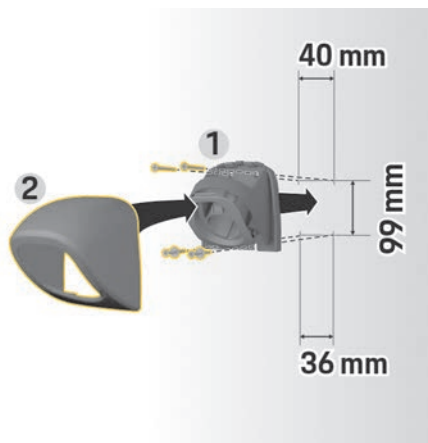


Fig. 10: Bordimensjoner

1. Ta kontaktfestet **1** ut av dekslet **2**.
2. Marker borehullene på veggen.
3. Bor monteringshullene og sett inn veggpluggene.
4. Skru kontaktfestet **1** på veggen.
5. Fest dekslet **2** på kontaktfestet **1** nedenfra og dytt det oppover.

Tekniske data

Elektriske data	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Effekt	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Merkestrøm	16 A 1-fase	16 A 2-fase	32 A 1-fase	40 A 1-fase	16 A 3-fase
Nettspenning	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Nettfrekvens	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Overspenningskategori (EN 60664)	II	II	II	II	II
Nominell korttidsstrøm (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Integrert jordfeilenheter	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Ladeplugg	Type 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Type 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Type 2	Type 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Type 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Type 1	Type 2
Beskyttelsesklasse	I	I	I	I	I
Type beskyttelse	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mekaniske data					
Vekt styreenhet	2,4 - 3,5 kg				
Veggfestedimensjoner	136 mm x 391 mm x 76 mm (bredde x høyde x dybde)				
Veggfestevekt	ca. 450 g				
Kabelføringsdimensjoner	127 mm x 139 mm x 115 mm (bredde x høyde x dybde)				
Kabelføringsvekt	ca. 420 g				
Kontaktfestedimensjoner	136 mm x 173 mm x 50 mm (bredde x høyde x dybde)				
Kontaktfestevekt	ca. 140 g				
Vekt av komplett veggfeste	ca. 1 kg				

DE	Omgivelses- og lagringsforhold	
EN	Omgivelsestemperatur	-30 °C til +50 °C
FR	Luftfuktighet	5 %–95 % ikke-kondenserende
IT	Høyde over havet	maks. 4000 m over havnivå

Produksjonsinformasjon

Produksjonsdato

Produksjonsdato for laderen finner du på typeskiltet etter forkortelsen "EOL".

Den er angitt med følgende format:

Produksjonsdag.Produksjonsmåned.Produksjonsår

Laderprodusent

Aptiv Services Deutschland GmbH

Am Technologiepark 1

42119 Wuppertal

Germany

Tlf.: +49 202 291 0

Importør

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi

Zayed 2nd Street

Abu Dhabi

United Arab Emirates

P.O. Box 915

Tlf.: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai

Sheikh Zayed Road E11,

Dubai

United Arab Emirates

P.O. Box 10773

Tlf.: +971 4 305 8555

Russland

Porsche Россия

Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10

125445, Москва, Россия

Tlf.: +7-495-580-9911

Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd

20 McCallum Street #12-01

Tokio Marine Centre

Singapore 069046

Stikkordsliste

A

Aktivere og deaktivere jordfeilovervåkingen209

B

Begrensning av ladestrømmen209

Bruksanvisning.....203

F

Feilmeldinger på styreenhet211

Forklaring av piktogrammer204

I

Importør218

Installer kontaktfestet216

L

Lade208

Lade- og tilkoblingsstatus på ladekontakten

i kjøretøyet210

Ladekontakt i kjøretøyet205, 210

Ladeplugg.....205, 210

Lader

Bruksanvisning205

Oversikt205

Ladetider.....209

M

Montere

Kontaktfeste216

Veggfeste215

Montering215

Monteringsveiledning215

P

Produksjonsdato218

Produksjonsinformasjon218

Produsent.....218

S

Sikkerhetsmerknader.....203

Sikre esken.....210

Statusindikatorer styreenhet.....211

Styreenhet208

Aktivere og deaktivere jordfeilovervåkingen209

Angi begrensning av ladestrømmen209

Feilmeldinger211

Statusindikatorer.....211

T

Tekniske data

Elektriske data.....217

Mekaniske data217

Omgivelses- og lagringsforhold218

Tilførselskabler

Tilførselskabler for huskontakter206

Tilførselskabler for industrielle elektriske

kontakter.....206

Velg tilførselskabel.....205

Tiltenkt bruk204

Transport210

V

Veggfeste210

Feste og løsne styreenheten210

Montere215

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

Οδηγίες ασφαλείας.....	222
Σκοπός για τον οποίο προορίζεται	223
Σημασία εικονογραμμάτων	223
Επισκόπηση του φορτιστή.....	224
Οδηγίες χρήσης	224
Υποδοχές φόρτισης του οχήματος και ρευματολήπτες του οχήματος.....	224
Επιλογή καλωδίου τροφοδοσίας.....	224
Αντικατάσταση καλωδίου τροφοδοσίας.....	226
Μονάδα ελέγχου	227
Φόρτιση.....	228
Περιορισμός ρεύματος φόρτισης.....	228
Επιτήρηση προστατευτικού αγωγού.....	228
Χρόνοι φόρτισης.....	229
Μεταφορά.....	229
Στερέωση της θήκης μεταφοράς (π.χ. Panamera 4 E-Hybrid).....	230
Απλή επιτοίχια βάση.....	230
Υποδοχή φόρτισης του οχήματος	230
Ενδείξεις και μηνύματα σφάλματος για την κατάσταση της μονάδας ελέγχου.....	231

Οδηγίες τοποθέτησης

Απλή επιτοίχια βάση.....	237
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	239
Πληροφορίες παραγωγής	240
Εισαγωγέας.....	240

Ευρετήριο	241
-----------------	-----

Αύξων αριθμός
9Y0.000.003.A-EU

Ημερομηνία εκτύπωσης
04/2019

Τα σήματα Porsche, ο θυρεός Porsche, καθώς και τα Panamera και Cayenne είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Εκτυπώθηκε στη Γερμανία.

Απαγορεύεται η ανατύπωση, ακόμα και αποσπασμάτων, ή η αντιγραφή, με οποιοδήποτε μέσο, οποιουδήποτε τμήματος αυτού του εντύπου χωρίς προηγούμενη έγγραφη άδεια της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Γερμανία

Εγχειρίδιο λειτουργίας

Φυλάσσετε πάντα το παρόν Εγχειρίδιο λειτουργίας στη θήκη μεταφοράς του φορτιστή και, σε περίπτωση που πωλήσετε το όχημα, παραδώστε το Εγχειρίδιο στον νέο κάτοχο.

Προτάσεις

Έχετε απορίες, προτάσεις ή ιδέες σχετικά με το όχημά σας ή το Εγχειρίδιο λειτουργίας; Γράψτε μας στη διεύθυνση:
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Γερμανία

Εξοπλισμός

Δεδομένου ότι τα οχήματά μας εξελίσσονται συνεχώς, ο εξοπλισμός και οι προδιαγραφές ενδέχεται να διαφέρουν από τις απεικονίσεις ή τις περιγραφές της Porsche στο παρόν εγχειρίδιο. Τα στοιχεία του εξοπλισμού είναι ορισμένες φορές

προαιρετικά, ή διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα, στην οποία πωλείται το όχημα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού, απευθυνθείτε στους συνεργάτες της Porsche.

Εξαιτίας των διαφορετικών νομικών απαιτήσεων στις διάφορες χώρες, ο εξοπλισμός του οχήματός σας ενδέχεται να διαφέρει από εκείνον που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Σε περίπτωση που στην Porsche σας έχει τοποθετηθεί εξοπλισμός ο οποίος δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, οι συνεργάτες της Porsche ευχαρίστως θα σας ενημερώσουν για τη σωστή λειτουργία και φροντίδα του εν λόγω εξοπλισμού.

Εγχειρίδιο οδηγού

Μπορείτε να βρείτε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το όχημά σας στο Εγχειρίδιο οδηγού. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στο παρόν Εγχειρίδιο λειτουργίας χρησιμοποιούνται διάφορες προειδοποιήσεις και σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Κίνδυνος» θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πιθανός σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προειδοποίηση» μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανός ελαφρύς τραυματισμός

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προσοχή» μπορεί να προκαλέσει μέτριο ή ελαφρύ τραυματισμό.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Παρατήρηση» μπορεί να προκαλέσει ζημιές.



Πληροφορίες

Για πρόσθετες πληροφορίες, χρησιμοποιείται ως ένδειξη η λέξη «Πληροφορίες».

- ✓ Προϋποθέσεις που πρέπει να ισχύουν για να χρησιμοποιήσετε μια λειτουργία.
- ▶ Οδηγία που πρέπει να ακολουθήσετε.
- 1. Αν μια οδηγία περιλαμβάνει διάφορα βήματα, αυτά αριθμούνται.
- ▷ Σημείωση, σχετικά με το πού μπορείτε να βρείτε σημαντικές πληροφορίες για ένα θέμα.

Οδηγίες χρήσης

Οδηγίες ασφαλείας


KINΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία,
βραχυκύκλωμα,
πυρκαγιά, έκρηξη

Η χρήση φθαρμένου ή ελαττωματικού καλωδίου φόρτισης ή ρευματοδότη, η μη ενδεδειγμένη χρήση του φορτιστή ή η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή εγκαύματα.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο ή και λερωμένο φορτιστή. Πριν τη χρήση, ελέγχετε αν το καλώδιο και η σύνδεση του ρευματολήπτη έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένα.
- ▶ Συνδέετε τον φορτιστή μόνο σε σωστά τοποθετημένους ρευματοδότες που δεν έχουν υποστεί ζημιά, καθώς και σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις που δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις, καρούλια τυλίγματος καλωδίων, πολύμπριζα ή αντάπτορες (ταξιδιού).
- ▶ Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την κεντρική παροχή ρεύματος στη διάρκεια καταγιγίδων.
- ▶ Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε οποιοδήποτε από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- ▶ Μην βυθίζετε **ποτέ** τον φορτιστή ή τους ρευματολήπτες σε νερό και μην τους ψεκάζετε απευθείας με νερό (π.χ. με πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος).
- ▶ Καθαρίζετε τον εξοπλισμό φόρτισης της Porsche μόνο όταν η μονάδα ελέγχου έχει αποσυνδεθεί πλήρως από την κεντρική παροχή ρεύματος και από το όχημα. Χρησιμοποιείτε στεγνό πανί για το καθαρίσμα.


KINΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία,
πυρκαγιά

Ρευματοδότες που έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή φωτιά, όταν η μπαταρία υψηλής τάσης φορτίζει μέσω της υποδοχής φόρτισης του οχήματος.

- ▶ Η τοποθέτηση και η αρχική λειτουργία του ρευματοδότη για τον φορτιστή θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Ο ηλεκτρολόγος φέρει την πλήρη ευθύνη για τη συμμόρφωση με τα σχετικά πρότυπα και κανονισμούς.
- ▶ Η διατομή του καλωδίου τροφοδοσίας για τον ρευματοδότη πρέπει να ορίζεται σύμφωνα με το μήκος του καλωδίου και τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς και πρότυπα.
- ▶ Ο ρευματοδότης που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση πρέπει να έχει συνδεθεί με ένα ηλεκτρικό κύκλωμα με ξεχωριστή ασφάλεια, το οποίο να συμμορφώνεται με την τοπική νομοθεσία και τα αντίστοιχα πρότυπα.
- ▶ Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε ιδιωτικούς και ημιδημόσιους χώρους (π.χ. ιδιόκτητοι χώροι, εταιρικοί χώροι στάθμευσης). Ανάλογα με τη χώρα (π.χ. Ιταλία και Νέα Ζηλανδία¹⁾), η φόρτιση τύπου 2 **απαγορεύεται** σε δημόσιους χώρους. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche ή στον τοπικό πάροχο ηλεκτρικού ρεύματος για περισσότερες πληροφορίες.
- ▶ Μη εξουσιοδοτημένα άτομα (π.χ. παιδιά που παίζουν) δεν επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση στον φορτιστή και στο όχημα κατά την φόρτιση χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στις Οδηγίες τοποθέτησης και στο Εγχειρίδιο οδηγού.

1) Χρόνος εκτόπισης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.


KINΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία,
πυρκαγιά

Λανθασμένος χειρισμός των επαφών του ρευματολήπτη μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

- ▶ Μην αγγίζετε τις επαφές που υπάρχουν στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος και στον φορτιστή.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος ή στον φορτιστή.
- ▶ Προφυλάσσετε τους ρευματοδότες και τις συνδέσεις του ρευματολήπτη από την υγρασία, το νερό και άλλα υγρά.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εύφλεκτες ή εκρηκτικές
αναθυμιάσεις

Εξαρτήματα του φορτιστή μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες και να προκαλέσουν ανάφλεξη εύφλεκτων ή εκρηκτικών αναθυμιάσεων.

- ▶ Για να μειώσετε τον κίνδυνο έκρηξης (ιδιαίτερα σε γκαράζ), βεβαιωθείτε ότι, κατά τη φόρτιση, η μονάδα ελέγχου βρίσκεται τουλάχιστον 50 εκ. πάνω από το δάπεδο.
- ▶ Μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε χώρους με δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.

Προκειμένου να διασφαλίζετε αδιάλειπτη φόρτιση με τον φορτιστή, τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες και συστάσεις:

- Πριν την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι η οικιακή εγκατάσταση που χρησιμοποιείτε παρέχει αδιάλειπτα την ισχύ που απαιτείται για τη φόρτιση ενός οχήματος. Αν χρειάζεται, προστατέψτε την οικιακή εγκατάσταση με ένα οικιακό σύστημα διαχείρισης ενέργειας.
- Κατά προτίμηση, ο φορτιστής θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε γειωμένα συστήματα κεντρικής παροχής ρεύματος. Το καλώδιο γείωσης πρέπει να έχει τοποθετηθεί σωστά.

- Κατά την τοποθέτηση του ρευματοδότη, επιλέξτε ρευματοδότη βιομηχανικού τύπου με τη μέγιστη δυνατή ισχύ (ανάλογα με την οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση) και αναθέστε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να τον θέσει σε λειτουργία.
- Στις περιπτώσεις όπου είναι τεχνικώς εφικτό και επιτρέπεται από τη νομοθεσία, το μέγεθος της ηλεκτρικής εγκατάστασης πρέπει να είναι τέτοιο, ώστε για τη φόρτιση του οχήματος να διατίθεται η μέγιστη ονομαστική ισχύς του ρευματοδότη που χρησιμοποιείται.
- Προκειμένου να εκμεταλλευτείτε πλήρως την απόδοση του φορτιστή και να διασφαλίσετε την ταχεία φόρτιση του οχήματος, χρησιμοποιήστε ρευματοδότες προδιαγραφών NEMA με την υψηλότερη δυνατή ονομαστική τιμή ρεύματος που ενδείκνυται για το βύσμα τροφοδοσίας ή τους ρευματοδότες βιομηχανικού τύπου σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60309.
- Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας υψηλής τάσης μέσω του ρευματοδότη οικιακού/βιομηχανικού τύπου, η ηλεκτρική εγκατάσταση μπορεί να διαθέτει μέγιστη χωρητικότητα φορτίου. Η Porsche συνιστά τον τακτικό έλεγχο των ηλεκτρικών εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούνται κατά τη φόρτιση από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Ρωτήστε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για τα διαστήματα επιθεώρησης που ενδείκνυνται για την εγκατάστασή σας.
- Κατά την παράδοση, το ρεύμα φόρτισης περιορίζεται αυτόματα ώστε να αποφευχθεί η υπερθέρμανση της ηλεκτρικής εγκατάστασης. Αναθέστε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να θέσει τον φορτιστή σε λειτουργία και να ρυθμίσει τον περιορισμό ρεύματος φόρτισης ανάλογα με την οικιακή εγκατάσταση.
 - Ανατρέξτε στην ενότητα «Περιορισμός ρεύματος φόρτισης», στη σελίδα 228.

Σκοπός για τον οποίο προορίζεται

Φορτιστής για χρήση κατά τη φόρτιση τύπου 2 με σκοπό τη φόρτιση οχημάτων με μπαταρίες υψηλής τάσης, οι οποίες πληρούν τα γενικά ισχύοντα πρότυπα και οδηγίες για ηλεκτρικά οχήματα.

Σημασία εικονογραμμάτων

Ανάλογα με τη χώρα, στον φορτιστή ενδέχεται να υπάρχουν διάφορα εικονογράμματα.



Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θερμοκρασίες από -30°C έως $+50^{\circ}\text{C}$.



Ο φορτιστής δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε υψόμετρο μεγαλύτερο από 4.000 μ. πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.



Ο φορτιστής διαθέτει καλώδιο γείωσης χωρίς διακόπτη.



Ο φορτιστής διαθέτει καλώδιο γείωσης με διακόπτη.



Η διάθεση του φορτιστή θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες σχετικούς κανονισμούς.



Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή καρούλια τυλιγματος καλωδίων.



Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες (ταξιδιού).



Μην χρησιμοποιείτε πολύμπριζα.



Μην χρησιμοποιείτε καλώδια φόρτισης με ηλεκτρονικά εξαρτήματα ή γραμμές σύνδεσης που παρουσιάζουν βλάβη.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης



Φροντίστε να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.



Η επιφάνεια του φορτιστή μπορεί να θερμανθεί πάρα πολύ.

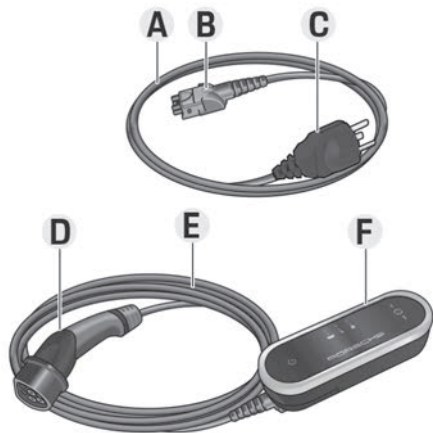


Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε μη γειωμένα συστήματα κεντρικής παροχής ρεύματος (π.χ. δίκτυα γείωσης). Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε γειωμένα συστήματα κεντρικής παροχής ρεύματος.



Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε μονοφασικά συστήματα κεντρικής παροχής ρεύματος.

Επισκόπηση του φορτιστή



Εικ. 1: Επισκόπηση του φορτιστή

- A** Καλώδιο τροφοδοσίας (με δυνατότητα σύνδεσης στη μονάδα ελέγχου)
- B** Βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στη μονάδα ελέγχου
- C** Βύσμα τροφοδοσίας για σύνδεση στην κεντρική παροχή ρεύματος
- D** Ρευματολήπτης οχήματος (βύσμα φίσας για το όχημα)
- E** Καλώδιο οχήματος (μόνιμα τοποθετημένο στη μονάδα ελέγχου)
- F** Μονάδα ελέγχου

Οδηγίες χρήσης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον φορτιστή.

- ▶ Κατά τη φόρτιση, τοποθετείτε πάντα τον φορτιστή σε στέρεη επιφάνεια.
- ▶ Η Porsche συνιστά την τοποθέτηση του φορτιστή στην απλή επιτοίχια βάση κατά τη λειτουργία. Ανάλογα με τη χώρα (π.χ. Ελβετία¹⁾), η χρήση του φορτιστή επιτρέπεται μόνο στην απλή επιτοίχια βάση.
 - ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Απλή επιτοίχια βάση», στη σελίδα 230.
- ▶ **Μην** βυθίζετε τον φορτιστή στο νερό.
- ▶ Προστατεύετε τον φορτιστή από το χιόνι και τον πάγο.
- ▶ Προστατεύετε τον φορτιστή από ζημιά που ενδέχεται να προκληθεί επειδή ο φορτιστής πατήθηκε, έπεσε, τραβήχτηκε, λύγισε ή έσπασε.

1) Χρόνος εκτύπωσης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.

Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες από -30°C έως $+50^{\circ}\text{C}$.

i Πληροφορίες

- Προκειμένου να αποτρέπεται υπερθέρμανση κατά τη λειτουργία, αποφεύγετε τη συνεχή έκθεση του φορτιστή απευθείας στον ήλιο. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της μονάδας ελέγχου, η φόρτιση διακόπτεται αυτόματα έως ότου η θερμοκρασία επανέλθει στα φυσιολογικά επίπεδα.
- Όταν οδηγείτε στο εξωτερικό, έχετε πάντα μαζί σας το καλώδιο τροφοδοσίας που ενδείκνυται για τη χώρα την οποία επισκέπτεστε.
- Ανάλογα με τη χώρα, ισχύουν διαφορετικές οδηγίες ασφαλείας για τις διάφορες παραλλαγές συσκευών. Πριν ταξιδέψετε στο εξωτερικό, βεβαιωθείτε ότι επιτρέπεται η χρήση του φορτιστή στην εν λόγω χώρα. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche ή στον τοπικό πάροχο ηλεκτρικού ρεύματος για περισσότερες πληροφορίες.

Υποδοχές φόρτισης του οχήματος και ρευματολήπτες του οχήματος

Ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος, διατίθενται διαφορετικές υποδοχές φόρτισης του οχήματος **A** και διαφορετικοί ρευματολήπτες του οχήματος **B**.

Υποδοχή φόρτισης και ρευματολήπτης του οχήματος	Πρότυπο και ονομασία
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Τύπος 1
	IEC 62196-2 Τύπος 2
	GB/T 20234.2 Τύπος GB

Επιλογή καλωδίου τροφοδοσίας

Για κανονική φόρτιση με βέλτιστη ταχύτητα φόρτισης, χρησιμοποιείτε μόνο τα καλώδια τροφοδοσίας που παρατίθενται παρακάτω. Η μέγιστη εφικτή απόδοση φόρτισης φτάνει τα 11 kW (ανάλογα με την παροχή ρεύματος/οικιακή σύνδεση και τον φορτιστή του οχήματος).









- ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά», στη σελίδα 239.











ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Ανάλογα με τη χώρα, επιτρέπεται η χρήση μόνο εγκεκριμένων καλωδίων τροφοδοσίας. Τα παρακάτω καλώδια τροφοδοσίας έχουν εγκριθεί για την εκάστοτε χώρα και προσδιορίζονται στους παρακάτω πίνακες.

Χώρα	Καλώδιο τροφοδοσίας
Αργεντινή	5, 6, 7, 8, E
Ρωσία, Ουκρανία	5, 6, 7, 8, C
Άμψου Ντάμπι, Ισραήλ, Σιγκαπούρη	5, 6, 7, 8

Καλώδια τροφοδοσίας για ρευματοδότες βιομηχανικού τύπου











Πρίζα	Ρευματολήπτης	Πρότυπο και ονομασία
1		 NEMA 14-30
2		 NEMA 14-50
3		 NEMA 6-30
4		 NEMA 6-50

Πρίζα	Ρευματολήπτης	Πρότυπο και ονομασία
5		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		 WCZ8 20 A

Καλώδια τροφοδοσίας για ρευματοδότες οικιακού τύπου









Αν δεν διατίθεται ρευματοδότης βιομηχανικού τύπου, τα καλώδια τροφοδοσίας που παρατίθενται στη συνέχεια μπορούν να χρησιμοποιούνται για φόρτιση με περιορισμένη ταχύτητα φόρτισης.

▶ Η φόρτιση με ρευματοδότες οικιακού τύπου **απαγορεύεται** σε ορισμένες χώρες, π.χ. στο Άμψου Ντάμπι, στο Ισραήλ και στη Σιγκαπούρη¹⁾. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.

Πρίζα	Ρευματολήπτης	Πρότυπο και ονομασία
A		 NEMA 5-15 Τύπος B
B		 WCZ8 15 A
C		 CEE 7/5, CEE 7/7 Τύπος E/Τύπος F (ανθεκτικός στους κραδασμούς)
D		 BS 1363 Τύπος G
E		 M09A-15 Τύπος I

1) Χρόνος εκτύπωσης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Πρίζα	Ρευματο-λήπτης	Πρότυπο και ονομασία
F 		SEV 1011 Τύπος J
G 		DS 60884-2-D1 Τύπος K
H 		CEI 23-16-VII Τύπος L 16 A (5 χλστ.)
I 		IA6A3 (BS 546) Τύπος M

Αντικατάσταση καλωδίου τροφοδοσίας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Κίνδυνος σοβαρού ή μοιραίου τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

- ▶ Πριν την αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο αυτό από τον ρευματοδότη και αφαιρείτε το καλώδιο του οχήματος από την υποδοχή φόρτισης του οχήματος.
- ▶ Αντικαθιστάτε καλώδια μόνο σε στεγνό περιβάλλον.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη μονάδα ελέγχου με το καλώδιο του οχήματος μόνο σε συνδυασμό με καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται στο πλαίσιο της παράδοσης ή με καλώδιο τροφοδοσίας εγκεκριμένο από την Porsche.
 - ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Επισκόπηση του φορτιστή», στη σελίδα 224.
- ▶ Σε ορισμένες χώρες, π.χ. στη Νορβηγία ¹⁾, **απαγορεύεται** η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.

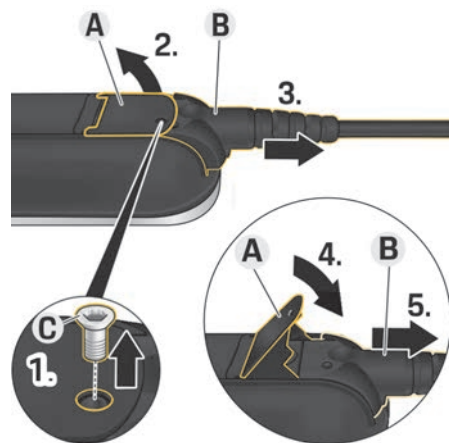
1) Χρόνος εκτύπωσης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.



Εικ. 2: Βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στη μονάδα ελέγχου

Το βύσμα της σύνδεσης του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί στο πάνω μέρος της μονάδας ελέγχου.

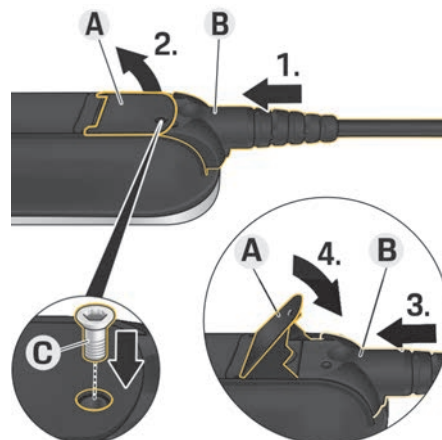
Αποσύνδεση καλωδίου τροφοδοσίας



Εικ. 3: Αποσύνδεση καλωδίου

- ✓ Η φόρτιση της μπαταρίας υψηλής τάσης έχει ολοκληρωθεί και ο ρευματολήπτης του οχήματος έχει αφαιρεθεί από την υποδοχή φόρτισης του οχήματος.
 - ✓ Ο ρευματολήπτης έχει αποσυνδεθεί από τον ρευματοδότη.
1. Αφαιρέστε τη βίδα **C** με κατάλληλο εργαλείο.
 2. Ανασηκώστε τον μοχλό **A**.
 3. Τραβήξτε το βύσμα **B** προς τα έξω έως ότου αισθανθείτε αντίσταση.
 4. Κλείστε τον μοχλό **A**.
 5. Τραβήξτε το βύσμα **B** εντελώς προς τα έξω.

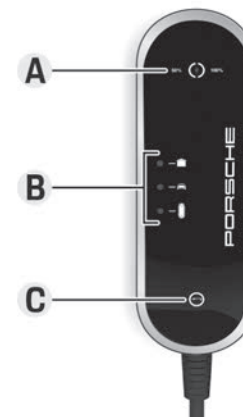
Στερέωση καλωδίου τροφοδοσίας και βύσματος








Εικ. 4: Στερέωση καλωδίου και βύσματος

- ✓ Ο μοχλός **A** είναι κλειστός.
1. Τοποθετήστε το βύσμα **B** στη μονάδα ελέγχου έως ότου αισθανθείτε αντίσταση.
 2. Ανασηκώστε τον μοχλό **A**.
 3. Σπρώξτε προσεκτικά το βύσμα **B** προς τα μέσα.
 4. Κλείστε τον μοχλό **A**.
 5. Στερεώστε το βύσμα **B** στη μονάδα ελέγχου, χρησιμοποιώντας τη βίδα **C**.

Μονάδα ελέγχου



Εικ. 5: Μονάδα ελέγχου

- | | | |
|----------|---|--|
| A |  | Κουμπί ON/OFF με ενδεικτική λυχνία και επιπλέον λειτουργία περιορισμού ρεύματος φόρτισης |
| |  | Ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/ οικιακής σύνδεσης |
| B |  | Ενδεικτική λυχνία οχήματος |
| |  | Ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου |
| C |  | Κουμπί επαναφοράς με ενδεικτική λυχνία |

Η κατάσταση λειτουργίας της μονάδας ελέγχου και του περιορισμού ρεύματος φόρτισης μπορεί να οριστεί μέσω του κουμπιού ON/OFF (A). Μπορεί να γίνει επαναφορά της μονάδας ελέγχου μέσω του κουμπιού επαναφοράς (C), αν ανιχνευτεί ρεύμα διαρροής.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Οι ενδεικτικές λυχνίες **A – C** αλλάζουν χρώμα, ανάβουν και αναβοσβήνουν, δηλώνοντας την κατάσταση λειτουργίας της μονάδας ελέγχου, αν έχει ρυθμιστεί περιορισμός ρεύματος φόρτισης, καθώς και αν υπάρχουν πιθανές βλάβες.

- ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Ενδείξεις και μηνύματα σφάλματος για την κατάσταση της μονάδας ελέγχου», στη σελίδα 231.

Φόρτιση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά


Κίνδυνος σοβαρού ή μοιραίου τραυματισμού από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

- ▶ Τηρείτε πάντα τη σειρά που προβλέπεται για τη διαδικασία φόρτισης.
- ▶ Κατά τη φόρτιση, **μην** αποσυνδέετε το καλώδιο του οχήματος από την υποδοχή φόρτισης του οχήματος. Ολοκληρώστε τη διαδικασία φόρτισης πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο φόρτισης του οχήματος από την υποδοχή φόρτισης του οχήματος.
- ▶ Κατά τη φόρτιση, **μην** αποσυνδέετε τον φορτιστή από τον ρευματοδότη.
- ▶ Οι ενδεικτικές λυχνίες **A – C** αλλάζουν χρώμα, ανάβουν και αναβοσβήνουν, δηλώνοντας πιθανές βλάβες.
 - ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Ενδείξεις και μηνύματα σφάλματος για την κατάσταση της μονάδας ελέγχου», στη σελίδα 231.

Εναρξη φόρτισης

1. Τοποθετήστε τον ρευματολήπτη στον ρευματοδότη.
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει στιγμιαία με κόκκινο χρώμα.

2. Τοποθετήστε τον ρευματολήπτη του οχήματος στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος.


Η ενδεικτική λυχνία στο κουμπί ON/OFF  ανάβει με κίτρινο χρώμα.

Κατόπιν επιτυχημένου αυτοδιαγνωστικού ελέγχου, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν με πράσινο χρώμα για 2 δευτερόλεπτα.

Για πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση του καλωδίου του οχήματος στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος:

- ▷ Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγού.

3. Η φόρτιση αρχίζει αυτόματα.

Η ενδεικτική λυχνία στο κουμπί ON/OFF  αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η φόρτιση ελέγχεται από το όχημα. Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται στο όχημα.


Περιορισμός ρεύματος φόρτισης

Η μονάδα ελέγχου ανιχνεύει αυτόματα την τάση και το διαθέσιμο ρεύμα.


Μέσω του περιορισμού ρεύματος φόρτισης, μπορεί να οριστεί αν για τη φόρτιση θα χρησιμοποιηθεί το σύνολο ή το ήμισυ της ισχύος φόρτισης (100% ή 50%). Αποθηκεύεται η τελευταία ρύθμιση για το ρεύμα φόρτισης.

Κατά την παράδοση, το ρεύμα φόρτισης περιορίζεται αυτόματα στο 50% ώστε να αποφευχθεί η υπερθέρμανση της ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Ρύθμιση περιορισμού ρεύματος φόρτισης

- ▶ Πατήστε το κουμπί ON/OFF  για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

Αφού ρυθμιστεί επιτυχώς ο περιορισμός ρεύματος φόρτισης, οι ενδεικτικές λυχνίες **B** αναβοσβήνουν μία φορά με πράσινο χρώμα.

Η τιμή που έχετε ορίσει (50% ή 100%) υποδεικνύεται στα αριστερά ή στα δεξιά του κουμπιού ON/OFF .

Επιτήρηση προστατευτικού αγωγού



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία, βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, έκρηξη

Η χρήση του φορτιστή χωρίς ενεργή επιτήρηση προστατευτικού αγωγού ενδέχεται να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή έγκαυμα.

- ▶ Κατά προτίμηση, ο φορτιστής θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε γειωμένα συστήματα κεντρικής παροχής ρεύματος.
- ▶ **Απενεργοποιείτε** την επιτήρηση προστατευτικού αγωγού μόνο σε **μη γειωμένα** συστήματα κεντρικής παροχής ρεύματος (π.χ. δίκτυα γείωσης).
- ▶ **Ενεργοποιείτε** την επιτήρηση προστατευτικού αγωγού μόνο σε **γειωμένα** συστήματα κεντρικής παροχής ρεύματος.
 - ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Ενεργοποίηση επιτήρησης προστατευτικού αγωγού», στη σελίδα 229.

Απενεργοποίηση επιτήρησης προστατευτικού αγωγού

- ✓ Η επιτήρηση προστατευτικού αγωγού έχει διακόψει τη διαδικασία φόρτισης.
- ✓ Στη μονάδα ελέγχου εμφανίζεται ένα μήνυμα που δηλώνει ότι η λειτουργία του προστατευτικού αγωγού έχει διακοπεί ή ότι δεν υπάρχει προστατευτικός αγωγός:

- ☺ Το κουμπί ON/OFF ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- 🏠 Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- 🚗 Η ενδεικτική λυχνία οχήματος ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- 📱 Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.
- ☺ Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο.

1. Πατήστε το κουμπί ON/OFF (☺) και το κουμπί επαναφοράς (☺).

Αφού η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου 📱 αναβοσβήσει έξι φορές, αφήστε τα κουμπιά.

2. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF (☺) και το κουμπί επαναφοράς (☺). Αφού η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου 📱 αναβοσβήσει έξι φορές, αφήστε τα κουμπιά.

Η επιτήρηση προστατευτικού αγωγού απενεργοποιείται αυτόματα μετά από λίγο.

Στη μονάδα ελέγχου εμφανίζεται η ένδειξη κατάστασης για την απενεργοποιημένη επιτήρηση προστατευτικού αγωγού:

- ☺ Το κουμπί ON/OFF αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.
- 🏠 Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης ανάβει με κίτρινο χρώμα.
- 🚗 Η ενδεικτική λυχνία οχήματος ανάβει με κίτρινο χρώμα.
- 📱 Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.
- ☺ Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο.

Ενεργοποίηση επιτήρησης προστατευτικού αγωγού

- ▶ Πατήστε το κουμπί ON/OFF (☺) και το κουμπί επαναφοράς (☺). Αφού η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου 📱 αναβοσβήσει έξι φορές, αφήστε τα κουμπιά. Η κίτρινη ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης 🏠 και η ενδεικτική λυχνία οχήματος 🚗 σβήνουν. Η επιτήρηση προστατευτικού αγωγού ενεργοποιείται αυτόματα μετά από λίγο. Η ενδεικτική λυχνία ON/OFF (☺) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Χρόνοι φόρτισης

Για πληροφορίες σχετικά με τους χρόνους φόρτισης:

- ▷ Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγού.

Η διάρκεια φόρτισης μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τους εξής παράγοντες:

- Ικανότητα μεταφοράς ρεύματος του ρευματοδότη που χρησιμοποιείται (οικιακού ή βιομηχανικού τύπου)
- Τάση ηλεκτρικού δικτύου και ηλεκτρικό ρεύμα κάθε χώρας
- Ρυθμίσεις για τον περιορισμό ρεύματος φόρτισης στη μονάδα ελέγχου
- Διακυμάνσεις στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος για το όχημα και τον φορτιστή. Οι χρόνοι φόρτισης ενδέχεται να είναι μεγαλύτεροι στο πλαίσιο των κατώτατων ορίων της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
 - ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά», στη σελίδα 239.
- Θερμοκρασία της μπαταρίας υψηλής τάσης και της μονάδας χειρισμού
- Ενεργοποιημένη προ-ψύξη/θέρμανση στο εσωτερικό του οχήματος

i Πληροφορίες

- Λόγω των διαφορετικών εθνικών συστημάτων κεντρικής παροχής ρεύματος, τα καλώδια διατίθενται σε διάφορες παραλλαγές. Ως εκ τούτου, ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη η μέγιστη απόδοση φόρτισης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.

Μεταφορά

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μη στερεωμένο φορτίο

Φορτιστές που δεν έχουν στερεωθεί ή τοποθετηθεί σωστά μπορεί να μετατοπιστούν ή να θέσουν σε κίνδυνο τους επιβάτες κατά το φρενάρισμα, την επιτάχυνση, την αλλαγή κατεύθυνσης ή σε περίπτωση ατυχήματος.

- ▶ Μην μεταφέρετε ποτέ τον φορτιστή χωρίς να τον έχετε στερεώσει.
- ▶ Φυλάσσετε τον φορτιστή στη θήκη μεταφοράς, στον χώρο αποσκευών.
- ▶ Η θήκη μεταφοράς πρέπει πάντα να μεταφέρεται στον χώρο αποσκευών και ποτέ μέσα στην καμπίνα (π.χ. πάνω στα καθίσματα ή μπροστά από αυτά).

Για πληροφορίες σχετικά με τους δακτυλίους πρόσδεσης στον χώρο αποσκευών:

- ▷ Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγού.

Στερέωση της θήκης μεταφοράς (π.χ. Panamera 4 E-Hybrid)



Εικ. 6: Στερέωση της θήκης

- ▶ Προσαρμόστε τη θήκη στους μπροστινούς και πίσω δακτυλίους πρόσδεσης με γάντζους.

Απλή επιτοίχια βάση

Τοποθέτηση της μονάδας ελέγχου στην επιτοίχια βάση



Εικ. 7: Τοποθέτηση της μονάδας ελέγχου





















1. Δρομολογήστε το καλώδιο του οχήματος μέσω του κάτω ανοίγματος της απλής επιτοίχιας βάσης, τοποθετήστε το κάτω μέρος της μονάδας ελέγχου στο γλωσσίδι κλειδώματος και ασφαλίστε προς τα πίσω.
2. Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσω του πάνω ανοίγματος στην απλή επιτοίχια βάση και ασφαλίστε τον δακτύλιο κλειδώματος στα αριστερά.
3. Τοποθετήστε τον ρευματολήπτη του οχήματος στη βάση στήριξης.





















Υποδοχή φόρτισης του οχήματος

Για πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση του καλωδίου του οχήματος στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος και την αποσύνδεσή του από αυτήν, καθώς και σχετικά με την κατάσταση φόρτισης και σύνδεσης στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος:

















- ▶ Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγού.

Ενδείξεις και μηνύματα σφάλματος για την κατάσταση της μονάδας ελέγχου











Ενδεικτικές λυχνίες	Σημασία	Αντιμετώπιση
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF ανάβει με πράσινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Ο φορτιστής είναι έτοιμος για φόρτιση, αλλά δεν πραγματοποιείται φόρτιση.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ξεκινήστε τη διαδικασία φόρτισης. ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Εναρξη φόρτισης», στη σελίδα 228.
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Το όχημα φορτίζει ενώ η επιτήρηση προστατευτικού αγωγού είναι ενεργοποιημένη.</p>	
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης ανάβει με κίτρινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Το βύσμα τροφοδοσίας έχει υπερθερμανθεί. Πιθανή αιτία βλάβης: πολυφασική πρίζα έχει συνδεθεί ως μονοφασική. Η φόρτιση πραγματοποιείται με μειωμένο ρυθμό.</p>	<p>Γίνεται επαναφορά της βλάβης αυτόματα, μόλις το βύσμα τροφοδοσίας κρυώσει. Μέχρι να κρυώσει, η φόρτιση πραγματοποιείται με μειωμένο ρυθμό. ▶ Αν η βλάβη επιμένει, αναθέστε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει την παροχή ρεύματος/οικιακή σύνδεση.</p>
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης ανάβει με κίτρινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος ανάβει με κίτρινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Το όχημα φορτίζει ενώ η επιτήρηση προστατευτικού αγωγού είναι απενεργοποιημένη.</p>	<p>Το όχημα θα πρέπει ιδανικά να φορτίζει ενώ η επιτήρηση προστατευτικού αγωγού είναι ενεργοποιημένη. ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Ενεργοποίηση επιτήρησης προστατευτικού αγωγού», στη σελίδα 229.</p>

Ενδεικτικές λυχνίες	Σημασία	Αντιμετώπιση
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Το σύστημα φόρτισης του οχήματος παρουσιάζει βλάβη. Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<p>Αφού το σύστημα φόρτισης του οχήματος σταθεροποιηθεί, θα γίνει επαναφορά της βλάβης αυτόματα και η φόρτιση θα συνεχιστεί.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Αν η βλάβη επιμένει, αναθέστε σε εξειδικευμένο διανομέα/συνεργάτη της Porsche να ελέγξει το όχημα.
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο του οχήματος παρουσιάζει πρόβλημα. Πιθανή αιτία βλάβης: Οι αντιστάσεις κωδικοποίησης του καλωδίου τροφοδοσίας και του καλωδίου του οχήματος δεν ταιριάζουν. Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αναθέστε σε εξειδικευμένο διανομέα/συνεργάτη της Porsche να αντικαταστήσει το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο του οχήματος.
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Το σύστημα φόρτισης του οχήματος παρουσιάζει βλάβη. Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ολοκληρώστε τη διαδικασία φόρτισης στο όχημα και αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης του οχήματος από την υποδοχή φόρτισης του οχήματος. ▶ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την κεντρική παροχή ρεύματος και επανασυνδέστε τον μετά από 60 δευτερόλεπτα. ▶ Έναρξη φόρτισης <ul style="list-style-type: none"> ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Έναρξη φόρτισης», στη σελίδα 228. ▶ Αν η βλάβη επιμένει, αναθέστε σε εξειδικευμένο διανομέα/συνεργάτη της Porsche να ελέγξει το όχημα.
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος είναι απενεργοποιημένη.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου είναι απενεργοποιημένη.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Η υποδομή φόρτισης της παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης παρουσιάζει αυξημένη τάση. Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την κεντρική παροχή ρεύματος και επανασυνδέστε τον μετά από 60 δευτερόλεπτα. ▶ Αν η βλάβη επιμένει, αναθέστε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει την παροχή ρεύματος/οικιακή σύνδεση.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Ενδεικτικές λυχνίες	Σημασία	Αντιμετώπιση
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Το κουμπί επαναφοράς αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. 	<p>Η μονάδα ελέγχου έχει ανιχνεύσει ρεύμα διαρροής. Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί επαναφοράς  για 2 δευτερόλεπτα. ▶ Αν η βλάβη επιμένει, αναθέστε σε εξειδικευμένο διανομέα/συνεργάτη της Porsche να ελέγξει τη μονάδα ελέγχου και σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει την παροχή ρεύματος/οικιακή σύνδεση.
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.  Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο. 	<p>Η υποδομή φόρτισης δεν διαθέτει σωστή καλωδίωση. Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την κεντρική παροχή ρεύματος. ▶ Αναθέστε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει την παροχή ρεύματος/οικιακή σύνδεση.
<ul style="list-style-type: none">  Το κουμπί ON/OFF ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία οχήματος ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου ανάβει με κόκκινο χρώμα.  Το κουμπί επαναφοράς ανάβει με κόκκινο χρώμα. 	<p>Η μονάδα ελέγχου παρουσιάζει τεχνική βλάβη. Πιθανή αιτία βλάβης: Σφάλμα λογισμικού ή το ρελέ φορτίου δεν έχει συνδεθεί σωστά. Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την κεντρική παροχή ρεύματος και επανασυνδέστε τον μετά από 60 δευτερόλεπτα. ▶ Αν η βλάβη επιμένει, αναθέστε σε εξειδικευμένο διανομέα/συνεργάτη της Porsche να ελέγξει τη μονάδα ελέγχου και σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει την παροχή ρεύματος/οικιακή σύνδεση.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Ενδεικτικές λυχνίες	Σημασία	Αντιμετώπιση
EN	<p> Το κουμπί ON/OFF αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.</p> <p> Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης είναι απενεργοποιημένη.</p> <p> Η ενδεικτική λυχνία οχήματος είναι απενεργοποιημένη.</p> <p> Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου ανάβει με κόκκινο χρώμα.</p> <p> Το κουμπί επαναφοράς είναι απενεργοποιημένο.</p>	<p>Η μονάδα ελέγχου παρουσιάζει σοβαρή βλάβη.</p> <p>Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<p>► Αναθέστε σε εξειδικευμένο διανομέα/συνεργάτη της Porsche να αντικαταστήσει τη μονάδα ελέγχου.</p>
FR			
IT			
ES			
PT			
NL	<p> Το κουμπί ON/OFF είναι απενεργοποιημένο.</p> <p> Η ενδεικτική λυχνία παροχής ρεύματος/οικιακής σύνδεσης ανάβει με κόκκινο χρώμα.</p> <p> Η ενδεικτική λυχνία οχήματος ανάβει με κόκκινο χρώμα.</p> <p> Η ενδεικτική λυχνία μονάδας ελέγχου ανάβει με κόκκινο χρώμα.</p> <p> Το κουμπί επαναφοράς ανάβει με κόκκινο χρώμα.</p>	<p>Η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού ON/OFF στη μονάδα ελέγχου παρουσιάζει πρόβλημα.</p> <p>Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται.</p>	<p>► Αναθέστε σε εξειδικευμένο διανομέα/συνεργάτη της Porsche να αντικαταστήσει τη μονάδα ελέγχου.</p>
SV			
FI			
DA			
NO			

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Οδηγίες τοποθέτησης

Απλή επιτοίχια βάση

Επιλογή σημείου τοποθέτησης


ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία,
πυρκαγιά

Η μη ενδεδειγμένη χρήση του φορτιστή ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας ενδέχεται να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή έγκαυμα.

- ▶ Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση σε χώρους με δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- ▶ Για να μειώσετε τον κίνδυνο έκρηξης (ιδιαίτερα σε γκαράζ), βεβαιωθείτε ότι, κατά τη φόρτιση, η μονάδα ελέγχου βρίσκεται τουλάχιστον 50 εκ. πάνω από το δάπεδο.
- ▶ Φροντίστε να συμμορφώσετε με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, τα μέτρα πυροπροστασίας, τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων και τις οδούς διαφυγής.

Η απλή επιτοίχια βάση έχει σχεδιαστεί για εσωτερικές και εξωτερικές εγκαταστάσεις. Κατά την επιλογή ενός κατάλληλου σημείου τοποθέτησης, πρέπει να λάβετε υπόψη τα παρακάτω κριτήρια:

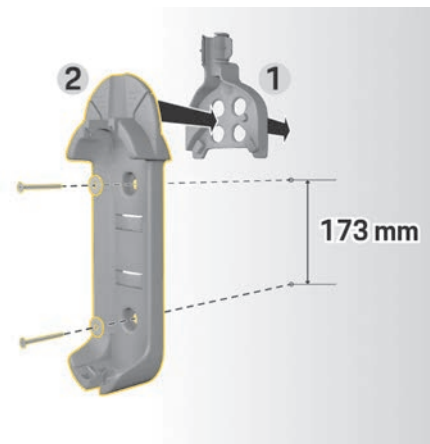
- Τοποθετείτε τον ρευματοδότη και την απλή επιτοίχια βάση κατά προτίμηση σε καλυμμένο χώρο που προστατεύεται από την απευθείας έκθεση στον ήλιο και τη βροχή (π.χ. σε γκαράζ).
- Μην ψεκάζετε την απλή επιτοίχια βάση απευθείας με νερό (π.χ. με πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος).
- Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση κάτω από αντικείμενα που αιωρούνται ή κρέμονται.

- Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση σε στάβλους, μονάδες εκτροφής ζώων και τοποθεσίες όπου μπορεί να εκλυθούν αέρια αμμωνίας.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση σε επίπεδη επιφάνεια.
- Πριν την τοποθέτηση, ελέγχετε την κατάσταση του τοίχου, για να διασφαλίσετε τη στέρεη τοποθέτηση της βάσης.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση με τέτοιο τρόπο ώστε να μην βρίσκεται κοντά σε διαδρόμους και τα καλώδια φόρτωσης να μην περνούν από κάποιον διάδρομο.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση με τέτοιο τρόπο, ώστε η απόσταση μεταξύ του ρευματολήπτη και της πρίζας να μην είναι μεγαλύτερη από το μήκος του διαθέσιμου καλωδίου τροφοδοσίας.
- Τοποθετείτε τον ρευματοδότη όσο το δυνατόν πιο κοντά στην προτιμώμενη θέση στάθμευσης του οχήματος. Λαμβάνετε υπόψη τον προσανατολισμό του οχήματος.
- Η απόσταση του ρευματοδότη από το δάπεδο και την οροφή θα πρέπει να επιλέγεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και τα πρότυπα, ώστε να διασφαλίζεται η άνετη χρήση του.
- ▶ Ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγίες ασφαλείας», στη σελίδα 222.

Απαραίτητα εργαλεία

- Αλφάδι
- Δράπανο ή κρουστικό δράπανο
- Κατσαβίδι

Τοποθέτηση απλής επιτοίχιας βάσης



Εικ. 8: Διαστάσεις διάνοιξης

1. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
2. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
3. Πιέστε από μπροστά την επιτοίχια βάση 2 στη διαδρομή καλωδίου 1.
4. Βιδώστε την επιτοίχια βάση στον τοίχο.

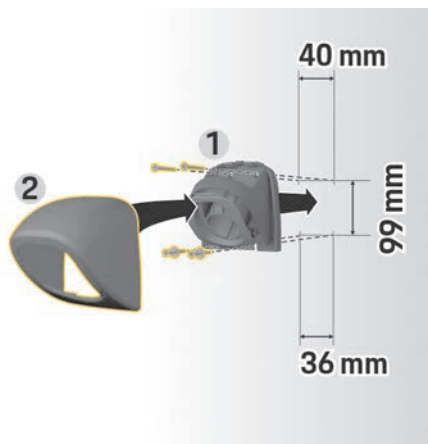
DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Τοποθέτηση βάσης στήριξης



Εικ. 9: Απόσταση επιτοίχιας βάσης – βάσης στήριξης

Κατά την τοποθέτηση της βάσης στήριξης, διατηρήστε απόσταση 200 χλστ. από την επιτοίχια βάση.



Εικ. 10: Διαστάσεις διάνοιξης

1. Αφαιρέστε τη βάση στήριξης **1** από το κάλυμμα **2**.
2. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
3. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
4. Βιδώστε τη βάση στήριξης **1** στον τοίχο.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα **2** στη βάση στήριξης **1** από το κάτω μέρος και σπρώξτε προς τα πάνω.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Στοιχεία παροχής ρεύματος	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Ισχύς	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Ονομαστική ένταση	Μονοφασικό 16 A	Διφασικό 16 A	Μονοφασικό 32 A	Μονοφασικό 40 A	Τριφασικό 16 A
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Κατηγορία αυξημένης τάσης (EN 60664)	II	II	II	II	II
Ονομαστική ικανότητα διακοπής βραχυκυκλώματος (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Ενσωματωμένη διάταξη ρεύματος διαρροής	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Ρευματολήπτης του οχήματος	Τύπος 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Τύπος 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Τύπος 2	Τύπος 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Τύπος 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Τύπος 1	Τύπος 2
Βαθμός προστασίας	I	I	I	I	I
Τύπος προστασίας	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού					
Βάρος μονάδας ελέγχου	2,4 - 3,5 χλγρ.				
Διαστάσεις επιτοίχιας βάσης	136 χλστ. x 391 χλστ. x 76 χλστ. (πλάτος x ύψος x βάθος)				
Βάρος επιτοίχιας βάσης	περίπου 450 γρ.				
Διαστάσεις οδηγού καλωδίων	127 χλστ. x 139 χλστ. x 115 χλστ. (πλάτος x ύψος x βάθος)				
Βάρος οδηγού καλωδίων	περίπου 420 γρ.				

DE	Διαστάσεις βάσης στήριξης	136 χλστ. x 173 χλστ. x 50 χλστ. (πλάτος x ύψος x βάθος)
EN	Βάρος βάσης στήριξης	περίπου 140 γρ.
FR	Βάρος πλήρους απλής επιτοίχιας βάσης	περίπου 1 χλγρ.
IT	Συνθήκες περιβάλλοντος και αποθήκευσης	
ES	Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-30°C έως +50°C
PT	Υγρασία	5% – 95% χωρίς συμπύκνωση
NL	Υψόμετρο	το πολύ 4.000 μ. πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας

Πληροφορίες παραγωγής

Ημερομηνία κατασκευής

Μπορείτε να βρείτε την ημερομηνία κατασκευής του φορτιστή στην πινακίδα στοιχείων, μετά τη συντομογραφία «EOL».

Προσδιορίζεται ως εξής:

Ημέρα παραγωγής.Μήνας παραγωγής.Έτος παραγωγής

Κατασκευαστής φορτιστή

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Βούπερταλ
Germany
Τηλ.: +49 202 291 0

Εισαγωγέας

Αμπου Ντάμπι: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Τηλ.: +971 2 619 3911

Ντουμπάι: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Ντουμπάι
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα
P.O. Box 10773
Τηλ.: +971 4 305 8555

Ρωσία

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Τηλ.: +7-495-580-9911

Σιγκαπούρη: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Σιγκαπούρη 069046

Ευρετήριο

A

Απλή επιτοίχια βάση	230
Τοποθέτηση	237
Τοποθέτηση και αφαίρεση της μονάδας ελέγχου.....	230

E

Εισαγωγέας	240
Ενδείξεις για την κατάσταση της μονάδας ελέγχου	231
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση επιτήρησης προστατευτικού αγωγού	228

H

Ημερομηνία κατασκευής.....	240
----------------------------	-----

K

Καλώδια τροφοδοσίας	
Επιλογή καλωδίου τροφοδοσίας	224
Καλώδια τροφοδοσίας για ρευματοδότες βιομηχανικού τύπου	225
Καλώδια τροφοδοσίας για ρευματοδότες οικιακού τύπου	225
Κατασκευαστής.....	240
Κατάσταση φόρτισης και σύνδεσης στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος.....	230

M

Μεταφορά.....	229
Μηνύματα σφάλματος για τη μονάδα ελέγχου	231
Μονάδα ελέγχου	227
Ενδείξεις κατάστασης	231
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση επιτήρησης προστατευτικού αγωγού.....	228
Μηνύματα σφάλματος.....	231
Ρύθμιση περιορισμού ρεύματος φόρτισης.....	228

O

Οδηγίες τοποθέτησης	237
Οδηγίες χρήσης	222

Π

Περιορισμός ρεύματος φόρτισης	228
Πληροφορίες παραγωγής	240

P

Ρευματολήπτης του οχήματος.....	224, 230
---------------------------------	----------

Σ

Σημασία εικονογραμμάτων	223
Σημειώσεις ασφαλείας.....	222
Σκοπός για τον οποίο προορίζεται.....	223
Στερέωση της θήκης	230

T

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού	239
Στοιχεία παροχής ρεύματος	239
Συνθήκες περιβάλλοντος και αποθήκευσης	240
Τοποθέτηση	237
Απλή επιτοίχια βάση.....	237
Βάση στήριξης	238
Τοποθέτηση βάσης στήριξης.....	238

Y

Υποδοχή φόρτισης του οχήματος.....	224, 230
------------------------------------	----------

Φ

Φόρτιση	228
Φορτιστής	
Επισκόπηση.....	224
Οδηγίες χρήσης	224

X

Χρόνοι φόρτισης	229
-----------------------	-----

Čeština

Návod k použití

Bezpečnostní pokyny.....	244
Účel použití.....	245
Vysvětlení symbolů.....	245
Přehled součástí nabíječky.....	246
Pokyny k obsluze.....	246
Nabíjecí přípojky a nabíjecí zástrčky.....	246
Výběr síťového kabelu.....	247
Výměna síťového kabelu.....	248
Ovládací jednotka.....	249
Průběh nabíjení.....	250
Omezení nabíjecího proudu.....	250
Sledování ochranného vodiče.....	250
Doba nabíjení.....	251
Přeprava.....	251
Zajištění tašky (příklad na modelu Panamera 4 E-Hybrid).....	251
Nástěnný držák se základnou.....	252
Nabíjecí zásuvka.....	252
Ukazatele stavu a chybová hlášení ovládací jednotky.....	253

Pokyny k montáži

Nástěnný držák se základnou.....	257
Technické údaje.....	259
Údaje o výrobě.....	260
Dovozci.....	260

Seznam hesel, rejstřík.....	261
------------------------------------	------------

Číslo výrobku

9Y0.000.003.A-EU

Předání do tisku

04/2019

Porsche, logo Porsche, Panamera a Cayenne jsou registrované ochranné známky společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Vytištěno v Německu.

Dodatečný tisk, a to i částečný, jakož i jakékoli rozmnožování je možné provádět pouze s písemným svolením společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Německo

Návod k obsluze

Návod k obsluze uchovávejte vždy v tašce od nabíječky a při případném prodeji vozidla ho předejte novému majiteli.

Podněty

Máte ke svému vozu nebo k návodu k obsluze jakékoli dotazy, podněty nebo nápady?

Napište nám:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Německo

Výbava

Vzhledem k neustále probíhajícímu vývoji si společnost Porsche vyhrazuje nárok na odchylky ve výbavě a v konstrukci oproti vyobrazením a popisům v tomto návodu. Varianty výbav nejsou vždy v rozsahu sériové výbavy, případně jsou závislé na výbavách určených pro jednotlivé země. Podrobnější informace o možnosti dodatečné montáže vám sdělí partner Porsche.

Vzhledem k rozdílným zákonným předpisům v jednotlivých zemích se výbava vašeho vozu může lišit od popisu v tomto návodu.

Je-li vaše vozidlo Porsche opatřeno prvky výbavy, které zde nejsou popsány, můžete se s otázkami ohledně jejich správné obsluhy a údržby obrátit na partnera Porsche.

Návod k obsluze vozidla

Informace o vašem vozu jsou uvedeny v návodu k obsluze vozidla. Pozornost věnujte zejména výstražným a bezpečnostním pokynům.

Výstražné pokyny a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použity různé druhy výstražných pokynů a symbolů.



NEBEZPEČÍ

Těžké nebo smrtelné zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Nebezpečí“ dojde k těžkému poranění nebo úmrtí.



VAROVÁNÍ

Možnost těžkého nebo smrtelného zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Varování“ může dojít k těžkému poranění nebo úmrtí.



VÝSTRAHA

Možnost středně těžkého nebo lehkého zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Výstraha“ může dojít ke středně těžkému nebo lehkému poranění.

UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Upozornění“ může dojít k věcným škodám.



Informace

Doplňkové informace jsou označeny slovem „Informace“.

- ✓ Předpoklady, které musí být splněny, aby bylo možné nějakou funkci použít.
- Pokyny, podle kterých je nutné postupovat.
- 1. Pokyny skládající se z několika kroků označených pořadovým číslem.
- ▷ Upozornění na to, kde lze nalézt další informace k danému tématu.

Návod k použití

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Zasažení elektrickým proudem, zkrat, požár, výbuch, oheň

Použití poškozeného nebo vadného nabíjecího kabelu a také poškozené nebo vadné zásuvky, neodborná manipulace s nabíječkou či nedodržování bezpečnostních pokynů může vést ke zkratu, zásahu elektrickým proudem, výbuchu, požáru nebo popálení.

- ▶ Poškozenou a/nebo znečištěnou nabíječku nepoužívejte. Před použitím zkontrolujte kabel a konektorové spojení, zda nejsou poškozeny a znečištěny.
- ▶ Nabíječku připojujte výlučně k odborně namontovaným a nepoškozeným zásuvkám a k elektroinstalacím bez jakýchkoli vad.
- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabely, navíjecí kabely, rozbočovací zásuvky ani (cestovní) adaptéry.
- ▶ Za bouřky odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- ▶ Na elektrických součástech neprovádějte žádné změny ani opravy.
- ▶ Nabíječku a zástrčku **nikdy** neponořujte do vody ani je nevystavujte přímému proudu vody (například při tlakovém čištění nebo omývání zahradní hadicí).
- ▶ Nabíječku čistěte pouze tehdy, když je ovládací jednotka zcela odpojena od elektrické sítě a vozidla. K čištění použijte suchý hadřík.



NEBEZPEČÍ

Zasažení elektrickým proudem, požár

Neodborně namontované zásuvky mohou při nabíjení vysokonapětového akumulátoru pomoci nabíjecí zásuvky vozidla způsobit zasažení elektrickým proudem nebo požár.

- ▶ Montáž a první uvedení zásuvky pro nabíječku do provozu může provádět pouze kvalifikovaný elektroinstalatér. Elektroinstalatér je přitom plně zodpovědný za dodržování stávajících norem a předpisů.
- ▶ Průřez vedení přípojky k zásuvce musí být stanoven s ohledem na délku vedení a na předpisy a normy platné na daném území.
- ▶ Zásuvku využívanou k nabíjení připojte přes samostatně jištěný elektrický okruh, který odpovídá místním zákonům a normám.
- ▶ Nabíječka je určena k soukromému a částečně veřejnému použití (např. soukromé pozemky nebo firemní parkoviště). V některých zemích, například v Itálii a na Novém Zélandu ¹⁾, je nabíjení podle režimu 2 na veřejných prostranstvích **zakázáno**. Podrobné informace vám sdělí partner Porsche nebo místní dodavatel elektřiny.
- ▶ Při nabíjení bez dohledu nesmí mít k nabíječce ani k vozidlu přístup nepovolané osoby (například hrající si děti).
- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k montáži i v návodu k obsluze vozidla.

1) Stav při předání do tisku. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.



NEBEZPEČÍ

Zasažení elektrickým proudem, požár

Nesprávné zacházení s kontakty zástrčky může mít za následek zásah elektrickým proudem nebo požár.

- ▶ Nedotýkejte se kontaktů na nabíjecí zásuvce a na nabíječce.
- ▶ Do nabíjecí zásuvky ani do nabíječky nezasouvejte žádné předměty.
- ▶ Elektrické zásuvky a konektory chraňte před vlhkostí, vodou a jinými kapalinami.



VAROVÁNÍ

Hořlavé nebo výbušné páry

Díly nabíječky mohou způsobit jiskření a zapálit tak hořlavé nebo výbušné páry.

- ▶ Aby bylo riziko výbuchu – především v garážích – eliminováno, ujistěte se, že se ovládací jednotka při nabíjení nachází alespoň 50 cm nad podlahou.
- ▶ Nabíječku nepoužívejte v oblastech, kde hrozí nebezpečí výbuchu.

K zajištění nepřerušovaného průběhu nabíjení pomocí nabíječky dodržujte tyto pokyny a doporučení:

- Před instalací zkontrolujte, zda bude se stávající domovní elektroinstalací možné trvale dodávat výkon potřebný k nabíjení vozidla. K jištění domovní instalace případně použijte systém pro správu energie (Energy Management System).
- Nabíječku používejte přednostně v uzeměné elektrické síti. Ochranný vodič musí být odborně namontován.
- Při nové montáži zásuvky je třeba namontovat průmyslovou elektrickou zásuvku s co nejvyšším dostupným výkonem (v závislosti na domovní elektroinstalaci); tuto činnost a uvedení do provozu smí provádět pouze kvalifikovaný elektroinstalatér.

- Elektrickou instalaci dimenzujte v rámci technických možností a zákonných předpisů tak, aby byl maximální jmenovitý výkon použité zásuvky trvale k dispozici pro nabíjení vozidla.
- Aby byly zajištěny optimální výkonnost nabíječky a rychlé nabití vozidla, použijte zásuvky NEMA s co největší jmenovitou hodnotou proudu nebo průmyslové elektrické zásuvky splňující normu IEC 60309.
- Při nabíjení vysokonapěťového akumulátoru prostřednictvím domovní elektrické zásuvky či průmyslové elektrické zásuvky může být elektroinstalace zatížena až na maximum své kapacity. Společnost Porsche doporučuje nechat elektroinstalaci používanou k nabíjení pravidelně kontrolovat elektroinstalátérem. Vhodné zkušební intervaly pro vaši elektroinstalaci vám sdělí elektroinstalatér.
- Při dodání je nabíjecí proud automaticky omezen, aby se předešlo přehřívání elektroinstalace. Uvedení nabíječky do provozu nechte provést kvalifikovaného elektroinstalatéra, který rovněž nastaví omezení nabíjecího proudu v závislosti na domovní instalaci.
 - ▷ Viz kapitola „Omezení nabíjecího proudu“ na straně 250.

Účel použití

Nabíječka pro typ nabíjení 2 je určena k nabíjení vozidel s vysokonapěťovým akumulátorem, která splňují všeobecně platné normy a směrnice pro elektrická vozidla.

Vysvětlení symbolů

V závislosti na konkrétní zemi se mohou na nabíječce nacházet různé symboly.

	Nabíječku použijte při teplotách od -30 °C do +50 °C.
	Nabíječku lze používat v nadmořské výšce do 4 000 m.
	Nabíječka je vybavena nespínaným ochranným vodičem.
	Nabíječka je vybavena spínaným ochranným vodičem.
	Likvidaci nabíječky provádějte podle všech platných předpisů pro likvidaci.
	Nepoužívejte prodlužovací kabely ani navíjecí kabely.
	Nepoužívejte (cestovní) adaptéry.
	Nepoužívejte rozbočovací zásuvky.

Nepoužívejte nabíjecí kabel s poškozenou elektronikou nebo přípojovacím vedením.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při neodborné manipulaci.

Věnujte pozornost návodu k použití, zejména výstražným a bezpečnostním pokynům.

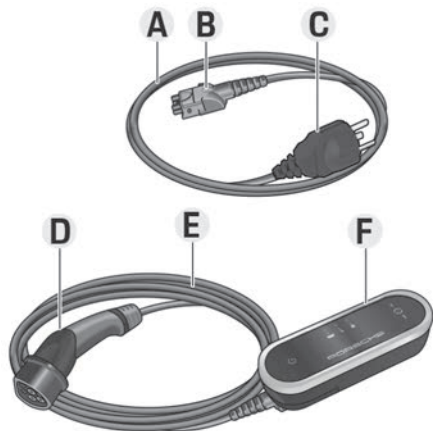
Povrch nabíječky může být velmi horký.

Nabíječka **nesmí** být provozována v neuzemněných elektrických sítích (např. IT sítě). Nabíječku používejte výhradně v uzemněné elektrické síti.

Nabíječka smí být provozována pouze v jednofázových sítích.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Přehled součástí nabíječky



Obr. 1: Přehled součástí nabíječky

- A** Síťový kabel (vyměnitelný na ovládací jednotce)
- B** Zástrčka k připojení síťového kabelu na ovládací jednotce
- C** Síťová zástrčka k zapojení do elektrické sítě
- D** Nabíjecí zástrčka vozidla (připojovací zástrčka pro vozidlo)
- E** Kabel k vozidlu (pevně nainstalován na ovládací jednotce)
- F** Ovládací jednotka

Pokyny k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození nabíječky

- ▶ Nabíječku při nabíjení vždy postavte na pevný podklad.
- ▶ Společnost Porsche doporučuje umístění nabíječky v nástěnném držáku se základnou. V některých zemích, například ve Švýcarsku ¹⁾, smí být nabíječka provozována pouze v nástěnném držáku se základnou.
 - ▷ Viz kapitola „Nástěnný držák se základnou“ na straně 252.
- ▶ Nabíječku **neponožujte** do vody.
- ▶ Nabíječku chraňte před sněhem a ledem.
- ▶ Nabíječku chraňte před namáháním, jako je přejetí, pád, tah, zlomení nebo skřípnutí.

- 1) Stav při předání do tisku. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.

Nabíječka smí být používána pouze při teplotách od -30 °C do $+50\text{ °C}$.

i Informace

- Nabíječku nevystavujte trvale přímému slunečnímu záření, aby nedošlo k jejímu přehřívání za provozu. V případě přehřátí ovládací jednotky se proces nabíjení automaticky přeruší, dokud teplota neklesne zpět na normální hodnotu.
- Při jízdě do zahraničí si s sebou vždy vezměte vhodný síťový kabel pro danou zemi.
- V různých zemích jsou předepsány různé bezpečnostní koncepty s různými variantami přístrojů. Před jízdou do zahraničí si ověřte, zda lze nabíječku provozovat také v dané zemi. Podrobné informace vám sdělí partner Porsche nebo místní dodavatel elektřiny.

Nabíjecí přípojky a nabíjecí zástrčky

V závislosti na výbavě pro jednotlivé země jsou pro vozidlo k dispozici různé nabíjecí zásuvky **A** a nabíjecí zástrčky **B**.

Přípojka, příp. zástrčka	Norma a označení
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 typ 1
	IEC 62196-2 typ 2
	GB/T 20234.2 typ GB

Výběr síťového kabelu

K pravidelnému nabíjení s optimální rychlostí nabíjení používejte výhradně následující síťové kabely. Maximálně dosažitelný nabíjecí výkon 11 kW (v závislosti na elektrické síti / domovní přípoje a na palubní nabíječe).





► Viz kapitola „Technické údaje“ na straně 259.


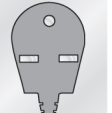



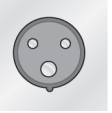

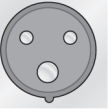

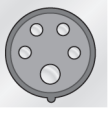

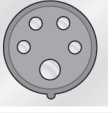


UPOZORNĚNÍ

Použití smí být pouze síťový kabel schválený k použití v dané zemi. V následující tabulce jsou uvedeny síťové kabely, jejichž použití je v jednotlivých zemích schváleno.

Země	Síťový kabel
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Rusko, Ukrajina	5, 6, 7, 8, C
Abú Zabí, Izrael, Singapur	5, 6, 7, 8

Síťový kabel pro průmyslové elektrické zásuvky

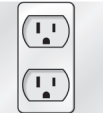



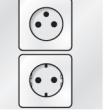

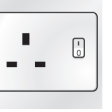
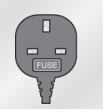


Zásuvka	Zástrčka	Norma a označení
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50

Zásuvka	Zástrčka	Norma a označení
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V / 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V / 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V / 16 A 6 h
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V / 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A

Síťový kabel pro domovní elektrické zásuvky









Ne-li k dispozici průmyslová elektrická zásuvka, může nabíjení probíhat sníženou nabíjecí rychlostí také s následujícími síťovými kabely.

- V některých zemích, například v Abú Zabí, Izraeli a v Singapuru¹⁾, může být nabíjení prostřednictvím domácích elektrických zásuvek **zakázáno**. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.

Zásuvka	Zástrčka	Norma a označení
A 		NEMA 5-15 typ B
B 		WCZ8 15 A
C 		CEE 7/5; CEE 7/7 typ E / typ F („Schuko“)
D 		BS 1363 typ G
E 		M09A-15 typ I

1) Stav při předání do tisku. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Zásuvka	Zástrčka	Norma a označení
F 		SEV 1011 typ J
G 		DS 60884-2-D1 typ K
H 		CEI 23-16-VII Typ L 16 A (5 mm)
I 		IA6A3 (BS 546) typ M

Výměna síťového kabelu



NEBEZPEČÍ

Zasažení elektrickým proudem

Nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění způsobených zasažením elektrickým proudem.

- ▶ Síťový kabel před výměnou vždy odpojte od zásuvky a kabel k vozidlu odpojte od nabíjecí zásuvky.
- ▶ Kabel měňte výhradně v suchém prostředí.
- ▶ Ovládací jednotku s kabelem k vozidlu použijte pouze v kombinaci s dodaným síťovým kabelem nebo síťovým kabelem schváleným společností Porsche.
 - ▷ Viz kapitola „Přehled součástí nabíječky“ na straně 246.
- ▶ V některých zemích, např. v Norsku ¹⁾, je výměna síťového kabelu **zakázána**. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.

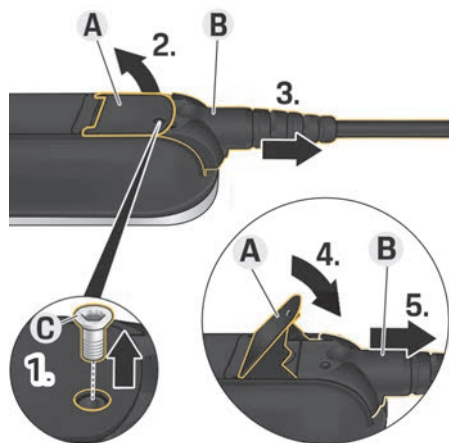
1) Stav při předání do tisku. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.



Obr. 2: Zástrčka k připojení síťového kabelu na ovládací jednotce

Zástrčka k připojení síťového kabelu se uvolňuje/zajišťuje na horní straně ovládací jednotky.

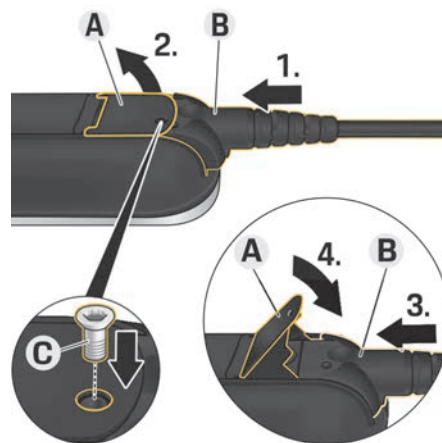
Uvolnění síťového kabelu



Obr. 3: Uvolnění kabelu

- ✓ Nabíjení vysokonapěťového akumulátoru skončilo a nabíjecí zástrčka je odpojena od nabíjecí zásuvky.
 - ✓ Síťová zástrčka je vypojena ze zásuvky.
1. Vhodným nářadím povolte šroub C.
 2. Nadzvedněte záklopkou A.
 3. Zástrčku B vytáhněte až k prvnímu odporu.
 4. Zavřete záklopkou A.
 5. Zástrčku B úplně vytáhněte.

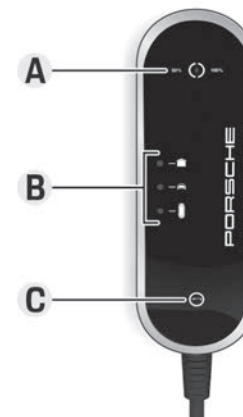
Upevnění síťového kabelu a zajištění zástrčky



Obr. 4: Upevnění kabelu a fixace zástrčky

- ✓ Záklopkou A je zavřena.
1. Zástrčku B zasuněte do ovládací jednotky až k prvnímu odporu.
 2. Nadzvedněte záklopkou A.
 3. Zástrčku B úplně zasuněte.
 4. Zavřete záklopkou A.
 5. Zástrčku B je možné k ovládací jednotce přišroubovat pomocí šroubu C.

Ovládací jednotka



Obr. 5: Ovládací jednotka

- | | | |
|--|--|--|
| A | | Vypínač s kontrolkou a doplňkovou funkcí omezení nabíjecího proudu |
| <hr/> | | |
| | | |
| Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky | | |
| <hr/> | | |
| B | | Kontrolka vozidla |
| <hr/> | | |
| | | |
| Kontrolka ovládací jednotky | | |
| <hr/> | | |
| C | | Tlačítko Reset s kontrolkou |

Vypínač slouží k nastavení provozního stavu ovládací jednotky a omezení nabíjení. Tlačítko Reset slouží k obnovení činnosti ovládací jednotky po rozpoznání chybného proudu. Kontrolky A až C signalizují různými barvami, svícením a blikáním provozní stav ovládací jednotky, nastavené omezení nabíjení a případnou chybu.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

- ▷ Viz kapitola „Ukazatele stavu a chybová hlášení ovládací jednotky“ na straně 253.

Průběh nabíjení





NEBEZPEČÍ

Zasažení elektrickým proudem, požár

Nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění způsobených požárem nebo zasažením elektrickým proudem.

- ▶ Vždy dodržujte předepsaný postup nabíjení.
- ▶ V průběhu nabíjení **neodpojujte** kabel k vozidlu z nabíjecí zásuvky. Před odpojením kabelu k vozidlu z nabíjecí zásuvky ukončete nabíjení.
- ▶ V průběhu nabíjení **neodpojujte** nabíječku ze zásuvky.
- ▶ Případné chyby jsou signalizovány různými barvami, svícením a blikáním kontrolky **A až C**.
 - ▷ Viz kapitola „Ukazatele stavu a chybová hlášení ovládací jednotky“ na straně 253.

Spuštění procesu nabíjení

1. Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky. Všechny kontrolky se krátce rozsvítí červeně.
2. Nabíjecí zástrčku připojte k nabíjecí zásuvce vozidla. Kontrolka ve vypínači  se rozsvítí žlutě. Po úspěšném autodiagnostickém testu se všechny kontrolky rozsvítí na dobu 2 sekund zeleně. Informace o připojení kabelu k vozidlu do nabíjecí zásuvky:
 - ▷ Viz pokyny v návodu k obsluze vozidla.
3. Proces nabíjení se zahájí automaticky. Kontrolka ve vypínači  bude blikat zeleně. Proces nabíjení řídí vozidlo. Stav nabití lze zjistit ve vozidle.



Omezení nabíjecího proudu

Ovládací jednotka automaticky rozeznává napětí a dostupnou intenzitu proudu.

Prostřednictvím omezení nabíjecího proudu lze nastavit, zda má nabíjení probíhat na plný, nebo na poloviční výkon (100 % nebo 50 %). Naposledy nastavený nabíjecí proud se uloží do paměti.

Při dodání je nabíjecí proud omezen na 50 %, aby se předešlo přehřívání elektroinstalace.

Nastavení omezení nabíjecího proudu

- ▶ Alespoň na 2 sekundy podržte vypínač . Po úspěšném nastavení omezení nabíjecího proudu bliknou kontrolky **B** jednou zeleně. Nastavená hodnota (50 % nebo 100 %) se zobrazí vlevo nebo vpravo od vypínače .

Sledování ochranného vodiče



NEBEZPEČÍ


Zasažení elektrickým proudem, zkrat, požár, výbuch, oheň



Použití nabíječky bez aktivního sledování ochranného vodiče může mít za následek zkrat, zásah elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení.



- ▶ Nabíječku použijte přednostně v uzemněné elektrické síti.
- ▶ Sledování ochranného vodiče **deaktivujte** pouze u **neuzemněných** elektrických sítí (např. IT sítí).
- ▶ U **uzemněných** elektrických sítí sledování ochranného vodiče **aktivujte**.
 - ▷ Viz kapitola „Aktivace sledování ochranného vodiče“ na straně 251.


Deaktivace sledování ochranného vodiče

- ✓ Sledování ochranného vodiče přerušilo proces nabíjení.
- ✓ Na ovládací jednotce se zobrazí chybové hlášení o přerušeném nebo nepřítomném ochranném vodiči:



  Vypínač svítí červeně.


  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí červeně.




  Kontrolka vozidla svítí červeně.

  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.

 Kontrolka Reset nesvítí.

1. Současně podržte stisknutý vypínač  a tlačítko Reset .



Jakmile kontrolka ovládací jednotky  šestkrát zabliká, tlačítka uvolněte.



2. Po 1sekundové přestávce znovu současně podržte stisknutý vypínač  a tlačítko Reset . Jakmile kontrolka ovládací jednotky  šestkrát zabliká, tlačítka uvolněte.



Sledování ochranného vodiče se po chvíli automaticky deaktivuje.

Stav sledování deaktivace ochranného vodiče je signalizován na ovládací jednotce:

 Kontrolka vypínače bliká zeleně.

  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí žlutě.

  Kontrolka vozidla svítí žlutě.

  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.

 Kontrolka Reset nesvítí.

Aktivace sledování ochranného vodiče

- ▶ Současně podržte stisknutý vypínač (⏻) a tlačítko Reset (⏻). Jakmile kontrolka ovládací jednotky šestkrát zabliká, tlačítka uvolněte. Žlutě svítící kontrolky elektrické sítě / domovní přípojky a vozidla zhasnou.

Sledování ochranného vodiče se po chvíli automaticky aktivuje.

Kontrolka ve vypínači bude blikat zeleně.

Doba nabíjení

Informace o dobách nabíjení:

- ▶ Viz pokyny v návodu k obsluze vozidla.

Dobu nabíjení nabíječkou ovlivňuje několik faktorů:

- schopnost použité elektrické zásuvky (domovní nebo průmyslová) vést proud;
- síťové napětí a intenzita proudu (závisí na konkrétní zemi);
- nastavení omezení nabíjecího proudu na ovládací jednotce;
- výkyvy síťového napětí;
- teplota prostředí, v němž se vozidlo a nabíječka nacházejí, při mezních teplotách přípustného rozsahu teploty prostředí může nabíjení trvat déle;
 - ▶ Viz kapitola „Technické údaje“ na straně 259.
- teplota vysokonapětového akumulátoru a ovládací jednotky;
- aktivace předklimatizace za účelem úpravy teploty v interiéru.

i Informace

- Vzhledem k tomu, že parametry elektrické sítě se v jednotlivých zemích liší, jsou k dispozici různé varianty kabelu. Z tohoto důvodu však nemusí být vždy k dispozici plný nabíjecí výkon. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.

Přeprava



VAROVÁNÍ

Nezajištěné nabíjení

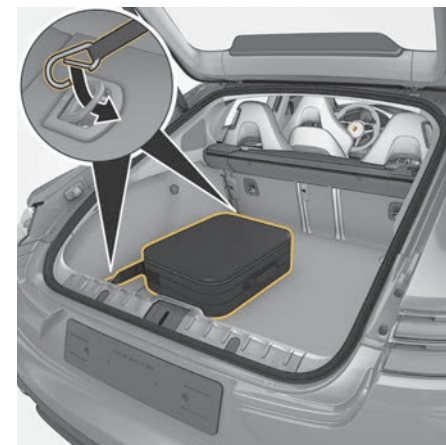
Nezajištěná, nesprávně zajištěná nebo nesprávně umístěná nabíječka se může při brzdění, zrychlování, změně směru jízdy nebo nehodě posunout a ohrozit osoby ve voze.

- ▶ Nabíječku nikdy nepřevázejte nezajištěnou.
- ▶ Nabíječku uložte v tašce do zavazadlového prostoru.
- ▶ Tašku vždy přepravujte v zavazadlovém prostoru. V žádném případě ji nepřepřavujte v prostoru pro cestující (např. na sedadlech nebo před nimi).

Informace o uzavazacích okách v zavazadlovém prostoru:

- ▶ Viz pokyny v návodu k obsluze vozidla.

Zajištění tašky (příklad na modelu Panamera 4 E-Hybrid)



Obr. 6: Zajištění tašky

- ▶ Tašku pomocí háčků zavěste na přední a zadní uzavazovací oko.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ**
- HU
- PL
- HR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG

Nástěnný držák se základnou

Zavěšení ovládací jednotky do nástěnného držáku se základnou



Obr. 7: Zavěšení ovládací jednotky































1. Kabel k vozidlu provedte dolním otvorem nástěnného držáku se základnou, dolní část ovládací jednotky nasadte na západku a zaklapněte ovládací jednotku směrem dozadu.
2. Síťový kabel provedte horním otvorem nástěnného držáku se základnou a zajistěte posunutím pojistného kroužku směrem doleva.
3. Zapojte nabíjecí zástrčku do držáku zástrčky.

Nabíjecí zásuvka

Informace o připojení a odpojení kabelu k vozidlu z nabíjecí zásuvky a o stavu nabíjení a připojení k nabíjecí zásuvce:


























- ▷ Viz pokyny v návodu k obsluze vozidla.

Ukazatele stavu a chybová hlášení ovládací jednotky

Kontrolky	Význam	Potřebné opatření
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínače svítí zeleně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí.  Kontrolka vozidla nesvítí.  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.  Kontrolka Reset nesvítí. 	Nabíječka je připravena k nabíjení, avšak nenabíjí.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spusťte proces nabíjení. ▷ Viz kapitola „Spuštění procesu nabíjení“ na straně 250.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínače bliká zeleně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí.  Kontrolka vozidla nesvítí.  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.  Kontrolka Reset nesvítí. 	Vozidlo je nabíjeno s aktivovaným sledováním ochranného vodiče.	
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínače bliká zeleně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí žlutě.  Kontrolka vozidla nesvítí.  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.  Kontrolka Reset nesvítí. 	Síťová zástrčka se přehřívá. Možná příčina: Vícefázová zásuvka je připojena jen k jedné fázi. Proces nabíjení probíhá s omezeným výkonem.	Po ochlazení síťové zástrčky se chyba automaticky potvrdí a zruší. Až do ochlazení bude nabíjení probíhat pouze s omezeným výkonem. ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte elektrickou síť / domovní přípojku zkontrolovat elektroinstalátérem.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínače bliká zeleně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí žlutě.  Kontrolka vozidla svítí žlutě.  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.  Kontrolka Reset nesvítí. 	Vozidlo je nabíjeno s deaktivovaným sledováním ochranného vodiče.	Je-li to možné, nabíjete vozidlo s aktivovaným sledováním ochranného vodiče. ▷ Viz kapitola „Aktivace sledování ochranného vodiče“ na straně 251.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínače bliká zeleně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí.  Kontrolka vozidla nesvítí.  Kontrolka ovládací jednotky svítí žlutě.  Kontrolka Reset nesvítí. 	Ovládací jednotka se přehřívá. Proces nabíjení probíhá s omezeným výkonem.	Po ochlazení ovládací jednotky se chyba automaticky potvrdí a zruší. Až do ochlazení bude nabíjení probíhat pouze s omezeným výkonem. ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte ovládací jednotku zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Vypínač svítí červeně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí žlutě.  Kontrolka vozidla nesvítí.  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.  Kontrolka Reset nesvítí. 	Síťová zástrčka se přehřívá. Proces nabíjení byl přerušen.	Po ochlazení síťové zástrčky se chyba automaticky potvrdí a zruší a nabíjení bude pokračovat. ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte elektrickou síť / domovní přípojku zkontrolovat elektroinstalátérem.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Kontrolky	Význam	Potřebné opatření
EN	<ul style="list-style-type: none"> Vypínač svítí červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí. Kontrolka vozidla nesvítí. Kontrolka ovládací jednotky svítí žlutě. Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Ovládací jednotka se přehřívá. Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<p>Po ochlazení ovládací jednotky se chyba automaticky potvrdí a zruší a nabíjení bude pokračovat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte ovládací jednotku zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche.
ES	<ul style="list-style-type: none"> Vypínač svítí červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky bliká žlutě. Kontrolka vozidla nesvítí. Kontrolka ovládací jednotky nesvítí. Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Nabíjecí infrastruktura elektrické sítě / domovní přípojky má omezenou funkčnost. Možná příčina: Podpětí nebo chybná frekvence sítě. Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<p>Po stabilizaci elektrické sítě / domovní přípojky se chyba automaticky potvrdí a nabíjení bude pokračovat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte elektrickou síť / domovní přípojku zkontrolovat elektroinstalátérem.
FI	<ul style="list-style-type: none"> Vypínač svítí červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí. Kontrolka vozidla bliká žlutě. Kontrolka ovládací jednotky nesvítí. Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Nabíjecí systém vozidla má poruchu. Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<p>Po stabilizaci nabíjecího systému vozidla se chyba automaticky potvrdí a nabíjení bude pokračovat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte vozidlo zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche.
CZ	<ul style="list-style-type: none"> Vypínač svítí červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí. Kontrolka vozidla nesvítí. Kontrolka ovládací jednotky bliká žlutě. Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Síťový kabel nebo kabel k vozidlu je vadný. Možná příčina: Kódovací odpory v síťovém kabelu a kabelu k vozidlu nejsou kompatibilní. Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Síťový kabel nebo kabel k vozidlu nechte u odborného prodejce nebo partnera Porsche vyměnit.
HR	<ul style="list-style-type: none"> Vypínač svítí červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí. Kontrolka vozidla svítí červeně. Kontrolka ovládací jednotky nesvítí. Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Nabíjecí systém vozidla má poruchu. Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ve vozidle ukončete proces nabíjení a odpojte kabel k vozidlu od nabíjecí zásuvky. ▶ Nabíječku odpojte od elektrické sítě a po 60 sekundách ji k elektrické síti znovu připojte. ▶ Proces nabíjení spustíte znovu. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Viz kapitola „Spuštění procesu nabíjení“ na straně 250. ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte vozidlo zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche.

Kontrolky	Význam	Potřebné opatření
<ul style="list-style-type: none">  Vypínač svítí červeně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky bliká červeně.  Kontrolka vozidla nesvítí.  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.  Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>V nabíjecí infrastruktuře elektrické sítě / domovní přípojky je přepětí. Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nabíječku odpojte od elektrické sítě a po 60 sekundách ji k elektrické síti znovu připojte. ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte elektrickou síť / domovní přípojku zkontrolovat elektroinstalátérem.
<ul style="list-style-type: none">  Vypínač svítí červeně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí.  Kontrolka vozidla nesvítí.  Kontrolka ovládací jednotky svítí červeně.  Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Ovládací jednotka má technickou závadu. Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nabíječku odpojte od elektrické sítě a po 60 sekundách ji k elektrické síti znovu připojte. ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte ovládací jednotku zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Vypínač svítí červeně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí.  Kontrolka vozidla nesvítí.  Kontrolka ovládací jednotky bliká červeně.  Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Ovládací jednotka má technickou závadu (vlastní test selhal). Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nabíječku odpojte od elektrické sítě a po 60 sekundách ji k elektrické síti znovu připojte. ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte ovládací jednotku zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Vypínač svítí červeně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí červeně.  Kontrolka vozidla svítí červeně.  Kontrolka ovládací jednotky nesvítí.  Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Nabíjecí infrastruktura elektrické sítě / domovní přípojky není dostatečná: Ochranný vodič je přerušen nebo chybí. Sledování ochranného vodiče přerušilo proces nabíjení.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pouze neuzemněné elektrické sítě (např. sítě IT): Vozidlo případně nabijte s deaktivovaným sledováním ochranného vodiče. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Viz kapitola „Deaktivace sledování ochranného vodiče“ na straně 250. ▶ Pouze uzemněné elektrické sítě: Ovládací jednotku nechte zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche a elektrickou síť / domovní přípojku elektroinstalátérem.
<ul style="list-style-type: none">  Vypínač svítí červeně.  Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí červeně.  Kontrolka vozidla svítí červeně.  Kontrolka ovládací jednotky svítí červeně.  Kontrolka Reset nesvítí. 	<p>Na ovládací jednotce došlo k závadě kontrolky v tlačítku Reset. Proces nabíjení byl přerušen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ovládací jednotku nechte u odborného prodejce nebo partnera Porsche vyměnit.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Kontrolky	Význam	Potřebné opatření
EN	Vypínač svítí červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí červeně.	Ovládací jednotka rozpoznala chybný proud. Proces nabíjení byl přerušen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Alespoň na 2 sekundy podržte tlačítko Reset . ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte ovládací jednotku zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche a elektrickou síť / domovní přípojku elektroinstalátérem.
FR	Kontrolka vozidla svítí červeně.		
IT	Kontrolka ovládací jednotky svítí červeně.		
ES	Kontrolka Reset bliká červeně.		
PT	Vypínač svítí červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky bliká červeně.	Nabíjecí infrastruktura je chybně zapojena. Proces nabíjení byl přerušen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpojte nabíječku od elektrické sítě. ▶ Elektrickou síť / domovní přípojku nechte zkontrolovat elektroinstalátérem.
NL	Kontrolka vozidla bliká červeně.		
SV	Kontrolka ovládací jednotky bliká červeně.		
FI	Kontrolka Reset nesvítí.		
DA	Vypínač svítí červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí červeně.	Ovládací jednotka má technickou závadu. Možná příčina: Chyba softwaru nebo špatně zapojené zátěžové relé. Proces nabíjení byl přerušen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nabíječku odpojte od elektrické sítě a po 60 sekundách ji k elektrické síti znovu připojte. ▶ Pokud se chyba vyskytuje trvale, nechte ovládací jednotku zkontrolovat odborným prodejcem nebo partnerem Porsche a elektrickou síť / domovní přípojku elektroinstalátérem.
NO	Kontrolka vozidla svítí červeně.		
EL	Kontrolka ovládací jednotky svítí červeně.		
CZ	Kontrolka Reset svítí červeně.		
HU	Vypínač bliká červeně. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky nesvítí.	Ovládací jednotka má vážnou závadu. Proces nabíjení byl přerušen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ovládací jednotku nechte u odborného prodejce nebo partnera Porsche vyměnit.
PL	Kontrolka vozidla nesvítí.		
HR	Kontrolka ovládací jednotky svítí červeně. Kontrolka Reset nesvítí.		
SK	Vypínač nesvítí. Kontrolka elektrické sítě / domovní přípojky svítí červeně.	Na ovládací jednotce došlo k závadě kontrolky ve vypínači. Proces nabíjení byl přerušen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ovládací jednotku nechte u odborného prodejce nebo partnera Porsche vyměnit.
SL	Kontrolka vozidla svítí červeně.		
ET	Kontrolka ovládací jednotky svítí červeně.		
LT	Kontrolka Reset svítí červeně.		

Pokyny k montáži

Nástěnný držák se základnou

Volba místa montáže


NEBEZPEČÍ

Zasažení elektrickým proudem, požár

Neodborné použití nabíječky nebo nedodržování bezpečnostních pokynů může mít za následek zkrat, zásah elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení.

- ▶ Nástěnný držák se základnou nemontujte na místa, kde hrozí výbuch.
- ▶ Aby bylo riziko výbuchu – především v garážích – eliminováno, ujistěte se, že se ovládací jednotka při nabíjení nachází alespoň 50 cm nad podlahou.
- ▶ Dodržujte platné místní předpisy o elektroinstalaci, protipožární opatření a bezpečnostní předpisy a zachovejte únikové cesty.

Nástěnný držák se základnou je určen k montáži uvnitř i venku.

Při výběru vhodného místa je nutné zohlednit následující kritéria:

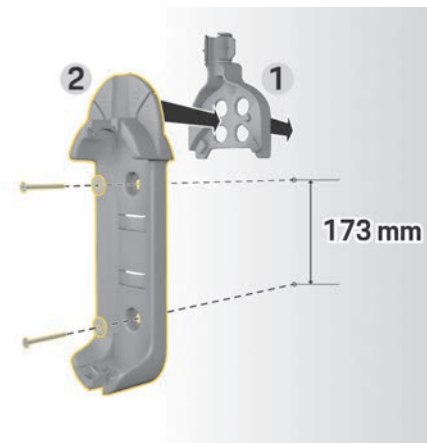
- Zásuvka a nástěnný držák se základnou by měly být pokud možno namontovány v zastřešeném prostoru chráněném před přímým slunečním zářením a atmosférickými srážkami (např. uvnitř garáže).
- Nástěnný držák se základnou nevystavujte přímému proudu vody (např. vysokotlakými čističi nebo zahradními hadicemi).
- Nástěnný držák se základnou nemontujte pod zavěšené předměty.
- Nástěnný držák se základnou nemontujte do stájí, chlévů ani na místa, kde se vyskytuje plyný čpavek.

- Nástěnný držák se základnou montujte na hladký povrch.
- Chcete-li zajistit bezpečné upevnění, zkontrolujte před montáží stav stěny.
- Nástěnný držák se základnou namontujte tak, aby se nenacházel v oblasti chodníků a aby nabíjecí kabel nekřížil žádný chodník.
- Nástěnný držák se základnou namontujte tak, aby vzdálenost síťové zástrčky k zásuvce nepřekročila dostupnou délku síťového kabelu.
- Zásuvku namontujte co nejbliže k místu, kam budete vozidlo nejčastěji parkovat. Zohledněte také orientaci vozidla.
- Vzdálenost zásuvky od podlahy a stropu musí zohledňovat vnitrostátní normy a předpisy a musí být zvolena tak, aby zajišťovala pohodlné používání.
- ▶ Viz kapitola „Bezpečnostní pokyny“ na straně 244.

Potřebné nástroje

- vodováha,
- vrtačka nebo vrtací kladivo,
- šroubovák.

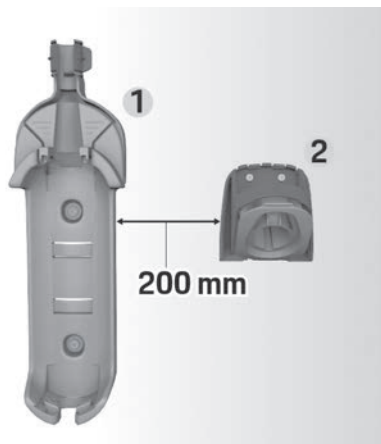
Montáž nástěnného držáku se základnou



Obr. 8: Schéma vrtání

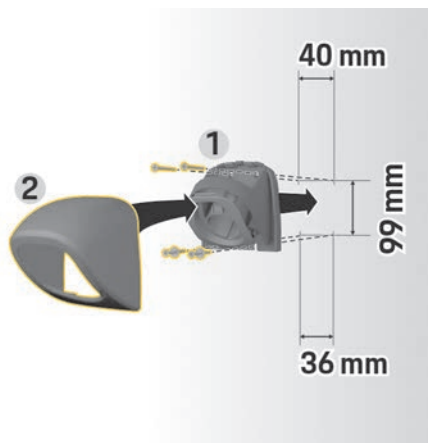
1. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
2. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
3. Nástěnný držák 2 vmáčkněte zepředu do vedení kabelu 1.
4. Našroubujte na stěnu nástěnný držák.

Montáž držáku zástrčky



Obr. 9: Vzdálenost mezi nástěnným držákem a držákem zástrčky

Při montáži držáku zástrčky dodržujte odstup 200 mm od nástěnného držáku.



Obr. 10: Schéma vrtání

1. Držák zástrčky **1** vyjměte z krytu **2**.
2. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
3. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
4. Našroubujte na stěnu držák zástrčky **1**.
5. Kryt **2** nasadte zespodu na držák zástrčky **1** a zamáčkněte směrem nahoru.

Technické údaje

Elektrické údaje	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Výkon	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Jmenovitý proud	16 A, 1fázový	16 A, 2fázový	32 A, 1fázový	40 A, 1fázový	16 A, 3fázový
Síťové napětí	100 V – 240 V	100 V – 240 V / 400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V / 400 V
Síťová frekvence	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
Kategorie přepětí (EN 60664)	II	II	II	II	II
Jmenovitý krátkodobý výdržný proud (EN 61439-1)	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.
Vestavěné proudové chrániče	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA
Nabíjecí zástrčka vozidla	Typ 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Typ 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Typ 2	Typ 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Typ 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Typ 1	Typ 2
Třída ochrany	I	I	I	I	I
Stupeň krytí	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mechanické údaje					
Hmotnost ovládací jednotky	2,4–3,5 kg				
Rozměry nástěnného držáku	136 mm × 391 mm × 76 mm (šířka × výška × hloubka)				
Hmotnost nástěnného držáku	Asi 450 g				
Rozměry vedení kabelu	127 mm × 139 mm × 115 mm (šířka × výška × hloubka)				
Hmotnost vedení kabelu	Asi 420 g				

DE	Rozměry držáku zástrčky	136 mm × 173 mm × 50 mm (šířka × výška × hloubka)
EN	Hmotnost držáku zástrčky	Asi 140 g
FR	Hmotnost celého nástěnného držáku se základnou	Asi 1 kg
Podmínky prostředí a skladovací podmínky		
IT	Teplota prostředí	-30 °C až +50 °C
ES	Vlhkost vzduchu	5 % – 95 % bez kondenzace
PT	Nadmořská výška	max. 4 000 m n. m.

Údaje o výrobě

Datum výroby

Datum výroby nabíječky se nachází na typovém štítku za zkratkou „EOL“.

Je uváděno v tomto formátu:

Den_výroby.Měsíc_výroby.Rok_výroby

Výrobce nabíječky

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Telefon +49 202 291 0

Dovozci

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Telefon: +971 2 619 3911

Dubaj: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Telefon: +971 4 305 8555

Rusko

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Telefon: +7-495-580-9911

Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Seznam hesel, rejstřík

A

Aktivace a deaktivace sledování ochranného vodiče250

B

Bezpečnostní pokyny244

C

Chybová hlášení ovládací jednotky253

D

Datum výroby260

Doba nabíjení251

Dovozci260

M

Montáž257

Držák zástrčky258

Nástěnný držák se základnou257

Montáž držáku zástrčky258

N

Nabíjecí zástrčka vozidla246, 252

Nabíjecí zásuvka246, 252

Nabíječka

Pokyny k obsluze246

Přehled246

Nástěnný držák se základnou252

Montáž257

Zavěšení a sejmutí ovládací jednotky252

Návod k použití244

O

Omezení nabíjecího proudu250

Ovládací jednotka249

Aktivace a deaktivace sledování ochranného vodiče250

Chybová hlášení253

Nastavení omezení nabíjecího proudu250

Ukazatele stavu253

P

Pokyny k montáži257

Přeprava251

Průběh nabíjení250

S

Síťový kabel

Síťový kabel pro domovní elektrické zásuvky247

Síťový kabel pro průmyslové elektrické zásuvky247

Výběr síťového kabelu247

Stav nabíjení a připojení k nabíjecí zásuvce252

T

Technické údaje

Elektrické údaje259

Mechanické údaje259

Podmínky prostředí a skladovací podmínky260

U

Účel použití245

Údaje o výrobě260

Ukazatele stavu na ovládací jednotce253

V

Výrobce260

Vysvětlení symbolů245

Z

Zajištění tašky251

Magyar

Használati útmutató

Biztonsági figyelmeztetések	264
Használat célja.....	265
A piktogramok magyarázata.....	265
A töltőberendezés áttekintése.....	266
Kezelési útmutató	266
A gépjármű töltőkábelelei és töltőcsatlakozói	266
A hálózati kábel kiválasztása	267
A hálózati kábel cseréje.....	268
Kezelőegység.....	269
Töltés	270
A töltőáram korlátozása	270
Védővezető-ellenőrzés.....	270
Töltési idők	271
Szállítás	271
A tartótáska rögzítése (például Panamera 4 E-Hybrid).....	271
Basic fali tartó.....	272
Gépjármű töltőaljzat	272
A kezelőegység állapotkijelzései és hibaüzenetei.....	273

Telepítési útmutató

Basic fali tartó.....	277
Műszaki adatok	279
Gyártási adatok	280
Importőrök.....	280

Betűrendes névmutató, index	281
--	------------

Cikkszám
9Y0.000.003.A-EU

Nyomatás
04/2019

A Porsche név, a Porsche címer, a Panamera és a Cayenne a Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG bejegyzett védjegye.

Németországban nyomtatva.

Utányomása, akár csak kivonatossan is, valamint bármilyen sokszorosítása csak a Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG írásos beleegyezésével engedélyezett.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Németország

Használati útmutató

A használati útmutatót tartsa mindig a töltőkészülék táskájában, és kérjük, a gépjármű eladásakor adja át az új tulajdonosnak.

Javaslatok

Kérdései, javaslatai vagy ötletei vannak járművéhez vagy a használati útmutatóhoz?

Kérjük, írjon nekünk:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Németország

Felszereltség

A gépjárművek folyamatos továbbfejlesztése miatt a Porsche fenntartja a jogot az útmutatóban található ábrákon és leírásokban szereplő felszereltségektől és műszaki megoldásoktól történő eltérésekre. A felszereltségi változatok nem minden esetben felelnek meg a gyári szériafelszereltségnek, ill. függenek az egyes országokra jellemző felszereltségektől.

További információt az utólagos beépítési lehetőségekkel kapcsolatban Porsche partnerénél kaphat.

Az egyes országok eltérő hatósági előírásai miatt gépjárművének felszereltsége eltérhet a leírtaktól.

Ha az Ön Porsche gépjárműve itt nem ismertett felszereltséggel rendelkezik, akkor Porsche partnere tájékoztatja Önt annak megfelelő kezeléséről és ápolásáról.

A gépjármű használati útmutatója

A járművével kapcsolatos további információért kérjük, vegye elő a gépjármű kezelési útmutatóját. Különösen ügyeljen a figyelmeztető- és biztonsági utasításokra.

Biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok

A kezelési útmutatóban különböző biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok találhatóak.



VESZÉLY

Súlyos vagy halálos sérülés

Ha a „Veszély” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.



FIGYELMEZTETÉS

Súlyos vagy halálos sérülés lehetséges

Ha a „Figyelmeztetés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.



VIGYÁZAT

Közepes vagy könnyű sérülés lehetséges

Ha a „Vigyázat” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor közepes vagy könnyű sérülések következhetnek be.

MEGJEGYZÉS

Ha a „Megjegyzés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, a jármű sérülését okozhatja.



Információ

A kiegészítő információkat az „Információ” szó jelzi.

- ✓ Feltételek, melyeknek eleget kell tenni a funkció használatához.
- ▶ Kezelési útmutatás, melyet követni kell.
- 1. A kezelési útmutatások számmegjelölést kapnak, ha több lépés követi egymást.
- ▷ Megjegyzés arról, hogy hol található további információkat egy témáról.

Használati útmutató

Biztonsági figyelmeztetések


VESZÉLY

Áramütés, rövidzárlat, égés, robbanás, tűz

A sérült vagy hibás töltőkábel, valamint a sérült vagy hibás konnektor használata, illetve a töltőberendezés szakszerűtlen használata, továbbá a nem betartott biztonsági előírások rövidzárlatot, áramütést, robbanást, égést vagy tüzesetet okozhatnak.

- ▶ Ne használja a sérült és/vagy szennyezett töltőberendezést. Használat előtt ellenőrizze a kábel és a konnektor sértetlenségét és tisztaságát.
- ▶ A töltőberendezés kizárólag szakszerűen telepített, sérülésmentes konnektorhoz, valamint hibátlan elektromos kiépítéshez csatlakoztatható.
- ▶ Ne használjon kábelhosszabbítót, kábeltekercseket, csatlakozóalj-elosztókat és (utazó)adaptert.
- ▶ Vihar esetén csatlakoztassa le a töltőberendezést a hálózatról.
- ▶ Ne végezzen változtatásokat vagy javításokat az elektromos alkatrészeknél.
- ▶ A töltőberendezést és a csatlakozóját **soha** ne merítse vízbe vagy tegye ki közvetlen vízszugárnak (pl. magasnyomású mosó vagy kerti locsolók).
- ▶ A töltőberendezést kizárólag akkor tisztítsa, ha a kezelőegységet teljesen leválasztotta a hálózatról és a járműről. A tisztításhoz száraz törülközőt használjon.


VESZÉLY

Áramütés, égés

A szakszerűtlenül telepített konnektorok a nagyfeszültségű akkumulátor töltése során a jármű töltőcsatlakozóján keresztül áramütést vagy tüzet okozhatnak.

- ▶ A töltőberendezés konnektorának felszerelését és első használatba vételét csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A villanyszerelő felelős az érvényben lévő normák és előírások betartásáért.
- ▶ A konnektor odavezetésének teljesítményét a teljesítmény hosszúságának, valamint a helyileg érvényes előírásoknak és normáknak megfelelően határozzák meg.
- ▶ A töltéshez használt konnektort egy helyi törvényeknek és normáknak megfelelő, külön biztosított áramkörrel működtessék.
- ▶ A töltőberendezés magán és részben nyitott működésre készült (pl. magánterületre, cégek parkolójába). Országfüggően, pl. Olaszországban és Új-Zélandon ¹⁾ a Mode 2 szerinti töltés közterületen és nyilvános területen **tilos**. Tájékozódjon Porsche partnerénél, ill. a helyi áramszofigáltónál.
- ▶ Ellenőrzés nélküli töltésnél illetéktelen személyek (pl. játszó gyerekek) hozzáférése tilos a töltőberendezéshez és a gépjárműhöz.
- ▶ Ügyeljen a telepítési útmutató és a jármű használati útmutatójának biztonsági figyelmeztetéseire.

1) A nyomtatás idejében. Tájékozódjon erről Porsche partnerénél.


VESZÉLY

Áramütés, égés

A töltőcsatlakozókkal történő helytelen eljárás áramütést vagy tüzet okozhat.

- ▶ A töltőcsatlakozó és a töltőberendezés érintkezőit ne érintse meg.
- ▶ Ne dugjon tárgyakat a jármű töltőcsatlakozójába vagy a töltőberendezésbe.
- ▶ A csatlakozóaljkat és a csatlakozási pontokat védje a víztől, a nedvességtől, és egyéb folyadékoktól.


FIGYELMEZTETÉS

Gyúlékony vagy robbanékony gázok

A töltőberendezés alkatrészei olyan hullámokat bocsáthatnak ki, amelyek a gyúlékony vagy robbanékony gázokat meggyújtják.

- ▶ A robbanások kockázatának – különösen garázsokban – csökkentése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a kezelőegység töltéskor legalább 50 cm-rel a talaj felett van.
- ▶ A töltőberendezést ne használja robbanásveszélyes környezetben.

Hogy szavatolja a töltőberendezéssel történő megszakítás nélküli töltést, vegye figyelembe az alábbi tájékoztatást és ajánlást:

- Telepítés előtt ellenőrizze a telepítést, hogy a jelenlegi hálózati kialakítás képes-e a jármű töltéséhez kiegészítőleg szükséges teljesítményt tartósan rendelkezésre bocsátani. Lehetőség szerint biztosítsa a ház elektromos rendszerét otthoni energiamedzsment rendszerrel.
- A töltőberendezést lehetőleg földelt elektromos hálózaton szabad csak működtetni. Szakszerűen telepített védővezető is szükséges.

- Új konnektor telepítésekor a lehető legnagyobb teljesítményű ipari konnektort válassza (a ház elektromos rendszerének megfelelően), és szakképzett villanszerelővel építtesse be és vegye először használatba.
- Az elektromos hálózatot, amennyiben műszakilag megoldható és engedélyezett, úgy méretezzék, hogy a használt konnektor maximális névleges teljesítménye tartósan rendelkezésre álljon a gépjármű töltéséhez.
- A töltőberendezés teljesítményének optimális kihasználásához és a gyorsöltés biztosításához a lehető legnagyobb névleges áramerősségű, a hálózati csatlakozónak megfelelő NEMA konnektort vagy az IEC 60309-es szabvány alapján készült ipari konnektort használja.
- A nagyfeszültségű akkumulátor otthoni/ipari konnektoron keresztül történő töltése során az elektromos hálózatot a maximális teljesítőképességéig használható. A Porsche azt ajánlja, hogy a töltéshez használt elektromos hálózatot rendszeresen ellenőriztesse villanszerelővel. Kérdezze meg villanszerelőjét, hogy milyen gyakran érdemes ellenőriztetnie a hálózatot.
- Kiszállításkor a töltési áramot a rendszer automatikusan korlátozza, hogy megakadályozza az elektromos rendszer túlmelegedését. A töltőberendezés kiépítését bizza villanszerelőre és a töltőáram korlátozását állítsa be a hálózatnak megfelelően.
 - ▷ Vegye figyelembe a(z) „A töltőáram korlátozása” fejezetet a(z) 270. oldalon.

Használat célja

A töltőkészülék csak olyan gépjárművek nagyfeszültségű akkumulátorának Mode 2 szerinti töltésére alkalmas, amelyek az elektromos járművek általános érvényes normáinak és előírásainak megfelelnek.

A piktogramok magyarázata

Országfüggően különböző piktogramok lehetnek a töltőberendezésen.

	A töltőberendezést -30 °C és $+50\text{ °C}$ közötti hőmérséklet-tartományban kell működtetni.
	A töltőberendezést maximum 4000 méteres tengerszint feletti magasságban szabad használni.
	A töltőberendezés fel van szerelve egy nem aktivált védővezetővel.
	A töltőberendezés fel van szerelve egy bekapcsolt védővezetővel.
	A töltőberendezést az összes érvényben lévő hulladékkezelési előírás betartásával kezelje.
	Nem használjon hosszabbító kábelt vagy kábelkötegelőt.
	Ne használjon (utazó-)adapert.
	Ne használjon többcsatlakozós konnektort.



Sérült töltőkábelt ne használjon.



Elektromos áramütés veszélye szakszerűtlen használat esetén.



Ügyeljen a hozzátartozó kezelési útmutatóra, különösen a figyelemztető és biztonsági előírásokra.



A töltőberendezés felülete nagyon felforrósodhat.

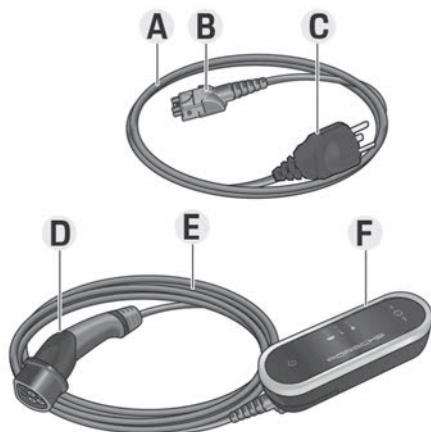


A töltőberendezést **ne** használja földelés nélküli hálózatokon. A töltőberendezést kizárólag földelt elektromos hálózaton szabad csak működtetni.



A töltőberendezést csak egyfázisú hálózaton használja.

A töltőberendezés áttekintése



Ábra 1: A töltőberendezés áttekintése

- A** Hálózati kábel (a kezelőegységen cserélhető)
- B** A hálózati kábel csatlakozója a kezelőegységen
- C** Konnektor a hálózati csatlakozáshoz
- D** Jármű töltőcsatlakozó (a járművel összekötő csatlakozó)
- E** Járműkábel (a kezelőegységhez rögzül)
- F** Kezelőegység

Kezelési útmutató

MEGJEGYZÉS

Fennáll a töltőberendezés sérülésének veszélye.

- ▶ A töltőberendezést a töltési folyamat megkezdése előtt mindig helyezze szilárd talajra.
- ▶ A Porsche azt ajánlja, hogy a töltőberendezést a Basic fali tartóban működtesse. Országfüggetlenül, pl. Svájcban ¹⁾ a töltőberendezés kizárólag a Basic fali tartóban használható.
 - ▷ Vegye figyelembe a(z) „Basic fali tartó” fejezetet a(z) 272. oldalon.
- ▶ A töltőberendezést **ne** tegye vízbe.
- ▶ Védje a töltőberendezést a hóval és a jéggel szemben.
- ▶ A töltőberendezést védje a külső sérülésektől (áthajtás, leesés, rántás, rúgás és csúszás).

1) A nyomtatás idejében. Tájékozódjon erről Porsche partnerénél.

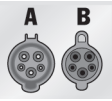
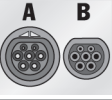

A töltőberendezést csak -30 °C és $+50\text{ °C}$ közötti hőmérséklet-tartományban szabad működtetni.

i Információ

- A használat közbeni túlmelegedés elkerülése érdekében a töltőberendezést ne tegye ki tartósan közvetlen napsugárzásnak. A kezelőegység túlmelegedése esetén a töltési folyamat automatikusan megszakad, amíg a hőmérséklet ismét a normál tartományba nem esik.
- Külföldi utazásnál mindig vigye magával a töltőberendezéshez alkalmas hálózati kábelt.
- Országfüggetlenül a különböző biztonsági előírásoknak megfelelően különböző készülékvariánsok fordulhatnak elő. Külföldi utazás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a töltőkészülék használata az adott országban engedélyezett. Tájékozódjon Porsche partnerénél, ill. a helyi áramszolgáltatónál.

A gépjármű töltőkábelei és töltőcsatlakozói

Országfüggetlenül felszereltség szerint különböző töltőaljzatok **A** és töltőcsatlakozók **B** elérhetőek.

Csatlakozó ill. konnektor	Norma és megnevezés
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Typ 1
	IEC 62196-2 Typ 2
	GB/T 20234.2 Typ GB

A hálózati kábel kiválasztása

Az optimális töltési sebességgel történő rendszeres töltés érdekében kizárólag az alábbi hálózati kábel használja. A maximálisan elérhető töltési teljesítményt 11 kW (az otthoni hálózat/csatlakozó és a fedélzeti töltő függvényében).















▷ Vegye figyelembe a(z) „Műszaki adatok” fejezetet a(z) 279. oldalon.


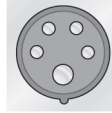

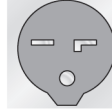
MEGJEGYZÉS

Országfüggően csak az engedélyezett hálózati kábelek használhatóak. A táblázatban meghatározott következő hálózati kábelek rendelkeznek országspecifikus engedéllyel.

Ország	Hálózati kábel
Argentína	5, 6, 7, 8, E
Oroszország, Ukrajna	5, 6, 7, 8, C
Abu-Dzabi, Izrael, Szingapúr	5, 6, 7, 8

Hálózati kábel ipari konnektorhoz

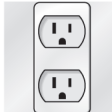



Konnektor	Csatlakozó	Norma és megnevezés
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Konnektor	Csatlakozó	Norma és megnevezés
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A

Hálózati kábel otthoni konnektorhoz








Amennyiben nem elérhető ipari konnektor, csökkentett töltési sebességgel a következő hálózati kábelek is használhatók töltésre.

▶ Országfüggően, pl. Abu-Dzabi, Izrael és Szingapúr¹⁾ előfordulhat, hogy a háztartási konnektorral való töltés **tilos**. Tájékoztadjon erről Porsche partnerénél.

Konnektor	Csatlakozó	Norma és megnevezés
A 		NEMA 5-15 Typ B
B 		WCZ8 15 A

1) A nyomtatás idejében. Tájékoztadjon erről Porsche partnerénél.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Konnektor	Csatlakozó	Norma és megnevezés
EN	C		CEE 7/5; CEE 7/7 Typ E/Typ F („Schuko“)
FR			
IT	D		BS 1363 Typ G
ES			
PT	E		M09A-15 Typ I
NL			
SV	F		SEV 1011 Typ J
FI			
DA	G		DS 60884-2-D1 Typ K
NO			
EL	H		CEI 23-16-VII Typ L 16 A (5 mm)
CZ			
HU	I		IA6A3 (BS 546) Typ M
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

A hálózati kábel cseréje

⚠ VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halálos kimenetelű sérülés veszélye áll fenn áramütés miatt.

- ▶ A hálózati kábel cseréje előtt húzza ki a töltőcsatlakozót a konnektorból és távolítsa el a járműtöltőt is a jármű csatlakozójából.
- ▶ A kábelt kizárólag száraz környezetben cserélje.
- ▶ A járműkábellel rendelkező kezelőegységet csak a hozzá adott hálózati kábellel ill. a Porsche által engedélyezett hálózati kábellel használja.
 - ▷ Vegye figyelembe a(z) „A töltőberendezés áttekintése” fejezetet a(z) 266. oldalon.
- ▶ Országfüggetlen, pl. Norvégiában ¹⁾ a hálózati kábel cseréje **tilos**. Tájékoztadjon erről Porsche partnerénél.

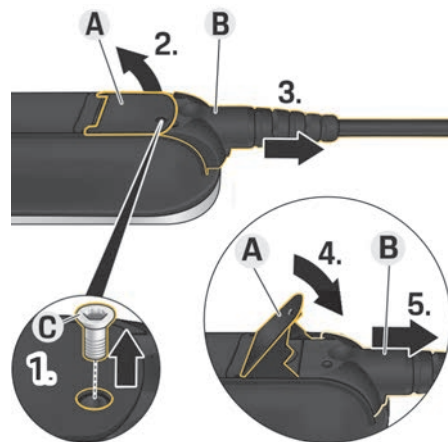
1) A nyomtatás idejében. Tájékoztadjon erről Porsche partnerénél.



Ábra 2: A hálózati kábel csatlakozója a kezelőegységen

A hálózati kábel csatlakozója a kezelőegység felső végén húzható ki és dugható be.

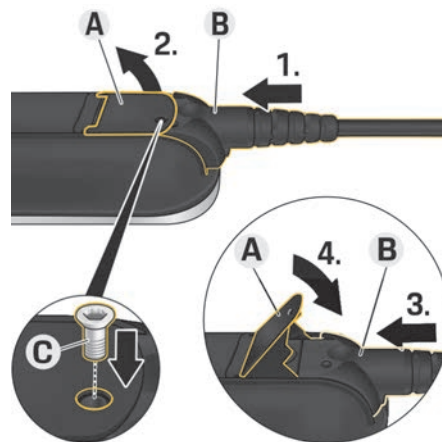
A hálózati kábel kihúzása



Ábra 3: A kábel kihúzása

- ✓ A nagyfeszültségű akkumulátor töltése befejezve és a jármű töltőcsatlakozója kihúzva.
 - ✓ A hálózati csatlakozó ki van húzva a konnektorból.
1. Csavarja ki a **C** csavart egy arra alkalmas szerszámmal.
 2. Emelje fel az **A** kart.
 3. Húzza ki a **B** csatlakozót az első ellenállásig.
 4. Csukja le az **A** kart.
 5. Húzza ki teljesen a **B** csatlakozót.

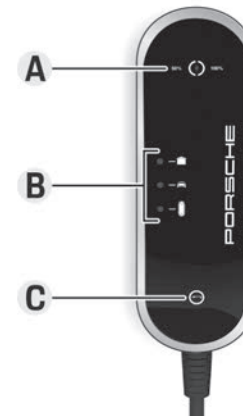
A hálózati kábel és a csatlakozó rögzítése



Ábra 4: A kábel és a csatlakozó rögzítése

- ✓ Az **A** kar zárva.
1. Tolja be a **B** csatlakozót az első ellenállásig a kezelőegységbe.
 2. Emelje fel az **A** kart.
 3. Tolja be teljesen a **B** csatlakozót.
 4. Csukja le az **A** kart.
 5. A **B** csatlakozó **C** csavarját húzza meg a kezelőegységen.

Kezelőegység



Ábra 5: Kezelőegység

- | | | |
|----------|--|---|
| A | | Ki/Be gomb ellenőrző lámpával és kiegészítő töltőáram-korlátozás funkcióval |
| B | | Hálózat/otthoni csatlakozás ellenőrző lámpa |
| C | | Kezelőegység ellenőrző lámpa |
| C | | Reset gomb ellenőrző lámpával |

A Be/Ki gombbal a kezelőegység használati állapota, valamint a töltési korlátozás állítható be.
 A Reset gombbal felismert áramingadozást követően visszaállítható a kezelőegység.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Az **A – C** ellenőrző lámpák jelzik ki a kezelőegység használati állapotát, a kiválasztott töltési korlátozást és a lehetséges hibákat különböző színekkel, világítással és villogással.

- ▷ Vegye figyelembe a(z) „A kezelőegység állapotkijelzései és hibaüzenetei” fejezetet a(z) 273. oldalon.

Töltés



VESZÉLY

Áramütés, égés

Súlyos vagy halálos kimenetelű sérülés veszélye áll fenn égés vagy áramütés miatt.

- ▶ A megadott sorrendet mindig tartsa be a töltési folyamat során.
- ▶ A járműkábel **ne** húzza ki a töltési folyamat közben a jármű töltőcsatlakozójából. Állítsa le a töltést, mielőtt a gépjármű töltőkábel kihúzza a járműcsatlakozóból.
- ▶ A töltőberendezést a töltési folyamat közben **ne** húzza ki a csatlakozójából.
- ▶ A lehetséges hibákat az **A – C** ellenőrző lámpák különböző színekkel, világítással és villogással jelzik.
 - ▷ Vegye figyelembe a(z) „A kezelőegység állapotkijelzései és hibaüzenetei” fejezetet a(z) 273. oldalon.

Töltési folyamat indítása

1. Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba. Az összes ellenőrző lámpa röviden vörösen világít.
2. Csatlakoztassa a jármű töltőcsatlakozóját a jármű töltőaljzatához.
 - A Be/Ki gomb ellenőrző lámpája sárgán világít.
 - A rendszer sikeresen öndiagnosztikája után az összes ellenőrző lámpa 2 másodpercig zölden világít.
 - Információk a gépjármű töltőcsatlakozójának a gépjárműbe történő bedugásához:
 - ▷ Ügyeljen a gépjármű használati útmutatójára.
3. A töltési folyamat automatikusan indul.
 - A Be/Ki gomb ellenőrző lámpája zölden pulzál.
 - A töltési folyamatot a gépjármű irányítja. A töltési állapot a járműről leolvasható.

A töltőáram korlátozása

A kezelőegység automatikusan felismeri a feszültséget és a rendelkezésre álló áramerősséget. A töltőáram-korlátozással beállítható, hogy teljes vagy félteljesítménnyel töltjön-e a rendszer (100 vagy 50 százalék). A rendszer mindig az utóljára meghatározott töltőáram-beállítást használja. Annak érdekében, hogy az elektromos rendszer túlmelegedését megakadályozza, a kiszállításkor a töltőáram 50 %-ra van beállítva.

A töltőáram-korlátozás beállítása

- ▶ Tartsa nyomva a Be/Ki gombot minimum 2 másodpercig. A töltőáram-korlátozás sikeres beállítását követően az ellenőrző lámpák **B** egyszer zölden felvillannak. A beállított érték (50 % vagy 100 %) bal vagy jobbra jelenik meg a Be/Ki gomb mellett.

Védővezető-ellenőrzés



VESZÉLY

Áramütés, rövidzárlat, égés, robbanás, tűz

A töltőberendezés aktív védővezető-ellenőrzés nélküli használata rövidzárlatot, áramütést, robbanást, égést vagy tüzesetet okozhat.

- ▶ A töltőberendezést lehetőleg földelt elektromos hálózaton szabad csak működtetni.
- ▶ A védővezető-ellenőrzést csak a **nem földelt** elektromos hálózatokon (pl. IT hálózat) **kapcsolja ki**.
- ▶ A védővezető-ellenőrzést csak a **földelt** elektromos hálózatoknál (pl. IT hálózat) **aktiválja**.
 - ▷ Vegye figyelembe a(z) „Védővezető-ellenőrzés aktiválása” fejezetet a(z) 271. oldalon.

Védővezető-ellenőrzés kikapcsolása

- ✓ A védővezető-ellenőrzés megszakította a töltési folyamatot.
- ✓ A hibajelzés a megszakadt vagy a nem elérhető védővezetőről a kezelőegységen megjelenik:
 - A Be/Ki vörösen világít.
 - A hálózat/otthoni csatlakozás vörösen világít.
 - A gépjármű vörösen világít.
 - A kezelőegység nem világít.
 - A Reset nem világít.

1. Nyomja meg a Be/Ki és a Reset gombot. A kezelőegység ellenőrző lámpájának hatodik villanása utána engedje fel a gombokat.

- 2 1 másodperc után ismét nyomja be a Be/Ki (↻) és a Reset (⊖) gombot. A kezelőegység ellenőrző lámpájának (🔌) hatodik villanása után engedje fel a gombokat.

A védővezető-ellenőrzés kikapcsolása rövid idő után automatikusan megtörténik.

A kezelőegység állapotkijelzése kikapcsolt védővezető-ellenőrzés esetén a következőt jelzi:

🟢 A Be/Ki zölden pulzál.

🟡 🏠 A hálózat/otthoni csatlakozás sárgán világít.

🟡 🚗 A gépjármű sárgán világít.

⊖ 🚗 A kezelőegység nem világít.

⊖ A Reset nem világít.

Védővezető-ellenőrzés aktiválása

- ▶ Nyomja meg a Be/Ki (↻) és a Reset (⊖) gombot. A kezelőegység ellenőrző lámpájának (🔌) hatodik villanása után engedje fel a gombokat. A sárgán világító hálózat/otthoni csatlakozás (🏠) és gépjármű (🚗) ellenőrző lámpa kialszik..

A védővezető-ellenőrzés aktiválása rövid idő után automatikusan megtörténik.

A Be/Ki gomb ellenőrző lámpája (🟢) zölden pulzál.

Töltési idők

Információk a töltési időkre vonatkozóan:

- ▶ Ügyeljen a gépjármű használati útmutatójára.

A töltőberendezéssel történő töltési időket a következő tényezők befolyásolhatják:

- A használt töltőcsatlakozó áramvezető képessége (háztartási vagy ipari csatlakozóaljzat).
- Országspecifikus hálózati feszültség és áramerősség
- A töltőáram-korlátozás beállítása a kezelőegységen
- Ingadozások a hálózati feszültségben

- A jármű és a töltőberendezés környezeti hőmérséklete Az engedélyezett környezeti hőmérséklet határtartományában a töltés tovább tarthat.
- ▶ Vegye figyelembe a(z) „Műszaki adatok” fejezetet a(z) 279. oldalon.
- A nagyfeszültségű akkumulátor és a kezelőegység hőmérséklete
- A belső tér előklímáztatása

Információ

- Az elektromos hálózat különböző töltési variációi miatt különböző kábelvariánsok állnak rendelkezésre. Előfordulhat, hogy emiatt nem áll a teljes töltési teljesítmény rendelkezésre. Tájékozódjon erről Porsche partnerénél.

Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS Rögzítetlen rakomány

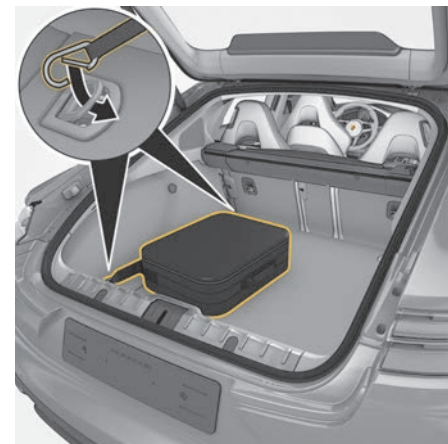
A nem biztosított, rosszul rögzített, vagy nem megfelelően elhelyezett töltőberendezés fékezéskor, gyorsításkor, irányváltoztatáskor vagy balesetnél elcsúszhatnak és veszélyeztethetik a gépjárműben ülőket.

- ▶ A töltőberendezést nem szabad rögzítetlenül szállítani.
- ▶ A töltőberendezést helyezze annak tartójába a csomagtartóba.
- ▶ A töltő tartóját mindig a csomagterben és semmi esetre sem az utastérben (pl. az üléseken vagy a lábtérben) szállítsa.

Információk a csomagtartó rögzítőivel kapcsolatban:

- ▶ Ügyeljen a gépjármű használati útmutatójára.

A tartótáska rögzítése (például Panamera 4 E-Hybrid)



Ábra 6: Tartótáska rögzítése

- ▶ Akassza a táska horgait az első és a hátsó rögzítőszembe.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU**
- PL
- HR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG

Basic falitartó

A kezelőegység akassza a Basic falitartóra



Ábra 7: A kezelőegység rögzítése































1. A jármű töltőkábelét az alsó nyíláson keresztül vezesse be a Basic falitartóba, a kezelőegységet alul helyezze a rögzítőbe és nyomja hátrafelé a rögzítéshez.
2. A hálózati kábelt a felső nyíláson keresztül vezesse be a Basic falitartóba, és balra rögzítse a gyűrűbe.
3. Helyezze a gépjármű töltőcsatlakozóját a töltőtartóba.

Gépjármű töltőaljzat

A járműkábel csatlakozóba történő behelyezéséről és eltávolításáról, valamint a jármű töltőcsatlakozójának csatlakozási állapotáról további információ:

- ▷ Ügyeljen a gépjármű használati útmutatójára.

A kezelőegység állapotkijelzései és hibaüzenetei

Ellenőrző lámpák	Értelmezés	Megoldás
<ul style="list-style-type: none">  A Be/Ki gomb zölden világít.  A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít.  A gépjármű nem világít.  A kezelőegység nem világít.  A Reset nem világít. 	A töltőberendezés töltésre kész, de nem tölt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kezdje el a töltési folyamatot. ▷ Vegye figyelembe a(z) „Töltési folyamat indítása” fejezetet a(z) 270. oldalon.
<ul style="list-style-type: none">  A Be/Ki zölden pulzál.  A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít.  A gépjármű nem világít.  A kezelőegység nem világít.  A Reset nem világít. 	A jármű aktivált védővezető-ellenőrzéssel töltődik.	
<ul style="list-style-type: none">  A Be/Ki zölden pulzál.  A hálózat/otthoni csatlakozás sárgán világít.  A gépjármű nem világít.  A kezelőegység nem világít.  A Reset nem világít. 	<p>A hálózati csatlakozó túlmelegedett.</p> <p>A hiba lehetséges oka: a többfázisú csatlakozó csak egy fázissal csatlakozik.</p> <p>A töltési folyamat csökkentett teljesítménnyel történik.</p>	<p>A hálózati csatlakozó lehűlését követően a hiba automatikusan megszűnik.</p> <p>A lehűlésig a rendszer csökkentett teljesítménnyel tölt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a hálózatot/otthoni csatlakozót egy villanyszerelővel.
<ul style="list-style-type: none">  A Be/Ki zölden pulzál.  A hálózat/otthoni csatlakozás sárgán világít.  A gépjármű sárgán világít.  A kezelőegység nem világít.  A Reset nem világít. 	A jármű kikapcsolt védővezető-ellenőrzéssel töltődik.	<p>Ideális esetben a járművet aktív védővezető-ellenőrzéssel töltse.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Vegye figyelembe a(z) „Védővezető-ellenőrzés aktiválása” fejezetet a(z) 271. oldalon.
<ul style="list-style-type: none">  A Be/Ki zölden pulzál.  A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít.  A gépjármű nem világít.  A kezelőegység sárgán világít.  A Reset nem világít. 	<p>A kezelőegység túlmelegedett.</p> <p>A töltési folyamat csökkentett teljesítménnyel történik.</p>	<p>A kezelőegység lehűlését követően a hiba automatikusan megszűnik.</p> <p>A lehűlésig a rendszer csökkentett teljesítménnyel tölt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a kezelőegységet egy szakképzett kereskedővel/ Porsche partnerével.
<ul style="list-style-type: none">  A Be/Ki vörösén világít.  A hálózat/otthoni csatlakozás sárgán világít.  A gépjármű nem világít.  A kezelőegység nem világít.  A Reset nem világít. 	<p>A hálózati csatlakozó túlmelegedett.</p> <p>A töltési folyamat megszakadt.</p>	<p>A hálózati csatlakozó lehűlését követően a hiba automatikusan megszűnik, és a töltési folyamat folytatódik.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a hálózatot/otthoni csatlakozót egy villanyszerelővel.

DE	Ellenőrző lámpák	Értelmezés	Megoldás
EN	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység sárgán világít. A Reset nem világít. 	<p>A kezelőegység túlmelegedett. A töltési folyamat megszakadt.</p>	<p>A kezelőegység lehűlését követően a hiba automatikusan megszűnik, és a töltési folyamat folytatódik.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a kezelőegységet egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.
FR	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás sárgán villog. A gépjármű nem világít. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 	<p>A hálózat/otthoni csatlakozó töltési infrastruktúrája korlátozott. A hiba lehetséges oka: túl alacsony feszültség vagy rossz hálózati frekvencia. A töltési folyamat megszakadt.</p>	<p>A hálózat/otthoni csatlakozás stabilizálását követően a hiba automatikusan megszűnik, és a töltési folyamat folytatódik.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a hálózatot/otthoni csatlakozót egy villanyszerelővel.
IT	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 	<p>A jármű töltőrendszerében üzemzavar lépett fel. A töltési folyamat megszakadt.</p>	<p>A gépjármű töltőrendszerének stabilizálását követően a hiba automatikusan megszűnik, és a töltési folyamat folytatódik.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse gépjárművét egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.
ES	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 	<p>A hálózati vagy járműkábel hibás. A hiba lehetséges oka: A hálózati vagy járműkábel kódolt ellenállásai nem passzolnak egymáshoz. A töltési folyamat megszakadt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cseréltesse ki a hálózati vagy járműkábelt egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.
PT	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 	<p>A jármű töltőrendszerében üzemzavar lépett fel. A töltési folyamat megszakadt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fejezze be a gépjármű töltésének folyamatát, és a járműkábelt húzza ki a gépjármű töltőnyílásából. ▶ Húzza ki a töltőberendezést a konnektorból, majd 60 másodperc után csatlakoztassa azt újra a hálózathoz. ▶ Indítsa újra a töltési folyamatot. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Vegye figyelembe a(z) „Töltési folyamat indítása” fejezetet a(z) 270. oldalon. ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse gépjárművét egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.
NL	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
NO	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
SV	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
FI	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
DA	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
EL	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
EL	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
CZ	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
HU	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
PL	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
HR	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
SK	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
SK	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
SL	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
ET	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
LT	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
LV	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
RO	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		
BG	<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű sárgán villog. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 		

Ellenőrző lámpák	Értelmezés	Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén villog. A gépjármű nem világít. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 	<p>A hálózat/otthoni csatlakozó töltési infrastruktúrája túlfeszültséget kapott. A töltési folyamat megszakadt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Húzza ki a töltőberendezést a konnektorból, majd 60 másodperc után csatlakoztassa azt újra a hálózathoz. ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a hálózatot/otthoni csatlakozót egy villanyszerelővel.
<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít. 	<p>A kezelőegységnek műszaki hibája van. A töltési folyamat megszakadt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Húzza ki a töltőberendezést a konnektorból, majd 60 másodperc után csatlakoztassa azt újra a hálózathoz. ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a kezelőegységet egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.
<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén villog. A Reset nem világít. 	<p>A kezelőegységnek műszaki hibája van (sikertelen öndiagnosztika). A töltési folyamat megszakadt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Húzza ki a töltőberendezést a konnektorból, majd 60 másodperc után csatlakoztassa azt újra a hálózathoz. ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a kezelőegységet egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.
<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén világít. A gépjármű vörösén világít. A kezelőegység nem világít. A Reset nem világít. 	<p>A hálózat/otthoni csatlakozó töltési infrastruktúrája elégtelen: a védővezető megszakadt vagy nem elérhető. A védővezető-ellenőrzés megszakította a töltési folyamatot.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Csak földeletlen elektromos hálózat (pl. IT hálózat) esetén: A jármű kikapcsolt adott esetben kikapcsolt védővezető-ellenőrzéssel töltsé. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Vegye figyelembe a(z) „Védővezető-ellenőrzés kikapcsolása” fejezetet a(z) 270. oldalon. ▶ Csak földelt elektromos hálózat esetén: ellenőriztesse a kezelőegységet és az elektromos hálózatot/otthoni csatlakozót egy villanyszerelővel.
<ul style="list-style-type: none"> A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén világít. A gépjármű vörösén világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít. 	<p>A kezelőegységen a Reset gomb ellenőrző lámpája meghibásodott. A töltési folyamat megszakadt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cseréltesse ki a kezelőegységet egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Ellenőrző lámpák	Értelmezés	Megoldás
EN	A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén világít.	A kezelőegység áramingadozást ismert fel. A töltési folyamat megszakadt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyomja a Reset gombot legalább 2 másodpercig. ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a kezelőegységet és az elektromos hálózatot/otthoni csatlakozót egy villanyszerelővel.
FR	A gépjármű vörösén világít. A kezelőegység vörösén világít.		
IT	A Reset vörösén villog.		
ES	A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén villog. A gépjármű vörösén villog. A kezelőegység vörösén villog. A Reset nem világít.	A töltési infrastruktúra bekötése helytelen. A töltési folyamat megszakadt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Húzza ki a töltőberendezést a hálózati csatlakozóból. ▶ Ellenőriztesse a hálózatot/otthoni csatlakozót egy villanyszerelővel.
PT	A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén villog. A gépjármű vörösén villog. A kezelőegység vörösén villog. A Reset nem világít.		
NL	A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén villog. A gépjármű vörösén villog. A kezelőegység vörösén villog. A Reset nem világít.		
SV	A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén villog. A gépjármű vörösén villog. A kezelőegység vörösén villog. A Reset nem világít.		
FI	A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén villog. A gépjármű vörösén villog. A kezelőegység vörösén villog. A Reset vörösén világít.	A kezelőegységnek műszaki hibája van. A hiba lehetséges oka: Szoftverhiba vagy a relék helytelen elrendezése. A töltési folyamat megszakadt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Húzza ki a töltőberendezést a konnektorból, majd 60 másodperc után csatlakoztassa azt újra a hálózathoz. ▶ Amennyiben a hiba tartósan fennáll, ellenőriztesse a kezelőegységet és az elektromos hálózatot/otthoni csatlakozót egy villanyszerelővel.
DA	A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén villog. A gépjármű vörösén villog. A kezelőegység vörösén villog. A Reset vörösén világít.		
NO	A Be/Ki vörösén világít. A hálózat/otthoni csatlakozás vörösén villog. A gépjármű vörösén villog. A kezelőegység vörösén villog. A Reset vörösén világít.		
EL	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.	A kezelőegységnek komoly hibája van. A töltési folyamat megszakadt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cseréltesse ki a kezelőegységet egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.
CZ	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
HU	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
PL	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
HR	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
SK	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.	A kezelőegységen a Be/Ki gomb ellenőrző lámpája meghibásodott. A töltési folyamat megszakadt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cseréltesse ki a kezelőegységet egy szakképzett kereskedővel/Porsche partnerével.
SL	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
ET	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
LT	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
LV	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
RO	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		
BG	A Be/Ki vörösén villog. A hálózat/otthoni csatlakozás nem világít. A gépjármű nem világít. A kezelőegység vörösén világít. A Reset nem világít.		

Telepítési útmutató

Basic fali tartó

A felszerelés helyének kiválasztása



Áramütés, égés

A töltőberendezés szakszerűtlen használata vagy a biztonsági előírások betartásának elmulasztása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, égést vagy tüzesetet okozhat.

- ▶ A Basic fali tartót ne szerelje fel robbanásveszélyes környezetbe.
- ▶ A robbanások kockázatának – különösen garázsokban – csökkentése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a kezelőegység töltéskor legalább 50 cm-rel a talaj felett van.
- ▶ Ügyeljen az elektromos eszközök telepítésére vonatkozó, valamint a tűzvédelmi és a balesetmegelőzési helyi előírásokra, illetve a mentési utakkal kapcsolatos tudnivalókra.

A Basic fali tartót úgy tervezték, hogy az beltérben és kültérben is felszerelhető.

Az elhelyezkedésének megválasztásakor ügyelni kell az alábbi feltételekre:

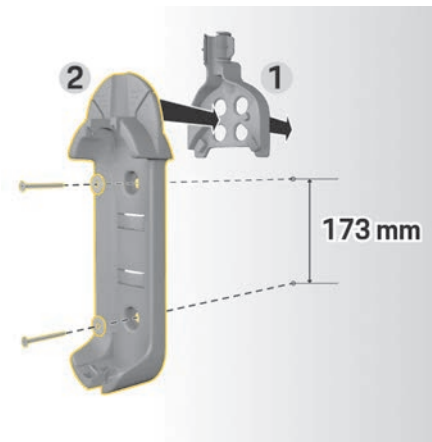
- A konnektort és a Basic fali tartót lehetőleg fedett, közvetlen napsugárzástól és csapadéktól védett helyre, pl. garázsban belülré helyezze el.
- A Basic fali tartót ne tegye ki közvetlen vízszugárnak (pl. magasnyomású mosók vagy kerti locsolók).
- A Basic fali tartót ne szerelje akasztva rögzített tárgyak alá.
- A Basic fali tartót ne helyezze fel istállóba vagy olyan helyre, ahol ammóniagázok keletkezhetnek.
- A Basic fali tartót egyenletes felületre szerelje fel.

- A sikeres rögzítés érdekében a felszerelés előtt ellenőrizze a kiválasztott fal szilárdságát.
- A Basic fali tartót úgy szerelje fel, hogy az, valamint a töltőkábel ne akadályozza a közlekedést.
- A Basic fali tartót úgy szerelje fel, hogy a hálózati csatlakozók távolsága ne lépje át az elérhető hálózati kábel hosszát.
- A csatlakozót lehetőleg a gépjármű előnyben részesített parkolóhelyéhez közel helyezze. Vegye figyelembe a jármű kialakítását.
- A csatlakozó talajtól és mennyezettől való távolságát a nemzeti normák és előírások figyelembevételével úgy válassza meg, hogy az elősegítse a kényelmes használatot.
- ▶ Vegye figyelembe a(z) „Biztonsági figyelmeztetések” fejezetet a(z) 264. oldalon..

Szükséges szerszámok

- Vízmérték
- Fúró vagy ütvefúró
- Csavarhúzó

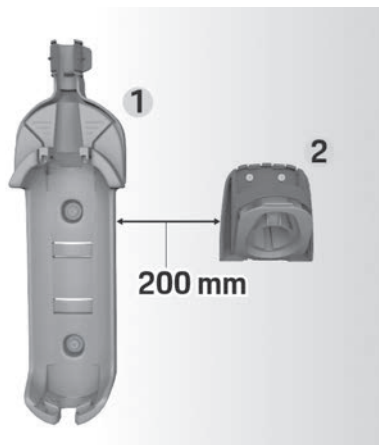
Basic fali tartó felszerése



Ábra 8: Fúrási méretek

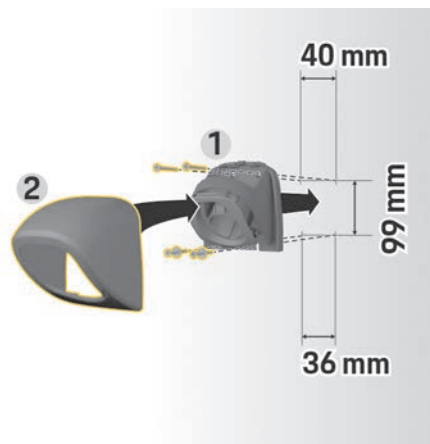
1. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
2. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
3. Nyomja be előről a fali tartót 2 a kábel megvezetésébe 1.
4. Csavarozza fel a fali tartót a falra.

A csatlakozótartó felszerelése



Ábra 9: A fali tartó és a csatlakozótartó közötti távolság

A csatlakozótartó felszerelésénél legalább 200 mm-es távolságot tartson a fali tartótól.



Ábra 10: Fúrási méretek

1. Vegye ki a csatlakozótartót **1** a burkolatból **2**.
2. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
3. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
4. Csavarozza fel a csatlakozótartót **1** a falra.
5. A burkolatot **2** tegye rá alulról a csatlakozótartóra **1** és nyomja felfelé.

Műszaki adatok

Elektromos adatok	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Teljesítmény	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Névleges áram	16 A egyfázisú	16 A kétfázisú	32 A egyfázisú	40 A egyfázisú	16 A háromfázisú
Hálózati feszültség	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Hálózati frekvencia	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Túláram-kategória (EN 60664)	II	II	II	II	II
Rövid idejű határáram (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Integrált hálózati ingadozás elleni védelem	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Gépjármű töltőcsatlakozó	Typ 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Typ 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Typ 2	Typ 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Typ 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Typ 1	Typ 2
Védelmi kategória	I	I	I	I	I
Védelem	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mechanikus adatok					
A kezelőegység tömege	2,4 – 3,5 kg				
A fali tartó méretei	136 mm x 391 mm x 76 mm (szélesség x magasság x mélység)				
A fali tartó tömege	kb. 450 g				
A kábelvezetés méretei	127 mm x 139 mm x 115 mm (szélesség x magasság x mélység)				
A kábelvezetés tömege	kb. 420 g				
A csatlakozótartó méretei	136 mm x 173 mm x 50 mm (szélesség x magasság x mélység)				
A csatlakozótartó tömege	kb. 140 g				
A Basic fali tartó teljes tömege	kb. 1 kg				

DE	Környezeti és tárolási feltételek	
EN	Környezeti hőmérséklet	−30 °C-tól +50 °C-ig
FR	Páratartalom	5 % – 95 % nem kondenzálódó
IT	Legnagyobb használati magasság	max. 4000 m a talajszint felett

Gyártási adatok

Gyártás dátuma

A töltőberendezés gyártási dátumát a típus táblán az „EOL” rövidítés mögött találja.

A következő formátumban szerepel:

Gyártási nap.gyártási hónap.gyártási év

A töltőberendezés gyártója

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Telefon +49 202 291 0

Importőrök

Abu-Dzabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Telefon: +971 2 619 3911

Dubaj: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Telefon: +971 4 305 8555

Oroszország

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Telefon: +7-495-580-9911

Szingapúr: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Betűrendes névmutató, index

A

A csatlakozótartó felszerelése	278
A kezelőegység hibaüzenetei	273
A kezelőegység kiegészítő kijelzései	273
A piktogramok magyarázata	265
A töltőáram korlátozása	270
A védővezető-ellenőrzés be- és kikapcsolása	270

B

Basic fali tartó	272
Felszerelés	277
Kezelőegység felakasztása és levétele	272
Biztonsági figyelmeztetések	264

F

Felszerelés	
Basic fali tartó	277
Csatlakozótartó	278

G

Gépjármű töltőaljzat	266, 272
Gépjármű töltőcsatlakozó	266, 272

GY

Gyártás dátuma	280
Gyártási adatok	280
Gyártó	280

H

Használat célja	265
Használati útmutató	264
Hálózati kábel	
A hálózati kábel kiválasztása	267
Hálózati kábel ipari konnektorhoz	267
Hálózati kábel otthoni konnektorhoz	267

I

Importőrök	280
------------------	-----

K

Kezelőegység	269
A töltőáram-korlátozás beállítása	270
A védővezető-ellenőrzés be- és kikapcsolása	270
Állapotkijelzések	273
Hibaüzenetek	273

M

Műszaki adatok	
Elektromos adatok	279
Környezeti és tárolási feltételek	280
Mechanikus adatok	279

Sz

Szállítás	271
-----------------	-----

T

Tartótáska rögzítése	271
Telepítés	277
Telepítési útmutató	277
Töltés	270
Töltési- és kapcsolódási állapot a gépjármű töltőcsatlakozójánál	272
Töltési idők	271
Töltőberendezés	
Áttekintés	266
Kezelési útmutató	266

Polski

Instrukcja obsługi

Zasady bezpieczeństwa	284
Przeznaczenie	285
Objaśnienie symboli	285
Widok ogólny ładowarki	286
Wskazówki dotyczące obsługi	286
Gniazda i wtyczki ładowania samochodu	286
Dobór kabla sieciowego	287
Wymiana kabla sieciowego	288
Moduł sterowania	289
Ładowanie	290
Ograniczenie prądu ładowania	290
Monitorowanie przewodu ochronnego	290
Czasy ładowania	291
Transport	291
Zabezpieczanie torby (na przykładzie modelu Panamera 4 E-Hybrid)	292
Uchwyt ścienny	292
Gniazdo ładowania samochodu	292
Wskazania stanu i komunikaty o usterkach modułu sterowania	293

Instrukcja instalacji

Uchwyt ścienny	297
Dane techniczne	299
Dane dotyczące produkcji	300
Importerzy	300

Spis haseł, indeks	301
---------------------------------	-----

Numer artykułu
9Y0.000.003.A-EU

Oddanie do druku
04/2019

Nazwa Porsche, emblemat Porsche, Panamera i Cayenne są znakami towarowymi zarejestrowanymi przez firmę Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Wydrukowano w Niemczech.

Przedruk, również we fragmentach, oraz wszelkiego rodzaju powielanie dozwolone tylko za pisemną zgodą firmy Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Instrukcja obsługi

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w torbie ładowarki, a w przypadku sprzedaży samochodu przekazać nowemu właścicielowi.

Propozycje

Czy mają Państwo pytania, propozycje lub pomysły dotyczące samochodu lub instrukcji? Proszę napisać do nas:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Wypożyczenie

Ze względu na ciągły rozwój wyposażenia i techniki w samochodach firma Porsche zastrzega sobie możliwość stosowania wyposażenia i rozwiązań technicznych innych niż zilustrowane i opisane w niniejszej instrukcji. Wersje wyposażenia nie zawsze są dostępne w seryjnym zakresie dostawy i mogą być zależne od elementów wyposażenia dostępnych w danym kraju. Informacji o możliwości zamontowania wyposażenia dodatkowego udzieli Partner Porsche.

Z uwagi na różnice w przepisach prawnych poszczególnych krajów wyposażenie Państwa samochodu może się różnić od opisu.

Jeżeli Państwa samochód dysponuje wyposażeniem, które nie zostało tutaj opisane, Partner Porsche poinformuje Państwa o sposobie jego obsługi i pielęgnacji.

Instrukcja obsługi samochodu

Informacje dotyczące samochodu znajdują się w instrukcji obsługi samochodu. Należy zapoznać się w szczególności z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa.

Ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi znajdują się różne ostrzeżenia i symbole.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Ciężkie obrażenia lub śmierć

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Niebezpieczeństwo” są ciężkie obrażenia lub śmierć.

 **OSTRZEŻENIE** Możliwość odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub śmierci

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrzeżenie” mogą być ciężkie obrażenia lub śmierć.

 **OSTROŻNIE** Możliwość odniesienia średnich lub lekkich obrażeń ciała

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrożnie” mogą być średnie lub lekkie obrażenia.

WSKAZÓWKA

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Wskazówka” mogą być szkody materialne.

Informacje

Dodatkowe informacje są oznaczone napisem „Informacje”.

- ✓ Warunki, które należy spełnić, aby korzystać z funkcji.
- ▶ Instrukcja, według której należy postępować.
- 1. Instrukcje są numerowane, gdy kolejno należy wykonać kilka czynności.
- ▷ Wskazówka dotycząca lokalizacji dodatkowych informacji na określony temat.

Instrukcja obsługi

Zasady bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Porażenia prądem elektrycznym, zwarcie, pożar, eksplozja, ogień

Stosowanie uszkodzonego lub wadliwego kabla do ładowania oraz uszkodzonego lub wadliwego gniazda wtyczkowego, nieprawidłowe używanie ładowarki lub nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa mogą być przyczyną zwarc elektrycznych, porażenia prądem, eksplozji, pożarów lub oparzeń.

- ▶ Nie używać uszkodzonej i/lub zabrudzonej ładowarki. Przed użyciem kabla i złącza wtykowego sprawdzić je pod względem uszkodzeń i zabrudzenia.
- ▶ Ładowarkę należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanych i nieuszkodzonych gniazd wtyczkowych oraz technicznie sprawnych instalacji elektrycznych.
- ▶ Nie używać przedłużaczy, bębnow kablowych, gniazd wielokrotnych i adapterów (także podróżnych).
- ▶ Podczas burzy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian ani napraw elementów elektrycznych.
- ▶ **Nigdy** nie zanurzać ładowarki i wtyczki w wodzie ani nie narażać na bezpośrednie działanie strumienia wody (np. z wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących lub węży ogrodowych).
- ▶ Ładowarkę należy czyścić tylko po całkowitym odłączeniu modułu sterowania od sieci elektrycznej i samochodu. Do czyszczenia należy używać suchej szmatki.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Porażenia prądem elektrycznym, pożar

Podczas ładowania akumulatora wysokonapięciowego przez gniazdo ładowania samochodu nieprawidłowo zainstalowane gniazda wtyczkowe mogą być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Tylko wykwalifikowany elektryk może zamontować gniazdo wtyczkowe do ładowarki i zastosować je po raz pierwszy. Elektryk jest w pełni odpowiedzialny za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów prawnych.
- ▶ Średnicę przewodu prowadzącego do gniazda wtyczkowego należy ustalić w zależności od długości przewodu i obowiązujących lokalnie przepisów oraz norm.
- ▶ Używane do ładowania gniazdo wtyczkowe podłączyć do zgodnego z lokalnymi przepisami i normami obwodu elektrycznego z osobnym bezpiecznikiem.
- ▶ Ładowarka jest przeznaczona do stosowania prywatnego i częściowo publicznego (np. na terenie prywatnym, na parkingu firmowym). W niektórych krajach, np. we Włoszech i Nowej Zelandii ¹⁾, ładowanie w trybie 2 jest **zakazane** w miejscach publicznych. Informacji udziela Partner Porsche lub lokalny dostawca prądu.
- ▶ Podczas ładowania bez nadzoru ładowarka i samochód muszą być zabezpieczone przed dostępem nieupoważnionych osób (np. bawiących się dzieci).
- ▶ Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji instalacji oraz instrukcji obsługi samochodu.

1) Stan w chwili oddania materiałów do druku. Informacji udziela Partner Porsche.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Porażenia prądem elektrycznym, pożar

Nieprawidłowe postępowanie ze stykami wtyczki może być przyczyną porażenia prądem lub pożaru.

- ▶ Nie dotykać styków gniazda ładowania samochodu ani ładowarki.
- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów w gniazdo ładowania samochodu lub w ładowarkę.
- ▶ Chronić gniazda wtyczkowe i wtyczki przed wilgocią, wodą i innymi płynami.

⚠ OSTRZEŻENIE Opary łatwopalne lub wybuchowe

Elementy ładowarki mogą wytwarzać iskry i powodować zapłon oparów łatwopalnych lub wybuchowych.

- ▶ W celu zmniejszenia ryzyka wybuchu, zwłaszcza w garażu, podczas ładowania moduł sterowania musi znajdować się przynajmniej 50 cm nad podłożem.
- ▶ Nie stosować ładowarki w miejscach zagrożonych wybuchem.

Aby zapewnić bezprzerwowe ładowanie za pomocą ładowarki, należy stosować się do następujących wskazówek i zaleceń:

- Przed instalacją sprawdzić, czy dostępna instalacja domowa umożliwiła stałe udostępnianie dodatkowej mocy do ładowania samochodu. W razie potrzeby zabezpieczyć instalację domową za pomocą systemu Energy Management.
- Zaleca się korzystanie z ładowarki w uziemionych sieciach elektrycznych. Przewód ochronny musi być prawidłowo zainstalowany.
- Podczas montażu gniazda przemysłowego należy użyć gniazda o jak największej dostępnej mocy (dostosowanej do lokalnej instalacji elektrycznej), a montaż i uruchamianie zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Wymiary instalacji elektrycznej powinny być takie, by maksymalna moc znamionowa użytego gniazda była stale dostępna do ładowania samochodu – o ile jest to możliwe technicznie i zgodne z odpowiednimi ramami prawnymi.
- Aby optymalnie wykorzystywać wydajność ładowarki i zapewnić szybkie ładowanie, stosować odpowiednie do wtyczki sieciowej gniazda NEMA o jak największym prądzie znamionowym lub użyć gniazd przemysłowych zgodnych z IEC 60309.
- Podczas ładowania akumulatora wysokonapięciowego przy użyciu gniazda domowego lub przemysłowego instalacja elektryczna może być obciążana do jej obciążalności maksymalnej. Firma Porsche zaleca, aby regularnie zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi sprawdzanie instalacji elektrycznych używanych do ładowania. Zapytaj wykwalifikowanego elektryka, jakie są odpowiednie terminy kontroli przeglądu danej instalacji.
- Aby zapobiec przegrzaniu instalacji elektrycznej, przy dostawie prądu ładowania jest automatycznie ograniczony. Zleć wykwalifikowanemu elektrykowi pierwsze uruchomienie ładowarki i dostosowanie ograniczenia prądu ładowania do instalacji domowej.
 - ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Ograniczenie prądu ładowania” na stronie 290.

Przeznaczenie

Ładowarka do ładowania trybem ładowania 2 samochodów z akumulatorami wysokonapięciowymi, które są zgodne z ogólnie obowiązującymi normami i dyrektywami dotyczącymi samochodów elektrycznych.

Objaśnienie symboli

W zależności od kraju na ładowarce mogą znajdować się różne symbole.

	Ładowarkę można eksploatować w zakresie temperatur od -30 do $+50^{\circ}\text{C}$.
	Ładowarkę można eksploatować na wysokości maksymalnie 4000 n.p.m.
	Ładowarka jest wyposażona w nieprzełączany przewód ochronny.
	Ładowarka jest wyposażona w przełączany przewód ochrony.
	Utylizować ładowarkę zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami.
	Nie używać przedłużaczy i bębnow kablowych.
	Nie stosować adapterów (podróżnych).
	Nie stosować gniazd wielokrotnych.



Nie stosować kabli do ładowania z uszkodzeniami elementów elektronicznych lub przewodów przyłączeniowych.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym w wyniku nieprawidłowego użytkowania



Należy stosować się do odpowiedniej instrukcji obsługi, a w szczególności ostrzeżeń i zasad bezpieczeństwa.



Powierzchnia ładowarki może być bardzo gorąca.

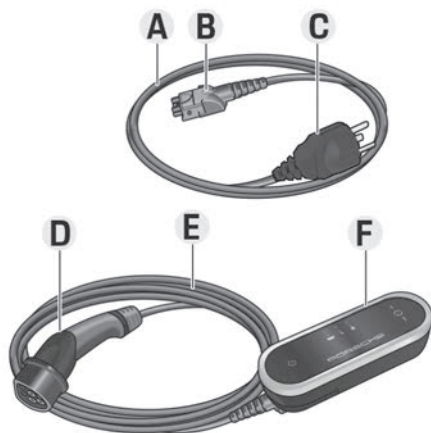


Nie korzystać z ładowarki w nieuziemionych sieciach elektrycznych (np. układ sieci IT). Korzystać z ładowarki wyłącznie w uziemionych sieciach elektrycznych.



Ładowarkę można stosować jedynie w sieciach jednofazowych.

Widok ogólny ładowarki



Rys. 1: Widok ogólny ładowarki

- A** Kabel sieciowy (odłączany przy module sterowania)
- B** Wtyczka połączenia kabla sieciowego z modulem sterowania
- C** Wtyczka sieciowa do połączenia z siecią elektryczną
- D** Wtyczka ładowania samochodu (wtyczka podłączana do samochodu)
- E** Kabel samochodu (na stałe zamocowany do modułu sterowania)
- F** Moduł sterowania

Wskazówki dotyczące obsługi

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ładowarki.

- ▶ Przed ładowaniem zawsze ustawiać ładowarkę na stabilnym podłożu.
- ▶ Firma Porsche zaleca, by podczas ładowania ładowarka znajdowała się w uchwycie ściennym. W niektórych krajach, np. w Szwajcarii ¹⁾, ładowarkę można stosować jedynie w uchwycie ściennym.
 - ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Uchwyt ścienny” na stronie 292.
- ▶ **Nie** zanurzać ładowarki w wodzie.
- ▶ Chronić ładowarkę przed śniegiem i lodem.
- ▶ Chronić ładowarkę przed nadmiernymi obciążeniami, takimi jak przejechanie, upadek, rozciąganie, zginanie lub zgniatanie.

1) Stan w chwili oddania materiałów do druku. Informacji udziela Partner Porsche.

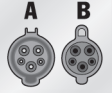
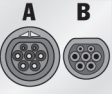

Ładowarkę można eksploatować jedynie w zakresie temperatur od -30 do $+50^{\circ}\text{C}$.

i Informacje

- Aby zapobiec przegrzaniu podczas pracy, nie należy wystawiać ładowarki na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W razie przegrzania modułu sterowania proces ładowania zostanie automatycznie przerwany do czasu obniżenia się temperatury do normalnego zakresu.
- W przypadku wyjazdów za granicę należy zawsze mieć ze sobą kabel sieciowy odpowiedni w danym kraju.
- W zależności od kraju obowiązują różne koncepcje bezpieczeństwa z różnymi wariantami urządzeń. Przed wyjazdem za granicę należy upewnić się, że posiadana ładowarka może być stosowana w danym kraju. Informacji udziela Partner Porsche lub lokalny dostawca prądu.

Gniazda i wtyczki ładowania samochodu

Zależnie od wyposażenia dla poszczególnych krajów dostępne są różne gniazda **A** i wtyczki **B** do ładowania samochodu.

Gniazdo lub wtyczka	Norma i oznaczenie
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Typ 1
	IEC 62196-2 Typ 2
	GB/T 20234.2 Typ GB

Dobór kabla sieciowego

W celu regularnego ładowania o optymalnej szybkości stosować wyłącznie wyszczególnione poniżej kable sieciowe. Maksymalna osiągalna moc ładowania wynosi do 11 kW (zależnie od sieci elektrycznej/przyłącza domowego i ładowarki pokładowej).






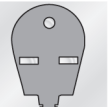



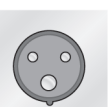




- ▶ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Dane techniczne” na stronie 299.


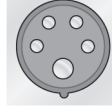


WSKAZÓWKA

W zależności od kraju mogą być używane tylko dopuszczone kable sieciowe. Kable sieciowe zdefiniowane w poniższych tabelach są zatwierdzone w poszczególnych krajach.

Kraj	Kabel sieciowy
Argentyna	5, 6, 7, 8, E
Rosja, Ukraina	5, 6, 7, 8, C
Abu Zabi, Izrael, Singapur	5, 6, 7, 8

Kabel sieciowy do gniazd przemysłowych

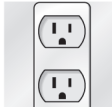



Gniazdo wtyczkowe	Wtyczka	Norma i oznaczenie
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Gniazdo wtyczkowe	Wtyczka	Norma i oznaczenie
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A

Kabel sieciowy do gniazd domowych

W przypadku braku dostępu do gniazda przemysłowego ładowanie o zmniejszonej prędkości można przeprowadzić także przy użyciu poniższych kabli sieciowych.

- ▶ W niektórych krajach, np. w Abu Zabi, Izraelu i Singapurze¹⁾, ładowanie z gniazd domowych jest **zakazane**. Informacji udziela Partner Porsche.

Gniazdo wtyczkowe	Wtyczka	Norma i oznaczenie
A 		NEMA 5-15 Typ B
B 		WCZ8 15 A

- 1) Stan w chwili oddania materiałów do druku. Informacji udziela Partner Porsche.















Wymiana kabla sieciowego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Porażenie prądem

Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich lub nawet śmiertelnych obrażeń na skutek porażenia prądem.

- ▶ Przed wymianą kabla sieciowego zawsze należy odłączyć kabel sieciowy od gniazda, a kabel samochodu z gniazda ładowania samochodu.
- ▶ Kabel należy wymieniać tylko w suchym miejscu.
- ▶ Modułu sterowania należy używać tylko w połączeniu z kablem sieciowym dostarczonym z pojazdem lub z kablem zatwierdzonym przez firmę Porsche.
 - ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Widok ogólny ładowarki” na stronie 286.
- ▶ W niektórych krajach, np. w Norwegii ¹⁾, wymiana kabla sieciowego jest **zakazana**. Informacji udziela Partner Porsche.

1) Stan w chwili oddania materiałów do druku. Informacji udziela Partner Porsche.

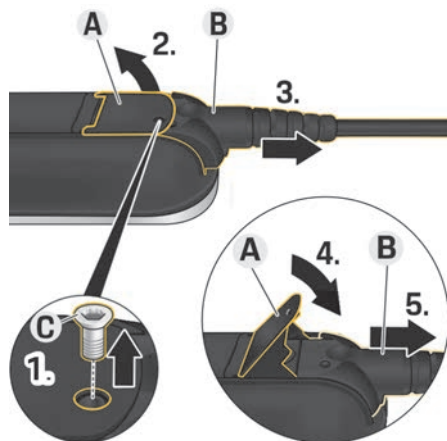
DE	Gniazdo wtyczkowe	Wtyczka	Norma i oznaczenie
C			CEE 7/5; CEE 7/7 Typ E/typ F (tzw. schuko)
D			BS 1363 Typ G
E			M09A-15 Typ I
F			SEV 1011 Typ J
G			DS 60884-2-D1 Typ K
H			CEI 23-16-VII Typ L 16 A (5 mm)
I			IA6A3 (BS 546) Typ M



Rys. 2: Wtyczka połączenia kabla sieciowego z modułem sterowania

Wtyczkę połączenia kabla sieciowego odłącza i podłącza się do górnej części modułu sterowania.

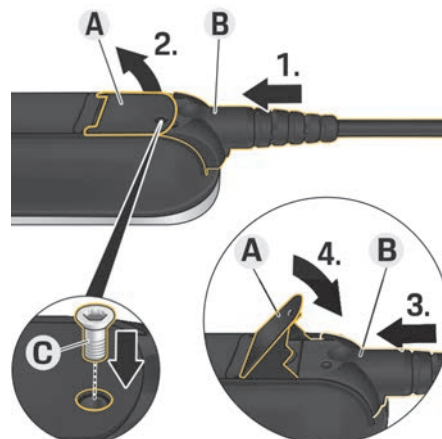
Odlączenie kabla sieciowego



Rys. 3: Odlączenie kabla

- ✓ Proces ładowania akumulatora wysokonapięciowego jest zakończony i wtyczka ładowania samochodu została wyjęta z gniazda ładowania samochodu.
- ✓ Wtyczka sieciowa jest wyjęta z gniazda wtyczkowego.
 1. Odkręcić wkręt **C** odpowiednim narzędziem.
 2. Podnieść dźwignię **A**.
 3. Wyciągnąć wtyczkę **B** do pierwszego oporu.
 4. Zamknąć dźwignię **A**.
 5. Całkowicie wyciągnąć wtyczkę **B**.

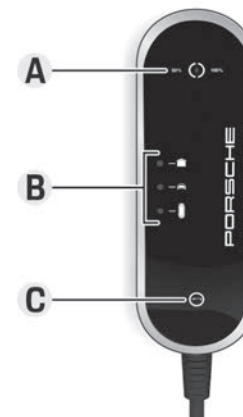
Zamocowanie kabla sieciowego i zablokowanie wtyczki






Rys. 4: Zamocowanie kabla i zablokowanie wtyczki

- ✓ Dźwignia **A** jest zamknięta.
 1. Wsunąć wtyczkę **B** w moduł sterowania do pierwszego oporu.
 2. Podnieść dźwignię **A**.
 3. Całkowicie wsunąć wtyczkę **B**.
 4. Zamknąć dźwignię **A**.
 5. Wtyczkę **B** przykręcić wkrętem **C** do modułu sterowania.

Moduł sterowania



Rys. 5: Moduł sterowania

- | | | |
|----------|---|--|
| A |  | Włącznik/wyłącznik z lampką kontrolną i dodatkową funkcją ograniczania prądu ładowania |
| B |  | Lampka kontrolna sieci elektrycznej/przyłącza domowego |
| C |  | Lampka kontrolna samochodu |
| | | Lampka kontrolna modułu sterowania |
| | | Przycisk zerowania z lampką kontrolną |

Za pomocą włącznika/wyłącznika (⏻) można ustawić stan roboczy modułu sterowania i ograniczenie ładowania.

Za pomocą przycisku zerowania (↺) można wyzerować moduł sterowania po wykryciu prądu uszkodzeniowego.

Lampki kontrolne **A – C** wskazują stan roboczy modułu sterowania, ustawione ograniczenie ładowania i ewentualne usterki różnymi kolorami, świeceniem i miganiem.

- ▶ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Wskazania stanu i komunikaty o usterekach modułu sterowania” na stronie 293.

Ładowanie



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Porażenie prądem elektrycznym, pożar

Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich lub nawet śmiertelnych obrażeń na skutek pożaru lub porażenia prądem.

- ▶ Podczas ładowania należy zawsze przestrzegać podanej kolejności.
- ▶ Podczas ładowania **nie** odłączać kabla samochodu od gniazda ładowania samochodu. Zakończyć ładowanie przed odłączeniem kabla samochodu od gniazda ładowania samochodu.
- ▶ Podczas ładowania **nie** odłączać ładowarki od gniazda wtyczkowego.
- ▶ Lampki kontrolne **A – C** wskazują ewentualne usterki różnymi kolorami, świeceniem i miganiem.
 - ▶ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Wskazania stanu i komunikaty o usterekach modułu sterowania” na stronie 293.

Rozpoczynanie ładowania

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda wtyczkowego.
Wszystkie lampki kontrolne świecą przez chwilę na czerwono.

2. Włożyć wtyczkę ładowania samochodu do gniazda ładowania.
Lampka kontrolna włącznika/wyłącznika  świeci na żółto.
Po uzyskaniu pomyślnego wyniku testu własnego wszystkie lampki kontrolne świecą przez 2 sekundy na zielono.
Informacje dotyczące podłączenia kabla samochodu do gniazda ładowania samochodu:
 - ▶ Stosować się do instrukcji obsługi samochodu.
3. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.
Lampka kontrolna włącznika/wyłącznika  miga na zielono.
Ładowaniem steruje samochód. Stan ładowania można odczytać w samochodzie.



Ograniczenie prądu ładowania

Moduł sterowania automatycznie rozpoznaje napięcie i dostępne natężenie prądu.

Funkcja ograniczenia prądu ładowania umożliwia ustawienie pełnej mocy ładowania lub jej połowy (100% lub 50%). Zapisywany jest ostatnio ustawiony prąd ładowania.

Przy dostawie prąd ładowania jest ograniczony do 50%, aby zapobiec przegrzaniu instalacji elektrycznej.

Ustawianie ograniczenia prądu ładowania

- ▶ Trzymać wciśnięty przez przynajmniej 2 sekundy włącznik/wyłącznik .
Po udanym ustawieniu ograniczenia prądu ładowania lampki kontrolne **B** zapalają się raz na zielono.
Ustawiona wartość (50 lub 100%) jest wyświetlana z lewej lub prawej strony włącznika/wyłącznika .

Monitorowanie przewodu ochronnego






⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Porażenie prądem elektrycznym, zwarcie, pożar, eksplozja, ogień




Korzystanie z ładowarki bez włączonego monitorowania przewodu ochronnego może być przyczyną zwarcia, porażenia prądem, wybuchów, pożaru lub oparzenia.




- ▶ Zaleca się korzystanie z ładowarki w uziemionych sieciach elektrycznych.
- ▶ Monitorowanie przewodu ochronnego **wyłączać** jedynie w **nieziemionych** sieciach elektrycznych (np. układ sieci IT).
- ▶ Monitorowanie przewodu ochronnego **włączać** w **uziemionych** sieciach elektrycznych.
 - ▶ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Włączanie monitorowania przewodu ochronnego” na stronie 291.

Wyłączanie monitorowania przewodu ochronnego






- ✓ Funkcja monitorowania przewodu ochronnego przerwała ładowanie.
- ✓ Komunikat o usterce dotyczący przerwanej lub brakującego przewodu ochronnego jest wyświetlany w module sterowania:

-  Włącznik/wyłącznik świeci na czerwono.
-  Sieć elektryczna/przyłącze domowe świeci na czerwono.
-  Samochód świeci na czerwono.
-  Moduł sterowania się nie świeci.
-  Zerowanie się nie świeci.







1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik  i przycisk zerowania .
Zwolnić przyciski, gdy lampka kontrolna panelu sterowania  mignie 6 razy.

2. Po 1 sekundzie ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik  i przycisk zerowania .
Zwolnić przyciski, gdy lampka kontrolna panelu sterowania  mignie 6 razy.
Po krótkim czasie następuje automatyczne wyłączenie monitorowania przewodu ochronnego.

Wskazanie stanu wyłączanego monitorowania przewodu ochronnego jest wyświetlane w module sterowania:

-  Włącznik/wyłącznik miga na zielono.
-  Sieć elektryczna/przyłącze domowe świeci na żółto.
-  Samochód świeci na żółto.
-  Moduł sterowania się nie świeci.
-  Zerowanie się nie świeci.

Włączanie monitorowania przewodu ochronnego

- ▶ Nacisnąć włącznik/wyłącznik  i przycisk zerowania . Zwolnić przyciski, gdy lampka kontrolna panelu sterowania  mignie 6 razy. Świecące na żółto lampki kontrolne sieci elektrycznej/przyłącza domowego  i samochodu  zgasną.
Po krótkim czasie następuje automatyczne włączenie monitorowania przewodu ochronnego.
Lampka kontrolna włącznika/wyłącznika  miga na zielono.

Czasy ładowania

Informacje dotyczące czasów ładowania:

- ▷ Stosować się do instrukcji obsługi samochodu.

Na czas ładowania mogą wpływać następujące czynniki:

- obciążalność prądowa używanego gniazda (domowego lub przemysłowego);
- napięcie sieciowe i natężenie prądu w danym kraju;
- ustawienie ograniczenia prądu ładowania w module sterowania;
- wahania napięcia sieciowego;
- temperatura otoczenia samochodu i ładowarki; W temperaturze otoczenia zbliżającej się do dopuszczalnych granic czasy ładowania mogą ulec wydłużeniu.
- ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Dane techniczne” na stronie 299.
- temperatura akumulatora wysokonapięciowego i modułu sterowania;
- włączone uzyskiwanie określonej temperatury wnętrza do wybranej godziny.

Informacje

- Ze względu na różne sieci elektryczne w poszczególnych krajach oferowane są różne wersje kabli. Może to spowodować, że nie będzie dostępna cała moc ładowania. Informacji udziela Partner Porsche.

Transport

OSTRZEŻENIE

Niezabezpieczony ładunek

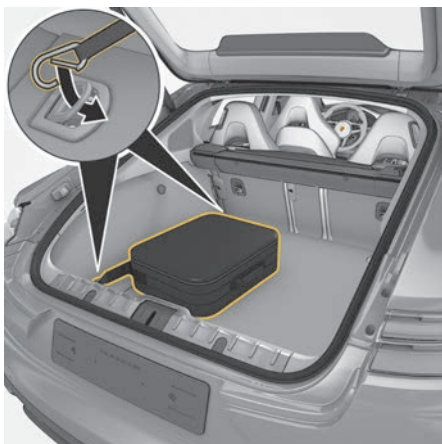
Podczas hamowania, przyspieszania, zmiany kierunku lub wypadku niezabezpieczona, nieprawidłowo zabezpieczona lub nieprawidłowo ułożona ładowarka może się przesunąć i spowodować obrażenia u osób znajdujących się w samochodzie.

- ▶ Nigdy nie transportować ładowarki bez zabezpieczenia.
- ▶ Umieścić ładowarkę schowaną do torby w bagażniku.
- ▶ Torbę należy zawsze przewozić w bagażniku, a nie w przedziale pasażerskim (np. na siedzeniach lub przed nimi).

Informacje dotyczące zaczepów do mocowania w bagażniku:

- ▷ Stosować się do instrukcji obsługi samochodu.

Zabezpieczenie torby (na przykładzie modelu Panamera 4 E-Hybrid)



Rys. 6: Zabezpieczenie torby

- ▶ Zamocować torbę zaczepami do przedniego i tylnego zaczepu.

Uchwyt ścienny

Zawieszanie modułu sterowania w uchwycie ściennym



Rys. 7: Zawieszanie modułu sterowania


























1. Poprowadzić kabel samochodu przez dolny otwór uchwyty ściennego, założyć moduł sterowania na dole na występ zatrzaskowy i zablokować do dołu.
2. Poprowadzić kabel sieciowy przez górny otwór uchwyty ściennego i zablokować pierścień zabezpieczający w lewo.
3. Włożyć wtyczkę ładowania samochodu do uchwyty na wtyczkę.

Gniazdo ładowania samochodu

Informacje na temat podłączenia kabla samochodu do gniazda ładowania samochodu i odłączenia go oraz na temat stanu ładowania i podłączenia na złączu ładowania samochodu:

- ▶ Stosować się do instrukcji obsługi samochodu.

Wskazania stanu i komunikaty o usterkach modułu sterowania

Lampki kontrolne	Znaczenie	Środki zaradcze
<ul style="list-style-type: none">  Włłącznik/wyłącznik świeci na zielono.  Sieć elektryczna/przyłącze domowe się nie świeci.  Samochód się nie świeci.  Moduł sterowania się nie świeci.  Zerowanie się nie świeci. 	Ładowarka jest gotowa do ładowania, ale nie ładuje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rozpocząć ładowanie. ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Rozpoczynanie ładowania” na stronie 290.
<ul style="list-style-type: none">  Włłącznik/wyłącznik miga na zielono.  Sieć elektryczna/przyłącze domowe się nie świeci.  Samochód się nie świeci.  Moduł sterowania się nie świeci.  Zerowanie się nie świeci. 	Samochód jest ładowany przy włączonym monitorowaniu przewodu ochronnego.	
<ul style="list-style-type: none">  Włłącznik/wyłącznik miga na zielono.  Sieć elektryczna/przyłącze domowe świeci na żółto.  Samochód się nie świeci.  Moduł sterowania się nie świeci.  Zerowanie się nie świeci. 	<p>Wtyczka sieciowa jest przegrzana.</p> <p>Możliwa przyczyna usterki: wielofazowe gniazdo wtyczkowe podłączone tylko jednofazowo.</p> <p>Ładowanie odbywa się ze zmniejszoną mocą.</p>	<p>Po schłodzeniu wtyczki sieciowej usterka jest automatycznie zerowana.</p> <p>Do chwili schłodzenia ładowanie odbywa się ze zmniejszoną mocą.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Jeśli usterka jest trwała, zlecić sprawdzenie sieci elektrycznej/przyłącza domowego wykwalifikowanemu elektrykowi.
<ul style="list-style-type: none">  Włłącznik/wyłącznik miga na zielono.  Sieć elektryczna/przyłącze domowe świeci na żółto.  Samochód świeci na żółto.  Moduł sterowania się nie świeci.  Zerowanie się nie świeci. 	Samochód jest ładowany przy wyłączonym monitorowaniu przewodu ochronnego.	<p>W idealnej sytuacji samochód ładuje się przy włączonym monitorowaniu przewodu ochronnego.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Włączanie monitorowania przewodu ochronnego” na stronie 291.
<ul style="list-style-type: none">  Włłącznik/wyłącznik miga na zielono.  Sieć elektryczna/przyłącze domowe się nie świeci.  Samochód się nie świeci.  Moduł sterowania świeci na żółto.  Zerowanie się nie świeci. 	Moduł sterowania jest przegrzany. Ładowanie odbywa się ze zmniejszoną mocą.	<p>Po schłodzeniu modułu sterowania usterka jest automatycznie zerowana.</p> <p>Do chwili schłodzenia ładowanie odbywa się ze zmniejszoną mocą.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Jeśli usterka jest trwała, zlecić sprawdzenie modułu sterowania wykwalifikowanemu dealerowi/Partnerowi Porsche.

Lampki kontrolne	Znaczenie	Środki zaradcze
<ul style="list-style-type: none"> Włłącznik/wyłącznik świecei na czerwono. Sieć elektryczna/przyłącze domowe się nie świeci. Samochód świeci na czerwono. Moduł sterowania się nie świeci. Zerowanie się nie świeci. 	<p>Układ ładowania samochodu jest uszkodzony.</p> <p>Ładowanie jest przerwane.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zakończyć ładowanie w samochodzie i odłączyć kabel samochodu od gniazda ładowania samochodu. ▶ Odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i po 60 sekundach ponownie podłączyć. ▶ Rozpocząć ładowanie od nowa. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Rozpoczynanie ładowania” na stronie 290. ▶ Jeśli usterka jest trwała, zlecić sprawdzenie samochodu wykwalifikowanemu dealerowi/Partnerowi Porsche.
<ul style="list-style-type: none"> Włłącznik/wyłącznik świecei na czerwono. Sieć elektryczna/przyłącze domowe miga na czerwono. Samochód się nie świeci. Moduł sterowania się nie świeci. Zerowanie się nie świeci. 	<p>W infrastrukturze ładowania z sieci elektrycznej/przyłącza domowego jest przepięcie.</p> <p>Ładowanie jest przerwane.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i po 60 sekundach ponownie podłączyć. ▶ Jeśli usterka jest trwała, zlecić sprawdzenie sieci elektrycznej/przyłącza domowego wykwalifikowanemu elektrykowi.
<ul style="list-style-type: none"> Włłącznik/wyłącznik świecei na czerwono. Sieć elektryczna/przyłącze domowe się nie świeci. Samochód się nie świeci. Moduł sterowania świeci się na czerwono. Zerowanie się nie świeci. 	<p>Moduł sterowania ma usterkę techniczną.</p> <p>Ładowanie jest przerwane.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i po 60 sekundach ponownie podłączyć. ▶ Jeśli usterka jest trwała, zlecić sprawdzenie modułu sterowania wykwalifikowanemu dealerowi/Partnerowi Porsche.
<ul style="list-style-type: none"> Włłącznik/wyłącznik świecei na czerwono. Sieć elektryczna/przyłącze domowe się nie świeci. Samochód się nie świeci. Moduł sterowania miga na czerwono. Zerowanie się nie świeci. 	<p>Moduł sterowania ma usterkę techniczną (niepowodzenie testu własnego).</p> <p>Ładowanie jest przerwane.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i po 60 sekundach ponownie podłączyć. ▶ Jeśli usterka jest trwała, zlecić sprawdzenie modułu sterowania wykwalifikowanemu dealerowi/Partnerowi Porsche.
<ul style="list-style-type: none"> Włłącznik/wyłącznik świecei na czerwono. Sieć elektryczna/przyłącze domowe świeci na czerwono. Samochód świeci na czerwono. Moduł sterowania się nie świeci. Zerowanie się nie świeci. 	<p>Infrastruktura ładowania z sieci elektrycznej/przyłącza domowego jest niewystarczająca.</p> <p>Przewód ochronny jest przerwany lub nie ma go wcale.</p> <p>Funkcja monitorowania przewodu ochronnego przerwała ładowanie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tylko nieuziemione sieci elektryczne (np. układ sieci IT): samochód jest ew. ładowany przy wyłączonym monitorowaniu przewodu ochronnego. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Wyłączanie monitorowania przewodu ochronnego” na stronie 291. ▶ Tylko uziemiene sieci elektryczne: zlecić sprawdzenie modułu sterowania wykwalifikowanemu dealerowi/Partnerowi Porsche, a sieci elektrycznej/przyłącza domowego elektrykowi.

Instrukcja instalacji

Uchwyt ścienny

Wybór miejsca do montażu

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Porażenie prądem elektrycznym, pożar

Niefachowe korzystanie z ładowarki lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa może być przyczyną zwarcia, porażenia prądem, wybuchów, pożaru lub oparzenia.

- ▶ Nie montować uchwyty ściennego w miejscach zagrożonych wybuchem.
- ▶ W celu zmniejszenia ryzyka wybuchu, zwłaszcza w garażu, podczas ładowania moduł sterowania musi znajdować się przynajmniej 50 cm nad podłożem.
- ▶ Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów elektroinstalacyjnych, przeciwpożarowych, a także przepisów bhp oraz dotyczących dróg ewakuacyjnych.

Uchwyt ścienny został zaprojektowany do montażu wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

Podczas wyboru odpowiedniego miejsca zamontowania muszą zostać uwzględnione następujące kryteria:

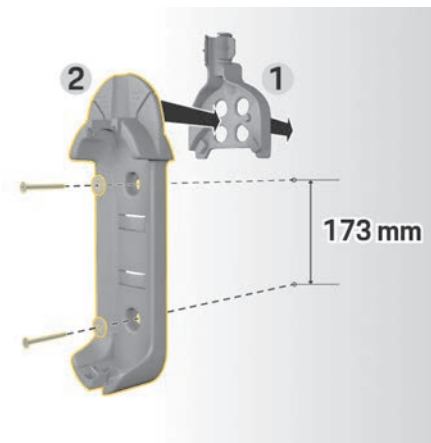
- Gniazdo i uchwyt ścienny należy w miarę możliwości zainstalować w miejscu zadaszonym i chronionym przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego oraz opadami (np. w garażu).
- Nie narażać uchwyty ściennego na bezpośrednie działanie strumienia wody (np. z myjek wysokociśnieniowych lub węży ogrodowych).
- Nie montować uchwyty ściennego pod wiszącymi przedmiotami.

- Nie montować uchwyty ściennego w stajniach, oborach i miejscach, w których może występować amoniak.
- Zamontować uchwyt ścienny na gładkiej powierzchni.
- Aby zapewnić bezpieczne zamocowanie, przed montażem należy sprawdzić stan ściany.
- Uchwyt ścienny zamontować w taki sposób, aby nie znajdował się przy ciągach komunikacyjnych i kabel ładowania się z nimi nie krzyżował.
- Zamontować uchwyt ścienny w taki sposób, by odległość wtyczki sieciowej od gniazda sieciowego nie przekraczała długości dostępnego kabla.
- Zamontować gniazdo wtyczkowe jak najbliższej preferowanego miejsca parkowania samochodu. Wziąć przy tym pod uwagę kierunek ustawienia samochodu.
- Odległość gniazda wtyczkowego od podłogi i sufitu należy ustalić zgodnie z obowiązującymi krajowymi normami i przepisami tak, aby umożliwić wygodne korzystanie.
- ▶ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Zasady bezpieczeństwa” na stronie 284.

Potrzebne narzędzia

- Poziomnica
- Wiertarka lub wiertarka udarowa
- Wkrętak

Montowanie uchwyty ściennego



Rys. 8: Wymiary otworów

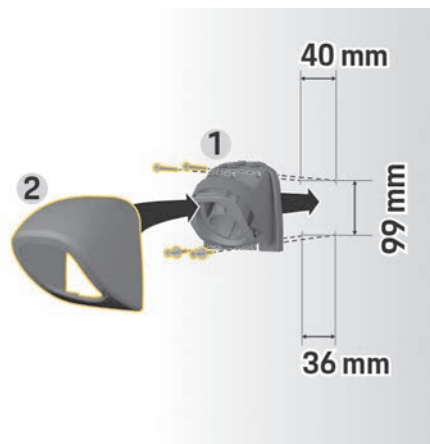
1. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
2. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
3. Wcisnąć uchwyt ścienny 2 od przodu w prowadnicę kabla 1.
4. Przykręcić uchwyt ścienny do ściany.

Montowanie uchwyty wtyczki



Rys. 9: Odległość między uchwytem ściennym a uchwytem wtyczki

Podczas montażu uchwyty wtyczki zachować odstęp od uchwyty ściennego wynoszący 200 mm.



Rys. 10: Wymiary otworów

1. Wyjąć uchwyt wtyczki **1** z osłony **2**.
2. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
3. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
4. Przykręcić uchwyt wtyczki **1** do ściany.
5. Nałożyć osłonę **2** od dołu na uchwyt wtyczki **1** i wcisnąć do góry.

Dane techniczne

Dane elektryczne	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Moc	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Znamionowe natężenie prądu	16 A 1-fazowy	16 A 2-fazowy	32 A 1-fazowy	40 A 1-fazowy	16 A 3-fazowy
Napięcie sieciowe	100–240 V	100–240 V/400 V	100–240 V	100–240 V	100–240 V/400 V
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Kategoria nadnapięciowa (EN 60664)	II	II	II	II	II
Znamionowa wytrzymałość na prąd krótkotrwały (EN 61439-1)	<10 kA efekt.	<10 kA efekt.	<10 kA efekt.	<10 kA efekt.	<10 kA efekt.
Integralny wyłącznik różnicowoprądowy	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Wtyczka ładowania samochodu	Typ 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Typ 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Typ 2	Typ 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Typ 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Typ 1	Typ 2
Klasa ochronności	I	I	I	I	I
Stopień ochrony	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Dane mechaniczne					
Masa modułu sterowania	2,4–3,5 kg				
Wymiary uchwytu ściennego	136 mm x 391 mm x 76 mm (szerokość x wysokość x głębokość)				
Masa uchwytu ściennego	ok. 450 g				
Wymiary prowadnicy kabla	127 mm x 139 mm x 115 mm (szerokość x wysokość x głębokość)				
Masa prowadnicy kabla	ok. 420 g				
Wymiary uchwytu wtyczki	136 mm x 173 mm x 50 mm (szerokość x wysokość x głębokość)				

DE	Masa uchwytu wtyczki	ok. 140 g
EN	Masa uchwytu ściennego kompletnego	ok. 1 kg
FR	Warunki środowiskowe i przechowywania	
IT	Temperatura otoczenia	od -30 do +50°C
ES	Wilgotność	5-95% bez kondensacji
	Wysokość	maks. 4000 m n.p.m.

Dane dotyczące produkcji

Data produkcji

Data produkcji ładowarki znajduje się na tabliczce typu za skrótem „EOL”.

Podawana jest w następującym formacie:
dzień produkcji.miesiąc produkcji.rok produkcji

Producent ładowarki

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Telefon +49 202 291 0

Importerzy

Abu Zabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Telefon: +971 2 619 3911

Dubaj: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Telefon: +971 4 305 8555

Rosja

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Telefon: +7-495-580-9911

Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Spis haseł, indeks

C

Czasy ładowania291

D

Dane dotyczące produkcji300

Dane techniczne

Dane elektryczne299

Dane mechaniczne299

Warunki środowiskowe i przechowywania300

Data produkcji300

G

Gniazdo ładowania samochodu286, 292

I

Importerzy300

Instalacja297

Instrukcja instalacji297

Instrukcja obsługi284

K

Kabel sieciowy

Dobór kabla sieciowego287

Kabel sieciowy do gniazd domowych287

Kabel sieciowy do gniazd przemysłowych287

Komunikaty o usterkach w module sterowania293

Ł

Ładowanie290

Ładowarka

Widok ogólny286

Wskazówki dotyczące obsługi286

M

Moduł sterowania289

Komunikaty o usterkach293

Ustawianie ograniczenia prądu ładowania290

Włączanie i wyłączanie monitorowania

przewodu ochronnego290

Wskazania stanu293

Montaż

Uchwyt ścienny297

Uchwyt wtyczki298

Montowanie uchwytu wtyczki298

O

Objaśnienie symboli285

Ograniczenie prądu ładowania290

P

Producent300

Przeznaczenie285

SStan ładowania i podłączenia do gniazda
ładowania samochodu292**T**

Transport291

U

Uchwyt ścienny292

Montaż297

Zawieszanie i zdejmowanie modułu sterowania292

WWłączanie i wyłączanie monitorowania
przewodu ochronnego290

Wskazania stanu w module sterowania293

Wtyczka ładowania samochodu286, 292

Z

Zabezpieczanie torby292

Zasady bezpieczeństwa284

Hrvatski

Upute za rukovanje

Sigurnosne upute	304
Namjena	305
Značenje simbola	305
Pregled punjača.....	306
Upute za rukovanje.....	306
Priključci za punjenje vozila i utikači vozila.....	306
Odabir kabela za napajanje.....	306
Zamjena kabela za napajanje.....	308
Upravljačka jedinica	309
Punjenje.....	309
Ograničavanje struje punjenja.....	310
Nadzor zaštitnog vodiča	310
Vremena punjenja.....	310
Prijevoz	311
Učvršćivanje transportne kutije (npr. Panamera 4 E-Hybrid).....	311
Osnovno zidno postolje	311
Priključak za punjenje vozila	311
Pokazivači statusa upravljačke jedinice i poruke o pogreškama.....	312

Upute za postavljanje

Osnovno zidno postolje.....	316
Tehnički podatci.....	318
Informacije o proizvodnji	319
Uvoznik.....	319

Kazalo	320
---------------------	------------

Broj stavke
9Y0.000.003.A-EU

Datum tiska
04/2019

Porsche, grb tvrtke Porsche, Panamera i Cayenne registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Tiskano u Njemačkoj.

Ponovno tiskanje, makar i jednog isječka, ili umnožavanje bilo koje vrste dopušteno je samo uz pisanu suglasnost koju daje Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Njemačka

Priručnik za rukovanje

Ovaj Priručnik za rukovanje uvijek držite u transportnoj kutiji za punjač, a ako vozilo prodate, predajte ga novom vlasniku.

Prijedlozi

Imate li pitanja, prijedloga ili ideja u vezi s vozilom ili Priručnikom za rukovanje?

Pišite nam na sljedeću adresu:

Tvrtka Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Njemačka

Oprema

Budući da vozila neprekidno razvijamo, moguće je da oprema i specifikacije neće odgovarati slikama i opisima koje Porsche navodi u ovom priručniku.

Neki dijelovi opreme mogu biti dodatni ili se razlikovati ovisno o zemlji u kojoj je vozilo prodano. Više informacija o opremi za naknadnu ugradnju zatražite od Porscheova partnera.

Zbog različitih pravnih propisa pojedinačnih zemalja, oprema u vašem vozilu može se razlikovati od opreme opisane u ovom priručniku.

Ako je u vaš Porsche ugrađena neka oprema koja nije opisana u ovom priručniku, Porscheov partner rado će vam dati informacije u vezi s pravilnim rukovanjem dotičnom opremom i njezinim održavanjem.

Priručnik za vozača

Dodatne informacije o vašem vozilu možete pronaći u Priručniku za vozača. Posebnu pozornost obratite na upozorenja i sigurnosne upute.

Upozorenja i simboli

U ovom Priručniku za rukovanje upotrebljavaju se različite vrste upozorenja i simbola.



OPASNOST

Teška ozljeda ili smrt

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Opasnost” dovest će do teške ozljede ili smrti.



UPOZORENJE

Moguća teška ozljeda ili smrt

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Upozorenje” može dovesti do teške ozljede ili smrti.



OPREZ

Moguća srednje teška ili lakša ozljeda

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Oprez” može dovesti do srednje teških ili lakših ozljeda.

NAPOMENA

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Napomena” može dovesti do oštećenja vozila.



Informacije

Dodatne informacije označene su natpisom „Informacije”.

- ✓ Uvjeti koji se moraju ispuniti da bi se određena funkcija mogla koristiti.
- Uputa koju morate slijediti.
- 1. Ako uputa ima nekoliko koraka, oni su označeni brojevima.
- ▷ Napomena o tome gdje možete pronaći dodatne važne informacije o nekoj temi.

Upute za rukovanje

Sigurnosne upute


OPASNOST

Strujni udar, kratki spoj, požar, eksplozija

Upotreba oštećenog ili neispravnog kabela za punjenje ili strujne utičnice te nepravilna upotreba punjača ili nepoštivanje sigurnosnih uputa može dovesti do kratkog spoja, strujnog udara, eksplozije, požara ili opekлина.

- ▶ Ne upotrebljavajte oštećen i/ili uprljan punjač. Prije upotrebe provjerite je li spoj kabela i utikača oštećen ili uprljan.
- ▶ Punjač priključujte isključivo u pravilno postavljene i neoštećene strujne utičnice te ispravne električne instalacije.
- ▶ Ne upotrebljavajte produžne kabele, kabele na koloturu, višestruke utičnice ni (putne) prilagodnike.
- ▶ Za vrijeme grmljavinskog nevremena iskopčajte punjač iz napajanja električne mreže.
- ▶ Ne mijenjajte i ne popravljajte električne dijelove.
- ▶ **Nikad** ne uranjajte punjač ili utikače u vodu te ih nemojte izravno prskati vodom (npr. visokotlačnom opremom za čišćenje ili vrtnim crijevima).
- ▶ Porscheovu opremu za punjenje čistite samo kad je upravljačka jedinica potpuno odspojena od napajanja električne mreže i od vozila. Za čišćenje upotrijebite suhu krpu.


OPASNOST

Strujni udar, požar

Nepravilno postavljene strujne utičnice mogu izazvati strujni udar ili požar prilikom punjenja visokonaponskog akumulatora putem priključka za punjenje vozila.

- ▶ Strujnu utičnicu za punjač smije ugraditi i početno pustiti u pogon samo kvalificirani električar. Električar u potpunosti snosi odgovornost za sukladnost s važećim standardima i propisima.
- ▶ Presjek kabela za napajanje za strujnu utičnicu mora se odrediti u skladu s dužinom žice i lokalno primjenjivim propisima i standardima.
- ▶ Strujna utičnica koja se upotrebljava za punjenje mora se priključiti na strujni krug, zasebno zaštićen osiguračima, koji je u skladu s lokalnim zakonima i standardima.
- ▶ Punjač je namijenjen upotrebi u privatnim i polu-privatnim područjima (npr. privatna vlasništva, parkirališta tvrtke). Ovisno o zemlji, npr. u Italiji i Novom Zelandu ¹⁾, 2. način punjenja **zabranjen** je na javnim područjima. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera i vašeg lokalnog opskrbljivača električnom energijom.
- ▶ Neovlaštene osobe (npr. djeca u igri) ne smiju imati pristup punjaču ni vozilu tijekom punjenja bez nadzora.
- ▶ Pročitajte sigurnosne upute u Uputama za postavljanje i Priručniku za vozača.

1) U vrijeme tiska. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.


OPASNOST

Strujni udar, požar

Nepravilno rukovanje kontaktima utikača može dovesti do strujnog udara ili požara.

- ▶ Nemojte dirati kontakte na priključku za punjenje vozila i punjaču.
- ▶ Nemojte umetati nikakve predmete u priključak za punjenje vozila ili u punjač.
- ▶ Zaštitite strujne utičnice i spojeve utikača od vlage, vode i drugih tekućina.


UPOZORENJE

Zapaljiva ili eksplozivna isparenja

Dijelovi punjača mogu zaiskriti i zapaliti zapaljiva ili eksplozivna isparenja.

- ▶ Za smanjenje opasnosti od eksplozije – posebno u garažama – pazite da je tijekom punjenja upravljačka jedinica smještena barem 50 cm iznad poda.
- ▶ Punjač nemojte postavljati u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

Da biste mogli jamčiti neprekinut postupak punjenja putem punjača, pridržavajte se sljedećih uputa i preporuka:

- Prije postavljanja provjerite je li moguće neprekidno napajanje potrebnom energijom za punjenje vozila pomoću trenutno dostupne kućanske instalacije. Ako je neophodno, zaštitite kućansku instalaciju kućanskim sustavom za upravljanje energijom.
- Punjačem po mogućnosti treba rukovati u uzemljenim sustavima napajanja električne mreže. Žica uzemljenja mora biti pravilno postavljena.

- Pri ugradnji strujne utičnice odaberite industrijsku utičnicu najvišeg mogućeg dostupnog napona (prilagođenu za kućanske električne instalacije) pa neka je kvalificirani električar stavi u pogon.
- Gdje je tehnički moguće i zakonski dozvoljeno, električna instalacija mora se dimenzionirati tako da je za punjenje vozila raspoloživ maksimalni nazivni napon strujne utičnice u uporabi.
- Da biste potpuno iskoristili radne karakteristike punjača i da biste osigurali brzo punjenje vozila, upotrebljavajte strujne utičnice vrste NEMA s najvišim mogućim naponom prikladnim za utikač ili industrijske utičnice u skladu sa standardom IEC 60309.
- Prilikom punjenja visokonaponskog akumulatora putem kućanske strujne utičnice / industrijske utičnice, električna instalacija može doseći maksimalni kapacitet opterećenja. Porsche preporučuje da električne instalacije koje se upotrebljavaju za punjenje redovito pregledava kvalificirani električar. Kvalificiranog električara pitajte koji su vremenski razmaci pregleda prikladni za vašu instalaciju.
- Pri isporuci, struja punjenja automatski je ograničena da bi se spriječilo pregrijavanje električne instalacije. Neka kvalificirani električar pusti punjač u pogon i postavi ograničenje struje punjenja u skladu s kućanskom instalacijom.
 - ▷ Pogledajte poglavlje „Ograničavanje struje punjenja” na stranici 310.

Namjena

Punjač za rad u 2. načinu punjenja, za punjenje vozila s visokonaponskim akumulatorima koja zadovoljavaju opće primjenjive standarde i direktive za električna vozila.

Značenje simbola

Ovisno o zemlji, na punjaču se mogu nalaziti razni simboli.

	Punjačem rukujte u temperaturnom rasponu od $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
	Punjačem se ne smije rukovati na nadmorskim visinama većim od 4000 m.
	Punjač je opremljen nekomutiranom žicom uzemljenja.
	Punjač je opremljen komutiranom žicom uzemljenja.
	Punjač zbrinite u skladu sa svim primjenjivim propisima za zbrinjavanje.
	Ne upotrebljavajte produžne kabele ni kabele na koloturu.
	Ne upotrebljavajte (putne) prilagodnike.
	Ne upotrebljavajte strujne produžne kabele s višestrukim utičnicama.



Ne upotrebljavajte kabele za punjenje s neispravnom elektronikom ili spojnim vodovima.



Postoji opasnost od strujnog udara uslijed nepravilne upotrebe.



Pridržavajte se uputa za rukovanje, poglavito upozorenja i sigurnosnih uputa.



Površina punjača može postati vrlo vruća.

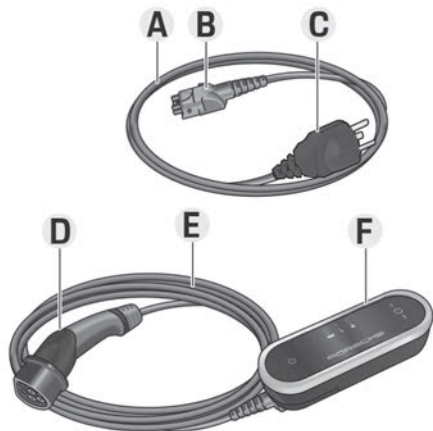


Punjačem **nemojte** rukovati u neuzemljenim sustavima napajanja električne mreže (npr. IT mreže). Punjačem rukujte isključivo u uzemljenim sustavima napajanja električne mreže.



Punjačem rukujte isključivo u monofaznim sustavima napajanja.

Pregled punjača



Slika br. 1: Pregled punjača

- A** kabel za napajanje (koji se može priključiti na upravljačku jedinicu)
- B** utikač kabela za napajanje na upravljačkoj jedinici
- C** utikač za priključenje na napajanje električne mreže
- D** utikač vozila (priključni utikač za vozilo)
- E** kabel vozila (trajno ugrađen u upravljačku jedinicu)
- F** upravljačka jedinica

Upute za rukovanje

NAPOMENA

Postoji opasnost od oštećenja punjača.

- ▶ Punjač prilikom punjenja uvijek postavite na čvrstu podlogu.
- ▶ Porscheova preporuka je da se tijekom rukovanja punjač postavi na osnovno zidno postolje. Ovisno o zemlji, npr. u Švicarskoj ¹⁾, punjačem se smije rukovati samo na osnovnom zidnom postolju.
 - ▷ Pogledajte poglavlje „Osnovno zidno postolje” na stranici 311.
- ▶ Punjač **nemojte** uroniti u vodu.
- ▶ Zaštitite punjač od snijega i leda.
- ▶ Zaštitite punjač od potencijalnog oštećenja uslijed prelaska preko njega vozilom, ispadanja, povlačenja, savijanja ili gnječenja.

1) U vrijeme tiska. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.

Punjačem smijete rukovati isključivo u temperaturnom rasponu od -30°C do $+50^{\circ}\text{C}$.

i Informacije

- Da biste spriječili pregrijavanje za vrijeme rada, izbjegavajte neprekidno izlaganje punjača izravnoj sunčevoj svjetlosti. U slučaju pregrijavanja upravljačke jedinice punjenje se automatski prekida dok se temperatura ne vrati u normalan raspon.
- Pri vožnji inozemstvom uvijek sa sobom imajte odgovarajući kabel za napajanje za zemlju koju posjećujete.
- Ovisno o zemlji, za različite verzije uređaja propisani su različiti sigurnosni koncepti. Prije putovanja u inozemstvo provjerite je li u dotičnoj zemlji dopuštena upotreba punjača. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera i vašeg lokalnog opskrbljivača električnom energijom.

Priključci za punjenje vozila i utikači vozila

Ovisno o opremi vozila, dostupni su različiti priključci za punjenje vozila **A** i utikači vozila **B**.

Priključak za punjenje vozila i utikač	Standard i oznaka
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Tip 1
	IEC 62196-2 Tip 2
	GB/T 20234.2 Tip GB

Odabir kabela za napajanje

Za redovito punjenje uz optimalnu brzinu punjenja upotrebljavajte samo kabele za napajanje navedene u nastavku. Najveći radni učinak punjenja koji je moguće postići iznosi do 11 kW (ovisno o napajanju / kućanskom priključku i punjaču u vozilu).









▷ Pogledajte poglavlje „Tehnički podatci” na stranici 318.











NAPOMENA

Ovisno o zemlji, smiju se upotrebljavati samo odobreni kabeli za napajanje. Sljedeći kabeli za napajanje odobreni su u određenim zemljama i definirani u tablicama u nastavku.

Zemlja	Kabel za napajanje
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Rusija, Ukrajina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Izrael, Singapur	5, 6, 7, 8

Kabeli za napajanje za industrijske utičnice

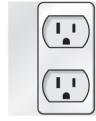
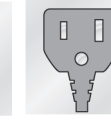

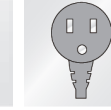

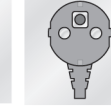

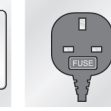



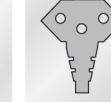
Utičnica	Utikač	Standard i oznaka
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50

Utičnica	Utikač	Standard i oznaka
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A

Kabeli za napajanje za kućanske strujne utičnice




Ako nema dostupne industrijske utičnice, kabeli za napajanje navedeni u nastavku mogu se upotrebljavati za punjenje pri smanjenoj brzini punjenja.

► Punjenje pomoću kućanskih strujnih utičnica u nekim je zemljama **zabranjeno**, npr. u Dhabiju, Izraelu i Singapuru¹⁾. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.

Utičnica	Utikač	Standard i oznaka
A 		NEMA 5-15 Tip B
B 		WCZ8 15 A
C 		CEE 7/5, CEE 7/7 Tip E / tip F (otporno na strujne udare)
D 		BS 1363 Tip G
E 		M09A-15 Tip I
F 		SEV 1011 Tip J

1) U vrijeme tiska. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Utičnica	Utikač	Standard i oznaka
EN	G		DS 60884-2-D1 Tip K
FR	H		CEI 23-16-VII Tip L 16 A (5 mm)
IT	I		IA6A3 (BS 546) Tip M

Zamjena kabela za napajanje



OPASNOST

Strujni udar

Postoji opasnost od ozbiljne ili smrtne ozljede uslijed strujnog udara.

- ▶ Prije zamjene kabela za napajanje uvijek iskopčajte kabel za napajanje iz strujne utičnice te izvucite kabel vozila iz priključka za punjenje vozila.
- ▶ Kabele mijenjajte isključivo u suhom okruženju.
- ▶ Upravljačku jedinicu s kablom vozila upotrebljavajte isključivo s kablom za napajanje koji je dio opsega isporuke ili s kablom za napajanje koji je odobrio Porsche.
 - ▷ Pogledajte poglavlje „Pregled punjača” na stranici 306.
- ▶ U nekim zemljama, npr. u Norveškoj ¹⁾, zamjena kabela za napajanje je **zabranjena**. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.

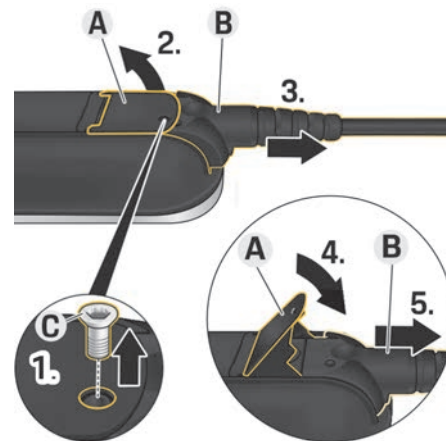
1) U vrijeme tiska. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.



Slika br. 2: Utikač kabela za napajanje na upravljačkoj jedinici

Utikač priključka kabela za napajanje može se ukloniti i umetnuti na vrh upravljačke jedinice.

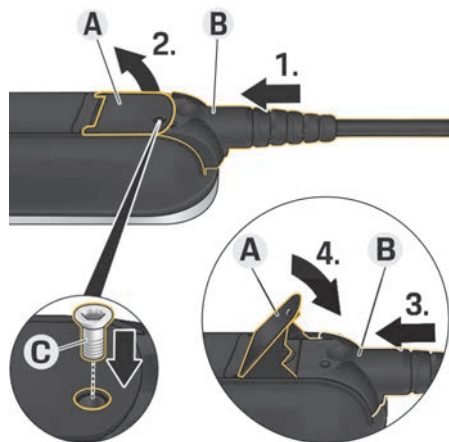
Odspajanje kabela za napajanje



Slika br. 3: Odspajanje kabela

- ✓ Punjenje visokonaponskog akumulatora je završilo i utikač vozila iskopčan je iz priključka za punjenje vozila.
- ✓ Utikač je iskopčan iz strujne utičnice.
 1. Odgovarajućim alatom skinite vijak C.
 2. Podignite ručicu A.
 3. Izvlačite utikač B dok ne osjetite otpor.
 4. Spustite ručicu A.
 5. Izvucite utikač B do kraja.

Učvršćivanje kabela za napajanje i utikača

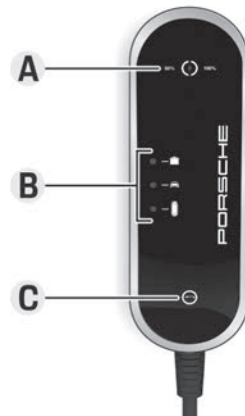


Slika br. 4: Učvršćivanje kabela i utikača

✓ Ručica **A** je spuštena.

1. Umećite utikač **B** u upravljačku jedinicu dok ne osjetite otpor.
2. Podignite ručicu **A**.
3. Utisnite utikač **B** do kraja.
4. Spustite ručicu **A**.
5. Pričvrstite utikač **B** na upravljačku jedinicu pomoću vijka **C**.

Upravljačka jedinica



Slika br. 5: Upravljačka jedinica

A		tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE s kontrolnim svjetlom i dodatnom funkcijom ograničavanja struje punjenja
B		kontrolno svjetlo napajanja / kućanskog priključka
B		kontrolno svjetlo vozila
		kontrolno svjetlo upravljačke jedinice
C		tipka za vraćanje izvornih postavki s kontrolnim svjetlom

Radno stanje upravljačke jedinice i ograničavanje struje za punjenje mogu se postaviti pomoću tipke za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (↻).

Izvorne postavke upravljačke jedinice moguće je vratiti pomoću tipke za vraćanje izvornih postavki (↺) ako se otkrije preostala struja.

Kontrolna svjetla **A – C** označavaju radno stanje upravljačke jedinice, je li ograničenje struje punjenja postavljeno i moguće kvarove posredstvom različitih boja, osvjetljenja i treperenja.

- ▷ Pogledajte poglavlje „Pokazivači statusa upravljačke jedinice i poruke o pogreškama” na stranici 312.

Punjenje

⚠ OPASNOST



Strujni udar, požar

Postoji opasnost od ozbiljne ili smrtne ozljede uslijed požara ili strujnog udara.

- ▶ Uvijek se pridržavajte navedenog slijeda za postupak punjenja.
- ▶ Kabel vozila **nemojte** za vrijeme punjenja iskopčati iz priključka za punjenje vozila. Završite postupak punjenja prije iskopčavanja kabela vozila iz priključka za punjenje vozila.
- ▶ Punjač **nemojte** za vrijeme punjenja iskopčati iz strujne utičnice.
- ▶ Mogući kvarovi označeni su različitim bojama, osvjetljenjem i treperenjem kontrolnih svjetala **A – C**.
 - ▷ Pogledajte poglavlje „Pokazivači statusa upravljačke jedinice i poruke o pogreškama” na stranici 312.

Pokretanje punjenja

1. Umetnite utikač u strujnu utičnicu. Kontrolna svjetla nakratko će zasvijetliti u crvenoj boji.

- 2.** Ukopčajte utikač vozila u priključak za punjenje vozila.
- Kontrolno svjetlo na tipki za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE  zasvijetlit će u žutoj boji.
- Nakon uspješnog samoispitivanja, sva kontrolna svjetla zasvijetlit će u zelenoj boji na dvije sekunde.
- Za informacije o spajanju kabela vozila na priključak za punjenje vozila:
- ▷ pogledajte Priručnik za vozača.
- 3.** Punjenje započinje automatski.
- Kontrolno svjetlo na tipki za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE  pulsira u zelenoj boji.
- Vozilo upravlja punjenjem. Status napunjenosti prikazuje se u vozilu.



Ograničavanje struje punjenja

Upravljačka jedinica automatski otkriva napon i dostupnu struju.

Pomoću funkcije ograničavanja struje punjenja moguće je postaviti opciju korištenja cjelokupne ili polovične snage punjenja (100 % ili 50 %). Sprema se posljednja postavka struje punjenja.

Pri isporuci, struja punjenja automatski je ograničena na 50 % da bi se spriječilo pregrijavanje električne instalacije.

Postavljanje ograničenja struje punjenja

- ▶ Tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE  držite pritisnutom najmanje dvije sekunde.
- Nakon uspješnog postavljanja ograničenja struje punjenja kontrolna svjetla **B** jednom će zatreperiti u zelenoj boji.
- Postavljena vrijednost (50 % ili 100 %) naznačena je s lijeve ili desne strane tipke za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE .

Nadzor zaštitnog vodiča



OPASNOST


Strujni udar, kratki spoj, požar, eksplozija


Upotreba punjača bez aktivnog nadzora zaštitnog vodiča može dovesti do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekline.

- ▶ Punjačem po mogućnosti treba rukovati u uzemljenim sustavima napajanja električne mreže.
- ▶ Nadzor zaštitnog vodiča smijete **deaktivirati** samo u **neuzemljenim** sustavima napajanja električne mreže (npr. IT mreže).
- ▶ Nadzor zaštitnog vodiča smijete **aktivirati** samo u **uzemljenim** sustavima napajanja električne mreže.
 - ▷ Pogledajte poglavlje „Aktiviranje nadzora zaštitnog vodiča“ na stranici 310.


Deaktiviranje nadzora zaštitnog vodiča


- ✓ Nadzor zaštitnog vodiča zaslužan je za prekid postupka punjenja.
- ✓ Poruka koja se odnosi na prekid rada zaštitnog vodiča ili odsustvo istog navedena je na upravljačkoj jedinici:




 Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.









 Napajanje / kućanski priključak svijetli u crvenoj boji.

 Vozilo svijetli u crvenoj boji.







 Upravljačka jedinica je isključena.

 Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.

1. Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE  i tipku za vraćanje izvornih postavki . Nakon što je kontrolno svjetlo  na upravljačkoj jedinici bljesnulo šest puta, otpustite tipke.

2. Nakon jedne sekunde ponovno pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE  i tipku za vraćanje izvornih postavki . Nakon što je kontrolno svjetlo  na upravljačkoj jedinici bljesnulo šest puta, otpustite tipke.
- Nakon kraćeg vremena, deaktivacija nadzora zaštitnog vodiča provodi se automatski.
- Prikaz stanja za deaktivirani nadzor zaštitnog vodiča prikazuje se na upravljačkoj jedinici:
-  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE pulsira u zelenoj boji.
 -  Napajanje / kućanski priključak svijetli u žutoj boji.
 -  Vozilo svijetli u žutoj boji.
 -  Upravljačka jedinica je isključena.
 -  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.

Aktiviranje nadzora zaštitnog vodiča

- ▶ Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE  i tipku za vraćanje izvornih postavki . Nakon što je kontrolno svjetlo  na upravljačkoj jedinici bljesnulo šest puta, otpustite tipke. Žuta kontrolna svjetla napajanja / kućanskog priključka  i vozila  se isključuju.
- Nakon kraćeg vremena, aktivacija nadzora zaštitnog vodiča provodi se automatski.
- Kontrolno svjetlo na tipki za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE  pulsira u zelenoj boji.

Vremena punjenja

Za informacije o vremenu punjenja:

- ▷ pogledajte Priručnik za vozača.

Trajanje punjenja može se razlikovati ovisno o sljedećim čimbenicima:

- strujna opteretivost strujne utičnice u upotrebi (kućanska strujna utičnica ili industrijska utičnica)
- napon električne mreže i struje, ovisno o zemlji

- postavke za ograničavanje struje punjenja na upravljačkoj jedinici
- kolebanja napona električne mreže
- temperatura okoline vozila i punjača. Vrijeme punjenja može se produžiti u graničnim rasponima dopuštene temperature okoline.
 - ▷ Pogledajte poglavlje „Tehnički podatci“ na stranici 318.
- temperatura visokonaponske i upravljačke jedinice
- aktivirana prethodna klimatizacija u putničkom prostoru.

i Informacije

- Zbog različitih nacionalnih sustava napajanja električne mreže isporučuju se razne verzije kabela. Zbog toga se može dogoditi da potpuni radni učinak punjenja ne bude dostupan. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.

Prijevoz

⚠ UPOZORENJE

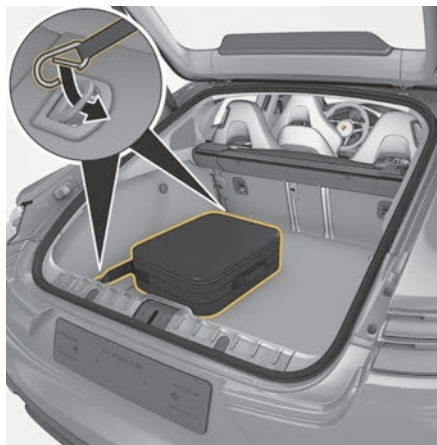
Neučvršćeni teret

Punjač koji nije učvršćen, koji je nepravilno učvršćen ili je nepravilno položen može prilikom naglog kočenja, ubrzavanja, promjene smjera ili prometne nezgode ispasti sa svoga mjesta i ugroziti putnike u vozilu.

- ▶ Nikad nemojte prevoziti punjač koji je neučvršćen.
- ▶ Punjač spremite u transportnu kutiju u prtljažniku.
- ▶ Transportnu kutiju uvijek prevozite u prtljažniku, a nikada u putničkom prostoru (npr. na sjedalu ili ispred njega).

Za informacije o priključnim prstenima u prtljažniku:
▷ pogledajte Priručnik za vozača.

Učvršćivanje transportne kutije (npr. Panamera 4 E-Hybrid)



Slika br. 6: Učvršćivanje kutije

- ▶ Kutiju kukama pričvrstite za prednje i stražnje priključne prstene.

Osnovno zidno postolje

Pričvršćivanje upravljačke jedinice na zidno postolje



Slika br. 7: Pričvršćivanje upravljačke jedinice































1. Usmjerite kabel vozila kroz donji otvor osnovnog zidnog postolja, postavite dno upravljačke jedinice na zasunski jezičak i utisnite prema natrag da se učvrsti.
2. Usmjerite kabel električne mreže kroz gornji otvor na osnovnom zidnom postolju i pomaknite zaustavni prsten ulijevo da se učvrsti.
3. Umetnite utikač vozila u pričvršćivač priključka.


























Priključak za punjenje vozila

Za informacije o spajanju kabela vozila na priključak za punjenje vozila i odspajanju istog te o statusu napunjenosti i veze na priključku za punjenje vozila:



























- ▷ pogledajte Priručnik za vozača.

Pokazivači statusa upravljačke jedinice i poruke o pogreškama

	Kontrolna svjetla	Značenje	Rješenje
DE	 Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u zelenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak je isključen.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica je isključena.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.	Punjač je spreman, ali punjenje se ne odvija.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pokrenite postupak punjenja. ▷ Pogledajte poglavlje „Pokretanje punjenja“ na stranici 309.
EN			
FR			
IT			
ES	 Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE pulsira u zelenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak je isključen.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica je isključena.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.	Vozilo se puni uz aktivirani nadzor zaštitnog vodiča.	
PT			
NL			
SV			
FI	 Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE pulsira u zelenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak svijetli u žutoj boji.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica je isključena.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.	Utikač je pregrijan. Mogući uzrok kvara: višefazna utičnica spojena je kao jednofazna. Punjenje se odvija smanjenom brzinom.	Kada se utikač ohladi kvar će se automatski resetirati. Prije no što se ohladi, punjenje se odvija smanjenom brzinom. ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka kvalificirani električar provjeri napajanje / kućanski priključak.
DA			
NO			
EL			
CZ	 Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE pulsira u zelenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak svijetli u žutoj boji.  Vozilo svijetli u žutoj boji.  Upravljačka jedinica je isključena.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.	Vozilo se puni uz deaktivirani nadzor zaštitnog vodiča.	Vozilo bi se u idealnom slučaju trebalo puniti uz aktivirani nadzor zaštitnog vodiča. ▷ Pogledajte poglavlje „Aktiviranje nadzora zaštitnog vodiča“ na stranici 310.
HU			
PL			
HR			
SK	 Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE pulsira u zelenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak je isključen.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica svijetli u žutoj boji.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.	Upravljačka jedinica se pregrijala. Punjenje se odvija smanjenom brzinom.	Kada se upravljačka jedinica ohladi kvar će se automatski resetirati. Prije no što se ohladi, punjenje se odvija smanjenom brzinom. ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka specijalizirani zastupnik / Porscheov partner provjeri upravljačku jedinicu.
SL			
ET			
LT			
LV	 Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak svijetli u žutoj boji.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica je isključena.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.	Utikač je pregrijan. Postupak punjenja je prekinut.	Kada se utikač ohladi kvar će se automatski resetirati, a punjenje će se nastaviti. ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka kvalificirani električar provjeri napajanje / kućanski priključak.
RO			
BG			

Kontrolna svjetla	Značenje	Rješenje
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak je isključen.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica svijetli u žutoj boji.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno. 	<p>Upravljačka jedinica se pregrijala. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<p>Kada se upravljačka jedinica ohladi kvar će se automatski resetirati, a punjenje će se nastaviti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka specijalizirani zastupnik / Porscheov partner provjeri upravljačku jedinicu.
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak treperi u žutoj boji.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica je isključena.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno. 	<p>Infrastruktura punjenja za napajanje / kućanski priključak je ograničena. Mogući uzrok kvara: prenizak napon ili slaba frekvencija električne mreže. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<p>Nakon što se stabilizira napajanje električne mreže / kućanski priključak, kvar će se automatski resetirati, a punjenje će se nastaviti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka kvalificirani električar provjeri napajanje / kućanski priključak.
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak je isključen.  Vozilo treperi u žutoj boji.  Upravljačka jedinica je isključena.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno. 	<p>Sustav za punjenje vozila je u kvaru. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<p>Nakon što se stabilizira sustav za punjenje vozila, kvar će se automatski resetirati, a punjenje će se nastaviti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka specijalizirani zastupnik / Porscheov partner provjeri vozilo.
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak je isključen.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica treperi u žutoj boji.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno. 	<p>Napajanje je neispravno ili je kabel vozila neispravan. Mogući uzrok kvara: kodovi otpora kabela za napajanje i kabela vozila se ne podudaraju. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Neka specijalizirani zastupnik / Porscheov partner zamijeni kabel za napajanje ili kabel vozila.
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak je isključen.  Vozilo svijetli u crvenoj boji.  Upravljačka jedinica je isključena.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno. 	<p>Sustav za punjenje vozila je u kvaru. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Završite postupak punjenja na vozilu i iskopčajte kabel vozila iz priključka za punjenje vozila. ▶ Iskopčajte punjač iz napajanja električne mreže te ga nakon 60 sekundi ponovno priključite. ▶ Pokretanje punjenja <ul style="list-style-type: none"> ▷ Pogledajte poglavlje „Pokretanje punjenja” na stranici 309. ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka specijalizirani zastupnik / Porscheov partner provjeri vozilo.

DE	Kontrolna svjetla	Značenje	Rješenje
EN	Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.	U infrastrukturi punjenja za napajanje / kućanski priključak prisutan je prenapon.	▶ Iskopčajte punjač iz napajanja električne mreže te ga nakon 60 sekundi ponovno priključite.
FR	Napajanje / kućanski priključak treperi u crvenoj boji.	Postupak punjenja je prekinut.	▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka kvalificirani električar provjeri napajanje / kućanski priključak.
IT	Vozilo je isključeno.		
	Upravljačka jedinica je isključena.		
	Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.		
ES	Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.	Upravljačka jedinica ima tehničku pogrešku.	▶ Iskopčajte punjač iz napajanja električne mreže te ga nakon 60 sekundi ponovno priključite.
PT	Napajanje / kućanski priključak je isključen.	Postupak punjenja je prekinut.	▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka specijalizirani zastupnik / Porscheov partner provjeri upravljačku jedinicu.
NL	Vozilo je isključeno.		
SV	Upravljačka jedinica svijetli u crvenoj boji.		
	Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.		
FI	Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.	Upravljačka jedinica ima tehničku pogrešku (neuspješno samoispitivanje).	▶ Iskopčajte punjač iz napajanja električne mreže te ga nakon 60 sekundi ponovno priključite.
DA	Napajanje / kućanski priključak je isključen.	Postupak punjenja je prekinut.	▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka specijalizirani zastupnik / Porscheov partner provjeri upravljačku jedinicu.
NO	Vozilo je isključeno.		
	Upravljačka jedinica treperi u crvenoj boji.		
	Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.		
EL	Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.	Infrastruktura punjenja za napajanje / kućanski priključak je nedostatna:	▶ Samo za neuzemljene sustave napajanja električne mreže (npr. IT mreže): ako je neophodno, vozilo napunite uz deaktivirani nadzor zaštitnog vodiča.
CZ	Napajanje / kućanski priključak svijetli u crvenoj boji.	rad zaštitnog vodiča je prekinut ili nema zaštitnog vodiča.	▷ Pogledajte poglavlje „Deaktiviranje nadzora zaštitnog vodiča“ na stranici 310.
HU	Vozilo svijetli u crvenoj boji.	Nadzor zaštitnog vodiča zaslužan je za prekid postupka punjenja.	▶ Samo za uzemljene sustave napajanja električne mreže: neka upravljačku jedinicu provjeri specijalizirani zastupnik / Porscheov partner, a napajanje / kućanski priključak neka provjeri kvalificirani električar.
PL	Upravljačka jedinica je isključena.		
	Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.		
HR	Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.	Kontrolno svjetlo na tipki za vraćanje izvornih postavki na upravljačkoj jedinici je neispravno.	▶ Neka upravljačku jedinicu zamijeni specijalizirani zastupnik / Porscheov partner.
SK	Napajanje / kućanski priključak svijetli u crvenoj boji.		
SL	Vozilo svijetli u crvenoj boji.		
ET	Upravljačka jedinica svijetli u crvenoj boji.		
LT	Vraćanje na izvorne postavke je isključeno.		
LV			
RO			
BG			

Kontrolna svjetla	Značenje	Rješenje
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak svijetli u crvenoj boji.  Vozilo svijetli u crvenoj boji.  Upravljačka jedinica svijetli u crvenoj boji.  Vraćanje na izvorne postavke treperi u crvenoj boji. 	<p>Upravljačka jedinica otkrila je preostalu struju. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tipku za vraćanje izvornih postavki  držite pritisnutom dvije sekunde. ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka upravljačku jedinicu provjeri specijalizirani zastupnik / Porscheov partner, a napajanje / kućanski priključak neka provjeri kvalificirani električar.
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak treperi u crvenoj boji.  Vozilo treperi u crvenoj boji.  Upravljačka jedinica treperi u crvenoj boji.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno. 	<p>Infrastruktura punjenja nepravilno je ožičena. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Iskopčajte punjač iz napajanja električne mreže. ▶ Neka kvalificirani električar provjeri napajanje / kućanski priključak.
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE svijetli u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak svijetli u crvenoj boji.  Vozilo svijetli u crvenoj boji.  Upravljačka jedinica svijetli u crvenoj boji.  Vraćanje izvornih postavki svijetli u crvenoj boji. 	<p>Upravljačka jedinica ima tehničku pogrešku. Mogući uzrok kvara: softverska pogreška ili nepravilno spojen relej opterećenja. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Iskopčajte punjač iz napajanja električne mreže te ga nakon 60 sekundi ponovno priključite. ▶ Ako se kvar i dalje javlja, neka upravljačku jedinicu provjeri specijalizirani zastupnik / Porscheov partner, a napajanje / kućanski priključak neka provjeri kvalificirani električar.
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE treperi u crvenoj boji.  Napajanje / kućanski priključak je isključen.  Vozilo je isključeno.  Upravljačka jedinica svijetli u crvenoj boji.  Vraćanje na izvorne postavke je isključeno. 	<p>Upravljačka jedinica ima ozbiljan kvar. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Neka upravljačku jedinicu zamijeni specijalizirani zastupnik / Porscheov partner.
<ul style="list-style-type: none">  Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ne svijetli.  Napajanje / kućanski priključak svijetli u crvenoj boji.  Vozilo svijetli u crvenoj boji.  Upravljačka jedinica svijetli u crvenoj boji.  Vraćanje izvornih postavki svijetli u crvenoj boji. 	<p>Kontrolno svjetlo na tipki za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE na upravljačkoj jedinici je neispravno. Postupak punjenja je prekinut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Neka upravljačku jedinicu zamijeni specijalizirani zastupnik / Porscheov partner.

Upute za postavljanje

Osnovno zidno postolje

Odabir mjesta postavljanja

⚠ OPASNOST Strujni udar, požar

Nepravilna upotreba punjača ili nesukladnost sa sigurnosnim uputama može dovesti do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekline.

- ▶ Osnovno zidno postolje nemojte postavljati u potencijalno eksplozivnim atmosferama.
- ▶ Za smanjenje opasnosti od eksplozije – posebno u garažama – pazite da je tijekom punjenja upravljačka jedinica smještena barem 50 cm iznad poda.
- ▶ Poštujte lokalno primjenjive propise o električnim instalacijama, mjere zaštite od požara, propise o sprječavanju nezgoda i evakuacijske putove.

Osnovno zidno postolje oblikovano je za postavljanje u zatvorenim i otvorenim prostorima.

Pri odabiru odgovarajućeg mjesta postavljanja u obzir morate uzeti sljedeće kriterije:

- Strujnu utičnicu i osnovno zidno postolje po mogućnosti postavite u natkriveno područje zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti i kiše (npr. u garažu).
- Osnovno zidno postolje nemojte izravno prskati vodom (npr. visokotlačnom opremom za čišćenje ili vrtnim crijevima).
- Osnovno zidno postolje nemojte postavljati ispod obješenih ili visećih predmeta.

- Osnovno zidno postolje nemojte postavljati u štale, stočne nastambe ili na mjesta gdje se stvara plinoviti amonijak.
- Osnovno zidno postolje postavite na glatku površinu.
- Da biste osigurali čvrsto pričvršćenje, prije ugradnje provjerite stanje zida.
- Osnovno zidno postolje nemojte postavljati blizu prolaza i pazite da kabeli za punjenje ne prelaze preko prolaza.
- Osnovno zidno postolje postavite tako da udaljenost između utikača i utičnice ne premašuje dužinu dostupnog kabela za napajanje.
- Strujnu utičnicu ugradite što je bliže moguće mjestu gdje najradije parkirate vozilo. Uzmite u obzir orijentaciju vozila.
- Udaljenost strujne utičnice od poda i stropa treba se odabrati u skladu s državnim propisima i standardima da bi se osigurala udobna upotreba.
- ▶ Pogledajte poglavlje „Sigurnosne upute“ na stranici 304.

Potrebni alati:

- libela
- električna ili udarna bušilica
- odvijač.

Postavljanje osnovnog zidnog postolja



Slika br. 8: Mjere za bušenje

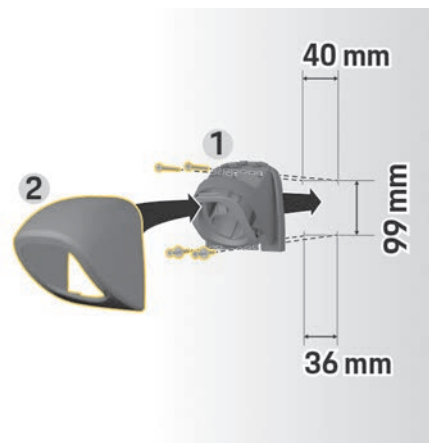
1. Označite rupe za bušenje na zidu.
2. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
3. Utisnite zidno postolje 2 s prednje strane u vodilicu kabela 1.
4. Vijcima pričvrstite zidno postolje na zid.

Postavljanje pričvršćivača priključka



Slika br. 9: Razmak između zidnog postolja i pričvršćivača priključka

Tijekom postavljanja pričvršćivača priključka poštujujte 200-milimetarski razmak od zidnog postolja.



Slika br. 10: Mjere za bušenje

1. Pričvršćivač priključka **1** izvadite iz kućišta **2**.
2. Označite rupe za bušenje na zidu.
3. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
4. Zavijte pričvršćivač priključka **1** na zid.
5. Kućište **2** odozdo postavite na pričvršćivač priključka **1** i gurnite prema gore.

Tehnički podatci

Podatci o električnom sustavu	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Snaga	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Nazivna struja	16 A, monofazna	16 A, dvofazna	32 A, monofazna	40 A, monofazna	16 A, trofazna
Napon električne mreže	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Frekvencija električne mreže	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
Prenaponska kategorija (EN 60664)	II	II	II	II	II
Nazivna kratkotrajno podnosiva struja (EN 61439-1)	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.
Ugrađeni zaštitni uređaj diferencijalne struje	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Utikač vozila	Tip 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Tip 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Tip 2	Tip 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Tip 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Tip 1	Tip 2
Klasa zaštite	I	I	I	I	I
Vrsta zaštite	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Podatci o mehaničkim dijelovima					
Težina upravljačke jedinice	2,4 – 3,5 kg				
Dimenzije zidnog postolja	136 mm x 391 mm x 76 mm (širina x visina x dubina)				
Težina zidnog postolja	približno 450 g				
Dimenzije vodilice kabela	127 mm x 139 mm x 115 mm (širina x visina x dubina)				
Težina vodilice kabela	približno 420 g				
Dimenzije pričvršćivača priključka	136 mm x 173 mm x 50 mm (širina x visina x dubina)				

Težina pričvršćivača priključka	približno 140 g
Težina cijelog osnovnog zidnog postolja	približno 1 kg
Okolišni uvjeti i uvjeti skladištenja	
Temperatura okoline	od -30 °C do +50 °C
Vlažnost	5 % – 95 %, nekondenzirajuća
Nadmorska visina	maksimalno 4000 m nadmorske visine

Informacije o proizvodnji

Datum proizvodnje

Datum proizvodnje punjača nalazi se na identifikacijskoj pločici nakon pokrate „EOL”.
Naveden je u sljedećem obliku:
Dan proizvodnje.Mjesec proizvodnje.Godina proizvodnje

Proizvođač punjača

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Tel.: +49 202 291 0

Uvoznik

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Tel.: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
Ujedinjeni Arapski Emirati
P.O. Box 10773
Tel.: +971 4 305 8555

Rusija

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tel.: +7-495-580-9911

Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapur 069046

Kazalo

A	
Aktiviranje i deaktiviranje nadzora zaštitnog vodiča	310
D	
Datum proizvodnje	319
I	
Informacije o proizvodnji	319
K	
Kabeli za napajanje	
Kabeli za napajanje za industrijske utičnice	307
Kabeli za napajanje za kućanske strujne utičnice	307
Odabir kabela za napajanje	306
N	
Namjena	305
O	
Ograničavanje struje punjenja	310
Osnovno zidno postolje	311
Postavljanje	316
Pričvršćivanje i odvajanje upravljačke jedinice	311
P	
Pokazivači statusa upravljačke jedinice	312
Poruke o pogreškama upravljačke jedinice	312
Postavljanje	316
Osnovno zidno postolje	316
Pričvršćivač priključka	317
Postavljanje pričvršćivača priključka	317
Priključak za punjenje vozila	306, 311
Prijevoz	311
Proizvođač	319
Punjač	
Pregled	306
Upute za rukovanje	306
Punjenje	309
S	
Sigurnosne napomene	304
Status napunjenosti i veze na priključku za punjenje vozila	311
T	
Tehnički podatci	
Okolišni uvjeti i uvjeti skladištenja	319
Podatci o električnom sustavu	318
Podatci o mehaničkim dijelovima	318
U	
Učvršćivanje kutije	311
Upravljačka jedinica	309
Aktiviranje i deaktiviranje nadzora zaštitnog vodiča	310
Pokazivači statusa	312
Poruke o pogreškama	312
Postavljanje ograničenja struje punjenja	310
Upute za postavljanje	316
Upute za rukovanje	304
Utikač vozila	306, 311
Uvoznik	319
V	
Vremena punjenja	310
Z	
Značenje simbola	305

Návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny	323
Určený účel	324
Vysvetlenie piktogramov	324
Popis nabíjačky	325
Návod na obsluhu	325
Nabíjacia zásuvka vozidla a zástrčka	
nabíjacieho kábla vozidla	325
Voľba napájacieho kábla	325
Výmena napájacieho kábla	327
Riadiaca jednotka	328
Nabitie	328
Obmedzenie nabíjacieho prúdu	329
Sledovanie ochranného vodiča	329
Časy nabíjania	329
Prevoz	330
Zaistenie prepravného puzdra	
(napr. Panamera 4 E-Hybrid)	330
Základný držiak na stenu	330
Nabíjacia zásuvka vozidla	330
Indikátory stavu riadiacej jednotky	
a chybové hlásenia	331

Návod na inštaláciu

Základný držiak na stenu	336
Technické údaje	338
Informácie o výrobe	339
Dovozca	339

Register hesiel	340
------------------------------	------------

DE **Číslo položky** **Dátum tlače**
9Y0.000.003.A-EU 04/2019

FR Porsche, erb Porsche, Panamera a Cayenne
sú registrované ochranné známky spoločnosti
IT Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
ES Vytlačené v Nemecku.
PT Reprodukcia alebo kopírovanie, dokonca aj čiastočné,
NL sú možné iba s písomným súhlasom spoločnosti
SV Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
FI © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
DA Porscheplatz 1
NO 70435 Stuttgart
EL Nemecko

Návod na obsluhu

Tento návod na obsluhu vždy uchovávajte
v prepravnom puzdre nabíjačky a v prípade predaja
svojho vozidla ho odovzdajte novému majiteľovi.

Podnety

Máte k svojmu vozidlu alebo k návodu na obsluhu
nejaké otázky, návrhy alebo nápady?
Napište nám, prosím, na adresu:
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Nemecko

Výbava

Odchýlky od výbavy a technických špecifikácií oproti
vyobrazeniám alebo popisom v tomto návode na
obsluhu sú vzhľadom k prebiehajúcejmu vývoju
vozidiel Porsche vyhradené. Položky výbavy nie sú
vždy súčasťou sériovej výbavy alebo sa líšia pre
jednotlivé krajiny, v ktorých sa naše vozidlá predávajú.
Pre viac informácií o doplnkových výbavách
kontaktujte svojho partnera Porsche.

Vzhľadom k rozdielnym zákonným ustanoveniam
jednotlivých štátov sa môže stať, že sa výbava Vášho
vozidla bude líšiť od výbavy popísanej v tomto
návode.

Ak je Vaše vozidlo Porsche vybavené určitými
prvkami, ktoré tu nie sú popísané, partner Porsche
vás bude informovať o ich správnej obsluhu,
resp. ošetrovaní.

Príručka majiteľa

Ďalšie informácie o vašom vozidle nájdete v príručke
majiteľa. Upozorneniam a bezpečnostným pokynom
venujte zvláštnu pozornosť.

Varovania a symboly

V tomto návode na obsluhu sú použité rôzne typy
varovaní a symbolov.



NEBEZPEČENSTVO Vážne zranenie
alebo smrť.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii
„Nebezpečenstvo“ zapríčini vážne zranenie
alebo smrť.



VAROVANIE Môže zapríčiniť vážne
zranenie alebo smrť.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Varovanie“
môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE Možné menšie zranenie.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Upozornenie“
môže zapríčiniť miernejšie alebo drobné zranenia.

POZNÁMKA

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Poznámka“
môže zapríčiniť poškodenie.

Informácie

Doplňujúce informácie sa zobrazujú pod pojmom
„Informácia“.

- ✓ Podmienky, ktoré musia nastať pre používanie
funkcie.
- ▶ Pokyny, ktoré musíte dodržiavať.
- 1. Ak pokyn pozostáva z viacerých krokov, sú tieto
kroky očíslované.
- ▶ Poznámka o tom, kde môžete nájsť ďalšie dôležité
informácie k téme.

Návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO Zasiachnutie elektrickým prúdom, skrat, požiar alebo výbuch

Použitie poškodeného alebo chybného nabíjacieho kábla alebo elektrickej zásuvky, nesprávne použitie nabíjačky alebo nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k skratu, zásahu elektrickým prúdom, výbuchu, požiaru alebo vzniku popálenín.

- ▶ Nepoužívajte poškodenú alebo znečistenú nabíjačku. Pred použitím skontrolujte kábel a zástrčku, či nie sú poškodené alebo znečistené.
- ▶ Nabíjačku pripájajte len k správne nainštalovanej, nepoškodenej elektrickej zásuvke v neporušenej elektrickej sústave.
- ▶ Nepoužívajte predlžovacie káble, káblové kotúče, združené zásuvky ani (cestovné) adaptéry.
- ▶ Počas búrok odpájajte nabíjačku z elektrickej zásuvky.
- ▶ Na nabíjacom zariadení a ani na jeho častiach nevykonávajte nijaké úpravy ani opravy.
- ▶ **Nikdy** nenamáčajte nabíjačku ani zástrčky do vody a chráňte ich pred priamym postriekaním vodou (napr. pri používaní vysokotlakových čistiacich prístrojov alebo záhradných hadíc).
- ▶ Nabíjacie zariadenie Porsche čistite len po úplnom odpojení riadiacej jednotky od elektrickej siete aj od vozidla. Na čistenie použite suchú textíliu.

NEBEZPEČENSTVO Zasiachnutie elektrickým prúdom, požiar

Pri nabíjaní vysokonapätovej batérie pomocou nabíjacej zásuvky vozidla môže v prípade použitia nesprávne nainštalovanej elektrickej zásuvky dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Inštaláciu elektrickej zásuvky na nabíjačku a jej uvedenie do prevádzky smie vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnik. Elektrotechnik plne zodpovedá za súlad s príslušnými normami a predpismi.
- ▶ Prierez napájacieho vodiča elektrickej zásuvky sa musí určiť podľa dĺžky vodiča v súlade s príslušnými miestnymi predpismi a normami.
- ▶ Elektrická zásuvka používaná na nabíjanie musí byť pripojená k elektrickému obvodu so samostatnou poistkou, ktorá vyhovuje miestnym predpisom a normám.
- ▶ Nabíjačka je určená na použitie v súkromných a poloverejných priestoroch (napr. súkromné dvory, firemné parkoviská). V niektorých krajinách, napr. v Taliansku alebo na Novom Zélande¹⁾, je vo verejných priestoroch **zakázané** nabíjanie v režime 2. Ďalšie informácie môžete získať od svojho partnera spoločnosti Porsche alebo miestneho dodávateľa elektrickej energie.
- ▶ Počas nabíjania bez dohľadu nesmú mať k nabíjačke a vozidlu prístup neoprávnené osoby (napr. hrajúce sa deti).
- ▶ Prečítajte si bezpečnostné pokyny v návode na inštaláciu a v príručke majiteľa.

1) Čas vytlačenia. Bližšie informácie obdržíte od svojho servisného partnera Porsche.

NEBEZPEČENSTVO Zasiachnutie elektrickým prúdom, požiar

Nesprávna manipulácia s kontaktmi zástrčky môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo k požiaru.

- ▶ Nedotýkajte sa kontaktov na nabíjacej zásuvke vozidla ani na nabíjačke.
- ▶ Nezasúvajte do nabíjacej zásuvky vozidla ani do nabíjačky žiadne predmety.
- ▶ Elektrické zásuvky a koncovky nabíjacieho kábla chráňte pred vlhkosťou, vodou a inými kvapalinami.

VAROVANIE Horľavé alebo výbušné výpary

Z komponentov nabíjačky môžu vychádzať iskry a spôsobiť vznietenie horľavých alebo výbušných výparov.

- ▶ Aby ste znížili riziko výbuchu – najmä v garážach – dbajte, aby bola riadiaca jednotka počas nabíjania umiestnená aspoň 50 cm nad podlahou.
- ▶ Neinštalujte nabíjačku v miestach s potenciálne výbušnou atmosférou.

Aby bolo zaručené neprerušené nabíjanie, dodržte pri používaní nabíjačky nasledujúce pokyny a odporúčania:

- Pred inštaláciou skontrolujte, či domáca elektrická sústava, ktorá je na mieste k dispozícii, dokáže nepretržite dodávať potrebný výkon na nabitie vozidla. V prípade potreby zabezpečte ochranu domácej elektrickej sústavy domácim systémom riadenia spotreby energie (HEMS).
- Nabíjačku podľa možnosti používajte v uzemnenej elektrickej sieti. Uzemňovací vodič musí byť nainštalovaný správne.

- Pri inštalácii elektrickej zásuvky zvolte priemernú elektrickú zásuvku s najvyšším možným dostupným výkonom (prispôbenú pre domácu elektrickú sústavu) a zabezpečte jej inštaláciu kvalifikovaným elektrotechnikom.
- Ak je to technicky možné a prípustné podľa predpisov, elektrická sústava musí byť dimenzovaná tak, aby bol na nabíjanie vozidla k dispozícii maximálny menovitý výkon používanej elektrickej zásuvky.
- V záujme maximálneho využitia výkonu nabíjačky a rýchleho nabíjania vozidla používajte buď elektrické zásuvky NEMA s najvyšším možným menovitým prúdom vhodné pre elektrickú zástrčku nabíjačky, alebo priemerné elektrické zásuvky podľa normy STN EN 60309.
- Pri nabíjaní vysokonapätovej batérie cez domácu elektrickú zásuvku/priemernú elektrickú zásuvku môže dôjsť k plnému vyťaženiu elektrickej sústavy. Spoločnosť Porsche odporúča, aby elektrické sústavy používané na nabíjanie pravidelne kontroloval kvalifikovaný elektrotechnik. O vhodných intervaloch kontroly vašej elektrickej sústavy vás poučí kvalifikovaný elektrotechnik.
- Pri dodaní nabíjačky je nabíjací prúd automaticky obmedzený, aby nedošlo k preťaženiu elektrickej sústavy. Požiadajte kvalifikovaného elektrotechnika, aby uviedol nabíjačku do prevádzky a nastavil obmedzenie nabíjacieho prúdu podľa parametrov vašej domácej elektrickej sústavy.
 - ▷ Vid' kapitolu "Obmedzenie nabíjacieho prúdu" na strane 329.

Určený účel

Nabíjačka na používanie v nabíjacom režime 2 na nabíjanie vozidiel s vysokonapäťovými batériami, ktoré vyhovujú všeobecne platným normám a smerniciam týkajúcim sa elektromobilov.

Vysvetlenie piktogramov

Na nabíjačke sa môžu v závislosti od krajiny nachádzať rôzne piktogramy.



Nabíjačku používajte v rozmedzí teploty od $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.



Nabíjačku nepoužívajte v nadmorskej výške väčšej ako 4 000 m nad morom.



Nabíjačka je vybavená neprepínateľným uzemňovacím vodičom.



Nabíjačka je vybavená prepínateľným uzemňovacím vodičom.



Nabíjačku zlikvidujte v súlade so všetkými platnými predpismi o likvidácii.



Nepoužívajte predlžovacie káble ani kábové kotúče.



Nepoužívajte (cestovné) adaptéry.



Nepoužívajte rozvodky a rozbočovače.



Nepoužívajte nabíjacie káble s poškodenou elektronikou alebo pripájacími vodičmi.



Riziko zásahu elektrickým prúdom v dôsledku nesprávneho používania



Rešpektujte dodané prevádzkové pokyny, najmä varovania a bezpečnostné pokyny.



Povrch nabíjačky môže byť počas nabíjania horúci.



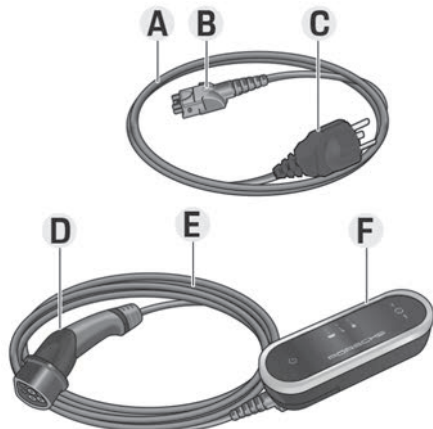
Nepoužívajte nabíjačku v neuzemnenej elektrickej sieti (napr. v IT sieti). Nabíjačku používajte len v uzemnených elektrických sieťach.



Nabíjačku používajte len v jednofázových elektrických sieťach.



Popis nabíjačky



Obr. 1: Popis nabíjačky

- A** Napájací kábel (na pripojenie k riadiacej jednotke)
- B** Zástrčka napájacieho kábla na riadiacej jednotke
- C** Elektrická zástrčka na pripojenie do elektrickej siete
- D** Zástrčka nabíjacieho kábla vozidla (na pripojenie k vozidlu)
- E** Kábel vozidla (trvalo pripojený k riadiacej jednotke)
- F** Riadiaca jednotka

Návod na obsluhu

POZNÁMKA

Nebezpečenstvo poškodenia nabíjačky.

- ▶ Nabíjačku pri nabíjaní vždy položte na pevný povrch.
- ▶ Spoločnosť Porsche odporúča pri používaní umiestňovať nabíjačku do základného držiaka na stenu. V niektorých krajinách, napr. vo Švajčiarsku, ¹⁾ sa smie nabíjačka používať len v základnom držiaku na stenu.
 - ▷ Viď kapitolu "Základný držiak na stenu" na strane 330.
- ▶ Nabíjačku **neponárajte** do vody.
- ▶ Chráňte nabíjačku pred snehom a ľadom.
- ▶ Chráňte nabíjačku pred možným poškodením vplyvom pádu, ťahania, ohnutia, prejedenia vozidlom alebo pozmiaždenia.

- 1) Čas vytlačenia. Bližšie informácie obdržite od svojho servisného partnera Porsche.

Nabíjačka sa smie používať len v rozmedzí teploty od $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

i Informácie

- Aby nedošlo počas používania nabíjačky k jej prehriatiu, nevystavujte ju na dlhšiu dobu priamemu slnečnému svetlu. V prípade prehriatia riadiacej jednotky sa nabíjanie automaticky preruší, až kým sa teplota nevráti do normálneho rozsahu.
- Pri cestách do zahraničia si so sebou nezabudnite vziať napájací kábel vhodný na použitie v krajine, ktorú navštevujete.
- Pre rôzne krajiny sú zavedené rôzne bezpečnostné koncepcie a verzie zariadenia. Pred cestou do zahraničia si overte, či je použitie tejto nabíjačky v danej krajine povolené. Ďalšie informácie môžete získať od svojho partnera spoločnosti Porsche alebo miestneho dodávateľa elektrickej energie.

Nabíjacia zásuvka vozidla a zástrčka nabíjacieho kábla vozidla

V závislosti od vybavenia vozidla sú k dispozícii rôzne nabíjacie zásuvky vozidla **A** a zástrčky nabíjacieho kábla vozidla **B**.

Nabíjacia zásuvka a zástrčka vozidla	Príslušná norma a označenie
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Typ 1
	IEC 62196-2 Typ 2
	GB/T 20234.2 Typ GB

Voľba napájacieho kábla

Na pravidelné nabíjanie optimálnou rýchlosťou používajte len napájacie káble uvedené nižšie. Maximálny dosiahnuteľný nabíjací výkon je 11 kW (závisí od elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy a od palubnej nabíjačky).

- ▷ Viď kapitolu "Technické údaje" na strane 338.









DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG











POZNÁMKA

V niektorých krajinách sa smú používať len schválené napájacie káble. Napájacie káble vymedzené v nasledujúcich tabuľkách sú schválené do uvedených krajín.

Krajina	Napájací kábel
Argentína	5, 6, 7, 8, E
Rusko, Ukrajina	5, 6, 7, 8, C
Abú Zabí, Izrael, Singapur	5, 6, 7, 8

Napájacie káble do priemyselných elektrických zásuviek













Zásuvka	Zástrčka	Príslušná norma a označenie
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50

Zásuvka	Zástrčka	Príslušná norma a označenie
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A




Napájacie káble do domácich elektrických zásuviek

Ak nie sú k dispozícii žiadne priemyselné elektrické zásuvky, nižšie uvedené napájacie káble sa môžu použiť na nabíjanie nižšou rýchlosťou.

- Nabíjanie z domácich elektrických zásuviek je v niektorých krajinách, napr. v Abú Zabí, Izrael, Singapur¹⁾, **zakázané**. Bližšie informácie obdržite od svojho servisného partnera Porsche.

Zásuvka	Zástrčka	Príslušná norma a označenie
A 		NEMA 5-15 Typ B
B 		WCZ8 15 A
C 		CEE 7/5; CEE 7/7 Typ E/Typ F (náruzdolný)
D 		BS 1363 Typ G
E 		M09A-15 Typ I
F 		SEV 1011 Typ J

1) Čas vytlačenia. Bližšie informácie obdržite od svojho servisného partnera Porsche.

Zásuvka	Zástrčka	Príslušná norma a označenie
G		DS 60884-2-D1 Typ K
H		CEI 23-16-VII Typ L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Typ M

Výmena napájacieho kábla

⚠ NEBEZPEČENSTVO Elektrický šok

Nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných úrazov elektrickým prúdom.

- ▶ Pred výmenou napájacieho kábla vždy odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky a kábel vozidla od nabíjacej zásuvky vozidla.
- ▶ Výmenu kábla vykonávajte len v suchom prostredí.
- ▶ Riadiacu jednotku s káblom vozidla používajte len spolu s originálnym dodaným napájacím káblom alebo s napájacím káblom schváleným spoločnosťou Porsche.
 - ▷ Viď kapitolu "Popis nabíjačky" na strane 325.
- ▶ V niektorých krajinách, napr. v Nórsku ¹⁾, je výmena napájacieho kábla **zakázaná**. Bližšie informácie obdržíte od svojho servisného partnera Porsche.

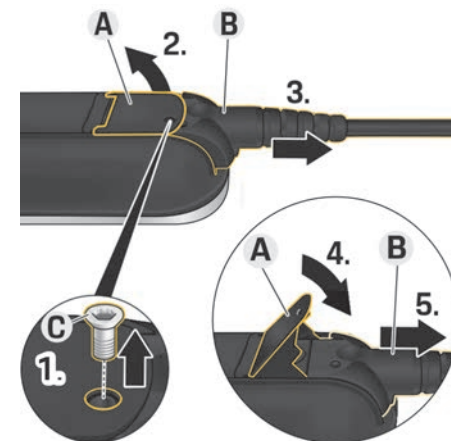
1) Čas vytlačenia. Ďalšie informácie vám poskytne váš partner spoločnosti Porsche.



Obr. 2: Zástrčka napájacieho kábla na riadiacej jednotke

Zástrčku na pripojenie napájacích káblov možno odpojiť a pripojiť v hornej časti riadiacej jednotky.

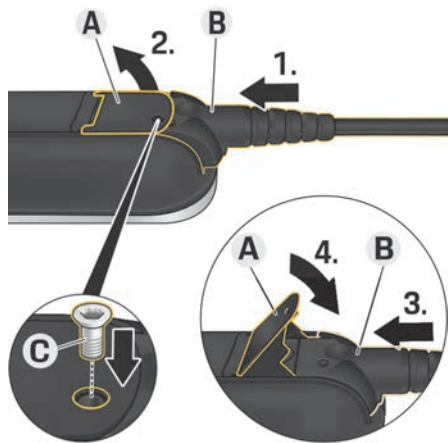
Odpojenie napájacieho kábla



Obr. 3: Odpojenie kábla

- ✓ Nabíjanie vysokonapätovej batérie sa ukončilo a zástrčka nabíjacieho kábla vozidla bola odpojená od nabíjacej zásuvky vozidla.
- ✓ Zástrčka bola odpojená od elektrickej zásuvky.
 1. Pomocou vhodného nástroja odmontujte skrutku **C**.
 2. Zdvihnute páčku **A**.
 3. Vytahujte zástrčku **B**, kým nepocítite odpor.
 4. Zatvorte páčku **A**.
 5. Vytiahnite zástrčku **B** úplne.

Zabezpečenie napájacieho kábla a zástrčky

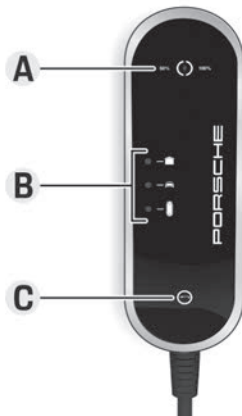


Obr. 4: Zabezpečenie kábla a zástrčky

✓ Páčka **A** je v zatvorenej polohe.

1. Zasúvajte zástrčku **B** do riadiacej jednotky, kým nepocítite odpor.
2. Zdvihnite páčku **A**.
3. Zasuňte zástrčku **B** úplne.
4. Zatvorte páčku **A**.
5. Pripevnite zástrčku **B** k riadiacej jednotke skrutkou **C**.

Riadiaca jednotka



Obr. 5: Riadiaca jednotka

A	Vypínač s kontrolkou a doplnujúca funkcia obmedzenia nabíjacieho prúdu
B	Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/ domácej elektrickej sústavy
B	Kontrolka vozidla
	Kontrolka riadiacej jednotky
C	Tlačidlo Reset s kontrolkou

Prevádzkový stav riadiacej jednotky a obmedzenie nabíjacieho prúdu možno nastaviť pomocou vypínača (A).

V prípade zistenia zvyškového prúdu možno riadiacu jednotku resetovať tlačidlom Reset (C).

Kontrolky **A** až **C** signalizujú prevádzkový stav riadiacej jednotky, či je nastavené obmedzenie

nabíjacieho prúdu a prípadné poruchy (prostredníctvom rôznych farieb, svietenia a blikania).

▷ Viď kapitolu "Indikátory stavu riadiacej jednotky a chybové hlásenia" na strane 331.

Nabitie

⚠ NEBEZPEČENSTVO Zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar

Nebezpečenstvo ťažkého alebo smrteľného úrazu v dôsledku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Postupy pri nabíjaní vždy vykonávajte v stanovenom poradí.
- ▶ Počas procesu nabíjania **neodpájajte** kábel vozidla od nabíjacej zásuvky vozidla. Najprv ukončíte proces nabíjania a až potom odpojte kábel vozidla od nabíjacej zásuvky vozidla.
- ▶ Počas procesu nabíjania **neodpájajte** nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- ▶ Prípadné poruchy sa signalizujú rôznymi farbami, rozsvietením a blikaním kontroliek **A** až **C**.
 - ▷ Viď kapitolu "Indikátory stavu riadiacej jednotky a chybové hlásenia" na strane 331.

Spustenie nabíjania

1. Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Kontrolky sa nakrátko rozsvietia na červenou.
2. Zasuňte zástrčku nabíjacieho kábla vozidla do nabíjacej zásuvky vozidla. Kontrolka na vypínači (A) sa rozsvieti na žltú. Po úspešnom autoteste sa všetky kontrolky na 2 sekundy rozsvietia na zeleno. Informácie o pripojení kábla vozidla do nabíjacej zásuvky vozidla:
 - ▷ Pozri príručku majiteľa.
3. Nabíjanie sa spustí automaticky. Kontrolka na vypínači (A) pulzuje na zeleno. Nabíjanie je riadené vozidlom. Stav nabíjania sa zobrazuje vo vozidle.

Obmedzenie nabíjacieho prúdu

Riadiaca jednotka automaticky zisťuje napätie a dostupný prúd.

Pomocou obmedzenia nabíjacieho prúdu je možné nastaviť, či sa má na nabíjanie používať plný alebo polovičný nabíjací výkon (100 % alebo 50 %). Posledný nastavený nabíjací prúd je vždy uložený. Pri dodaní nabíjačky je nabíjací prúd automaticky obmedzený na 50 %, aby nedošlo k preťaženiu elektrickej sústavy.

Nastavenie obmedzenia nabíjacieho prúdu

- ▶ Stlačte vypínač (⏻) aspoň na 2 sekundy. Po úspešnom nastavení obmedzenia nabíjacieho prúdu kontrolky **B** raz bliknú na zeleno. Nastavená hodnota (50 % alebo 100 %) sa signalizuje vľavo alebo vpravo od vypínača (⏻).

Sledovanie ochranného vodiča



NEBEZPEČENSTVO

Zasiahnutie elektrickým prúdom, skrat, požiar alebo výbuch

Používanie nabíjačky bez aktívneho sledovania ochranného vodiča môže viesť k skratu, zásahu elektrickým prúdom, výbuchu, požiaru alebo vzniku popálenín.

- ▶ Nabíjačku podľa možnosti používajte v uzemnenej elektrickej sieti.
- ▶ Sledovanie ochranného vodiča **vypnite** len v **neuzemnenej** elektrickej sieti (napr. v IT sieti).
- ▶ Sledovanie ochranného vodiča **zapínajte** len v **uzemnenej** elektrickej sieti.
 - ▷ Vid' kapitolu "Zapnutie sledovania ochranného vodiča" na strane 329.

Vypnutie sledovania ochranného vodiča

- ✓ Sledovania ochranného vodiča prerušilo proces nabíjania.
- ✓ Na riadiacej jednotke sa zobrazí hlásenie týkajúce sa prerušeného alebo chýbajúceho ochranného vodiča:

- ⚡ Kontrolka vypínača svieti na červeno.
- 🏠 Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na červeno.
- 🚗 Kontrolka vozidla svieti na červeno.
- ⦿ Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti.
- ↺ Kontrolka resetu nesvieti.

1. Stlačte a podržte vypínač (⏻) a tlačidlo Reset (↺). Tlačidlá uvoľníte, keď kontrolka riadiacej jednotky (⦿) zablíkajú 6-krát.
2. Po jednej sekunde znova stlačte a podržte vypínač (⏻) a tlačidlo Reset (↺). Tlačidlá uvoľníte, keď kontrolka riadiacej jednotky (⦿) zablíkajú 6-krát. Sledovanie ochranného vodiča sa po chvíli automaticky vypne.

Vypnutý stav sledovania ochranného vodiča sa zobrazí na riadiacej jednotke:

- ⦿ Kontrolka vypínača pulzuje na zeleno.
- 🏠 Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na žltó.
- 🚗 Kontrolka vozidla svieti na žltó.
- ⦿ Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti.
- ↺ Kontrolka resetu nesvieti.

Zapnutie sledovania ochranného vodiča

- ▶ Stlačte a podržte vypínač (⏻) a tlačidlo Reset (↺). Tlačidlá uvoľníte, keď kontrolka riadiacej jednotky (⦿) zablíkajú 6-krát. Žltá kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy (🏠) a kontrolka vozidla (🚗) sa vypnú. Sledovanie ochranného vodiča sa po chvíli automaticky zapne. Kontrolka vypínača (⦿) pulzuje na zeleno.

Časy nabíjania

Pre informácie o časoch nabíjania:

- ▷ Pozri príručku majiteľa.

Trvanie nabíjania sa môže líšiť v závislosti od týchto faktorov:

- Prúdová kapacita použitej elektrickej zásuvky (domáca elektrická zásuvka alebo priemyselná elektrická zásuvka)
- Hodnoty napätia a prúdu v danej krajine
- Nastavenia obmedzenia nabíjacieho prúdu na riadiacej jednotke
- Výkyvy sieťového napätia
- Teplota prostredia v okolí vozidla a nabíjačky. Pri medzných hodnotách prípustnej teploty prostredia môže nabíjanie trvať dlhšie.
 - ▷ Vid' kapitolu "Technické údaje" na strane 338.
- Teplota vysokonapäťovej batérie a ovládacej jednotky
- Aktívne predchladenie/ohrievanie vnútorného priestoru kabíny

Informácie

- Z dôvodu odlišností elektrických sietí v jednotlivých krajinách sa dodávajú viaceré druhy káblov. To môže spôsobiť, že nebude k dispozícii možnosť úplného nabitia. Blížšie informácie obdržíte od svojho servisného partnera Porsche.

Prevoz



VAROVANIE

Nezabezpečený náklad

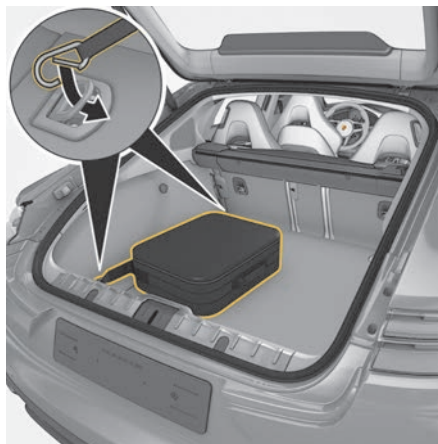
Nezaistená, nesprávne zaistená alebo nesprávne uložená nabíjačka môže pri brzdení, zmene smeru jazdy alebo pri nehode sklznúť zo svojej polohy a ohroziť cestujúcich vo vozidle.

- ▶ Nabíjačku nikdy neprepravujte nezaistenú.
- ▶ Uložte nabíjačku v prepravnom puzdre do batožinového priestoru.
- ▶ Prepravné puzdro vždy prepravujte v batožinovom priestore, nikdy nie vo vnútornom priestore kabíny (napr. na sedadlách alebo pred nimi).

Informácie o upínacích okách v batožinovom priestore:

- ▷ Pozri príručku majiteľa.

Zaistenie prepravného puzdra (napr. Panamera 4 E-Hybrid)



Obr. 6: Zaistenie puzdra

- ▶ Pomocou háčikov pripevnite puzdro k upínacím okám vpredu a na boku.

Základný držiak na stenu

Pripevnenie riadiacej jednotky k držiaku na stenu



Obr. 7: Pripevnenie riadiacej jednotky


























1. Kábel vozidla prevedte cez dolný otvor v základnom držiaku na stenu, umiestnite spodok riadiacej jednotky na poistku a zaistíte ju smerom dozadu.
2. Sietový kábel prevedte cez horný otvor v základnom držiaku na stenu a zaistíte poistný prstenec smerom doľava.
3. Zasuňte zástrčku nabíjacieho kábla vozidla do spony na konektor.

Nabíjacia zásuvka vozidla

Informácie o pripojení a odpojení kábla vozidla od nabíjacej zásuvky vozidla a o stave nabíjania a pripojenia v nabíjacej zásuvke vozidla:





















- ▷ Pozri príručku majiteľa.

Indikátory stavu riadiacej jednotky a chybové hlásenia






















Kontrolky	Význam	Riešenie
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na zeleno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti.  Kontrolka vozidla nesvieti.  Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti.  Kontrolka resetu nesvieti. 	Nabíjačka je pripravená na nabíjanie, ale nenabíja.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spustíte proces nabíjania. ▷ Vid' kapitolu "Spustenie nabíjania" na strane 328.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača pulzuje na zeleno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti.  Kontrolka vozidla nesvieti.  Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti.  Kontrolka resetu nesvieti. 	Vozidlo sa nabíja s aktívnym sledovaním ochranného vodiča.	
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača pulzuje na zeleno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na žltu.  Kontrolka vozidla nesvieti.  Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti.  Kontrolka resetu nesvieti. 	Elektrická zástrčka sa prehrieva. Možná príčina chyby: viacfázová zásuvka zapojená ako jednofázová. Nabíjanie prebieha menšou rýchlosťou.	Po ochladení elektrickej zástrčky sa chyba automaticky vynuluje. Do jej vychladenia sa nabíjanie vykonáva nižšou rýchlosťou. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača pulzuje na zeleno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na žltu.  Kontrolka vozidla svieti na žltu.  Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti.  Kontrolka resetu nesvieti. 	Vozidlo sa nabíja s vypnutým sledovaním ochranného vodiča.	Vozidlo by sa ideálne malo nabíjať s aktívnym sledovaním ochranného vodiča. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Vid' kapitolu "Zapnutie sledovania ochranného vodiča" na strane 329.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača pulzuje na zeleno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti.  Kontrolka vozidla nesvieti.  Kontrolka riadiacej jednotky svieti na žltu.  Kontrolka resetu nesvieti. 	Riadiaca jednotka sa prehrieva. Nabíjanie prebieha menšou rýchlosťou.	Po ochladení riadiacej jednotky sa chyba automaticky vynuluje. Do jej vychladenia sa nabíjanie vykonáva nižšou rýchlosťou. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche.
















DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Kontrolky	Význam	Riešenie
EN	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolka vypínača svieti na červeno. Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na žltu. Kontrolka vozidla nesvieti. Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti. Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Elektrická zástrčka sa prehrieva. Proces nabíjania je prerušený.</p>	<p>Po ochladení elektrickej zástrčky sa chyba automaticky vynuluje a nabíjanie sa obnoví.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom.
FR			
IT			
ES			
PT	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolka vypínača svieti na červeno. Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti. Kontrolka vozidla nesvieti. Kontrolka riadiacej jednotky svieti na žltu. Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Riadiaca jednotka sa prehrieva. Proces nabíjania je prerušený.</p>	<p>Po ochladení riadiacej jednotky sa chyba automaticky vynuluje a nabíjanie sa obnoví.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche.
NL			
SV			
FI			
DA	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolka vypínača svieti na červeno. Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy bliká na žltu. Kontrolka vozidla nesvieti. Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti. Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Nabíjacia infraštruktúra elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy je obmedzená. Možná príčina chyby: podpätie alebo slabá sieťová frekvencia. Proces nabíjania je prerušený.</p>	<p>Po stabilizovaní podmienok pripojenia k elektrickej sieti/domácej elektrickej sústave sa chyba automaticky vynuluje a pokračuje sa v nabíjaní.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom.
NO			
EL			
CZ			
HU	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolka vypínača svieti na červeno. Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti. Kontrolka vozidla bliká na žltu. Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti. Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Chyba systému nabíjania vozidla. Proces nabíjania je prerušený.</p>	<p>Po stabilizovaní systému nabíjania vozidla sa chyba automaticky vynuluje a pokračuje sa v nabíjaní.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si vozidlo skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche.
PL			
HR			
SK	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolka vypínača svieti na červeno. Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti. Kontrolka vozidla nesvieti. Kontrolka riadiacej jednotky bliká na žltu. Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Chyba napájania kábla vozidla. Možná príčina chyby: Kódovanie odporu napájacieho kábla a kábla vozidla sa nezhoduje. Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nechajte si napájací kábel alebo kábel vozidla vymeniť u špecializovaného predajcu alebo partnera spoločnosti Porsche.
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Kontrolky	Význam	Riešenie
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti.  Kontrolka vozidla svieti na červeno.  Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti.  Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Chyba systému nabíjania vozidla. Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ukončíte proces nabíjania vo vozidle a odpojte kábel vozidla od nabíjacej zásuvky vozidla. ▶ Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a znova ju zapojte po 60 sekundách. ▶ Spustenie nabíjania <ul style="list-style-type: none"> ▷ Vid' kapitolu "Spustenie nabíjania" na strane 328. ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si vozidlo skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy bliká na červeno.  Kontrolka vozidla nesvieti.  Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti.  Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>V nabíjacej infraštruktúre pripojenia k elektrickej sieti/ domácej elektrickej sústave sa vyskytlo prepätie. Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a znova ju zapojte po 60 sekundách. ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti.  Kontrolka vozidla nesvieti.  Kontrolka riadiacej jednotky svieti na červeno.  Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Technická chyba riadiacej jednotky. Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a znova ju zapojte po 60 sekundách. ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti.  Kontrolka vozidla nesvieti.  Kontrolka riadiacej jednotky bliká na červeno.  Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Technická chyba riadiacej jednotky (autotest neúspešný). Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a znova ju zapojte po 60 sekundách. ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Kontroly	Význam	Riešenie
EN	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na červeno. 	<p>Nabíjacia infraštruktúra pripojenia k elektrickej sieti/domácej elektrickej sústave nie je dostatočná: ochranný vodič je prerušený alebo chýba.</p> <p>Sledovania ochranného vodiča prerušilo proces nabíjania.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Len v neuzemnených elektrických sieťach (napr. v IT sieťach): Ak je to potrebné, nabíjajte vozidlo s vypnutým sledovaním ochranného vodiča. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Viď kapitolu "Vypnutie sledovania ochranného vodiča" na strane 329. ▶ Len v uzemnených elektrických sieťach: Nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche a elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu kvalifikovaným elektrotechnikom.
FR	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vozidla svieti na červeno. 		
IT	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka riadiacej jednotky nesvieti. 	<p>Sledovania ochranného vodiča prerušilo proces nabíjania.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Len v uzemnených elektrických sieťach: Nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche a elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu kvalifikovaným elektrotechnikom.
ES	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka resetu nesvieti. 		
PT			
NL			
SV	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na červeno. 	<p>Chyba kontrolky v tlačidle Reset na riadiacej jednotke.</p> <p>Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nechajte si riadiacu jednotku vymeniť u špecializovaného predajcu alebo partnera spoločnosti Porsche.
FI	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vozidla svieti na červeno. 		
DA	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka riadiacej jednotky svieti na červeno. 	<p>Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stlačte tlačidlo Reset  a držte ho stlačené 2 sekundy. ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche a elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu kvalifikovaným elektrotechnikom.
NO	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na červeno. 		
EL	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vozidla svieti na červeno. 	<p>Riadiaca jednotka zistila zvyškový prúd.</p> <p>Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stlačte tlačidlo Reset  a držte ho stlačené 2 sekundy. ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche a elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu kvalifikovaným elektrotechnikom.
CZ	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka riadiacej jednotky svieti na červeno. 		
HU	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka resetu bliká na červeno. 	<p>Nabíjacia infraštruktúra je nesprávne zapojená.</p> <p>Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky. ▶ Nechajte si elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom.
PL	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy bliká na červeno. 		
HR	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vozidla bliká na červeno. 	<p>Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky. ▶ Nechajte si elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom.
SK	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka riadiacej jednotky bliká na červeno. 		
SL	<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka resetu nesvieti. 		
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Kontrolky	Význam	Riešenie
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača svieti na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na červeno.  Kontrolka vozidla svieti na červeno.  Kontrolka riadiacej jednotky svieti na červeno.  Kontrolka resetu svieti na červeno. 	<p>Technická chyba riadiacej jednotky.</p> <p>Možná príčina chyby: softvérová chyba alebo nesprávne zapojené záťažové relé.</p> <p>Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a znova ju zapojte po 60 sekundách. ▶ Ak chyba pretrváva, nechajte si riadiacu jednotku skontrolovať špecializovaným predajcom alebo partnerom spoločnosti Porsche a elektrickú sieť/domácu elektrickú sústavu kvalifikovaným elektrotechnikom.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača bliká na červeno.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy nesvieti.  Kontrolka vozidla nesvieti.  Kontrolka riadiacej jednotky svieti na červeno.  Kontrolka resetu nesvieti. 	<p>Závažná porucha riadiacej jednotky.</p> <p>Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nechajte si riadiacu jednotku vymeniť u špecializovaného predajcu alebo partnera spoločnosti Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Kontrolka vypínača nesvieti.  Kontrolka pripojenia do elektrickej siete/domácej elektrickej sústavy svieti na červeno.  Kontrolka vozidla svieti na červeno.  Kontrolka riadiacej jednotky svieti na červeno.  Kontrolka resetu svieti na červeno. 	<p>Chyba kontrolky vo vypínači na riadiacej jednotke.</p> <p>Proces nabíjania je prerušený.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nechajte si riadiacu jednotku vymeniť u špecializovaného predajcu alebo partnera spoločnosti Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Návod na inštaláciu

Základný držiak na stenu

Výber miesta inštalácie

⚠ NEBEZPEČENSTVO Zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar

Nesprávne použitie nabíjačky alebo nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k skratu, zásahu elektrickým prúdom, výbuchu, požiaru alebo vzniku popôlenín.

- ▶ Neinštalujte základný držiak na stenu v miestach s potenciálne výbušnou atmosférou.
- ▶ Aby ste znížili riziko výbuchu – najmä v garážach – dbajte, aby bola riadiaca jednotka počas nabíjania umiestnená aspoň 50 cm nad podlahou.
- ▶ Dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa elektrických inštalácií, protipožiarne opatrenia, predpisy týkajúce sa predchádzania nehodám a únikové cesty.

Základný držiak na stenu je určený na inštalovanie v interiéri alebo exteriéri.

Pri výbere vhodného miesta inštalácie je potrebné zohľadniť nasledujúce kritériá:

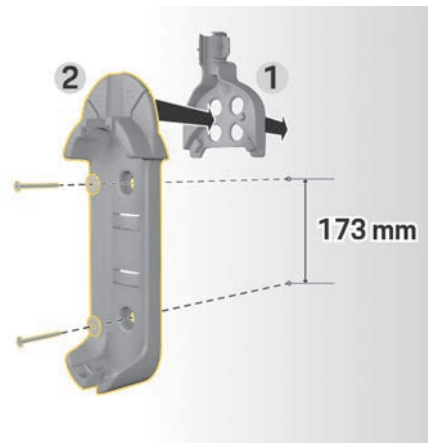
- Elektrickú zásuvku a základný držiak na stenu nainštalujte podľa možnosti v krytom priestore chránenom pred priamym slnečným svetlom a dažďom (napr. v garáži).
- Chráňte základný držiak na stenu pred priamym postriekaním vodou (napr. pri používaní vysokotlakových čistiacich prístrojov alebo záhradných hadíc).
- Neinštalujte základný držiak na stenu pod visutými alebo inými zavesenými predmetmi.
- Neinštalujte základný držiak na stenu v stajni, maštali ani iných miestach, kde sa vyskytuje amoniak.

- Základný držiak na stenu nainštalujte na hladkom povrchu.
 - Pred inštaláciou skontrolujte stav steny a presvedčte sa, že bude držiak na nej pevne držať.
 - Základný držiak na stenu nainštalujte tak, aby nebol v blízkosti chodníkov a aby nabíjacie káble nekrížili žiadny chodník.
 - Základný držiak na stenu nainštalujte tak, aby vzdialenosť medzi zástrčkou a zásuvkou nebola väčšia ako dĺžka dostupného napájacieho kábla.
 - Elektrickú zásuvku nainštalujte čo najbližšie k preferovanému miestu parkovania vozidla. Berte do úvahy aj orientáciu vozidla.
 - Vzdialenosť elektrickej zásuvky od podlahy a stropu zvoľte v súlade s príslušnými vnútroštátnymi predpismi a normami tak, aby bolo zabezpečené jej pohodlné používanie.
- ▶ Viď kapitolu "Bezpečnostné pokyny" na strane 323.

Potrebné náradie

- Vodováha
- Príklepová vrtačka alebo vrtacie kladivo
- Skrutkovač

Inštalácia základného držiaka na stenu



Obr. 8: Rozmery otvorov

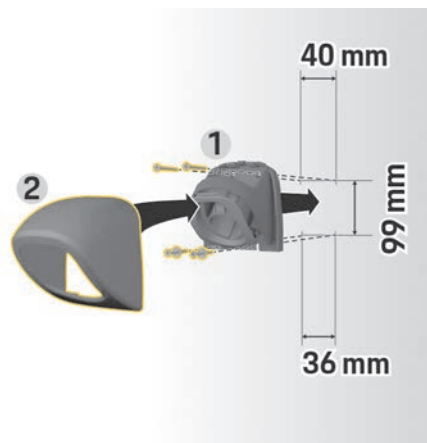
1. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
2. Vyvrtajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
3. Zatlacíte držiak na stenu 2 spredu do káblovej priechodky 1.
4. Držiak na stenu priskrutkujte na stenu.

Inštalácia spony na konektor



Obr. 9: Vzdialenosť spony na konektor od držiaka na stenu

Počas inštalácie spony na konektor udržiajte vzdialenosť 200 mm od držiaka na stenu.



Obr. 10: Rozmery otvorov

1. Vyberte sponu na konektor **1** z krytu **2**.
2. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
3. Vyrvajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
4. Sponu na konektor **1** priskrutkujte na stenu.
5. Zospodu nasadte kryt **2** na sponu na konektor **1** a zatlačte ho nahor.

Technické údaje

	Elektrické parametre	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Výkon	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW	
Menovitý prúd	16 A 1 fáza	16 A 2 fázy	32 A 1 fáza	40 A 1 fáza	16 A 3 fázy	
Sieťové napätie	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	
Sieťová frekvencia	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	
Kategória prepätia (STN EN 60664)	II	II	II	II	II	
Menovitý krátkodobý výdržný prúd (STN EN 61439-1)	< 10 kA ef.	< 10 kA ef.	< 10 kA ef.	< 10 kA ef.	< 10 kA ef.	
Integrované zariadenie na zvyškový prúd	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + jednos. prúd: 6 mA	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + jednos. prúd: 6 mA	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + jednos. prúd: 6 mA	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + jednos. prúd: 6 mA	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + jednos. prúd: 6 mA	
Koncovka nabíjačky	Typ 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Typ 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Typ 2	Typ 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Typ 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Typ 1	Typ 2	
Trieda ochrany	I	I	I	I	I	
Typ ochrany	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	
Mechanické parametre						
Hmotnosť riadiacej jednotky	2,4 – 3,5 kg					
Rozmery držiaka na stenu	136 mm x 391 mm x 76 mm (šírka x výška x hĺbka)					
Hmotnosť držiaka na stenu	cca 450 g					
Rozmery káblovej priechodky	127 mm x 139 mm x 115 mm (šírka x výška x hĺbka)					
Hmotnosť káblovej priechodky	cca 420 g					

Rozmery spony na konektor	136 mm x 173 mm x 50 mm (šírka x výška x hĺbka)
Hmotnosť spony na konektor	cca 140 g
Hmotnosť celého základného držiaka na stenu	cca 1 kg
Podmienky prostredia a skladovania	
Teplota okolia	-30 °C až +50 °C
Vlhkosť	5 % – 95 % bez kondenzácie
Nadmorská výška	max. 4 000 m nad morom

Informácie o výrobe

Dátum výroby

Dátum výroby nabíjačky nájdete na typovom štítku za skratkou „EOL“.

Je uvedený v nasledovnom formáte:

Deň výroby.Mesiac výroby.Rok výroby

Výrobca nabíjačky

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Tel.: +49 202 291 0

Dovozca

Abú Zabí: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Tel.: +971 2 619 3911

Dubaj: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubaj
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Tel.: +971 4 305 8555

Russia

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tel.: +7-495-580-9911

Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapur 069046

Register hesiel

B	
Bezpečnostné pokyny.....	323
C	
Chybové hlásenia riadiacej jednotky.....	331
Č	
Časy nabíjania.....	329
D	
Dátum výroby.....	339
Dovozca.....	339
I	
Indikátory stavu riadiacej jednotky.....	331
Informácie o výrobe.....	339
Inštalácia.....	336
Spona na konektor.....	337
Základný držiak na stenu.....	336
Inštalácia spony na konektor.....	337
K	
Koncovka nabíjačky.....	325, 330
N	
Nabitie.....	328
Nabíjacia zásuvka vozidla.....	325, 330
Nabíjačka	
Predpísaný postup.....	325
Prehľad.....	325
Napájacie káble	
Napájacie káble do domácich elektrických zásuviek.....	326
Napájacie káble do priemyselných elektrických zásuviek.....	326
Voľba napájacieho kábla.....	325
Návod na inštaláciu.....	336
O	
Obmedzenie nabíjacieho prúdu.....	329
Orientácia v piktogramoch.....	324
P	
Predpísaný postup.....	323
Prevoz.....	330
R	
Riadiaca jednotka.....	328
Chybové hlásenia.....	331
Indikátory stavu.....	331
Nastavenie obmedzenia nabíjacieho prúdu.....	329
Zapnutie a vypnutie sledovania ochranného vodiča.....	329
S	
Stavu nabíjania a pripojenia nabíjacej zásuvky vozidla.....	330
T	
Technické údaje	
Elektrické parametre.....	338
Mechanické parametre.....	338
Podmienky prostredia a skladovania.....	339
U	
Určený účel.....	324
V	
Výrobca.....	339
Z	
Zaistenie puzdra.....	330
Zapnutie a vypnutie sledovania ochranného vodiča.....	329
Základný držiak na stenu.....	330
Inštalácia.....	336
Pripevnenie a odstránenie riadiacej jednotky.....	330

Navodila za uporabo

Varnostna opozorila	343
Namen uporabe.....	344
Razlaga piktogramov	344
Pregled polnilnika	345
Napotki za upravljanje	345
Avtomobilski polnilni priključki in avtomobilski polnilni vtiči.....	345
Izbira napajalnega kabla.....	346
Menjava napajalnega kabla.....	347
Upravljalna enota.....	348
Polnjenje.....	349
Omejitev polnilnega toka.....	349
Nadzor zaščitnega vodnika	349
Časi polnjenja.....	350
Transport	350
Varno shranjevanje torbe (primer: Panamera 4 E-Hybrid)	350
Stensko držalo Basis.....	351
Avtomobilski polnilni priključek.....	351
Prikazi statusov in obvestila o napakah na upravljalni enoti	352

Navodila za vgradnjo

Stensko držalo Basis.....	357
Tehnični podatki	359
Podatki o proizvodnji	360
Uvozniki.....	360

Stvarno kazalo

361

Številka artikla
9Y0.000.003.A-EU

Izdaja
04/2019

Porsche, grb Porsche, Panamera in Cayenne so zaščitene znamke družbe Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Tiskano v Sloveniji.

Ponatis, tudi le delov, in vsakršno razmnoževanje sta dovoljena le s pisnim soglasjem družbe Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Nemčija

Navodila za uporabo

Navodila za uporabo vedno hranite v torbi polnilnika in jih ob prodaji vozila izročite novemu lastniku.

Predlogi

Imate vprašanja, predloge ali zamisli glede vozila ali navodil za uporabo?

Pišite nam:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Nemčija

Oprema

Zaradi nenehnega razvoja vozil si družba Porsche pri opremi in tehniki pridržuje pravico do odstopanj glede na ilustracije in opise v teh navodilih. Določene izvedbe opreme ne sodijo vedno v serijsko opremo vozila oz. so odvisne od deželne opreme. Za vse informacije o naknadni vgradnji se obrnite na svojega partnerja Porsche.

Zaradi različnih zakonskih predpisov posameznih držav se lahko oprema vašega vozila malenkostno razlikuje od opisane.

Če ima vaš Porsche opremo, ki ni opisana v teh navodilih, vas bo partner Porsche seznanil s pravilnim upravljanjem in nego.

Navodila za uporabo vozila

Informacije o svojem vozilu boste našli v navodilih za uporabo vozila. Še posebej upoštevajte opozorila in varnostne napotke.

Varnostna opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo so navedena različna opozorila in simboli.

NEVARNOST

Hude telesne poškodbe ali smrt

Če varnostnih opozoril z oznako „Nevarnost“ ne upoštevate, pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

OPOZORILO

Obstaja možnost hudih telesnih poškodb ali smrti

Če varnostnih opozoril z oznako „Opozorilo“ ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

PAZI

Obstaja možnost srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb

Če varnostnih opozoril z oznako „Pazi“ ne upoštevate, lahko pride do srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb.

NAPOTEK

Če varnostnih opozoril z oznako „Napotek“ ne upoštevate, lahko pride do gmotne škode.

Informacija

Dodatne informacije so označene z besedo „Informacija“.

- ✓ Pogoji, ki morajo biti izpolnjeni, če želite uporabiti funkcijo.
- ▶ Navodila za ravnanje, ki jih morate upoštevati.
- 1. Navodila za ravnanje so oštevilčena, če si sledi več korakov zaporedoma.
- ▷ Napotek, kje lahko najdete dodatne informacije o določeni temi.

Navodila za uporabo

Varnostna opozorila

NEVARNOST

Električni udar, kratki stik, požar, eksplozija, ogenj

Uporaba poškodovanih ali okvarjenih polnilnih kablov ter poškodovanih ali okvarjenih vtičnic, nepravilna uporaba polnilnika ali neupoštevanje varnostnih opozoril lahko povzročijo kratke stike, električne udare, eksplozije, požare ali opekline.

- ▶ Ne uporabljajte poškodovanega in/ali umazanega polnilnika. Pred uporabo preverite, da kabel in konektorji vtiča niso poškodovani in umazani.
- ▶ Polnilnik priključite izključno na strokovno vgrajene in nepoškodovane vtičnice ter na brezhibne električne inštalacije.
- ▶ Ne uporabljajte kablskih podaljškov, kablskih bobnov, večdelnih vtičnic in (potovalnih) adapterjev.
- ▶ Polnilnik med nevihto odklopite iz električnega omrežja.
- ▶ Na električnih sestavnih delih ne izvajajte nikakršnih sprememb ali popravil.
- ▶ Polnilnika in vtičev **nikdar** ne potaplajte v vodo ali jih izpostavljajte neposrednim curkom vode (npr. iz visokotlačnih naprav za čiščenje ali iz vrtnih cevi).
- ▶ Polnilnik čistite izključno samo, ko je popolnoma odklopljen iz električnega omrežja in iz vozila. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.

NEVARNOST

Električni udar, požar

Zaradi nestrokovno vgrajenih vtičnic lahko pri polnjenju visokonapetostne baterije preko avtomobilskega polnilnega priključka pride do električnega udara ali požara.

- ▶ Montažo in prvo uporabo vtičnice za polnilnik sme opraviti le kvalificiran električar. Električar je pri tem v celoti odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov in predpisov.
- ▶ Presek napajalnega voda do polnilne vtičnice določite ob upoštevanju dolžine napeljave in lokalno veljavnih predpisov in standardov.
- ▶ Vtičnico, ki bo v uporabi za polnjenje, priključite preko ločeno zaščitenega tokokroga, ki ustreza lokalnim zakonom in standardom.
- ▶ Polnilnik je predviden za uporabo na zasebnem in poljavnem prostoru (npr. na zasebnih površinah, parkiriščih podjetij). V določenih državah, npr. v Italiji in na Novi Zelandiji¹⁾, je polnjenje po načinu Mode 2 na javnem prostoru in na javnih površinah **prepovedano**. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche oz. pri svojem lokalnem dobavitelju električne energije.
- ▶ Pri nenadzorovanem polnjenju nepooblaščen osebe (npr. otroci, ki se igrajo) ne smejo imeti dostopa do polnilnika in vozila.
- ▶ Upoštevajte varnostna opozorila in navodilih za vgradnjo in v navodilih za uporabo vozila.

1) Stanje ob času tiska. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.

NEVARNOST

Električni udar, požar

Zaradi nepravilnega ravnanja s kontakti vtiča lahko pride do električnega udara ali požara.

- ▶ Ne dotikajte se kontaktov na avtomobilskem polnilnem priključku in na polnilniku.
- ▶ V avtomobilski polnilni priključek ali v polnilnik ne vstavljajte predmetov.
- ▶ Vtičnice in konektorje vtiča zaščitite pred vlago, vodo in drugimi tekočinami.

OPOZORILO

Vnetljivi ali eksplozivni hlapi

Komponente polnilnika lahko povzročijo iskre, zaradi katerega se lahko vnetljivi ali eksplozivni hlapi vžgejo.

- ▶ Za zmanjšanje nevarnosti eksplozij – predvsem v garažah – zagotovite, da je upravljalna enota med polnjenjem vsaj 50 cm nad tlemi.
- ▶ Polnilnika ne uporabljajte na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.

Da zagotovite polnjenje s polnilnikom brez prekinitev, upoštevajte naslednje napotke in priporočila:

- Pred vgradnjo preverite, ali je z obstoječo hišno napeljavo mogoče trajno zagotoviti dodatno potrebno moč za polnjenje vozila. Hišno napeljavo eventualno zavarujte s sistemom za upravljanje električnega omrežja.
- Polnilnik prednostno uporabljajte v ozemljenih električnih omrežjih. Zaščitni vodnik mora biti pravilno vgrajen.
- Pri novi vgradnji vtičnice izberite industrijsko vtičnico z največjo razpoložljivo močjo (prilagojeno električni hišni napeljavi). Namesti naj u kvalificiran električar, ki tudi preizkusi njeno delovanje.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG


- Električno napeljavo, kolikor je to tehnično mogoče in zakonsko dopustno, dimenzionirajte tako, da je za polnjenje vozila trajno na voljo maksimalna nazivna moč uporabljene vtičnice.
- Da optimalno izkoristite zmogljivost polnilnika in zagotovite hitro polnjenje, uporabite vtičnice NEMA z največjo možno nazivno jakostjo toka, ki ustrezajo omrežnemu vtiču, ali industrijske vtičnice, skladne z IEC 60309.
- Pri polnjenju visokonapetostne baterije preko gospodinjске/industrijske vtičnice lahko električno inštalacijo obremenite do njene maksimalne zmogljivosti. Porsche priporoča, da električne inštalacije, ki se uporabljajo za polnjenje, redno preverja električar. Pri električarju se pozanimajte, kakšni intervali preverjanj so smiselni za vašo inštalacijo.
- Za preprečitev pregretja električne inštalacije je polnilni tok ob predaji vozila avtomatsko omejen. Polnilnik naj prvič priključi električar in ob tem naj omejitev polnilnega toka prilagodi hišni napeljavi.
 - ▷ Upoštevajte poglavje „Omejitev polnilnega toka“ na strani 349.

Namen uporabe

Polnilnik za način polnjenja Mode 2 za polnjenje vozil z visokonapetostno baterijo, ki ustrezajo splošno veljavnim standardom in smernicam za električna vozila.

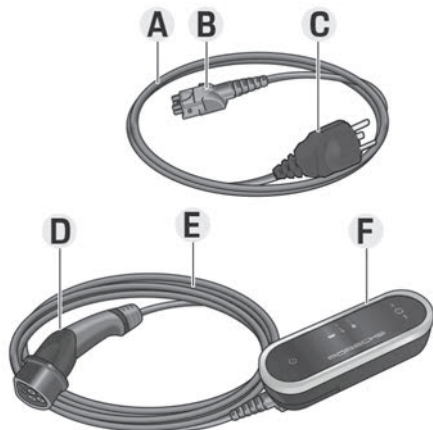
Razlaga piktogramov

Odvisno od države so na polnilniku lahko nameščeni različni piktogrami.

-  Polnilnik uporabljajte v temperaturnem območju med $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
-  Polnilnik uporabljajte pri nadmorski višini, ki ne presega 4.000 m n. m.
-  Polnilnik je opremljen z nepreklonim zaščitnim vodnikom.
-  Polnilnik je opremljen s preklonim zaščitnim vodnikom.
-  Polnilnik odstranite skladno z vsemi veljavnimi predpisi glede odlaganja.
-  Ne uporabljajte kabljskih podaljškov in kabljskih bobnov.
-  Ne uporabljajte (potovalnih) adapterjev.
-  Ne uporabljajte večdelnih vtičnic.
-  Ne uporabljajte polnilnih kablov s poškodbami na elektroniki ali priključnih vodnikov.

-  Nevarnost električnega udara zaradi nepravilne uporabe
-  Upoštevajte pripadajoča navodila za uporabo, predvsem opozorila in varnostne napotke.
-  Površina polnilnika se lahko močno segreje.
-  Polnilnika **ne** uporabljajte v neozemljenih električnih omrežjih (npr. IT-omrežjih). Polnilnik uporabljajte izključno v ozemljenih električnih omrežjih.
-  Polnilnik uporabljajte samo v enofaznih omrežjih.

Pregled polnilnika



Slika 1: Pregled polnilnika

- A** Napajalni kabel (možnost zamenjave na upravljalni enoti)
- B** Vtič napajalne kableske povezave na upravljalni enoti
- C** Omrežni vtič za povezavo z električnim omrežjem.
- D** Avtomobilski polnilni vtič (priključni vtič za vozilo)
- E** Avtomobilski kabel (fiksno vgrajen v upravljalno enoto)
- F** Upravljalna enota

Napotki za upravljanje

NAPOTEK

Nevarnost poškodb polnilnika.

- ▶ Polnilnik med postopkom polnjenja vedno položite na trdno podlago.
- ▶ Porsche priporoča, da polnilnik uporabljate v kombinaciji s stenskim držalom Basis. V nekaterih državah, npr. v Švici¹⁾, je polnilnik dovoljeno uporabljati samo v stenskem držalu Basis.
 - ▷ Upoštevajte poglavje „Stensko držalo Basis“ na strani 351.
- ▶ Polnilnika **ne** potaplajte v vodo.
- ▶ Polnilnik zaščitite pred snegom in ledom.
- ▶ Polnilnik zaščitite pred obremenitvami, npr. da ne zapeljete čezenj, da ne pade, da ga ne povlečete, zloomite ali stisnete.

1) Stanje ob času tiska. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.

Polnilnik je dovoljeno uporabljati samo v temperaturnem območju med -30 °C in $+50\text{ °C}$.

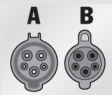
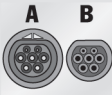

i Informacija

- Polnilnika trajno ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, da preprečite pregretje med delovanjem. Ob pregretju upravljalne enote se postopek polnjenja avtomatsko prekine, dokler se temperatura ponovno ne spusti v običajno območje.
- Pri vožnjah v tujino vedno s seboj vzemite ustrezni napajalni kabel za posamezno državo.
- Odvisno od države so predpisani različni varnostni koncepti z različnimi izvedbami naprav. Pred vožnjo v tujino se prepričajte, da je polnilnik v ustrezni državi dovoljeno uporabljati. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche oz. pri lokalnem dobavitelju električne energije.

Avtomobilski polnilni priključki in avtomobilski polnilni vtiči

Glede na deželno opremo so na voljo različni avtomobilski polnilni priključki **A** in avtomobilski polnilni vtiči **B**.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Priključek oz. vtič	Standard in oznaka
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Tip 1
	IEC 62196-2 Tip 2
	GB/T 20234.2 Typ GB

Izbira napajalnega kabla

Za redno polnjenje z optimalno hitrostjo polnjenja uporabljajte izključno spodnje napajalne kable. Maksimalna dosegljiva polnilna moč znaša do 11 kW (odvisno od električnega omrežja/hišnega priključka in vgrajenega polnilnika).






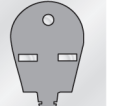





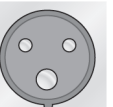

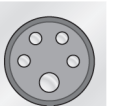
- ▷ Upoštevajte poglavje „Tehnični podatki“ na strani 359.





NAPOTEK

Uporabljati je dovoljeno samo napajalne kable, ki so odobreni v posamezni državi. Naslednji napajalni kablji so dovoljeni v posameznih državah. V naslednjih tabelah so natančneje opredeljeni.

Država	Napajalni kabl
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Rusija, Ukrajina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dabi, Izrael, Singapur	5, 6, 7, 8

Napajalni kabl za industrijske vtičnice





Vtičnica	Vtič	Standard in oznaka
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Vtičnica	Vtič	Standard in oznaka
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A

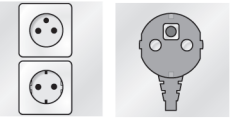


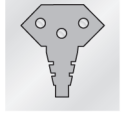



Napajalni kabl za gospodinske vtičnice

Če industrijska vtičnica ni na voljo, je z zmanjšano hitrostjo polnjenja mogoče polniti tudi z naslednjimi napajalnimi kablji.

- ▶ V nekaterih državah, npr. v Abu Dabiju, Izraelu in Singapurju¹⁾, je polnjenje na gospodinskih vtičnicah **prepovedano**. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.

Vtičnica	Vtič	Standard in oznaka
A 		NEMA 5-15 Tip B
B 		WCZ8 15 A

1) Stanje ob času tiska. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.

Vtičnica	Vtič	Standard in oznaka
C		CEE 7/5; CEE 7/7 Tip E/Tip F („šuko“)
D		BS 1363 Tip G
E		M09A-15 Tip I
F		SEV 1011 Tip J
G		DS 60884-2-D1 Tip K
H		CEI 23-16-VII Tip L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Tip M

Menjava napajalnega kabla


NEVARNOST

Električni udar

Nevarnost hudih ali smrtnih poškodb zaradi električnega udara.

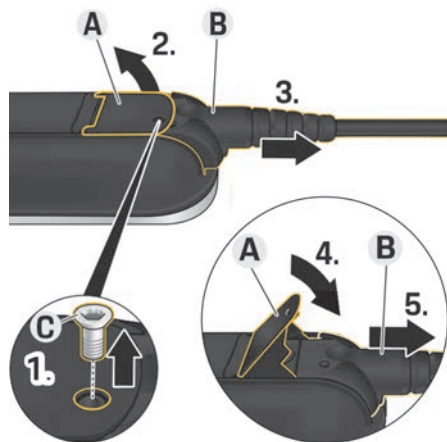
- ▶ Pred menjavo napajalnega kabla, napajalni kabel izvlecite iz vtičnice in avtomobilski kabel odstranite iz avtomobilskega polnilnega priključka.
 - ▶ Kabel menjajte izključno v suhem okolju.
 - ▶ Upravljalno enoto z avtomobilskim kablom uporabljajte samo z originalno dobavljenim napajalnim kablom oz. z napajalnim kablom, ki ga je odobrila družba Porsche.
 - ▷ Upoštevajte poglavje „Pregled polnilnika“ na strani 345.
 - ▶ V določenih državah, npr. na Norveškem¹⁾, je menjava napajalnega kabla **prepovedana**. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.
- 1) Stanje ob času tiska. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.



Slika 2: Vtič napajalne kableske povezave na upravljalni enoti

Vtič napajalne kableske povezave sprostite in vstavite na zgornjem delu upravljalne enote.

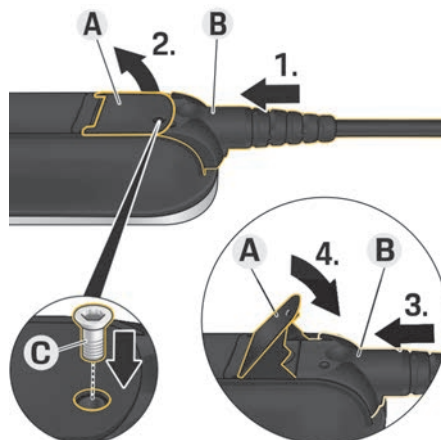
Sproščanje napajalnega kabla



Slika 3: Sproščanje kabla

- ✓ Postopek polnjenja visokonapetostne baterije je zaključen in avtomobilski polnilni vtič je odstranjen iz avtomobilskega polnilnega priključka.
- ✓ Omrežni vtič je odklopljen iz vtičnice.
 1. Vijak **C** sprostite s primernim orodjem.
 2. Privzdignite vzvod **A**.
 3. Vtič **B** povlecite navzven do prve točke upora.
 4. Zaprite vzvod **A**.
 5. Vtič **B** v celoti izvlcite.

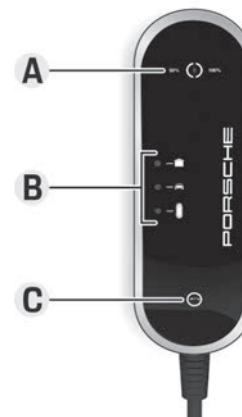
Pritrjevanje napajalnega kabla in fiksiranje vtiča








Slika 4: Pritrjevanje kabla in fiksiranje vtiča

- ✓ Vzvod **A** je zaprt.
 1. Vtič **B** potisnite v upravljalno enoto do prve točke upora.
 2. Privzdignite vzvod **A**.
 3. Vtič **B** potisnite do konca navznoter.
 4. Zaprite vzvod **A**.
 5. Vtič **B** z vijakom **C** trdno privijte na upravljalno enoto.

Upravljalna enota



Slika 5: Upravljalna enota

- | | | |
|----------|---|--|
| A |  | Tipka za vklop/izklop s kontrolno lučko in dodatno funkcijo omejitve polnilnega toka |
| B |  | Kontrolna lučka za električno omrežje/hišni priključek |
| B |  | Kontrolna lučka za vozilo |
| B |  | Kontrolna lučka za upravljalno enoto |
| C |  | Tipka za resetiranje s kontrolno lučko |

S tipko za vklop/izklop (⏻) je mogoče nastaviti način delovanja upravljalne enote in omejitev polnilnega toka.

S tipko za resetiranje (↺) je v primeru zaznanega okvarnega toka mogoče resetirati upravljalno enoto.

Kontrolne lučke **A–C** z različnimi barvami, svetlenjem in utripanjem prikazujejo način delovanja upravljalne enote, nastavljeno omejitev polnilnega toka in možne napake.

- ▷ Upoštevajte poglavje „Prikazi statusov in obvestila o napakah na upravljalni enoti“ na strani 352.

Polnjenje



NEVARNOST

Električni udar, požar

Nevarnost hudih ali smrtnih poškodb zaradi požara ali električnega udara.

- ▶ Pri postopku polnjenja vedno upoštevajte navedeni vrstni red.
- ▶ Avtomobilskega kabla med postopkom polnjenja **ne** odklapljajte iz avtomobilskega polnilnega priključka. Zaključite postopek polnjenja, preden avtomobilski kabel odklopite iz avtomobilskega polnilnega priključka.
- ▶ Polnilnika med postopkom polnjenja **ne** odklapljajte iz vtičnice.
- ▶ Možne napake so prikazane z različnimi barvami, svetlenjem in utripanjem kontrolnih lučk **A–C**.
 - ▷ Upoštevajte poglavje „Prikazi statusov in obvestila o napakah na upravljalni enoti“ na strani 352.

Zagon postopka polnjenja

1. Omrežni vtič vstavite v vtičnico.
Vse kontrolne lučke za hip zasvetijo rdeče.
2. Avtomobilski polnilni vtič vstavite v avtomobilski polnilni priključek.
Kontrolna lučka v tipki za vklop/izklop  sveti rumeno.
Po uspešnem samopreverjanju vse kontrolne lučke za 2 sekundi zasvetijo zeleno.
Za informacije o priklopu avtomobilskega kabla na avtomobilski polnilni priključek:
 - ▷ Upoštevajte navodila za uporabo vozila.
3. Postopek polnjenja se zažene avtomatsko.
Kontrolna lučka v tipki za vklop/izklop  pulzira zeleno.
Vozilo krmili postopek polnjenja. Status polnjenja je mogoče odčitati v vozilu.



Omejitev polnilnega toka

Upravljalna enota avtomatsko zazna napetost in razpoložljivo jakost toka.

Z omejitvijo polnilnega toka je mogoče nastaviti, ali polnjenje poteka s polno ali polovično polnilno močjo (100 % ali 50 %). Zadnji nastavljeni polnilni tok se shrani.

Za preprečitev pregretja električne inštalacije je polnilni tok ob predaji vozila omejen na 50 %.

Nastavljanje omejitve polnilnega toka

- ▶ Tipko za vklop/izklop  držite pritisnjeno vsaj 2 sekundi.
Po uspešni nastavitvi omejitve polnilnega toka kontrolne lučke **B** enkrat utripnejo zeleno.
Nastavljena vrednost (50 % ali 100 %) je prikazana na levi ali na desni strani od tipke za vklop/izklop .

Nadzor zaščitnega vodnika









NEVARNOST




Električni udar, kratki stik, požar, eksplozija, ogenj

Pri uporabi polnilnika brez aktivnega nadzora zaščitnega vodnika lahko pride do kratkih stikov, električnih udarov, eksplozij, požarov ali opeklin.

- ▶ Polnilnik prednostno uporabljajte v ozemljenih električnih omrežjih.
- ▶ Nadzor zaščitnega vodnika **deaktivirajte** samo pri **neozemljenih** električnih omrežjih (npr. IT-omrežjih).
- ▶ Nadzor zaščitnega vodnika pri **ozemljenih** električnih omrežjih **aktivirajte**.
 - ▷ Upoštevajte poglavje „Aktiviranje nadzora zaščitnega vodnika“ na strani 350.

Deaktiviranje nadzora zaščitnega vodnika

- ✓ Nadzor zaščitnega vodnika je prekinil postopek polnjenja.
- ✓ Na upravljalni enoti je prikazano obvestilo o napaki zaradi prekinjenega ali neprisotnega zaščitnega vodnika:
 -  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.
 -   Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.
 -   Lučka za vozilo sveti rdeče.
 -   Lučka za upravljalno enoto je izključena.
 -  Lučka v tipki za resetiranje je izključena.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop  in za resetiranje . Ko kontrolna lučka za upravljalno enoto  6-krat utripne, spustite tipki.

2. Po 1 sekundi ponovno pritisnite tipki za vklop/izklop (☺) in za resetiranje (☹). Ko kontrolna lučka za upravljalno enoto (🔌) 6-krat utripne, spustite tipki.

Nadzor zaščitnega vodnika se v kratkem času avtomatsko deaktivira.

Na upravljalni enoti je viden prikaz statusa za deaktiviran nadzor zaščitnega vodnika:

☺ Lučka v tipki za vklop/izklop pulzira zeleno.

🔌 Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rumeno.

🚗 Lučka za vozilo sveti rumeno.

🔌 Lučka za upravljalno enoto je izključena.

☹ Lučka v tipki za resetiranje je izključena.

Aktiviranje nadzora zaščitnega vodnika

- ▶ Pritisnite tipki za vklop/izklop (☺) in za resetiranje (☹). Ko kontrolna lučka za upravljalno enoto (🔌) 6-krat utripne, spustite tipki. Prižgani rumeni kontrolni lučki za električno omrežje/hišni priključek (🔌) in za vozilo (🚗) ugasneta.

Nadzor zaščitnega vodnika se v kratkem času avtomatsko aktivira.

Kontrolna lučka za vklop/izklop (☺) pulzira zeleno.

Časi polnjenja

Za informacije o časih polnjenja:

- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo vozila.

Trajanje polnjenja se lahko razlikuje zaradi naslednjih dejavnikov:

- Tokovna obremenljivost uporabljene električne vtičnice (gospodinjske ali industrijske vtičnice)
- Omrežna napetost in jakost toka v posamezni državi
- Nastavitve omejitve polnilnega toka na upravljalni enoti.
- Nihanja omrežne napetosti

- Temperatura okolice vozila in polnilnika. Pri temperaturah v mejnih območjih dovoljene temperature okolice so časi polnjenja lahko daljši.
 - ▶ Upoštevajte poglavje „Tehnični podatki“ na strani 359.

- Temperatura visokonapetostne baterije in upravljalne enote
- Aktivirano predhodno klimatiziranje temperature v notranjosti vozila

i Informacija

- Zaradi različnih izvedb električnega omrežja v posameznih državah so na voljo različne izvedbe kablov. Zato morebiti ni na voljo polna polnilna moč. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.

Transport

⚠ OPOZORILO

Nezaščiten polnilna oprema

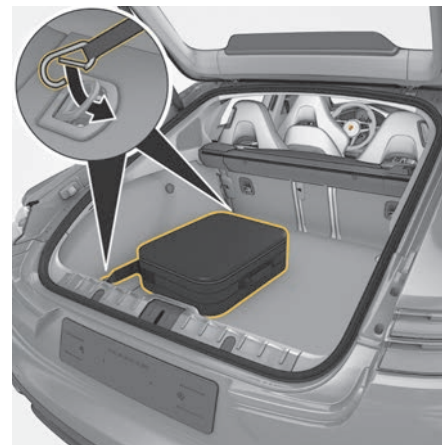
Nezaščiten, napačno zaščiten ali nepravilno nameščen polnilnik lahko pri zaviranju, pospeševanju, zavijanju ali prometnih nesrečah zdrsne in ogrozi potnike v vozilu.

- ▶ Nikdar ne prevažajte nepritrjenega polnilnika.
- ▶ Polnilnik pospravite v torbo za polnilno opremo v prtljažniku.
- ▶ Torbo za polnilno opremo vedno prevažajte v prtljažniku, nikoli v potniškem prostoru (npr. na sedežih ali pred njimi).

Za informacije o pritrtilnih obročkih v prtljažniku:

- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo vozila.

Varno shranjevanje torbe (primer: Panamera 4 E-Hybrid)



Slika 6: Varno shranjevanje torbe

- ▶ Torbo s kaveljčki pritrdite v sprednji in zadnji pritrtilni obroček.

Stensko držalo Basis

Nameščanje upravljalne enote v stensko držalo Basis



Slika 7: Nameščanje upravljalne enote

1. Avtomobilski kabel speljite skozi spodnjo odprtino stenskega držala Basis, upravljalno enoto spodaj namestite na nastavek in jo potisnite nazaj, da se zaskoči.
2. Napajalni kabel speljite skozi zgornjo odprtino stenskega držala Basis in varovalni obroček pomaknite v levo, da se zaskoči.
3. Avtomobilski polnilni vtič vstavite v držalo vtiča.


























Avtomobilski polnilni priključek


























Za informacije o vstavljanju in odstranjevanju avtomobilskega kabla v avtomobilski polnilni priključek in iz njega ter za status polnjenja in povezave na avtomobilskem polnilnem priključku:

- ▷ Upoštevajte navodila za uporabo vozila.






















DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Prikazi statusov in obvestila o napakah na upravljalni enoti

	Kontrolne lučke	Pomen	Ukrep
DE	<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti zeleno.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.  Lučka za vozilo je izključena.  Lučka za upravljalno enoto je izključena.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	Polnilnik je pripravljen na polnjenje, a ne polni.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaženite postopek polnjenja. ▷ Upoštevajte poglavje „Zagon postopka polnjenja“ na strani 349.
EN	<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop pulzira zeleno.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.  Lučka za vozilo je izključena.  Lučka za upravljalno enoto je izključena.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	Vozilo se polni z aktiviranim nadzorom zaščitnega vodnika.	
FR	<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop pulzira zeleno.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rumeno.  Lučka za vozilo je izključena.  Lučka za upravljalno enoto je izključena.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	Omrežni vtič je pregret. Možen vzrok za napako: večfazna vtičnica je priključena samo enofazno. Postopek polnjenja poteka z zmanjšano močjo.	<p>Potem ko se omrežni vtič ohladi, se napaka avtomatsko resetira.</p> <p>Dokler se ne ohladi, polnjenje poteka z zmanjšano močjo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Če je napaka trajna, naj električno omrežje/hišni priključek pregleda električar.
IT	<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop pulzira zeleno.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rumeno.  Lučka za vozilo sveti rumeno.  Lučka za upravljalno enoto je izključena.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	Vozilo se polni z deaktiviranim nadzorom zaščitnega vodnika.	<p>V idealnem primeru vozilo polnite z aktiviranim nadzorom zaščitnega vodnika.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Upoštevajte poglavje „Aktiviranje nadzora zaščitnega vodnika“ na strani 350.
ES	<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop pulzira zeleno.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.  Lučka za vozilo je izključena.  Lučka za upravljalno enoto sveti rumeno.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	Upravljalna enota je pregreta. Postopek polnjenja poteka z zmanjšano močjo.	<p>Potem ko se upravljalna enota ohladi, se napaka avtomatsko resetira.</p> <p>Dokler se ne ohladi, polnjenje poteka z zmanjšano močjo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Če je napaka trajna, naj upravljalno enoto pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche.
PT			
NL			
SV			
FI			
DA			
NO			
EL			
CZ			
HU			
PL			
HR			
SK			
SL			
ET			
LT			
LV			
RO			
BG			

Kontrolne lučke	Pomen	Ukrep
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rumeno.  Lučka za vozilo je izključena.  Lučka za upravljalno enoto je izključena.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	<p>Omrežni vtič je pregret. Postopek polnjenja je prekinjen.</p>	<p>Potem ko se omrežni vtič ohladi, se napaka avtomatsko resetira in postopek polnjenja se nadaljuje.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Če je napaka trajna, naj električno omrežje/hišni priključek pregleda električar.
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.  Lučka za vozilo je izključena.  Lučka za upravljalno enoto sveti rumeno.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	<p>Upravljalna enota je pregreta. Postopek polnjenja je prekinjen.</p>	<p>Potem ko se upravljalna enota ohladi, se napaka avtomatsko resetira in postopek polnjenja se nadaljuje.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Če je napaka trajna, naj upravljalno enoto pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek utripa rumeno.  Lučka za vozilo je izključena.  Lučka za upravljalno enoto je izključena.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	<p>Polnilna infrastruktura električnega omrežja/hišnega priključka je omejena. Možen vzrok za napako: prenizka napetost ali slaba omrežna frekvenca. Postopek polnjenja je prekinjen.</p>	<p>Potem ko se električno omrežje/hišni priključek stabilizira, se napaka avtomatsko resetira in postopek polnjenja se nadaljuje.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Če je napaka trajna, naj električno omrežje/hišni priključek pregleda električar.
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.  Lučka za vozilo utripa rumeno.  Lučka za upravljalno enoto je izključena.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	<p>Polnilni sistem vozila ima motnjo. Postopek polnjenja je prekinjen.</p>	<p>Potem ko se polnilni sistem vozila stabilizira, se napaka avtomatsko resetira in postopek polnjenja se nadaljuje.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Če je napaka trajna, naj vozilo pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.  Lučka za vozilo je izključena.  Lučka za upravljalno enoto utripa rumeno.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	<p>Omrežni ali avtomobilski kabel je okvarjen. Možen vzrok za napako: kodirni upori napajalnega ali avtomobilskega kabla se ne ujemajo. Postopek polnjenja je prekinjen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche naj zamenjajo napajalni ali avtomobilski kabel.

DE	Kontrolne lučke	Pomen	Ukrep
EN	Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.	Polnilni sistem vozila ima motnjo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Postopek polnjenja zaključite na vozilu in avtomobilski kabel odstranite iz avtomobilskega polnilnega priključka. ▶ Polnilnik odklopite iz električnega omrežja in ga po 60 sekundah ponovno priključite na električno omrežje. ▶ Ponovno zaženite postopek polnjenja. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Upoštevajte poglavje „Zagon postopka polnjenja“ na strani 349. ▶ Če je napaka trajna, naj vozilo pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche.
FR	Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.	Postopek polnjenja je prekinjen.	
IT	Lučka za vozilo sveti rdeče.		
ES	Lučka za upravljalno enoto je izključena.		
PT	Lučka v tipki za resetiranje je izključena.		
NL			
SV	Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.	Polnilna infrastruktura električnega omrežja/hišnega priključka ima previsoko napetost.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Polnilnik odklopite iz električnega omrežja in ga po 60 sekundah ponovno priključite na električno omrežje. ▶ Če je napaka trajna, naj električno omrežje/hišni priključek pregleda električar.
FI	Lučka za električno omrežje/hišni priključek utripa rdeče.	Postopek polnjenja je prekinjen.	
DA	Lučka za vozilo je izključena.		
NO	Lučka za upravljalno enoto je izključena.		
EL	Lučka v tipki za resetiranje je izključena.		
CZ	Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.	Upravljalna enota ima tehnično okvaro.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Polnilnik odklopite iz električnega omrežja in ga po 60 sekundah ponovno priključite na električno omrežje. ▶ Če je napaka trajna, naj upravljalno enoto pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche.
HU	Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.	Postopek polnjenja je prekinjen.	
PL	Lučka za vozilo je izključena.		
HR	Lučka za upravljalno enoto sveti rdeče.		
SK	Lučka v tipki za resetiranje je izključena.		
SL	Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.	Upravljalna enota ima tehnično okvaro (samopreverjanje ni bilo uspešno).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Polnilnik odklopite iz električnega omrežja in ga po 60 sekundah ponovno priključite na električno omrežje. ▶ Če je napaka trajna, naj upravljalno enoto pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche.
ET	Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.	Postopek polnjenja je prekinjen.	
LT	Lučka za vozilo je izključena.		
LX	Lučka za upravljalno enoto utripa rdeče.		
RO	Lučka v tipki za resetiranje je izključena.		
BG			

Kontrolne lučke	Pomen	Ukrep
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.  Lučka za vozilo sveti rdeče.  Lučka za upravljalno enoto je izključena.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	<p>Polnilna infrastruktura električnega omrežja/hišnega priključka ni zadostna: zaščitni vodnik je prekinjen ali ni prisoten. Nadzor zaščitnega vodnika je prekinil postopek polnjenja.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Samo pri neozemljenih električnih omrežjih (npr. IT-omrežjih): vozilo eventualno napolnite z deaktiviranim nadzorom zaščitnega vodnika. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Upoštevajte poglavje „Deaktiviranje nadzora zaščitnega vodnika“ na strani 349. ▶ Samo pri ozemljenih električnih omrežjih: upravljalno enoto naj pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche, električno omrežje/hišni priključek pa naj pregleda električar.
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.  Lučka za vozilo sveti rdeče.  Lučka za upravljalno enoto sveti rdeče.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	<p>Kontrolna lučka v tipki za resetiranje na upravljalni enoti je okvarjena. Postopek polnjenja je prekinjen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche naj zamenjajo upravljalno enoto.
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.  Lučka za vozilo sveti rdeče.  Lučka za upravljalno enoto sveti rdeče.  Lučka v tipki za resetiranje utripa rdeče. 	<p>Upravljalna enota je zaznala okvarni tok. Postopek polnjenja je prekinjen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tipko za resetiranje  držite pritisnjeno vsaj 2 sekundi. ▶ Če je napaka trajna, naj upravljalno enoto pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche, električno omrežje/hišni priključek pa naj pregleda električar.
<ul style="list-style-type: none">  Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.  Lučka za električno omrežje/hišni priključek utripa rdeče.  Lučka za vozilo utripa rdeče.  Lučka za upravljalno enoto utripa rdeče.  Lučka v tipki za resetiranje je izključena. 	<p>Polnilna infrastruktura je nepravilno ožičena. Postopek polnjenja je prekinjen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Polnilnik odklopite iz električnega omrežja. ▶ Električno omrežje/hišni priključek naj pregleda električar.

DE	Kontrolne lučke	Pomen	Ukrep
EN	Lučka v tipki za vklop/izklop sveti rdeče.	Upravljalna enota ima tehnično okvaro.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Polnilnik odklopite iz električnega omrežja in ga po 60 sekundah ponovno priključite na električno omrežje. ▶ Če je napaka trajna, naj upravljalo enoto pregledajo pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche, električno omrežje/hišni priključek pa naj pregleda električar.
FR	Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.	Možen vzrok za napako: napaka programske opreme ali nepravilno priključen obremenitveni rele.	
IT	Lučka za vozilo sveti rdeče.	Postopek polnjenja je prekinjen.	
ES	Lučka za upravljalo enoto sveti rdeče.	Postopek polnjenja je prekinjen.	
PT	Lučka v tipki za resetiranje sveti rdeče.	Upravljalna enota ima resno okvaro.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche naj zamenjajo upravljalo enoto.
NL	Lučka za električno omrežje/hišni priključek je izključena.	Postopek polnjenja je prekinjen.	
SV	Lučka za vozilo je izključena.		
FI	Lučka za upravljalo enoto sveti rdeče.		
DA	Lučka v tipki za resetiranje je izključena.		
NO	Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.	Kontrolna lučka v tipki za vklop/izklop na upravljalo enoti je okvarjena.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pri pooblaščenem trgovcu/partnerju Porsche naj zamenjajo upravljalo enoto.
EL	Lučka za vozilo sveti rdeče.	Postopek polnjenja je prekinjen.	
CZ	Lučka za upravljalo enoto sveti rdeče.		
HU	Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.		
PL	Lučka za vozilo sveti rdeče.		
HR	Lučka za upravljalo enoto sveti rdeče.		
SK	Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.		
SL	Lučka za vozilo sveti rdeče.		
ET	Lučka za upravljalo enoto sveti rdeče.		
LT	Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.		
LV	Lučka za vozilo sveti rdeče.		
RO	Lučka za upravljalo enoto sveti rdeče.		
BG	Lučka za električno omrežje/hišni priključek sveti rdeče.		

Navodila za vgradnjo

Stensko držalo Basis

Izbira mesta montaže



NEVARNOST Električni udar, požar

Nepravilna uporaba polnilnika ali neupoštevanje varnostnih opozoril lahko povzročijo kratke stike, električne udare, eksplozije, požare ali opekline.

- ▶ Stenskega držala Basis ne montirajte na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- ▶ Za zmanjšanje nevarnosti eksplozij – predvsem v garažah – zagotovite, da je upravljalna enota med polnjenjem vsaj 50 cm nad tlemi.
- ▶ Upoštevajte lokalno veljavne predpise za električne inštalacije, protipožarne ukrepe, predpise za preprečevanje nesreč in evakuacijske poti.

Stensko držalo Basis je zasnovano za montažo v zaprtih prostorih in na prostem.

Pri izbiri primerne lokacije je treba upoštevati naslednje kriterije:

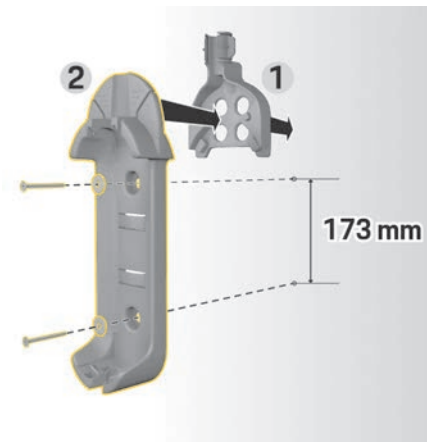
- Vtičnico in stensko držalo Basis po možnosti vgradite v pokritem prostoru, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo in padavinami (npr. v garaži).
- Stenskega držala Basis ne izpostavljajte neposrednim curkom vode (npr. iz visokotlačnih naprav za čiščenje ali iz vrtnih cevi).
- Stenskega držala Basis ne montirajte pod viseče predmete.
- Stenskega držala Basis ne montirajte v hlevih, hlevskih objektih in na mestih, kjer nastajajo plini amoniaka.
- Stensko držalo Basis montirajte na gladko površino.

- Da zagotovite varno pritrditev, pred montažo preverite strukturo stene.
- Stensko držalo Basis montirajte tako, da ni na prehodnih območjih in da polnilni kabel ne križa prehodnih poti.
- Stensko držalo Basis montirajte tako, da oddaljenost od omrežnega vtiča do omrežne vtičnice ne presega razpoložljive dolžine napajalnega kabla.
- Vtičnico vgradite čim bližje zelenega položaja parkiranja vozila. Pri tem upoštevajte usmerjenost vozila.
- Oddaljenost vtičnice od tal in stropa določite z upoštevanjem nacionalnih standardov in predpisov, tako da je zagotovljena priročna uporaba.
- ▶ Upoštevajte poglavje „Varnostna opozorila“ na strani 343.

Potrebno orodje

- vodna tehtnica
- vrtni stroj ali vrtno kladivo
- izvijač

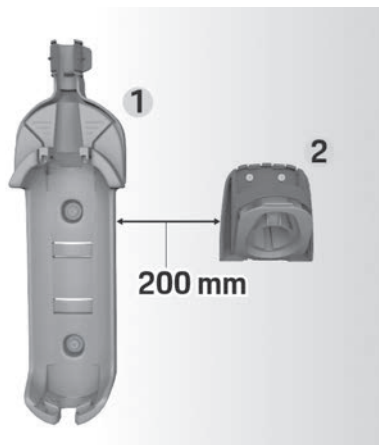
Montaža stenskega držala Basis



Slika 8: Mere za izvrtini

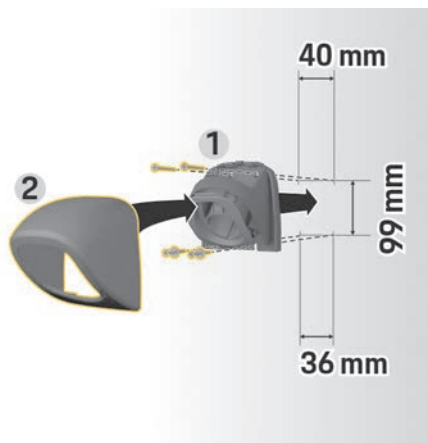
1. Na steni označite mesti za izvrtini.
2. Izvrtajte luknji za pritrditev in vstavite zidna vložka.
3. Stensko držalo 2 s sprednje strani potisnite v vodilo za kabel 1.
4. Stensko držalo privijte na steno.

Montaža držala vtiča



Slika 9: Razdalja med stenskim držalom in držalom vtiča

Pri montaži držala vtiča naj bo razdalja do stenskega držala 200 mm.



Slika 10: Mere za izvrtine

1. Držalo vtiča **1** odstranite iz pokrova **2**.
2. Na steni označite mesta za izvrtine.
3. Izvrtajte luknje za pritrditev in vstavite zidne vložke.
4. Držalo vtiča **1** privijte na steno.
5. Pokrov **2** s spodnje strani namestite na držalo vtiča **1** in ga potisnite navzgor.

Tehnični podatki

Električne specifikacije	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Moč	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Nazivni tok	16 A, enofazni	16 A, dvofazni	32 A, enofazni	40 A, enofazni	16 A, trifazni
Omrežna napetost	100 V–240 V	100 V–240 V/400 V	100 V–240 V	100 V–240 V	100 V–240 V/400 V
Omrežna frekvenca	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Prenapetostna kategorija (EN 60664)	II	II	II	II	II
Nazivni kratkotrajni zdržni tok (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Vdelana oprema za zaščito pred okvarnim tokom	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Avtomobilski polnilni vtič	Tip 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Tip 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Tip 2	Tip 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Tip 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Tip 1	Tip 2
Razred zaščite	I	I	I	I	I
Vrsta zaščite	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mehanske specifikacije					
Masa upravljalne enote	2,4–3,5 kg				
Mere stenskega držala	136 mm x 391 mm x 76 mm (širina x višina x globina)				
Masa stenskega držala	pribl. 450 g				
Mere vodila za kabel	127 mm x 139 mm x 115 mm (širina x višina x globina)				
Masa vodila za kabel	pribl. 420 g				
Mere držala vtiča	136 mm x 173 mm x 50 mm (širina x višina x globina)				
Masa držala vtiča	pribl. 140 g				

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG

Masa celotnega stenskega držala Basis pribl. 1 kg

Pogoji v okolici in pogoji skladiščenja

Temperatura okolice	−30 °C do +50 °C
Vlažnost zraka	5–95 %, nekondenzirajoča
Nadmorska višina	največ 4.000 m n. m.

Podatki o proizvodnji

Datum proizvodnje

Datum proizvodnje polnilnika najdete na tipski tablici za okrajšavo „EOL“.

Naveden je v naslednji obliki:

dan proizvodnje.mesec proizvodnje.letno proizvodnje

Proizvajalec polnilnika

Aptiv Services Deutschland GmbH
 Am Technologiepark 1
 42119 Wuppertal
 Germany
 Telefon +49 202 291 0

Uvozniki

Abu Dabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
 Zayed 2nd Street
 Abu Dhabi
 United Arab Emirates
 P.O. Box 915
 Telefon: +971 2 619 3911

Dubaj: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
 Sheikh Zayed Road E11,
 Dubai
 United Arab Emirates
 P.O. Box 10773
 Telefon: +971 4 305 8555

Rusija

Porsche Россия
 Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
 125445, Москва, Россия
 Telefon: +7-495-580-9911

Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
 20 McCallum Street #12-01
 Tokio Marine Centre
 Singapore 069046

Stvarno kazalo

A

Aktiviranje in deaktiviranje nadzora zaščitnega vodnika	349
Avtomobilski polnilni priključek.....	345, 351
Avtomobilski polnilni vtič.....	345, 351

Č

Časi polnjenja	350
----------------------	-----

D

Datum proizvodnje.....	360
------------------------	-----

M

Montaža	
Držalo vtiča.....	358
Stensko držalo Basis.....	357
Montaža držala vtiča.....	358

N

Namen uporabe	344
Napajalni kabel	
Izbira napajalnega kabla.....	346
Napajalni kabel za gospodinjske vtičnice.....	346
Napajalni kabel za industrijske vtičnice.....	346
Navodila za uporabo	343
Navodila za vgradnjo	357

O

Obvestila o napakah na upravljalni enoti	352
Omejitve polnilnega toka	349

P

Podatki o proizvodnji	360
Polnilnik	
Napotki za upravljanje.....	345
Pregled	345
Polnjenje	349
Prikazi statusa na upravljalni enoti.....	352
Proizvajalec	360

R

Razlaga piktogramov.....	344
--------------------------	-----

S

Status polnjenja in povezave na avtomobilskem polnilnem priključku	351
Stensko držalo Basis	351
Montaža.....	357
Nameščanje in odstranjevanje upravljalne enote	351

T

Tehnični podatki	
Električne specifikacije	359
Mehanske specifikacije.....	359
Pogoji v okolici.....	360
Transport	350

U

Upravljalna enota	348
Aktiviranje in deaktiviranje nadzora zaščitnega vodnika.....	349
Nastavljanje omejitve polnilnega toka	349
Opozorila o motnjah v delovanju	352
Prikazi statusa	352
Uvozniki	360

V

Varno shranjevanje torbe	350
Varnostna opozorila	343
Vgradnja.....	357

Eestikeelne

Kasutusjuhend

Ohutusjuhised.....	364
Kasutusotstarve.....	365
Piktogrammide selgitus.....	365
Laaduri ülevaade.....	366
Kasutusjuhend.....	366
Sõiduki laadimispesad ja laadimispistikud.....	366
Toitekaabli valimine.....	366
Toitekaabli vahetamine.....	368
Juhtseadis.....	369
Laadimine.....	369
Laadimisvoolu piirang.....	370
Kaitsejuhi jälgimine.....	370
Laadimisajad.....	370
Transportimine.....	371
Transpordikohvri kinnitamine (nt Panamera 4 E-Hybrid).....	371
Seinapaigaldis.....	371
Sõiduki laadimispesa.....	371
Juhtseadise seisundi märgutuled ja veateated.....	372

Paigaldusjuhised

Seinapaigaldis.....	376
Tehnilised andmed.....	378
Tooteinfo.....	379
Importija.....	379

Märksõnaloend.....	380
---------------------------	------------

Tootekood
9Y0.000.003.A-EU

Trükikuupäev
04/2019

Porsche, Porsche vapp, Panamera ja Cayenne on registreeritud kaubamärgid ettevõttele Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Trükitud Saksamaal.

Mistahes täielikuks või osaliseks ümbertrükkimiseks või paljundamiseks peab olema kirjalik luba ettevõtelt Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Saksamaa

Kasutusjuhend

Hoidke kasutusjuhendit alati laaduri transpordikohvris ja andke see sõiduki müümisel uuele omanikule üle.

Ettepanekud

Kas teil on sõiduki või kasutusjuhendi kohta küsimusi, ettepanekuid või ideid?

Kirjutage meile:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Saksamaa

Varustus

Täiustame oma sõidukeid pidevalt, mistõttu varustus ja tehnilised andmed ei pruugi täpselt vastata selles Porsche juhendis kirjeldatutele või illustreeritutele. Mõned varustuse osad võivad kuuluda lisavarustusse või muutuda sõltuvalt riigist, kus sõiduk müüakse. Hiljem paigaldatava varustuse kohta täpsema info saamiseks võtke ühendust Porsche partnerettevõttega.

Konkreetsed riigi seadustest tulenevate nõuete erinevuse tõttu võib teie sõiduki varustus juhendis kirjeldatust erineda.

Kui teie Porschel leidub varustust, mida siin ei ole kirjeldatud, annab Porsche partnerettevõtte teile teavet selle õige kasutamise ja hooldamise kohta.

Omaniku käsiraamat

Täpsem info sõiduki kohta on esitatud omaniku käsiraamatus. Järgige eriti hoolikalt hoiatus- ja ohutusjuhiseid.

Hoiatused ja sümbolid


Selles kasutusjuhendis on mitmesuguseid hoiatusi ja sümboleid.

 **OHT** Rasked vigastused või surm

Kategoorias „Oht“ antud hoiatuste eiramine põhjustab raskeid vigastusi või surma.

 **HOIATUS** Raskete vigastuste või surma võimalus

Kategoorias „Hoiatus“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

 **ETTEVAATUST** Keskmise raskusega või kergete vigastuste võimalus

Kategoorias „Ettevaatust“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada keskmise raskusega või kergeid vigastusi.

 **MÄRKUS**

Kategooria „Märkus“ hoiatuste eiramine võib põhjustada kahjustusi.

Info

Täiendav info on varustatud märgisega „Info“.

- ✓ Tingimused, mis peavad funktsiooni kasutamiseks olema täidetud.
- ▶ Juhised, mida peate täitma.
- 1. Kui juhised koosneb mitmest sammust, siis on need nummerdatud.
- ▷ Viide, kust leiata teema kohta olulist lisainfot.

Kasutusjuhend

Ohutusjuhised



OHT

Elektrilöök, lühis, tulekahju, plahvatus

Kahjustunud või rikkis laadimiskaabli või pistikupesa kasutamine, laaduri ebaõige kasutamine või ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatus, tulekahju või põletuse.

- ▶ Kahjustunud ja/või määratud laadurit ei tohi kasutada. Enne kasutamist kontrollige, et kaabel ja pistikühendus ei ole kahjustunud ega määratud.
- ▶ Laaduri tohib ühendada ainult õigesti paigaldatud ja kahjustusteta elektritoite pistikupessa ja rikkevabasse elektripaigaldisse.
- ▶ Pikendusjuhet, kaablitruumlit, harupesa ega (reisi-)adapterit ei tohi kasutada.
- ▶ Äikese ajal tuleb laadur elektritoitevõrgust lahti ühendada.
- ▶ Elektrilisi komponente ei tohi muuta ega parandada.
- ▶ **Mitte kunagi** ei tohi laadurit ega pistikut vette kasta ega neile otse vett pihustada (nt survepesuri või aiavoolikuga).
- ▶ Porsche laadimisvarustust tohib puhastada ainult siis, kui juhtseadis on elektritoitest ja sõidukist täielikult lahti ühendatud. Puhastamiseks kasutage kuiva lappi.



OHT

Elektrilöök, tulekahju

Valesti paigaldatud pistikupesad võivad põhjustada elektrilöögi või tulekahju, kui kõrgepingeaikut laetakse sõiduki laadimispesa kaudu.

- ▶ Laaduri jaoks ette nähtud pistikupesa tohib paigaldada ja kasutusele võtta ainult kvalifitseeritud elektrik. Elektrik vastutab täiel määral asjakohaste standardite ja eeskirjade järgimise eest.
- ▶ Pistikupesa jaoks ettenähtud toitekaabli ristlõikepindala peab olema määratud vastavalt kaabli pikkusele ning kohalikele eeskirjadele ja standarditele.
- ▶ Laadimiseks kasutatav pistikupesa peab olema ühendatud eraldi kaitsmega varustatud elektriabelaga, mis vastab kohalikele eeskirjadele ja standarditele.
- ▶ Laadur on ette nähtud kasutamiseks privaatsetes ja poolavalikes piirkondades (nt eravaldus või ettevõtte parkla). Olenevalt riigist (nt Itaalia ja Uus-Meremaa)¹⁾ võib 2. režiimiga laadimine olla **keelatud** avalikes piirkondades. Täpsemat teavet saate Porsche partnerettevõttelt ja kohalikult elektriettevõttelt.
- ▶ Kõrvalised isikud (nt mängivad lapsed) ei tohi järelevalveta laadimise ajal pääseda laaduri ega sõiduki juurde.
- ▶ Palun lugege läbi paigaldusjuhendis ja omaniku käsiraamatus esitatud ohutusjuhised.

1) Trükkimise ajal. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.



OHT

Elektrilöök, tulekahju

Pistiku kontaktklemmide ebaõige käsitlemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.

- ▶ Sõiduki laadimispesa ega laaduri kontaktklemme ei tohi puudutada.
- ▶ Sõiduki laadimispesa või laadurisse ei tohi panna esemeid.
- ▶ Kaitsta pistikupesa ja pistikuid vee, niiskuse ja muude vedelike eest.



HOIATUS

Tule- või plahvatusohtlikud aured

Laaduri komponendid võivad tekitada sädemeid ja süüdata tule- või plahvatusohtlikke aure.

- ▶ Plahvatusohtu vähendamiseks (eriti garaažis) tuleb kontrollida, et juhtseadis paikneb laadimise ajal põrandast vähemalt 50 cm kõrgemal.
- ▶ Laadurit ei tohi paigaldada plahvatusohtlikku keskkonda.

Laaduriga katkematu laadimise tagamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid ja soovitusi.

- Enne paigaldamist tuleb kontrollida, et olemasolevast kodusest elektripaigaldisest saab pidevalt sõiduki laadimiseks vajalikku võimsust. Vajaduse korral kaitske kodust elektripaigaldist koduse energiauhtimissüsteemiga.
- Laadurit on soovitatav kasutada maandatud elektritoitevõrgus. Maandusjuhe peab olema õigesti paigaldatud.

- Pistikupesa paigaldamisel valige saadaval olevatest suurima võimsusega tööstuspistikupesa (mis sobib koduse elektripaigaldisega) ja laske see tööle rakendada kvalifitseeritud elektrikul.
- Kui tehniliselt võimalik ja seaduslikult lubatud, peab elektripaigaldis olema dimensioneeritud nii, et sõiduki laadimiseks saab kasutada pistikupesa suurimat nimivõimsust.
- Laaduri jõudluse täielikuks ärakasutamiseks ja sõiduki kiire laadimise tagamiseks kasutage pistiku jaoks sobivat suurima võimaliku nimivooluga NEMA pistikupesa või standardi IEC 60309 nõuetele vastavat tööstuspistikupesa.
- Kõrgepingeaaku laadimisel olme-/tööstuspistikupesa kaudu võib elektripaigaldis olla koormatud maksimaalse võimsuseni. Porsche soovib laadimiseks kasutatavaid elektripaigaldisi lasta regulaarselt kontrollida kvalifitseeritud elektrikul. Küsige kvalifitseeritud elektrikult, missugune kontrollimisvõimalus sobib teie elektripaigaldise jaoks.
- Tarnitud laaduril on laadimisvool automaatselt piiratud, et vältida elektripaigaldise ülekuumenemist. Laske kvalifitseeritud elektrikul laadur tööle rakendada ja seada laadimisvoolu piirang vastavusse koduse elektripaigaldisega.
 - ▷ Vt pkt „Laadimisvoolu piirang“, lk 370.

Kasutusotstarve

Laadur, mis on ette nähtud kõrgepingeaakuga sõidukite laadimiseks 2. laadimisrežiimis ja vastab elektrisõidukitele üldiselt kohaldatavate standardite ja direktiivide nõuetele.

Piktogrammide selgitus

Olenevalt riigist võivad laaduril olla erinevad piktogrammid.

	Laadurit tohib kasutada temperatuurivahemikus –30 kuni +50 °C.
	Laadurit ei tohi kasutada kõrgemal kui 4000 m merepinnast.
	Laadur on varustatud lülitiga maandusjuhtmega.
	Laadur on varustatud lülitiga maandusjuhtmega.
	Laadur tuleb kasutuselt kõrvaldada jäätmete kõrvaldamise nõuete kohaselt.
	Pikendusjuhet ega kaablitrumlit ei tohi kasutada.
	(Reisi-)adapterit ei tohi kasutada.
	Harupesa ei tohi kasutada.



Laadimiskaablit ei tohi kasutada rikkis elektroonika või ühendusjuhtmetega.



Elektrilöögi oht vale kasutamise tõttu



Järgida tuleb kasutusjuhiseid, sealhulgas eriti hoiatusi ja ohutusjuhiseid.



Laaduri pind võib olla väga kuum.



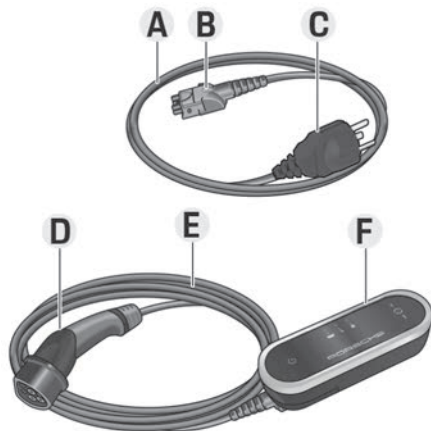
Laadurit **ei tohi** kasutada maandamata elektritoitesüsteemides (nt IT-juhistikusüsteem). Laadurit tohib kasutada ainult maandatud elektritoitesüsteemis.



Laadurit tohib kasutada ainult ühefaasilises elektritoitesüsteemis.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Laaduri ülevaade



Joonis 1: Laaduri ülevaade

- A Toitekaabel (saab ühendada juhtseadisega)
- B Toitekaabli pistik juhtseadisel
- C Elekritoitepistik vooluvõrguga ühendamiseks
- D Laadimispiistik (ühenduspiistik sõiduki jaoks)
- E Sõiduki kaabel (püsivalt juhtseadisega ühendatud)
- F Juhtseadis

Kasutusjuhend

MÄRKUS

Laaduri kahjustamise oht.

- ▶ Laadimise ajaks tuleb laadur alati asetada tugevale pinnale.
- ▶ Porsche soovib laaduri kasutamise ajaks panna seinapaigaldisse. Mõnes riigis (nt Šveits)¹⁾ tohib laadurit kasutada ainult seinapaigaldisse asetatuna.
 - ▷ Vt ptk „Seinapaigaldis“, lk 371.
- ▶ Laadurit **ei tohi** vette kasta.
- ▶ Laadurit tuleb kaitsta lume ja jää eest.
- ▶ Kaitske laadurit võimalike kahjustuste eest, mis võivad tekkida ülesõitmisel, kukkumisel, tõmbamisel, painutamisel või muljumisel.

- 1) Trükkimise ajal. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.

Laadurit tohib kasutada ainult temperatuurivahemikus –30 kuni +50 °C.

i Teave

- Laaduri ülekuumenemise vältimiseks kasutamise ajal vältige laaduri pidevat kokkupuudet otsese päikesekiirgusega. Juhtseadise ülekuumenemise korral katkestatakse laadimine automaatselt, kuni selle temperatuur on taas normaalne.
- Välismaale sõites võtke alati kaasa sihtriigi jaoks sobiv toitekaabel.
- Olenevalt riigist võivad erinevate seadmeversioonide korral kehtida erinevad ohutusnõuded. Enne välismaale sõitmist tuleb veenduda, et laaduri kasutamine on selles riigis lubatud. Täpsemat teavet saate Porsche partnerettevõttelt ja kohalikult elektriettevõttelt.

Sõiduki laadimispesad ja laadimispiistikud

Olenevalt sõiduki varustusest on saadaval erinevad sõiduki laadimispesad A ja laadimispiistikud B.

Sõiduki laadimispesa ja pistik	Standard ja tähistus
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Tüüp 1
	IEC 62196-2 Tüüp 2
	GB/T 20234.2 Tüüp GB

Toitekaabli valimine

Regulaarsel laadimisel optimaalse laadimiskiiruse saavutamiseks kasutage ainult allpool nimetatud toitekaableid. Maksimalne saavutatav laadimisvõimsus on kuni 11 kW (olenevalt elekritoite allikast / kodusest ühendusest ja sõiduki pardalaadurist).

- ▷ Vt ptk „Tehnilised andmed“, lk 378.

MÄRKUS

Olenevalt riigist võib olla lubatud ainult heakskiidetud toitekaablite kasutamine. Järgmistes tabelites on esitatud riigiti heakskiidetud toitekaablid.

Riik	Toitekaabel
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Venemaa, Ukraina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Iisrael, Singapur	5, 6, 7, 8

Toitekaablid tööstuspistikupesa jaoks

Pistikupesa	Pistik	Standard ja tähistus
1		NEMA 14-30
2		NEMA 14-50
3		NEMA 6-30
4		NEMA 6-50
5		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Pistikupesa	Pistik	Standard ja tähistus
8		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		WCZ8 20 A

Toitekaablid olmepistikupesa jaoks

Kui tööstuspistikupesa ei ole saadaval, saab allpool nimetatud toitekaableid kasutada laadimiseks vähendatud laadimiskiirusega.

- ▶ Olmepistikupesast laadimine on mõnes riigis **keelatud** (nt Abu Dhabi, Iisrael ja Singapur)¹⁾. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.

Pistikupesa	Pistik	Standard ja tähistus
A		NEMA 5-15 Tüüp B
B		WCZ8 15 A

1) Trükkimise ajal. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.

Pistikupesa	Pistik	Standard ja tähistus
C		CEE 7/5, CEE 7/7 Tüüp E/tüüp F (löögikindel)
D		BS 1363 Tüüp G
E		M09A-15 Tüüp I
F		SEV 1011 Tüüp J
G		DS 60884-2-D1 Tüüp K
H		CEI 23-16-VII Tüüp L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Tüüp M

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Toitekaabli vahetamine



OHT

Elektrilöök

Raske või surmava vigastuse oht elektrilöögi tagajärjel.

- ▶ Enne toitekaabli vahetamist tuleb toitekaabel alati pistikupesast lahti ühendada ja sõiduki kaabel sõiduki laadimispesast lahti ühendada.
- ▶ Kaablit tohib vahetada ainult kuivas keskkonnas.
- ▶ Juhtseadist koos sõiduki kaabliga tohib kasutada ainult koos tarnekomplekti kuuluva toitekaabliga või Porsche heakskiidetud toitekaabliga.
 - ▷ Vt ptk „Laaduri ülevaade“, lk 366.
- ▶ Mõnes riigis (nt Norra) ¹⁾ on toitekaabli vahetamine **keelatud**. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.

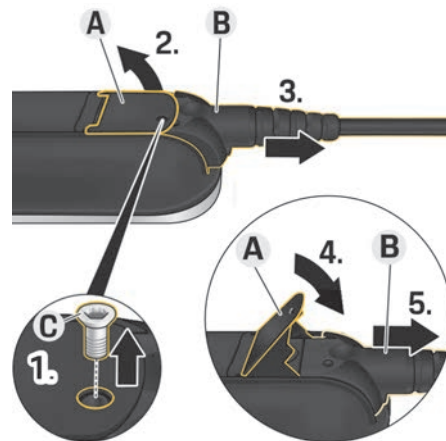
1) Trükkimise ajal. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.



Joonis 2: Toitekaabli pistik juhtseadisel

Toitekaabli pistiku saab eemaldada ja sisestada juhtseadise ülaossa.

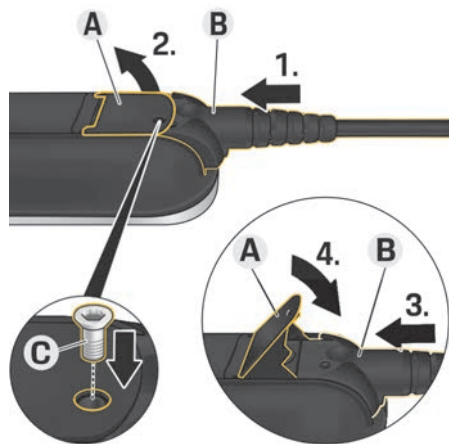
Toitekaabli lahtiühendamine



Joonis 3: Kaabli lahtiühendamine

- ✓ Kõrgepingeaku laadimine on lõppenud ja laadimispistik on sõiduki laadimispesast eemaldatud.
 - ✓ Pistik on pistikupesast lahti ühendatud.
1. Eemaldage kruvi **C** sobiva tööriistaga.
 2. Tõstke üles hoob **A**.
 3. Tõmmake pistikut **B** väljapoole takistuseni.
 4. Sulgege hoob **A**.
 5. Tõmmake pistik **B** täielikult välja.

Toitekaabli ja pistiku kinnitamine

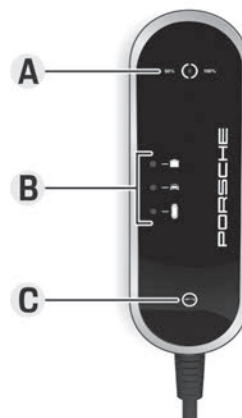


Joonis 4: Kaabli ja pistiku kinnitamine






✓ Hoob **A** on suletud.


1. Sisestage pistik **B** juhtseadisesse, kuni on tunda takistust.
2. Tõstke üles hoob **A**.
3. Suruge pistik **B** lõpuni sisse.
4. Sulgege hoob **A**.
5. Kinnitage pistik **B** juhtseadisele kruviga **C**.


Juhtseadis



Joonis 5: Juhtseadis

- | | | |
|----------|---|---|
| A |  | Sisse-/väljalülitamisnupp märgutule ja täiendava laadimisvoolu piirangu funktsiooniga |
| B |  | Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli |
| B |  | Sõiduki märgutuli |
| B |  | Juhtseadise märgutuli |
| C |  | Lähtestusnupp märgutulega |

Juhtseadise tööseisundit ja laadimisvoolu piirangut saab seada sisse-/väljalülitamisnupuga .

Rikkevoolu tuvastamise korral saab juhtseadise lähtestada lähtestusnupuga .

Märgutuled **A–C** näitavad erinevate värvide ning süttimise/vilkumisega juhtseadise tööseisundit, kas laadimisvoolu piirang on seatud ning võimalikke tõrkeid.

- ▷ Vt ptk „Juhtseadise seisundi märgutuled ja veateated“, lk 372.

Laadimine





Elektrilöök, tulekahju

Raske või surmava vigastuse oht tulekahju või elektrilöögi tagajärjel.

- ▶ Alati tuleb järgida laadimisprotsessi kindlaksmääratud järjestust.
- ▶ Laadimise ajal **ei tohi** sõiduki kaablit sõiduki laadimispesast lahti ühendada. Enne sõiduki laadimiskaabli lahtiühendamist sõiduki laadimispesast tuleb laadimisprotsess lõpetada.
- ▶ Laadimise ajal **ei tohi** laadurit pistikupesast lahti ühendada.
- ▶ Võimalike tõrgete korral põlevad või vilguvad erinevat värvi märgutuled **A–C**.
 - ▷ Vt ptk „Juhtseadise seisundi märgutuled ja veateated“, lk 372.

Laadimise alustamine

1. Ühendage pistik elektritoite pistikupesaga. Märgutuled põlevad lühikest aega punaselt.
2. Ühendage laadimispidist sõiduki laadimispesaga. Märgutuli sisse-/väljalülitamisnupul  põleb kollaselt. Pärast enesekontrolli edukat lõppemist põlevad kõik märgutuled 2 sekundit roheliselt. Infot sõiduki kaabli sõiduki laadimispesaga ühendamise kohta:
 - ▷ vt omaniku käsiraamatut.
3. Laadimine algab automaatselt. Märgutuli sisse-/väljalülitamisnupul  pulseerib roheliselt. Laadimist juhib sõiduk. Laadimiseisundit näidatakse sõidukis.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Laadimisvoolu piirang

Juhtseadis tuvastab pinge ja saadaoleva voolu automaatselt.

Laadimisvoolu piirangut kasutades saab määrata, kas laadimiseks kasutatakse täit või poolt laadimisvõimsust (100 või 50%). Viimane laadimisvoolu seade salvestatakse.

Tehaseadistuses on elektripaigaldise ülekuumenemise vältimiseks laadimisvoolu automaatne piirang 50%.

Laadimisvoolu piirangu seadmine

- ▶ Vajutage sisse-/väljalülitamisnupu (↻) vähemalt 2 sekundit.

Kui laadimisvoolu piirang on edukalt seatud, vilguvad märgutuled **B** ühe korra roheliselt.

Seatud väärtust (50 või 100%) näidatakse sisse-/väljalülitamisnupust (↻) vasakul või paremal.

Kaitsejuhi jälgimine

OHT

Elektrilöökk, lühis, tulekahju, plahvatus

Laaduri kasutamine ilma sisselülitatud kaitsejuhi jälgimiseta võib põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatuse, tulekahju või põletuse.

- ▶ Laadurit on soovitatav kasutada maandatud elektritoitevõrgus.
- ▶ Kaitsejuhi jälgimine tuleb **välja lülitada** ainult **maandamata** elektritoitesüsteemi korral (nt IT-juhistikusüsteem).
- ▶ Kaitsejuhi jälgimine tuleb **sisse lülitada** ainult **maandatud** elektritoitesüsteemi korral.
 - ▷ Vt pkt „Kaitsejuhi jälgimise sisselülitamine“, lk 370.

Kaitsejuhi jälgimise väljalülitamine

- ✓ Kaitsejuhi jälgimine on laadimisprotsessi katkestanud.
- ✓ Juhtseadisel näidatakse teadet kaitsejuhi katkestuse või puudumise kohta.

↻ Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.

● 🏠 Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb punaselt.

● 🚗 Sõiduki märgutuli põleb punaselt.

○ 📶 Juhtseadise märgutuli ei põle.

☹️ Lähtestamise märgutuli ei põle.

1. Vajutage korraga sisse-/väljalülitamisnupu (↻) ja lähtestusnupu (☹️). Vabastage nupud pärast seda, kui juhtseadise märgutuli 📶 on kuus korda vilkunud.

2. Pärast 1-sekundilist pausi vajutage uuesti korraga sisse- ja väljalülitamisnupu (↻) ja lähtestusnupu (☹️). Vabastage nupud pärast seda, kui juhtseadise märgutuli 📶 on kuus korda vilkunud.

Kaitsejuhi jälgimise väljalülitamine toimub lühikese ajavahemiku järel automaatselt.

Kaitsejuhi jälgimise väljalülitatud seisundit näidatakse juhtseadisel:

↻ Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli pulseerib roheliselt.

● 🏠 Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb kollaselt.

● 🚗 Sõiduki märgutuli põleb kollaselt.

○ 📶 Juhtseadise märgutuli ei põle.

☹️ Lähtestamise märgutuli ei põle.

Kaitsejuhi jälgimise sisselülitamine

- ▶ Vajutage korraga sisse-/väljalülitamisnupu (↻) ja lähtestusnupu (☹️). Vabastage nupud pärast seda, kui juhtseadise märgutuli 📶 on kuus korda vilkunud. Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse kollane märgutuli 🏠 ja sõiduki 🚗 märgutuli kustuvad.

Kaitsejuhi jälgimise sisselülitamine toimub lühikese ajavahemiku järel automaatselt.

Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli (↻) pulseerib roheliselt.

Laadimisajad

Infot laadimisaegade kohta:

- ▷ vt omaniku käsiraamatut.

Laadimise kestus võib muutuda olenevalt järgmistest teguritest:

- Kasutatava pistikupesa lubatav kestevool (olme- või tööstuspistikupesa).
- Riigis kasutatava vooluvõrgu pinge ja voolutugevus.
- Laadimisvoolu piirangu seaded juhtseadisel.
- Elektritoitevõrgu pingekõikumised.
- Sõidukit ja laadurit ümbritseva keskkonna temperatuur. Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuurivahemiku piiride lähedal võib laadimine võtta rohkem aega.
 - ▷ Vt pkt „Tehnilised andmed“, lk 378.
- Kõrgepingeaigu ja seadise temperatuur.
- Salongi eeljahutus/-soojendus sisse lülitatud.



Teave

- Et riikides on kasutusel erinevad elektritoitesüsteemid, on saadaval erinevad laadimiskaabli versioonid. Seetõttu ei pruugi täielik laadimisjõudlus olla kättesaadav. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.

Transportimine


HOIATUS

Kinnitamata koorem

Kinnitamata, valesti kinnitatud või valesti paigutatud laadur võib pidurdamise, kiirendamise, suunamuutuse või õnnetusjuhtumi ajal paigalt liikuda ja sõitjaid ohustada.

- ▶ Mitte kunagi ei tohi transportida kinnitamata laadurit.
- ▶ Hoidke laadurit pakiruumis paiknevas transpordikohvris.
- ▶ Transpordikohvrit tuleb alati transportida pakiruumis, mitte mingil juhul salongis (nt istmete peal või ees).

Infot pakiruumi kinnitusaasade kohta:

- ▷ vt omaniku käsiraamatut.

Transpordikohvri kinnitamine (nt Panamera 4 E-Hybrid)



Joonis 6: Transpordikohvri kinnitamine

- ▶ Kinnitage transpordikohver konsudega eesmistele ja tagumistele kinnitusaasade külge.

Seinapaigaldis

Juhtseadise kinnitamine seinapaigaldisele



Joonis 7: Juhtseadise kinnitamine


























1. Juhtige sõiduki kaabel läbi seinapaigaldise alumise ava, asetage juhtseadise alaosa lukustusnukile ja kinnitage tahapoole lükates.
2. Juhtige toitekaabel läbi seinapaigaldise ülemise ava ja kinnitage lukustusrõngas vasakule lükates.
3. Pange laadimispestik pistikuhoidikusse.


























Sõiduki laadimispesa


























Infot sõiduki kaabli sõiduki laadimispesaga ühendamise ja lahtiühendamise ning laadimisseisundi ja ühendatuse näidu kohta sõiduki laadimispesal:
































- ▷ vt omaniku käsiraamatut.

Juhtseadise seisundi märgutuled ja veateated

Märgutuled	Tähendus	Tõrke kõrvaldamine
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb roheliselt.</p> <p> Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p> <p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p> <p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Laadur on laadimiseks valmis, kuid laadimist ei toimu.</p>	<p>▶ Alustage laadimisprotsessi.</p> <p>▷ Vt ptk „Laadimise alustamine“, lk 369.</p>
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli pulseerib roheliselt.</p> <p> Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p> <p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p> <p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Sõiduki laadimisel on kaitsejuhi jälgimine sisse lülitatud.</p>	
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli pulseerib roheliselt.</p> <p> Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb kollaselt.</p> <p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p> <p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Elektriotepestik on üle kuumenenud.</p> <p>Tõrke võimalik põhjus: mitmefaasiline pistikupesa on ühendatud ainult ühefaasilisena.</p> <p>Laadimine toimub aeglustatud tempos.</p>	<p>Tõrge tühistatakse automaatselt, kui elektriotepestik on jahtunud. Kuni jahtumiseni toimub laadimine aeglustatud tempos.</p> <p>▶ Kui tõrge püsib, laske elektriote/olmeelektripaigaldise ühendust kontrollida kvalifitseeritud elektrikul.</p>
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli pulseerib roheliselt.</p> <p> Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb kollaselt.</p> <p> Sõiduki märgutuli põleb kollaselt.</p> <p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Sõiduki laadimisel on kaitsejuhi jälgimine välja lülitatud.</p>	<p>Ideaaljuhul peaks sõiduki laadimise ajal kaitsejuhi jälgimine olema sisse lülitatud.</p> <p>▷ Vt ptk „Kaitsejuhi jälgimise sisselülitamine“, lk 370.</p>
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli pulseerib roheliselt.</p> <p> Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p> <p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p> <p> Juhtseadise märgutuli põleb kollaselt.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Juhtseadis on üle kuumenenud. Laadimine toimub aeglustatud tempos.</p>	<p>Tõrge tühistatakse automaatselt, kui juhtseadis on jahtunud. Kuni jahtumiseni toimub laadimine aeglustatud tempos.</p> <p>▶ Kui tõrge püsib, laske juhtseadist kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.</p>

Märgutuled	Tähendus	Tõrke kõrvaldamine
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektri- ja olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb kollaselt.</p> <p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p> <p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Elektritoitepistik on üle kuumenenud.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<p>Tõrge tühistatakse automaatselt ja laadimine jätkub, kui elektritoitepistik on jahtunud.</p> <p>▶ Kui tõrge püsib, laske elektritoite/olmeelektripaigaldise ühendust kontrollida kvalifitseeritud elektrikul.</p>
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektri- ja olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p> <p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p> <p> Juhtseadise märgutuli põleb kollaselt.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Juhtseadis on üle kuumenenud.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<p>Tõrge tühistatakse automaatselt ja laadimine jätkub, kui juhtseadis on jahtunud.</p> <p>▶ Kui tõrge püsib, laske juhtseadist kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.</p>
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektri- ja olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli vilgub kollaselt.</p> <p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p> <p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühendusega laadimisseadmestiku funktsioonid on piiratud.</p> <p>Tõrke võimalik põhjus: Alapinge või vale võrgusagedus.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<p>Kui elektritoite/olmeelektripaigaldise ühendus on stabiliseerunud, tühistatakse viga automaatselt ja laadimine jätkub.</p> <p>▶ Kui tõrge püsib, laske elektritoite/olmeelektripaigaldise ühendust kontrollida kvalifitseeritud elektrikul.</p>
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektri- ja olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p> <p> Sõiduki märgutuli vilgub kollaselt.</p> <p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Sõiduki laadimissüsteemi tõrge.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<p>Kui sõiduki laadimissüsteem on stabiliseerunud, tühistatakse tõrge automaatselt ja laadimine jätkub.</p> <p>▶ Kui tõrge püsib, laske sõidukit kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.</p>
<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektri- ja olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p> <p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p> <p> Juhtseadise märgutuli vilgub kollaselt.</p> <p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>	<p>Toitekaabel või sõiduki kaabel on kahjustunud.</p> <p>Tõrke võimalik põhjus: Elektritoite- ja sõiduki kaabli kodeerimistakistused ei sobi kokku.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<p>▶ Laske toitekaabel või sõiduki kaabel vahetada müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.</p>

DE	Märgutuled	Tähendus	Tõrke kõrvaldamine
EN	<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p>	<p>Sõiduki laadimissüsteemi tõrge.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lõpetage laadimisprotsess sõiduki poolel ja ühendage sõiduki kaabel sõiduki laadimispesast lahti. ▶ Ühendage laadur elektritoitest lahti ja ühendage uuesti 60 sekundi pärast. ▶ Laadimise alustamine <ul style="list-style-type: none"> ▷ Vt ptk „Laadimise alustamine“, lk 369. ▶ Kui tõrge püsib, laske sõidukit kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.
FR	<p> Sõiduki märgutuli põleb punaselt.</p>		
IT	<p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p>		
ES	<p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>		
PT			
NL	<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli vilgub punaselt.</p>	<p>Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühendusega laadimisseadmes-tikus on ülepinge.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ühendage laadur elektritoitest lahti ja ühendage uuesti 60 sekundi pärast. ▶ Kui tõrge püsib, laske elektritoite/olmeelektripaigaldise ühendust kontrollida kvalifitseeritud elektrikul.
SV	<p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p>		
FI	<p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p>		
DA	<p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>		
NO	<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p>	<p>Juhtseadises on tehniline tõrge.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ühendage laadur elektritoitest lahti ja ühendage uuesti 60 sekundi pärast. ▶ Kui tõrge püsib, laske juhtseadist kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.
EL	<p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p>		
CZ	<p> Juhtseadise märgutuli põleb punaselt.</p>		
HU	<p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>		
PL	<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.</p>	<p>Juhtseadises on tehniline tõrge (enesekontroll ei õnnestunud).</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ühendage laadur elektritoitest lahti ja ühendage uuesti 60 sekundi pärast. ▶ Kui tõrge püsib, laske juhtseadist kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.
HR	<p> Sõiduki märgutuli ei põle.</p>		
SK	<p> Juhtseadise märgutuli vilgub punaselt.</p>		
SL	<p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>		
ET	<p> Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.</p> <p> Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb punaselt.</p>	<p>Elektritoite/olmeelektripaigaldise ühendusega laadimisseadmestik ei ole piisav:</p> <p>Kaitsejuhis on katkestus või kaitsejuht puudub.</p> <p>Kaitsejuhi jälgimine on laadimisprotsessi katkestanud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ainult maandamata elektritoitesüsteemid (nt IT-juhtmestik): Vajaduse korral laadige sõidukit nii, et kaitsejuhi jälgimine on välja lülitatud. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Vt ptk „Kaitsejuhi jälgimise väljalülitamine“, lk 370. ▶ Ainult maandatud elektritoitesüsteemid: Laske juhtseadist kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel ning elektritoite/olmeelektripaigaldise ühendust kvalifitseeritud elektrikul.
LT	<p> Sõiduki märgutuli põleb punaselt.</p>		
LV	<p> Juhtseadise märgutuli ei põle.</p>		
RO	<p> Lähtestamise märgutuli ei põle.</p>		
BG			

Märgutuled	Tähendus	Tõrke kõrvaldamine
<ul style="list-style-type: none">  Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.  Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb punaselt.  Sõiduki märgutuli põleb punaselt.  Juhtseadise märgutuli põleb punaselt.  Lähtestamise märgutuli ei põle. 	<p>Juhtseadise lähtestusnupus olev märgutuli on rikkis.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laske juhtseadis vahetada müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.
<ul style="list-style-type: none">  Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.  Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb punaselt.  Sõiduki märgutuli põleb punaselt.  Juhtseadise märgutuli põleb punaselt.  Lähtestamise märgutuli vilgub punaselt. 	<p>Juhtseadis on tuvastanud rikkevoolu.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vajutage lähtestusnuppu  ja hoidke all 2 sekundit. ▶ Kui tõrge püsib, laske juhtseadist kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel ning elektriote/olmeelektripaigaldise ühendust kvalifitseeritud elektrikul.
<ul style="list-style-type: none">  Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.  Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli vilgub punaselt.  Sõiduki märgutuli vilgub punaselt.  Juhtseadise märgutuli vilgub punaselt.  Lähtestamise märgutuli ei põle. 	<p>Laadimisadestiku juhtmed on valesti ühendatud.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laadur tuleb vooluvõrgust lahti ühendada. ▶ Laske elektriote/olmeelektripaigaldise ühendust kontrollida kvalifitseeritud elektrikul.
<ul style="list-style-type: none">  Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli põleb punaselt.  Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb punaselt.  Sõiduki märgutuli põleb punaselt.  Juhtseadise märgutuli põleb punaselt.  Lähtestamise märgutuli põleb punaselt. 	<p>Juhtseadises on tehniline tõrge.</p> <p>Tõrke võimalik põhjus: Tarkvara viga või on laadimisreele valesti ühendatud.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ühendage laadur elektriitost lahti ja ühendage uuesti 60 sekundi pärast. ▶ Kui tõrge püsib, laske juhtseadist kontrollida müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel ning elektriote/olmeelektripaigaldise ühendust kvalifitseeritud elektrikul.
<ul style="list-style-type: none">  Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli vilgub punaselt.  Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli ei põle.  Sõiduki märgutuli ei põle.  Juhtseadise märgutuli põleb punaselt.  Lähtestamise märgutuli ei põle. 	<p>Juhtseadises on raske tõrge.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laske juhtseadis vahetada müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.
<ul style="list-style-type: none">  Sisse-/väljalülitamisnupu märgutuli ei põle.  Elektriote/olmeelektripaigaldise ühenduse märgutuli põleb punaselt.  Sõiduki märgutuli põleb punaselt.  Juhtseadise märgutuli põleb punaselt.  Lähtestamise märgutuli põleb punaselt. 	<p>Märgutuli juhtseadise sisse-/väljalülitamisnupus on rikkis.</p> <p>Laadimisprotsess on katkestatud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laske juhtseadis vahetada müügiesinduse spetsialistil või Porsche partnerettevõttel.

Paigaldusjuhised

Seinapaigaldis

Paigalduskoha valimine


OHT

Elektrilöök, tulekahju

Laaduri ebaõige kasutamine või ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatused, tulekahju või põletuse.

- ▶ Seinapaigaldist ei tohi paigaldada plahvatusohtlikku keskkonda.
- ▶ Plahvatusohtu vähendamiseks (eriti garaažis) tuleb kontrollida, et juhtseadis paikneb laadimise ajal pörandast vähemalt 50 cm kõrgemal.
- ▶ Järgida tuleb kohalikke nõudeid elektripaigaldiste kohta, tuleohutusmeetmeid, õnnetuste vältimise nõudeid ja evakuaatsiooniteid.

Seinapaigaldis on ette nähtud paigaldamiseks nii sise- kui ka välistingimustesse.

Sobiva paigalduskoha valimisel tuleb võtta arvesse järgmisi kriteeriume:

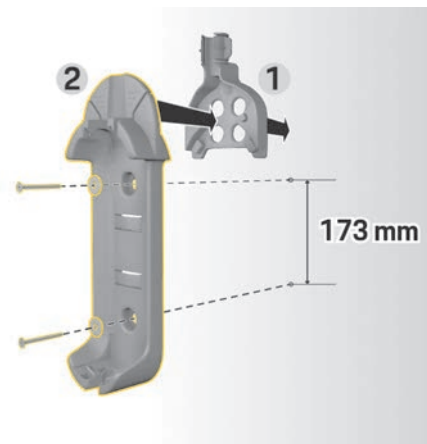
- Paigaldage pistikupesaga ja seinapaigaldis eelistatavalt katusealusele pinnale, mis on kaitstud otsese päikesekiirguse ja vihma eest (nt garaaž).
- Seinapaigaldisele ei tohi otse vett pihustada (nt survepesurist või aiavoolikust).
- Seinapaigaldist ei tohi paigaldada ripuvate esemete alla.
- Seinapaigaldist ei tohi paigaldada talli, loomakasvatushoonesse või kohta, kus võib esineda ammoniaaki.
- Seinapaigaldis tuleb paigaldada siledale pinnale.

- Kindla kinnituse tagamiseks tuleb enne paigaldamist kontrollida seina seisukorda.
- Seinapaigaldis tuleb paigaldada nii, et see ei paikne käiguteede läheduses ja laadimiskaablid ei ristu käiguteedega.
- Seinapaigaldis tuleb paigaldada nii, et pistiku ja pistikupesaga vahekaugus ei ületa olemasoleva toitekaabli pikkust.
- Paigaldage pistikupesaga sõiduki eelistatud parkimiskohale võimalikult lähedale. Võtke arvesse sõiduki asendit.
- Pistikupesaga vahekaugus pörandast ja laest tuleb valida kohaldatavate õigusaktide ja standardite kohaselt nii, et seda on mugav kasutada.
- ▶ Vt ptk „Ohutusjuhised“, lk 364.

Vajalikud tööriistad

- Vesilood
- Trell või lööktrell
- Krivikeeraja

Seinapaigaldise paigaldamine



Joonis 8: Mõõdud puurimiseks

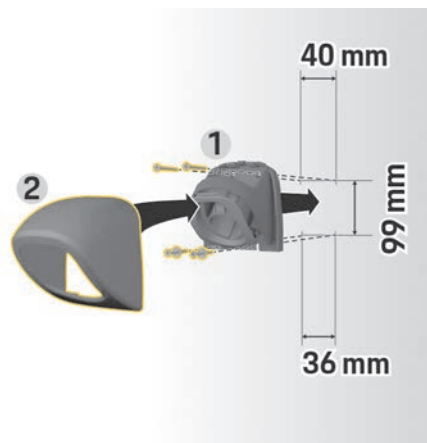
1. Märkige seinale aukude asukohad.
2. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
3. Suruge seinapaigaldis 2 eestpoolt kaablijuhikusse 1.
4. Kinnitage seinapaigaldis kruvidega seinale.

Pistikuhoidiku paigaldamine



Joonis 9: Seinapaigaldise ja pistikuhoidiku vahekaugus

Pistikuhoidiku paigaldamisel tuleb tagada 200 mm vahekaugus seinapaigaldisest.



Joonis 10: Mõõdud puurimiseks

1. Võtke pistikuhoidik **1** välja kattest **2**.
2. Märkige seinale aukude asukohad.
3. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
4. Krüvige pistikuhoidik **1** seinale.
5. Paigutage kate **2** pistikuhoidikule **1** altpoolt ja suruge ülespoole.

Tehnilised andmed

	Elektriandmed	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Võimsus	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW	
Nimivool	16 A, 1-faasiline	16 A, 2-faasiline	32 A, 1-faasiline	40 A, 1-faasiline	16 A, 3-faasiline	
Elektritoitepinge	100–240 V	100–240 V/400 V	100–240 V	100–240 V	100–240 V/400 V	
Võrgusagedus	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	
Liigpingeklass (EN 60664)	II	II	II	II	II	
Enimalt lubatav lühiajaline vool (EN 61439-1)	<10 kA (efektiivväärtus)	<10 kA (efektiivväärtus)	<10 kA (efektiivväärtus)	<10 kA (efektiivväärtus)	<10 kA (efektiivväärtus)	
Sisseehitatud rikkevoolukaitselüliti	Tüüp A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tüüp A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tüüp A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tüüp A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tüüp A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	
Laadimispiistik	Tüüp 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Tüüp 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Tüüp 2	Tüüp 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Tüüp 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Tüüp 1	Tüüp 2	
Kaitseklass	I	I	I	I	I	
Kaitsme tüüp	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	
Mehaanilised andmed						
Juhtseadise mass	2,4–3,5 kg					
Seinapaigaldise mõõtmed	136 x 391 x 76 mm (laius x kõrgus x sügavus)					
Seinapaigaldise mass	u 450 g					
Kaablijuhiku mõõtmed	127 x 139 x 115 mm (laius x kõrgus x sügavus)					
Kaablijuhiku mass	u 420 g					
Pistikuhoidiku mõõtmed	136 x 173 x 50 mm (laius x kõrgus x sügavus)					

Pistikuhooidiku mass u 140 g

Kogu seinapaigaldise mass u 1 kg

Ümbritseva keskkonna ja säilitamistingimused

Ümbritseva keskkonna temperatuur –30 kuni +50 °C

Niiskus 5–95%, mittekondenseeruv

Kõrgus max 4000 m merepinnast

Tooteinfo

Tootmiskuupäev

Laaduri tootmiskuupäev on märgitud andmesildile lühendi EOL järele.

See on esitatud järgmises vormingus:

tootmise päev.tootmise kuu.tootmise aasta

Laaduri tootja

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Tel +49 202 291 0

Importija

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Tel +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
Araabia Ühendemiraadid
P.O. Box 10773
Tel +971 4 305 8555

Venemaa

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tel +7-495-580-9911

Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Märksõnaloend

I	
Importija	379
J	
Juhtseadis	369
Kaitsejuhi jälgimise sisse- ja väljalülitamine.....	370
Laadimisvoolu piirangu seadmine	370
Seisundi märgutuled	372
Veateated	372
Juhtseadise seisundi märgutuled.....	372
Juhtseadise veateated.....	372
K	
Kaitsejuhi jälgimise sisse- ja väljalülitamine	370
Kasutusjuhend	364
Kasutusotstarve	365
L	
Laadimine	369
Laadimisajad	370
Laadimispestik	366, 371
Laadimisseisundi ja ühendatuse näit	
sõiduki laadimispesal	371
Laadimisvoolu piirang	370
Laadur	
Kasutusjuhend	366
Ülevaade	366
O	
Ohutusnõuded	364
P	
Paigaldamine	376
Pistikuhoidik	377
Seinapaigaldis	376
Paigaldusjuhised	376
Piktogrammide selgitus	365
Pistikuhoidiku paigaldamine.....	377
S	
Seinapaigaldis	371
Juhtseadise paigaldamine ja eemaldamine	371
Paigaldamine	376
Sõiduki laadimispesa	366, 371
T	
Tehnilised andmed	
Elektriandmed	378
Mehaanilised andmed	378
Ümbritseva keskkonna ja säilitamistingimused	379
Toitekaablid	
Toitekaablid olmepistikupesa jaoks	367
Toitekaablid tööstuspistikupesa jaoks	367
Valige toitekaabel.....	366
Tooteinfo	379
Tootja	379
Tootmiskuupäev.....	379
Transpordikohvri kinnitamine.....	371
Transportimine	371

Naudojimo instrukcija

Saugos nurodymai.....	383
Numatytoji naudojimo paskirtis	384
Piktogramų paaiškinimai	384
Įkroviklio apžvalga	385
Naudojimo instrukcijos	385
Automobilio įkrovimo jungtys ir automobilio kištukai	385
Maitinimo laido pasirinkimas	385
Maitinimo laido keitimas	387
Valdymo blokas.....	388
Įkrovimas.....	388
Įkrovimo srovės ribojimas	389
Apsauginio laidininko kontrolė.....	389
Įkrovimo trukmės.....	389
Transportavimas.....	390
Transportavimo dėklo pritvirtinimas (pvz., „Panamera 4 E-Hybrid“).....	390
Bazinis sieninis laikiklis	390
Automobilio įkrovimo jungtis	390
Valdymo bloko būsenos indikatoriai ir klaidų pranešimai.....	391

Įrengimo instrukcijos

Bazinis sieninis laikiklis	395
Techniniai duomenys	397
Pagaminimo informacija.....	398
Importuotojas	398

Rodyklė	399
----------------------	------------

Prekės numeris

9Y0.000.003.A-EU

Spausdinimo data

04/2019

„Porsche“, „Porsche“ ženklas, „Panamera“ ir „Cayenne“ yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“. Išspausdinta Vokietijoje.

Perspausdinti, net ir ištraukas, arba bet koku būdu dauginti yra leidžiama tik gavus rašytinį leidimą iš „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“.

© „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany (Vokietija)

Naudojimo vadovas

Šį naudojimo vadovą visada laikykite įkroviklio transportavimo dėžėje. Jei automobilį parduosite, leidinį perduokite naujam savininkui.

Pasiūlymai

Ar turite klausimų, pasiūlymų arba idėjų dėl automobilio ar jo naudojimo vadovo?

Parašykite mums:

„Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“
„Vertrieb“ ryšių su klientais skyrius
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany (Vokietija)

Įranga

Automobilis nuolat tobuliname, todėl įranga ir techniniai duomenys gali skirtis nuo „Porsche“ parodytų (aprašytų) šiame vadove. Įrangos komponentai kartais gali būti pasirenkamieji arba kitokie – tai priklauso nuo šalies, kurioje automobilis parduotas. Norėdami gauti daugiau informacijos apie po gamyklos įrengiamą įrangą, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.

Skirtingų šalių teisiniai reikalavimai skiriasi, todėl automobilyje esanti įranga gali skirtis nuo aprašytos šiame vadove.

Jei „Porsche“ automobilyje yra sumontuota įranga, kuri nėra aprašyta šiame vadove, „Porsche“ partnerio salonas mielai suteiks informacijos apie atitinkamų komponentų tinkamą naudojimą ir priežiūrą.

Vairuotojo vadovas

Išsamesnės informacijos apie savo automobilį galite rasti vairuotojo vadove. Ypatingą dėmesį atkreipkite į įspėjimus ir saugos nurodymus.

Įspėjimai ir simboliai

Šiame naudojimo vadove yra pateikti įvairių tipų įspėjimai ir simboliai.



PAVOJUS

Sunkus arba mirtinas sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pavojus“, bus patirtas sunkus arba mirtinas sužalojimas.



ISPĖJIMAS

Galimas sunkus arba mirtinas sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Įspėjimas“, galima patirti sunkų arba mirtiną sužalojimą.



DĖMESIO

Galimas vidutinis arba nesunkus sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Dėmesio“, galima patirti vidutinių arba nesunkių sužalojimų.

PASTABA

Nesilaikydami įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pastaba“, galite patirti žalos.



Informacija

Papildoma informacija yra pažymėta žodžiu „Informacija“.

- ✓ Sąlygos, kurios turi būti tenkinamos, norint naudoti funkciją.
- ▶ Instrukcija, kurios būtina laikytis.
- 1. Jei instrukcija sudaryta iš kelių veiksmų, jie yra sunumeruoti.
- ▷ Pastaba, kur galite rasti papildomos svarbios informacijos ta tema.

Naudojimo instrukcija

Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS

Elektros šokas, trumpasis jungimas, gaisras, sprogimas

Naudojant pažeistus ar defektų turinčius įkrovimo laidus arba elektros lizdus, netinkamai naudojant įkroviklį arba nesilaikant saugos nurodymų, gali įvykti trumpasis jungimas, galima patirti elektros šoką, gali įvykti sprogimas, kilti gaisras arba galima nudegti.

- ▶ Nenaudokite pažeisto ir (arba) nešvaraus įkroviklio. Prieš naudodami, patikrinkite laidą ir kištukinę jungtį, ar jie nepažeisti ir švarūs.
- ▶ Įkroviklį junkite tik prie tinkamai įrengtų ir nepažeistų elektros lizdų ir elektros įrenginių be trikčių.
- ▶ Nenaudokite ilginamųjų laidų, laidų ričių, daugializdžių išvadų arba (kelioninių) adapterių.
- ▶ Per audras su perkūnija atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.
- ▶ Nemodifikuokite ir netaisykite jokių elektrinių komponentų.
- ▶ **Niekada** nekiškite įkroviklio arba kištukų į vandenį ir nepurškite į juos tiesioginės vandens srovės (pvz., su aukšto slėgio valymo įranga arba sodo žarnomis).
- ▶ „Porsche“ įkrovimo įrangą valykite tik tada, kai valdymo blokas yra visiškai atjungtas nuo elektros tinklo ir nuo transporto priemonės. Valydami naudokite sausą skudurėlį.

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgis, gaisras

Dėl netinkamai įrengtų elektros lizdų galima patirti elektros šoką arba gali kilti gaisras, kai aukštosios įtampos baterija įkraunama, naudojant transporto priemonės įkrovimo jungtį.

- ▶ Įkroviklio elektros lizdą gali įrengti ir pradinį naudojimą gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Elektrikas yra visiškai atsakingas už atitinkamų standartų ir taisyklių laikymąsi.
- ▶ Elektros lizdo maitinimo laido skerspjūvis turi būti apibrėžtas pagal laido ilgį ir vietines taikomas taisykles bei standartus.
- ▶ Įkrauti naudojamas elektros lizdas turi būti prijungtas prie atskirą saugiklį turinčios elektros grandinės, atitinkančios vietinius įstatymus ir standartus.
- ▶ Įkroviklis skirtas naudoti privačiose ir pusiau viešose vietose (pvz., privačiose patalpose, automobilių stovėjimo aikštelėse). Priklausomai nuo šalies, pvz., Italijoje ir Naujojoje Zelandijoje ¹⁾, įkrovimas 2-uju režimu **draudžiamas** viešose vietose. Išsamesnės informacijos galima gauti „Porsche“ partnerio salone arba kreipiantis į vietinį energijos tiekėją.
- ▶ Įkraunant be priežiūros, neįgalioti asmenys (pvz., žaidžiantys vaikai) neturi turėti prieigos prie įkroviklio ir transporto priemonės.
- ▶ Perskaitykite saugos nurodymus, pateiktus įrengimo instrukcijose ir vairuotojo vadove.

1) Spausdinimo metu. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgis, gaisras

Dėl netinkamo kištukinių kontaktų naudojimo galima patirti elektros šoką arba gali kilti gaisras.

- ▶ Nelieskite transporto priemonės įkrovimo jungties ir įkroviklio kontaktų.
- ▶ Nekiškite jokių daiktų į transporto priemonės įkrovimo jungtį arba įkroviklį.
- ▶ Apsaugokite elektros lizdus ir kištukines jungtis nuo drėgmės, vandens ir kitų skysčių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Degieji arba sprogieji garai

Įkroviklio komponentai gali sukelti kibirkščių, nuo kurių gali užsidegti degieji arba sprogieji garai.

- ▶ Siekdami sumažinti sprogo riziką, ypač garažuose, įsitikinkite, kad įkrovimo metu valdymo blokas būtų bent 50 cm virš grindų.
- ▶ Neįrenkite įkroviklio potencialiai sprogoje aplinkoje.

Laikykitės toliau pateiktų nurodymų ir rekomendacijų, kad būtų užtikrintas nepertraukiamas įkrovimas naudojant įkroviklį:

- Prieš įrengdami, patikrinkite, ar automobiliui įkrauti gali būti nuolat tiekama reikalinga energija iš esamo vietinio įrenginio. Jei reikia, apsaugokite vietinį įrenginį, naudodami namų energijos valdymo sistemą.
- Įkroviklį pageidautina naudoti įžemintose elektros tiekimo sistemose. Įžeminimo laidas turi būti tinkamai įrengtas.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NR.
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

- Įrengdami elektros laidą, pasirinkite pramoninį elektros laidą, turintį didžiausią įmanomą galingumą (pritaikytą prie vidinio elektros įrenginio), ir kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kuris paruoštų jį veikti.
- Jei techniškai įmanoma ir teisiniu požiūriu yra leistina, elektros įrenginys turi turėti tokius matmenis, kad automobiliui įkrauti būtų naudojama didžiausia naudojamo elektros lizdo vardinė galia.
- Siekdami visapusiškai išnaudoti įkroviklio veikimą ir užtikrinti greitą automobilio įkrovimą, naudokite NEMA elektros lizdus, turinčius didžiausią vardinę srovę, tinkančią maitinimo kištukui, arba pramoninius elektros lizdus pagal standartą IEC 60309.
- Įkraunant aukštosios įtampos akumuliatorių per buitinį elektros laidą / pramoninį elektros laidą, elektros įrenginys gali veikti didžiausiu galingumu. „Porsche“ rekomenduoja, kad kvalifikuotas elektrikas reguliariai tikrintų įkrovimui naudojamus elektros įrenginius. Pasiteiraukite kvalifikuoto elektriko, kokie tikrinimo intervalai tinka jūsų įrenginiui.
- Pristatymo metu įkrovimo srovė automatiškai ribojama, kad būtų išvengta elektros įrenginio perkaitimo. Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad jis paruoštų įkroviklį naudoti ir nustatytų įkrovimo srovės ribojimą pagal vietinį įrenginį.
 - ▷ Žr. skyrių „Įkrovimo srovės ribojimas“ 389 psl.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Įkroviklis yra skirtas naudoti 2-uoju įkrovimo režimu įkrauti automobiliams su aukštosios įtampos akumulatoriais, atitinkančiais visuotinai taikomus elektrinių transporto priemonių standartus ir direktyvas.

Piktogramų paaiškinimai

Priklausomai nuo šalies ant įkroviklio gali būti uždėtos įvairios piktogramos.



Įkroviklį naudokite esant nuo -30°C iki $+50^{\circ}\text{C}$ temperatūrai.



Įkroviklis neturėtų būti naudojamas aukštyje, viršijančiame 4 000 m virš jūros lygio.



Įkroviklis turi neperjungiamąjį žemimo laidą.



Įkroviklis turi perjungiamąjį žemimo laidą.



Įkroviklį šalinkite laikydamiesi visų galiojančių šalinimo taisyklių.



Nenaudokite ilginamųjų laidų ar laidų ričių.



Nenaudokite (kelioninių) adapterių.



Nenaudokite daugialypių maitinimo juostų.



Nenaudokite įkrovimo laidų su sugedusiais elektronikos prietaisais ar pažeistomis jungiamosiomis linijomis.



Netinkamai naudojant, kyla pavojus patirti elektros šoką



Laikytės pateiktų naudojimo instrukcijų, ypač įspėjimų ir saugos nurodymų.



Įkroviklio paviršius gali labai įkaisti.

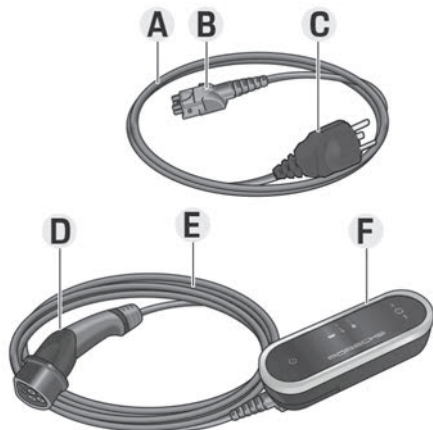


Nenaudokite įkroviklio neįžemintose elektros tiekimo sistemose (pvz., IT tinkluose). Įkroviklį naudokite tik įžemintose elektros tiekimo sistemose.



Įkroviklį naudokite tik vienfazėse elektros tiekimo sistemose.

Įkroviklio apžvalga



1 pav. Įkroviklio apžvalga

- A** Maitinimo laidas (prijungiamas prie valdymo bloko)
- B** Maitinimo laido kištukas ant valdymo bloko
- C** Maitinimo kištukas, skirtas jungti prie elektros tinklo
- D** Automobilio kištukas (automobilio jungties kištukas)
- E** Automobilio laidas (nuolat įrengtas ant valdymo bloko)
- F** Valdymo blokas

Naudojimo instrukcijos

PASTABA

Galima pažeisti įkroviklį.

- ▶ Įkrovimo metu pastatykite įkroviklį ant kieto paviršiaus.
- ▶ „Porsche“ rekomenduoja, kad įkroviklis veikimo metu būtų įstatytas į bazinį sieninį laikiklį. Priklausomai nuo šalies, pvz., Šveicarijoje ¹⁾, įkroviklį galima naudoti tik baziniame sieniniame laikiklyje.
 - ▷ Žr. skyrių „Bazinis sieninis laikiklis“ 390 psl.
- ▶ **Nekiškite** įkroviklio į vandenį.
- ▶ Saugokite įkroviklį nuo sniego ir ledo.
- ▶ Saugokite įkroviklį nuo galimų pažeidimų, kylančių dėl užvažiavimo, nukritimo, ištraukimo, sulenkimo ar sutraiškymo.

- 1) Spausdinimo metu. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.

Įkroviklį galima naudoti tik esant nuo $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ temperatūrai.

i Informacija

- Norėdami išvengti perkaitimo naudojimo metu, venkite nuolat naudoti įkroviklį tiesioginėje saulės šviesoje. Jei valdymo blokas perkaitys, įkrovimas nutraukiamas automatiškai, kol temperatūra vėl tampa normali.
- Važiuodami į užsienį, visada turėkite maitinimo laidą, tinkamą naudoti šalyje, kurioje lankotės.
- Priklausomai nuo šalies yra nustatytos skirtingos saugos koncepcijos įvairioms įrenginių versijoms. Prieš išvykdam į užsienį, įsitikinkite, kad įkroviklio veikimas leidžiamas atitinkamoje šalyje. Išsamesnės informacijos galima gauti „Porsche“ partnerio salone arba kreipiantis į vietinį energijos tiekėją.

Automobilio įkrovimo jungtys ir automobilio kištukai

Atsižvelgiant į automobilio įrangą, jame yra įvairių automobilio įkrovimo jungčių **A** ir automobilio kištukų **B**.

Automobilio įkrovimo jungtis ir kištukas	Standartas ir žymėjimas
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 1 tipas
	IEC 62196-2 2 tipas
	GB/T 20234.2 GB tipas

Maitinimo laido pasirinkimas

Norėdami reguliariai įkrauti optimaliu įkrovimo greičiu, naudokite tik toliau išvardytus maitinimo laidus. Didžiausias pasiekiamas įkrovimo našumas yra iki 11 kW (priklausomai nuo maitinimo tinklo / vietinės jungties ir automobilyje esančio įkroviklio).





- ▷ Žr. skyrių „Techniniai duomenys“ 397 psl.





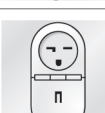
PASTABA

Priklausomai nuo šalies gali būti naudojami tik patvirtinti maitinimo laidai. Šie maitinimo laidai yra patvirtinti pagal šalį ir yra apibrėžti toliau pateiktose lentelėse.

Šalis	Maitinimo laidas
Argentina	5, 6, 7, 8, E
Rusija, Ukraina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dabis, Izraelis, Singapūras	5, 6, 7, 8

Maitinimo laidai pramoniniams elektros lizdams

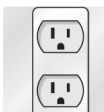





Lizdas	Kištukas	Standartas ir žymėjimas
1		NEMA 14-30
2		NEMA 14-50
3		NEMA 6-30
4		NEMA 6-50

Lizdas	Kištukas	Standartas ir žymėjimas
5		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		WCZ8 20 A




Maitinimo laidai buitiniams elektros lizdams

Jei nėra pramoninio elektros lizdo, toliau išvardytus maitinimo laidus galima įkrauti mažesniu įkrovimo greičiu.

▶ Įkrauti naudojant buitinius elektros lizdus yra **draudžiama** kai kuriose šalyse, pvz., Abu Dabyje, Izraelyje ir Singapūre¹⁾. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.

Lizdas	Kištukas	Standartas ir žymėjimas
A		NEMA 5-15 B tipas
B		WCZ8 15 A
C		CEE 7/5; CEE 7/7 E tipas / F tipas (atsparumas smūgiams)
D		BS 1363 G tipas
E		M09A-15 I tipas
F		SEV 1011 J tipas

1) Spausdinimo metu. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.

Lizdas	Kištukas	Standartas ir žymėjimas
G		DS 60884-2-D1 K tipas
H		CEI 23-16-VII L tipas 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) M tipas

Maitinimo laido keitimas



PAVOJUS

Elektros smūgis

Sunkių ar mirtinų sužalojimų dėl elektros smūgio pavojus.

- ▶ Prieš keisdami maitinimo laidą, visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo ir ištraukite automobilio laidą iš automobilio įkrovimo jungties.
- ▶ Laidus keiskite tik sausoje aplinkoje.
- ▶ Valdymo bloką su automobilio laidu naudokite tik kartu su pristatomu maitinimo laidu arba „Porsche“ patvirtintu maitinimo laidu.
 - ▷ Žr. skyrių „Įkroviklio apžvalga“ 385 psl.
- ▶ Kai kuriose šalyse, pvz., Norvegijoje ¹⁾, keisti maitinimo laidą yra **draudžiama**. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.

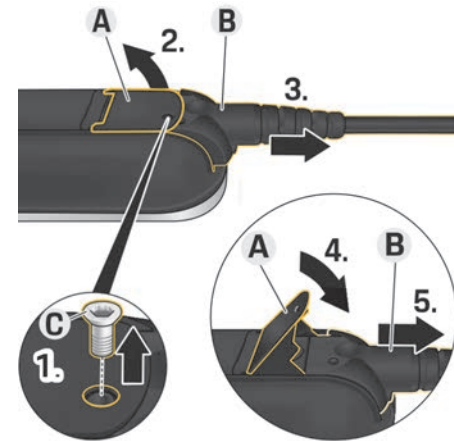
1) Spausdinimo metu. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.



2 pav. Maitinimo laido kištukas ant valdymo bloko

Maitinimo laido jungties kištuką galima nuimti ir įkišti valdymo bloko viršuje.

Maitinimo laido atjungimas

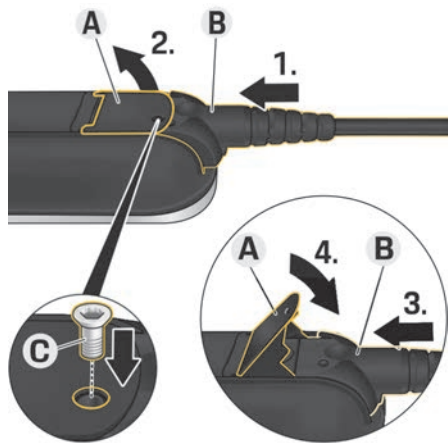


3 pav. Laido atjungimas

- ✓ Aukštosios įtampos akumulatoriaus įkrovimas baigtas ir automobilio kištukas yra ištrauktas iš automobilio įkrovimo jungties.
- ✓ Kištukas yra atjungtas nuo elektros lizdo.
 1. Nuimkite varžtą **C** tinkamu įrankiu.
 2. Pakelkite svirtį **A**.
 3. Traukite kištuką **B**, kol pajusite pasipriešinimą.
 4. Uždarykite svirtį **A**.
 5. Iki galo ištraukite kištuką **B**.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NR.
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Maitinimo laido ir kištuko pritvirtinimas

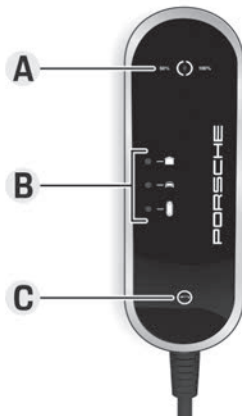


4 pav. Laido ir kištuko pritvirtinimas






✓ Svirtis **A** yra uždaryta.

1. Įkiškite kištuką **B** į valdymo bloką, kol pajusite pasipriešinimą.
2. Pakelkite svirtį **A**.
3. Iki galo įkiškite kištuką **B**.
4. Uždarykite svirtį **A**.
5. Priveržkite kištuką **B** prie valdymo bloko varžtu **C**.

Valdymo blokas



5 pav. Valdymo blokas

A	 Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) mygtukas su indikacine lempute ir papildoma įkrovimo srovės ribojimo funkcija
B	 Maitinimo tinklo / vietinės jungties indikacinė lemputė
B	 Automobilio indikacinė lemputė
B	 Valdymo bloko indikacinė lemputė
C	 Nustatymo iš naujo mygtukas su indikacine lempute

Valdymo bloko veikimo būseną ir įkrovimo srovės ribojimą galima nustatyti naudojant įjungimo / išjungimo (ON / OFF) mygtuką (↻).

Jeigu nustatoma liekamoji srovė, valdymo blokas gali būti nustatytas iš naujo naudojant nustatymo iš naujo mygtuką (⊖).

Indikacinės lemputės **A – C** rodo valdymo bloko veikimo būseną, tai, ar nustatytas įkrovimo srovės ribojimas, ir galimus gedimus skirtingomis spalvomis, užsidegdamos ir blyksėdamos.

- ▷ Žr. skyrių „Valdymo bloko būsenos indikatoriai ir klaidų pranešimai“ 391 psl.

Įkrovimas




PAVOJUS


Elektros smūgis, gaisras

Sunkių ar mirtinų sužalojimų dėl gaisro arba elektros smūgio pavojus.

- ▶ Atlikdami įkrovimo procedūrą, visada laikykitės nurodytos tvarkos.
- ▶ **Neatjunkite** automobilio laido nuo automobilio įkrovimo jungties, kol įkraunama. Prieš atjungdami automobilio laidą nuo automobilio įkrovimo jungties, palaukite, kol įkrovimo procesas bus baigtas.
- ▶ **Neatjunkite** įkroviklio nuo elektros lizdo, kol įkraunama.
- ▶ Galimi gedimai nurodomi skirtingomis spalvomis, užsidegant ir blyksint indikacinėms lemputėms **A – C**.
 - ▷ Žr. skyrių „Valdymo bloko būsenos indikatoriai ir klaidų pranešimai“ 391 psl.

Įkrovimo pradėjimas

1. Įkiškite kištuką į elektros lizdą. Trumpai įsižiebia raudonos indikacinės lemputės.
2. Įkiškite automobilio kištuką į automobilio įkrovimo jungtį. Indikacinė lemputė įjungimo / išjungimo (ON / OFF) mygtuke  užsidega geltonai. Po sėkmingos savitikros visos indikacinės lemputės šviečia žaliai 2 sekundes. Informacija apie automobilio laido prijungimą prie automobilio įkrovimo jungties:
 - ▷ žr. vairuotojo vadovą.

- 3 Įkrovimas prasideda automatiškai. Indikacinė lemputė ant įjungimo / išjungimo (ON / OFF) mygtuko  mirksi žaliai. Įkrovimą kontroliuoja automobilis. Įkrovimo būseną rodoma automobilyje.



Įkrovimo srovės ribojimas

Valdymo blokas automatiškai nustato įtampą ir galimą srovę.

Naudojant įkrovimo srovės ribojimą, galima nustatyti, ar įkrauti naudojama visa arba pusė įkrovimo galios (100 % arba 50 %). Išsaugomas paskutinis įkrovimo srovės nustatymas.

Pristatymo metu įkrovimo srovė automatiškai ribojama iki 50 %, kad būtų išvengta elektros įrenginio perkaitimo.

Įkrovimo srovės ribojimo nustatymas

- ▶ Paspauskite įjungimo / išjungimo (ON / OFF)  mygtuką ir laikykite jį paspaustą bent 2 sekundes. Sėkmingai nustačius įkrovimo srovės ribojimą, indikacinės lemputės **B** vieną kartą sublyksi žaliai. Nustatyta vertė (50 % arba 100 %) rodoma įjungimo / išjungimo (ON / OFF)  mygtuko kairėje arba dešinėje pusėje.

Apsauginio laidininko kontrolė













Elektros šokas, trumpasis jungimas, gaisras, sprogiimas











Įkroviklį naudojant be aktyvaus apsauginio laidininko kontrolės galima sukelti trumpuosius jungimus, elektros smūgius, sprogiumus, gaisrą ar nudegimus.

- ▶ Įkroviklį pageidautina naudoti įžemintose elektros tiekimo sistemose.
- ▶ **Išjunkite** apsauginio laidininko kontrolę tik **neįžemintose** elektros tiekimo sistemose (pvz., IT tinkluose).
- ▶ **Suaktyvinkite** apsauginio laidininko kontrolę tik **įžemintose** elektros tiekimo sistemose.
 - ▷ Žr. skyrių „Apsauginio laidininko kontrolės suaktyvinimas“ 389 psl.







Apsauginio laidininko kontrolės išjungimas

- ✓ Apsauginio laidininko kontrolė buvo pertraukta įkrovimo proceso metu.
- ✓ Valdymo bloke rodomas pranešimas apie pertrauktą arba nesantį apsauginį laidininką:
 -  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai.
 -   Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega raudonai.
 -   Automobilio lemputė užsidega raudonai.
 -  Valdymo blokas išjungtas.
 -  Nustatymas iš naujo išjungtas.

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo (ON / OFF)  ir nustatymo iš naujo  mygtukus. Valdymo bloko indikacinei lemputei  sumirksėjus šešis kartus, mygtukus atleiskite.

2. Po vienos sekundės vėl paspauskite įjungimo / išjungimo (ON / OFF)  ir nustatymo iš naujo  mygtukus. Valdymo bloko indikacinei lemputei  sumirksėjus šešis kartus, mygtukus atleiskite. Apsauginio laidininko kontrolė išjungžiama automatiškai netrukus. Valdymo bloke rodomas išjungtos apsauginio laidininko kontrolės būsenos rodinys:
 -  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė mirksi žaliai.
 -   Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega geltonai.
 -   Automobilio lemputė užsidega geltonai.
 -  Valdymo blokas išjungtas.
 -  Nustatymas iš naujo išjungtas.

Apsauginio laidininko kontrolės suaktyvinimas

- ▶ Paspauskite įjungimo / išjungimo (ON / OFF)  ir nustatymo iš naujo  mygtukus. Valdymo bloko indikacinei lemputei  sumirksėjus šešis kartus, mygtukus atleiskite. Išsijungs geltonos spalvos maitinimo / vietinės jungties  ir automobilio  indikacinės lemputės. Apsauginio laidininko kontrolė suaktyvinama automatiškai netrukus. Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) indikacinė lemputė  mirksi žaliai.

Įkrovimo trukmės

Informacija apie įkrovimo trukmes:

▷ žr. vairuotojo vadovą.

Įkrovimo trukmė gali skirtis priklausomai nuo šių veiksnių:

- Naudojamo elektros lizdo (buitinio elektros lizdo arba pramoninio elektros lizdo) srovės perdavimo gebos
- Šaliai būdingos tinklo įtampos ir elektros srovės

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NR.
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NR.
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG

- Įkrovimo srovės ribojimo nustatymų valdymo bloke
- Maitinimo įtampos svyravimų
- Automobilio ir įkroviklio aplinkos temperatūros. Įkrovimo trukmė gali būti ilgesnė atsižvelgiant į leistinos aplinkos temperatūros ribas.
 - ▷ Žr. skyrių „Techniniai duomenys“ 397 psl.
- Aukštosios įtampos ir valdymo bloko temperatūros
- Keleivių skyriaus išankstinio atvėsinimo / sušildymo įjungimo

i Informacija

- Dėl skirtingų nacionalinių maitinimo tinklo sistemų tiekiamos įvairios laidų versijos. Todėl visas įkrovimo našumas gali būti neprieinamas. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS

Nepritvirtintas kroviny

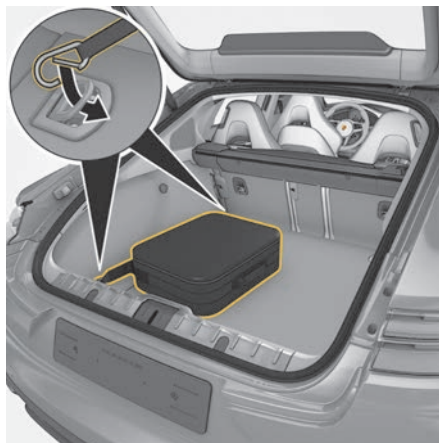
Stabdant, didinant greitį, darant posūkį arba įvykus avarijai, nepritvirtintas, netinkamai pritvirtintas arba padėtas įkroviklis gali išslysti ir kelti pavojų automobilio keleiviams.

- ▶ Niekada nevežkite įkroviklio nepritvirtinto.
- ▶ Laikykite įkroviklį transportavimo dėkle bagažo skyriuje.
- ▶ Transportavimo dėklą visada vežkite bagažo skyriuje, o ne salone (pvz., ant sėdynių arba priešais jas).

Informacija apie pririšimo kilpas bagažo skyriuje:

- ▷ žr. vairuotojo vadovą.

Transportavimo dėklo pritvirtinimas (pvz., „Panamera 4 E-Hybrid“)



6 pav. Dėklo pritvirtinimas

- ▶ Pritvirtinkite dėklą prie priekinių ir galinių pririšimo kilpų su kabliukais.

Bazinis sieninis laikiklis

Valdymo bloko tvirtinimas prie sienos



7 pav. Valdymo bloko tvirtinimas































1. Perkiškite automobilio laidą per apatinę bazinio sieninio laikiklio angą, įstatykite valdymo bloko apačią į fiksuojamąją pakabą ir užfiksuokite prie galinės dalies.
2. Perkiškite maitinimo laidą per viršutinę bazinio sieninio laikiklio angą ir užfiksuokite fiksavimo žiedą į kairę.
3. Įkiškite automobilio kištuką į jungties tvirtinimo detalę.


























Automobilio įkrovimo jungtis

Informacija apie automobilio laido prijungimą prie automobilio įkrovimo jungties ir atjungimą nuo jos, taip pat apie įkrovimo bei prijungimo būseną automobilio įkrovimo jungtyje:

- ▷ žr. vairuotojo vadovą.

Valdymo bloko būsenos indikatoriai ir klaidų pranešimai

Indikacinės lemputės	Reikšmė	Trikčių šalinimas
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega žaliai.  Maitinimo tinklas / vietinė jungtis yra išjungti.  Automobilis išjungtas.  Valdymo blokas išjungtas.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Įkroviklis paruoštas įkrauti, bet įkrovimas nevyksta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pradėkite įkrovimo procesą. ▷ Žr. skyrių „Įkrovimo pradėjimas“ 388 psl.
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė mirksi žaliai.  Maitinimo tinklas / vietinė jungtis yra išjungti.  Automobilis išjungtas.  Valdymo blokas išjungtas.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Automobilis įkraunamas su suaktyvinta apsauginio laidininko kontrole.</p>	
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė mirksi žaliai.  Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega geltonai.  Automobilis išjungtas.  Valdymo blokas išjungtas.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Maitinimo kištukas perkaitęs. Galima trikties priežastis: daugiafazis lizdas prijungtas tik kaip vienos fazės. Įkraunama sumažintu greičiu.</p>	<p>Triktis automatiškai pašalinama, kai atvėsta maitinimo kištukas. Kol jis atvės, įkrovimas vyksta tik sumažintu greičiu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Jei triktis išlieka, išsikvieskite kvalifikuotą elektriką, kuris patikrintų maitinimą tinklą / vietinę jungtį.
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė mirksi žaliai.  Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega geltonai.  Automobilio lemputė užsidega geltonai.  Valdymo blokas išjungtas.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Automobilis įkraunamas su išjungta apsauginio laidininko kontrole.</p>	<p>Geriausia automobilių įkrauti su suaktyvinta apsauginio laidininko kontrole.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Žr. skyrių „Apsauginio laidininko kontrolės suaktyvinimas“ 389 psl.
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė mirksi žaliai.  Maitinimo tinklas / vietinė jungtis yra išjungti.  Automobilis išjungtas.  Valdymo bloko lemputė užsidega geltonai.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Valdymo blokas perkaitęs. Įkraunama sumažintu greičiu.</p>	<p>Triktis automatiškai pašalinama, kai atvėsta valdymo blokas. Kol jis atvės, įkrovimas vyksta tik sumažintu greičiu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Jei triktis išlieka, kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie patikrintų valdymo bloką.
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai.  Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega geltonai.  Automobilis išjungtas.  Valdymo blokas išjungtas.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Maitinimo kištukas perkaitęs. Įkrovimo procesas pertrauktas.</p>	<p>Triktis automatiškai pašalinama ir įkrovimas atnaujinamas, kai atvėsta maitinimo kištukas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Jei triktis išlieka, išsikvieskite kvalifikuotą elektriką, kuris patikrintų maitinimą tinklą / vietinę jungtį.

Indikacinės lemputės	Reikšmė	Trikčių šalinimas
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai.  Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė blyksi raudonai.  Automobilis išjungtas.  Valdymo blokas išjungtas.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Maitinimo tinklo / vietinės jungties įkrovimo infrastruktūroje susidarė viršįtampis. Įkrovimo procesas pertrauktas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo ir vėl jį prijunkite po 60 sekundžių. ▶ Jei triktis išlieka, išsikvieskite kvalifikuotą elektriką, kuris patikrintų maitinimą tinklą / vietinę jungtį.
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai.  Maitinimo tinklas / vietinė jungtis yra išjungti.  Automobilis išjungtas.  Valdymo bloko lemputė užsidega raudonai.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Techniniai trukdžiai valdymo bloke. Įkrovimo procesas pertrauktas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo ir vėl jį prijunkite po 60 sekundžių. ▶ Jei triktis išlieka, kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie patikrintų valdymo bloką.
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai.  Maitinimo tinklas / vietinė jungtis yra išjungti.  Automobilis išjungtas.  Valdymo bloko lemputė blyksi raudonai.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Techniniai trukdžiai valdymo bloke (savitakra nepavyko). Įkrovimo procesas pertrauktas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo ir vėl jį prijunkite po 60 sekundžių. ▶ Jei triktis išlieka, kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie patikrintų valdymo bloką.
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai.  Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega raudonai.  Automobilio lemputė užsidega raudonai.  Valdymo blokas išjungtas.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Maitinimo tinklo / vietinės jungties įkrovimo infrastruktūra yra nepakankama: Apsauginio laidininko kontrolė yra pertraukiama arba neveikia. Apsauginio laidininko kontrolė buvo pertraukta įkrovimo proceso metu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tik neįžemintose elektros tiekimo sistemose (pvz., IT tinkluose): jei būtina, įkraukite automobilį su išjungta apsauginio laidininko kontrole. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Žr. skyrių „Apsauginio laidininko kontrolės išjungimas“ 389 psl. ▶ Tik įžemintose elektros tiekimo sistemose: kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie patikrintų valdymo bloką, ir išsikvieskite kvalifikuotą elektriką, kuris patikrintų maitinimą tinklą / vietinę jungtį.
<ul style="list-style-type: none">  Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai.  Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega raudonai.  Automobilio lemputė užsidega raudonai.  Valdymo bloko lemputė užsidega raudonai.  Nustatymas iš naujo išjungtas. 	<p>Nustatymo iš naujo indikacinė lemputė valdymo bloke yra sugedusi. Įkrovimo procesas pertrauktas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie pakeistų valdymo bloką.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NR.
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Indikacinės lemputės	Reikšmė	Trikčių šalinimas
EN	Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai. Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega raudonai.	Valdymo blokas nustatė liekamąją srovę. Įkrovimo procesas pertrauktas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Paspauskite ir palaikykite nustatymo iš naujo mygtuką 2 sekundes. ▶ Jei triktis tęsiasi, kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie patikrintų valdymo bloką, ir išsikvieskite kvalifikuotą elektriką, kuris patikrintų maitinimą tinklą / vietinę jungtį.
FR	Automobilio lemputė užsidega raudonai.		
IT	Valdymo bloko lemputė užsidega raudonai.		
ES	Nustatymo iš naujo mygtukas blyksi raudonai.		
PT	Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai. Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė blyksi raudonai.	Įkrovimo infrastruktūra yra netinkamai prijungta. Įkrovimo procesas pertrauktas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo. ▶ Išsikvieskite kvalifikuotą elektriką, kuris patikrintų maitinimą tinklą / vietinę jungtį.
NL	Automobilio lemputė blyksi raudonai.		
SV	Valdymo bloko lemputė blyksi raudonai.		
FI	Nustatymas iš naujo išjungtas.		
DA	Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė užsidega raudonai. Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega raudonai.	Techniniai trukdžiai valdymo bloke. Galima trikties priežastis: Programinės įrangos klaida arba netinkamai prijungta apkrovos relė.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo ir vėl jį prijunkite po 60 sekundžių. ▶ Jei triktis tęsiasi, kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie patikrintų valdymo bloką, ir išsikvieskite kvalifikuotą elektriką, kuris patikrintų maitinimą tinklą / vietinę jungtį.
NR.	Automobilio lemputė užsidega raudonai.	Įkrovimo procesas pertrauktas.	
EL	Valdymo bloko lemputė užsidega raudonai.		
CZ	Nustatymo iš naujo lemputė užsidega raudonai.		
HU	Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) lemputė blyksi raudonai.	Rimti trukdžiai valdymo bloke. Įkrovimo procesas pertrauktas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie pakeistų valdymo bloką.
PL	Maitinimo tinklas / vietinė jungtis yra išjungti.		
HR	Automobilis išjungtas.		
SK	Valdymo bloko lemputė užsidega raudonai.		
SL	Nustatymas iš naujo išjungtas.		
ET	Įjungimo / išjungimo (ON / OFF) mygtukas išjungtas.	Įjungimo / išjungimo (ON/ OFF) indikacinė lemputė valdymo bloke yra sugedusi.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kreipkitės į specializuotą prekybos atstovą / „Porsche“ partnerio saloną, kad jie pakeistų valdymo bloką.
LT	Maitinimo tinklo / vietinės jungties lemputė užsidega raudonai.	Įkrovimo procesas pertrauktas.	
	Automobilio lemputė užsidega raudonai.		
	Valdymo bloko lemputė užsidega raudonai.		
	Nustatymo iš naujo lemputė užsidega raudonai.		

Įrengimo instrukcijos

Bazinis sieninis laikiklis

Įrengimo vietos pasirinkimas



PAVOJUS

Elektros smūgis, gaisras

Netinkamai naudojant įkroviklį arba nesilaikant saugos nurodymų, galima sukelti trumpuosius jungimus, elektros smūgius, sproгимus, gaisrą ar nudegimus.

- ▶ Neįrenkite bazinio sieninio laikiklio potencialiai sprogioje aplinkoje.
- ▶ Siekdami sumažinti sproгимo riziką, ypač garažuose, įsitikinkite, kad įkrovimo metu valdymo blokas būtų bent 50 cm virš grindų.
- ▶ Laikykitės vietoje galiojančių elektros įrenginių taisyklių, priešgaisrinės apsaugos priemonių, nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir evakuacijos maršrutų.

Bazinio sieninio laikiklio skirtas vidaus ir lauko įrenginiams.

Pasirenkant tinkamą įrengimo vietą, būtina atsižvelgti į šiuos kriterijus:

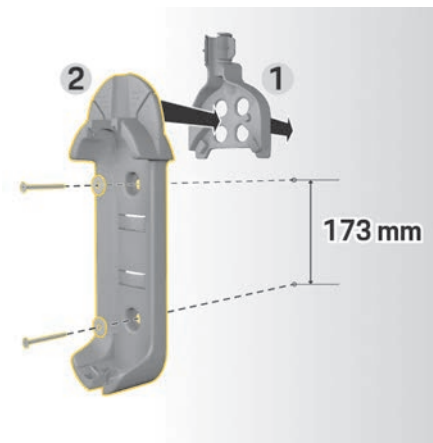
- Elektros lizdą ir bazinį sieninį laikiklį rekomenduojama įrengti uždengtoje zonoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių ir lietaus (pvz., garaže).
- Nepurškite į bazinį sieninį laikiklį tiesioginės vandens srovės (pvz., su aukšto slėgio valymo įranga arba sodo žarnomis).
- Neįrenkite bazinio sieninio laikiklio po pakabinamais ar kabančiais daiktais.
- Neįrenkite bazinio sieninio laikiklio arklidėse, galvijams skirtuose pastatuose ar vietose, kuriose susidaro amoniako dujų.

- Įrenkite bazinį sieninį laikiklį ant lygaus paviršiaus.
- Norėdami užtikrinti saugų pritvirtinimą, prieš įrengdami patikrinkite sienos būklę.
- Įrenkite bazinį sieninį laikiklį tokioje vietoje, kur jis nebūtų arti kelių ar takelių, o įkrovimo laidai jų nekirstų.
- Įrenkite bazinį sieninį laikiklį taip, kad atstumas tarp kištuko ir lizdo neviršytų esamo maitinimo laido ilgio.
- Įrenkite elektros lizdą kuo arčiau pageidaujamos automobilio stovėjimo vietos. Atsižvelkite į automobilio stovėjimo padėtį.
- Elektros lizdo atstumas nuo grindų ir lubų turėtų atitikti vietines taisykles bei standartus, siekiant užtikrinti patogų naudojimą.
- ▶ Žr. skyrių „Saugos nurodymai“ 383 psl.

Reikiami įrankiai

- Gulsčiukas
- Elektrinis arba akumuliatorinis smūginis gręžtuvas
- Atsuktuvus

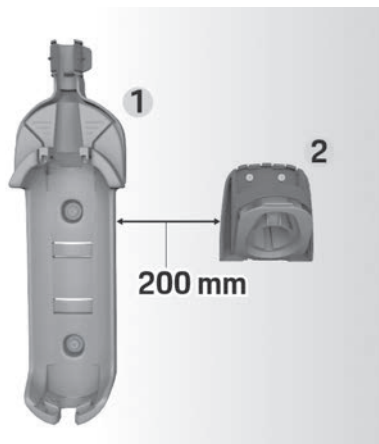
Bazinio sieninio laikiklio įrengimas



8 pav. Gręžimo matmenys

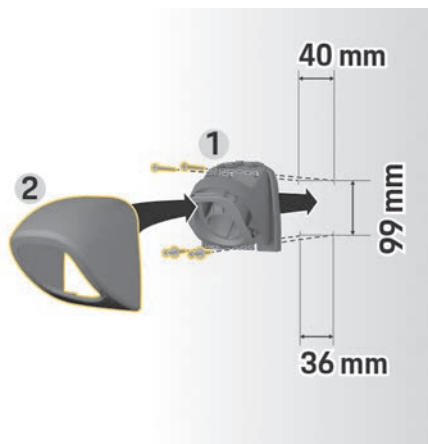
1. Pažymėkite skylės sienoje.
2. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
3. Spauskite sieninį laikiklį 2 iš priekio į laido maršrutą 1.
4. Prisukite sieninį laikiklį prie sienos.

Įrenkite jungties tvirtinimo elementą



9 pav. Atstumas tarp sieninio laikiklio ir jungties tvirtinimo elemento

Jungties tvirtinimo elemento įrengimo metu išlaikykite 200 mm atstumą nuo sienos laikiklio.



10 pav. Gręžimo matmenys

1. Išimkite jungties tvirtinimo elementą **1** iš dangtelio **2**.
2. Pažymėkite skylės vietoje.
3. Išgręžkite įrengimo skylę ir įkiškite sienų kištukus.
4. Prisukite jungties tvirtinimo elementą **1** prie sienos.
5. Uždėkite dangtelį **2** ant jungties tvirtinimo elemento **1** iš apačios ir stumtelėkite jį viršų.

Techniniai duomenys

Elektriniai duomenys	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
„Power“ (galia)	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Vardinė srovė	16 A vienfazė	16 A dvifazė	32 A vienfazis	40 A vienfazė	16 A trifazė
Maitinimo tinklo įtampa	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Maitinimo tinklo dažnis	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Viršįtampio kategorija (EN 60664)	II	II	II	II	II
Nominali trumpalaikė atlaikoma srovė (EN 61439-1)	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.	<10 kA ef.
Integruotas liekamosios srovės prietaisas	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA
Automobilio kištukas	2 tipas: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK 1 tipas: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	2 tipas	2 tipas: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN 1 tipas: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	1 tipas	2 tipas
Apsaugos klasė	I	I	I	I	I
Apsaugos tipas	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mechaniniai duomenys					
Valdymo bloko svoris	2,4–3,5 kg				
Sieninio laikiklio matmenys	136 mm x 391 mm x 76 mm (plotis x aukštis x ilgis)				
Sieninio laikiklio svoris	maždaug 450 g				
Laido kreipiamosios detalės matmenys	127 mm x 139 mm x 115 mm (plotis x aukštis x ilgis)				
Laido kreipiamosios detalės svoris	maždaug 420 g				
Jungties tvirtinimo elemento matmenys	136 mm x 173 mm x 50 mm (plotis x aukštis x ilgis)				

DE	Jungties tvirtinimo elemento svoris	maždaug 140 g
EN	Viso bazinio sieninio laikiklio svoris	maždaug 1 kg
Aplinkos ir laikymo sąlygos		
FR	Aplinkos temperatūra	Nuo –30 iki +50 °C
IT	Drėgmė	5 % – 95 % nevykstant kondensacijai
ES	Aukštis virš jūros lygio	maks. 4 000 m. virš jūros lygio

PT Pagaminimo informacija

NL Gamybos data

SV Įkroviklio pagaminimo datą galima rasti
identifikavimo lentelėje po santrumpa „EOL“.

FI Ji nurodyta tokiu formatu:

DA Gamybos diena. Gamybos mėnuo. Gamybos metai

NR. Įkroviklio gamintojas

EL „Aptiv Services Deutschland GmbH“
CZ „Am Technologiepark 1“
42119 Wuppertal
Germany
HU Tel.: +49 202 291 0

PL Importuotojas

HR Abu Dabis: „Ali & Sons Co. L.L.C“

SK Porsche Centre Abu Dhabi
SL Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
ET United Arab Emirates
P.O. Box 915
LT Tel.: +971 2 619 3911

Dubajus: „Al Nabooda Automobiles L.L.C“

„Porsche“ centras Dubajuje
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
Jungtiniai Arabų Emyratai
P.O. Box 10773
Tel.: +971 4 305 8555

Rusija

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tel.: +7-495-580-9911

Singapūras: „Porsche“ Singapūre

„Porsche Asia Pacific Pte Ltd“
20 McCallum Street #12-01
Tokijo jūrų centras
Singapūras 069046

Rodyklė

A

Apsauginio laidininko kontrolės suaktyvinimas ir išjungimas.....	389
Automobilio įkrovimo jungtis.....	385, 390
Automobilio kištukas.....	385, 390

B

Bazinis sieninis laikiklis.....	390
Įrengimas.....	395
Valdymo bloko tvirtinimas prie sienos ir nuėmimas.....	390

D

Dėklo pritvirtinimas.....	390
---------------------------	-----

G

Gamintojas.....	398
Gamybos data.....	398

I

Importuotojas.....	398
--------------------	-----

Į

Įkroviklis	
Apžvalga.....	385
naudojimo instrukcija.....	385
Įkrovimas.....	388
Įkrovimo ir prijungimo būseną automobilio įkrovimo jungtyje.....	390
Įkrovimo srovės ribojimas.....	389
Įkrovimo trukmės.....	389
Įrengimas.....	395
Bazinis sieninis laikiklis.....	395
Tvirtinimo elementas.....	396
Įrengimo instrukcijos.....	395
Įrenkite jungties tvirtinimo elementą.....	396

M

Maitinimo laidai	
Maitinimo laidai buitiniams elektros lizdams.....	386
Maitinimo laidai pramoniniams elektros lizdams.....	386
Pasirinkite maitinimo laidą.....	385

N

Naudojimo instrukcija.....	383
Numatytoji naudojimo paskirtis.....	384

P

Pagaminimo informacija.....	398
Piktogramų paaiškinimai.....	384

S

Saugos pastabos.....	383
----------------------	-----

T

Techniniai duomenys	
Aplinkos ir laikymo sąlygos.....	398
Elektriniai duomenys.....	397
Mechaniniai duomenys.....	397
Transportavimas.....	390

V

Valdymo blokas.....	388
Apsauginio laidininko kontrolės suaktyvinimas ir išjungimas.....	389
Būsenos indikatoriai.....	391
Įkrovimo srovės ribojimo nustatymas.....	389
Klaidų pranešimai.....	391
Valdymo bloko būsenos indikatoriai.....	391
Valdymo bloko klaidų pranešimai.....	391

Latviski

Lietošanas instrukcija

Drošības norādījumi	402
Paredzētais mērķis	403
Piktogrammu skaidrojumi	403
Lādētāja pārskats	404
Lietošanas instrukcija.....	404
Automašīnas uzlādes porti un automašīnas kontaktdakšas	404
Padeves kabeļa izvēle.....	404
Padeves kabeļa nomainīšana	406
Vadības bloks.....	407
Uzlāde	407
Uzlādes strāvas ierobežošana	408
Vadu aizsardzības uzraudzība	408
Uzlādes laiks.....	408
Transportēšana	409
Transportēšanas kastes nostiprināšana (piemēram, Panamera 4 E-Hybrid).....	409
Sienas stiprinājums.....	409
Automašīnas uzlādes ports.....	409
Vadības bloka statusa indikatori un kļūdu ziņojumi.....	410

Uzstādīšanas instrukcija

Sienas stiprinājums.....	414
Tehniskie dati.....	416
Ražošanas informācija.....	417
Importētājs	417

Satura rādītājs	418
------------------------------	------------

Paragrāfa numurs
9Y0.000.003.A-EU

Iespiešanas datums
04/2019

Porsche, Porsche Crest, Panamera un Cayenne ir uzņēmuma Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG reģistrētas prečzīmes.

Drukāts Vācijā.

Jebkāda veida pārdrūkšana (pat izrakstu) vai dublēšana ir pieļaujama tikai ar Dr. Ing h.c. F. Porsche AG reģistrētas prečzīmes.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Vadības rokasgrāmata

Vienmēr glabājiet šo vadības rokasgrāmata automašīnas lādētāja nodalījumā un, ja pārdodat savu automašīnu, nododiet to tālāk jaunajam īpašniekam.

Ieteikumi

Vai jums ir kādi jautājumi, ieteikumi vai idejas saistībā ar jūsu automašīnu vai vadības rokasgrāmatu?

Lūdzu, rakstiet mums:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Aprikojums

Tā kā mūsu automašīnas tiek nepārtraukti uzlabotas un papildinātas, aprikojums un tehniskie dati var neatbilst šajā Porsche rokasgrāmatā sniegtajām ilustrācijām un aprakstiem. Automašīnas aprikojuma elementi var atšķirties atkarībā no valsts, kurā automašīna tiek tirgota. Lai iegūtu vairāk informācijas par mainīgo aprikojumu, lūdzu, sazinieties ar jūsu Porsche partneri.

Dažādu juridisku prasību dēļ atsevišķās valstīs jūsu automašīnas aprikojums var atšķirties no šajā rokasgrāmatā aprakstītā.

Ja jūsu Porsche automašīnas aprikojums atšķiras no šajā rokasgrāmatā aprakstītā, jūsu Porsche partneris labprāt sniegs informāciju, kas attiecas uz attiecīgo elementu pareizu darbību un kopšanu.

Vadītāja rokasgrāmata

Padziļināta informācija par jūsu automašīnu atrodama vadītāja rokasgrāmatā. Pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādījumiem un brīdinājumiem.

Brīdinājumi un simboli

Šajā vadības rokasgrāmatā tiek izmantoti dažādu veidu brīdinājumi un simboli.

BĪSTAMI

Smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Bīstami", tiks gūtas smagas traumas vai iestāsies nāve.

BRĪDINĀJUMS

Iespējama smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Brīdinājums", var tikt gūtas smagas traumas vai iestāties nāve.

UZMANĪBU

Iespējamās vidēji smagas vai vieglas traumas

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Uzmanību", var tikt gūtas vidēji smagas vai vieglas traumas.

NORĀDĪJUMS

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Norādījums", var rasties bojājumi.

Informācija

Papildus informācija ir apzīmēta kā "Informācija".

- ✓ Nosacījumi, kas jāievēro funkcijas izmantošanai.
- ▶ Instrukcija, kas jāievēro.
- 1. Ja instrukcija ietver vairākus soļus, tie ir numurēti.
- ▷ Norāde, kur varat atrast papildus informāciju par tēmu.

Lietošanas instrukcija

Drošības norādījumi



BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens, issavienojums, ugunsgrēks, sprādziens

Bojāta uzlādes kabeļa vai kontaktligzdas lietošana, lādētāja nepareiza lietošana vai drošības norādījumu neievērošana var izraisīt issavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēkus vai apdegumus.

- ▶ Nelietojiet bojātu un/vai netīru lādētāju. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kabelis un kontaktdakšas savienojums nav bojāts vai netīrs.
- ▶ Pievienojiet lādētāju tikai pareizi uzstādītām un nebojātām kontaktligzdām, un elektroinstalācijām bez bojājumiem.
- ▶ Nelietojiet pagarinātājus, kabeļu spoles, vairāklīgzdu kontaktligzdas vai (ceļojuma) adapterus.
- ▶ Negaisa laikā atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- ▶ Nepārveidojiet vai nelabojiet elektriskos komponentus.
- ▶ **Nekad** nemērciet lādētāju vai kontaktdakšas ūdenī, vai tieši nesmidziniet uz tiem ūdeni (piemēram, izmantojot augstspiediena tīrīšanas aprīkojumu vai dārza šļūteni).
- ▶ Porsche lādēšanas aprīkojumu tīriet tikai tad, kad vadības bloks ir pilnībā atvienots no elektrotīkla un automašīnas. Tīrīšanai izmantojiet sausu drānu.



BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks

Nepareizi uzstādītas kontaktligzdas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku, ja augstsprieguma akumulators tiek lādēts, izmantojot automašīnas uzlādes portu.

- ▶ Lādētāja kontaktligzdas uzstādīšanu un sākotnējo darbināšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Elektriķis ir pilnībā atbildīgs par attiecīgo standartu un noteikumu ievērošanu.
- ▶ Kontaktligzdas strāvas kabeļa šķērsgriezums ir jānosaka saskaņā ar vada garumu un lokāli piemērojamiem noteikumiem un standartiem.
- ▶ Uzlādēšanai izmantojamā kontaktligzda ir jāpievieno atsevišķi saslēgtai elektriskajai ķēdei, kas atbilst vietējiem likumiem un standartiem.
- ▶ Lādētājs ir paredzēts lietošanai privātās un daļēji publiskās vietās (piemēram, privātpašumi, uzņēmumu autostāvvietas). Atkarībā no valsts, piemēram, Itālijā un Jaunzēlandē ¹⁾, publiskās vietās ir **aizliegta** lādēšana 2. režīmā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera un vietējā elektroenerģijas piegādātāja.
- ▶ Nepiederošām personām (piemēram, bērniem, kas rotālājas) nedrīkst būt piekļuve neuzraudzītam lādētājam un automašīnai lādēšanas laikā.
- ▶ Lūdzu, izlasiet drošības norādījumus uzstādīšanas instrukcijā un vadītāja rokasgrāmatā.

- 1) Drukāšanas laikā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.



BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks

Nepareiza apiešanās ar kontaktdakšām var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

- ▶ Neaiztieciot automašīnas uzlādes porta un lādētāja kontaktus.
- ▶ Neievietojiet nekādus priekšmetus automašīnas uzlādes portā vai lādētājā.
- ▶ Pasargājiet kontaktligzdas un kontaktdakšu savienojumus no mitruma, ūdens un citiem šķidrumiem.



BRĪDINĀJUMS

Uzliesmojoši vai sprādzienbīstami tvaiki

Lādētāja komponenti var izraisīt dzirksteles un aizdedzināt uzliesmojošus vai sprādzienbīstamus tvaikus.

- ▶ Lai samazinātu eksplozijas risku, jo īpaši garāžās, pārliecinieties, ka uzlādes laikā vadības bloks atrodas vismaz 50 cm virs grīdas.
- ▶ Neuzstādiet lādētāju potenciāli sprādzienbīstamā vidē.

Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus un ieteikumus, lai garantētu nepārtrauktu lādēšanu ar lādētāju.

- Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai automašīnas uzlādei nepieciešamā jauda var tikt nepārtraukti nodrošināta ar pašlaik pieejamo māsaimniecības elektroinstalāciju. Ja nepieciešams, pasargājiet māsaimniecības elektroinstalāciju, izmantojot Mājas enerģijas pārvaldības sistēmu.
- Lādētāju ieteicams darbināt iezemētos elektrotīklos. Zemējumam jābūt pareizi ierīkotam.

- Uzstādot kontaktligzdu, izvēlieties rūpniecisko elektrības kontaktrozeti ar maksimālo iespējamo jaudu (pielāgota mājsaimniecības elektroinstalācijai) un lūdziet to uzstādīt kvalificētam elektriķim.
- Ja tehniski iespējams un likumiski pieļaujams, elektroinstalācijai jābūt noregulētai tā, lai automašīnas uzlādēšanai būtu pieejama kontaktligzdas maksimālā nominālā jauda.
- Lai pilnībā izmantotu lādētāja veiktspēju un nodrošinātu ātru automašīnas uzlādi, izmantojiet vai nu NEMA elektrības kontaktligzdas ar augstāko iespējamo strāvas jaudu, kas piemērotas elektropadeves kontaktdakšām, vai rūpnieciskās elektriskās kontaktligzdas saskaņā ar IEC 60309.
- Augstsprieguma akumulatora lādēšanai izmantojot mājsaimniecības elektrības kontaktligzdu/rūpniecisko elektrisko kontaktligzdu, elektroinstalācija var tikt noslogota līdz maksimālajai jaudai. Porsche iesaka nodrošināt kvalificēta elektriķa veiktas regulāras elektroinstalāciju pārbaudes. Jautājiet kvalificētam elektriķim, kādi pārbažu intervāli ir piemēroti jūsu instalācijai.
- Piegādes stāvoklī uzlādes strāva automātiski ir ierobežota, lai novērstu elektroinstalācijas pārkaršanu. Lūdziet kvalificētu elektriķi uzstādīt lādētāju un iestatīt uzlādes strāvas ierobežošanu atbilstoši mājsaimniecības instalācijai.
 - ▷ Skatiet nodaļu "Uzlādes strāvas ierobežošana" 408. lappusē.

Paredzētais mērķis

Lādētājs ekspluatācijai 2. uzlādes režīmā automašīnām ar augstsprieguma akumulatoriem, kas atbilst vispārēji piemērojamiem elektrotransportlīdzekļu standartiem un direktīvām.

Piktogrammu skaidrojumi

Atkarībā no valsts lādētājam var būt pievienotas dažādas piktogrammas.

	Lādētāju darbiniet tikai temperatūras diapazonā no $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
	Lādētāju nedrīkst lietot augstumā, kas pārsniedz 4000 m virs jūras līmeņa.
	Lādētājs ir aprīkots ar nekomutējamu zemējumu.
	Lādētājs ir aprīkots ar komutējamu zemējumu.
	Utilizējiet lādētāju atbilstoši visiem spēkā esošajiem noteikumiem.
	Neizmantojiet pagarinātājus vai kabeļu spoles.
	Neizmantojiet (ceļojuma) adapterus.
	Neizmantojiet vairākligzdu rozetes.



Neizmantojiet uzlādes kabelus, kam bojāti elektroelementi vai savienojošās līnijas.



Nepareizas lietošanas izraisīta elektriskā šoka risks



Ievērojiet sniegtos lietošanas norādījumus, it īpaši brīdinājumus un drošības norādījumus.



Lādētāja virsma var ļoti sakarst.



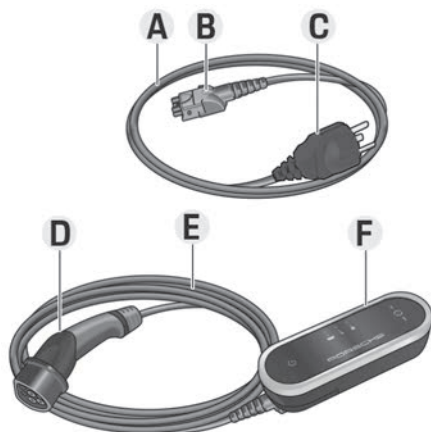
Nedarbiniet lādētāju neiezemētos elektrotīklos (piemēram IT tīklos). Lādētāju darbiniet tikai iezemētos elektrotīklos.



Lādētāju darbiniet tikai vienfāzes elektrotīklos.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Lādētāja pārskats



Att. 1: Lādētāja pārskats

- A** Padeves kabelis (iespraužams vadības blokā)
- B** Padeves kabeļa kontaktdakša vadības blokam
- C** Elektropadeves kontaktdakša, lai pieslēgtos elektrotīklam
- D** Automašīnas kontaktdakša (ar automašīnu savienojošā kontaktdakša)
- E** Automašīnas kabelis (pastāvīgi savienots ar vadības bloku)
- F** Vadības bloks

Lietošanas instrukcija

NORĀDĪJUMS

Lādētāja bojājumu risks.

- ▶ Uzlādes laikā vienmēr novietojiet lādētāju uz līdzenas virsmas.
- ▶ Porsche iesaka lādētāju darbināšanas laikā novietot sienas stiprinājumā. Atkarībā no valsts, piemēram, Šveicē ¹⁾, lādētāju drīkst darbināt tikai, tam atrodoties sienas stiprinājumā.
 - ▷ Skatiet nodaļu "Sienas stiprinājums" 409. lappusē.
- ▶ **Nemērciet** lādētāju ūdenī.
- ▶ Pasargājiet lādētāju no sniega un ledus.
- ▶ Pasargājiet lādētāju no iespējamiem bojājumiem, kas varētu rasties, tam pārbraucot, nokrītot, velkot, saliecot vai saspiežot.

- 1) Drukāšanas laikā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.

Lādētāju drīkst darbināt tikai temperatūras diapazonā no $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

i Informācija

- Lai novērstu pārkaršanu darbināšanas laikā, nepakļaujiet lādētāju nepārtrauktai, tiešai saules gaismas iedarbībai. Ja vadības bloks pārkarst, uzlāde automātiski tiek pārtraukta, līdz temperatūra ir atgrieziesies normālā diapazonā.
- Braucot uz ārzemēm, vienmēr paņemiet galamērķa valstī piemēroto padeves kabeli.
- Valstīs ir noteikti atšķirīgi drošības mēri dažādām ierīču versijām. Pirms braucat uz ārzemēm, pārlicinieties, ka lādētāja darbināšana attiecīgajā valstī ir atļauta. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera un vietējā elektroenerģijas piegādātāja.

Automašīnas uzlādes porti un automašīnas kontaktdakšas

Atkarībā no automašīnas aprīkojuma ir pieejami dažādi automašīnas uzlādes porti **A** un automašīnas kontaktdakšas **B**.

Automašīnas uzlādes ports un kontaktdakša	Standarts un apzīmējums
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 1. tips
	IEC 62196-2 2. tips
	GB/T 20234.2 GB tips

Padeves kabeļa izvēle

Regulārai lādēšanai ir optimālu uzlādes ātrumu izmantojiet tikai zemāk uzskaitītos padeves kabelus. Maksimāli sasniedzamā uzlādes veikspēja ir līdz 11 kW (atkarībā no elektrības padeves/ mājsaimniecības savienojuma un iebūvētā lādētāja).


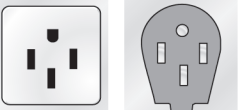
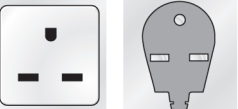
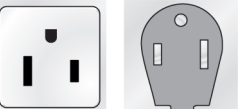
- ▷ Skatiet nodaļu "Tehniskie dati" 416. lappusē.

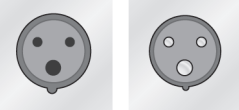
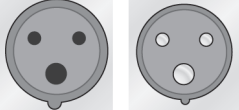
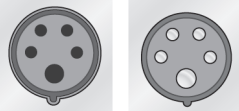
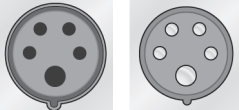
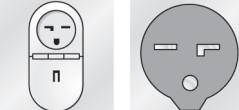
NORĀDĪJUMS

Drīkst izmantot tikai konkrētajā valstī apstiprinātus padeves kabelus. Tālāk sniegtajās tabulās norādīti padeves kabeli, kas apstiprināti attiecīgajās valstīs.

Valsts	Padeves kabelis
Argentīna	5, 6, 7, 8, E
Krievija, Ukraina	5, 6, 7, 8, C
Abū Dabī, Izraēla, Singapūra	5, 6, 7, 8

Padeves kabeli rūpnieciskajām elektriskajām kontaktligzdām


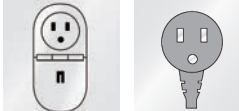
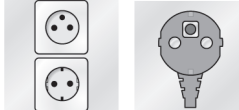
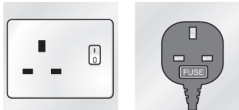


Kontaktligzda	Kontaktdakša	Standarts un apzīmējums
1		NEMA 14-30
2		NEMA 14-50
3		NEMA 6-30
4		NEMA 6-50

Kontaktligzda	Kontaktdakša	Standarts un apzīmējums
5		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		WCZ8 20 A

Padeves kabeli mājsaimniecību kontaktligzdām

Ja nav pieejama rūpnieciskā elektriskā kontaktligzda, zemāk uzskaitītos padeves kabelus var izmantot uzlādēšanai ar samazinātu uzlādes ātrumu.

► Dažās valstīs lādēšana, izmantojot mājsaimniecības kontaktligzdas ir **aizliegta**, piemēram, Abū Dabī, Izraēla un Singapūra¹⁾. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.

Kontaktligzda	Kontaktdakša	Standarts un apzīmējums
A		NEMA 5-15 B tips
B		WCZ8 15 A
C		CEE 7/5; CEE 7/7 E tips/F tips (trīcienizturīgs)
D		BS 1363 G tips
E		M09A-15 I tips
F		SEV 1011 J tips

1) Drukāšanas laikā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Kontaktligzda	Kontaktdakša	Standarts un apzīmējums
EN	G		DS 60884-2-D1 K tips
FR	H		CEI 23-16-VII L tips 16 A (5 mm)
IT	I		IA6A3 (BS 546) M tips

Padeves kabeļa nomaiņa



Elektriskās strāvas trieciens

Augsts elektriskās strāvas trieciena izraisītu letālu traumu risks.

- ▶ Pirms padeves kabeļa maiņas vienmēr atvienojiet padeves kabeli no kontaktligzdas un izņemiet automašīnas kabeli no automašīnas uzlādes porta.
- ▶ Kabeļu nomaiņu veiciet tikai sausā vidē.
- ▶ Vadības bloku izmantojiet tikai ar automašīnas kabeli kopā ar padeves kabeli, kas piegādāts piegādes komplektā, vai padeves kabeli, ko apstiprinājis Porsche.
 - ▷ Skatiet nodaļu "Lādētāja pārskats" 404. lappusē.
- ▶ Dažās valstīs, piemēram, Norvēģijā ¹⁾, padeves kabeļa maiņa ir **aizliegta**. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.

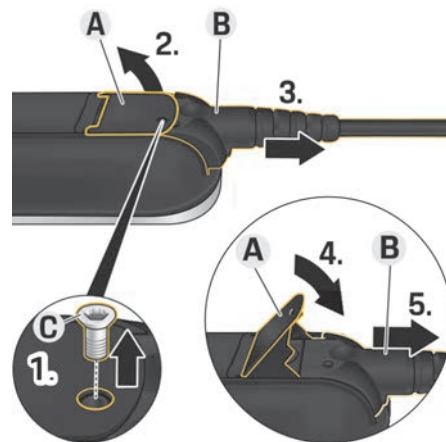
1) Drukāšanas laikā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.



Att. 2: Padeves kabeļa kontaktdakša vadības blokam

Padeves kabeļa savienojuma spraudni var izņemt un ievietot vadības bloka augšpusē.

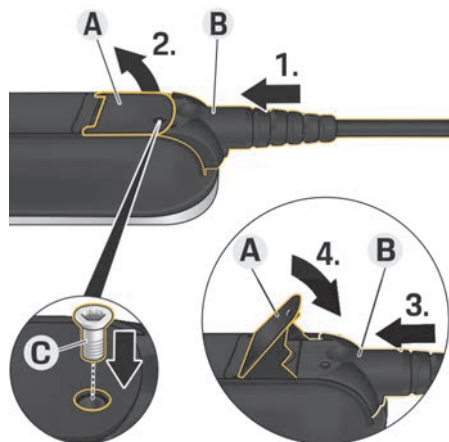
Padeves kabeļa atvienošana



Att. 3: Kabeļa atvienošana

- ✓ Augstsprieguma akumulatora uzlāde ir beigusies, un automašīnas kontaktdakša ir izņemta no automašīnas uzlādes porta.
- ✓ Kontaktdakša ir atvienota no kontaktligzdas.
 1. Izskrūvējiet skrūvi **C**, izmantojot piemērotu instrumentu.
 2. Paceliet sviru **A**.
 3. Izvelciet kontaktdakšu **B**, līdz pirmo reizi jūtat pretestību.
 4. Nolaidiet sviru **A**.
 5. Pilnībā izvelciet kontaktdakšu **B**.

Padeves kabeļa un kontaktdakšas nostiprināšana

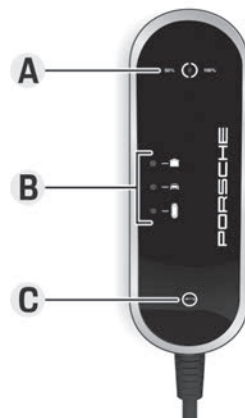


Att. 4: Padeves kabeļs un kontaktdakša






✓ Svira **A** ir nolaista.

1. Ievietojiet kontaktdakšu **B** vadības blokā, līdz pirmo reizi jūtat pretestību.
2. Paceliet sviru **A**.
3. Pilnībā ievietojiet kontaktdakšu **B**.
4. Nolaidiet sviru **A**.
5. Nostipriniet kontaktdakšu **B** vadības ierīcē, izmantojot skrūvi **C**.

Vadības bloks



Att. 5: Vadības bloks

- | | | |
|----------|---|--|
| A |  | ON/OFF (ieslēgt/izslēgt) taustiņš ar kontroles lampiņu un papildu uzlādes strāvas ierobežošanas funkciju |
| B |  | Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojama kontroles lampiņa |
| B |  | Automašīnas kontroles lampiņa |
| B |  | Vadības bloka kontroles lampiņa |
| C |  | Atiestatīšanas taustiņš ar kontroles lampiņu |

Vadības bloka darbības stāvokli un uzlādes strāvas ierobežošanu var iestatīt, izmantojot ON/OFF taustiņu (↻).

Vadības bloku var atiestatīt, izmantojot atiestatīšanas taustiņu (↺), ja tiek konstatēta paliekošā strāva.

Kontroles lampiņas **A – C**, iedegoties un mirgojot, norāda vadības bloka darbības stāvokli, vai ir uzstādīta uzlādes strāvas ierobežošana, kā arī iespējamās darbības traucējumus.

- ▷ Skatiet nodaļu "Vadības bloka statusa indikatori un kļūdu ziņojumi" 410. lappusē.

Uzlāde



BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks


Augsts elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka izraisītu letālu traumu risks.

- ▶ Vienmēr ievērojiet uzlādes procedūras specifisko kārtību.
- ▶ Lādēšanas laikā **neatvienojiet** automašīnas kabeli no automašīnas uzlādes porta. Pabeidziet uzlādes procesu pirms atvienojat automašīnas kabeli no automašīnas uzlādes porta.
- ▶ Lādēšanas laikā **neatvienojiet** lādētāju no kontaktligzdas.
- ▶ Iespējamie darbības traucējumi tiek norādīti ar dažādām krāsām, kurās iedegas un mirgo kontroles lampiņas **A – C**.
 - ▷ Skatiet nodaļu "Vadības bloka statusa indikatori un kļūdu ziņojumi" 410. lappusē.

Uzlādes sākšana

1. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Īslaicīgi iedegas kontroles lampiņa sarkanā krāsā.
2. Ievietojiet automašīnas kontaktdakšu automašīnas uzlādes portā. Kontroles lampiņa uz ON/OFF taustiņa (↻) iedegas dzeltenā krāsā. Pēc veiksmīgas pašpārbaudes 2 sekundes zaļā krāsā iedegas visas kontroles lampiņas. Informācijai par automašīnas kabeļa pieslēgšanu automašīnas uzlādes portam
 - ▷ skatiet vadītāja rokasgrāmatu.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

- Uzlāde sākas automātiski. Kontroles lampiņa uz ON/OFF taustiņa  mirgo zaļā krāsā. Automašīna kontrolē uzlādi. Uzlādes statuss tiek parādīts automašīnā.



Uzlādes strāvas ierobežošana

Vadības bloks automātiski nosaka spriegumu un pieejamo strāvu.

Izmantojot uzlādes strāvas ierobežošana, iespējams iestatīt pilnu vai daļēju uzlādes jaudas izmantošanu (100% vai 50%). Tiek saglabāta pēdējā uzlādes strāva.

Piegādes stāvoklī uzlādes strāva automātiski ir ierobežota līdz 50%, lai novērstu elektroinstalācijas pārkaršanu.

Uzlādes strāvas ierobežošanas iestatīšana

- Nospiediet un pieturiet ON/OFF  taustiņu vismaz 2 sekundes. Pēc uzlādes strāvas ierobežošanas veiksmīgas iestatīšanas, kontroles lampiņa **B** vienu reizi nomirgo zaļā krāsā. Iestatījuma vērtība (50% vai 100%) ir norādīta ON/OFF  taustiņa labajā vai kreisajā pusē.

Vadu aizsardzības uzraudzība











Elektriskās strāvas trieciens, issavienojums, ugunsgrēks, sprādziens









Lādētāja lietošana bez ieslēgtas vadu aizsardzības uzraudzības var beigties ar īssavienojumiem, elektrošoku, sprādzieniem, ugunsgrēkiem vai apdegumiem.

- Lādētāju ieteicams darbināt iezemētos elektrotīklos.
- Izslēdziet** vadu aizsardzības uzraudzību tikai **neiezemētos elektrotīklos** (piemēram IT tīklos).
- Ieslēdziet** vadu aizsardzības uzraudzību tikai **iezemētos elektrotīklos**.
 - Skatiet nodaļu "Vadu aizsardzības uzraudzības ieslēgšana" 408. lappusē.







Vadu aizsardzības uzraudzības izslēgšana

- ✓ Vadu aizsardzības uzraudzība ir pārtraukta uzlādes procesa laikā.
- ✓ Vadības ierīcē tiek parādīts attiecīgs ziņojums par pārtrauktu vai nefunkcionējošu vadu aizsardzības uzraudzību.
 -  ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā.
 -  Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas sarkanā krāsā.
 -  Automašīnas lampiņa iedegas sarkanā krāsā.
 -  Vadības bloka lampiņa nedeg.
 -  Atiestatīšanas lampiņa nedeg.

- Nospiediet ON/OFF  un atiestatīšanas  taustiņus. Atļaidiet taustiņus, kad vadības bloka kontroles lampiņa  ir nomirgojusi 6 sekundes.

- Pēc 1 sekundes pauzes atkal nospiediet ON/OFF  un atiestatīšanas  taustiņus. Atļaidiet taustiņus, kad vadības bloka kontroles lampiņa  ir nomirgojusi 6 sekundes. Pēc neilga brīža vadu aizsardzības uzraudzība automātiski tiek izslēgta. Vadības blokā tiek parādīts vadu aizsardzības uzraudzības izslēgšanas statusa rādījums.
 -  ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā.
 -  Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā.
 -  Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā.
 -  Vadības bloka lampiņa nedeg.
 -  Atiestatīšanas lampiņa nedeg.

Vadu aizsardzības uzraudzības ieslēgšana

- Nospiediet ON/OFF  un atiestatīšanas  taustiņus. Atļaidiet taustiņus, kad vadības bloka kontroles lampiņa  ir nomirgojusi 6 sekundes. Dzeltenā elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma  un automašīnas  kontroles lampiņa nodziest. Pēc neilga brīža vadu aizsardzības uzraudzība automātiski tiek ieslēgta. ON/OFF kontroles lampiņa  mirgo zaļā krāsā.

Uzlādes laiks

Informācijai par uzlādes laiku:

- skatiet vadītāja rokasgrāmatu.

Lādēšanas ilgums var būt atkarīgs no tālāk uzskaitītajiem faktoriem.

- Izmantotās kontaktlīdzdas strāvas slodzes kapacitāte (mājsaimniecības kontaktlīdzda vai rūpnieciskā elektriskā kontaktlīdzda)
- Valsts specifiskais tīkla spriegums un elektriskā strāva

- Uzlādes strāvas ierobežošanas iestatījumi vadības blokā
- Tikla sprieguma svārstības
- Automašīnas un lādētāja apkārtnes temperatūra. Uzlādes laiks pieļaujāmās apkārtnes temperatūras robežās var būt garāks.
 - ▷ Skatiet nodaļu "Tehniskie dati" 416. lappusē.
- Augstsprieguma un vadības bloka temperatūra
- Aktivizēta pasažieru salona iepriekšēja dzesēšana/apsilde

i Informācija

- Tā kā dažādās valstīs ir atšķirīgas elektrotīklu sistēmas, ir pieejami dažādi kabeļu veidi. Šī iemesla dēļ pilna lādēšanas veikspēja var nebūt pieejama. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.

Transportēšana

BRĪDINĀJUMS

Nenostiprināta krava

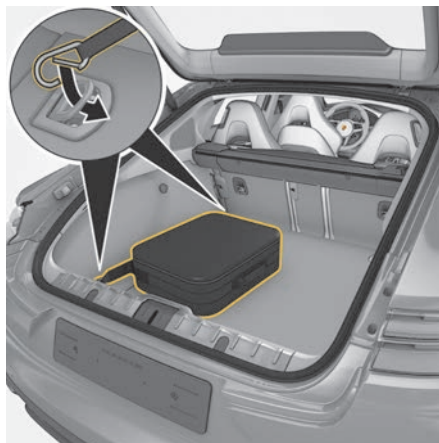
Nenostiprināts, nepareizi nostiprināts vai nepareizi novietots lādētājs var izslīdēt no vietas un radīt apdraudējumu automašīnas pasažieriem, bremsēšanas, paātrinājuma, virziena maiņas gadījumos vai negadījumos.

- ▶ Nekad nepārvadājat nenostiprinātu lādētāju.
- ▶ Ievietojiet lādētāju transportēšanas kastē bagāžas nodalījumā.
- ▶ Vienmēr pārvadājat transportēšanas kasti bagāžas nodalījumā, nekad pasažieru salonā (piemēram, uz sēdekļiem vai to priekšā).

Informācijai par bagāžas nodalījuma stiprināšanas gredzeniem:

- ▷ skatiet vadītāja rokasgrāmatu.

Transportēšanas kastes nostiprināšana (piemēram, Panamera 4 E-Hybrid)



Att. 6: Kastes nostiprināšana

- ▶ Piestipriniet kasti pie priekšējiem un aizmugurējiem stiprinājuma gredzeniem ar āķiem.

Sienas stiprinājums

Vadības bloka piestiprināšana pie sienas stiprinājuma



Att. 7: Vadības bloka piestiprināšana

1. Izvadiet automašīnas kabeli caur sienas stiprinājuma apakšējo atveri, novietojiet vadības bloka apakšējo daļu uz fiksēšanas cilnes un nofiksējiet uz aizmuguri.
2. Izvadiet strāvas kabeli caur sienas stiprinājuma augšējo atveri un pagrieziet fiksēšanas gredzenu pa kreisi.
3. Ievietojiet automašīnas kontaktdakšu savienojuma stiprinājumā.

Automašīnas uzlādes ports

Informācijai par automašīnas kabeļa pievienošanu un atvienošanu no automašīnas uzlādes porta un uzlādes un savienojuma statusu automašīnas uzlādes portā:

- ▷ skatiet vadītāja rokasgrāmatu.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Vadības bloka statusa indikatori un kļūdu ziņojumi

	Kontroles lampiņas	Nozīme	Risinājums
DE	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa nedeg. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa nedeg. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	Lādētājs ir gatavs uzlādei, bet lādēšana nenotiek.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sāciet lādēšanas procesu. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Skatiet nodaļu "Uzlādes sākšana" 407. lappusē.
EN	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa nedeg. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa nedeg. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	Automašīna tiek lādēta, vadu aizsardzības uzraudzībai esot ieslēgtai.	
FR	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa nedeg. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	Eletropadeves kontaktdakša ir pārkarsusi. Iespējams kļūmes iemesls: daudzfāzu kontaktligzda pieslēgta kā vienfāzes. Uzlāde tiek veikta ar pazeminātu jaudu.	<p>Kļūme automātiski tiek atiestatīta, tiklīdz elektropadeves kontaktdakša ir atdzisusi.</p> <p>Līdz tās atdzišanai, uzlāde tiek veikta ar pazeminātu jaudu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ja kļūme saglabājas, nodrošiniet kvalificēta elektriķa veiktu elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma pārbaudi.
IT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa nedeg. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	Automašīna tiek lādēta, vadu aizsardzības uzraudzībai esot izslēgtai.	<p>Automašīnas uzlāde ideālā variantā jāveic, vadu aizsardzības uzraudzībai esot ieslēgtai.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Skatiet nodaļu "Vadu aizsardzības uzraudzības ieslēgšana" 408. lappusē.
ES	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa nedeg. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	Vadības bloks ir pārkarsis. Uzlāde tiek veikta ar pazeminātu jaudu.	<p>Kļūme automātiski tiek atiestatīta, tiklīdz vadības bloks ir atdzisis.</p> <p>Līdz tās atdzišanai, uzlāde tiek veikta ar pazeminātu jaudu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ja kļūme saglabājas, nodrošiniet dīlera speciālista/ Porsche partnera veiktu vadības bloka pārbaudi.
PT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
NL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
SV	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
FI	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
DA	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
NO	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
EL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
CZ	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
HU	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
PL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
HR	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
SK	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
SL	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
ET	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
LT	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
LV	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
RO	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		
BG	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo zaļā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 		

Kontroles lampiņas	Nozīme	Risinājums
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa nedeg. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	<p>Eletropadeves kontaktdakša ir pārkarusī.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<p>Kļūme automātiski tiek atiestatīta un uzlāde atsākta, tiklīdz elektropadeves kontaktdakša ir atdzisusi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ja kļūme saglabājas, nodrošiniet kvalificēta elektriķa veiktu elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma pārbaudi.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa nedeg. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa iedegas dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	<p>Vadības bloks ir pārkarusī.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<p>Kļūme automātiski tiek atiestatīta un uzlāde atsākta, tiklīdz vadības bloks ir atdzisī.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ja kļūme saglabājas, nodrošiniet dīlera speciālista/Porsche partnera veiktu vadības bloka pārbaudi.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa mirgo dzeltenā krāsā. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa nedeg. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	<p>Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma uzlādes infrastruktūra ir ierobežota.</p> <p>Iespējams kļūmes iemesls: zemspriegums vai vāja tīkla frekvence.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<p>Tad, kad elektrības padeve/mājsaimniecības savienojums būs stabilizējies, kļūme tiks automātiski atiestatīta un uzlāde turpināsies.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ja kļūme saglabājas, nodrošiniet kvalificēta elektriķa veiktu elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma pārbaudi.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa nedeg. Automašīnas lampiņa mirgo dzeltenā krāsā. Vadības bloka lampiņa nedeg. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	<p>Automašīnas uzlādes sistēmā ir kļūme.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<p>Tad, kad automašīnas uzlādes sistēma būs stabilizējusies, kļūme tiks automātiski atiestatīta un uzlāde turpināsies.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ja kļūme saglabājas, nodrošiniet dīlera speciālista/Porsche partnera veiktu automašīnas pārbaudi.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa nedeg. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa mirgo dzeltenā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	<p>Padeve vai automašīnas kabelis ir bojāts.</p> <p>Iespējams kļūmes iemesls: padeves un automašīnas kabeļa kodēšanas pretestības nesakrīt.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nodrošiniet dīlera speciālista/Porsche partnera veiktu padeves vai automašīnas kabeļa nomaiņu.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Kontroles lampiņas	Nozīme	Risinājums
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	<p>Kontroles lampiņa uz atiestatīšanas taustiņa vadības blokā ir bojāta.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nodrošiniet dīlera speciālista/Porsche partnera veiktu vadības bloka nomaiņu.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa mirgo sarkanā krāsā. 	<p>Vadības bloks ir konstatējis paliekošo strāvu.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nospiediet un pieturiet atiestatīšanas taustiņu 2 sekundes. ▶ Ja kļūme saglabājas, nodrošiniet dīlera speciālista/Porsche partnera veiktu vadības bloka pārbaudi un kvalificēta elektriķa veiktu elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma pārbaudi.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa mirgo sarkanā krāsā. Automašīnas lampiņa mirgo sarkanā krāsā. Vadības bloka lampiņa mirgo sarkanā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	<p>Uzlādes infrastruktūra ir nepareizi pieslēgta.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atvienojiet lādētāju no elektrotīkla. ▶ Nodrošiniet kvalificēta elektriķa veiktu elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma pārbaudi.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa iedegas sarkanā krāsā. 	<p>Vadības blokā ir tehniska kļūme. Iespējams kļūmes iemesls: programmatūras kļūda vai nepareizi pieslēgts slodzes relejs.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atvienojiet lādētāju no elektrotīkla un atkal pievienojiet to pēc 60 sekundēm. ▶ Ja kļūme saglabājas, nodrošiniet dīlera speciālista/Porsche partnera veiktu vadības bloka pārbaudi un kvalificēta elektriķa veiktu elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma pārbaudi.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa mirgo sarkanā krāsā. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa nedeg. Automašīnas lampiņa nedeg. Vadības bloka lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa nedeg. 	<p>Vadības blokā ir nopietna kļūme.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nodrošiniet dīlera speciālista/Porsche partnera veiktu vadības bloka nomaiņu.
<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF lampiņa nedeg. Elektrības padeves/mājsaimniecības savienojuma lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Automašīnas lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Vadības bloka lampiņa iedegas sarkanā krāsā. Atiestatīšanas lampiņa iedegas sarkanā krāsā. 	<p>Kontroles lampiņa uz ON/OFF taustiņa vadības blokā ir bojāta.</p> <p>Uzlādes process ir pārtraukts.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nodrošiniet dīlera speciālista/Porsche partnera veiktu vadības bloka nomaiņu.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Uzstādīšanas instrukcija

Sienas stiprinājums

Instalācijas atrašanās vietas izvēle



BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks

Nepareiza lādētāja lietošana vai drošības norādījumu neievērošana var izraisīt īssavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēkus vai apdegumus.

- ▶ Neuzstādi sienas stiprinājumu potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
- ▶ Lai samazinātu eksplozijas risku, jo īpaši garāžās, pārliecinieties, ka uzlādes laikā vadības bloks atrodas vismaz 50 cm virs grīdas.
- ▶ Ievērojiet lokālos elektrisko instalāciju uzstādīšanas noteikumus, ugunsdrošības pasākumus, noteikumus par negadījumu novēršanu un evakuācijas ceļiem.

Sienas stiprinājums ir paredzēts uzstādīšanai iekštelpās un ārā.

Izvēloties piemērotu uzstādīšanas vietu, jāņem vērā tālāk aprakstītie kritēriji.

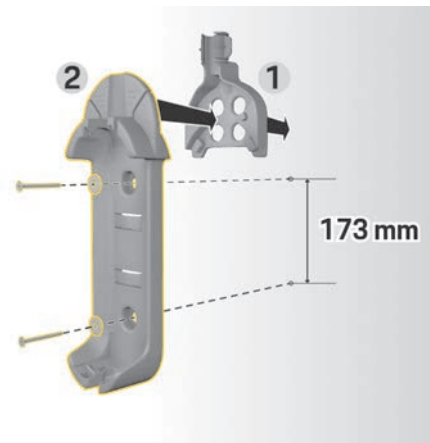
- Vēlams kontaktligzdu un sienas stiprinājumu uzstādīt vietā, kura ir pasargāta no tieša saules starojuma un lietus (piemēram, garāžā).
- Nesmidziniet ūdeni tieši uz sienas stiprinājuma (piemēram, izmantojot augstspiediena tīrīšanas aprīkojumu vai dārza šļūteni).
- Neuzstādi sienas stiprinājumu zem piekārtiem vai pakarinātiem priekšmetiem.
- Neuzstādi sienas stiprinājumu stallos, lopkopības ēkās vai vietās, kur rodas amonjaka gāzes.
- Uzstādi sienas stiprinājumu uz līdzenas virsmas.

- Pirms uzstādīšanas pārbaudiet sienas stāvokli, lai nodrošinātu drošu stiprinājumu.
- Uzstādi sienas stiprinājumu tā, lai tas nebūtu tuvu ietvei un uzlādes kabeli nešķērsotu ietvi.
- Uzstādi sienas stiprinājumu tā, lai attālumš starp kontaktakšū un kontaktligzdu nepārsniegtu pieejamā padeves kabeļa garumu.
- Uzstādi kontaktligzdu pēc iespējas tuvāk vēlamajai automašīnas stāvvietai. Ņemiet vērā automašīnas virzienu.
- Lai nodrošinātu ērtu lietošanu, kontaktligzdas attālumš no grīdas un griestiem jāizvēlas atbilstoši valsts noteikumiem un standartiem.
- ▶ skatiet nodaļu "Drošības norādījumi" 402. lappusē.

Nepieciešamie instrumenti

- Līmeņrādis
- Elektriskais vai āmururbis
- Skrūvgriezis

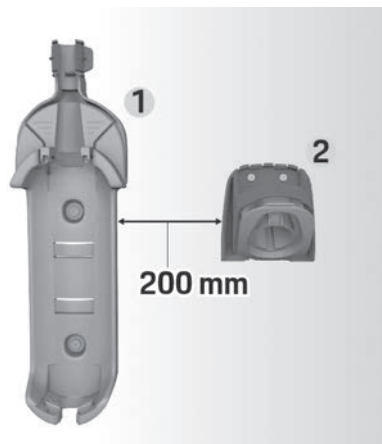
Sienas stiprinājuma uzstādīšana



Att. 8: Urbšanas parametri

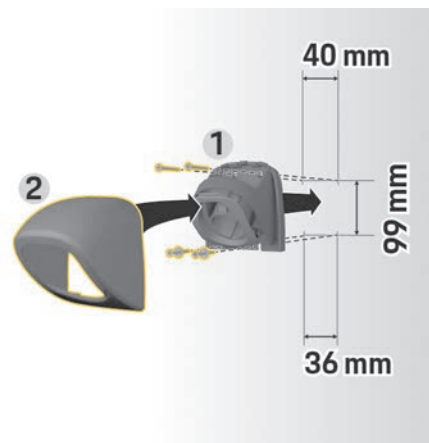
1. Atzīmējiet urbšanas caurumu vietas uz sienas.
2. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
3. No priekšpuses uzspiediet sienas stiprinājumu 2 uz kabeļtrases 1.
4. Pieskrūvējiet sienas stiprinājumu pie sienas.

Savienojuma stiprinājuma uzstādīšana



Att. 9: Attālums starp sienas stiprinājumu un savienojuma stiprinājumu

Uzstādot savienojuma stiprinājumu, ievērojiet 200 mm attālumu līdz sienas stiprinājumam.



Att. 10: Urbšanas parametri

1. Izņemiet savienojuma stiprinājumu **1** no vāciņa **2**.
2. Atzīmējiet urbjamo caurumu vietas uz sienas.
3. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
4. Pieskrūvējiet savienojuma stiprinājumu **1** pie sienas.
5. Uzlieciet vāciņu **2** uz savienojuma stiprinājuma **1** no apakšas un spiediet uz augšu.

Tehniskie dati

Elektrības dati	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Jauda	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Nominālā strāva	16 A 1-fāze	16 A 2-fāzes	32 A 1-fāze	40 A 1-fāze	16 A 3-fāzes
Tīkla spriegums	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Tīkla frekvence	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Pārsprieguma kategorija (EN 60664)	II	II	II	II	II
Nominālā īslaicīgi pieļaujamā strāva (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
Integrētā paliekošās strāvas ierīce	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Automašīnas kontaktdakša	2. tips: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK 1. tips: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	2. tips	2. tips: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN 1. tips: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	1. tips	2. tips
Aizsardzības klase	I	I	I	I	I
Aizsardzības tips	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mehānikas dati					
Vadības bloka svars	2,4 - 3,5 kg				
Sienas stiprinājuma izmēri	136 mm x 391 mm x 76 mm (platums x augstums x dziļums)				
Sienas stiprinājuma svars	apmēram 450 g				
Kabeļa vadīklas izmēri	127 mm x 139 mm x 115 mm (platums x augstums x dziļums)				
Kabeļa vadīklas svars	apmēram 420 g				
Savienojuma stiprinājuma izmēri	136 mm x 173 mm x 50 mm (platums x augstums x dziļums)				

Savienojuma stiprinājuma svars apmēram 140 g

Sienas stiprinājuma kopējais svars apmēram 1 kg

Apkārtējās vides un uzglabāšanas apstākļi

Apkārtējās vides temperatūra –30 °C līdz +50 °C

Mitrums 5% – 95% bez kondensācijas

Augstums maksimāli 4000 m virs jūras līmeņa

Ražošanas informācija

Izgatavošanas datums

Lādētāja izgatavošanas datumu var atrast uz identifikācijas plāksnītes pēc saīsinājuma "EOL".

Tas ir norādīts šādā formātā:

Ražošanas diena. Ražošanas mēnesis. Ražošanas gads

Lādētāja ražotājs

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Tel.: +49 202 291 0

Importētājs

Abu Dabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Tel.: +971 2 619 3911

Dubaija: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Tel.: +971 4 305 8555

Krievija

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tel.: +7-495-580-9911

Singapūra: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Satura rādītājs

A			T	
Automašīnas kontaktdakša.....	404, 409		Tehniskie dati	
Automašīnas uzlādes porta uzlādes un savienojuma statuss	409		Apkārtējās vides un uzglabāšanas apstākļi.....	417
Automašīnas uzlādes ports	404, 409		Elektrības dati.....	416
			Mehānikas dati.....	416
			Transportēšana.....	409
I			U	
Importētājs	417		Uzlāde	407
Izgatavošanas datums.....	417		Uzlādes laiks	408
K			Uzlādes strāvas ierobežošana	408
Kastes nostiprināšana	409		Uzstādīšana	414
			Savienojuma stiprinājums.....	415
L			Sienas stiprinājums	414
Lādētājs			Uzstādīšanas instrukcija	414
Lietošanas instrukcijas	404			
Pārskats	404		V	
Lietošanas instrukcija.....	402		Vadības bloka statusa indikatori.....	410
P			Vadības bloks	407
Padeves kabeli			Kļūdu ziņojumi.....	410
Padeves kabeļa izvēle.....	404		Statusa indikatori	410
Padeves kabeli mājstaiņniecību kontaktligzdām	405		Uzlādes strāvas ierobežošanas iestatīšana.....	408
Padeves kabeli rūpnieciskajām elektriskajām kontaktligzdām	405		Vadu aizsardzības uzraudzības ieslēgšana un izslēgšana	408
Paredzētais mērķis	403		Vadības bloks un kļūdu ziņojumi.....	410
Piezīmes par drošību.....	402		Vadu aizsardzības uzraudzības ieslēgšana un izslēgšana.....	408
Piktogrammu skaidrojumi	403			
R				
Ražošanas informācija.....	417			
Ražotājs	417			
S				
Savienojuma stiprinājuma uzstādīšana	415			
Sienas stiprinājums	409			
Uzstādīšana.....	414			
Vadības bloka piestiprināšana un noņemšana	409			

Instrucțiuni de utilizare

Instrucțiuni referitoare la siguranță.....	421
Scop prevăzut.....	422
Legendă pictograme.....	422
Prezentare generală a încărcătorului	423
Instrucțiuni de utilizare	423
Porturi și conectori de încărcare a vehiculului.....	423
Selectarea unui cablu de alimentare	423
Schimbarea cablului de alimentare	425
Unitate de comandă	426
Încărcarea	426
Limitarea curentului de încărcare	427
Monitorizare conductor de protecție	427
Timpii de încărcare.....	427
Transportul.....	428
Asigurarea cutiei pentru transport (de ex. pe Panamera 4 E-Hybrid).....	428
Suportul de perete de bază.....	428
Portul de încărcare a vehiculului	428
Indicatoare de stare a unității de comandă și mesaje de eroare.....	429

Instrucțiuni de montare

Suportul de perete de bază.....	434
Date tehnice.....	436
Informații privind produsul	437
Importator	437

Index	438
--------------------	------------

Număr articol
9Y0.000.003.A-EU

Data publicării
04/2019

Porsche, emblema Porsche, Panamera și Cayenne sunt mărci înregistrate ale Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Tipărit în Germania.

Reproducerea, fie și parțială, sau copierea în orice formă este permisă numai cu acordul scris al Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germania

Manual de utilizare

Vă recomandăm să păstrați permanent acest Manual de utilizare în cutia de transport pentru încărcător și să o transmiteți noului proprietar dacă vă vindeți vehiculul.

Sugestii

Aveți întrebări, sugestii sau idei cu privire la vehiculul dumneavoastră sau Manualul de utilizare?

Vă rugăm să ne scrieți la:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Relații cu clienții Vertrieb

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germania

Echiparea

Deoarece autovehiculele noastre parcurg un proces continuu de dezvoltare, este posibil ca echipamentele și specificațiile să difere de cele ilustrate sau prezentate de Porsche în acest manual. Echipamentele sunt uneori opționale sau diferă în funcție de țara în care este vândut autovehiculul. Pentru mai multe informații despre echipamentele suplimentare, vă rugăm contactați partenerul dumneavoastră Porsche.

Datorită cerințelor legale care diferă de la o țară la alta, echipamentele din autovehiculul dumneavoastră pot fi diferite de cele descrise în acest manual.

În cazul în care autovehiculul dvs. Porsche este dotat cu echipamente ce nu sunt descrise în acest manual, partenerul dvs. Porsche vă stă la dispoziție pentru a vă furniza informații referitoare la utilizarea și îngrijirea corectă a acestora.

Manual de utilizare

Puteți afla informații suplimentare despre vehiculul dvs. din Manualul utilizatorului. Acordați atenție mai ales instrucțiunilor privind avertismentele și siguranța.

Avertizări și simboluri

În acest Manual de utilizare sunt folosite diferite tipuri de avertismente și simboluri.



PERICOL

Rănire gravă sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Pericol” va cauza răniri grave sau deces.



AVERTISMENT

Posibile răniri grave sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Avertisment” poate cauza răniri grave sau deces.



PRECAUȚIE

Posibile răniri moderate sau minore

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Precauție” poate cauza răniri minore sau cu gravitate moderată.

NOTIFICARE

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Notificare” poate cauza deteriorări.



Informație

Informațiile suplimentare sunt marcate cu indicația „Informație”.

- ✓ Condițiile ce trebuie respectate pentru a utiliza o funcție.
- ▶ Instrucțiuni care trebuie respectate.
- 1. În cazul în care o instrucțiune este alcătuită din mai mulți pași, aceștia sunt numerotați.
- ▷ Indicație despre locul unde pot fi găsite informații importante suplimentare referitoare la un anumit subiect.

Instrucțiuni de utilizare

Instrucțiuni referitoare la siguranță

PERICOL

Șoc electric, scurtcircuit, incendiu, explozie

Utilizarea unui cablu de încărcare defect sau deteriorat sau a unei prize electrice defecte sau deteriorate, utilizarea necorespunzătoare a încărcătorului sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la scurtcircuite, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri.

- ▶ Nu utilizați un încărcător deteriorat și/sau murdar. Înainte de utilizare, verificați dacă cablul și conexiunile conectorilor sunt deteriorate sau murdare.
- ▶ Conectați încărcătorul doar la prize electrice montate adecvat și nedeteriorate și la instalații electrice fără defecte.
- ▶ Nu utilizați cabluri prelungitoare, role de cablu, prize multiple sau adaptoare (de călătorie).
- ▶ Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare în timpul furtunilor.
- ▶ Nu modificați și nu reparați niciuna dintre componentele electrice.
- ▶ Nu scufundați **niciodată** încărcătorul sau conectorii în apă și nu le stropiți direct cu apă (de ex. cu echipamente de curățare sau furtunuri de grădină sub presiune).
- ▶ Curățați doar echipamentele de încărcare Porsche atunci când unitatea de control este deconectată complet de la sursa de alimentare și de la vehicul. Utilizați o cârpă uscată pentru curățare.

PERICOL

Șoc electric, incendiu

Prizele electrice montate incorect pot cauza șocuri electrice sau incendii atunci când bateria de înaltă tensiune este încărcată prin intermediul portului de încărcare a vehiculului.

- ▶ Montarea și operarea inițială a prizei electrice pentru încărcător pot fi executate doar de un electrician calificat. Electricianul este responsabil în întregime pentru conformitatea cu standardele și reglementările relevante.
- ▶ Secțiunea transversală a cablului electric pentru priza electrică trebuie definită în conformitate cu lungimea cablului și reglementările și standardele locale în vigoare.
- ▶ Priza electrică utilizată pentru încărcare trebuie conectată la un circuit electric de siguranță separat, care se conformează cu legile și standardele locale.
- ▶ Încărcătorul este destinat utilizării în spații private și semi-publice (de ex. proprietăți private, parcuri din companii). În unele țări, de ex. în Italia și Noua Zeelandă ¹⁾, încărcarea în modul 2 este **interzisă** în spațiile publice. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche și de la furnizorul local de energie electrică.
- ▶ Persoanele neautorizate (de ex. copiii care se joacă) nu trebuie să aibă acces la încărcător și la vehicul în timpul încărcării nesupravegheate.
- ▶ Citiți instrucțiunile de siguranță din instrucțiunile de montare și din Manual.

1) Data tipăririi. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.

PERICOL

Șoc electric, incendiu

Manevrarea incorectă a contactelor conectorilor poate duce la șocuri electrice sau incendii.

- ▶ Nu atingeți contactele de pe portul de încărcare a vehiculului și de pe încărcător.
- ▶ Nu introduceți niciun obiect în portul de încărcare a vehiculului sau în încărcător.
- ▶ Protejați prizele electrice și conexiunile de umezeală, apă și alte lichide.

AVERTISMENT

Vapori inflamabili sau explozivi

Componentele încărcătorului pot cauza scânteii și pot aprinde vaporii inflamabili sau explozivi.

- ▶ Pentru a reduce riscul de explozie – în special în garaje – asigurați-vă că unitatea de comandă este localizată la cel puțin 50 cm deasupra podelei în timpul încărcării.
- ▶ Nu montați încărcătorul în atmosfere cu potențial exploziv.

Respectați următoarele instrucțiuni și recomandări pentru a garanta încărcarea neîntreruptă cu încărcătorul:

- Înainte montare, asigurați-vă că puterea necesară pentru încărcarea vehiculului poate fi furnizată continuu de instalația casnică disponibilă. Dacă este necesar, protejați instalația casnică cu un sistem de gestionare a energiei.
- Încărcătorul trebuie operat de preferință în sisteme de alimentare cu surse împământate adecvat. Cablul de împământare trebuie montat în mod adecvat.

- Atunci când montați priza electrică, selectați o priză electrică industrială cu cea mai mare putere posibilă (adaptată la instalația electrică casnică) și asigurați-vă că este pusă în funcțiune de un electrician calificat.
- Atunci când este posibil din punct de vedere tehnic și este permis legal, instalația electrică trebuie dimensionată astfel încât puterea nominală maximă a prizei electrice utilizate să fie disponibilă pentru încărcarea vehiculului.
- Pentru a exploata la maximum performanțele încărcătorului și pentru a asigura încărcarea rapidă a vehiculului, utilizați prize electrice NEMA cu cel mai mare curent nominal posibil adecvat pentru conectorul de alimentare sau prize electrice industriale conforme cu IEC 60309.
- Atunci când încărcați bateria de înaltă tensiune prin intermediul prizei electrice casnice/ industriale, instalația electrică poate fi încărcată la capacitate maximă. Porsche recomandă ca instalațiile electrice utilizate pentru încărcare să fie verificate de un electrician calificat. Întrebați un electrician calificat ce intervale de inspecție sunt adecvate pentru instalația dumneavoastră.
- La livrare, curentul de încărcare este limitat automat pentru a preveni supraîncălzirea instalației electrice. Solicitați unui electrician calificat să pună în funcțiune încărcătorul și să seteze limitarea curentului de încărcare în conformitate cu instalația casnică.
 - ▷ Consultați capitolul „Limitarea curentului de încărcare” de la pagina 427.

Scop prevăzut

Încărcător pentru operare în modul de încărcare 2 pentru încărcarea vehiculelor cu acumulatori de înaltă tensiune, care respectă standardele și direcțiile general aplicabile pentru vehicule electrice.

Legendă pictograme

În funcție de țară, pe încărcător pot fi atașate diferite pictograme.



Operați încărcătorul într-un interval de temperatură între -30°C și $+50^{\circ}\text{C}$.



Încărcătorul nu trebuie operat la altitudinii mai mari de 4.000 m deasupra nivelului mării.



Încărcătorul este echipat cu un cablu de împământare necomutat.



Încărcătorul este echipat cu un cablu de împământare comutat.



Eliminați încărcătorul în conformitate cu toate reglementările de eliminare aplicabile.



Nu utilizați cabluri de extensie sau role de cabluri.



Nu utilizați adaptoare (de călătorie).



Nu utilizați benzi de alimentare cu prize multiple.



Nu utilizați cabluri de încărcare cu sisteme electronice sau circuite de conectare defecte.



Pericol de electrocutare în cazul utilizării necorespunzătoare



Respectați instrucțiunile de utilizare furnizate, în special avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Suprafața încărcătorului poate să se încălzească.



Nu utilizați încărcătorul în sisteme de alimentare fără împământare (de ex. rețele IT). Operați încărcătorul doar în sisteme de alimentare cu împământare.



Operați încărcătorul doar în sisteme de alimentare monofazice.

Prezentare generală a încărcătorului

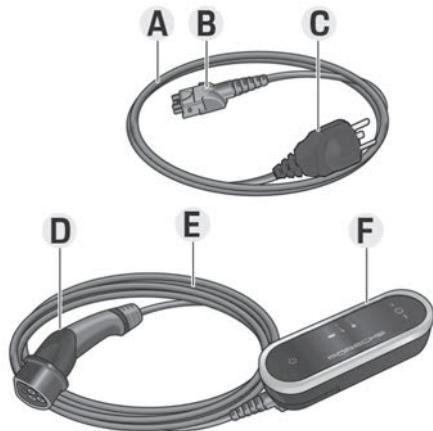


Fig. 1: Prezentare generală a încărcătorului

- A** Cablu de alimentare (poate fi conectat la unitatea de comandă)
- B** Conectați cablul de alimentare la unitatea de comandă
- C** Conector de alimentare pentru conectarea la rețeaua de alimentare
- D** Conector vehicul (conector pentru vehicul)
- E** Cablu vehicul (montat permanent pe unitatea de comandă)
- F** Unitate de comandă

Instrucțiuni de utilizare

NOTIFICARE

Risc de deteriorare a încărcătorului.

- ▶ Amplasați întotdeauna încărcătorul pe o suprafață solidă atunci când încărcați.
- ▶ Porsche recomandă ca încărcătorul să fie amplasat în suportul de perete de bază în timpul funcționării. În unele țări, de ex. în Elveția¹⁾, încărcătorul poate fi operat doar în suportul de perete de bază.
 - ▷ Consultați capitolul „Suportul de perete de bază” de la pagina 428.
- ▶ **Nu** scufundați încărcătorul în apă.
- ▶ Protejați încărcătorul de zăpadă și gheață.
- ▶ Protejați încărcătorul de posibile deteriorări cauzate de trecerea cu roțile peste acesta, cădere, tragere, îndoire sau strivire.

1) Data tipăririi. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.

Încărcătorul trebuie operat doar într-un interval de temperatură între $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

i Informație

- Pentru a preveni supraîncălzirea în timpul funcționării, evitați expunerea continuă a încărcătorului la lumină solară directă. În eventualitatea supraîncălzirii unității de comandă, încărcarea este întreruptă automat până când temperatura revine la nivelul normal.
- Atunci când conduceți în străinătate, luați întotdeauna cu dvs. cablul de alimentare adecvat pentru țara vizitată.
- În funcție de țară, se stipulează diferite concepte de siguranță cu diferite versiuni de dispozitive. Înainte de a călători în străinătate, asigurați-vă că utilizarea încărcătorului este permisă în țara în cauză. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche și de la furnizorul local de energie electrică.

Porturi și conectori de încărcare a vehiculului

În funcție de dotările vehiculului, sunt disponibile diferite porturi de încărcare a vehiculului **A** și conectori pentru vehicul **B**.

Port și conector de încărcare a vehiculului	Standard și denumire
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Tipul 1
	IEC 62196-2 Tipul 2
	GB/T 20234.2 Tipul GB

Selectarea unui cablu de alimentare

Pentru încărcarea regulată cu o viteză de încărcare optimă, utilizați doar cablurile de alimentare enumerate mai jos. Performanțele maxime de încărcare ce pot fi atinse sunt de până la 11 kW (în funcție de sursa de alimentare/conexiunea casnică și de încărcătorul de la bord).











- ▷ Consultați capitolul „Date tehnice” de la pagina 436.









NOTIFICARE

În anumite țări pot fi folosite doar cablurile de alimentare aprobate. Următoarele cabluri de alimentare sunt aprobate în anumite țări și sunt definite în tabelele de mai jos.

DE	NOTIFICARE	
EN	Țară	Cablu de alimentare
FR	Argentina	5, 6, 7, 8, E
IT	Rusia, Ucraina	5, 6, 7, 8, C
ES	Abu Dhabi, Israel, Singapore	5, 6, 7, 8

Cabluri de alimentare pentru prize electrice industriale

Priza	Conector	Standard și denumire
1		 NEMA 14-30
2		 NEMA 14-50
3		 NEMA 6-30
4		 NEMA 6-50
5		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h

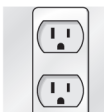



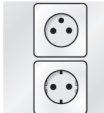









Priza	Conector	Standard și denumire
6		 IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h
8		 IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9		 WCZ8 20 A



Cabluri de alimentare pentru prize electrice casnice

Dacă nu este disponibilă nicio priză electrică industrială, cablurile de alimentare enumerate mai jos pot fi utilizate pentru încărcare cu viteză redusă.

- ▶ Încărcarea la prize electrice casnice este **interzisă** în anumite țări, de ex. în Abu Dhabi, Israel, Singapore¹⁾. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.

1) Data tipării. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.

Priza	Conector	Standard și denumire
A		 NEMA 5-15 Tipul B
B		 WCZ8 15 A
C		 CEE 7/5; CEE 7/7 Tipul E/Tipul F (antișoc)
D		 BS 1363 Tipul G
E		 M09A-15 Tipul I
F		 SEV 1011 Tipul J
G		 DS 60884-2-D1 Tipul K

Priza	Conector	Standard și denumire
H		CEI 23-16-VII Tip L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Tipul M

Schimbarea cablului de alimentare



PERICOL

Șoc electric

Risc de accidentare gravă sau fatală în urma șocului electric.

- ▶ Înainte de a schimba cablul de alimentare, scoateți întotdeauna cablul de alimentare din priza electrică și cablul de încărcare a vehiculului din portul de încărcare a vehiculului.
- ▶ Schimbați cablurile doar într-un mediu uscat.
- ▶ Folosiți doar unitatea de comandă cu cablu pentru vehicul doar în combinație cu un cablu de alimentare furnizat la livrare sau cu un cablu de alimentare aprobat de Porsche.
 - ▷ Consultați capitolul „Prezentare generală a încărcătorului” de la pagina 423.
- ▶ În anumite țări, de ex. în Norvegia ¹⁾, schimbarea cablului de alimentare este **interzisă**. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.

1) Data tipării. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.



Fig. 2: Conectați cablul de alimentare la unitatea de comandă

Conectorul conexiunii cablului de alimentare poate fi scos și introdus în partea superioară a unității de comandă.

Deconectarea cablului de alimentare

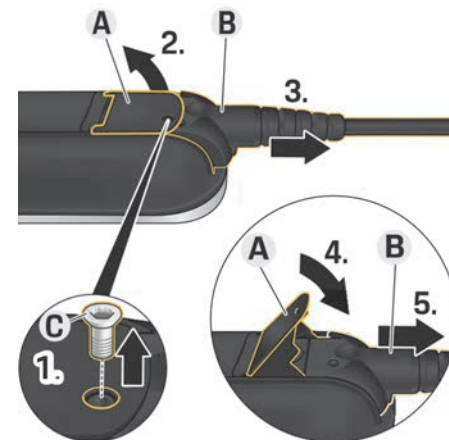


Fig. 3: Deconectarea cablului

- ✓ Încărcarea bateriei de înaltă tensiune s-a încheiat și conectorul vehiculului a fost scos din portul de încărcare a vehiculului.
 - ✓ Conectorul a fost deconectat de la priza electrică.
1. Scoateți șurubul **C** cu un instrument adecvat.
 2. Ridicați maneta **A**.
 3. Scoateți conectorul **B** până când este simțită prima dată rezistența.
 4. Închideți maneta **A**.
 5. Scoateți complet conectorul **B**.

Securizarea cablului și conectorului de alimentare

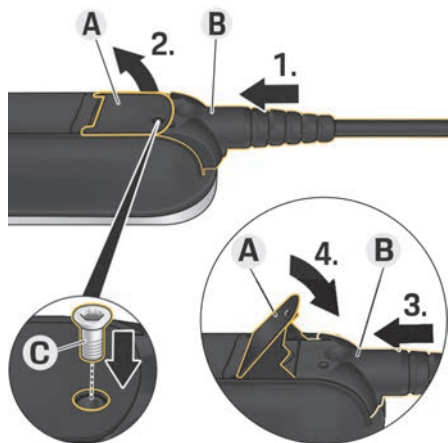


Fig. 4: Securizarea cablului și conectorului

✓ Maneta **A** este închisă.

1. Introduceți conectorul **B** în unitatea de comandă până când este simțită prima dată rezistența.
2. Ridicați maneta **A**.
3. Introduceți complet conectorul **B**.
4. Închideți maneta **A**.
5. Fixați conectorul **B** pe unitatea de comandă folosind șurubul **C**.

Unitate de comandă

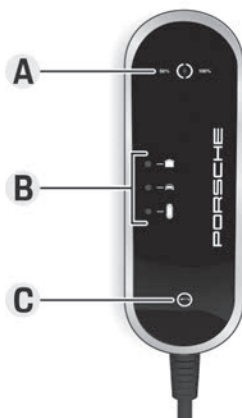


Fig. 5: Unitate de comandă

A	Buton de pornire/oprire cu lumină indicatoare și funcție suplimentară de limitare a curentului de încărcare
B	Lumină indicatoare sursă de alimentare/ conexiune casnică
B	Lumină indicatoare vehicul
B	Lumină indicatoare unitate de comandă
C	Buton de resetare cu lumină indicatoare

Starea de funcționare a unității de comandă și limitarea curentului de încărcare pot fi setate prin intermediul butonului de pornire/oprire (⏻). Unitatea de control poate fi resetată folosind butonul de resetare (↺) dacă se detectează un curent rezidual. Luminile indicatoare **A – C** indică starea de funcționare a unității de comandă, dacă este setată

limitarea curentului de încărcare și posibilele defecte, folosind culori diferite, iluminare și clipiri.

- ▷ Consultați capitolul „Indicatoare de stare a unității de comandă și mesaje de eroare” de la pagina 429.

Încărcarea



PERICOL

Șoc electric, incendiu

Risc de accidentare gravă sau fatală în urma incendiilor sau șocului electric.

- ▶ Respectați întotdeauna ordinea specificată pentru procedura de încărcare.
- ▶ **Nu** decuplați cablul vehiculului de la portul de încărcare a vehiculului în timpul procesului de încărcare. Încheiați procesul de încărcare înainte de a deconecta cablul vehiculului de la portul de încărcare a vehiculului.
- ▶ **Nu** deconectați încărcătorul de la priza electrică în timpul procesului de încărcare.
- ▶ Posibilele defecte sunt indicate folosind culori diferite, iluminare și clipiri ale luminilor indicatoare **A – C**.
 - ▷ Consultați capitolul „Indicatoare de stare a unității de comandă și mesaje de eroare” de la pagina 429.

Începerea încărcării

1. Introduceți conectorul în priza electrică. Luminile indicatoare se aprind scurt cu roșu.
2. Introduceți conectorul vehiculului în portul de încărcare a vehiculului.


Lumina indicatoare de pe butonul de pornire/oprire (⏻) se aprinde cu galben.

În urma unui auto-test reușit, toate luminile indicatoare se aprind cu verde timp de 2 secunde.

Pentru informații despre conectarea cablului vehiculului la portul de încărcare a vehiculului:

- ▷ Consultați manualul.

3. Încărcarea pornește automat.

Lumina indicatoare de pe butonul de pornire/oprire  pulsează cu verde.

Încărcarea este controlată de vehicul. Starea de încărcare este afișată în vehicul.


Limitarea curentului de încărcare

Unitatea de comandă detectează automat tensiunea și curentul disponibil.


Cu ajutorul limitării curentului de încărcare, este posibil să setați dacă se utilizează pentru încărcare toată puterea de încărcare sau doar jumătate din aceasta (100 % sau 50 %). Ultimul curent de încărcare setat este salvat.

La livrare, curentul de încărcare este limitat automat la 50 % pentru a preveni supraîncărcarea instalației electrice.

Setarea limitării curentului de încărcare

- ▶ Apăsați butonul de pornire/oprire  pentru cel puțin 2 secunde.

După ce limitarea curentului de încărcare este setată cu succes, luminile indicatoare **B** clipește o dată cu verde.

Valoarea setată (50 % sau 100 %) este indicată în stânga sau dreapta butonului de pornire/oprire .

Monitorizare conductor de protecție




Șoc electric, scurtcircuit, incendiu, explozie



Folosirea încărcătorului fără monitorizarea activă a conductorului de protecție poate duce la scurtcircuite, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri.



- ▶ Încărcătorul trebuie operat de preferință în sisteme de alimentare cu surse împământate adecvat.
- ▶ **Dezactivați** monitorizarea conductorului de protecție doar în sisteme de alimentare **neîmpământate** (de ex. rețele IT).
- ▶ **Activați** monitorizarea conductorului de protecție doar în sisteme de alimentare **împământate**.
 - ▷ Consultați capitolul „Activarea monitorizării conductorului de protecție” de la pagina 427.



Dezactivarea monitorizării conductorului de protecție

- ✓ Monitorizarea conductorului de protecție a întrerupt procesul de încărcare.
- ✓ Un mesaj legat de un conductor de protecție întrerupt sau absent este afișat pe unitatea de comandă:




Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.




  Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu.

  Vehiculul se aprinde cu roșu.



  Unitatea de comandă este oprită.



 Resetarea este dezactivată.

1. Apăsați butoanele de pornire/oprire  și resetare . După ce indicatorul luminos al unității de control  clipește de șase ori, eliberați butoanele.

2. După o secundă, apăsați din nou butoanele de pornire/oprire  și de resetare . După ce indicatorul luminos al unității de control  clipește de șase ori, eliberați butoanele. Dezactivarea monitorizării conductorului de protecție este executată automat în scurt timp. Afișajul de stare pentru monitorizarea dezactivată a conductorului de protecție este afișat pe unitatea de comandă:

Indicatorul  pornire/oprire pulsează cu verde.







  Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu galben.

  Vehiculul se aprinde cu galben.

  Unitatea de comandă este oprită.

 Resetarea este dezactivată.

Activarea monitorizării conductorului de protecție

- ▶ Apăsați butoanele de pornire/oprire  și resetare . După ce indicatorul luminos al unității de control  clipește de șase ori, eliberați butoanele. Indicatoarele luminoase galbene pentru sursa de alimentare/conexiunea casnică  și vehicul  se sting. Activarea monitorizării conductorului de protecție este executată automat în scurt timp. Lumina indicatoare de pornire/oprire  pulsează cu verde.

Timpii de încărcare

Pentru informații referitoare la durata de încărcare:

- ▷ Consultați manualul.

Durata de încărcare poate varia în funcție de următorii factori:

- Amperajului prizei electrice utilizate (priză electrică casnică sau industrială)
- Tensiunea și curentul electric din rețeaua de alimentare, în funcție de țară

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NU
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

- DE – Setările pentru curentul de încărcare, care limitează unitatea de control
- EN – Fluctuațiile de tensiune din rețeaua de alimentare
- FR – Temperatura ambiantă a vehiculului și a încărcătorului. Timpul de încărcare pot fi mai lungi la limita intervalelor de temperatură ambiantă permisibilă.
 - ▷ Consultați capitolul „Date tehnice” de la pagina 436.
- ES – Temperatura bateriei de înaltă tensiune și a unității de comandă
- PT – Sistemul de pre-răcire/încălzire a habitaculului este activat

i Informație

- Din cauza sistemelor naționale de alimentare diferite, sunt furnizate versiuni diverse de cabluri. Aceasta poate duce la indisponibilitatea performanțelor maxime de încărcare. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.

Asigurarea cutiei pentru transport (de ex. pe Panamera 4 E-Hybrid)



Fig. 6: Asigurarea cutiei

- ▶ Atașați cutia de colierele de fixare față și spate cu cârlige.

Suportul de perete de bază

Atașarea unității de comandă la suportul de perete



Fig. 7: Atașarea unității de comandă

1. Direcționați cablul vehiculului prin deschiderea inferioară a suportului de perete de bază, plasați partea inferioară a unității de comandă pe clapetele de blocare inferioare și cuplați către spate.
2. Direcționați cablul de alimentare prin deschiderea superioară în suportul de perete de bază și cuplați inelul de blocare către stânga.
3. Introduceți conectorul vehiculului în dispozitivul de fixare a conectorului.

Transportul

⚠ AVERTISMENT

Încărcătură neasigurată

Un încărcător neasigurat, asigurat incorect sau poziționat incorect poate aluneca din poziție și poate pune în pericol ocupanții vehiculului în urma frânării, accelerării, schimbărilor de direcție sau în cazul unui accident.

- ▶ Nu transportați niciodată încărcătorul neasigurat.
- ▶ Depozitați încărcătorul în cutia de transport din portbagaj.
- ▶ Transportați întotdeauna cutia în portbagaj, niciodată în habitacul (de ex. pe scaune sau în fața acestora).

Pentru informații cu privire la colierele de fixare din portbagaj:


























- ▷ Consultați manualul.


























Portul de încărcare a vehiculului





















Pentru informații despre conectarea și deconectarea cablului vehiculului la și de la portul de încărcare a vehiculului și pentru nivelul de încărcare și starea de conectare a portului de încărcare a vehiculului:

- ▷ Consultați manualul.
















Indicatoare de stare a unității de comandă și mesaje de eroare

Lămpi de control	Semnificație	Remediu
<p>Indicatorul  pornire/oprire se aprinde cu verde.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.</p> <p> Vehiculul este dezactivat.</p> <p> Unitatea de comandă este oprită.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Încărcătorul este pregătit de încărcare, dar aceasta nu se produce.</p>	<p>▶ Începeți procesul de încărcare.</p> <p>▷ Consultați capitolul „Începerea încărcării” de la pagina 426.</p>
<p>Indicatorul  pornire/oprire pulsează cu verde.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.</p> <p> Vehiculul este dezactivat.</p> <p> Unitatea de comandă este oprită.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Vehiculul este încărcat cu monitorizarea conductorului de protecție activat.</p>	
<p>Indicatorul  pornire/oprire pulsează cu verde.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu galben.</p> <p> Vehiculul este dezactivat.</p> <p> Unitatea de comandă este oprită.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Conectorul de alimentare este supraîncălzit.</p> <p>Cauză posibilă a defecțiunii: mai multe prize conectate doar ca fază unică.</p> <p>Încărcarea este executată la viteză redusă.</p>	<p>Defecțiunea este resetată automat după ce conectorul de alimentare se răcește.</p> <p>Până când se răcește, încărcarea are loc doar cu viteză redusă.</p> <p>▶ Dacă defecțiunea persistă, sursa de alimentare/conexiunea casnică trebuie verificată de un electrician calificat.</p>
<p>Indicatorul  pornire/oprire pulsează cu verde.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu galben.</p> <p> Vehiculul se aprinde cu galben.</p> <p> Unitatea de comandă este oprită.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Vehiculul este încărcat cu monitorizarea conductorului de protecție dezactivat.</p>	<p>Vehiculul este în mod ideal încărcat cu monitorizarea conductorului de protecție activată.</p> <p>▷ Consultați capitolul „Activarea monitorizării conductorului de protecție” de la pagina 427.</p>
<p>Indicatorul  pornire/oprire pulsează cu verde.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.</p> <p> Vehiculul este dezactivat.</p> <p> Unitatea de comandă se aprinde cu galben.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Unitatea de comandă este supraîncălzită.</p> <p>Încărcarea este executată la viteză redusă.</p>	<p>Defecțiunea este resetată automat după ce unitatea de comandă se răcește.</p> <p>Până când se răcește, încărcarea are loc doar cu viteză redusă.</p> <p>▶ Dacă defecțiunea persistă, unitatea de comandă trebuie verificată de un dealer/Partener Porsche specializat.</p>

DE	Lămpi de control	Semnificație	Remediu
EN	Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Conectorul de alimentare este supraîncălzit.	Defecțiunea este resetată automat și încărcarea este reluată după ce conectorul de alimentare se răcește.
FR	 Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu galben.	Procesul de încărcare a fost întrerupt.	▶ Dacă defecțiunea persistă, sursa de alimentare/conexiunea casnică trebuie verificată de un electrician calificat.
IT	 Vehiculul este dezactivat.		
ES	 Unitatea de comandă este oprită.		
PT	 Resetarea este dezactivată.		
NL	Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Unitatea de comandă este supraîncălzită.	Defecțiunea este resetată automat și încărcarea este reluată după ce unitatea de comandă se răcește.
SV	 Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.	Procesul de încărcare a fost întrerupt.	▶ Dacă defecțiunea persistă, unitatea de comandă trebuie verificată de un dealer/Partener Porsche specializat.
FI	 Vehiculul este dezactivat.		
DA	 Unitatea de comandă se aprinde cu galben.		
NU	 Resetarea este dezactivată.		
EL	Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Infrastructura de încărcare a sursei de alimentare/conexiunii casnice este limitată.	După ce conexiunea la rețeaua electrică/conexiunea casnică se stabilizează, eroarea va fi resetată automat și încărcarea este continuată.
CZ	 Sursa de alimentare/conexiunea casnică clipește cu galben.	Cauză posibilă a defecțiunii: Tensiune prea mică sau frecvență slabă a rețelei de alimentare.	▶ Dacă defecțiunea persistă, sursa de alimentare/conexiunea casnică trebuie verificată de un electrician calificat.
HU	 Vehiculul este dezactivat.	Procesul de încărcare a fost întrerupt.	
PL	 Unitatea de comandă este oprită.		
HR	 Resetarea este dezactivată.		
SK	Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Sistemul de încărcare a vehiculului este defect.	După ce sistemul de încărcare a vehiculului se stabilizează, eroarea va fi resetată automat și încărcarea este continuată.
SL	 Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.	Procesul de încărcare a fost întrerupt.	▶ Dacă defecțiunea persistă, vehiculul trebuie verificat de un dealer/Partener Porsche specializat.
ET	 Vehiculul clipește cu galben.		
LT	 Unitatea de comandă este oprită.		
LV	 Resetarea este dezactivată.		
RO	Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Alimentarea sau cablul vehiculului s-a defectat.	▶ Alimentarea sau cablul vehiculului trebuie reparat(ă) de un dealer/Partener Porsche specializat.
BG	 Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.	Cauză posibilă a defecțiunii: Rezistențele codificate ale alimentării și cablului vehiculului nu se potrivesc.	
	 Vehiculul este dezactivat.	Procesul de încărcare a fost întrerupt.	
	 Unitatea de comandă clipește cu galben.		
	 Resetarea este dezactivată.		

Lămpi de control	Semnificație	Remediu
<p>Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.</p> <p> Vehiculul se aprinde cu roșu.</p> <p> Unitatea de comandă este oprită.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Sistemul de încărcare a vehiculului este defect.</p> <p>Procesul de încărcare a fost întrerupt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Încheiați procesul de încărcare al vehiculului și deconectați cablul vehiculului de la portul de încărcare a vehiculului. ▶ Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare și reconectați-l după 60 de secunde. ▶ Începerea încărcării <ul style="list-style-type: none"> ▷ Consultați capitolul „Începerea încărcării” de la pagina 426. ▶ Dacă defecțiunea persistă, vehiculul trebuie verificat de un dealer/Partener Porsche specializat.
<p>Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică clipește cu roșu.</p> <p> Vehiculul este dezactivat.</p> <p> Unitatea de comandă este oprită.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Supratensiune în infrastructura de încărcare a sursei de alimentare/conexiunii casnice.</p> <p>Procesul de încărcare a fost întrerupt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare și reconectați-l după 60 de secunde. ▶ Dacă defecțiunea persistă, sursa de alimentare/conexiunea casnică trebuie verificată de un electrician calificat.
<p>Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.</p> <p> Vehiculul este dezactivat.</p> <p> Unitatea de comandă se aprinde cu roșu.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Unitatea de comandă prezintă o defecțiune tehnică.</p> <p>Procesul de încărcare a fost întrerupt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare și reconectați-l după 60 de secunde. ▶ Dacă defecțiunea persistă, unitatea de comandă trebuie verificată de un dealer/Partener Porsche specializat.
<p>Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.</p> <p> Vehiculul este dezactivat.</p> <p> Unitatea de comandă clipește cu roșu.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Unitatea de comandă prezintă o defecțiune tehnică (auto-test nereușit)</p> <p>Procesul de încărcare a fost întrerupt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare și reconectați-l după 60 de secunde. ▶ Dacă defecțiunea persistă, unitatea de comandă trebuie verificată de un dealer/Partener Porsche specializat.

DE	Lămpi de control	Semnificație	Remediu
EN	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Infrastructura de încărcare a sursei de alimentare/conexiunii casnice este insuficientă.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Doar sisteme de alimentare de la rețea neîmpământate (de ex. rețele IT): Dacă este necesar, încărcați vehiculul cu monitorizarea conductorului de protecție dezactivată. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Consultați capitolul „Dezactivarea monitorizării conductorului de protecție” de la pagina 427. ▶ Doar sisteme de alimentare de la rețea împământate: Unitatea de comandă trebuie verificată de un dealer/Partener Porsche specializat, iar sursa de alimentare/conexiunea casnică trebuie verificată de un electrician calificat.
FR	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu. Vehiculul se aprinde cu roșu. Unitatea de comandă este oprită. Resetarea este dezactivată. 	Conductorul de protecție este întrerupt sau nu este prezent.	
ES	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu. Vehiculul se aprinde cu roșu. Unitatea de comandă se aprinde cu roșu. Resetarea este dezactivată. 	Monitorizarea conductorului de protecție a întrerupt procesul de încărcare.	
PT	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Lumina indicatoare de pe butonul de resetare de pe unitatea de comandă este defectă.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Unitatea de comandă trebuie reparată de un dealer/Partener Porsche specializat.
NL	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu. Vehiculul se aprinde cu roșu. Unitatea de comandă se aprinde cu roșu. Resetarea este dezactivată. 	Procesul de încărcare a fost întrerupt.	
SV	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Unitatea de comandă a detectat curent rezidual.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mențineți apăsat butonul de resetare timp de 2 secunde. ▶ Dacă defecțiune persistă, unitatea de comandă trebuie verificată de un dealer/Partener Porsche specializat, iar sursa de alimentare/conexiunea casnică trebuie verificată de un electrician calificat.
FI	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu. Vehiculul se aprinde cu roșu. Unitatea de comandă se aprinde cu roșu. Resetarea clipește cu roșu. 	Procesul de încărcare a fost întrerupt.	
DA	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.	Infrastructura de încărcare este cablată încorect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare. ▶ Sursa de alimentare/conexiunea casnică trebuie verificată de un electrician calificat.
NU	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu. Vehiculul se aprinde cu roșu. Unitatea de comandă se aprinde cu roșu. Resetarea clipește cu roșu. 	Procesul de încărcare a fost întrerupt.	
EL	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.		
CZ	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu. Vehiculul se aprinde cu roșu. Unitatea de comandă se aprinde cu roșu. Resetarea clipește cu roșu. 		
HU	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.		
PL	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică clipește cu roșu. Vehiculul clipește cu roșu. Unitatea de comandă clipește cu roșu. Resetarea este dezactivată. 		
HR	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.		
SK	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică clipește cu roșu. Vehiculul clipește cu roșu. Unitatea de comandă clipește cu roșu. Resetarea este dezactivată. 		
SL	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.		
ET	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică clipește cu roșu. Vehiculul clipește cu roșu. Unitatea de comandă clipește cu roșu. Resetarea este dezactivată. 		
LT	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.		
LV	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică clipește cu roșu. Vehiculul clipește cu roșu. Unitatea de comandă clipește cu roșu. Resetarea este dezactivată. 		
RO	Indicatorul de pornire/oprire se aprinde cu roșu.		
BG	<ul style="list-style-type: none"> Sursa de alimentare/conexiunea casnică clipește cu roșu. Vehiculul clipește cu roșu. Unitatea de comandă clipește cu roșu. Resetarea este dezactivată. 		

Lămpi de control	Semnificație	Remediu
<p>Indicatorul  de pornire/oprire se aprinde cu roșu.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu.</p> <p> Vehiculul se aprinde cu roșu.</p> <p> Unitatea de comandă se aprinde cu roșu.</p> <p> Resetarea se aprinde cu roșu.</p>	<p>Unitatea de comandă prezintă o defecțiune tehnică.</p> <p>Cauză posibilă a defecțiunii: Eroare de software sau releu de sarcină conectat incorect.</p> <p>Procesul de încărcare a fost întrerupt.</p>	<p>▶ Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare și reconectați-l după 60 de secunde.</p> <p>▶ Dacă defecțiune persistă, unitatea de comandă trebuie verificată de un dealer/Partener Porsche specializat, iar sursa de alimentare/conexiunea casnică trebuie verificată de un electrician calificat.</p>
<p>Indicatorul  pornire/oprire clipește cu roșu.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică este dezactivată.</p> <p> Vehiculul este dezactivat.</p> <p> Unitatea de comandă se aprinde cu roșu.</p> <p> Resetarea este dezactivată.</p>	<p>Unitatea de comandă prezintă o defecțiune gravă.</p> <p>Procesul de încărcare a fost întrerupt.</p>	<p>▶ Unitatea de comandă trebuie reparată de un dealer/Partener Porsche specializat.</p>
<p>Indicatorul  pornire/oprire este dezactivat.</p> <p> Sursa de alimentare/conexiunea casnică se aprinde cu roșu.</p> <p> Vehiculul se aprinde cu roșu.</p> <p> Unitatea de comandă se aprinde cu roșu.</p> <p> Resetarea se aprinde cu roșu.</p>	<p>Lumina indicatoare de pe butonul de pornire/oprire de pe unitatea de comandă este defectă.</p> <p>Procesul de încărcare a fost întrerupt.</p>	<p>▶ Unitatea de comandă trebuie reparată de un dealer/Partener Porsche specializat.</p>

Instrucțiuni de montare

Suportul de perete de bază

Selectarea locației de montare



PERICOL

Șoc electric, incendiu

Folosirea inadecvată a încărcătorului sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la scurtcircuit, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri.

- ▶ Nu montați suportul de perete de bază în atmosfere cu potențial exploziv.
- ▶ Pentru a reduce riscul de explozie – în special în garaje – asigurați-vă că unitatea de comandă este localizată la cel puțin 50 cm deasupra podelei în timpul încărcării.
- ▶ Respectați reglementările locale aplicabile cu privire la instalațiile electrice, măsurile anti-incendiu, reglementările de prevenire a accidentelor și căile de evacuare.

Suportul de perete de bază este conceput pentru instalații interioare și exterioare.

La selectarea unei locații de montare adecvate trebuie luate în considerare următoarele criterii:

- Montați priza electrică și suportul de perete de bază de preferință într-o zonă acoperită protejată de lumina solară directă și de ploaie (de ex. într-un garaj).
- Nu stropiți suportul de perete de bază direct cu apă (de ex. cu echipamente de curățare sau furtunuri de grădină sub presiune).
- Nu montați suportul de perete de bază sub obiecte suspendate sau agățate.
- Nu montați suportul de perete de bază în grajduri, clădiri pentru animale sau locații în care se produc gaze de amoniac.

- Montați suportul de perete de bază pe o suprafață netedă.
- Pentru a asigura fixarea, verificați condiția peretelui înainte de montare.
- Montați suportul de perete de bază astfel încât acesta să nu fie în apropierea căilor de acces și cablurile de încărcare să traverseze căile de acces.
- Montați suportul de perete de bază astfel încât distanța dintre conector și priză să nu depășească lungimea cablului de alimentare disponibil.
- Montați priza electrică cât mai aproape de poziția de parcare preferată a vehiculului. Luați în considerare orientarea vehiculului.
- Distanța prizei electrice față de podea și plafon trebuie aleasă în conformitate cu reglementările și standardele naționale astfel încât să se asigure o utilizare confortabilă.
- ▶ Consultați capitolul „Instrucțiuni referitoare la siguranță” de la pagina 421.

Instrumente necesare

- Nivelă cu bulă de aer
- Bormașină electrică
- Șurubelniță

Montarea suportului de perete de bază

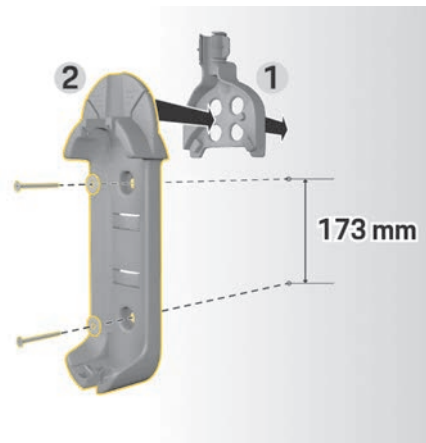


Fig. 8: Dimensiuni de găurire

1. Realizați în perete găuri cu bormașina.
2. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
3. Apăsăți suportul de perete 2 din față pe traseul cablului 1.
4. Înșurubați suportul pe perete.

Montați dispozitivul de fixare a conectorului



Fig. 9: Distanță suport de perete - dispozitiv de fixare a conectorului

În timpul montării dispozitivului de fixare a conectorului mențineți o distanță de 200 mm de la suportul de perete.

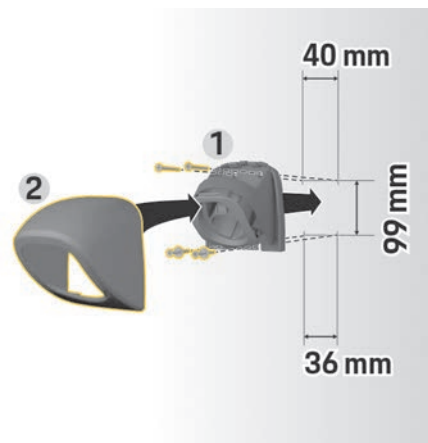


Fig. 10: Dimensiuni de găurire

1. Scoateți dispozitivul de fixare a conectorului **1** din capac **2**.
2. Realizați în perete găuri cu bormașina.
3. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
4. Înșurubați dispozitivul de fixare a conectorului **1** pe perete.
5. Montați capacul **2** pe dispozitivul de fixare a conectorului **1** de dedesubt și împingeți în sus.

Date tehnice

DE	Date tehnice					
EN	Date electrice	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
FR	Putere	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
IT	Curent nominal	16 A monofazic	16 A bifazic	32 A o fază	40 A o fază	16 A trifazic
ES	Tensiune rețea	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
PT	Frecvență rețea	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
NL	Categorie supratensiune (EN 60664)	II	II	II	II	II
SV	Curent nominal de rezistență de scurtă durată (EN 61439-1)	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.	<10 kA eff.
FI	Dispozitiv integrat curent rezidual	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
DA	Conector vehicul	Tipul 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Tipul 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Tipul 2	Tipul 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Tipul 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Tipul 1	Tipul 2
NU	Clasă de protecție	I	I	I	I	I
EL	Tip de protecție	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
CZ	Date mecanice					
HU	Greutatea unității de comandă	2.4 - 3.5 kg				
PL	Dimensiuni suport de perete	136 mm x 391 mm x 76 mm (lățime x înălțime x adâncime)				
HR	Greutate suport de perete	aproximativ 450 g				
SK	Dimensiuni ghidaj cablu	127 mm x 139 mm x 115 mm (lățime x înălțime x adâncime)				
SL	Greutate ghidaj cablu	aproximativ 420 g				
ET	Dimensiuni dispozitiv de fixare conector	136 mm x 173 mm x 50 mm (lățime x înălțime x adâncime)				
LT						
LV						
RO						
BG						

Greutate dispozitiv de fixare conector	aproximativ 140 g
Greutate suport de perete de bază complet	aprox. 1 kg
Condiții de mediu și depozitare	
Temperatura ambiantă	de la -30 °C până la +50 °C
Umiditate	5 % – 95 % fără condens
Altitudine	max. 4.000 m deasupra nivelului mării

Informații privind produsul

Data fabricației

Data fabricației încărcătorului poate fi găsită pe plăcuța de identificare, după abrevierea „EOL”.

Este specificată în formatul următor:

Data de producție.Luna de producție.Anul de producție

Producătorul încărcătorului

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Tel.: +49 202 291 0

Importator

Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Tel.: +971 2 619 3911

Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Dubai
United Arab Emirates
P.O. Box 10773
Tel.: +971 4 305 8555

Russia

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Tel.: +7-495-580-9911

Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NU

EL

CZ

HU

PL

HR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

Index

A	
Activarea și dezactivarea monitorizării conductorului de protecție.....	427
Asigurarea cutiei	428
C	
Cabluri de alimentare	
Cabluri de alimentare pentru prize electrice casnice.....	424
Cabluri de alimentare pentru prize electrice industriale	424
Selectarea unui cablu de alimentare.....	423
Conector vehicul	423, 428
D	
Data fabricației	437
Date tehnice	
Condiții de mediu și depozitare	437
Date electrice	436
Date mecanice	436
I	
Importator	437
Indicatoare de stare unitate de comandă	429
Informații privind produsul	437
Instrucțiuni de montare.....	434
Instrucțiuni de utilizare.....	421
Î	
Încărcarea.....	426
Încărcător	
Instrucțiuni de utilizare	423
Prezentare generală.....	423
L	
Legendă pictograme	422
Limitarea curentului de încărcare.....	427
M	
Mesaje de eroare unitate de comandă.....	429
Montare	434
Montarea	
Dispozitiv de fixare conector.....	435
Suportul de perete de bază.....	434
Montați dispozitivul de fixare a conectorului	435
N	
Nivelul de încărcare și starea de conectare a portului de încărcare al vehiculului	428
Note referitoare la siguranță.....	421
P	
Portul de încărcare a vehiculului.....	423, 428
Producător	437
S	
Scop prevăzut	422
Suportul de perete de bază	428
Atașarea și detașarea unității de comandă	428
Montarea	434
T	
Timpii de încărcare.....	427
Transportul	428
U	
Unitate de comandă.....	426
Activarea și dezactivarea monitorizării conductorului de protecție	427
Indicatoare de stare	429
Mesajele de eroare	429
Setarea limitării curentului de încărcare.....	427

Български

Инструкции за работа

Инструкции за безопасност.....	441
Предназначение.....	442
Ключ към пиктограмите.....	442
Общ преглед на зарядното устройство	443
Инструкции за работа	443
Портове за зареждане на автомобила и конектори за автомобила.....	443
Избор на захранващ кабел.....	444
Смяна на захранващия кабел.....	445
Управляващ блок	446
Зареждане.....	447
Ограничаване на зарядния ток	447
Мониторинг на защитния проводник.....	447
Времена за зареждане	448
Транспорт	449
Закрепване на куфарчето за транспортиране (например в Rapamega 4 E-хибрид).....	449
Базов стенов монтаж	449
Порт за зареждане на автомобила.....	449
Индикатори за състоянието и съобщения за грешки на управляващия блок	450

Инструкции за монтиране

Базов стенов монтаж	455
Технически данни.....	457
Информация за производството	458
Вносител	458

Азбучен указател

459

Номер на елемент
9Y0.000.003.A-EU

Дата на публикуване
04/2019

Porsche, емблемата на Porsche, Panamera и Cayenne са регистрирани търговски марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Отпечатано в Германия.

Препечатването, дори на извадки, или копирането от всякакъв вид е разрешено единствено с писменото одобрение на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Германия

Ръководство за експлоатация

Винаги съхранявайте това ръководство за експлоатация в куфарчето за транспортиране на зарядното устройство и, ако продадете автомобила, го предайте на новия собственик.

Предложения

Имате ли въпроси, предложения или идеи относно вашия автомобил или ръководството за експлоатация?

Моля, пишете ни:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Германия

Оборудване

Тъй като автомобилите ни непрекъснато се усъвършенстват, оборудването и спецификациите може да не са такива, като илюстрираните или описаните от Porsche в това ръководство. Някои елементи от оборудването са опционални или се различават в зависимост от държавата, в която

е продаден автомобилът. За повече информация относно допълнителното оборудване се обърнете към вашия партньор на Porsche.

Поради различните законови изисквания в отделните държави оборудването на вашия автомобил може да се различава от описаното в това ръководство.

Ако вашият автомобил Porsche разполага с оборудване, което не е описано в настоящото ръководство, вашият партньор на Porsche с радост ще ви предостави информация относно правилната работа и грижи за въпросните компоненти.

Ръководство за водача

Допълнителна информация относно вашия автомобил можете да намерите в ръководството за водача. Обърнете особено внимание на предупрежденията и инструкциите за безопасност.

Предупреждения и символи

В това ръководство за експлоатация са използвани различни видове предупреждения и символи.



ОПАСНОСТ

Сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Опасност“ ще доведе до сериозно нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможно сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Предупреждение“ може да доведе до сериозно нараняване или смърт.



ВНИМАНИЕ

Възможно умерено или леко нараняване

Неспазването на предупрежденията от категорията „Внимание“ може да доведе до средно тежко или леко нараняване.

БЕЛЕЖКА

Неспазването на предупрежденията от категорията „Забележка“ може да доведе до повреда.



Информация

Допълнителната информация е обозначена с „Информация“.

- ✓ Условия, които трябва да са спазени, за да се използва дадена функция.
- ▶ Инструкция, която трябва да спазвате.
- 1. Ако дадена инструкция включва няколко стъпки, те са номерирани.
- ▷ Забележка относно това къде можете да намерите допълнителна важна информация по дадена тема.

Инструкции за работа

Инструкции за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

Токов удар, късо съединение, пожар, експлозия

Използването на повреден или неизправен заряден кабел или електрически контакт, неправилното използване на зарядното устройство или неспазването на инструкциите за безопасност могат да предизвикат къси съединения, токови удари, експлозии, пожари или изгаряния.

- ▶ Не използвайте повредено и/или замърсено зарядно устройство. Преди използване проверете кабела и свързването на конектора за повреди и замърсяване.
- ▶ Свързвайте зарядното устройство само към правилно монтирани и неповредени електрически контакти и електрически инсталации без неизправности.
- ▶ Не използвайте удължителни кабели, кабелни макари, разклонители или адаптери (за пътуване).
- ▶ Изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа по време на гръмотевични бури.
- ▶ Не модифицирайте и не ремонтирайте електрическите компоненти.
- ▶ **Никога** не потапяйте зарядното устройство или конекторите във вода и не ги пръскайте директно с вода (например от оборудване за почистване под високо налягане или градински маркучи).
- ▶ Почиствайте зарядното оборудване от Porsche само когато управляващият блок е напълно изключен от електрическото захранване и от автомобила. За почистване използвайте суха кърпа.

⚠ ОПАСНОСТ

Токов удар, пожар

Неправилно монтираните електрически контакти могат да предизвикат токов удар или пожар, когато високоволтовият акумулатор се зарежда през порта за зареждане на автомобила.

- ▶ Монтирането и първоначалната работа с електрическия контакт за зарядното устройство може да се извършват само от квалифициран електротехник. Електротехникът носи пълната отговорност за спазването на съответните стандарти и нормативни разпоредби.
- ▶ Напречното сечение на захранващия кабел за електрическия контакт трябва да бъде определено в съответствие с дължината на проводника и местните приложими нормативни разпоредби и стандарти.
- ▶ Електрическият контакт, използван за зареждане, трябва да бъде свързан към отделна електрическа верига с предпазител, която отговаря на изискванията на местните закони и стандарти.
- ▶ Зарядното устройство е предназначено за използване в частни или частично публични зони (например в частни имоти, фирмени паркинги за леки автомобили). В зависимост от държавата, например в Италия и Нова Зеландия ¹⁾, зареждането в режим 2 е **забранено** в публични зони. Допълнителна информация можете да намерите при вашия партньор на Porsche или при местния доставчик на електрическа енергия.
- ▶ По време на зареждане без наблюдение неоторизирани лица (например играещи си деца) не трябва да имат достъп до зарядното устройство и автомобила.
- ▶ Моля, прочетете инструкциите за безопасност в инструкциите за монтиране и ръководството за водача.

¹⁾ Към момента на отпечатване. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.

⚠ ОПАСНОСТ

Токов удар, пожар

Неправилното боравене с контактните елементи на щепсела може да доведе до токов удар или пожар.

- ▶ Не докосвайте контактните елементи на порта за зареждане на автомобила и на зарядното устройство.
- ▶ Не поставяйте никакви предмети в порта за зареждане на автомобила, нито в зарядното устройство.
- ▶ Защитете електрическите контакти и щепселните съединения от влага, вода, и други течности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запалими или експлозивни пари

Компонентите на зарядното устройство могат да предизвикат появата на искри и запалване на запалими или експлозивни пари.

- ▶ За да намалите рискът от експлозия – особено в гаражите – уверете се, че по време на зареждане управляващият блок се намира най-малко на 50 cm над пода.
- ▶ Не монтирайте зарядното устройство в потенциално експлозивни атмосфери.

Спазвайте следните инструкции и препоръки, за да гарантирате непрекъснатото зареждане със зарядното устройство:

- Преди монтирането се уверете, че необходимото захранване за зареждане на автомобил може да бъде осигурявано непрекъснато от наличната понастоящем битова инсталация. Ако е необходимо, защитете битовата инсталация чрез домашна система за управление на енергията.
- За предпочитане е зарядното устройство да работи в заземени системи за електрозахранване. Заземяващият проводник трябва да бъде правилно монтиран.

- При монтиране на електрическия контакт изберете промишлен електрически контакт с най-високата налична мощност (пригоден за битова електроинсталация) и осигурете пускането му в експлоатация от квалифициран електротехник.
- Когато е технически възможно и разрешено от закона, електрическата инсталация трябва да бъде оразмерена по такъв начин, че максималната номинална мощност на използвания електрически контакт да е налице за зареждане на автомобила.
- За да използвате напълно характеристиките на зарядното устройство и да осигурите бързо зареждане на автомобила, използвайте или електрически контакти NEMA с най-високія възможен номинален ток, подходящи за захранващия щепсел, или промишлен електрически контакт, отговарящ на изискванията на IEC 60309.
- При зареждане на високоволтовия акумулатор през битов/промишлен електрически контакт, електрическата инсталация може да е натоварена до максималния си капацитет. Porsche препоръчва на електрическите инсталации, използвани за зареждане, редовно да се извършва проверка от квалифициран електротехник. Попитайте квалифициран електротехник през какви интервали е подходящо да се извършва проверка на вашата инсталация.
- При доставката зарядният ток е ограничен автоматично, за да се предотврати прегряване на електрическата инсталация. Осигурете пускане в експлоатация на зарядното устройство и настройване на ограничението на зарядния ток от квалифициран електротехник в съответствие с битовата инсталация.
 - ▷ Направете справка в глава „Ограничаване на зарядния ток“ на стр. 447.

Предназначение

Зарядно устройство за работа в режим 2 за зареждане на автомобили с високоволтови акумулатори, които отговарят на изискванията на общоприложимите стандарти и директиви за електромобили.

Ключ към пиктограмите

В зависимост от държавата към зарядното устройство може да са прикрепени различни пиктограми.



Работете със зарядното устройство в температурния интервал от -30°C до $+50^{\circ}\text{C}$.



Със зарядното устройство не трябва да се работи при надморска височина над 4000 m над морското равнище.



Зарядното устройство е снабдено с непревключваем заземителен проводник.



Зарядното устройство е снабдено с превключваем заземителен проводник.



Изхвърляйте зарядното устройство в съответствие с всички приложими нормативни разпоредби за изхвърляне.



Не използвайте удължителни кабели или кабелни макари.



Не използвайте адаптери (за пътуване).



Не използвайте удължители с няколко гнезда.



Не използвайте зарядни кабели с повредена електроника или свързващи проводници.



Опасност от токов удар при неправилна употреба



Спазвайте предоставените инструкции за работа, особено предупрежденията и инструкциите за безопасност.



Повърхността на зарядното устройство може да се нагорещи.

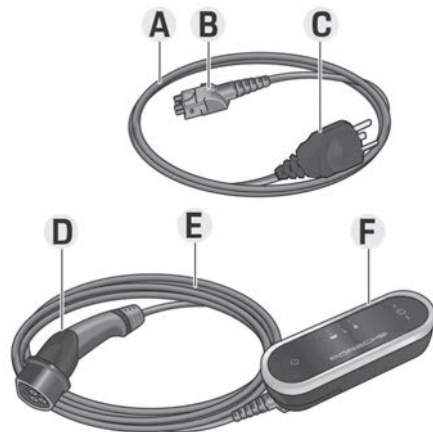


Не работете със зарядното устройство в незаземени системи за електрозахранване (например в ИТ мрежи). Работете със зарядното устройство само в заземени системи за електрозахранване.



Работете със зарядното устройство само в еднофазни системи за захранване.

Общ преглед на зарядното устройство



Фиг. 1: Общ преглед на зарядното устройство

- A** Захранващ кабел (включва се в управляващия блок)
- B** Конектор на захранващия кабел за включване в управляващия блок
- C** Захранващ щепсел за свързване към мрежовото захранване
- D** Конектор за автомобил (щепсел за свързване към автомобила)
- E** Кабел на автомобила (монтиран постоянно към управляващия блок)
- F** Управляващ блок

Инструкции за работа

БЕЛЕЖКА

Риск от повреда на зарядното устройство.

- ▶ При зареждане винаги поставяйте зарядното устройство върху стабилна повърхност.
- ▶ Porsche препоръчва по време на работа зарядното устройство да бъде поставено в базовия стенен монтаж. В зависимост от държавата, например в Швейцария ¹⁾, със зарядното устройство може да се работи само ако е поставено в базовия стенен монтаж.
 - ▷ Направете справка в глава „Базов стенен монтаж“ на стр. 449.
- ▶ **Не** потапяйте зарядното устройство във вода.
- ▶ Защитете зарядното устройство от сняг и лед.
- ▶ Защитете зарядното устройство от потенциални повреди, причинени от прегазване, изпускане, издърпване, огъване или смачкване.

- 1) Към момента на отпечатване. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.

Работете със зарядното устройство само в температурния интервал от $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

i Информация

- За да предотвратите прегряване по време на работа, избягвайте продължително излагане на зарядното устройство на пряка слънчева светлина. В случай на прегряване на управляващия блок, зареждането се прекъсва автоматично, докато температурата се върне в нормалния диапазон.
- При шофиране в чужбина винаги носете със себе си съответния захранващ кабел за държавата, която посещавате.
- В зависимост от държавата са договорени различни концепции за безопасност с различни версии на устройството. Преди да пътувате в чужбина, уверете се, че работата с устройството е разрешена в съответната държава. Допълнителна информация можете да намерите при вашия партньор на Porsche или при местния доставчик на електрическа енергия.

Портове за зареждане на автомобила и конектори за автомобила

В зависимост от оборудването на автомобила се предлагат различни портове за зареждане на автомобила **A** и конектори за автомобили **B**.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

Порт за зареждане на автомобила и конектор за автомобил	Стандарт и обозначение
	IEC 62196-2/ SAE-J1772-2009 Тип 1
	IEC 62196-2 Тип 2
	GB/T 20234.2 Тип GB

Избор на захранващ кабел

За обичайно зареждане с оптимална скорост използвайте само захранващите кабели, изброени по-долу. Максималната постижима ефективност при зареждане е до 11 kW (в зависимост от захранващия източник/свързването към битовата електроинсталация и бордовото зарядно устройство).










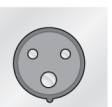




▷ Направете справка в глава „Технически данни“ на стр. 457.





БЕЛЕЖКА

В зависимост от държавата може да се използват само одобрени захранващи кабели. Следните захранващи кабели са одобрени конкретно за съответната държава и са дефинирани в таблиците по-долу.

Държава	Захранващ кабел
Аржентина	5, 6, 7, 8, E
Русия, Украйна	5, 6, 7, 8, C
Абу Даби, Израел, Сингапур	5, 6, 7, 8

Захранващи кабели за промишлени електрически контакти

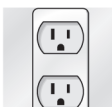



Гнездо	Щепсел	Стандарт и обозначение
1 		NEMA 14-30
2 		NEMA 14-50
3 		NEMA 6-30
4 		NEMA 6-50
5 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 16 A 6 h
6 		IEC 60309-2 CEE 230 V/ 32 A 6 h
7 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 16 A 6 h

Гнездо	Щепсел	Стандарт и обозначение
8 		IEC 60309-2 CEE 400 V/ 32 A 6 h
9 		WCZ8 20 A

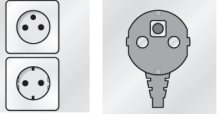
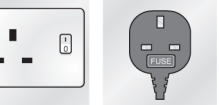
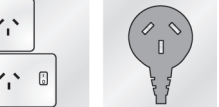
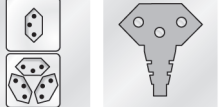
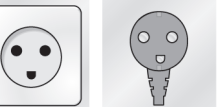
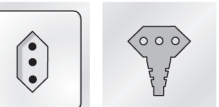
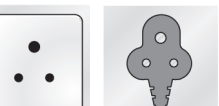
Захранващи кабели за битови електрически контакти

Ако няма наличен промишлен електрически контакт, захранващите кабели, посочени по-долу, може да се използват за зареждане с намалена скорост.

- ▶ Зареждането чрез битови електрически контакти е **забранено** в някои държави, например в Абу Даби, Израел и Сингапур¹⁾. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.

Гнездо	Щепсел	Стандарт и обозначение
A 		NEMA 5-15 Тип B
B 		WCZ8 15 A

1) Към момента на отпечатване. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.

Гнездо	Щепсел	Стандарт и обозначение
C		CEE 7/5; CEE 7/7 Тип E/тип F (удароустойчив)
D		BS 1363 Тип G
E		MO9A-15 Тип I
F		SEV 1011 Тип J
G		DS 60884-2-D1 Тип K
H		CEI 23-16-VII Тип L 16 A (5 mm)
I		IA6A3 (BS 546) Тип M

Смяна на захранващия кабел



ОПАСНОСТ

Токов удар

Риск от сериозно или фатално нараняване от токов удар.

- ▶ Преди да смените захранващия кабел, винаги го изключвайте от електрическия контакт и изваждайте кабела на автомобила от порта за зареждане на автомобила.
- ▶ Сменяйте кабелите само в суха среда.
- ▶ Използвайте управляващия блок само с комбинацията от кабел на автомобила и захранващ кабел, предоставени или одобрени от Porsche.
 - ▷ Направете справка в глава „Общ преглед на зарядното устройство“ на стр. 443.
- ▶ В някои държави, например в Норвегия ¹⁾, смяната на захранващия кабел е **забранена**. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.

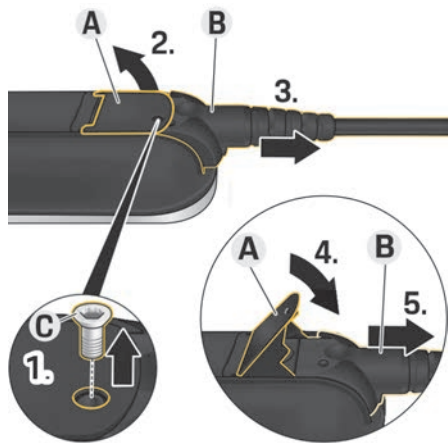
1) Към момента на отпечатване. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.



Фиг. 2: Конектор на захранващия кабел за включване в управляващия блок

Конекторът за свързване на захранващия кабел може да бъде изваден и поставен върху управляващия блок.

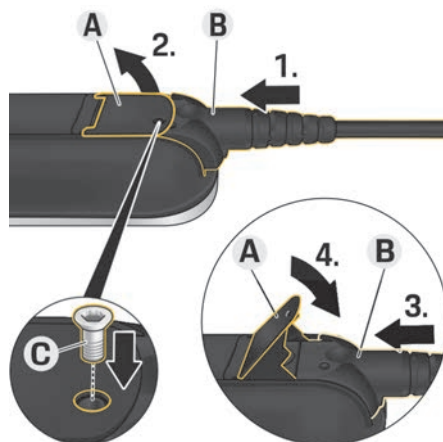
Разкачване на захранващия кабел



Фиг. 3: Разкачване на кабел

- ✓ Зареждането на високоволтовия акумулатор е завършило и конекторът за автомобил е изваден от порта за зареждане на автомобила.
 - ✓ Щепселът е изключен от електрическия контакт.
1. Свалете винта **C** с помощта на подходящ инструмент.
 2. Повдигнете лоста **A**.
 3. Издърпайте конектора **B**, докато усетите съпротивление.
 4. Затворете лоста **A**.
 5. Издърпайте конектора **B** докрай.

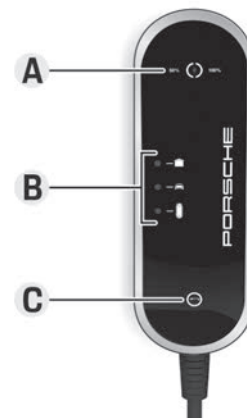
Закрепване на захранващия кабел и конектора








Фиг. 4: Закрепване на кабела и конектора

- ✓ Лостът **A** е затворен.
1. Пъхнете конектора **B** в управлявания блок, докато усетите съпротивление.
 2. Повдигнете лоста **A**.
 3. Натиснете конектора **B** докрай.
 4. Затворете лоста **A**.
 5. Закрепете конектора **B** към управлявания блок посредством винта **C**.

Управляващ блок



Фиг. 5: Управляващ блок

- | | | |
|----------|---|---|
| A |  | Бутон Вкл./Изкл. с контролен индикатор и допълнителна функция за ограничаване на зарядния ток |
| |  | Контролен индикатор за свързването към захранването/битовата електроинсталация |
| B |  | Контролен индикатор на автомобила |
| |  | Контролен индикатор на управлявания блок |
| C |  | Бутон за нулиране с контролен индикатор |

Работното състояние на управлявания блок и ограничението на зарядния ток могат да бъдат зададени чрез бутона Вкл./Изкл. (⏻).

Управляваният блок може да бъде нулиран чрез бутона за нулиране (⏻), ако бъде разпознат остатъчен ток.

Контролните индикатори **A – C** показват работното състояние на управляващия блок, дали е зададено ограничение на зарядния ток и възможни неизправности посредством различни цветове, светене и мигане.

- ▷ Направете справка в глава „Индикатори за състоянието и съобщения за грешки на управляващия блок“ на стр. 450.

Зареждане





ОПАСНОСТ

Токов удар, пожар

Риск от сериозно или фатално нараняване от пожар или токов удар.

- ▶ Винаги спазвайте посочената последователност за процедурата за зареждане.
- ▶ **Не** изключвайте кабела на автомобила от порта за зареждане на автомобила, докато се извършва зареждане. Изчакайте процесът на зареждане да приключи, преди да изключите кабела на автомобила от порта за зареждане на автомобила.
- ▶ **Не** изключвайте зарядното устройство от електрическия контакт, докато се извършва зареждане.
- ▶ Възможните неизправности се указват посредством различни цветове, светене и мигане на контролните индикатори **A – C**.
 - ▷ Направете справка в глава „Индикатори за състоянието и съобщения за грешки на управляващия блок“ на стр. 450.

Стартиране на зареждането



1. Включете щепсела в електрическия контакт. Контролните индикатори светват за кратко в червено.
2. Включете конектора за автомобила в порта за зареждане на автомобила. Контролният индикатор на бутона Вкл./Изкл.  свети в жълто. След успешна самодиагностика всички контролни индикатори светят в зелено в продължение на 2 секунди. За информация относно свързването на кабела на автомобила към порта за зареждане на автомобила:
 - ▷ Направете справка в Ръководството за водача.
3. Зареждането стартира автоматично. Контролният индикатор на бутона Вкл./Изкл.  пулсира в зелено. Зареждането се контролира от автомобила. Състоянието на заряда се показва в автомобила.

Ограничаване на зарядния ток

Управляващият блок автоматично разпознава напрежението и наличния ток. При използване на ограничаване на зарядния ток е възможно да се зададе използване на цялата или половината енергия за зареждане (100 % или 50 %). Последната настройка на зарядния ток се запазва.

При доставката зарядният ток автоматично е ограничен на 50 %, за да се предотврати прегряването на електрическата инсталация.

Задаване на ограничаване на зарядния ток

- ▶ Натиснете бутона Вкл./Изкл.  за най-малко 2 секунди. След успешно задаване на ограничаване на зарядния ток контролните индикатори **B** примигват веднъж в зелено. Зададената стойност (50 % или 100 %) е посочена вляво или вдясно от бутона Вкл./Изкл. .

Мониторинг на защитния проводник



ОПАСНОСТ

Токов удар, късо съединение, пожар, експлозия

Използването на зарядното устройство без активен мониторинг на защитния проводник може да доведе до къси съединения, токови удари, експлозии, пожари или изгаряния.

- ▶ За предпочитане е зарядното устройство да работи в заземени системи за електрозахранване.
- ▶ **Деактивирайте** мониторинга на защитния проводник само при **незаземени** електрозахранващи системи (например ИТ мрежи).
- ▶ **Активирайте** мониторинга на защитния проводник само при **заземени** електрозахранващи системи.
 - ▷ Направете справка в глава „Активиране на мониторинга на защитния проводник“ на стр. 448.

Деактивиране на мониторинга на защитния проводник

- ✓ Мониторингът на защитния проводник е прекъснал процеса на зареждане.
- ✓ На управляващия блок се показва съобщение за прекъснат или липсващ защитен проводник:

⤴ Вкл./Изкл. свети в червено.

● 🏠 Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация свети в червено.

● 🚗 Индикаторът за автомобила свети в червено.

○ 🚗 Индикаторът на управляващия блок не свети.

⊖ Индикаторът на нулирането не свети.

1. Натиснете бутоните Вкл./Изкл. (⤴) и Нулиране (⊖). След като контролният индикатор на управляващия блок 🚗 примигне шест пъти, освободете бутоните.
2. След една секунда натиснете отново бутоните Вкл./Изкл. (⤴) и Нулиране (⊖). След като контролният индикатор на управляващия блок 🚗 примигне шест пъти, освободете бутоните. Деактивирането на мониторинга на защитния проводник се осъществява автоматично след кратко време. На управляващия блок се показва дисплей за състоянието на деактивирането на мониторинга на защитния проводник.

⤴ Вкл./Изкл. отново пулсира.

● 🏠 Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация свети в жълто.

● 🚗 Индикаторът за автомобила свети в жълто.

○ 🚗 Индикаторът на управляващия блок не свети.

⊖ Индикаторът на нулирането не свети.

Активиране на мониторинга на защитния проводник

- ▶ Натиснете бутоните Вкл./Изкл. (⤴) и Нулиране (⊖). След като контролният индикатор на управляващия блок 🚗 примигне шест пъти, освободете бутоните. Жълтите контролни индикатори за свързването към захранването/битовата електроинсталация 🏠 и автомобила 🚗 изгасват. Активирането на мониторинга на защитния проводник се осъществява автоматично след кратко време. Контролният индикатор Вкл./Изкл. (⤴) пулсира в зелено.

Времена за зареждане

За информация относно времената за зареждане:

- ▷ Направете справка в Ръководството за водача.

Необходимата продължителност може да варира в зависимост от следните фактори:

- Допустимото токово натоварване на използвания електрически контакт (домакински или промишлен електрически контакт);
- Специфичното за конкретната държава мрежово напрежение и електрически ток;
- Ограничаващите настройки за зарядния ток в управляващия блок;
- Колебанията в мрежовото напрежение;
- Температурата на околната среда за автомобила и зарядното устройство; Времената за зареждане може да са по-дълги в граничните диапазони на допустимата околна температура.
 - ▷ Направете справка в глава „Технически данни“ на стр. 457.
- Температурата на високоволтовия акумулатор и управляващия блок;
- Активираното предварително охлаждане/отопление на пътническото отделение.

Информация

- Поради разликите в националните електрозахранващи системи се предоставят различни версии на кабелите. В резултат може да е невъзможно да се получи пълната ефективност при зареждане. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.

Транспорт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Незакрепен товар

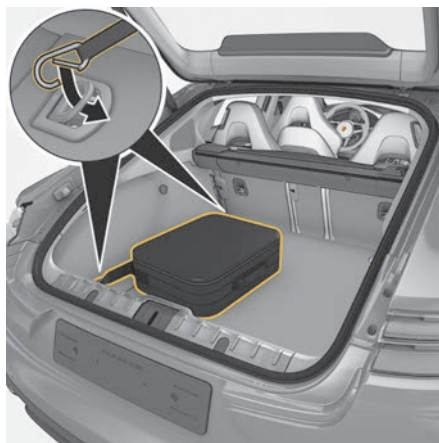
Незакрепеното, неправилно закрепено или неправилно позиционирано зарядно устройство може да се изплъзне от мястото си и да изложи на опасност пътниците в автомобила при спиране, ускоряване, смяна на посоката или автопроизшествия.

- ▶ Никога не превозвайте зарядното устройство незакрепено.
- ▶ Съхранявайте зарядното устройство в куфарчето за транспортиране в багажника.
- ▶ Винаги превозвайте куфарчето за транспортиране в багажника, а не в пътническото отделение (например върху или пред седалките).

За информация относно халките за закрепване в багажника:

- ▷ Направете справка в Ръководството за водача.

Закрепване на куфарчето за транспортиране (например в Rapameга 4 Е-хбрид)



Фиг. 6: Закрепване на куфарчето

- ▶ Закрепете куфарчето към предните и задните халки посредством кукички.

Базов стенен монтаж

Закрепване на управляващия блок към стенния монтаж



Фиг. 7: Закрепване на управляващия блок

1. Прекарайте кабела на автомобила през долния отвор на базовия стенен монтаж, поставете долната страна на управляващия блок върху езичето за заключване и натиснете назад.
2. Прекарайте електрическия кабел през горния отвор на базовия стенен монтаж и натиснете заключващия пръстен наляво.
3. Включете конектора за автомобила в гнездото за конектор.

Порт за зареждане на автомобила





















За информация относно свързването и разединяването на кабела на автомобила към и от порта за зареждане на автомобила и за състоянието на зареждане и свързване на порта за зареждане на автомобила:

- ▷ Направете справка в Ръководството за водача.

Индикатори за състоянието и съобщения за грешки на управляващия блок
















Светоиндикатори	Значение	Решение на проблема
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в зелено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети.  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът на управляващия блок не свети.  Индикаторът на нулирането не свети. 	Зарядното устройство е готово за работа, но не се извършва зареждане.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Стартирайте процеса на зареждане. ▷ Направете справка в глава „Стартиране на зареждането“ на стр. 447.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. отново пулсира.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети.  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът на управляващия блок не свети.  Индикаторът на нулирането не свети. 	Автомобилът се зарежда с активиран мониторинг на защитния проводник.	
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. отново пулсира.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация свети в жълто.  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът на управляващия блок не свети.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Захранващият щепсел е прегрял. Възможна причина за неизправността: многофазно гнездо е свързано само като еднофазно.</p> <p>Зареждането се извършва с намалена скорост.</p>	<p>Неизправността се нулира автоматично, след като захранващият щепсел изстине.</p> <p>Докато не изстине, зареждането се извършва само с намалена скорост.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на свързването към захранването/битовата електроинсталация от квалифициран електротехник.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. отново пулсира.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация свети в жълто.  Индикаторът за автомобила свети в жълто.  Индикаторът на управляващия блок не свети.  Индикаторът на нулирането не свети. 	Автомобилът се зарежда с деактивиран мониторинг на защитния проводник.	<p>В идеалния случай автомобилът следва да се зарежда с активиран мониторинг на защитния проводник.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Направете справка в глава „Активиране на мониторинга на защитния проводник“ на стр. 448.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. отново пулсира.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети.  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът за управляващия блок свети в жълто.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Управляващият блок е прегрял. Зареждането се извършва с намалена скорост.</p>	<p>Неизправността се нулира автоматично, след като управляващият блок изстине.</p> <p>Докато не изстине, зареждането се извършва само с намалена скорост.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на управляващия блок от специалист на търговец/партньор на Porsche.

Светоиндикатори	Значение	Решение на проблема
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация свети в жълто.  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът на управляващия блок не свети.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Захранващият щепсел е прегрял. Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	<p>Неизправността се нулира автоматично и зареждането се възобновява, след като захранващият щепсел изстине.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на свързването към захранването/битовата електроинсталация от квалифициран електротехник.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети.  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът за управляващия блок свети в жълто.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Управляващият блок е прегрял. Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	<p>Неизправността се нулира автоматично и зареждането се възобновява, след като управляващият блок изстине.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на управляващия блок от специалист на търговец/партньор на Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация мига в жълто.  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът на управляващия блок не свети.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Зарядната инфраструктура на захранването/битовата електроинсталация е ограничена. Възможна причина за неизправността: Ниско напрежение или неподходяща честота на електрическата мрежа. Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	<p>След като свързването към електрическата мрежа/битовата електроинсталация се стабилизира, неизправността ще се нулира автоматично и зареждането ще продължи.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на свързването към захранването/битовата електроинсталация от квалифициран електротехник.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети.  Индикаторът на автомобила мига в жълто.  Индикаторът на управляващия блок не свети.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Зарядната система на автомобила е неисправна. Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	<p>След стабилизиране на зарядната система на автомобила, неизправността ще се нулира автоматично и зареждането ще продължи.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на автомобила от специалист на търговец/партньор на Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети.  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът за управляващия блок мига в жълто.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Захранващият кабел или кабелът на автомобила са дефектни. Възможна причина за неизправността: Кодовете на съпротивлението на захранващия кабел и на кабела на автомобила не съвпадат. Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Осигурете замяна на захранващия кабел или на кабела на автомобила от специалист на търговец/партньор на Porsche.

DE	Светоиндикатори	Значение	Решение на проблема
EN	<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети. 	Зарядната система на автомобила е неисправна.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Прекратете процеса на зареждане на автомобила и извадете кабела на автомобила от порта за зареждане на автомобила. ▶ Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и го включете отново след 60 секунди. ▶ Стартиране на зареждането <ul style="list-style-type: none"> ▷ Направете справка в глава „Стартиране на зареждането“ на стр. 447. ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на автомобила от специалист на търговец/партньор на Porsche.
FR	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът за автомобила свети в червено. 	Процесът на зареждане е прекъснат.	
IT	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът на управляващия блок не свети. 		
ES	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът на нулирането не свети. 		
PT			
NL			
SV			
FI	<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация мига в червено. 	Напрежението в зарядната инфраструктура на захранването/битовата електроинсталация е повишено.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и го включете отново след 60 секунди. ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на свързването към захранването/битовата електроинсталация от квалифициран електротехник.
DA	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът за автомобила не свети. 	Процесът на зареждане е прекъснат.	
NO	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът на управляващия блок не свети. 		
EL	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът на нулирането не свети. 		
CZ			
HU	<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети. 	В управляващия блок има техническа неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и го включете отново след 60 секунди. ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на управляващия блок от специалист на търговец/партньор на Porsche.
PL	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът за управляващия блок свети в червено. 	Процесът на зареждане е прекъснат.	
HR	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът на нулирането не свети. 		
SK	<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация не свети. 	В управляващия блок има техническа неизправност (самодиагностиката е неуспешна).	
SL	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът за автомобила не свети.  Индикаторът за управляващия блок мига в червено. 	Процесът на зареждане е прекъснат.	
ET	<ul style="list-style-type: none">  Индикаторът на нулирането не свети. 		
LT			
LV			
RO			
BG			

Светоиндикатори	Значение	Решение на проблема
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация свети в червено.  Индикаторът за автомобила свети в червено.  Индикаторът на управляващия блок не свети.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Зарядната инфраструктура на захранването/битовата електроинсталация е недостатъчна. Защитният проводник е прекъснат или липсва.</p> <p>Мониторингът на защитния проводник е прекъснал процеса на зареждане.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Само при незаземени електрозахранващи системи (например ИТ мрежи): ако е необходимо, зареждайте автомобила с деактивиран мониторинг на защитния проводник. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Направете справка в глава „Деактивиране на мониторинга на защитния проводник“ на стр. 448. ▶ Само при заземени електрозахранващи системи: Осигурете проверка на управляващия блок от специалист на търговец/партньор на Porsche, а на свързването към захранването/битовата електроинсталация – от квалифициран електротехник.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация свети в червено.  Индикаторът за автомобила свети в червено.  Индикаторът за управляващия блок свети в червено.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Контролният индикатор на бутона Нулиране на управляващия блок е дефектен.</p> <p>Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Осигурете замяна на управляващия блок от специалист на търговец/партньор на Porsche.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация свети в червено.  Индикаторът за автомобила свети в червено.  Индикаторът за управляващия блок свети в червено.  Индикаторът Нулиране мига в червено. 	<p>В управляващия блок е разпознат остатъчен ток.</p> <p>Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Натиснете и задръжте бутона Нулиране  за 2 секунди. ▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на управляващия блок от специалист на търговец/партньор на Porsche, а на свързването към захранването/битовата електроинсталация – от квалифициран електротехник.
<ul style="list-style-type: none">  Вкл./Изкл. свети в червено.  Индикаторът за свързването към захранването/битовата електроинсталация мига в червено.  Индикаторът на автомобила мига в червено.  Индикаторът за управляващия блок мига в червено.  Индикаторът на нулирането не свети. 	<p>Зарядната инфраструктура е неправилно окабелена.</p> <p>Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа. ▶ Осигурете проверка на свързването към захранването/битовата електроинсталация от квалифициран електротехник.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG

DE	Светоиндикатори	Значение	Решение на проблема
EN	<p> Вкл./Изкл. свети в червено.</p> <p> Индикаторът за свързването към захранването/ битовата електроинсталация свети в червено.</p>	<p>В управляващия блок има техническа неизправност.</p>	<p>▶ Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и го включете отново след 60 секунди.</p>
FR	<p> Индикаторът за автомобила свети в червено.</p>	<p>Възможна причина за неизправността: Софтуерна грешка или неправилно свързване на релето за натоварване.</p>	<p>▶ Ако неизправността продължи, осигурете проверка на управляващия блок от специалист на търговец/ партньор на Porsche, а на свързването към захранването/битовата електроинсталация – от квалифициран електротехник.</p>
IT	<p> Индикаторът за управляващия блок свети в червено.</p>	<p>Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	
ES	<p> Индикаторът Нулиране свети в червено.</p>		
PT	<p> Вкл./Изкл. мига в червено.</p>	<p>В управляващия блок има сериозна неизправност.</p>	<p>▶ Осигурете замяна на управляващия блок от специалист на търговец/партньор на Porsche.</p>
NL	<p> Индикаторът за свързването към захранването/ битовата електроинсталация не свети.</p>	<p>Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	
SV	<p> Индикаторът за автомобила не свети.</p>		
FI	<p> Индикаторът за управляващия блок свети в червено.</p>		
DA	<p> Индикаторът на нулирането не свети.</p>		
NO	<p> Вкл./Изкл. не свети.</p>	<p>Контролният индикатор на бутона Вкл./Изкл. на управляващия блок е дефектен.</p>	<p>▶ Осигурете замяна на управляващия блок от специалист на търговец/партньор на Porsche.</p>
EL	<p> Индикаторът за свързването към захранването/ битовата електроинсталация свети в червено.</p>	<p>Процесът на зареждане е прекъснат.</p>	
CZ	<p> Индикаторът за автомобила свети в червено.</p>		
HU	<p> Индикаторът за управляващия блок свети в червено.</p>		
PL	<p> Индикаторът Нулиране свети в червено.</p>		

Инструкции за монтиране

Базов стенен монтаж

Избор на местоположение на монтиране



ОПАСНОСТ

Токов удар, пожар

Неправилното използване на зарядното устройство или неспазването на инструкциите за безопасност може да предизвикат къси съединения, токови удари, експлозии, пожари или изгаряния.

- ▶ Не монтирайте базовия стенен монтаж в потенциално експлозивни атмосфери.
- ▶ За да намалите рискът от експлозия – особено в гаражите – уверете се, че по време на зареждане управляващият блок се намира най-малко на 50 cm над пода.
- ▶ Спазвайте местните приложими нормативни разпоредби за електрически инсталации, мерките за защита от пожар, нормативните разпоредби за предотвратяване на инциденти и за аварийни изходи.

Базовият стенен монтаж е предназначен за използване на закрито и на открито.

При избор на подходящо местоположение на монтаж трябва да се вземат предвид следните критерии:

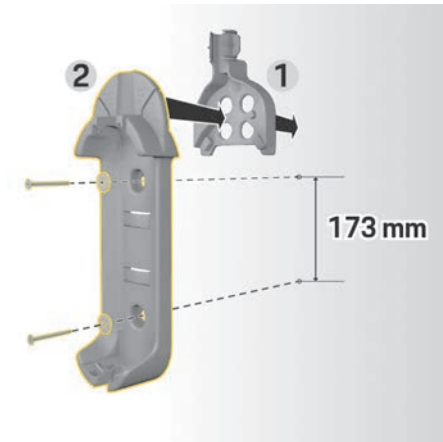
- За предпочитане е да монтирате електрическия контакт и базовия стенен монтаж в покрита зона, защитена от пряка слънчева светлина и дъжд (например в гараж).
- Не пръскайте базовият стенен монтаж директно с вода (например от оборудване за почистване под високо налягане или градински маркучи).
- Не монтирайте базовия стенен монтаж под висящи или окачени предмети.

- Не монтирайте базовия стенен монтаж в обори, помещения за добитък или места, където има амонячни пари.
- Монтирайте базовия стенен монтаж върху гладка повърхност.
- За да осигурите здраво закрепване, преди монтирайте проверете състоянието на стената.
- Монтирайте базовия стенен монтаж така, че да не е близо до пътеките за преминаване и зарядните кабели да не пресичат такива пътеки.
- Монтирайте базовия стенен монтаж така, че разстоянието между конектора и гнездото да не превишава дължината на наличния захранващ кабел.
- Монтирайте електрическия контакт възможно най-близо до предпочитаното място за паркиране на автомобила. Съобразете се с ориентацията на автомобила.
- Разстоянието от електрическия контакт до пода и до тавана трябва да бъде избрано в съответствие с националните нормативни разпоредби и стандарти, за да се осигури удобство при използване.
- ▶ Направете справка в глава „Инструкции за безопасност“ на стр. 441.

Необходими инструменти

- Спиртов нивелир
- Обикновена или ударна бормашина
- Отвертка

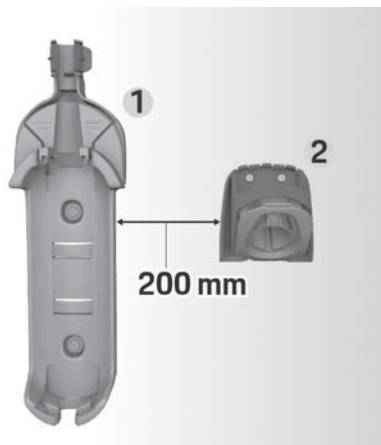
Монтиране на базов стенен монтаж



Фиг. 8: Размери при пробиване

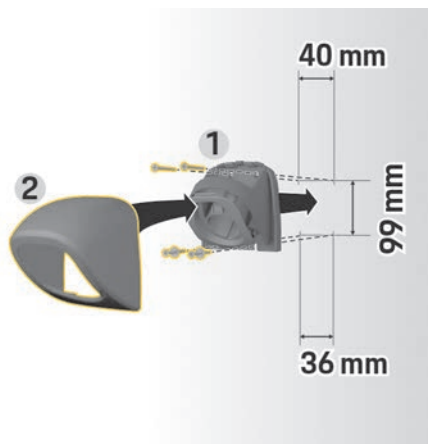
1. Отбележете на стената отворите за пробиване.
2. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
3. Притиснете стенния монтаж **2** отпред към трасето на кабела **1**.
4. Завинтете стенния монтаж към стената

Монтиране на крепежния елемент на конектора



Фиг. 9: Разстояние от стенния монтаж до крепежния елемент на конектора

По време на монтажа на крепежния елемент на конектора поддържайте разстояние 200 mm от стенния монтаж.



Фиг. 10: Размери при пробиване

1. Извадете крепежния елемент на конектора **1** от капака **2**.
2. Отбележете на стената отворите за пробиване.
3. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
4. Завинтете крепежния елемент на конектора **1** към стената.
5. Поставете капака **2** върху крепежния елемент на конектора **1** отдолу и избутайте нагоре.

Технически данни

Електрически данни	7PP.971.675.J 7PP.971.675.R 7PP.971.675.AC 9Y0.971.675.AK 9Y0.971.675.AM 9Y0.971.675.BC	7PP.971.675.L 9Y0.971.675.AP	7PP.971.675.K 7PP.971.675.S 9Y0.971.675.AN 9Y0.971.675.AR	7PP.971.675.AD 9Y0.971.675.BD	7PP.971.675.M 9Y0.971.675.AS
Мощност	3,6 kW	7,2 kW	7,2 kW	9,6 kW	11 kW
Номинален ток	16 A, 1-фазен	16 A, 2-фазен	32 A, 1-фазен	40 A, 1-фазен	16 A, 3-фазен
Мрежово напрежение	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Промишлена честота	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Категория по върхнапрежение (EN 60664)	II	II	II	II	II
Номинален краткотраен ток на термична устойчивост (EN 61439-1)	<10 kA ефективен	<10 kA ефективен	<10 kA ефективен	<10 kA ефективен	<10 kA ефективен
Вградено устройство за защита срещу остатъчен ток	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Конектор за автомобил	Тип 2: 7PP.971.675.J, 9Y0.971.675.AK Тип 1: 7PP.971.675.R, 9Y0.971.675.AM, 7PP.971.675.AC, 9Y0.971.675.BC	Тип 2	Тип 2: 7PP.971.675.K, 9Y0.971.675.AN Тип 1: 7PP.971.675.S, 9Y0.971.675.AR	Тип 1	Тип 2
Клас на защита	I	I	I	I	I
Тип защита	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Механични данни					
Тегло на управляващия блок	2,4 – 3,5 kg				
Размери на стенния монтаж	136 mm x 391 mm x 76 mm (ширина x височина x дълбочина)				
Тегло на стенния монтаж	приблизително 450 g				
Размери на кабелния водач	127 mm x 139 mm x 115 mm (ширина x височина x дълбочина)				
Тегло на кабелния водач	приблизително 420 g				

DE	Размери на крепежния елемент на конектора	136 mm x 173 mm x 50 mm (ширина x височина x дълбочина)
EN	Тегло на крепежния елемент на конектора	приблизително 140 g
FR	Тегло на цялостния базов стенен монтаж	приблизително 1 kg
IT	Околни условия и условия на съхранение	
ES	Околна температура	от -30 °C до +50 °C
PT	Влажност	5 % – 95 % без кондензация
NL	Надморска височина	максимално 4 000 m над морското равнище

Информация за производството

Дата на производство

Датата на производство на зарядното устройство можете да намерите върху идентификационната табелка след съкращението „EOL“.

Тя е посочена в следния формат:

Ден на производство.Месец на производство.Година на производство

Производител на зарядното устройство

Aptiv Services Deutschland GmbH
Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal
Germany
Тел.: +49 202 291 0

Вносител

Абу Даби: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi
Zayed 2nd Street
Abu Dhabi
United Arab Emirates
P.O. Box 915
Тел.: +971 2 619 3911

Дубай: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai
Sheikh Zayed Road E11,
Дубай
Обединени арабски емирства
P.O. Box 10773
Тел.: +971 4 305 8555

Русия

Porsche Россия
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10
125445, Москва, Россия
Тел.: +7-495-580-9911

Сингапур: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd
20 McCallum Street #12-01
Tokio Marine Centre
Singapore 069046

Азбучен указател

А

Активиране и деактивиране на мониторинга на защитния проводник	447
---	-----

Б

Базов степен монтаж	449
Закрепване и сваляне на управляващия блок	449
Монтиране	455
Бележки за безопасност	441

В

Вносител	458
Времена за зареждане	448

Д

Дата на производство	458
----------------------------	-----

З

Закрепване на куфарчето	449
Зареждане	447

Зарядно устройство

Инструкции за работа	443
Общ преглед	443

Захранващи кабели

Захранващи кабели за битови електрически контакти	444
Захранващи кабели за промишлени електрически контакти	444
Избор на захранващ кабел	444

И

Индикатори за състоянието на управляващия блок	450
Инструкции за монтиране	455
Инструкции за работа	441
Информация за производството	458

К

Ключ към пиктограмите	442
Конектор за автомобил	443, 449

М

Монтиране	455
Базов степен монтаж	455
Крепежен елемент на конектора	456
Монтиране на крепежния елемент на конектора	456

О

Ограничаване на зарядния ток	447
------------------------------------	-----

П

Порт за зареждане на автомобила	443, 449
Предназначение	442
Производител	458

С

Съобщения за грешки на управляващия блок	450
Състояние на зареждане и свързване на порта за зареждане на автомобила	449

Т

Технически данни

Електрически данни	457
Механични данни	457
Околни условия и условия на съхранение	458

Транспорт	449
-----------------	-----

У

Управляващ блок	446
Активиране и деактивиране на мониторинга на защитния проводник	447
Задаване на ограничаване на зарядния ток	447
Индикатори за състоянието	450
Съобщения за грешки	450